
UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 01517437 8



Presented to
The Library
of the
University of Toronto
by

MRS. .RHYS D. FAIRBAIRN

Bible French O

Bible, French

LE

NOUVEAU TESTAMENT

DE NOTRE SEIGNEUR

JÉSUS-CHRIST,

D'APRÈS LA VERSION REVUE PAR J. F. OSTERVALD.

515515
20. 12. 50

PARIS

SOCIÉTÉ BIBLIQUE FRANÇAISE ET ÉTRANGÈRE.

1847

NEW-YORK,

ROE LOCKWOOD & SON.

American and Foreign Books. — 411 Broadway.



TABLE DE TOUS LES LIVRES

DU NOUVEAU TESTAMENT.

ÉVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT MATTHIEU.

CHAPITRE I.

1 La généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.

2 Abraham fut père d'Isaac. Isaac fut père de Jacob. Jacob fut père de Juda et de ses frères.

3 Juda eut de Tamar Pharez et Zara. Pharez fut père d'Esrom. Esrom fut père d'Aram.

4 Aram fut père d'Aminadab. Aminadab fut père de Naasson. Naasson fut père de Salmon.

5 Salmon eut Booz de Rahab. Booz eut Obed de Ruth. Obed fut père de Jessé.

6 Jessé fut père du roi David. Le roi David eut Salomon, de celle *qui avait été femme* d'Urie.

7 Salomon fut père de Roboam. Roboam fut père d'Abia. Abia fut père d'Asa.

8 Asa fut père de Josaphat. Josaphat fut père de Joram. Joram fut père d'Hosias.

9 Hosias fut père de Joatham. Joatham fut père d'Achas. Achas fut père d'Ezéchias.

10 Ezéchias fut père de Manassé. Manassé fut père d'Amon. Amon fut père de Josias.

11 Josias fut père de Joakim. Joakim fut père de Jéchonias et de ses frères, vers le temps qu'ils furent transportés à Babylone.

12 Et après qu'ils eurent été transportés à Babylone, Jéchonias fut père de Salathiel. Salathiel fut père de Zorobabel.

13 Zorobabel fut père d'Abiud. Abiud fut père d'Eliakim. Eliakim fut père d'Azor.

14 Azor fut père de Sadoc. Sadoc fut père d'Achim. Achim fut père d'Eliud.

15 Eliud fut père d'Eléazar. Eléazar fut père de Matthan. Matthan fut père de Jacob;

16 Et Jacob fut père de Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

17 Ainsi toutes les générations depuis Abraham jusqu'à David sont quatorze générations; et depuis David jusqu'au temps qu'ils furent emmenés à Babylone, quatorze générations; et depuis qu'ils eurent été emmenés à Babylone jusqu'au Christ, quatorze générations.

18 Or, la naissance de Jésus-Christ arriva ainsi : Marie sa mère ayant été fiancée à Joseph, elle se trouva enceinte *par la vertu* du Saint-Esprit, avant qu'ils fussent ensemble.

19 Alors Joseph son époux, étant un homme de bien, et ne voulant pas la diffamer, voulut la quitter secrètement;

20 Mais comme il pensait à cela, un ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit : Joseph, fils de David, ne crains point de prendre Marie pour ta femme, car ce qu'elle a conçu est du Saint-Esprit;

21 Et elle enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus, car c'est lui qui sauvera son peuple de leurs péchés.

22 Or, tout cela arriva, afin que s'accomplit ce que le Seigneur avait dit par le prophète :

23 Voici, une vierge sera enceinte, et elle enfantera un fils, et on le nommera EMMANUEL, ce qui signifie : DIEU AVEC NOUS.

24 Joseph donc étant réveillé

de son sommeil, fit comme l'ange
du Seigneur lui avait commandé,
et il prit sa femme.
25 Mais il ne la connut point jus-
qu'à ce qu'elle eût enfanté son
fils premier-né, et il lui donna
le nom de Jésus.

CHAPITRE II.

1 Jésus étant né à Bethléhem,
ville de Judée, au temps du roi
Hérode, des mages d'Orient
arrivèrent à Jérusalem,
2 Et dirent : Où est le roi des
Juifs qui est né? car nous avons
vu son étoile en Orient, et nous
sommes venus l'adorer.
3 Le roi Hérode *l'*ayant ap-
pris, en fut troublé, et tout Jé-
rusalem avec lui.
4 Et ayant assemblé tous les
principaux sacrificateurs et les
Scribes du peuple, il s'informa
d'eux où le Christ devait naître.
5 Et ils lui dirent : C'est à
Bethléhem, *ville* de Judée; car
c'est ainsi que l'a écrit un pro-
phète :
6 Et toi, Bethléhem, terre de
Juda, tu n'es pas la moindre en-
tre les principales *villes* de Juda;
car c'est de toi que sortira le
Conducteur qui paîtra Israël
mon peuple.
7 Alors Hérode ayant appelé en
secret les mages, il s'informa
d'eux exactement du temps au-
quel ils avaient vu l'étoile;
8 Et les envoyant à Bethléhem,
il leur dit : Allez, et informez-
vous exactement de ce petit en-
fant, et quand vous l'aurez trou-
vé, faite-le-moi savoir, afin que
j'y aille aussi, et que je l'adore.
9 Eux donc, ayant ouï le roi,
s'en allèrent; et voici, l'étoile
qu'ils avaient vue en Orient
allait devant eux, jusqu'à ce
qu'étant arrivée sur le lieu où
était le petit enfant, elle s'y ar-
rêta.
10 Et quand ils virent l'étoile
s'arrêter, ils eurent une fort
grande joie.
11 Et étant entrés dans la mai-
son, ils trouvèrent le petit en-
fant, avec Marie sa mère, lequel
ils adorèrent en se prosternant;
et après avoir ouvert leurs tré-
sors, ils lui présentèrent des
dons, de l'or, de l'encens et de
la myrrhe.
12 Et ayant été divinement aver-
tis par un songe de ne pas re-
tourner vers Hérode, ils se reti-
rèrent en leur pays par un autre
chemin.
13 Après qu'ils furent partis,
un ange du Seigneur apparut
en songe à Joseph, et lui dit :
Lève-toi; prends le petit enfant
et sa mère, et t'enfuis en Egyp-
te, et te tiens là jusqu'à ce que
je te le dise; car Hérode cher-
chera le petit enfant pour le faire
mourir.
14 Joseph donc étant réveillé,
prit de nuit le petit enfant et sa
mère, et se retira en Egypte.
15 Et il y demeura jusqu'à la
mort d'Hérode. C'est ainsi que
s'accomplit ce que le Seigneur
avait dit par un prophète : J'ai
appelé mon Fils hors d'Egypte.
16 Alors Hérode voyant que
les mages s'étaient moqués de
lui, fut fort en colère; et ayant
envoyé *ses gens*, il mit à mort
tous les enfans qui étaient dans
Bethléhem et dans tout son ter-
ritoire, depuis ceux de deux ans
et au-dessous, selon le temps
dont il s'était exactement infor-
mé des mages.
17 Alors s'accomplit ce qui
avait été dit par Jérémie le pro-
phète :
18 On a ouï dans Rama, des
cris, des lamentations, des
pleurs et de grands gémisse-
mens, Rachel pleurant ses en-
fans; et elle n'a pas voulu être
consolée, parce qu'ils ne sont
plus.
19 Mais après qu'Hérode fut
mort, l'ange du Seigneur appa-
rut à Joseph en songe en Egyp-
te,
20 Et il lui dit : Lève-toi,
prends le petit enfant et sa
mère, et retourne au pays d'Is-

raël; car ceux qui en voulaient à la vie du petit enfant, sont morts.

21 Joseph donc s'étant levé, prit le petit enfant et sa mère, et s'en vint au pays d'Israël.

22 Mais ayant appris qu'Archélaüs régnait en Judée en la place d'Hérode son père, il craignit d'y aller, et ayant été averti divinement en songe, il se retira dans les quartiers de la Galilée,

23 Et alla demeurer dans une ville appelée Nazareth; de sorte que fut accompli ce qui avait été dit par les prophètes: Il sera appelé Nazarien.

CHAPITRE III.

1 En ce temps-là Jean-Baptiste vint, prêchant dans le désert de Judée,

2 Et disant : Amendez-vous, car le royaume des cieux est proche;

3 Car c'est celui dont Esaïe le prophète a parlé, en disant : La voix de celui qui crie dans le désert, *dit* : Préparez le chemin du Seigneur, dressez ses sentiers.

4 Or ce Jean avait un habit de poils de chameau, et une ceinture de cuir autour de ses reins, et sa nourriture était des sauterelles et du miel sauvage.

5 Alors ceux de Jérusalem, et de toute la Judée, et de tout le pays des environs du Jourdain venaient à lui;

6 Et ils étaient baptisés par lui dans le Jourdain, confessant leurs péchés.

7 Lui donc voyant plusieurs des Pharisiens et des Sadducéens venir à son baptême, leur dit : Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir?

8 Faites donc des fruits convenables à la repentance.

9 Et n'allez pas dire en vous-mêmes: Nous avons Abraham pour père; car je vous dis que, même de ces pierres, Dieu peut faire naître des enfans à Abraham.

10 Et la coignée est déjà mise à la racine des arbres; tout arbre donc qui ne produit point de bon fruit va être coupé et jeté au feu.

11 Pour moi, je vous baptise d'eau, *pour vous porter* à la repentance; mais celui qui vient après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de lui porter les souliers; c'est lui qui vous baptisera du Saint-Esprit et de feu.

12 Il a son van dans ses mains, et il nettoiera parfaitement son aire, et amassera son froment dans le grenier; mais il brûlera la balle au feu qui ne s'éteint point.

13 Alors Jésus vint de Galilée au Jourdain vers Jean, pour être baptisé par lui.

14 Mais Jean s'y opposait, disant : C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par toi, et tu viens à moi!

15 Et Jésus répondant, lui dit: Ne t'y oppose pas pour le présent; car c'est ainsi qu'il nous convient d'accomplir tout ce qui est juste. Alors il ne s'y opposa plus.

16 Et quand Jésus eut été baptisé, il sortit incontinent de l'eau, et à l'instant les cieux s'ouvrirent sur lui, et *Jean* vit l'Esprit de Dieu descendant comme une colombe et venant sur lui.

17 En même temps une voix *vint* des cieux, qui dit : C'est ici mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

CHAPITRE IV.

1 Alors Jésus fut emmené par l'Esprit dans un désert, pour être tenté par le diable.

2 Et après qu'il eut jeûné quarante jours et quarante nuits, il eut faim.

3 Et le tentateur s'étant approché de lui, lui dit : Si tu es

le fils de Dieu, dis que ces pierres deviennent des pains.
4 Mais *Jésus* répondit : Il est écrit : L'homme ne vivra pas seulement de pain, mais *il vivra* de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.
5 Alors le diable le mena dans la ville sainte, et le mit sur le haut du temple;
6 Et il lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas; car il est écrit qu'il ordonnera à ses anges *d'avoir soin* de toi; et ils te porteront dans leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre quelque pierre.
7 Jésus lui dit : Il est aussi écrit: Tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu.
8 Le diable le mena encore sur une montagne fort haute, et lui montra tous les royaumes du monde, et leur gloire;
9 Et lui dit : Je te donnerai toutes ces choses, si, en te prosternant, tu m'adores.
10 Alors Jésus lui dit : Retire-toi, Satan; car il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul.
11 Alors le diable le laissa; et aussitôt des anges vinrent et le servirent.
12 Or, Jésus ayant appris que Jean avait été mis en prison, se retira dans la Galilée.
13 Et ayant quitté Nazareth, il vint demeurer à Capernaüm, ville proche de la mer, sur les confins de Zabulon et de Nephthali.
14 En sorte que ce qui avait été dit par Esaïe le prophète, fut accompli :
15 Le pays de Zabulon et de Nephthali, *le pays qui est sur* le chemin de la mer, au-delà du Jourdain, la Galilée des Gentils,
16 Le peuple qui était assis dans les ténèbres a vu une grande lumière; et la lumière s'est levée sur ceux qui étaient assis dans la région et dans l'ombre de la mort.
17 Dès-lors Jésus commença à prêcher et à dire : Amendez-vous; car le royaume des cieux est proche.
18 Et Jésus marchant le long de la mer de Galilée, vit deux frères, Simon, *qui fut* appelé Pierre, et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer; car ils étaient pêcheurs.
19 Et il leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.
20 Et eux, laissant incontinent leurs filets, le suivirent.
21 De là étant passé plus avant, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, dans une barque, avec Zébédée leur père, qui raccommodaient leurs filets, et il les appela.
22 Et eux laissant incontinent leur barque et leur père, le suivirent.
23 Et Jésus allait par toute la Galilée, enseignant dans leurs synagogues, prêchant l'évangile du règne *de Dieu*, et guérissant toutes sortes de maladies et de langueurs parmi le peuple.
24 Et sa renommée se répandit par toute la Syrie; et on lui présentait tous ceux qui étaient malades, et détenus de divers maux et *de divers* tourmens, les démoniaques, les lunatiques, les paralytiques; et il les guérissait.
25 Et une grande multitude le suivit de Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de Judée, et de delà le Jourdain.

CHAPITRE V.

1 Or Jésus, voyant le peuple, monta sur une montagne, et s'étant assis, ses disciples s'approchèrent de lui.
2 Et ouvrant sa bouche, il les enseignait, en disant :
3 Heureux les pauvres en esprit; car le royaume des cieux est à eux.
4 Heureux ceux qui sont dans

l'affliction; car ils seront consolés.
5 Heureux les débonnaires; car ils hériteront de la terre.
6 Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice; car ils seront rassasiés.
7 Heureux les miséricordieux; car ils obtiendront miséricorde.
8 Heureux ceux qui ont le cœur pur; car ils verront Dieu.
9 Heureux ceux qui procurent la paix; car ils seront appelés enfans de Dieu.
10 Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice; car le royaume des cieux est à eux.
11 Vous serez heureux, lorsqu'à cause de moi on vous dira des injures, qu'on vous persécutera, et qu'on dira faussement contre vous toute sorte de mal;
12 Réjouissez-vous *alors*, et tressaillez de joie, parce que votre récompense sera grande dans les cieux; car on a ainsi persécuté les prophètes qui ont été avant vous.
13 Vous êtes le sel de la terre; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on? Il ne vaut plus rien qu'à être jeté dehors, et à être foulé aux pieds par les hommes.
14 Vous êtes la lumière du monde; une ville située sur une montagne ne peut être cachée;
15 Et on n'allume point une chandelle pour la mettre sous un boisseau, mais *on la met* sur un chandelier, et elle éclaire tous ceux qui *sont* dans la maison.
16 Que votre lumière luise ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre père qui *est* dans les cieux.
17 Ne pensez point que je sois venu abolir la loi ou les prophètes; je suis venu, non pour les abolir, mais pour les accomplir;
18 Car je vous dis en vérité que, jusqu'à ce que le ciel et la terre passent, il n'y aura rien dans la loi qui ne s'accomplisse, jusqu'à un seul iota, et à un seul trait de lettre.
19 Celui donc qui aura violé l'un de ces plus petits commandemens, et qui aura ainsi enseigné les hommes, sera estimé le plus petit dans le royaume des cieux; mais celui qui les aura observés et enseignés, celui-là sera estimé grand dans le royaume des cieux.
20 Car je vous dis, que si votre justice ne surpasse celle des Scribes et des Pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.
21 Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: Tu ne tueras point; et celui qui tuera sera punissable par les juges.
22 Mais moi je vous dis que quiconque se met en colère contre son frère, sans cause, sera puni par le jugement; et celui qui dira à son frère, Raca, sera puni par le conseil, et celui qui lui dira, fou, sera puni par la géhenne du feu.
23 Si donc tu apportes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi,
24 Laisse là ton offrande devant l'autel, et va-t-en premièrement te réconcilier avec ton frère; et après cela viens et offre ton offrande.
25 Accorde-toi au plus tôt avec ta partie adverse, pendant que tu es en chemin avec elle, de peur que ta partie adverse ne te livre au juge, et que le juge ne te livre au sergent, et que tu ne sois mis en prison.
26 Je te dis en vérité, que tu ne sortiras pas de là, jusqu'à ce que tu aies payé le dernier quadrain.
27 Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: Tu ne commettras point adultère.
28 Mais moi je vous dis que

quiconque regarde une femme pour la convoiter, il a déjà commis l'adultère avec elle dans son cœur.

29 Que si ton œil droit te fait tomber *dans le péché*, arrache-le, et jette-le loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps était jeté dans la géhenne.

30 Et si ta main droite te fait tomber *dans le péché*, coupe-la, et jette-la loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps était jeté dans la géhenne.

31 Il a été dit aussi : Si quelqu'un répudie sa femme, qu'il lui donne la lettre de divorce.

32 Mais moi je vous dis que quiconque répudiera sa femme, si ce n'est pour cause d'adultère, il l'expose à devenir adultère; et que quiconque se mariera à la femme qui aura été répudiée, commet un adultère.

33 Vous avez encore entendu qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu auras promis avec serment.

34 Mais moi je vous dis : Ne jurez du tout point; ni par le ciel, car c'est le trône de Dieu;

35 Ni par la terre, car c'est son marchepied; ni par Jérusalem, car c'est la ville du grand Roi.

36 Ne jure pas non plus par ta tête, car tu ne peux faire devenir un seul cheveu blanc ou noir.

37 Mais que votre parole soit, oui, oui, non, non; ce qu'on dit de plus, vient du malin.

38 Vous avez entendu qu'il a été dit : Œil pour œil, et dent pour dent.

39 Mais moi je vous dis de ne pas résister à celui qui vous fait du mal; mais si quelqu'un te frappe à la joue droite, présente-lui aussi l'autre;

40 Et si quelqu'un veut plaider contre toi et t'ôter ta robe, laisse-lui encore l'habit;

41 Et si quelqu'un te veut contraindre d'aller une lieue avec lui, vas-en deux.

42 Donne à celui qui te demande, et ne te détourne point de celui qui veut emprunter de toi.

43 Vous avez entendu qu'il a été dit : Tu aimeras ton prochain, et tu haïras ton ennemi.

44 Mais moi je vous dis : Aimez vos ennemis, bénissez ceux qui vous maudissent, faites du bien à ceux qui vous haïssent, et priez pour ceux qui vous outragent et qui vous persécutent;

45 Afin que vous soyez enfans de votre Père qui *est* dans les cieux; car il fait lever son soleil sur les méchans et sur les bons, et il fait pleuvoir sur les justes et sur les injustes.

46 Car si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quelle récompense en aurez-vous? Les péagers même n'en font-ils pas autant?

47 Et si vous ne faites accueil qu'à vos frères, que faites-vous d'extraordinaire? Les péagers même n'en font-ils pas autant?

48 Soyez donc parfaits, comme votre Père, qui *est* dans les cieux, est parfait.

CHAPITRE VI.

1 Prenez garde de ne pas faire votre aumône devant les hommes, afin d'en être vus; autrement vous n'en aurez point de récompense de votre Père qui *est* aux cieux.

2 Quand donc tu feras l'aumône, ne fais pas sonner la trompette devant toi, comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin qu'ils *en* soient honorés des hommes. Je vous dis en vérité qu'ils reçoivent leur récompense.

3 Mais quand tu fais l'aumône,

que ta main gauche ne sache pas
ce que fait ta droite;
4 Afin que ton aumône se fasse
en secret; et ton Père qui *te*
voit dans le secret, te le rendra
publiquement.
5 Et quand tu prieras, ne fais
pas comme les hypocrites; car
ils aiment à prier en se tenant
debout dans les synagogues et
aux coins des rues, afin d'être
vus des hommes. Je vous dis en
vérité, qu'ils reçoivent leur ré-
compense.
6 Mais toi, quand tu pries, en-
tre dans ton cabinet, et ayant
fermé la porte, prie ton Père
qui *est* dans ce *lieu* secret; et ton
Père qui te voit dans le secret,
te le rendra publiquement.
7 Or, quand vous priez, n'usez
pas de vaines redites, comme
les païens; car ils croient qu'ils
seront exaucés en parlant beau-
coup.
8 Ne leur ressemblez donc pas;
car votre Père sait de quoi vous
avez besoin, avant que vous *le*
lui demandiez.
9 Vous donc priez ainsi : Notre
Père qui *es* aux cieux, ton nom
soit sanctifié;
10 Ton règne vienne; ta volonté
soit faite sur la terre comme au
ciel;
11 Donne-nous aujourd'hui no-
tre pain quotidien;
12 Pardonne-nous nos péchés,
comme aussi nous pardonnons
à ceux qui nous ont offensés;
13 Et ne nous induis point dans
la tentation; mais délivre-nous
du malin; car à toi appartient le
règne, la puissance, et la gloire
à jamais. Amen.
14 Si vous pardonnez aux hom-
mes leurs offenses, votre Père
céleste vous pardonnera aussi
les vôtres.
15 Mais si vous ne pardonnez
pas aux hommes leurs offenses,
votre Père ne vous pardonnera
pas non plus les vôtres.
16 Et quand vous jeûnez, ne
prenez pas un air triste, comme
les hypocrites; car ils se ren-
dent le visage tout défait, afin
qu'il paraisse aux hommes qu'ils
jeûnent. Je vous dis en vérité,
qu'ils reçoivent leur récom-
pense.
17 Mais toi, quand tu jeûnes,
oins ta tête et lave ton visage;
18 Afin qu'il ne paraisse pas aux
hommes que tu jeûnes, mais *seu-
lement* à ton Père qui *est* en se-
cret; et ton Père qui *te* voit dans
le secret, te récompensera pu-
bliquement.
19 Ne vous amassez pas des
trésors sur la terre, où les vers
et la rouille gâtent tout, et où les
larrons percent et dérobent;
20 Mais amassez-vous des tré-
sors dans le ciel, où les vers ni
la rouille ne gâtent rien, et où
les larrons ne percent ni ne dé-
robent point;
21 Car où est votre trésor, là
sera aussi votre cœur.
22 L'œil est la lumière du corps.
Si donc ton œil est sain, tout ton
corps sera éclairé;
23 Mais si ton œil est mauvais,
tout ton corps sera ténébreux.
Si donc la lumière qui est en toi
n'est que ténèbres, combien se-
ront grandes ces ténèbres!
24 Nul ne peut servir deux
maîtres; car ou il haïra l'un, et
aimera l'autre; ou il s'attachera
à l'un, et méprisera l'autre.
Vous ne pouvez servir Dieu et
Mammon.
25 C'est pourquoi, je vous dis:
Ne soyez point en souci pour
votre vie, de ce que vous man-
gerez, ou de ce que vous boi-
rez; ni pour votre corps, de
quoi vous serez vêtus. La vie
n'est-elle pas plus que la nour-
riture, et le corps plus que le
vêtement?
26 Regardez les oiseaux de
l'air; car ils ne sèment, ni ne
moissonnent, ni n'amassent *rien*
dans des greniers, et votre Père
céleste les nourrit. N'êtes-vous
pas beaucoup plus excellens
qu'eux?

27 Et qui est-ce d'entre vous qui
par son souci puisse ajouter une
coudée à sa taille?
28 Et pour ce qui est du vête-
ment, pourquoi en êtes-vous en
souci? Apprenez comment les lis
des champs croissent; ils ne tra-
vaillent ni ne filent.
29 Cependant je vous dis que
Salomon même, dans toute sa
gloire, n'a point été vêtu comme
l'un d'eux.
30 Si donc Dieu revêt ainsi
l'herbe des champs, qui est au-
jourd'hui, et qui demain sera
jetée dans le four, ne vous *revê-
tira-t-il* pas beaucoup plutôt, ô
gens de petite foi?
31 Ne soyez donc point en sou-
ci, disant: Que mangerons-nous?
que boirons-nous? ou de quoi
serons-nous vêtus?
32 Car ce sont les païens qui
recherchent toutes ces choses,
et votre Père céleste sait que
vous avez besoin de toutes ces
choses-là.
33 Mais cherchez premièrement
le royaume de Dieu et sa jus-
tice, et toutes ces choses vous
seront données par-dessus.
34 Ne soyez donc point en souci
pour le lendemain; car le len-
demain aura soin de ce qui le
regarde. A chaque jour suffit sa
peine.

CHAPITRE VII.

1 Ne jugez point, afin que vous
ne soyez point jugés;
2 Car on vous jugera du même
jugement que vous aurez jugé;
et on vous mesurera de la même
mesure que vous aurez mesuré
les autres.
3 Et pourquoi regardes-tu une
paille qui *est* dans l'œil de ton
frère, tandis que tu ne vois
pas une poutre qui *est* dans ton
œil?
4 Ou, comment dis-tu à ton frè-
re: Permets que j'ôte cette paille
de ton œil, toi qui as une poutre
dans le tien?
5 Hypocrite! ôte premièrement
de ton œil la poutre, et
alors tu penseras à ôter la paille
hors de l'œil de ton frère.
6 Ne donnez point les choses
saintes aux chiens, et ne jetez
point vos perles devant les pour-
ceaux, de peur qu'ils ne les fou-
lent à leurs pieds, et que se
tournant ils ne vous déchirent.
7 Demandez, et on vous don-
nera; cherchez, et vous trou-
verez; heurtez, et on vous ou-
vrira.
8 Car quiconque demande,
reçoit; et qui cherche, trouve;
et l'on ouvre à celui qui heurte.
9 Et qui sera même l'homme
d'entre vous qui donne une
pierre à son fils, s'il lui demande
du pain?
10 Et s'il lui demande du pois-
son, lui donnera-t-il un ser-
pent?
11 Si donc vous, qui êtes mau-
vais, savez bien donner à vos
enfans de bonnes choses, com-
bien plus votre Père qui est
dans les cieux donnera-t-il des
biens à ceux qui *les* lui deman-
dent?
12 Toutes les choses que vous
voulez que les hommes vous
fassent, faites-*les*-leur aussi de
même; car c'est là la loi et les
prophètes.
13 Entrez par la porte étroite;
car la porte large et le chemin
spacieux mènent à la perdition,
et il y en a beaucoup qui y en-
trent;
14 Mais la porte étroite et le
chemin étroit mènent à la vie,
et il y en a peu qui le trouvent.
15 Gardez-vous des faux pro-
phètes, qui viennent à vous en
habits de brebis, mais qui au
dedans sont des loups ravis-
sans.
16 Vous les reconnaîtrez à
leurs fruits; cueille-t-on des rai-
sins sur des épines, ou des fi-
gues sur des chardons?
17 Ainsi tout arbre *qui est* bon
porte de bons fruits; mais un
mauvais arbre porte de mau-
vais fruits.

18 Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits.

19 Tout arbre qui ne porte point de bon fruit est coupé et jeté au feu.

20 Vous les connaîtrez donc à leurs fruits.

21 Tous ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur, n'entreront pas tous au royaume des cieux ; mais celui-là seulement qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux.

22 Plusieurs me diront en ce jour-là : Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé en ton nom ? Et n'avons-nous pas chassé les démons en ton nom ? Et n'avons-nous pas fait plusieurs miracles en ton nom ?

23 Alors je leur dirai ouvertement : Je ne vous ai jamais connus ; retirez-vous de moi, vous qui faites métier d'iniquité.

24 Quiconque donc entend ces paroles que je dis, et les met en pratique, je le comparerai à un homme prudent qui a bâti sa maison sur le roc ;

25 Et la pluie est tombée, et les torrens se sont débordés, et les vents ont soufflé, et sont venus fondre sur cette maison-là ; elle n'est point tombée, car elle était fondée sur le roc.

26 Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les met pas en pratique, sera comparé à un homme insensé qui a bâti sa maison sur le sable ;

27 Et la pluie est tombée, et les torrens se sont débordés, et les vents ont soufflé, et sont venus fondre sur cette maison-là ; elle est tombée, et sa ruine a été grande.

28 Et quand Jésus eut achevé ces discours, le peuple fut étonné de sa doctrine.

29 Car il les enseignait comme ayant autorité, et non pas comme les Scribes.

CHAPITRE VIII.

1 Quand Jésus fut descendu de la montagne, une grande multitude de peuple le suivit.

2 Et voici, un lépreux vint se prosterner devant lui et lui dit : Seigneur, si tu le veux, tu peux me nettoyer.

3 Et Jésus étendant la main, le toucha et lui dit : Je *le* veux, sois nettoyé ; et incontinent il fut nettoyé de sa lèpre.

4 Puis Jésus lui dit : Garde-toi de le dire à personne ; mais va-t-en, montre-toi au sacrificateur, et offre le don que Moïse a ordonné, afin que cela leur serve de témoignage.

5 Et Jésus étant entré dans Capernaüm, un centenier vint à lui, le priant,

6 Et lui disant : Seigneur, mon serviteur est au lit dans la maison, malade de paralysie, et fort tourmenté.

7 Et Jésus lui dit : J'irai, et je le guérirai.

8 Et le centenier répondit et lui dit : Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres chez moi ; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri.

9 Car quoique je ne sois qu'un homme soumis à la puissance d'autrui, j'ai sous moi des soldats, et je dis à l'un : Va, et il va ; et à l'autre : Viens, et il vient ; et à mon serviteur : Fais cela, et il le fait.

10 Ce que Jésus ayant ouï, il en fut étonné, et dit à ceux qui le suivaient : Je vous dis en vérité que je n'ai point trouvé une si grande foi, pas même en Israël.

11 Aussi je vous dis que plusieurs viendront d'Orient et d'Occident, et seront à table, au royaume des cieux, avec Abraham, Isaac et Jacob ;

12 Et les enfans du royaume seront jetés dans les ténèbres de dehors ; il y aura là des pleurs et des grincemens de dents.

13 Alors Jésus dit au centenier :
Va, et qu'il te soit fait selon que
tu as cru; et à l'heure même son
serviteur fut guéri.
14 Puis Jésus étant venu à la
maison de Pierre, vit sa belle-
mère couchée au lit et ayant la
fièvre.
15 Et il lui toucha la main, et
la fièvre la quitta; puis elle se
leva et les servit.
16 Sur le soir on lui présenta
plusieurs démoniaques, dont il
chassa les mauvais esprits par
sa parole; il guérit aussi tous
ceux qui étaient malades.
17 Afin que s'accomplît ce qui
avait été dit par Esaïe le pro-
phète : Il a pris nos langueurs,
et s'est chargé de nos maladies.
18 Or, Jésus voyant une grande
foule de peuple autour de lui,
ordonna qu'on passât à l'autre
bord *du lac*.
19 Alors un Scribe s'étant ap-
proché, lui dit : Maître, je te
suivrai partout où tu iras.
20 Et Jésus lui dit : Les renards
ont des tanières, et les oiseaux
de l'air ont des nids; mais le
Fils de l'homme n'a pas où re-
poser sa tête.
21 Et un autre de ses disciples
lui dit : Seigneur, permets que
j'aille auparavant ensevelir mon
père.
22 Mais Jésus lui dit : Suis-moi,
et laisse les morts ensevelir leurs
morts.
23 Ensuite il entra dans la bar-
que, et ses disciples le suivi-
rent.
24 Et il s'éleva tout à coup une
grande tourmente sur la mer,
en sorte que la barque était
couverte des flots; mais il dor-
mait.
25 Et ses disciples, s'appro-
chant de lui, le réveillèrent et
lui dirent : Seigneur, sauve-
nous; nous périssons.
26 Et il leur dit : Pourquoi
avez-vous peur, gens de peu de
foi? Et s'étant levé, il parla
avec autorité aux vents et à la
mer; et il se fit un grand calme.
27 Et ces gens-là furent dans
l'admiration, et ils disaient :
Quel est cet homme à qui les
vents même et la mer obéis-
sent?
28 Quand il fut arrivé à l'autre
bord, dans le pays des Gergésé-
niens, deux démoniaques, étant
sortis des sépulcres, vinrent à
lui; ils *étaient* si furieux que
personne n'osait passer par ce
chemin-là;
29 Et ils se mirent à crier :
Qu'y a-t-il entre nous et toi, Jé-
sus, Fils de Dieu? Es-tu venu ici
pour nous tourmenter avant le
temps?
30 Or, il y avait assez loin
d'eux un grand troupeau de
pourceaux qui paissait.
31 Et les démons le prièrent et
lui dirent : Si tu nous chasses,
permets-nous d'entrer dans ce
troupeau de pourceaux.
32 Et il leur dit : Allez. Et étant
sortis, ils allèrent dans ce trou-
peau de pourceaux; et aussitôt
tout ce troupeau de pourceaux
se précipita avec impétuosité
dans la mer, et ils moururent
dans les eaux.
33 Alors ceux qui les paissaient
s'enfuirent, et étant venus dans
la ville, ils y racontèrent tout *ce
qui s'était passé*, et ce qui était
arrivé aux démoniaques.
34 Aussitôt toute la ville sortit
au-devant de Jésus, et dès qu'ils
le virent, ils le prièrent de se
retirer de leurs quartiers.

CHAPITRE IX.

1 Jésus étant entré dans une
barque, repassa *le lac*, et vint
en sa ville.
2 Et on lui présenta un para-
lytique couché sur un lit; et Jé-
sus voyant la foi de ces gens-là,
dit au paralytique : Prends cou-
rage, *mon* fils, tes péchés te
sont pardonnés.
3 Là-dessus quelques Scribes
disaient en eux-mêmes : Cet
homme blasphème.
4 Mais Jésus connaissant leurs

pensées, leur dit : Pourquoi avez-vous de mauvaises pensées dans vos cœurs ?

5 Car lequel est le plus aisé de dire : Tes péchés te sont pardonnés ; ou de dire : Lève-toi, et marche ?

6 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a l'autorité sur la terre de pardonner les péchés : Lève-toi, dit-il alors au paralytique, charge-toi de ton lit, et t'en va dans ta maison.

7 Et il se leva, et s'en alla dans sa maison.

8 Ce que le peuple ayant vu, il fut rempli d'admiration, et il glorifia Dieu d'avoir donné un tel pouvoir aux hommes.

9 Et Jésus étant parti de là, vit un homme assis au bureau des impôts, nommé Matthieu ; et il lui dit : Suis-moi ; et lui se levant, le suivit.

10 Et un jour, Jésus étant à table dans la maison *de cet homme,* beaucoup de péagers et de gens de mauvaise vie y vinrent et se mirent à table avec Jésus et ses disciples.

11 Les Pharisiens voyant cela, dirent à ses disciples : Pourquoi votre maître mange-t-il avec des péagers et des gens de mauvaise vie ?

12 Et Jésus ayant entendu *cela,* leur dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin, ce sont ceux qui se portent mal.

13 Mais allez, et apprenez ce que signifie *cette parole :* Je veux la miséricorde, et non pas le sacrifice ; car ce ne sont pas les justes que je suis venu appeler à la repentance, mais ce sont les pécheurs.

14 Alors les disciples de Jean vinrent à *Jésus,* et lui dirent : D'où vient que les Pharisiens et nous jeûnons souvent, et que tes disciples ne jeûnent point ?

15 Et Jésus leur répondit : Les amis de l'époux peuvent-ils s'affliger, pendant que l'époux est avec eux ? mais le temps viendra que l'époux leur sera ôté, et alors ils jeûneront.

16 Personne ne met une pièce de drap neuf à un vieil habit ; parce que la pièce emporterait une partie de l'habit, et la déchirure en serait pire.

17 On ne met pas non plus le vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; autrement les vaisseaux se rompent, le vin se répand, et les vaisseaux sont perdus ; mais on met le vin nouveau dans des vaisseaux neufs, et l'un et l'autre se conservent.

18 Comme il leur disait ces choses, un des chefs *de la synagogue* vint, qui se prosterna devant lui et lui dit : Ma fille vient de mourir ; mais viens lui imposer les mains, et elle vivra.

19 Et Jésus s'étant levé, le suivit avec ses disciples.

20 Et une femme, qui était malade d'une perte de sang depuis douze ans, s'approcha par-derrière et toucha le bord de son habit.

21 Car elle disait en elle-même : Si je puis seulement toucher son habit, je serai guérie.

22 Jésus s'étant retourné, et la regardant, lui dit : Prends courage, *ma* fille, ta foi t'a guérie ; et cette femme fut guérie dès cette heure-là.

23 Quand Jésus fut arrivé à la maison du chef *de la synagogue,* et qu'il eut vu les joueurs de flûte et une troupe de gens qui faisait grand bruit,

24 Il leur dit : Retirez-vous ; car cette jeune fille n'est pas morte, mais elle dort. Et ils se moquaient de lui.

25 Et après qu'on eut fait sortir tout le monde, il entra, et prit par la main cette jeune fille, et elle se leva.

26 Et le bruit s'en répandit par tout ce quartier-là.

27 Comme Jésus partait de là, deux aveugles le suivirent,

criant et disant : Fils de David, aie pitié de nous.
28 Et quand il fut arrivé à la maison, ces aveugles vinrent à lui, et Jésus leur dit : Croyez-vous que je puisse faire cela? Ils lui répondirent : Oui, Seigneur.
29 Alors il leur toucha les yeux, en leur disant : Qu'il vous soit fait selon votre foi.
30 Et leurs yeux furent ouverts; et Jésus leur défendit fortement *d'en parler*, en leur disant : Prenez garde que personne ne le sache.
31 Mais étant sortis, ils répandirent sa réputation dans tout ce quartier-là.
32 Et comme ils sortaient, on lui présenta un homme muet, démoniaque.
33 Et le démon ayant été chassé, le muet parla. Et le peuple, étant dans l'admiration, disait : Rien de semblable n'a jamais été vu en Israël.
34 Mais les Pharisiens disaient : Il chasse les démons par le prince des démons.
35 Et Jésus allait par toutes les villes et par toutes les bourgades, enseignant dans leurs synagogues, prêchant l'évangile du règne *de Dieu*, et guérissant toutes sortes de maladies et toutes sortes d'infirmités parmi le peuple.
36 Et voyant la multitude du peuple, il fut ému de compassion envers eux, de ce qu'ils étaient dispersés et errans, comme des brebis qui n'ont point de berger.
37 Alors il dit à ses disciples : La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers.
38 Priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

CHAPITRE X.

1 *Jésus* ayant appelé ses douze disciples, il leur donna le pouvoir de chasser les esprits immondes et de guérir toutes sortes de maladies, et toutes sortes d'infirmités.
2 Or, voici les noms des douze apôtres : Le premier est Simon, nommé Pierre, et André son frère; Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère;
3 Philippe et Barthélemi, Thomas, et Matthieu le péager, Jacques, fils d'Alphée, et Lebbée surnommé Thaddée;
4 Simon le Cananite, et Judas Iscariot, qui même trahit *Jésus*.
5 Jésus envoya ces douze-là, et il leur donna ses ordres, en disant : N'allez point vers les Gentils, et n'entrez dans aucune ville des Samaritains.
6 Mais allez plutôt aux brebis de la maison d'Israël qui sont perdues.
7 Et quand vous serez partis, prêchez et dites : Que le royaume des cieux approche.
8 Guérissez les malades, nettoyez les lépreux, ressuscitez les morts, chassez les démons; vous l'avez reçu gratuitement, donnez-le gratuitement.
9 Ne prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos ceintures;
10 Ni sac pour le voyage, ni deux habits, ni souliers, ni bâton; car l'ouvrier est digne de sa nourriture.
11 Et dans quelque ville ou *dans quelque* bourgade que vous entriez, informez-vous qui y est digne *de vous recevoir;* et demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez *de ce lieu-là*.
12 Et quand vous entrerez dans quelque maison, saluez-la.
13 Et si la maison en est digne, que votre paix vienne sur elle; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix retourne à vous.
14 Et partout où l'on ne vous recevra pas, et où l'on n'écoutera pas vos paroles, en sortant de cette maison, ou de cette ville, secouez la poussière de vos pieds.
15 Je vous dis en vérité que Sodome et Gomorrhe seront

traitées moins rigoureusement au jour du jugement que cette ville-là.

16 Voici, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; soyez donc prudens comme des serpens, et simples comme des colombes.

17 Mais donnez-vous de garde des hommes; car ils vous livreront aux tribunaux, et ils vous feront fouetter dans les synagogues;

18 Et vous serez menés devant les gouverneurs, et devant les rois, à cause de moi, pour me rendre témoignage devant eux et devant les nations.

19 Mais quand on vous livrera à eux, ne soyez point en peine, ni de ce que vous direz, ni comment vous parlerez; car ce que vous aurez à dire vous sera inspiré à l'heure même.

20 Car ce n'est pas vous qui parlerez, mais c'est l'Esprit de votre Père qui parlera par vous.

21 Or le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant, et les enfans se soulèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.

22 Et vous serez haïs de tous, à cause de mon nom; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.

23 Or, quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre; je vous dis en vérité que vous n'aurez pas achevé d'aller par toutes les villes d'Israël, que le Fils de l'homme ne soit venu.

24 Le disciple n'est pas plus que son maître, ni le serviteur plus que son seigneur.

25 Il suffit au disciple d'être comme son maître, et au serviteur d'être comme son seigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béelzébul, combien plus *appelleront-ils ainsi* ses domestiques?

26 Ne les craignez donc point; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de secret qui ne doive être connu.

27 Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière; et ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-le sur le haut des maisons.

28 Et ne craignez point ceux qui ôtent la vie du corps, et qui ne peuvent faire mourir l'âme; mais craignez plutôt celui qui peut perdre et l'âme et le corps dans la géhenne.

29 Deux passereaux ne se vendent-ils pas une pite? Et néanmoins il n'en tombera pas un seul à terre sans *la permission de* votre Père.

30 Les cheveux même de votre tête sont tous comptés.

31 Ne craignez donc rien; vous valez mieux que beaucoup de passereaux.

32 Quiconque donc me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est aux cieux.

33 Mais quiconque me reniera devant les hommes, je le renierai aussi devant mon Père qui est aux cieux.

34 Ne pensez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre; je suis venu apporter, non la paix, mais l'épée.

35 Car je suis venu mettre la division entre le fils et le père, entre la fille et la mère, entre la belle-fille et la belle-mère.

36 Et on aura pour ennemis ses propres domestiques.

37 Celui qui aime son père ou sa mère plus que moi, n'est pas digne de moi; et qui aime son fils ou sa fille plus que moi, n'est pas digne de moi;

38 Et celui qui ne prend pas sa croix et ne me suit pas, n'est pas digne de moi.

39 Celui qui aura conservé sa vie la perdra; mais celui qui aura perdu sa vie, à cause de moi, la retrouvera.

40 Celui qui vous reçoit me reçoit; et celui qui me reçoit reçoit celui qui m'a envoyé.

41 Celui qui reçoit un prophète, en qualité de prophète, recevra une récompense de prophète; et qui reçoit un juste, en qualité de juste, recevra une récompense de juste.

42 Et quiconque aura donné à boire seulement un verre d'eau froide à un de ces petits, parce qu'il est mon disciple, je vous dis en vérité qu'il ne perdra point sa récompense.

CHAPITRE XI.

1 Après que Jésus eut achevé de donner *ces* ordres à ses douze disciples, il partit de là pour aller enseigner et prêcher dans leurs villes.

2 Or, Jean ayant ouï parler dans la prison de ce que Jésus-Christ faisait, il envoya deux de ses disciples pour lui dire :

3 Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre?

4 Et Jésus répondant leur dit : Allez et rapportez à Jean les choses que vous entendez et que vous voyez :

5 Les aveugles recouvrent la vue, les boiteux marchent, les lépreux sont nettoyés, les sourds entendent, les morts ressuscitent, et l'évangile est annoncé aux pauvres.

6 Heureux celui qui ne se scandalisera pas de moi.

7 Comme ils s'en allaient, Jésus se mit à parler de Jean au peuple, et dit : Qu'êtes-vous allés voir au désert? *Etait-ce* un roseau agité du vent?

8 Mais *encore*, qu'êtes-vous allés voir? *Etait-ce* un homme vêtu d'habits précieux? Voilà, ceux qui portent des habits précieux sont dans les maisons des rois.

9 Qu'êtes-vous donc allés voir? Un prophète? Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète.

10 Car c'est celui-ci de qui il est écrit : Voici, j'envoie mon ange devant ta face, qui préparera ton chemin devant toi.

11 Je vous dis en vérité qu'entre ceux qui sont nés de femme il n'en a été suscité aucun plus grand que Jean-Baptiste; toutefois, celui qui est le plus petit dans le royaume des cieux est plus grand que lui.

12 Mais depuis le temps de Jean-Baptiste jusqu'à maintenant le royaume des Cieux est forcé, et les violens le ravissent.

13 Car tous les prophètes et la loi ont prophétisé jusqu'à Jean.

14 Et si vous voulez recevoir ce *que je dis*, il est *cet* Elie qui devait venir.

15 Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

16 Mais à qui comparerai-je cette génération? Elle ressemble aux petits enfans qui sont assis dans les places publiques, et qui crient à leurs compagnons,

17 Et *leur* disent : Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez point dansé; nous avons chanté des plaintes devant vous, et vous n'avez point pleuré.

18 Car Jean est venu ne mangeant ni ne buvant; et ils disent : Il a un démon.

19 Le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant; et ils disent: Voilà un mangeur et un buveur, un ami des péagers et des gens de mauvaise vie; mais la sagesse a été justifiée par ses enfans.

20 Alors il se mit à faire des reproches aux villes où il avait fait plusieurs de ses miracles, de ce qu'elles ne s'étaient point amendées.

21 Malheur à toi, Corazin, malheur à toi, Bethsaïda! car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous, eussent été faits à Tyr et à Sidon, il y a long-temps qu'elles se seraient repenties en prenant le sac et la cendre.

22 C'est pourquoi je vous dis que Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement au jour du jugement que vous.

23 Et toi, Capernaüm, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer; car si les miracles qui ont été faits au milieu de toi, eussent été faits à Sodome, elle subsisterait encore aujourd'hui.

24 C'est pourquoi je te dis que ceux de Sodome seront traités moins rigoureusement au jour du jugement que toi.

25 En ce temps-là, Jésus, prenant la parole, dit : Je te loue, ô Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligens, et que tu les as révélées aux enfans.

26 Oui, mon Père, cela est ainsi, parce que tu l'as trouvé bon.

27 Toutes choses m'ont été données par mon Père; et nul ne connaît le Fils que le Père, et nul ne connaît le Père que le Fils, et celui à qui le Fils aura voulu le faire connaître.

28 Venez à moi vous tous qui êtes travaillés et chargés, et je vous soulagerai.

29 Chargez-vous de mon joug, et apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos de vos âmes;

30 Car mon joug est aisé, et mon fardeau léger.

CHAPITRE XII.

1 En ce temps-là, Jésus passait par des blés un jour de sabbat; et ses disciples ayant faim se mirent à arracher des épis et à en manger.

2 Les Pharisiens voyant cela lui dirent : Voilà tes disciples qui font ce qu'il n'est pas permis de faire le jour du sabbat.

3 Mais il leur dit : N'avez-vous pas lu ce que fit David, ayant faim, tant lui que ceux qui *étaient* avec lui;

4 Comment il entra dans la maison de Dieu, et mangea les pains de proposition, dont il n'était pas permis de manger, ni à lui, ni à ceux qui *étaient* avec lui, mais aux seuls sacrificateurs?

5 Ou n'avez-vous pas lu dans la loi, que les sacrificateurs, au jour du sabbat, violent le sabbat dans le temple, sans être coupables *pour cela?*

6 Or, je vous dis qu'il y a ici quelqu'un qui est plus grand que le temple.

7 Que si vous saviez ce que signifie ceci : Je veux la miséricorde et non pas le sacrifice, vous n'auriez pas condamné ceux qui ne sont point coupables;

8 Car le Fils de l'homme est maître même du sabbat.

9 Etant parti de là, il vint dans leur synagogue;

10 Et il y trouva un homme qui avait une main sèche; et ils lui demandèrent pour avoir lieu de l'accuser : Est-il permis de guérir dans les jours de sabbat?

11 Et il leur dit : Qui sera celui d'entre vous, qui ayant une brebis, si elle tombe au jour du sabbat dans une fosse, ne la prenne et ne l'en retire?

12 Et combien un homme ne vaut-il pas mieux qu'une brebis? Il est donc permis de faire du bien dans les jours de sabbat.

13 Alors il dit à cet homme : Etends ta main. Et il l'étendit; et elle devint saine comme l'autre.

14 Là-dessus les Pharisiens, étant sortis, délibérèrent entre eux, comment ils le feraient périr.

15 Mais Jésus, connaissant *cela,* partit de là; et une grande multitude le suivit, et il les guérit tous.

16 Et il leur défendit fortement de le faire connaître.

17 De sorte que ce qui avait
été dit par Esaïe le prophète,
fut accompli :
18 Voici mon serviteur que j'ai
élu, mon bien-aimé en qui mon
âme a mis toute son affection;
je mettrai mon esprit sur lui, et
il annoncera la justice aux na-
tions;
19 Il ne contestera point, et
ne criera point, et on n'enten-
dra point sa voix dans les pla-
ces;
20 Il ne rompra pas *tout-à-fait*
le roseau froissé, et il n'étein-
dra pas le lumignon qui fume
encore, jusqu'à ce qu'il ait ren-
du la justice victorieuse;
21 Et les nations espéreront en
son nom.
22 Alors on présenta à Jésus un
démoniaque aveugle et muet,
lequel il guérit, de sorte que
celui qui avait été aveugle et
muet parlait et voyait.
23 De quoi tout le peuple fut
étonné, et ils disaient : Cet
homme ne serait-il point le fils
de David?
24 Mais les Pharisiens enten-
dant cela disaient : Cet homme
ne chasse les démons que par
Béelzébul, le prince des dé-
mons.
25 Mais Jésus, connaissant leurs
pensées, leur dit : Tout royaume
divisé contre lui-même sera ré-
duit en désert; et toute ville ou
toute maison divisée contre elle-
même ne subsistera point.
26 Si donc Satan chasse Satan,
il est divisé contre lui-même;
comment donc son royaume
subsistera-t-il?
27 Que si je chasse les démons
par Béelzébul, vos fils par qui
les chassent-ils? C'est pourquoi
ils seront *eux-mêmes* vos juges.
28 Mais si je chasse les démons
par l'Esprit de Dieu, il est donc
vrai que le règne de Dieu est
venu à vous.
29 Et comment quelqu'un
pourrait-il entrer dans la mai-
son d'un homme fort, et piller
son bien, s'il n'avait auparavant
lié cet homme fort? Après quoi
il pourrait piller sa maison.
30 Celui qui n'est pas avec moi
est contre moi, et celui qui
n'assemble pas avec moi dis-
perse.
31 C'est pourquoi je vous dis
que tout péché et tout blas-
phème sera pardonné aux hom-
mes; mais le blasphème contre
l'Esprit ne leur sera point par-
donné.
32 Et si quelqu'un a parlé con-
tre le Fils de l'homme, il pourra
lui être pardonné; mais celui
qui aura parlé contre le Saint-
Esprit n'en obtiendra le pardon,
ni dans ce siècle, ni dans celui
qui est à venir.
33 Ou dites que l'arbre est bon,
et son fruit bon; ou dites que
l'arbre est mauvais, et que son
fruit est mauvais aussi; car on
connaît l'arbre par le fruit.
34 Race de vipères, comment
pourriez-vous dire de bonnes
choses, étant méchans? Car
c'est de l'abondance du cœur
que la bouche parle.
35 L'homme de bien tire de
bonnes choses du bon trésor
de son cœur; mais le méchant
tire de mauvaises choses du
mauvais trésor *de son cœur.*
36 Or, je vous dis que les hom-
mes rendront compte au jour
du jugement de toutes les pa-
roles vaines qu'ils auront dites;
37 Car tu seras justifié par tes
paroles, et par tes paroles tu
seras condamné.
38 Alors quelques-uns des Scri-
bes et des Pharisiens lui dirent :
Maître, nous voudrions te voir
faire quelque miracle.
39 Mais lui, répondant, leur
dit : La race méchante et adul-
tère demande un miracle; mais
il ne lui en sera accordé aucun
autre que celui du prophète Jo-
nas.
40 Car comme Jonas fut dans
le ventre d'un grand poisson
trois jours et trois nuits; ainsi

le Fils de l'homme sera dans le
sein de la terre trois jours et
trois nuits.
41 Les Ninivites s'élèveront au
jour du jugement contre cette
nation et la condamneront,
parce qu'ils s'amendèrent à la
prédication de Jonas; et il *y a*
ici plus que Jonas.
42 La reine du Midi s'élèvera
au *jour du* jugement contre cette
nation, et la condamnera; car
elle vint d'un pays éloigné pour
entendre la sagesse de Salomon;
et il y a ici plus que Salomon.
43 Lorsqu'un esprit immonde
est sorti d'un homme, il va par
des lieux arides, cherchant du
repos, et il n'en trouve point.
44 Alors il dit: Je retournerai
dans ma maison, d'où je suis
sorti; et étant revenu, il la
trouve vide, balayée et ornée.
45 Alors il s'en va et prend
avec soi sept autres esprits plus
méchans que lui, lesquels, y
étant entrés, habitent là; et la
dernière condition de cet homme-là
est pire que la première.
Il en arrivera ainsi à cette méchante race.
46 Et comme *Jésus* parlait encore
au peuple, sa mère et ses
frères, qui étaient dehors, demandèrent
à lui parler.
47 Et quelqu'un lui dit: Voilà,
ta mère et tes frères sont là
dehors qui demandent à te
parler.
48 Mais il répondit à celui qui
lui avait dit *cela:* Qui est ma
mère, et qui sont mes frères?
49 Et étendant sa main sur ses
disciples, il dit: Voici ma mère
et mes frères.
50 Car quiconque fera la volonté
de mon Père qui *est* aux
cieux, c'est celui-là qui est mon
frère et ma sœur et ma mère.

CHAPITRE XIII.

1 Ce même jour, Jésus étant
sorti de la maison, s'assit au
bord de la mer.
2 Et une grande foule de peuple
s'assembla vers lui, en sorte
qu'il monta dans une barque. Il
s'y assit, et toute la multitude
se tenait sur le rivage.
3 Et il leur dit plusieurs choses
par des similitudes; et il leur
parla ainsi: Un semeur sortit
pour semer;
4 Et comme il semait, une partie
de la semence tomba le long
du chemin, et les oiseaux vinrent,
et la mangèrent toute.
5 L'autre partie tomba sur des
endroits pierreux où elle n'avait
que peu de terre, et elle leva
aussitôt, parce qu'elle n'entrait
pas profondément dans la terre.
6 Mais le soleil étant levé, elle
fut brûlée; et parce qu'elle n'avait
point de racine elle sécha.
7 L'autre partie tomba parmi
des épines, et les épines crûrent,
et l'étouffèrent.
8 Et l'autre partie tomba dans
une bonne terre, et rapporta
du fruit; un grain en rapporta
cent, un autre soixante, et un
autre trente.
9 Que celui qui a des oreilles
pour ouïr, entende.
10 Alors les disciples s'étant
approchés, lui dirent: Pourquoi
leur parles-tu par des similitudes?
11 Il répondit et leur dit:
Parce qu'il vous est donné de
connaître les mystères du royaume
des cieux, mais cela ne leur
est point donné.
12 Car on donnera à celui qui
a déjà, et il aura encore davantage;
mais pour celui qui n'a
pas, on lui ôtera même ce qu'il a.
13 C'est à cause de cela que je
leur parle en similitudes, parce
qu'en voyant ils ne voient point,
et qu'en entendant ils n'entendent
et ne comprennent point.
14 Ainsi s'accomplit en eux la
prophétie d'Esaïe, qui dit: Vous
entendrez de vos oreilles, et
vous ne comprendrez point;
vous verrez de vos yeux, et vous
n'apercevrez point.
15 Car le cœur de ce peuple

est appesanti; ils ont ouï dur de leurs oreilles, ils ont fermé les yeux, afin qu'ils n'aperçoivent pas de leurs yeux, et qu'ils n'entendent pas de leurs oreilles, et qu'ils ne comprennent pas du cœur, et qu'ils ne se convertissent pas, et que je ne les guérisse pas.

16 Mais *pour vous*, vous êtes heureux d'avoir des yeux qui voient et des oreilles qui entendent.

17 Car je vous dis en vérité que plusieurs prophètes et *plusieurs* justes ont désiré de voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu; et d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.

18 Vous donc, écoutez *ce que signifie* la similitude du semeur.

19 Lorsqu'un homme entend la parole du royaume *de Dieu*, et qu'il ne la comprend point, le malin vient et ravit ce qui est semé dans le cœur; c'est celui qui a reçu la semence le long du chemin.

20 Et celui qui a reçu la semence dans des endroits pierreux, c'est celui qui entend la parole, et qui la reçoit d'abord avec joie;

21 Mais il n'a point de racine en lui-même; c'est pourquoi il n'est que pour un temps; et lorsque l'affliction ou la persécution surviennent à cause de la parole, il se scandalise aussitôt.

22 Et celui qui a reçu la semence parmi les épines, c'est celui qui entend la parole; mais les soucis de ce monde et la séduction des richesses étouffent la parole, et elle devient infructueuse.

23 Mais celui qui a reçu la semence dans une bonne terre, c'est celui qui entend la parole et qui la comprend, et qui porte du fruit, en sorte qu'un grain en produit cent, un autre soixante, et un autre trente.

24 *Jésus* leur proposa une autre similitude, en disant: Le royaume des cieux est semblable à un homme qui avait semé de bonne semence en son champ.

25 Mais pendant que les hommes dormaient, son ennemi vint, qui sema de l'ivraie parmi le blé, et s'en alla.

26 Et après que la semence eut poussé, et qu'elle eut produit du fruit, l'ivraie parut aussi.

27 Alors les serviteurs du père de famille lui vinrent dire: Seigneur, n'as-tu pas semé de bonne semence dans ton champ? D'où vient donc qu'il y a de l'ivraie?

28 Et il leur dit: C'est un ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui répondirent: Veux-tu donc que nous allions la cueillir?

29 Et il leur dit: Non, de peur qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivraie, vous n'arrachiez le froment en même temps.

30 Laissez-les croître tous deux ensemble jusqu'à la moisson; et au temps de la moisson je dirai aux moissonneurs: Cueillez premièrement l'ivraie, et liez-la en faisceaux pour la brûler; mais assemblez le froment dans mon grenier.

31 Il leur proposa une autre similitude, et il dit: Le royaume des cieux est semblable à un grain de moutarde que quelqu'un prend et sème dans son champ;

32 Ce grain est la plus petite de toutes les semences; mais quand il est crû, il est plus grand que les *autres* légumes, et il devient un arbre, tellement que les oiseaux du ciel *y* viennent et font leurs nids dans ses branches.

33 Il leur dit une autre similitude: Le royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme prend et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée.

34 Jésus dit toutes ces choses
au peuple en similitudes, et il
ne leur parlait point sans simi-
litudes.
35 De sorte que ce qui avait été
dit par le prophète fut accompli:
J'ouvrirai ma bouche en simili-
tudes, j'annoncerai les choses
qui ont été cachées depuis la
création du monde.
36 Alors *Jésus*, ayant renvoyé
le peuple, s'en alla à la maison;
et ses disciples, étant venus
vers lui, lui dirent: Explique-
nous la similitude de l'ivraie du
champ.
37 Il leur répondit et leur dit:
Celui qui sème la bonne semen-
ce, c'est le Fils de l'homme;
38 Le champ, c'est le monde;
la bonne semence, ce sont les
enfans du royaume; l'ivraie, ce
sont les enfans du malin;
39 L'ennemi qui l'a semée, c'est
le diable; la moisson, c'est la fin
du monde; et les moissonneurs
sont les anges.
40 Comme donc on amasse l'i-
vraie et qu'on la brûle dans le
feu, il en sera de même à la fin
du monde.
41 Le Fils de l'homme enverra
ses anges, qui ôteront de son
royaume tous les scandales et
ceux qui font l'iniquité;
42 Et ils les jetteront dans la
fournaise ardente; c'est là qu'il
y aura des pleurs et des grince-
mens de dents.
43 Alors les justes luiront com-
me le soleil dans le royaume de
leur Père. Que celui qui a des
oreilles pour ouïr, entende.
44 Le royaume des cieux est
encore semblable à un trésor
caché dans un champ, qu'un
homme a trouvé, et qu'il cache;
et de la joie qu'il en a, il s'en va,
et vend tout ce qu'il a, et achète
ce champ-là.
45 Le royaume des cieux est
encore semblable à un mar-
chand qui cherche de belles
perles,
46 Et qui ayant trouvé une
perle de grand prix, s'en va et
vend tout ce qu'il a, et l'achète.
47 Le royaume des cieux est
encore semblable à un filet qui,
étant jeté dans la mer, ramasse
toutes sortes de choses;
48 Quand il est rempli, les pê-
cheurs le tirent sur le rivage; et
s'étant assis, ils mettent ce qu'il
y a de bon à part dans *leurs* vais-
seaux, et ils jettent ce qui ne
vaut rien.
49 Il en sera de même à la fin
du monde; les anges viendront,
et sépareront les méchans du
milieu des justes;
50 Et ils jetteront les *méchans*
dans la fournaise ardente; c'est
là qu'il y aura des pleurs et des
grincemens de dents.
51 Et Jésus dit *à ses disciples*:
Avez-vous compris toutes ces
choses? Ils lui répondirent: Oui,
Seigneur.
52 Et il leur dit: C'est pour cela
que tout docteur qui est *bien*
instruit dans *ce qui regarde* le
royaume des cieux, est sembla-
ble à un père de famille qui tire
de son trésor des choses nou-
velles et des choses vieilles.
53 Et il arriva que quand Jésus
eut achevé ces similitudes, il se
retira de *ce lieu*-là.
54 Et étant venu en sa patrie,
il les enseignait dans leur syna-
gogue; de sorte qu'ils étaient
étonnés, et qu'ils disaient: D'où
viennent à cet homme cette sa-
gesse et ces miracles?
55 N'est-ce pas le fils du char-
pentier? Sa mère ne s'appelle-
t-elle pas Marie, et ses frères,
Jacques, Joses, Simon et Jude?
56 Et ses sœurs ne sont-elles
pas toutes parmi nous? D'où
lui viennent donc toutes ces
choses?
57 De sorte qu'ils se scandali-
saient de lui. Mais Jésus leur dit:
Un prophète n'est méprisé que
dans son pays et dans sa maison.
58 Et il ne fit là que peu de
miracles, à cause de leur incré-
dulité.

CHAPITRE XIV.

1 En ce temps-là, Hérode le
tétrarque entendit ce qu'on pu-
bliait de Jésus ;
2 Et il dit à ses serviteurs :
C'est Jean-Baptiste ; il est res-
suscité des morts, et c'est pour
cela qu'il se fait des miracles
par lui.
3 Car Hérode avait fait pren-
dre Jean, et l'avait fait lier et
mettre en prison, au sujet d'Hé-
rodias, femme de Philippe son
frère.
4 Parce que Jean disait *à Hé-
rode :* Il ne t'est pas permis de
l'avoir *pour femme.*
5 Et il aurait bien voulu le faire
mourir ; mais il craignait le peu-
ple, parce qu'on regardait Jean
comme un prophète.
6 Or, comme on célébrait le
jour de la naissance d'Hérode,
la fille d'Hérodias dansa au mi-
lieu de l'assemblée, et plut à
Hérode.
7 De sorte qu'il lui promit avec
serment de lui donner tout ce
qu'elle demanderait.
8 Elle donc, étant poussée par
sa mère, lui dit : Donne-moi ici
dans un plat la tête de Jean-
Baptiste.
9 Et le roi en fut fâché ; mais
à cause du serment qu'il avait
fait, et de ceux qui étaient à
table avec lui, il commanda
qu'on la lui donnât.
10 Et il envoya couper la tête
à Jean dans la prison.
11 Et on apporta sa tête dans
un plat, et on la donna à la fille,
et elle la présenta à sa mère.
12 Puis ses disciples vinrent,
et emportèrent son corps, et
l'ensevelirent, et ils vinrent l'an-
noncer à Jésus.
13 Et Jésus ayant appris ce
qu'*Hérode disait de lui,* se re-
tira de là dans une barque, en
un lieu écarté, à part. Et quand
le peuple le sut, il *sortit* des
villes et le suivit à pied.
14 Et Jésus étant sorti de la
barque, vit une grande multi-
tude, et il fut ému de compas-
sion envers eux, et guérit leurs
malades.
15 Et comme il se faisait tard,
ses disciples vinrent à lui et lui
dirent : Ce lieu est désert, et
l'heure est déjà passée ; renvoie
ce peuple, afin qu'ils aillent dans
les bourgades, et qu'ils y achè-
tent des vivres.
16 Mais Jésus leur dit : Il n'est
pas nécessaire qu'ils y aillent ;
donnez-leur vous-mêmes à man-
ger.
17 Et ils lui dirent : Nous n'a-
vons ici que cinq pains et deux
poissons.
18 Et il leur dit : Apportez-les-
moi ici.
19 Et après avoir commandé
que le peuple s'assît sur l'herbe,
il prit les cinq pains et les deux
poissons, et levant les yeux au
ciel, il rendit grâces ; et ayant
rompu les pains, il les donna
aux disciples, et les disciples les
donnèrent au peuple.
20 Tous en mangèrent, et fu-
rent rassasiés ; et on emporta
douze paniers pleins des mor-
ceaux qui restèrent.
21 Et ceux qui avaient mangé
étaient environ cinq mille hom-
mes, sans *compter* les femmes
et les petits enfans.
22 Aussitôt après, Jésus obligea
ses disciples d'entrer dans la
barque et de passer avant lui
de l'autre côté, pendant qu'il
renverrait le peuple.
23 Et après qu'il l'eut renvoyé,
il monta sur une montagne,
pour être à part, afin de prier ;
et la nuit étant venue, il était
là seul.
24 Cependant la barque était
déjà au milieu de la mer, bat-
tue des flots ; car le vent était
contraire ;
25 Et, à la quatrième veille de
la nuit, Jésus alla vers eux, mar-
chant sur la mer.
26 Et ses disciples le voyant
marcher sur la mer furent trou-
blés et ils dirent : C'est un fan-

tôme ; et de la frayeur qu'ils
eurent ils s'écrièrent.
27 Mais aussitôt Jésus leur parla et leur dit : Rassurez-vous ;
c'est moi, n'ayez point de peur.
28 Et Pierre, répondant, lui
dit : Seigneur, si c'est toi, ordonne que j'aille vers toi *en marchant* sur les eaux.
29 *Jésus* lui dit : Viens. Et Pierre
étant descendu de la barque,
marcha sur les eaux pour aller
à Jésus.
30 Mais voyant que le vent était
fort, il eut peur, et comme il
commençait à enfoncer, il s'écria et dit : Seigneur, sauve-moi.
31 Et incontinent Jésus étendit
la main et le prit, lui disant :
Homme de peu de foi, pourquoi
as-tu douté ?
32 Et quand ils furent entrés
dans la barque, le vent cessa.
33 Alors ceux qui *étaient* dans
la barque vinrent et l'adorèrent, disant : Tu es véritablement le fils de Dieu.
34 Et ayant passé *le lac*, ils
vinrent dans le pays de Génézareth.
35 Et quand les gens de ce lieu-là l'eurent reconnu, ils envoyèrent par toute la contrée d'alentour, et ils lui présentèrent
tous les malades.
36 Et ils le priaient qu'ils pussent seulement toucher le bord
de son habit ; et tous ceux qui
le touchèrent furent guéris.

CHAPITRE XV.

1 Alors des Scribes et des Pharisiens vinrent de Jérusalem à
Jésus, et lui dirent :
2 Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens ? car ils ne se lavent point
les mains lorsqu'ils prennent
leurs repas.
3 Mais il leur répondit : Et vous,
pourquoi transgressez-vous le
commandement de Dieu par
votre tradition ?
4 Car Dieu a donné ce commandement : Honore ton père
et ta mère ; et que celui qui
maudira *son* père ou *sa* mère
soit puni de mort.
5 Mais vous, vous dites : Celui
qui aura dit à son père ou à sa
mère : Tout ce dont je pourrais
t'assister, est un don consacré
à Dieu, *n'est pas coupable*, quoiqu'il n'honore pas son père ou
sa mère.
6 Et ainsi vous avez anéanti le
commandement de Dieu par
votre tradition.
7 Hypocrites ! Esaïe a bien prophétisé de vous, lorsqu'il a dit :
8 Ce peuple s'approche de moi
de sa bouche et m'honore de
ses lèvres ; mais leur cœur est
bien éloigné de moi.
9 Mais ils m'honorent en vain,
en enseignant des doctrines *qui ne sont que* des commandemens
d'hommes.
10 Et ayant appelé le peuple,
il leur dit : Ecoutez, et comprenez ceci :
11 Ce n'est pas ce qui entre
dans la bouche, qui souille
l'homme ; mais ce qui sort de
la bouche, c'est ce qui souille
l'homme.
12 Alors ses disciples s'approchant, lui dirent : N'as-tu pas
remarqué que les Pharisiens
ont été scandalisés quand ils ont
ouï ce discours ?
13 Mais il leur répondit : Toute
plante que mon Père céleste n'a
point plantée sera déracinée.
14 Laissez-les ; ce sont des
aveugles qui conduisent des
aveugles ; que si un aveugle
conduit un *autre* aveugle, ils
tomberont tous deux dans la
fosse.
15 Alors Pierre, prenant la parole, lui dit : Explique-nous cette
parabole.
16 Et Jésus dit : Vous aussi,
êtes-vous encore sans intelligence ?
17 Ne comprenez-vous pas que
tout ce qui entre dans la bouche s'en va dans le ventre, et
est jeté aux lieux secrets ?
18 Mais ce qui sort de la bou-

che vient du cœur ; c'est là ce
qui souille l'homme.
19 Car c'est du cœur que vien-
nent les mauvaises pensées, les
meurtres, les adultères, les for-
nications, les larcins, les faux
témoignages, les blasphèmes.
20 Ce sont ces choses-là qui
souillent l'homme; mais de man-
ger sans s'être lavé les mains,
cela ne souille point l'homme.
21 Et Jésus, partant de là, se
retira aux quartiers de Tyr et
de Sidon.
22 Et une femme Cananéenne,
qui venait de ces quartiers-là,
s'écria et lui dit : Seigneur, fils
de David, aie pitié de moi, ma
fille est misérablement tour-
mentée par le démon.
23 Mais il ne lui répondit rien.
Sur quoi ses disciples, s'étant
approchés, le prièrent, disant :
Renvoie-la ; car elle crie après
nous.
24 Et il répondit : Je ne suis en-
voyé qu'aux brebis perdues de
la maison d'Israël.
25 Et elle vint et se prosterna,
en disant : Seigneur, aide-moi.
26 Il lui répondit : Il n'est pas
juste de prendre le pain des
enfans, pour le jeter aux petits
chiens.
27 Mais elle dit : Il est vrai,
Seigneur ; cependant les petits
chiens mangent des miettes qui
tombent de la table de leurs
maîtres.
28 Alors Jésus, répondant, lui
dit : O femme, ta foi *est* grande;
qu'il te soit fait comme tu le dé-
sires. Et à cette heure même sa
fille fut guérie.
29 Jésus partant de là, vint
près de la mer de Galilée, et
étant monté sur une montagne,
il s'y assit.
30 Alors une grande multitude
de peuple vint à lui, ayant avec
eux des boiteux, des aveugles,
des muets, des estropiés, et
plusieurs autres qu'ils mirent
aux pieds de Jésus ; et il les gué-
rit.
31 De sorte que le peuple était
dans l'admiration, voyant que
les muets parlaient, que les es-
tropiés étaient guéris, que les
boiteux marchaient, que les
aveugles voyaient, et ils glori-
fiaient le Dieu d'Israël.
32 Alors Jésus ayant appelé
ses disciples leur dit : J'ai pitié
de cette multitude ; car il y a
déjà trois jours qu'ils ne me
quittent point, et ils n'ont rien
à manger ; et je ne veux pas les
renvoyer à jeun, de peur que
les forces ne leur manquent en
chemin.
33 Et ses disciples lui dirent :
D'où pourrions-nous avoir, dans
ce lieu désert, assez de pain
pour rassasier une telle multi-
tude ?
34 Et Jésus leur dit : Combien
avez-vous de pains ? Ils lui di-
rent : *Nous en avons* sept et
quelque peu de petits poissons.
35 Alors il commanda aux
troupes de s'asseoir à terre.
36 Et ayant pris les sept pains
et les poissons, et ayant rendu
grâces, il les rompit et les don-
na à ses disciples, et les disci-
ples *les donnèrent* au peuple.
37 Et tous en mangèrent et fu-
rent rassasiés ; et on emporta
sept corbeilles pleines des mor-
ceaux qui restèrent.
38 Or, ceux qui en avaient
mangé étaient quatre mille hom-
mes, sans compter les femmes
et les petits enfans.
39 Alors Jésus ayant renvoyé
le peuple, entra dans une bar-
que, et il vint au territoire de
Magdala.

CHAPITRE XVI.

1 Alors des Pharisiens et des
Sadducéens vinrent à lui, et ils
lui demandèrent, en le tentant,
qu'il leur fît voir quelque mira-
cle du ciel.
2 Mais il leur répondit : Quand
le soir est venu, vous dites : Il
fera beau temps, car le ciel est
rouge.
3 Et le matin *vous dites :* Il y

aura aujourd'hui de l'orage, car
le ciel est sombre et rouge. Hy-
pocrites! vous savez bien dis-
cerner l'apparence du ciel, et
vous ne pouvez pas discerner
les signes des temps.
4 Cette race méchante et adul-
tère demande un miracle; mais
on ne lui en accordera aucun
autre que celui du prophète
Jonas. Et, les laissant, il s'en
alla.
5 Et ses disciples, qui étaient
assis à l'autre bord, avaient
oublié de prendre des pains.
6 Et Jésus leur dit : Gardez-
vous avec soin du levain des
Pharisiens et des Sadducéens.
7 Sur quoi ils pensaient en eux-
mêmes, et disaient : C'est parce
que nous n'avons point pris de
pains.
8 Et Jésus, connaissant cela,
leur dit : Gens de peu de foi,
pourquoi pensez-vous *ainsi* en
vous-mêmes, *sur ce* que vous
n'avez point pris de pains?
9 N'avez-vous point encore
d'intelligence et ne vous souve-
nez-vous plus des cinq pains
des cinq mille hommes, et com-
bien vous en remportâtes de pa-
niers?
10 Ni des sept pains des quatre
mille hommes, et combien vous
en remportâtes de corbeilles?
11 Comment ne comprenez-
vous pas que je ne vous parlais
pas du pain, lorsque je vous ai
dit de vous garder du levain
des Pharisiens et des Saddu-
céens?
12 Alors ils comprirent que ce
n'était pas du levain du pain,
mais que c'était *du levain* de la
doctrine des Pharisiens et des
Sadducéens qu'il leur avait dit
de se garder.
13 Et Jésus, étant arrivé dans
le territoire de Césarée de Phi-
lippe, demanda à ses disciples:
Qui disent les hommes que je
suis, moi, le Fils de l'homme?
14 Et ils lui répondirent : Les
uns *disent que tu es* Jean-Baptis-
te; les autres, Elie, et les au-
tres, Jérémie, ou l'un des pro-
phètes.
15 Il leur dit : Et vous, qui
dites-vous que je suis?
16 Simon Pierre, prenant la
parole, dit : Tu es le Christ, le
fils du Dieu vivant.
17 Et Jésus lui répondit : Tu es
heureux, Simon, fils de Jona;
car ce n'est pas la chair et le
sang qui t'ont révélé cela, mais
c'est mon Père qui est dans les
cieux.
18 Et moi je te dis aussi, que
tu es Pierre, et que sur cette
pierre je bâtirai mon Eglise, et
les portes de l'enfer ne prévau-
dront point contre elle.
19 Et je te donnerai les clefs
du royaume des cieux; et tout
ce que tu lieras sur la terre sera
lié dans les cieux; et tout ce
que tu délieras sur la terre sera
délié dans les cieux.
20 Alors il défendit à ses dis-
ciples de dire à personne que
lui Jésus fût le Christ.
21 Dès lors Jésus commença à
déclarer à ses disciples qu'il
fallait qu'il allât à Jérusalem,
et qu'il y souffrît beaucoup de la
part des sénateurs, et des prin-
cipaux sacrificateurs, et des
Scribes, et qu'il y fût mis à
mort, et qu'il ressuscitât le troi-
sième jour.
22 Alors Pierre, l'ayant pris à
part, se mit à le reprendre et à
lui dire : A Dieu ne plaise, Sei-
gneur; cela ne t'arrivera point.
23 Mais *Jésus*, se tournant, dit
à Pierre : Retire-toi de moi, Sa-
tan, tu m'es en scandale; car
tu ne comprends point les cho-
ses qui sont de Dieu, mais *seu-
lement* celles qui sont des hom-
mes.
24 Alors Jésus dit à ses disci-
ples : Si quelqu'un veut venir
après moi, qu'il renonce à soi-
même, et qu'il se charge de sa
croix, et qu'il me suive.
25 Car quiconque voudra sau-
ver sa vie la perdra, et quicon

que perdra sa vie pour l'amour
de moi la trouvera;
26 Car que servirait-il à un
homme de gagner tout le monde,
s'il perdait son âme? Ou
que donnerait l'homme en échange
de son âme?
27 Car le Fils de l'homme doit
venir dans la gloire de son Père,
avec ses anges; et alors il rendra
à chacun selon ses œuvres.
28 Je vous dis en vérité qu'il y
en a quelques-uns de ceux qui
sont ici présens, qui ne mourront
point qu'ils n'aient vu le
Fils de l'homme venir en son
règne.

CHAPITRE XVII.

1 Six jours après, Jésus prit
Pierre, Jacques et Jean son
frère, et les mena sur une haute
montagne, à part.
2 Et il fut transfiguré en leur
présence; son visage devint resplendissant
comme le soleil, et
ses habits devinrent éclatans
comme la lumière.
3 En même temps, Moïse et
Elie apparurent, qui s'entretenaient
avec lui.
4 Alors Pierre, prenant la parole,
dit à Jésus: Seigneur, il
est bon que nous demeurions
ici; si tu veux, faisons-y trois
tentes, une pour toi, une pour
Moïse, et une pour Elie.
5 Comme il parlait encore,
une nuée resplendissante les
couvrit; et tout d'un coup une
voix sortit de la nuée, qui dit:
C'est ici mon Fils bien-aimé, en
qui j'ai mis toute mon affection;
écoutez-le.
6 Ce que les disciples ayant entendu,
ils tombèrent le visage
contre terre, et furent saisis
d'une très-grande crainte.
7 Mais Jésus s'approchant, les
toucha, et leur dit: Levez-vous,
et n'ayez point de peur.
8 Alors élevant leurs yeux, ils
ne virent plus que Jésus seul.
9 Et comme ils descendaient
de la montagne, Jésus leur fit
cette défense: Ne dites à personne
ce que vous avez vu, jusqu'à
ce que le Fils de l'homme
soit ressuscité des morts.
10 Et ses disciples l'interrogèrent,
disant: Pourquoi donc les
Scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie
vienne premièrement?
11 Et Jésus leur répondit: Il est
vrai qu'Elie devait venir premièrement,
et rétablir toutes
choses.
12 Mais je vous dis qu'Elie est
déjà venu, et ils ne l'ont point
reconnu, mais ils lui ont fait
tout ce qu'ils ont voulu; c'est
ainsi aussi qu'ils feront souffrir
le Fils de l'homme.
13 Alors les disciples comprirent
que c'était de Jean-Baptiste
qu'il leur avait parlé.
14 Et lorsqu'ils furent venus
vers le peuple, un homme vint
à lui, qui se jeta à genoux devant
lui,
15 Et lui dit: Seigneur, aie pitié
de mon fils, car il est lunatique,
et fort tourmenté, et il
tombe souvent dans le feu, et
souvent dans l'eau.
16 Et je l'ai présenté à tes disciples,
mais ils n'ont pu le
guérir.
17 Et Jésus répondant, dit:
O race incrédule et perverse,
jusqu'à quand serai-je avec
vous? Jusqu'à quand vous supporterai-je?
Amenez-le-moi ici.
18 Et Jésus reprit sévèrement
le démon, qui sortit de cet *enfant;*
et dès cette heure-là l'enfant
fut guéri.
19 Alors les disciples vinrent en
particulier à Jésus, et lui dirent:
Pourquoi n'avons-nous
pu chasser ce démon?
20 Et Jésus leur répondit: *C'est*
à cause de votre incrédulité;
car je vous dis en vérité que si
vous aviez de la foi, aussi gros
qu'un grain de moutarde, vous
diriez à cette montagne: Transporte-toi
d'ici là, et elle s'y
transporterait, et rien ne vous
serait impossible.
21 Mais cette sorte *de démons*

ne sort que par la prière et par
le jeûne.
22 Et comme ils étaient dans la
Galilée, Jésus leur dit : Le Fils
de l'homme doit être livré en-
tre les mains des hommes ;
23 Et ils le feront mourir, mais
il ressuscitera le troisième jour.
Et *les disciples* en furent fort
attristés.
24 Et quand ils furent arrivés à
Capernaüm, ceux qui rece-
vaient les didrachmes s'adres-
sèrent à Pierre, et lui dirent :
Votre Maître ne paye-t-il pas les
didrachmes ?
25 Il dit : Oui. Et quand il fut
entré dans la maison, Jésus le
prévint et lui dit : Que t'en sem-
ble, Simon ? Les rois de la terre
de qui tirent-ils des tributs ou
des impôts ? Est-ce de leurs en-
fans, ou des étrangers ?
26 Pierre dit : C'est des étran-
gers. Jésus lui répondit : Les
enfans en sont donc exempts.
27 Mais afin que nous ne les
scandalisions point, va-t-en à
la mer, jette le hameçon, et tire
le premier poisson qui se pren-
dra ; et quand tu lui auras ou-
vert la bouche, tu trouveras
un statère ; prends-le, et le leur
donne pour moi et pour toi.

CHAPITRE XVIII.

1 En cette même heure-là, les
disciples vinrent à Jésus et lui
dirent : Qui est le plus grand
dans le royaume des cieux ?
2 Et Jésus, ayant fait venir un
enfant, le mit au milieu d'eux,
3 Et dit : Je vous le dis en vé-
rité, que si vous ne changez et
si vous ne devenez comme des
enfans, vous n'entrerez point
dans le royaume des cieux.
4 C'est pourquoi, quiconque
s'humiliera soi-même, comme
cet enfant, celui-là est le plus
grand dans le royaume des
cieux.
5 Et quiconque reçoit un tel
enfant à cause de mon nom, il
me reçoit.
6 Mais si quelqu'un scandalise
un de ces petits qui croient en
moi, il vaudrait mieux pour lui
qu'on lui attachât au cou une
meule, et qu'on le jetât au fond
de la mer.
7 Malheur au monde à cause
des scandales ; car il est néces-
saire qu'il arrive des scandales ;
mais malheur à l'homme par
qui le scandale arrive.
8 Que si ta main ou ton pied te
fait tomber *dans le péché*, cou-
pe-les, et jette-les loin de toi ;
car il vaut mieux que tu entres
boiteux ou manchot dans la vie,
que d'avoir deux pieds ou deux
mains, et d'être jeté dans le feu
éternel.
9 Et si ton œil te fait tomber
dans le péché, arrache-le, et
jette-le loin de toi ; car il vaut
mieux que tu entres dans la vie
n'ayant qu'un œil, que d'avoir
deux yeux, et d'être jeté dans
la géhenne du feu.
10 Prenez garde de ne mépri-
ser aucun de ces petits ; car je
vous dis que leurs anges voient
sans cesse dans les cieux la face
de mon Père qui est aux cieux.
11 Car le Fils de l'homme est
venu pour sauver ce qui était
perdu.
12 Que vous en semble ? Si un
homme a cent brebis, et qu'il y
en ait une égarée, ne laisse-t-il
pas les quatre-vingt-dix-neuf,
pour s'en aller par les monta-
gnes chercher celle qui s'est
égarée ?
13 Et s'il arrive qu'il la trouve,
je vous dis en vérité qu'il en a
plus de joie, que des quatre-
vingt-dix-neuf qui ne se sont
point égarées.
14 Ainsi la volonté de votre
Père qui est aux cieux n'est pas
qu'aucun de ces petits périsse.
15 Si ton frère a péché contre
toi, va et reprends-le entre toi
et lui seul ; s'il t'écoute, tu au-
ras gagné ton frère.
16 Mais s'il ne t'écoute pas,
prends avec toi encore une ou
deux *personnes*, afin que tout

soit confirmé sur la parole de
deux ou de trois témoins.
17 Que s'il ne daigne pas les
écouter, dis-le à l'Eglise; et s'il
ne daigne pas écouter l'Eglise,
regarde-le comme un païen et
un péager.
18 Je vous dis en vérité, que
tout ce que vous aurez lié sur
la terre sera lié dans le ciel; et
tout ce que vous aurez délié sur
la terre sera délié dans le ciel.
19 Je vous dis encore, que si
deux d'entre vous s'accordent
sur la terre *pour demander quelque chose,* tout ce qu'ils demanderont leur sera accordé par
mon Père qui est aux cieux.
20 Car où il y a deux ou trois
personnes assemblées en mon
nom, j'y suis au milieu d'elles.
21 Alors Pierre, s'étant approché, lui dit : Seigneur, combien
de fois pardonnerai-je à mon
frère, lorsqu'il m'aura offensé?
Sera-ce jusqu'à sept fois?
22 Jésus lui répondit : Je ne te
dis pas jusqu'à sept fois, mais
jusqu'à septante fois sept fois.
23 C'est pourquoi *ce qui arrive dans* le royaume des cieux est
comparé à *ce que fit* un roi qui
voulut faire compte avec ses
serviteurs.
24 Quand il eut commencé à
compter, on lui en présenta un
qui *lui* devait dix mille talens;
25 Et parce qu'il n'avait pas de
quoi payer, son maître commanda qu'il fût vendu, lui, sa
femme et ses enfans, et tout ce
qu'il avait, afin que la dette fût
payée.
26 Et ce serviteur, se jetant à
terre, le suppliait en lui disant :
Seigneur, aie patience envers
moi, et je te paierai tout.
27 Alors le maître de ce serviteur, ému de compassion, le
laissa aller, et lui quitta la dette.
28 Mais ce serviteur, étant sorti, rencontra un de ses compagnons de service, qui lui devait
cent deniers; et l'ayant saisi, il
l'étranglait en lui disant : Paiemoi ce que tu me dois.
29 Et son compagnon de service, se jetant à ses pieds, le
suppliait en lui disant : Aie patience envers moi, et je te paierai tout.
30 Mais il n'en voulut rien faire,
et s'en étant allé, il le fit mettre
en prison, *pour y être* jusqu'à
ce qu'il eût payé la dette.
31 Ses autres compagnons de
service, voyant ce qui s'était
passé, en furent fort indignés,
et ils vinrent rapporter à leur
maître tout ce qui était arrivé.
32 Alors son maître le fit venir
et lui dit : Méchant serviteur, je
t'avais quitté toute cette dette,
parce que tu m'en avais prié;
33 Ne te fallait-il pas aussi avoir
pitié de ton compagnon de service, comme j'avais eu pitié de
toi?
34 Et son maître, étant irrité,
le livra aux sergens, jusqu'à ce
qu'il lui eût payé tout ce qu'il
lui devait.
35 C'est ainsi que vous fera
mon Père céleste, si vous ne
pardonnez pas chacun de vous,
de *tout* son cœur, à son frère
ses fautes.

CHAPITRE XIX.

1 Quand Jésus eut achevé ces
discours, il partit de Galilée, et
s'en alla dans les quartiers de
la Judée, au-delà du Jourdain.
2 Et beaucoup de peuple l'y
suivit, et il guérit là *leurs malades.*
3 Des Pharisiens y vinrent aussi
pour le tenter, et ils lui dirent :
Est-il permis à un homme de répudier sa femme, pour quelque
sujet que ce soit?
4 Et il leur répondit : N'avez-vous pas lu que celui qui créa
l'homme, au commencement *du monde,* fit un homme et une
femme;
5 Et qu'il est dit : C'est à cause
de cela que l'homme quittera
son père et *sa* mère, et qu'il
s'attachera à sa femme, et les

deux ne seront qu'une seule
chair?
6 Ainsi ils ne sont plus deux,
mais *ils sont* une seule chair.
Que l'homme ne sépare donc
point ce que Dieu a uni.
7 Ils lui dirent : Pourquoi donc
Moïse a-t-il commandé de don-
ner la lettre de divorce, quand
on veut répudier sa femme?
8 Il leur dit : C'est à cause de
la dureté de votre cœur que
Moïse vous a permis de répu-
dier vos femmes; mais il n'en
était pas ainsi au commence-
ment.
9 Mais je vous dis, moi, que
quiconque répudiera sa femme,
si ce n'est pour cause d'adultè-
re, et en épousera une autre,
commet un adultère; et celui
qui épousera celle qui a été ré-
pudiée, commet aussi un adul-
tère.
10 Ses disciples lui dirent : Si
telle est la condition de l'homme
avec la femme, il ne convient
pas de se marier.
11 Mais il leur dit : Tous ne
sont pas capables de cela, mais
ceux-là seulement à qui il a été
donné.
12 Car il y a des eunuques qui
sont nés tels, dès le ventre de
leur mère; il y en a qui ont été
faits eunuques par les hommes,
et il y en a qui se sont faits
eunuques eux-mêmes pour le
royaume des cieux. Que celui
qui peut comprendre *ceci*, le
comprenne.
13 Alors on lui présenta de pe-
tits enfans, afin qu'il leur impo-
sât les mains, et qu'il priât *pour
eux;* mais les disciples repre-
naient *ceux qui les présentaient.*
14 Mais Jésus *leur* dit : Laissez
ces petits enfans, et ne les em-
pechez point de venir à moi;
car le royaume des cieux est
pour ceux qui leur ressemblent.
15 Et leur ayant imposé les
mains, il partit de là.
16 Et voici, quelqu'un s'appro-
chant lui dit : Mon bon maître,
que dois-je faire pour avoir la
vie éternelle?
17 Il lui répondit : Pourquoi
m'appelles-tu bon? Il n'y a qu'un
seul bon; *c'est* Dieu. Que si tu
veux entrer dans la vie, garde
les commandemens.
18 Il lui dit : Quels *commande-
mens?* Et Jésus lui répondit :
Tu ne tueras point; tu ne com-
mettras point d'adultère; tu ne
déroberas point; tu ne diras
point de faux témoignage;
19 Honore ton père et ta mè-
re; et tu aimeras ton prochain
comme toi-même.
20 Le jeune homme lui dit : J'ai
observé toutes ces choses-là
dès ma jeunesse; que me man-
que-t-il encore?
21 Jésus lui dit : Si tu veux être
parfait, vends ce que tu as, et
le donne aux pauvres; et tu au-
ras un trésor dans le ciel; après
cela viens et suis-moi.
22 Mais quand le jeune homme
eut entendu cette parole, il s'en
alla tout triste; car il possédait
de grands biens.
23 Alors Jésus dit à ses disci-
ples : Je vous dis en vérité,
qu'un riche entrera difficilement
dans le royaume des cieux.
24 Et je vous dis encore : Il est
plus aisé qu'un chameau passe
par le trou d'une aiguille, qu'il
ne l'est qu'un riche entre dans
le royaume de Dieu.
25 Ses disciples, ayant entendu
cela, furent fort étonnés, et ils
disaient : Qui peut donc être
sauvé?
26 Et Jésus, les regardant, leur
dit : Quant aux hommes, cela
est impossible; mais quant à
Dieu, toutes choses sont pos-
sibles.
27 Alors Pierre, prenant la
parole, lui dit : Voici, nous avons
tout quitté, et nous t'avons
suivi; que nous *en* arrivera-t-il
donc?
28 Et Jésus leur dit : Je vous
dis en vérité, à vous qui m'a-
vez suivi, que lorsque le Fils de

l'homme sera assis sur le trône
de sa gloire, dans le renouvel-
lement *qui doit arriver*, vous
aussi serez assis sur douze trô-
nes, jugeant les douze tribus
d'Israël.
29 Et quiconque aura quitté
des maisons, ou des frères, ou
des sœurs, ou *son* père, ou *sa*
mère, ou *sa* femme, ou *ses* en-
fans, ou des champs, à cause de
mon nom, il en recevra cent
fois autant, et héritera la vie
éternelle.
30 Mais plusieurs *de ceux qui*
étaient les premiers seront les
derniers; et *ceux qui étaient* les
derniers *seront* les premiers.

CHAPITRE XX.

1 Car le royaume des cieux
est semblable à un père de fa-
mille, qui sortit dès la pointe
du jour, afin de louer des ou-
vriers, pour *travailler à* sa vigne.
2 Et ayant accordé avec les
ouvriers à un denier par jour,
il les envoya à sa vigne.
3 Il sortit encore environ la
troisième heure *du jour*, et il en
vit d'autres qui étaient dans la
place sans rien faire,
4 Auxquels il dit: Allez-vous-
en aussi à ma vigne, et je vous
donnerai ce qui sera raisonna-
ble.
5 Et ils y allèrent. Il sortit en-
core environ la sixième et la
neuvième heure, et il fit la mê-
me chose.
6 Et vers l'onzième heure, il
sortit, et il en trouva d'autres
qui étaient sans rien faire, aux-
quels il dit : Pourquoi vous te-
nez-vous ici tout le jour sans
rien faire?
7 Et ils lui répondirent: Parce
que personne ne nous a loués.
Et il leur dit : Allez-vous-en
aussi à ma vigne, et vous rece-
vrez ce qui sera raisonnable.
8 Quand le soir fut venu, le
maître de la vigne dit à celui
qui avait le soin de ses affaires:
Appelle les ouvriers, et leur
paye *leur* salaire, en commen-
çant depuis les derniers jus-
qu'aux premiers.
9 Et ceux *qui avaient été loués*
sur l'onzième heure étant ve-
nus, ils reçurent chacun un de-
nier.
10 Or, quand les premiers fu-
rent venus, ils s'attendaient à
recevoir davantage; mais ils re-
çurent aussi chacun un denier.
11 Et l'ayant reçu, ils murmu-
raient contre le père de famille,
12 Disant: Ces derniers n'ont
travaillé qu'une heure, et tu les
as égalés à nous qui avons sup-
porté la fatigue de *tout le* jour
et la chaleur.
13 Mais il répondit à l'un d'eux
et lui dit: Mon ami, je ne te fais
point de tort; n'as-tu pas accor-
dé avec moi à un denier *par*
jour?
14 Prends ce qui est à toi, et
t'en va; mais je veux donner à
ce dernier autant qu'à toi.
15 Ne m'est-il pas permis de
faire ce que je veux de ce qui
est à moi? Ton œil est-il malin
de ce que je suis bon?
16 Ainsi les derniers seront les
premiers, et les premiers seront
les derniers; car il y en a beau-
coup d'appelés, mais peu d'élus.
17 Et Jésus montant à Jérusa-
lem, prit à part sur le chemin
ses douze disciples, et leur dit:
18 Nous montons à Jérusalem,
et le Fils de l'homme sera livré
aux principaux sacrificateurs et
aux scribes, et ils le condamne-
ront à la mort,
19 Et ils le livreront aux Gen-
tils, pour être exposé à la mo-
querie, et pour être fouetté et
crucifié; mais il ressuscitera le
troisième jour.
20 Alors la mère des fils de Zé-
bédée s'approcha de lui avec
ses fils, et se prosterna pour lui
demander quelque chose.
21 Et il lui dit: Que veux-tu?
Elle lui dit: Ordonne que mes
deux fils, qui sont ici, soient
assis l'un à ta droite et l'autre
à ta gauche, dans ton royaume.

22 Mais Jésus, répondant, leur dit : Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ? Ils lui dirent, nous le pouvons.

23 Et il leur dit : Il est vrai que vous boirez ma coupe, et que vous serez baptisés du même baptême dont je serai baptisé ; mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; cela ne sera donné qu'à ceux à qui mon Père l'a destiné.

24 Les dix *autres* ayant ouï *cela*, furent indignés contre ces deux frères.

25 Et Jésus les ayant appelés, *leur* dit : Vous savez que les princes des nations les dominent, et que les grands leur commandent avec autorité.

26 Mais il n'en doit pas être ainsi parmi vous; au contraire, quiconque voudra être *le plus* grand parmi vous, qu'il soit votre serviteur.

27 Et quiconque voudra être le premier entre vous, qu'il soit votre esclave ;

28 Comme le fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de plusieurs.

29 Et comme ils partaient de Jérico, une grande foule le suivit.

30 Et deux aveugles qui étaient assis près du chemin, ayant entendu que Jésus passait, crièrent en disant : Seigneur, Fils de David, aie pitié de nous.

31 Et le peuple les reprit pour les faire taire ; mais ils criaient encore plus fort : Seigneur, Fils de David, aie pitié de nous.

32 Et Jésus, s'arrêtant, les appela et leur dit : Que voulez-vous que je vous fasse ?

33 Ils lui dirent : Seigneur, que nos yeux soient ouverts.

34 Et Jésus, étant ému de compassion, toucha leurs yeux, et aussitôt ils virent, et ils le suivirent.

CHAPITRE XXI.

1 Comme ils approchaient de Jérusalem, et qu'ils étaient déjà à Bethphagé, près du mont des Oliviers, Jésus envoya deux disciples,

2 Leur disant : Allez à la bourgade qui est devant vous, vous y trouverez d'abord une ânesse attachée, et *son* ânon avec elle; détachez-les et amenez-les-moi.

3 Et si quelqu'un vous dit quelque chose, vous direz que le Seigneur en a besoin, et aussitôt il les enverra.

4 Or, tout cela se fit, afin que ces paroles du prophète fussent accomplies :

5 Dites à la fille de Sion : Voici ton roi qui vient à toi, débonnaire et monté sur un âne, sur le poulain de celle qui porte le joug.

6 Les disciples s'en allèrent donc, et firent comme Jésus leur avait ordonné ;

7 Et ils amenèrent l'ânesse et l'ânon ; et ayant mis leurs vêtemens dessus, ils l'y firent asseoir.

8 Alors des gens, en grand nombre, étendaient leurs vêtemens par le chemin ; et d'autres coupaient des branches d'arbres, et les étendaient par le chemin ;

9 Et ceux qui allaient devant, et ceux qui suivaient criaient disant : Hosanna au Fils de David ! Béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur ! Hosanna dans les *lieux* très-hauts !

10 Et quand il fut entré dans Jérusalem, toute la ville fut émue, et on disait : Qui est celui-ci ?

11 Et le peuple disait : C'est Jésus le prophète de Nazareth de Galilée.

12 Et Jésus entra dans le temple de Dieu, et il chassa tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple ; et il renversa les tables des changeurs,

et les siéges de ceux qui vendaient des pigeons.

13 Et il leur dit : Il est écrit : Ma maison sera appelée une maison de prière ; mais vous en avez fait une caverne de voleurs.

14 Alors des aveugles et des boiteux vinrent à lui dans le temple, et il les guérit.

15 Mais les principaux sacrificateurs et les scribes, voyant les merveilles qu'il avait faites, et que les enfans criaient dans le temple et disaient : Hosanna au Fils de David ! ils en furent fort indignés,

16 Et ils lui dirent : Entends-tu ce que ces *enfans* disent ? Et Jésus leur dit : Oui. N'avez-vous jamais lu *ces paroles :* Tu as tiré une parfaite louange de la bouche des enfans et de ceux qui tettent ?

17 Et, les ayant laissés, il sortit de la ville, et s'en alla à Béthanie, où il passa la nuit.

18 Le matin, comme il retournait à la ville, il eut faim ;

19 Et voyant un figuier sur le chemin, il y alla, mais il n'y trouva que des feuilles, et il lui dit : Qu'il ne naisse, à jamais, aucun fruit de toi ; et incontinent le figuier sécha.

20 Les disciples, ayant vu cela, s'étonnèrent et dirent : Comment est-ce que ce figuier est devenu sec à l'instant ?

21 Jésus, répondant, leur dit : Je vous dis en vérité que si vous aviez la foi, et que vous ne doutassiez point, non-seulement vous feriez ce qui a été fait au figuier ; mais aussi si vous disiez à cette montagne : Ote-toi de là, et te jette dans la mer, *cela* se ferait.

22 Et tout ce que vous demanderez en priant, si vous croyez, vous le recevrez.

23 Quand *Jésus* fut venu dans le temple, les principaux sacrificateurs et les sénateurs du peuple vinrent à lui, comme il enseignait, et lui dirent : Par quelle autorité fais-tu ces choses ? Et qui est-ce qui t'a donné cette autorité ?

24 Jésus, répondant, leur dit : Je vous ferai aussi une question, et si vous m'y répondez, je vous dirai aussi par quelle autorité je fais ces choses.

25 Le baptême de Jean, d'où venait-il ? du ciel ou des hommes ? Or, ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes : Si nous disons, du ciel, il nous dira : Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru ?

26 Et si nous disons, des hommes, nous craignons le peuple ; car tous regardent Jean comme un prophète.

27 Ainsi ils répondirent à Jésus : Nous n'en savons rien. Et moi, leur dit-il, je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.

28 Mais que vous semble-t-il de ceci ? Un homme avait deux fils, et, s'adressant au premier, il *lui* dit : *Mon* fils, va, et travaille aujourd'hui dans ma vigne.

29 Mais il répondit : Je n'y veux point *aller ;* cependant, s'étant repenti ensuite, il y alla.

30 Puis il vint à l'autre, et lui dit la même chose. Celui-ci répondit : J'y *vais,* seigneur ; mais il n'y alla pas.

31 Lequel des deux fit la volonté de *son* père ? Ils lui dirent : C'est le premier. Jésus leur dit : Je vous dis en vérité, que les péagers et les femmes de mauvaise vie vous devancent au royaume de Dieu.

32 Car Jean est venu à vous dans la voie de la justice, et vous ne l'avez point cru ; mais les péagers et les femmes de mauvaise vie l'ont cru ; et vous, ayant vu *cela,* vous ne vous êtes point repentis ensuite pour le croire.

33 Ecoutez une autre similitude : Il y avait un père de famille qui planta une vigne ; il

l'environna d'une haie, il y creusa un pressoir et il y bâtit une tour; puis il la loua à des vignerons, et s'en alla faire un voyage.
34 La saison des fruits étant proche, il envoya ses serviteurs vers les vignerons pour recevoir les fruits *de sa vigne.*
35 Mais les vignerons s'étant saisis des serviteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre, et en lapidèrent un autre.
36 Il envoya encore d'autres serviteurs, en plus grand nombre que les premiers, et ils les traitèrent de même.
37 Enfin il envoya vers eux son *propre* fils, disant : Ils auront du respect pour mon fils.
38 Mais quand les vignerons virent le fils, ils dirent entre eux : C'est ici l'héritier; venez, tuons-le, et nous saisissons de son héritage.
39 Et, l'ayant pris, ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent.
40 Quand donc le maître de la vigne sera venu, que fera-t-il à ces vignerons?
41 Ils lui répondirent : Il fera périr misérablement ces méchans, et il louera sa vigne à d'autres vignerons, qui lui en rendront les fruits en leur saison.
42 Et Jésus leur dit : N'avez-vous jamais lu dans les Ecritures *ces paroles :* La pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée est devenue la principale pierre de l'angle; ceci a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux?
43 C'est pourquoi je vous dis que le royaume de Dieu vous sera ôté, et qu'il sera donné à une nation qui en rendra les fruits.
44 Celui qui tombera sur cette pierre sera brisé; et celui sur qui elle tombera en sera écrasé.
45 Et quand les principaux sacrificateurs et les Pharisiens eurent entendu ces similitudes, ils reconnurent qu'il parlait d'eux;
46 Et ils cherchaient à se saisir de lui; mais ils craignirent le peuple, parce qu'il regardait *Jésus* comme un prophète.

CHAPITRE XXII.

1 Jésus, prenant la parole, continua à leur parler en paraboles et leur dit :
2 Le royaume des cieux est semblable à un roi qui fit les noces de son fils;
3 Et il envoya ses serviteurs pour appeler ceux qui avaient été invités aux noces; mais ils n'y voulurent point venir.
4 Il envoya encore d'autres serviteurs avec cet ordre : Dites à ceux qui ont été invités : J'ai *fait* préparer mon dîner; mes taureaux et mes bêtes grasses sont tués, et tout est prêt; venez aux noces.
5 Mais eux, n'en tenant compte, s'en allèrent, l'un à sa métairie, et l'autre à son trafic.
6 Et les autres prirent ses serviteurs, et les outragèrent, et les tuèrent.
7 Le roi, l'ayant appris, se mit en colère, et y ayant envoyé ses troupes, il fit périr ces meurtriers et brûla leur ville.
8 Alors il dit à ses serviteurs : Le festin des noces est prêt, mais ceux qui étaient invités n'en étaient pas dignes.
9 Allez donc dans les carrefours des chemins, et invitez aux noces tous ceux que vous trouverez.
10 Et ses serviteurs étant allés dans les chemins, assemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, tant mauvais que bons, en sorte que la salle des noces fut remplie de gens qui étaient à table.
11 Et le roi étant entré pour voir ceux qui étaient à table, aperçut un homme qui n'avait pas un habit de noces.
12 Et il lui dit : Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir

un habit de noces? Et il eut la
bouche fermée.
13 Alors le roi dit aux servi-
teurs : Liez-le pieds et mains,
emportez-le, et le jetez dans les
ténèbres de dehors; c'est là qu'il
y aura des pleurs et des grince-
mens de dents.
14 Car il y en a beaucoup d'ap-
pelés, mais peu d'élus.
15 Alors les Pharisiens s'étant
retirés, consultèrent pour le sur-
prendre dans ses discours.
16 Et ils lui envoyèrent de
leurs disciples, avec des Héro-
diens, qui lui dirent : Maître,
nous savons que tu es sincère,
et que tu enseignes la voie de
Dieu selon la vérité, sans avoir
égard à qui que ce soit; car tu
ne regardes point l'apparence
des hommes.
17 Dis-nous donc ce qui te sem-
ble *de ceci :* Est-il permis de
payer le tribut à César, ou non?
18 Mais Jésus, connaissant leur
malice, leur dit : Hypocrites,
pourquoi me tentez-vous?
19 Montrez-moi la monnaie *dont
on paye* le tribut. Et ils lui pré-
sentèrent un denier.
20 Et il leur dit : De qui est cette
image et cette inscription?
21 Ils lui dirent : De César.
Alors il leur dit : Rendez donc à
César ce qui appartient à Cé-
sar, et à Dieu ce qui appartient
à Dieu.
22 Et ayant entendu *cette ré-
ponse,* ils l'admirèrent; et le lais-
sant, ils s'en allèrent.
23 Ce jour-là les Sadducéens
qui disent qu'il n'y a point de
résurrection, vinrent à *Jésus*,
et lui firent cette question :
24 Maître, Moïse a dit : Si quel-
qu'un meurt sans enfans, son
frère épousera sa veuve, et sus-
citera lignée à son frère.
25 Or, il y avait parmi nous
sept frères, dont le premier,
s'étant marié, mourut; et n'ayant
point eu d'enfans, il laissa sa
femme à son frère.
26 De même aussi le second,
puis le troisième, jusqu'au sep-
tième.
27 Or, après eux tous la femme
mourut aussi.
28 Duquel donc des sept sera-
t-elle femme dans la résurrec-
tion? car tous *les sept* l'ont eue?
29 Mais Jésus, répondant, leur
dit : Vous êtes dans l'erreur,
parce que vous n'entendez pas
les Ecritures, ni quelle est la
puissance de Dieu.
30 Car après la résurrection
les hommes ne prendront point
de femmes, ni les femmes de
maris; mais ils seront comme les
anges de Dieu, qui sont dans le
ciel.
31 Et quant à la résurrection
des morts, n'avez-vous point lu
ce que Dieu vous a dit :
32 Je suis le Dieu d'Abraham,
le Dieu d'Isaac et le Dieu de Ja-
cob. Dieu n'est pas le Dieu des
morts; mais *il est le Dieu* des
vivans.
33 Et le peuple entendant *cela*,
admirait sa doctrine.
34 Les Pharisiens ayant ap-
pris qu'il avait fermé la bouche
aux Sadducéens, ils s'assemblè-
rent.
35 Et l'un d'entre eux, qui était
docteur de la loi, l'interrogea
pour l'éprouver, et lui dit :
36 Maître, quel est le plus grand
commandement de la loi?
37 Jésus lui dit : Tu aimeras le
Seigneur ton Dieu de tout ton
cœur, de toute ton âme et de
toute ta pensée.
38 C'est là le premier et le grand
commandement.
39 Et voici le second qui lui est
semblable : Tu aimeras ton pro-
chain comme toi-même.
40 Toute la loi et les prophètes
se rapportent à ces deux com-
mandemens.
41 Et les Pharisiens étant assem-
blés, Jésus les interrogea,
42 Et leur dit : Que vous sem-
ble-t-il du Christ? De qui doit-il
être fils? Ils lui répondirent : De
David.

43 Et il leur dit : Comment donc
David l'appelle-t-il par l'Esprit
son Seigneur, en disant :
44 Le Seigneur a dit à mon
Seigneur : Assieds-toi à ma droi-
te, jusqu'à ce que j'aie mis tes
ennemis pour te servir de mar-
chepied ?
45 Si donc David l'appelle son
Seigneur, comment est-il son
fils ?
46 Et personne ne put lui ré-
pondre un *seul* mot ; et depuis
ce jour-là personne n'osa plus
l'interroger.

CHAPITRE XXIII.

1 Alors Jésus parla au peuple et
à ses disciples,
2 Et leur dit : Les Scribes et les
Pharisiens sont assis sur la chai-
re de Moïse.
3 Observez donc et faites tout
ce qu'ils vous diront d'obser-
ver; mais ne faites pas comme
ils font, parce qu'ils disent et
ne font pas.
4 Car ils lient des fardeaux pe-
sans et insupportables, et les
mettent sur les épaules des hom-
mes ; mais ils ne voudraient pas
les remuer du doigt.
5 Et ils font toutes leurs actions,
afin que les hommes les voient ;
car ils portent de larges phylac-
tères, et ils ont de plus longues
franges à leurs habits ;
6 Ils aiment à avoir les pre-
mières places dans les festins, et
les premiers siéges dans les syna-
gogues,
7 Et à être salués dans les
places publiques, et à être ap-
pelés par les hommes, maître,
maître.
8 Mais vous, ne vous faites
point appeler maître; car vous
n'avez qu'un Maître, qui est le
Christ ; et pour vous, vous êtes
tous frères.
9 Et n'appelez personne sur la
terre *votre* père; car vous n'avez
qu'un seul Père, *savoir,* celui qui
est dans les cieux.
10 Et ne vous faites point ap-
peler docteurs ; car vous n'avez
qu'un seul Docteur, qui est le
Christ.
11 Mais que le plus grand d'en-
tre vous soit votre serviteur.
12 Car quiconque s'élèvera sera
abaissé; et quiconque s'abais-
sera sera élevé.
13 Mais malheur à vous, Scri-
bes et Pharisiens hypocrites,
parce que vous fermez aux hom-
mes le royaume des cieux ; vous
n'y entrez point, et vous n'y
laissez point entrer ceux qui vou-
draient y entrer.
14 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites ; car vous
dévorez les maisons des veuves,
en affectant de faire de longues
prières; à cause de cela vous
serez punis d'autant plus sévè-
rement.
15 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites ; car vous
courez la mer et la terre pour
faire un prosélyte ; et quand il
l'est devenu, vous le rendez di-
gne de la géhenne deux fois
plus que vous.
16 Malheur à vous, conduc-
teurs aveugles, qui dites : Si
quelqu'un jure par le temple,
cela n'est rien; mais celui qui
aura juré par l'or du temple,
est obligé *de tenir son serment.*
17 Insensés et aveugles ! car
lequel est le plus considérable,
ou l'or, ou le temple qui rend
cet or sacré ?
18 Et si quelqu'un, *dites-vous,*
jure par l'autel, cela n'est rien ;
mais celui qui aura juré par le
don qui est sur l'autel, est obligé
de tenir son serment.
19 Insensés et aveugles ! car
lequel est le plus grand, le don,
ou l'autel qui rend ce don sacré ?
20 Celui donc qui jure par l'au-
tel, jure par l'autel et par ce qui
est dessus ;
21 Et celui qui jure par le tem-
ple, jure par le temple et par
celui qui y habite ;
22 Et celui qui jure par le ciel,
jure par le trône de Dieu et par
celui qui est assis dessus.

23 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites; car vous payez la dîme de la menthe, de l'anet, et du cumin, et vous négligez les choses les plus importantes de la loi, la justice, la miséricorde et la fidélité. Ce sont là les choses qu'il fallait faire, sans néanmoins omettre les autres.

24 Conducteurs aveugles, qui coulez un moucheron, et qui avalez un chameau.

25 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites; car vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat, pendant qu'au-dedans vous êtes pleins de rapines et d'intempérance.

26 Pharisien aveugle, nettoie premièrement le dedans de la coupe et du plat, afin que ce qui est dehors devienne aussi net.

27 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites; car vous ressemblez à des sépulcres blanchis, qui paraissent beaux par-dehors, mais qui au-dedans sont pleins d'ossemens de morts et de toute sorte de pourriture.

28 De même aussi, au-dehors vous paraissez justes aux hommes, mais au-dedans vous êtes remplis d'hypocrisie et d'injustice.

29 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites; car vous bâtissez les tombeaux des prophètes, et vous ornez les sépulcres des justes;

30 Et vous dites: Si nous eussions été du temps de nos pères, nous ne nous serions pas joints à eux pour répandre le sang des prophètes.

31 Ainsi vous êtes témoins contre vous-mêmes que vous êtes les enfans de ceux qui ont tué les prophètes.

32 Vous *donc* aussi, vous achevez de combler la mesure de vos pères.

33 Serpens, race de vipères, comment éviterez-vous le jugement de la géhenne?

34 C'est pourquoi, voici, je vous envoie des prophètes, des sages et des scribes; vous ferez mourir et vous crucifierez les uns; vous ferez fouetter les autres dans vos synagogues, et vous les persécuterez de ville en ville;

35 Afin que tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre retombe sur vous, depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple et l'autel.

36 Je vous dis en vérité, que toutes ces choses viendront sur cette génération.

37 Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfans comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes; et vous ne l'avez pas voulu!

38 Voici, votre demeure va devenir déserte.

39 Car je vous dis que désormais vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous disiez: Béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur.

CHAPITRE XXIV.

1 Comme Jésus sortait du temple et qu'il s'en allait, ses disciples vinrent pour lui faire considérer les bâtimens du temple.

2 Et Jésus leur dit: Ne voyez-vous pas tout cela? Je vous dis en vérité, qu'il ne restera ici pierre sur pierre qui ne soit renversée.

3 Et s'étant assis sur la montagne des Oliviers, ses disciples vinrent à lui en particulier et lui dirent: Dis-nous quand ces choses arriveront, et quel sera le signe de ton avénement et de la fin du monde.

4 Et Jésus, répondant, leur dit: Prenez garde que personne ne vous séduise.

5 Car plusieurs viendront en
mon nom, disant : Je suis le
Christ ; et ils séduiront beaucoup de gens.
6 Vous entendrez parler de
guerres et de bruits de guerres;
prenez garde de ne vous pas
troubler ; car il faut que toutes
ces choses arrivent ; mais ce
ne sera pas encore la fin.
7 Car une nation s'élèvera contre une *autre* nation, et un
royaume contre un *autre* royaume ; et il y aura des famines,
des pestes et des tremblemens
de terre en divers lieux.
8 Mais tout cela ne sera qu'un
commencement de douleurs.
9 Alors ils vous livreront pour
être tourmentés, et ils vous feront mourir ; et vous serez haïs
de toutes les nations à cause
de mon nom.
10 Alors aussi plusieurs se scandaliseront et se trahiront les
uns les autres, et se haïront
les uns les autres.
11 Et plusieurs faux prophètes
s'élèveront, et séduiront beaucoup de gens.
12 Et parce que l'iniquité sera
multipliée, la charité de plusieurs se refroidira.
13 Mais celui qui aura persévéré jusqu'à la fin sera sauvé.
14 Et cet évangile du royaume
de Dieu sera prêché par toute
la terre, pour servir de témoignage à toutes les nations ; et
alors la fin arrivera.
15 Quand donc vous verrez
dans le lieu saint l'abomination
qui cause la désolation, et dont
le prophète Daniel a parlé ;
(que celui qui le lit y fasse attention ;)
16 Alors que ceux qui seront
dans la Judée s'enfuient aux
montagnes ;
17 Que celui qui sera au haut
de la maison ne descende point
pour s'arrêter à emporter quoi
que ce soit de sa maison ;
18 Et que celui qui est aux
champs ne retourne point en
arrière pour emporter ses habits.
19 Malheur aux femmes qui
seront enceintes et à celles qui
allaiteront en ces jours-là !
20 Priez que votre fuite n'arrive pas en hiver, ni en un jour
de sabbat ;
21 Car il y aura une grande affliction ; telle que depuis le
commencement du monde jusqu'à présent il n'y en a point
eu, et qu'il n'y en aura jamais
de semblable.
22 Que si ces jours-là n'avaient
pas été abrégés, personne n'échapperait; mais ils seront abrégés à cause des élus.
23 Alors si quelqu'un vous dit :
Le Christ est ici, ou, il est là ;
ne le croyez point.
24 Car de faux Christs et de
faux prophètes s'élèveront et
feront de grands signes et des
prodiges, pour séduire les élus
même, s'il était possible.
25 Voilà, je vous l'ai prédit.
26 Si donc on vous dit : Le
voici dans le désert ; n'y allez
point : Le voici dans des lieux
retirés ; ne le croyez point.
27 Car, comme un éclair sort
de l'Orient et se fait voir jusqu'à l'Occident, il en sera aussi
de même de l'avénement du Fils
de l'homme.
28 Car où sera le corps mort,
les aigles s'y assembleront.
29 Et aussitôt après l'affliction
de ces jours-là le soleil s'obscurcira, la lune ne donnera point
sa lumière, les étoiles tomberont du ciel, et les puissances
des cieux seront ébranlées.
30 Alors le signe du Fils de
l'homme paraîtra dans le ciel ;
alors aussi toutes les tribus de
la terre se lamenteront, en se
frappant la poitrine, et elles
verront le Fils de l'homme venir sur les nuées du ciel, avec
une grande puissance et une
grande gloire.
31 Il enverra ses anges avec un
grand son de trompette, et ils

rassembleront ses élus des quatre vents, depuis un bout des cieux jusqu'à l'autre bout.
32 Apprenez ceci par la similitude du figuier : Quand ses branches commencent à être tendres, et qu'il pousse des feuilles, vous connaissez que l'été est proche.
33 Vous aussi de même, quand vous verrez toutes ces choses, sachez que *le Fils de l'homme* est proche et à la porte.
34 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point que toutes ces choses n'arrivent.
35 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.
36 Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, non pas même les anges du ciel, mais mon Père seul.
37 Mais comme il en était dans les jours de Noé, il en sera de même à l'avénement du Fils de l'homme;
38 Car, comme dans les jours avant le déluge *les hommes* mangeaient et buvaient, se mariaient et donnaient en mariage, jusqu'au jour que Noé entra dans l'arche;
39 Et qu'ils ne pensèrent au déluge que lorsqu'il vint et qu'il les emporta tous; il en sera aussi de même à l'avénement du Fils de l'homme.
40 Alors, de deux *hommes* qui seront dans un champ, l'un sera pris et l'autre laissé;
41 De deux *femmes* qui moudront au moulin, l'une sera prise et l'autre laissée.
42 Veillez donc; car vous ne savez pas à quelle heure votre Seigneur doit venir.
43 Vous savez que si un père de famille était averti à quelle veille *de la nuit* un larron doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison.
44 C'est pourquoi vous aussi tenez-vous prêts; car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne pensez pas.
45 Qui est donc le serviteur fidèle et prudent que son maître a établi sur ses domestiques, pour leur donner la nourriture dans le temps *qu'il faut?*
46 Heureux ce serviteur que son maître trouvera faisant ainsi quand il arrivera.
47 Je vous dis en vérité, qu'il l'établira sur tous ses biens.
48 Mais si c'est un méchant serviteur, qui dise en lui-même: Mon maître tarde à venir;
49 Et qu'il se mette à battre ses compagnons de service, et à manger et à boire avec des ivrognes;
50 Le maître de ce serviteur-là viendra le jour qu'il ne l'attend pas, et à l'heure qu'il ne sait pas;
51 Et il le séparera, et il lui donnera sa portion avec les hypocrites; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

CHAPITRE XXV.

1 Alors le royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, allèrent au-devant de l'époux.
2 Or, il y en avait cinq d'entre elles *qui étaient* sages, et cinq *qui étaient* folles.
3 Celles qui *étaient* folles, en prenant leurs lampes, n'avaient point pris d'huile avec elles.
4 Mais les sages avaient pris de l'huile dans leurs vaisseaux, avec leurs lampes.
5 Et comme l'époux tardait à venir, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent.
6 Et sur le minuit on entendit crier : Voici l'époux qui vient; sortez au-devant de lui.
7 Alors ces vierges se levèrent toutes et préparèrent leurs lampes.
8 Et les folles dirent aux sages: Donnez-nous de votre huile; car nos lampes s'éteignent.
9 Mais les sages répondirent :

Nous ne le pouvons, de peur
que nous n'en ayons pas assez
pour nous et pour vous; allez
plutôt vers ceux qui en ven-
dent, et en achetez pour vous.
10 Mais pendant qu'elles en
allaient acheter, l'époux vint;
et celles qui étaient prêtes en-
trèrent avec lui aux noces; et
la porte fut fermée.
11 Après cela, les autres vier-
ges vinrent aussi et dirent : Sei-
gneur, Seigneur, ouvre-nous.
12 Mais il leur répondit : Je
vous dis en vérité, que je ne
vous connais point.
13 Veillez donc, car vous ne
savez ni le jour ni l'heure à
laquelle le Fils de l'homme vien-
dra.
14 Car il en *est* comme d'un
homme qui, s'en allant en
voyage, appela ses serviteurs
et leur remit ses biens.
15 Et il donna cinq talens à
l'un, à l'autre deux, et à l'au-
tre un; à chacun selon ses for-
ces; et il partit aussitôt.
16 Or, celui qui avait reçu cinq
talens s'en alla et en trafiqua;
et il gagna cinq autres talens.
17 De même, celui qui en *avait
reçu* deux en gagna aussi deux
autres.
18 Mais celui qui n'en avait
reçu qu'un s'en alla et creusa
dans la terre, et y cacha l'ar-
gent de son maître.
19 Long-temps après, le maî-
tre de ces serviteurs revint, et
il leur fit rendre compte.
20 Alors celui qui avait reçu
cinq talens, vint et présenta
cinq autres talens, et dit : Sei-
gneur, tu m'avais remis cinq ta-
lens; en voici cinq autres que
j'ai gagnés de plus.
21 Et son maître lui dit : Cela
va bien, bon et fidèle serviteur;
tu as été fidèle en peu de chose,
je t'établirai sur beaucoup; en-
tre dans la joie de ton seigneur.
22 Et celui qui avait reçu deux
talens, vint et dit : Seigneur, tu
m'avais remis deux talens; en
voici deux autres que j'ai ga-
gnés de plus.
23 Et son maître lui dit : Cela
va bien, bon et fidèle servi-
teur; tu as été fidèle en peu de
chose, je t'établirai sur beau-
coup; entre dans la joie de ton
seigneur.
24 Mais celui qui n'avait reçu
qu'un talent, vint et dit : Sei-
gneur, je savais que tu étais un
homme dur, qui moissonnes où
tu n'as pas semé, et qui recueil-
les où tu n'as pas répandu;
25 C'est pourquoi, *te* crai-
gnant, je suis allé et j'ai caché
ton talent dans la terre; voici,
tu as ce qui est à toi.
26 Et son maître lui répondit :
Méchant et paresseux serviteur,
tu savais que je moissonnais où
je n'ai pas semé, et que je re-
cueillais où je n'ai pas répandu;
27 Il te fallait donc donner mon
argent aux banquiers, et à mon
retour j'aurais retiré ce qui est
à moi avec l'intérêt.
28 Otez-lui donc le talent et le
donnez à celui qui a dix talens.
29 Car on donnera à celui qui
a, et il aura encore davantage;
mais à celui qui n'a pas, on lui
ôtera même ce qu'il a.
30 Jetez donc le serviteur inu-
tile dans les ténèbres de dehors;
c'est là qu'il y aura des pleurs
et des grincemens de dents.
31 Or, quand le Fils de l'hom-
me viendra dans sa gloire avec
tous les saints anges, alors il
s'assiéra sur le trône de sa
gloire.
32 Et toutes les nations seront
assemblées devant lui, et il sé-
parera les uns d'avec les autres,
comme un berger sépare les
brebis d'avec les boucs.
33 Et il mettra les brebis à sa
droite, et les boucs à sa gauche.
34 Alors le roi dira à ceux qui
seront à sa droite : Venez, vous
qui êtes bénis de mon Père, pos-
sédez en héritage le royaume
qui vous a été préparé dès la
création du monde;

35 Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli;

36 J'étais nu, et vous m'avez vêtu; j'étais malade, et vous m'avez visité; j'étais en prison, et vous m'êtes venus voir.

37 Alors les justes lui répondront : Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim, et que nous t'avons donné à manger; *ou* avoir soif, et que nous t'avons donné à boire?

38 Et quand est-ce que nous t'avons vu étranger, et que nous t'avons recueilli; ou nu, et que nous t'avons vêtu?

39 Ou quand est-ce que nous t'avons vu malade ou en prison, et que nous sommes venus te voir?

40 Et le Roi, répondant, leur dira : Je vous dis en vérité, qu'en tant que vous avez fait ces choses à l'un de ces plus petits de mes frères, vous me les avez faites.

41 Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche : Retirez-vous de moi, maudits, et *allez* dans le feu éternel, qui est préparé au Diable et à ses anges;

42 Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez pas donné à manger; j'ai eu soif, et vous ne m'avez pas donné à boire;

43 J'étais étranger, et vous ne m'avez pas recueilli; *j'étais* nu, et vous ne m'avez pas vêtu; *j'étais* malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité.

44 Et ceux-là lui répondront aussi : Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim, ou soif, ou être étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et que nous ne t'avons point assisté?

45 Et il leur répondra : Je vous dis en vérité, qu'en tant que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, vous ne me l'avez pas fait *non plus*.

46 Et ceux-ci s'en iront aux peines éternelles; mais les justes *s'en iront* à la vie éternelle.

CHAPITRE XXVI.

1 Quand Jésus eut achevé tous ces discours, il dit à ses disciples :

2 Vous savez que la Pâque se fera dans deux jours, et que le Fils de l'homme sera livré pour être crucifié.

3 Alors les principaux sacrificateurs, les scribes et les sénateurs du peuple s'assemblèrent dans la salle du souverain sacrificateur nommé Caïphe,

4 Et délibérèrent ensemble de se saisir de Jésus par adresse et de le faire mourir.

5 Mais ils disaient : Il ne faut pas que ce soit pendant la fête, de peur qu'il ne se fasse quelque tumulte parmi le peuple.

6 Et Jésus étant à Béthanie, dans la maison de Simon *surnommé* le lépreux,

7 Une femme était venue vers lui, ayant un vase d'albâtre *plein* d'un parfum de grand prix, et elle le lui avait répandu sur la tête lorsqu'il était à table.

8 Et ses disciples voyant cela, en furent indignés et dirent : A quoi sert cette perte?

9 Car on pouvait vendre bien cher ce parfum, et en donner *l'argent* aux pauvres.

10 Mais Jésus, connaissant cela, leur dit : Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme? car elle a fait une bonne action à mon égard;

11 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous; mais vous ne m'aurez pas toujours;

12 Et si elle a répandu ce parfum sur mon corps, elle l'a fait pour ma sépulture.

13 Je vous dis en vérité, que dans tous les endroits du monde où cet évangile sera prêché, ce qu'elle a fait sera aussi raconté, en mémoire d'elle.

14 Alors l'un des douze, appelé

Judas Iscariot, s'en alla vers les
principaux sacrificateurs,
15 Et leur dit : Que voulez-
vous me donner, et je vous le
livrerai ? Et ils convinrent de lui
donner trente pièces d'argent.
16 Et depuis ce temps-là il
cherchait une occasion propre
pour le livrer.
17 Or, le premier jour de la
fête des pains sans levain, les
disciples vinrent à Jésus et lui
dirent : Où veux-tu que nous
préparions *ce qu'il faut* pour
manger la Pâque ?
18 Et il répondit : Allez dans la
ville chez un tel et lui dites : Le
Maître dit : Mon temps est pro-
che ; je ferai la Pâque chez toi
avec mes disciples.
19 Et les disciples firent comme
Jésus leur avait ordonné, et
préparèrent la Pâque.
20 Quand le soir fut venu, il
se mit à table avec les douze
apôtres.
21 Et comme ils mangeaient,
il dit : Je vous dis en vérité que
l'un de vous me trahira.
22 Et ils furent fort affligés, et
chacun d'eux se mit à lui dire :
Seigneur, est-ce moi ?
23 Mais il répondit : Celui qui
met la main dans le plat avec
moi *c'est* celui qui me trahira.
24 Pour ce qui est du Fils de
l'homme, il s'en va, selon ce qui
a été écrit de lui ; mais malheur
à cet homme par qui le Fils de
l'homme est trahi ; il eût mieux
valu pour cet homme-là de n'être
jamais né.
25 Et Judas, qui le trahissait,
répondit : Maître, est-ce moi ?
Jésus lui dit : Tu l'as dit.
26 Et comme ils mangeaient,
Jésus prit du pain, et ayant
rendu grâces, il le rompit et le
donna à ses disciples et dit :
Prenez, mangez, ceci est mon
corps.
27 Ayant aussi pris la coupe et
rendu grâces, il la leur donna,
disant : Buvez-en tous ;
28 Car ceci est mon sang, le
sang de la nouvelle alliance, le-
quel est répandu pour plusieurs,
en rémission des péchés.
29 Or, je vous dis que désor-
mais je ne boirai point de ce
fruit de la vigne, jusqu'à ce jour
auquel je le boirai nouveau avec
vous dans le royaume de mon
Père.
30 Et après qu'ils eurent chanté
le cantique, ils sortirent pour
aller à la montagne des Oliviers.
31 Alors Jésus leur dit : Je vous
serai cette nuit à tous une oc-
casion de chute ; car il est écrit :
Je frapperai le berger, et les
brebis du troupeau seront dis-
persées.
32 Mais après que je serai res-
suscité, j'irai devant vous en
Galilée.
33 Et Pierre, prenant la pa-
role, lui dit : Quand même tous
les autres se scandaliseraient
en toi, je ne serai jamais scan-
dalisé.
34 Jésus lui dit : Je te dis en
vérité, que cette nuit même,
avant que le coq ait chanté, tu
me renieras trois fois.
35 Pierre lui dit : Quand même
il me faudrait mourir avec toi,
je ne te renierai point. Et tous
les disciples dirent la même
chose.
36 Alors Jésus s'en alla avec
eux dans un lieu appelé Gethsé-
mané ; et il dit à ses disciples :
Asseyez-vous ici pendant que je
m'en irai là pour prier.
37 Et ayant pris avec lui Pierre
et les deux fils de Zébédée, il
commença à être fort triste et
dans une amère douleur.
38 Et il leur dit : Mon âme est
saisie de tristesse jusqu'à la
mort ; demeurez ici et veillez
avec moi.
39 Et étant allé un peu plus
avant, il se jeta le visage con-
tre terre, priant et disant : Mon
Père, que cette coupe passe loin
de moi, s'il est possible ! Toute-
fois, *qu'il en soit* non comme je

le voudrais, mais comme tu le veux.
40 Puis il vint vers ses disciples et les trouva endormis; et il dit à Pierre: Est-il possible que vous n'ayez pu veiller une heure avec moi?
41 Veillez et priez, de peur que vous ne tombiez dans la tentation; car l'esprit *est* prompt, mais la chair *est* faible.
42 Il s'en alla encore pour la seconde fois, et pria disant: Mon Père, s'il n'est pas possible que cette coupe passe loin de moi sans que je la boive, que ta volonté soit faite.
43 Et revenant *à eux* il les trouva encore endormis; car leurs yeux étaient appesantis.
44 Et les ayant laissés, il s'en alla encore et pria pour la troisième fois, disant les mêmes paroles.
45 Alors il vint vers ses disciples et leur dit: Vous dormez encore et vous vous reposez? Voici, l'heure est venue, et le fils de l'homme va être livré entre les mains des méchans.
46 Levez-vous, allons, voici, celui qui me trahit s'approche.
47 Et comme il parlait encore, voici Judas, l'un des douze, qui vint, et avec lui une grande troupe *de gens armés* d'épées et de bâtons, de la part des principaux sacrificateurs et des sénateurs du peuple.
48 Et celui qui le trahissait leur avait donné ce signal: Celui que je baiserai, c'est lui, saisissez-le.
49 Et aussitôt, s'approchant de Jésus, il *lui* dit: Maître, je te salue; et il le baisa.
50 Et Jésus lui dit: Mon ami, pour quel sujet es-tu ici? Alors ils s'approchèrent, et jetèrent les mains sur Jésus, et le saisirent.
51 En même temps un de ceux qui *étaient* avec Jésus, portant la main à l'épée, la tira et en frappa un serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta une oreille.
52 Alors Jésus lui dit: Remets ton épée dans le fourreau; car tous ceux qui prendront l'épée périront par l'épée.
53 Penses-tu que je ne pusse pas maintenant prier mon Père, qui me donnerait aussitôt plus de douze légions d'anges?
54 Comment donc s'accompliraient les Ecritures *qui disent* qu'il faut que *cela* arrive ainsi?
55 En même temps, Jésus dit à cette troupe: Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand, pour me prendre; j'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point saisi.
56 Mais tout ceci est arrivé, afin que ce qui est écrit dans les prophètes fût accompli. Alors tous les disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent.
57 Mais ceux qui avaient saisi Jésus l'emmenèrent chez Caïphe le souverain sacrificateur, où les scribes et les sénateurs étaient assemblés.
58 Et Pierre le suivit de loin jusqu'à la cour du souverain sacrificateur, et y étant entré, il s'assit avec les officiers pour voir quelle en serait la fin
59 Or les principaux sacrificateurs, et les sénateurs, et tout le conseil cherchaient quelque faux témoignage contre Jésus, pour le faire mourir.
60 Mais ils n'en trouvaient point, et bien que plusieurs faux témoins se fussent présentés, ils n'en trouvaient point *de suffisant*. Enfin deux faux témoins s'approchèrent,
61 Qui dirent: Cet homme a dit: Je puis détruire le temple de Dieu, et le rebâtir dans trois jours.
62 Alors le souverain sacrificateur se leva et lui dit: Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi?

63 Mais Jésus se tut. Alors le
souverain sacrificateur, prenant la parole, lui dit : Je t'adjure, par le Dieu vivant, de nous
dire si tu es le Christ, le Fils de
Dieu.
64 Jésus lui répondit : Tu l'as
dit; et même je vous dis que vous
verrez ci-après le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance *de Dieu*, et venant sur les
nuées du ciel.
65 Alors le souverain sacrificateur déchira ses habits, disant :
Il a blasphémé; qu'avons-nous
plus besoin de témoins ? Vous
venez d'entendre son blasphème. Que vous en semble ?
66 Ils répondirent : Il a mérité
la mort.
67 Alors ils lui crachèrent au
visage, et ils lui donnèrent des
coups de poing, et les autres le
frappaient avec leurs bâtons,
68 Disant : Christ, devine qui est
celui qui t'a frappé ?
69 Cependant, Pierre était assis dehors dans la cour; et une
servante s'approcha de lui et lui
dit : Tu étais aussi avec Jésus le
Galiléen.
70 Et il *le* nia devant tous, disant : Je ne sais ce que tu dis.
71 Et comme il sortit au vestibule, une autre *servante* le vit,
et dit à ceux qui *étaient* là : Celui-ci était aussi avec Jésus de
Nazareth.
72 Et il le nia encore avec serment, *disant :* Je ne connais
point cet homme-là.
73 Et un peu après, ceux qui
étaient là s'approchèrent et dirent à Pierre : Assurément tu
es aussi de ces gens-là; car ton
langage te fait connaître.
74 Alors il se mit à faire des
imprécations contre soi-même
et à jurer, *disant :* Je ne connais
point cet homme-là; et incontinent le coq chanta.
75 Alors Pierre se souvint de
la parole de Jésus qui lui avait
dit : Avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois. Et
étant sorti, il pleura amèrement.

CHAPITRE XXVII.

1 Dès que le matin fut venu,
tous les principaux sacrificateurs et les sénateurs du peuple
tinrent conseil pour faire mourir *Jésus*.
2 Et l'ayant fait lier, ils l'emmenèrent et le livrèrent à Ponce-Pilate gouverneur.
3 Alors Judas, qui l'avait trahi,
voyant qu'il était condamné, se
repentit et reporta les trente
pièces d'argent aux principaux
sacrificateurs et aux sénateurs,
4 Disant : J'ai péché en trahissant le sang innocent. Mais ils
dirent : Que nous importe ? tu
y pourvoiras.
5 Alors, après avoir jeté les
pièces d'argent dans le temple,
il se retira, et s'en alla, et s'étrangla.
6 Et les principaux sacrificateurs, ayant pris les pièces d'argent, dirent : Il n'est pas permis
de les mettre dans le trésor
sacré; car c'est le prix du sang.
7 Et ayant délibéré, ils en achetèrent le champ d'un potier,
pour la sépulture des étrangers.
8 C'est pourquoi ce champ-là
a été appelé jusqu'à aujourd'hui, le champ du sang.
9 Alors s'accomplit ce qui avait
été dit par Jérémie le prophète :
Ils ont pris trente pièces d'argent, *qui étaient* le prix de celui
qui a été apprécié, et que les
enfans d'Israël ont mis à prix ;
10 Et ils les ont données pour
acheter le champ d'un potier,
comme le Seigneur me l'avait
ordonné.
11 Or, Jésus parut devant le
gouverneur, et le gouverneur
l'interrogea disant : Es-tu le roi
des Juifs ? Et Jésus lui dit : Tu
le dis.
12 Et comme il était accusé
par les principaux sacrificateurs
et les sénateurs, il ne répondait
rien.
13 Alors Pilate lui dit : N'en-

tends-tu pas combien de choses
ils déposent contre toi?
14 Mais il ne lui répondit quoi
que ce soit; de sorte que le gou-
verneur en était fort surpris.
15 Or, le gouverneur avait ac-
coutumé, à chaque fête de *Pâ-
que,* de relâcher au peuple celui
des prisonniers qu'ils voulaient.
16 Et il y avait alors un prison-
nier insigne nommé Barabbas.
17 Comme ils étaient donc as-
semblés, Pilate leur dit : Lequel
voulez-vous que je vous relâ-
che, Barabbas, ou Jésus qu'on
appelle Christ?
18 Car il savait bien que c'était
par envie qu'ils l'avaient livré.
19 Et pendant qu'il était assis
sur le tribunal, sa femme lui
envoya dire : N'aie rien à faire
avec cet homme de bien ; car
j'ai beaucoup souffert aujour-
d'hui en songe à son sujet.
20 Alors les principaux sacrifi-
cateurs et les sénateurs persua-
dèrent au peuple de demander
Barabbas, et de faire périr Jé-
sus.
21 Et le gouverneur, prenant
la parole, leur dit : Lequel des
deux voulez-vous que je vous
relâche? et ils dirent : Barabbas.
22 Pilate leur dit : Que ferai-je
donc de Jésus qu'on appelle
Christ ? Tous lui dirent : Qu'il
soit crucifié.
23 Et le gouverneur *leur* dit :
Mais quel mal a-t-il fait? Alors
ils crièrent encore plus fort :
Qu'il soit crucifié.
24 Pilate donc, voyant qu'il ne
gagnait rien, mais que le tu-
multe s'augmentait de plus en
plus, prit de l'eau et *se* lava les
mains devant le peuple, disant :
Je suis innocent du sang de ce
juste; c'est à vous d'y penser.
25 Et tout le peuple répondit :
Que son sang *soit* sur nous et
sur nos enfans.
26 Alors il leur relâcha Barab-
bas, et après avoir fait fouetter
Jésus, il le leur livra pour être
crucifié.
27 Et les soldats du gouver-
neur amenèrent Jésus au pré-
toire, et ils assemblèrent autour
de lui toute la compagnie *des
soldats.*
28 Et l'ayant dépouillé, ils le
revêtirent d'un manteau d'écar-
late.
29 Puis ayant fait une couronne
d'épines, ils la lui mirent sur la
tête, et ils lui mirent un roseau
à la *main* droite, et s'agenouil-
lant devant lui, ils se moquaient
de lui, en lui disant : Je te salue,
roi des Juifs.
30 Et crachant contre lui, ils
prenaient le roseau, et ils lui en
donnaient des coups sur la tête.
31 Après s'être ainsi moqués
de lui, ils lui ôtèrent le manteau
et lui remirent ses habits, et ils
l'emmenèrent pour le crucifier.
32 Et comme ils sortaient, ils
trouvèrent un homme de Cy-
rène, nommé Simon, qu'ils con-
traignirent de porter la croix
de Jésus.
33 Et étant arrivés au lieu ap-
pelé Golgotha, c'est-à-dire, la
place du crâne,
34 Ils lui présentèrent à boire
du vinaigre mêlé avec du fiel ;
mais quand il en eut goûté, il
n'en voulut pas boire.
35 Et après l'avoir crucifié, ils
partagèrent ses habits, en jetant
le sort ; afin que ce qui a été dit
par le prophète s'accomplît : Ils
se sont partagé mes habits, et
ils ont jeté le sort sur ma robe.
36 Et s'étant assis, ils le gar-
daient là.
37 Ils mirent aussi au-dessus
de sa tête cet écriteau, pour
marquer le sujet de *sa condam-
nation :* CELUI-CI EST JESUS,
LE ROI DES JUIFS.
38 On crucifia en même temps
avec lui deux brigands, l'un à
sa droite et l'autre à sa gauche.
39 Et ceux qui passaient par-là
lui disaient des outrages, bran-
lant la tête,
40 Et disant : Toi, qui détruis
le temple, et qui *le* rebâtis en

trois jours, sauve-toi toi-même ;
si tu es le Fils de Dieu, descends
de la croix.
41 De même aussi, les princi-
paux sacrificateurs, avec les
scribes et les sénateurs, disaient
en se moquant :
42 Il a sauvé les autres, et il
ne se peut sauver lui-même. S'il
est le roi d'Israël, qu'il descende
maintenant de la croix, et nous
croirons en lui.
43 Il se confie en Dieu ; que
Dieu le délivre maintenant, s'il
lui est agréable ; car il a dit :
Je suis le Fils de Dieu.
44 Les brigands qui étaient
crucifiés avec lui, lui faisaient
les mêmes reproches.
45 Or, depuis la sixième heure
il y eut des ténèbres sur tout le
pays, jusqu'à la neuvième
heure.
46 Et environ la neuvième
heure Jésus s'écria à haute
voix, disant : Eli, Eli, lamma
sabachthani ? c'est-à-dire : Mon
Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-
tu abandonné ?
47 Et quelques-uns de ceux qui
étaient présens, ayant ouï cela,
disaient : Il appelle Elie.
48 Et aussitôt quelqu'un d'en-
tre eux courut, et prit une
éponge, et l'ayant remplie de
vinaigre, il la mit au bout d'une
canne, et lui en donna à boire.
49 Et les autres disaient : At-
tendez, voyons si Elie viendra
le délivrer.
50 Et Jésus, ayant encore crié
à haute voix, rendit l'esprit.
51 En même temps, le voile du
temple se déchira en deux, de-
puis le haut jusqu'en bas, la
terre trembla, des rochers se
fendirent,
52 Des sépulcres s'ouvrirent,
et plusieurs corps des saints qui
étaient morts, ressuscitèrent ;
53 Et étant sortis de leurs sé-
pulcres après sa résurrection,
ils entrèrent dans la sainte cité,
et ils furent vus de plusieurs
personnes.
54 Et le centenier et ceux qui
gardaient Jésus avec lui, ayant
vu le tremblement de terre et
ce qui était arrivé, furent fort
effrayés et dirent : Véritable-
ment, cet homme était le Fils
de Dieu.
55 Il y avait aussi là plusieurs
femmes qui regardaient de loin,
et qui avaient suivi Jésus depuis
la Galilée, en le servant ;
56 Entre lesquelles étaient Ma-
rie Magdelaine, et Marie, mère
de Jacques et de Joses, et la
mère des fils de Zébédée.
57 Et le soir étant venu, un
homme riche nommé Joseph,
qui était d'Arimathée, et qui
avait aussi été disciple de Jésus,
58 Vint vers Pilate et demanda
le corps de Jésus ; et Pilate
commanda qu'on le *lui* donnât.
59 Ainsi Joseph prit le corps et
l'enveloppa dans un linceul
blanc,
60 Et le mit dans son sépulcre,
qui était neuf et qu'il avait fait
tailler *pour lui-même* dans le
roc ; et ayant roulé une grande
pierre à l'entrée du sépulcre, il
s'en alla.
61 Et Marie Magdelaine et l'au-
tre Marie étaient là assises vis-
à-vis du sépulcre.
62 Le jour suivant, qui était le
lendemain de la préparation *du
sabbat*, les principaux sacrifica-
teurs et les Pharisiens allèrent
ensemble vers Pilate,
63 Et lui dirent : Seigneur,
nous nous souvenons que,
quand ce séducteur vivait, il
disait : Je ressusciterai dans
trois jours.
64 Commande donc que le sé-
pulcre soit gardé sûrement jus-
qu'au troisième jour, de peur
que ses disciples ne viennent de
nuit, et n'enlèvent son corps,
et qu'ils ne disent au peuple :
Il est ressuscité des morts.
Cette dernière séduction serait
pire que la première.
65 Pilate leur dit : Vous avez la

garde ; allez, et faites-le garder comme vous l'entendrez.

66 Ils s'en allèrent donc, et ils s'assurèrent du sépulcre, en scellant la pierre, et en y mettant des gardes.

CHAPITRE XXVIII.

1 Après que le sabbat fut passé, comme le premier jour de la semaine commençait à luire, Marie Magdelaine et l'autre Marie vinrent pour voir le sépulcre.

2 Et il se fit un grand tremblement de terre, car un ange du Seigneur descendit du ciel, et vint rouler la pierre de devant l'entrée *du sépulcre*, et s'assit dessus.

3 Son visage était comme un éclair, et son vêtement était blanc comme la neige.

4 Et de la frayeur que les gardes en eurent ils furent tout émus, et ils devinrent comme morts.

5 Mais l'ange, prenant la parole, dit aux femmes : Pour vous, ne craignez point, car je sais que vous cherchez Jésus qui a été crucifié.

6 Il n'est pas ici, car il est ressuscité, comme il l'avait dit. Venez, voyez le lieu où le Seigneur était couché ;

7 Et allez-vous-en promptement dire à ses disciples qu'il est ressuscité des morts ; et voilà qu'il s'en va devant vous en Galilée ; vous le verrez là ; je vous l'ai dit.

8 Alors elles sortirent promptement du sépulcre, avec crainte et avec une grande joie, et elles coururent l'annoncer à ses disciples.

9 Mais comme elles allaient pour le leur annoncer, voilà Jésus qui vint au-devant d'elles, et qui leur dit : Je vous salue. Et elles s'approchèrent, et lui embrassèrent les pieds, et l'adorèrent.

10 Alors Jésus leur dit : Ne craignez point ; allez et dites à mes frères de se rendre en Galilée, et que c'est là qu'ils me verront.

11 Quand elles furent parties, quelques-uns de ceux de la garde vinrent à la ville et rapportèrent aux principaux sacrificateurs tout ce qui était arrivé.

12 Alors ils s'assemblèrent avec les sénateurs, et après qu'ils eurent délibéré, ils donnèrent une bonne somme d'argent aux soldats,

13 Et ils *leur* dirent : Dites : Ses disciples sont venus de nuit, et ont dérobé *son corps* pendant que nous dormions.

14 Et si ceci vient à la connaissance du gouverneur, nous l'apaiserons, et nous vous tirerons de peine.

15 Et *les soldats* ayant pris l'argent, firent comme ils avaient été instruits ; et ce bruit a été divulgué parmi les Juifs, jusqu'à aujourd'hui.

16 Mais les onze disciples s'en allèrent en Galilée, sur la montagne où Jésus leur avait ordonné *d'aller*.

17 Et quand ils le virent, ils l'adorèrent, même ceux qui avaient douté.

18 Et Jésus s'approchant, leur parla et leur dit : Toute puissance m'est donnée dans le ciel et sur la terre ;

19 Allez donc et instruisez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit ;

20 Et leur apprenant à garder tout ce que je vous ai commandé ; et voici, je suis toujours avec vous jusqu'à la fin du monde. Amen !

ÉVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT MARC.

CHAPITRE I.

1 Le commencement de l'évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu,

2 Conformément à ce qui est écrit dans les prophètes : Voici, j'envoie mon messager devant ta face, qui préparera le chemin devant toi ;

3 La voix de celui qui crie dans le désert *est:* Préparez le chemin du Seigneur ; aplanissez ses sentiers.

4 Jean baptisait dans le désert, et prêchait le baptême de repentance, pour la rémission des péchés.

5 Et toute la Judée et ceux de Jérusalem allaient à lui, et ils étaient tous baptisés par lui dans le fleuve du Jourdain, en confessant leurs péchés.

6 Jean était vêtu de poils de chameau, il *avait* une ceinture de cuir autour de ses reins, et il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage.

7 Et il prêchait en disant : Il en vient un après moi, qui est plus puissant que moi, et dont je ne suis pas digne, en me baissant, de délier la courroie des souliers.

8 Il est vrai que je vous ai baptisés d'eau ; mais il vous baptisera du Saint-Esprit.

9 Il arriva, en ce temps-là, que Jésus vint de Nazareth, *ville* de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain.

10 Et comme *Jésus* sortait de l'eau, *Jean* vit tout d'un coup les cieux se fendre et le Saint-Esprit descendre sur lui comme une colombe.

11 Et on entendit une voix qui venait des cieux, et qui dit : Tu es mon fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

12 Et incontinent l'Esprit le poussa au désert.

13 Et il fut là au désert quarante jours, étant tenté par Satan ; et il était parmi les bêtes sauvages, et les anges le servaient.

14 Or, après que Jean eut été mis en prison, Jésus s'en alla en Galilée, prêchant l'évangile du règne de Dieu,

15 Et disant : Le temps est accompli, et le règne de Dieu approche. Amendez-vous et croyez à l'évangile.

16 Et comme il marchait le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer ; car ils étaient pêcheurs.

17 Alors Jésus leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.

18 Et aussitôt, laissant leurs filets, ils le suivirent.

19 Et de là passant un peu plus loin, il vit dans une barque Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère qui racommodaient leurs filets.

20 Au même instant il les appela ; et eux, laissant Zébédée leur père dans la barque avec les ouvriers, ils le suivirent.

21 Ensuite ils entrèrent à Capernaüm ; et *Jésus* étant d'abord entré dans la synagogue le

jour du sabbat, il y enseignait.
22 Et ils étaient étonnés de sa
doctrine; car il les enseignait
comme ayant autorité, et non
pas comme les Scribes.
23 Or, il se trouva dans leur
synagogue un homme possédé
d'un esprit immonde, qui s'é-
cria,
24 Et dit: Ah! qu'y a-t-il entre
toi et nous, Jésus Nazarien? Es-
tu venu pour nous perdre? Je
sais qui tu es; *tu es* le Saint de
Dieu.
25 Mais Jésus, le menaçant, lui
dit: Tais-toi, et sors de lui.
26 Alors l'esprit immonde l'a-
gitant avec violence et jetant
un grand cri, sortit de lui.
27 Et ils *en* furent tous éton-
nés, de sorte qu'ils se deman-
daient entre eux: Qu'est-ce que
ceci? Quelle est cette nouvelle
doctrine, qu'il commande avec
autorité même aux esprits im-
mondes, et qu'ils lui obéissent?
28 Et sa réputation se répandit
incontinent par toute la con-
trée des environs de la Galilée.
29 Aussitôt après, étant sortis
de la synagogue, ils vinrent avec
Jacques et Jean dans la maison
de Simon et d'André.
30 Or, la belle-mère de Simon
était au lit, malade de la fièvre;
et d'abord ils lui parlaient d'elle.
31 Alors s'approchant, il la fit
lever en la prenant par la main;
et au même instant la fièvre la
quitta, et elle les servit.
32 Et le soir étant venu, après
le coucher du soleil, ils lui ame-
nèrent tous ceux qui étaient
malades, et les démoniaques.
33 Et toute la ville était as-
semblée à la porte *de la maison*.
34 Et il guérit plusieurs mala-
des de diverses maladies, et
chassa plusieurs démons, ne
permettant pas *aux démons* de
dire qu'ils le connaissaient.
35 Le lendemain matin, comme
il faisait encore fort obscur, s'é-
tant levé, il sortit et s'en alla
dans un lieu écarté; et il y priait.
36 Et Simon, et ceux qui *étaient*
avec lui le suivirent.
37 Et l'ayant trouvé, ils lui di-
rent: Tous te cherchent.
38 Et il leur dit: Allons-nous-
en aux bourgs des environs,
afin que j'y prêche aussi; car
c'est pour cela que je suis venu.
39 Et il prêchait dans leurs sy-
nagogues, par toute la Galilée,
et il chassait les démons.
40 Et un lépreux vint à lui,
qui s'étant jeté à genoux, le
pria et lui dit: Si tu veux, tu
peux me nettoyer.
41 Et Jésus, ému de compas-
sion, étendit la main, et le tou-
cha, et lui dit: Je le veux, sois
nettoyé.
42 Et dès qu'il eut dit cela, la
lèpre quitta aussitôt *cet homme,*
et il fut nettoyé.
43 Et Jésus lui ayant défendu
sévèrement *d'en parler*, le ren-
voya incontinent;
44 Et il lui dit: Garde-toi d'en
rien dire à personne; mais va-
t-en et montre-toi au sacrifica-
teur, et offre pour ta purifica-
tion ce que Moïse a commandé,
afin que cela leur serve de té-
moignage.
45 Mais *cet homme* étant sorti,
se mit à publier hautement la
chose et à la divulguer, en sorte
que Jésus ne pouvait plus en-
trer ouvertement dans la ville;
mais il se tenait dehors dans des
lieux écartés, et de toutes parts
on venait à lui.

CHAPITRE II.

1 Quelques jours après, Jésus
revint à Capernaüm, et on ouït
dire qu'il était dans la maison.
2 Et aussitôt tant de gens s'*y*
assemblèrent, que l'espace qui
était devant la porte ne les pou-
vait contenir; et il leur annon-
çait la parole *de Dieu*.
3 Alors il vint à lui des gens
qui lui présentèrent un paraly-
tique, porté par quatre *hom-
mes*.
4 Mais ne pouvant approcher
de lui à cause de la foule, ils

découvrirent le toit *de la mai-
son* où il était; et l'ayant percé,
ils descendirent le lit où le pa-
ralytique était couché.
5 Alors Jésus, voyant leur foi,
dit au paralytique : *Mon* fils,
tes péchés te sont pardonnés.
6 Et quelques Scribes, qui
étaient là assis, raisonnaient
ainsi en eux-mêmes :
7 Pourquoi cet homme pro-
nonce-t-il ainsi des blasphèmes?
Qui peut pardonner les péchés
que Dieu seul?
8 Et Jésus ayant connu d'a-
bord, par son esprit, qu'ils
raisonnaient ainsi en eux-mê-
mes, leur dit : Pourquoi avez-
vous ces pensées dans vos
cœurs ?
9 Lequel est le plus aisé, de
dire à ce paralytique : Tes pé-
chés te sont pardonnés, ou de
lui dire : Lève-toi, et emporte
ton lit, et marche ?
10 Or, afin que vous sachiez
que le Fils de l'homme a sur la
terre l'autorité de pardonner
les péchés, il dit au paralytique:
11 Je te dis : Lève-toi, et em-
porte ton lit, et t'en va en ta
maison.
12 Et aussitôt il se leva, et s'é-
tant chargé de son lit, il sortit,
en la présence de tout le mon-
de, de sorte qu'ils furent tous
dans l'étonnement, et qu'ils
glorifièrent Dieu, disant : Nous
ne vîmes jamais rien de pareil.
13 Alors Jésus retourna du
côté de la mer; et tout le peu-
ple venait à lui, et il les ensei-
gnait.
14 Et en passant, il vit Lévi,
fils d'Alphée, assis au bureau
des impôts; et il lui dit : Suis-
moi. Et lui, s'étant levé, le
suivit.
15 Jésus étant à table dans la
maison *de cet homme*, plusieurs
péagers et gens de mauvaise
vie se mirent aussi à table avec
Jésus et ses disciples; car il y
en avait beaucoup qui l'avaient
suivi.
16 Et les Scribes et les Phari-
siens, voyant qu'il mangeait
avec des péagers et des gens
de mauvaise vie, disaient à ses
disciples : Pourquoi votre Maî-
tre mange-t-il et boit-il avec les
péagers et les gens de mauvaise
vie ?
17 Et Jésus ayant ouï *cela*, leur
dit : Ce ne sont pas ceux qui
sont en santé qui ont besoin de
médecin, mais ce sont ceux qui
se portent mal; je suis venu ap-
peler à la repentance non les
justes, mais les pécheurs.
18 Or les disciples de Jean et
des Pharisiens jeûnaient sou-
vent; et ils vinrent *à Jésus* et
lui dirent : D'où vient que les
disciples de Jean et des Phari-
siens jeûnent, et que tes disci-
ples ne jeûnent point ?
19 Et Jésus leur dit : Les amis
de l'époux peuvent-ils jeûner
pendant que l'époux est avec
eux ? Tout le temps qu'ils ont
l'époux avec eux ils ne peuvent
jeûner.
20 Mais les jours viendront que
l'époux leur sera ôté, et alors
ils jeûneront.
21 Personne ne coud une pièce
de drap neuf à un vieux habit;
autrement la pièce de drap
neuf, qui aurait été mise, em-
porterait une pièce du vieux
drap, et la déchirure en serait
pire.
22 De même, personne ne met
le vin nouveau dans de vieux
vaisseaux; autrement le vin
nouveau rompt les vaisseaux,
et le vin se répand, et les vais-
seaux se perdent; mais le vin
nouveau doit être mis dans des
vaisseaux neufs.
23 Et il arriva, comme il pas-
sait par les blés un jour de sab-
bat, que ses disciples, en mar-
chant, se mirent à arracher
des épis.
24 Et les Pharisiens lui dirent :
Regarde, pourquoi font-ils ce
qui n'est pas permis dans les
jours de sabbat ?

25 Mais il leur dit : N'avez-vous jamais lu ce que fit David, quand il fut dans la nécessité et qu'il eut faim, lui et ceux qui *étaient* avec lui ?

26 Comment il entra dans la maison de Dieu, du temps d'Abiathar souverain sacrificateur, et mangea les pains de proposition, qu'il n'était permis de manger qu'aux sacrificateurs, et en donna même à ceux qui *étaient* avec lui ?

27 Puis il leur dit : Le sabbat a été fait pour l'homme, et non pas l'homme pour le sabbat.

28 Ainsi le Fils de l'homme est maître même du sabbat.

CHAPITRE III.

1 Jésus entra une autre fois dans la synagogue, et il y avait là un homme qui avait une main sèche.

2 Et ils l'observaient, *pour voir* s'il le guérirait au jour du sabbat, afin de *pouvoir* l'accuser.

3 Alors il dit à l'homme qui avait la main sèche : Lève-toi et tiens-toi là au milieu.

4 Puis il leur dit : Est-il permis de faire du bien dans les jours de sabbat, ou de faire du mal ? de sauver une personne, ou de la laisser perir ? Et ils se turent.

5 Alors, les regardant tous avec indignation, et étant affligé de l'endurcissement de leur cœur, il dit à *cet* homme : Etends ta main. Et il l'étendit, et sa main devint saine comme l'autre.

6 Alors les Pharisiens étant sortis, tinrent d'abord conseil avec les Hérodiens contre lui, pour le faire périr.

7 Alors Jésus se retira avec ses disciples vers la mer, et une grande multitude *de peuple* le suivait de la Galilée, de la Judée,

8 De Jérusalem, de l'Idumée et de delà le Jourdain. Et ceux des environs de Tyr et de Sidon, ayant entendu parler des grandes choses qu'il faisait, vinrent à lui en grand nombre.

9 Et il dit à ses disciples qu'il y eût une petite barque toute prête auprès de lui, à cause de la multitude, de peur qu'elle ne le pressât trop.

10 Car il en avait guéri plusieurs, de sorte que tous ceux qui étaient affligés *de quelque mal* se jetaient sur lui pour le toucher.

11 Et quand les esprits immondes le voyaient, ils se prosternaient devant lui et s'écriaient : Tu es le Fils de Dieu !

12 Mais il leur défendait, avec menace, de le faire connaître.

13 Il monta ensuite sur une montagne, et appela ceux qu'il jugea à propos, et ils vinrent à lui.

14 Et il en établit douze pour être avec lui, pour les envoyer prêcher,

15 Et pour avoir la puissance de guérir les malades et de chasser les démons.

16 Le premier fut Simon, à qui il donna le nom de Pierre;

17 Puis Jacques fils de Zébédée, et Jean frère de Jacques, auxquels il donna le nom de Boanerges, c'est-à-dire, enfans du tonnerre;

18 Et André, Philippe, Barthélemi, Matthieu, Thomas, Jacques fils d'Alphée, Thaddée, Simon le Cananite,

19 Et Judas Iscariot, qui fut celui qui le trahit.

20 Puis ils retournèrent à la maison; et une multitude s'y assembla encore, de sorte qu'ils ne pouvaient pas même prendre leur repas.

21 Et quand ses parens eurent appris *cela*, ils sortirent pour le prendre; car on disait qu'il tombait en défaillance.

22 Et les Scribes qui étaient descendus de Jérusalem, disaient : Il *est possédé* de Béelzébul, et il chasse les démons par le prince des démons.

23 Mais Jésus, les ayant appe-
lés, leur dit par des similitudes:
Comment Satan peut-il chasser
Satan ?
24 Car si un royaume est divi-
sé contre lui-même, ce royau-
me-là ne saurait subsister;
25 Et si une maison est divisée
contre elle-même, cette maison-
là ne saurait subsister;
26 De même, si Satan s'élève
contre lui-même et est divisé,
il ne peut subsister; mais il est
près de sa fin.
27 Personne ne peut entrer
dans la maison d'un homme fort
et piller son bien, s'il n'a aupa-
ravant lié cet homme fort; et
alors il pillera sa maison.
28 Je vous dis en vérité, que
toutes sortes de péchés seront
pardonnés aux enfans des hom-
mes, et *toutes sortes* de blas-
phèmes par lesquels ils auront
blasphémé;
29 Mais quiconque aura blas-
phémé contre le Saint-Esprit,
il n'en obtiendra jamais le par-
don; mais il sera sujet à une
condamnation éternelle.
30 *Jésus parla ainsi,* parce
qu'ils disaient : Il *est possédé*
d'un esprit immonde.
31 Ses frères et sa mère arri-
vèrent donc, et se tenant de-
hors ils l'envoyèrent appeler;
et la multitude était assise au-
tour de lui.
32 Et on lui dit: Voilà, ta mère
et tes frères sont là dehors, qui
te demandent.
33 Mais il répondit: Qui est ma
mère, ou qui sont mes frères?
34 Et jetant les yeux sur ceux
qui étaient autour de lui, il dit:
Voici ma mère et mes frères.
35 Car quiconque fera la vo-
lonté de Dieu, celui-là est mon
frère, et ma sœur et ma mère.

CHAPITRE IV.

1 Jésus se mit encore à ensei-
gner près de la mer, et une
grande multitude s'étant assem-
blée auprès de lui, il monta
dans une barque où il s'assit, et
tout le peuple était à terre sur
le rivage.
2 Il leur enseignait beaucoup
de choses par des similitudes,
et il leur disait dans ses instruc-
tions:
3 Ecoutez; un semeur s'en alla
pour semer;
4 Et il arriva qu'en semant,
une partie *de la semence* tomba
le long du chemin, et les oiseaux
vinrent et la mangèrent toute;
5 Une autre partie tomba sur
des endroits pierreux, où elle
avait peu de terre; et elle leva
d'abord, parce qu'elle n'entrait
pas profondément dans la terre;
6 Mais quand le soleil fut levé,
elle fut brûlée, et parce qu'elle
n'avait pas de racine, elle sécha;
7 Une autre partie tomba par-
mi les épines; et les épines crû-
rent et l'étouffèrent, et elle ne
rapporta point de fruit;
8 Et une autre partie tomba
dans une bonne terre et rendit
du fruit, qui monta et crût, en
sorte qu'un *grain* en rapporta
trente, un autre soixante, et un
autre cent.
9 Et il leur dit: Que celui qui a
des oreilles pour ouïr, entende.
10 Et quand il fut en particu-
lier, ceux qui *étaient* autour de
lui, avec les douze *apôtres,* l'in-
terrogèrent touchant *le sens de*
cette parabole.
11 Et il leur dit: Il vous est
donné de connaître le mystère
du royaume de Dieu; mais pour
ceux qui sont de dehors, tout
se traite par des paraboles;
12 De sorte qu'en voyant, ils
voient et n'aperçoivent point;
et qu'en entendant, ils enten-
dent et ne comprennent point;
de peur qu'ils ne se convertis-
sent et que leurs péchés ne leur
soient pardonnés.
13 Et il leur dit: N'entendez-
vous pas cette similitude? Et
comment entendrez-vous les
autres?
14 Le semeur, *c'est celui qui*
sème la Parole;

15 Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux en qui la Parole est semée; mais aussitôt qu'ils l'ont ouïe, Satan vient et enlève la Parole qui avait été semée dans leurs cœurs;

16 De même, ceux qui reçoivent la semence dans des endroits pierreux, sont ceux qui, ayant ouï la Parole, la reçoivent d'abord avec joie;

17 Mais ils n'ont point de racine en eux-mêmes, et ils ne sont que pour un temps, de sorte que l'affliction ou la persécution survenant pour la Parole, ils sont aussitôt scandalisés.

18 Et ceux qui reçoivent la semence parmi les épines, ce sont ceux qui, *à la vérité,* écoutent la Parole;

19 Mais les soucis de ce monde, la séduction des richesses et les passions pour les autres choses survenant, étouffent la Parole, et elle devient infructueuse;

20 Mais ceux qui ont reçu la semence dans une bonne terre, ce sont ceux qui écoutent la Parole, qui la reçoivent et qui portent du fruit, un *grain* trente, un autre soixante, et un autre cent.

21 Il leur disait encore : Apporte-t-on une chandelle pour la mettre sous un boisseau, ou sous un lit? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier?

22 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, et il n'y a rien de caché qui ne doive venir en évidence.

23 Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

24 Il leur dit encore : Prenez garde à ce que vous entendez. On vous mesurera de la même mesure dont vous aurez mesuré, et on y ajoutera encore davantage pour vous qui écoutez.

25 Car on donnera à celui qui a; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.

26 Il dit encore : Il en est du royaume de Dieu comme si un homme avait jeté de la semence en terre;

27 Soit qu'il dorme ou qu'il se lève, la nuit ou le jour, la semence germe et croît sans qu'il sache comment.

28 Car la terre produit d'elle-même, premièrement l'herbe, ensuite l'épi, et puis le grain tout formé dans l'épi.

29 Et quand le fruit est dans sa maturité, on y met aussitôt la faucille, parce que la moisson est prête.

30 Il disait encore : A quoi comparerons-nous le royaume de Dieu, ou par quelle similitude le représenterons-nous?

31 *Il en est* comme du grain de moutarde, lequel, lorsqu'on le sème, est la plus petite de toutes les semences *que l'on jette* en terre;

32 Mais après qu'on l'a semé, il monte et devient plus grand que tous les *autres* légumes, et pousse de grandes branches, en sorte que les oiseaux du ciel peuvent demeurer sous son ombre.

33 Il leur annonçait ainsi la Parole par plusieurs similitudes de cette sorte, selon qu'ils étaient capables de l'entendre.

34 Et il ne leur parlait point sans similitude; mais lorsqu'il était en particulier, il expliquait tout à ses disciples.

35 Ce jour-là, quand le soir fut venu, il leur dit : Passons de l'autre côté de l'eau.

36 Et après avoir renvoyé le peuple, ils emmenèrent *Jésus* avec eux dans la barque où il était; et il y avait aussi d'autres petites barques qui l'accompagnaient.

37 Alors un grand tourbillon de vent s'éleva, et les vagues entraient dans la barque, en sorte qu'elle commençait à s'emplir.

38 Mais il était à la poupe, dormant sur un oreiller; et ils le réveillèrent et lui dirent : Maître,

ne te soucies-tu point que nous
périssions?
39 Mais lui, étant réveillé,
parla avec autorité aux vents,
et il dit à la mer : Tais-toi, sois
tranquille. Et le vent cessa, et
il se fit un grand calme.
40 Puis il leur dit : Pourquoi
avez-vous peur? Comment n'a-
vez-vous point de foi?
41 Et ils furent saisis d'une fort
grande crainte, et ils se disaient
l'un à l'autre : Mais qui est ce-
lui-ci, que le vent même et la
mer lui obéissent?

CHAPITRE V.

1 Ils arrivèrent de l'autre côté
de la mer, dans la contrée des
Gadaréniens.
2 Et aussitôt que *Jésus* fut
descendu de la barque, un
homme, qui était possédé d'un
esprit immonde, *sortit* des sé-
pulcres et vint au-devant de lui.
3 Il faisait sa demeure dans les
sépulcres, et personne ne le
pouvait tenir lié, pas même
avec des chaînes;
4 Car souvent, ayant eu les
fers aux pieds, et ayant été lié
de chaînes, il avait rompu les
chaînes et brisé les fers; et per-
sonne ne le pouvait dompter.
5 Et il demeurait continuelle-
ment, nuit et jour, sur les mon-
tagnes et dans les sépulcres,
criant et se meurtrissant avec
des pierres.
6 Quand il eut vu Jésus de loin,
il accourut et se prosterna de-
vant lui,
7 Et il dit, criant à haute voix:
Qu'y a-t-il entre toi et moi, Jé-
sus, Fils du Dieu très-haut? Je
te conjure par *le nom* de Dieu de
ne me point tourmenter.
8 Car *Jésus* lui disait : Esprit
immonde, sors de *cet* homme.
9 Et *Jésus* lui demanda : Com-
ment t'appelles-tu? Et il répon-
dit : Je m'appelle Légion; car
nous sommes plusieurs.
10 Et il le priait fort de ne le
pas envoyer hors de cette con-
trée.
11 Or, il y avait là, vers les
montagnes, un grand troupeau
de pourceaux qui paissait.
12 Et tous ces démons le
priaient en disant : Envoie-nous
dans ces pourceaux, afin que
nous y entrions. Et aussitôt Jé-
sus *le* leur permit.
13 Alors ces esprits immondes
étant sortis, entrèrent dans les
pourceaux, et le troupeau se
précipita avec impétuosité dans
la mer, et ils se noyèrent dans
la mer; or il y en avait environ
deux mille.
14 Et ceux qui paissaient les
pourceaux s'enfuirent, et en
portèrent les nouvelles dans la
ville et par la campagne.
15 Alors le peuple sortit pour
voir ce qui était arrivé; et ils
vinrent vers Jésus, et virent ce-
lui qui avait été possédé *de la
Légion*, assis, habillé et dans
son bon sens; et ils furent rem-
plis de crainte.
16 Et ceux qui avaient vu *cela*,
leur racontèrent ce qui était
arrivé au démoniaque et aux
pourceaux.
17 Alors ils se mirent à le prier
de se retirer de leurs quartiers.
18 Et quand il fut entré dans la
barque, celui qui avait été pos-
sédé le pria de lui permettre
d'être avec lui.
19 Mais Jésus ne *le* lui permit
pas, *et* il lui dit : Va-t-en dans
ta maison vers tes parens, et
raconte-leur les grandes choses
que le Seigneur t'a faites, et
comment il a eu pitié de toi.
20 Et il s'en alla, et se mit à
publier dans *le pays de* Décapo-
lis les grandes choses que Jésus
lui avait faites; et ils étaient
tous dans l'admiration.
21 Jésus étant repassé dans la
barque à l'autre bord, une
grande foule de peuple s'assem-
bla auprès de lui, et il était près
de la mer.
22 Et un des chefs de la syna-
gogue, nommé Jaïrus, vint, et
l'ayant vu, il se jeta à ses pieds,

23 Et il le pria instamment,
disant : Ma petite fille est à l'extrémité; *je te prie* de venir lui imposer les mains, et elle sera guérie, et elle vivra.
24 Et *Jésus* s'en alla avec lui;
et il fut suivi d'une grande foule qui le pressait.
25 Alors une femme, malade
d'une perte de sang, *depuis* douze ans,
26 Qui avait beaucoup souffert
entre les mains de plusieurs médecins, et qui avait dépensé tout son bien sans en avoir reçu aucun soulagement, et qui était plutôt allée en empirant,
27 Ayant ouï parler de Jésus,
vint dans la foule par-derrière, et toucha son habit.
28 Car elle disait : Si je touche
seulement ses habits, je serai guérie.
29 Et au même instant la perte
de sang s'arrêta; et elle sentit en son corps qu'elle était guérie de son mal.
30 Aussitôt Jésus, connaissant
en soi-même la vertu qui était sortie de lui, se tourna vers la foule, disant : Qui a touché mon habit?
31 Et ses disciples lui dirent :
Tu vois que la foule te presse, et tu dis : Qui est-ce qui m'a touché?
32 Et il regardait tout autour,
pour découvrir celle qui avait fait cela.
33 Alors la femme, effrayée et
tremblante, sachant ce qui avait été fait en sa personne, vint et se jeta à ses pieds, et lui dit toute la vérité.
34 Et Jésus lui dit : *Ma* fille, ta
foi t'a sauvée; va-t-en en paix, et sois guérie de ta maladie.
35 Comme il parlait encore,
des gens du chef de la synagogue vinrent lui dire : Ta fille est morte; ne donne pas davantage de peine au Maître.
36 Aussitôt que Jésus eut ouï
cela, il dit au chef de la synagogue : Ne crains point, crois seulement.
37 Et il ne permit à personne
de le suivre, sinon à Pierre, à Jacques et à Jean frère de Jacques.
38 Etant arrivé à la maison du
chef de la synagogue, il vit qu'on y faisait un grand bruit, et des gens qui pleuraient et qui jetaient de grands cris.
39 Et étant entré, il leur dit :
Pourquoi faites-vous ce bruit, et pourquoi pleurez-vous? Cette petite fille n'est pas morte, mais elle dort.
40 Et ils se moquaient de lui;
mais les ayant tous fait sortir, il prit le père et la mère de la jeune fille, et ceux qui *étaient* avec lui, et il entra dans le lieu où elle était couchée.
41 Et l'ayant prise par la main,
il lui dit : Talitha cumi; c'est-à-dire : Petite fille, lève-toi, je te le dis.
42 Incontinent la petite fille se
leva et se mit à marcher, car elle était âgée de douze ans. Et ils *en* furent dans un grand étonnement.
43 Et il leur commanda forte-
ment que personne ne le sût; et il dit qu'on donnât à manger *à la fille*.

CHAPITRE VI.

1 Jésus étant parti de là, vint
en sa patrie, et ses disciples le suivirent.
2 Et quand le sabbat fut venu
il commença à enseigner dans la synagogue; et plusieurs de ceux qui l'entendaient, s'étonnaient et disaient : D'où viennent toutes ces choses à cet homme? Quelle est cette sagesse qui lui a été donnée, et *d'où vient* que de si grands miracles se font par ses mains?
3 N'est-ce pas le charpentier,
le fils de Marie, le frère de Jacques, de Joses, de Jude et de Simon? Ses sœurs ne sont-elles pas ici parmi nous? Et ils se scandalisaient à son sujet.

4 Mais Jésus leur dit : Un prophète n'est méprisé que dans son pays, parmi ses parens et ceux de sa famille.

5 Et il ne put faire là aucun miracle, si ce n'est qu'il guérit quelque peu de malades, en leur imposant les mains.

6 Et il s'étonnait de leur incrédulité; et il parcourut les bourgades des environs en enseignant.

7 Alors il appela les douze, et il commença à les envoyer deux à deux, et leur donna pouvoir sur les esprits immondes;

8 Et il leur ordonna de ne rien prendre pour le chemin, sinon un bâton; *de n'avoir* ni sac, ni pain, ni monnaie dans leur ceinture;

9 Ni d'autres souliers que ceux qu'ils avaient aux pieds, et de ne porter pas deux habits.

10 Il leur dit aussi : En quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous sortiez de ce lieu-là.

11 Et lorsqu'il se trouvera des gens qui ne vous recevront pas, et qui ne vous écouteront pas, en partant de là, secouez la poussière de vos pieds en témoignage contre eux. Je vous dis en vérité, que ceux de Sodome et de Gomorrhe seront traités moins rigoureusement au jour du jugement, que cette ville-là.

12 Etant donc partis, ils prêchèrent qu'on s'amendât;

13 Et ils chassèrent plusieurs démons, et oignirent d'huile plusieurs malades, et ils les guérirent.

14 Or, le roi Hérode entendit parler *de Jésus*, car son nom était fort célèbre; et il dit : Ce Jean qui baptisait, est ressuscité d'entre les morts; c'est pour cela que les puissances *du ciel* agissent en lui.

15 D'autres disaient : C'est Elie; et d'autres disaient : C'est un prophète, ou un homme semblable aux prophètes.

16 Mais Hérode en ayant ouï parler, dit : C'est ce Jean que j'ai *fait* décapiter; il est ressuscité d'entre les morts.

17 Car Hérode avait envoyé prendre Jean, et l'avait fait lier dans la prison, à cause d'Hérodias, femme de Philippe son frère, parce qu'il l'avait épousée.

18 Car Jean disait à Hérode : Il ne t'est pas permis d'avoir la femme de ton frère.

19 C'est pourquoi Hérodias lui en voulait, et elle désirait de le faire mourir; mais elle ne pouvait *en venir à bout;*

20 Parce qu'Hérode craignait Jean, sachant que c'était un homme juste et saint; il le considérait; il faisait même beaucoup de choses selon ses avis, et il l'écoutait avec plaisir.

21 Mais un jour vint à propos, auquel Hérode faisait le festin du jour de sa naissance aux grands de sa cour, aux officiers de ses troupes et aux principaux de la Galilée.

22 La fille d'Hérodias étant entrée et ayant dansé, et ayant plu à Hérode et à ceux qui étaient à table *avec lui*, le roi dit à la jeune fille : Demande-moi ce que tu voudras, et je te *le* donnerai.

23 Et il le lui jura, *disant :* Tout ce que tu me demanderas, je te *le* donnerai, jusqu'à la moitié de mon royaume.

24 Et étant sortie, elle dit à sa mère : Que demanderai-je? Et *sa mère* lui dit : *Demande* la tête de Jean-Baptiste.

25 Et étant incontinent rentrée avec empressement vers le roi, elle lui fit sa demande, et lui dit : Je voudrais que tout à l'heure tu me donnasses, dans un bassin, la tête de Jean-Baptiste.

26 Et le roi en fut fort triste, cependant, à cause du serment *qu'il avait fait*, et de ceux qui

étaient à table *avec lui*, il ne voulut pas la refuser.

27 Et il envoya incontinent un de ses gardes, et lui commanda d'apporter la tête de *Jean*.

28 *Le garde* y alla et lui coupa la tête dans la prison; et l'ayant apportée dans un bassin, il la donna à la jeune fille, et la jeune fille la présenta à sa mère.

29 Et les disciples *de Jean* l'ayant appris, vinrent et emportèrent son corps, et le mirent dans un sépulcre.

30 Et les apôtres se rassemblèrent auprès de Jésus, et lui racontèrent tout ce qu'ils avaient fait, et tout ce qu'ils avaient enseigné.

31 Et il leur dit: Venez-vous-en à l'écart, dans un lieu retiré, et prenez un peu de repos; car il allait et venait tant de monde qu'ils n'avaient pas même le temps de manger.

32 Ils s'en allèrent donc dans une barque, à l'écart et dans un lieu retiré.

33 Mais le peuple les ayant vus partir, plusieurs le reconnurent; et ils y accoururent par terre, de toutes les villes, et ils arrivèrent avant eux, et s'assemblèrent auprès de lui.

34 Alors Jésus étant sorti, vit *là* une grande multitude; et il fut touché de compassion envers eux, parce qu'ils étaient comme des brebis qui n'ont point de berger; et il se mit à leur enseigner plusieurs choses.

35 Et comme il était déjà tard, ses disciples s'approchèrent de lui et lui dirent: Ce lieu est désert, et il est déjà tard;

36 Renvoie-les, afin qu'ils aillent dans les villages et dans les bourgs des environs, et qu'ils s'achètent du pain; car ils n'ont rien à manger.

37 Et il leur dit: Donnez-leur vous-mêmes à manger. Ils lui répondirent: Irions-nous acheter pour deux cents deniers de pain, afin de leur donner à manger?

38 Et il leur dit: Combien avez-vous de pains? Allez et regardez. Et l'ayant vu, ils dirent: *Nous en avons* cinq et deux poissons.

39 Alors il leur commanda de les faire tous asseoir, en diverses troupes, sur l'herbe verte.

40 Et ils s'assirent par rangées, par centaines et par cinquantaines.

41 Et Jésus prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il rendit grâces, et rompit les pains, et il les donna à ses disciples, afin qu'ils les missent devant eux; il leur distribua aussi à tous les deux poissons.

42 Et tous *en* mangèrent et furent rassasiés;

43 Et on emporta douze paniers pleins des morceaux de pain, et *quelque reste* des poissons.

44 Or, ceux qui avaient mangé de ces pains étaient environ cinq mille hommes.

45 Aussitôt après il obligea ses disciples d'entrer dans la barque, et de passer avant lui de l'autre côté *de la mer*, vers Bethsaïde, pendant qu'il congédierait le peuple.

46 Et quand il l'eut congédié, il s'en alla sur la montagne pour prier.

47 Le soir étant venu, la barque était au milieu de la mer, et *il était* seul à terre.

48 Et il vit qu'ils avaient beaucoup de peine à ramer, parce que le vent leur était contraire; et environ la quatrième veille de la nuit il vint à eux, marchant sur la mer; et il voulait les devancer.

49 Mais quand ils le virent marchant sur la mer, ils crurent que c'était un fantôme, et ils s'écrièrent.

50 Car ils le voyaient tous, et ils furent troublés; mais aussi

tôt il leur parla et leur dit :
Rassurez-vous, c'est moi; n'ayez
point de peur.
51 Alors il monta dans la bar-
que vers eux, et le vent cessa ;
et ils furent encore plus dans
l'étonnement et dans l'admira-
tion.
52 Car ils n'avaient pas fait
assez d'attention au *miracle* des
pains, parce que leur esprit
était appesanti.
53 Et quand ils eurent traversé
la mer, ils vinrent en la contrée
de Génézareth ; et ils abordè-
rent.
54 Et dès qu'ils furent sortis
de la barque, *ceux du lieu* le
reconnurent,
55 Et ils coururent dans toute
cette contrée, et apportèrent
de tous côtés sur de petits lits
ceux qui étaient malades, par-
tout où ils entendaient dire
qu'il était.
56 Et en quelque lieu qu'il en-
trât, dans les bourgs, ou dans
les villes, ou dans les villages,
on mettait les malades dans les
places publiques, et on le priait
qu'au moins ils pussent toucher
le bord de son habit ; et tous
ceux qui le touchaient étaient
guéris.

CHAPITRE VII.

1 Alors des Pharisiens et quel-
ques Scribes, qui étaient venus
de Jérusalem, s'assemblèrent
vers *Jésus;*
2 Et voyant que quelques-uns
de ses disciples prenaient leur
repas avec des mains souillées,
c'est-à-dire, qui n'avaient pas
été lavées, ils les en blâmaient.
3 Car les Pharisiens et tous les
Juifs ne mangent point sans se
laver les mains jusqu'au coude,
gardant en cela la tradition des
anciens ;
4 Et lorsqu'ils reviennent des
places publiques, ils ne man-
gent point non plus sans s'être
lavés. Il y a aussi beaucoup
d'autres choses qu'ils ont re-
çues pour *les* observer, comme
de laver les coupes, les pots,
les vaisseaux d'airain et les lits.
5 Là-dessus les Pharisiens et
les Scribes lui demandèrent :
D'où vient que tes disciples ne
suivent pas la tradition des an-
ciens, et qu'ils prennent leur
repas sans se laver les mains?
6 Il leur répondit : Hypocrites,
c'est de vous qu'Esaïe a prophé-
tisé, quand il a dit : Ce peuple
m'honore des lèvres ; mais leur
cœur est bien éloigné de moi.
7 Mais c'est en vain qu'ils m'ho-
norent, enseignant des doctri-
nes *qui ne sont que* des comman-
demens d'hommes.
8 Car, en abandonnant le com-
mandement de Dieu, vous ob-
servez la tradition des hommes,
lavant les pots et les coupes, et
faisant beaucoup d'autres cho-
ses semblables.
9 Il leur dit aussi : Vous an-
nullez fort bien le commande-
ment de Dieu, pour garder vo-
tre tradition.
10 Car Moïse a dit : Honore ton
père et ta mère ; et que celui
qui maudira *son* père ou sa
mère soit puni de mort.
11 Mais vous, vous dites : Si
quelqu'un dit *à son* père ou *à*
sa mère : Tout ce dont je pour-
rais t'assister est corban, c'est-
à-dire, un don consacré à Dieu,
12 Vous ne lui permettez plus
de rien faire pour son père ou
pour sa mère;
13 Et vous anéantissez ainsi la
parole de Dieu par votre tradi-
tion, que vous avez établie ; et
vous faites beaucoup d'autres
choses semblables.
14 Alors ayant appelé toute la
multitude, il leur dit : Ecoutez-
moi tous, et comprenez ceci :
15 Rien de ce qui est hors de
l'homme et qui entre dans lui,
ne le peut souiller ; mais ce qui
sort de lui, voilà ce qui souille
l'homme.
16 Si quelqu'un a des oreilles
pour entendre, qu'il entende.
17 Quand il fut entré dans la

maison, *après s'être retiré* d'avec la multitude, ses disciples l'interrogèrent sur cette parabole.
18 Et il leur dit : Etes-vous aussi sans intelligence? Ne comprenez-vous pas que rien de ce qui entre de dehors dans l'homme, ne le peut souiller?
19 Parce que cela n'entre pas dans son cœur, mais qu'il va au ventre, et qu'il sort aux lieux secrets avec tout ce que les alimens ont d'impur.
20 Il leur disait donc : Ce qui sort de l'homme, c'est ce qui souille l'homme.
21 Car du dedans, *c'est-à-dire,* du cœur des hommes, sortent les mauvaises pensées, les adultères, les fornications, les meurtres,
22 Les larcins, les mauvais moyens pour avoir le bien d'autrui, les méchancetés, la fraude, l'impudicité, l'œil envieux, la médisance, la fierté, la folie.
23 Tous ces vices sortent du dedans, et souillent l'homme.
24 Puis, étant parti de là, il s'en alla aux frontières de Tyr et de Sidon; et étant entré dans une maison, il ne voulait pas que personne le sût; mais il ne put être caché.
25 Car une femme, dont la fille était possédée d'un esprit immonde, ayant ouï parler de lui, vint et se jeta à ses pieds.
26 Cette femme était grecque, Syrophénicienne de nation; et elle le pria de chasser le démon hors de sa fille.
27 Et Jésus lui dit : Laisse premièrement rassasier les enfans; car il n'est pas juste de prendre le pain des enfans, et de le jeter aux petits chiens.
28 Mais elle répondit et lui dit : Il est vrai, Seigneur; cependant les petits chiens mangent, sous la table, des miettes *du pain* des enfans.
29 Alors il lui dit : A cause de cette parole, va-t-en; le démon est sorti de ta fille.
30 Et étant de retour dans sa maison, elle trouva que le démon était sorti de sa fille, et qu'elle était couchée sur le lit.
31 Et Jésus étant parti des quartiers de Tyr et de Sidon, vint près de la mer de Galilée, traversant le pays de Décapolis.
32 Et on lui amena un *homme* sourd, qui avait la parole empêchée; et on le pria de lui imposer les mains.
33 Et l'ayant tiré de la foule à part, il lui mit les doigts dans les oreilles; et ayant pris de sa salive, il lui en toucha la langue.
34 Puis levant les yeux au ciel, il soupira et dit : Ephphatah, c'est-à-dire, ouvre-toi.
35 Aussitôt ses oreilles furent ouvertes, et sa langue fut déliée, et il parlait sans peine.
36 Et Jésus leur défendit de *le* dire à qui que ce fût; mais plus il le leur défendait, plus ils le publiaient.
37 Et frappés d'étonnement ils disaient : Tout ce qu'il fait est admirable; il fait ouïr les sourds et parler les muets.

CHAPITRE VIII.

1 En ces jours-là, il y avait avec Jésus une grande multitude de gens, et comme ils n'avaient rien à manger, il appela ses disciples et leur dit :
2 J'ai compassion de ce peuple; car il y a déjà trois jours qu'ils ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger.
3 Et si je les renvoie à jeun en leurs maisons, les forces leur manqueront en chemin; car quelques-uns sont venus de loin.
4 Et ses disciples lui répondirent : D'où pourrait-on avoir des pains pour les rassasier dans ce *lieu* désert?
5 Et il leur demanda : Combien avez-vous de pains? Et ils dirent : Nous en avons sept.
6 Alors il commanda aux trou-

pes de s'asseoir à terre; et ayant
pris les sept pains, et rendu
grâces, il *les* rompit et *les* don-
na à ses disciples pour *les* dis-
tribuer; et ils les distribuèrent
au peuple.
7 Ils avaient aussi quelques
petits poissons; et Jésus ayant
rendu grâces, il ordonna qu'on
les *leur* présentât aussi.
8 Ils en mangèrent donc et fu-
rent rassasiés; et on remporta
sept corbeilles pleines des mor-
ceaux qui étaient restés.
9 Or, ceux qui mangèrent
étaient environ quatre mille;
après quoi il les renvoya.
10 Aussitôt il entra dans une
barque avec ses disciples, et
alla aux quartiers de Dalma-
nutha.
11 Et il vint là des Pharisiens
qui se mirent à disputer avec
lui, lui demandant, en le ten-
tant, *qu'il leur fît voir* quelque
miracle du ciel.
12 Et Jésus, soupirant profon-
dément en son esprit, dit:
Pourquoi cette race demande-
t-elle un miracle? Je vous dis
en vérité, qu'il ne lui en sera
donné aucun.
13 Et les ayant laissés, il ren-
tra dans la barque, et passa
à l'autre bord.
14 Or, ils avaient oublié de
prendre des pains, et n'en
avaient qu'un avec eux dans la
barque.
15 Et il leur fit cette défense:
Gardez-vous avec soin du levain
des Pharisiens, et du levain
d'Hérode.
16 Sur quoi ils se disaient en-
tre eux: *C'est* parce que nous
n'avons point de pains.
17 Et Jésus, connaissant *cela,*
leur dit: Pourquoi raisonnez-
vous sur ce que vous n'avez
point de pains? N'entendez-vous
et ne comprenez-vous point
encore? Avez-vous toujours un
cœur stupide:
18 Ayant des yeux, ne voyez-
vous point? Ayant des oreilles,
n'entendez-vous point? Et n'a-
vez-vous point de mémoire?
19 Lorsque je distribuai les
cinq pains aux cinq mille *hom-
mes,* combien remportâtes-
vous de paniers pleins des mor-
ceaux qui étaient restés? Ils lui
dirent: Douze.
20 Et lorsque je distribuai les
sept pains aux quatre mille *hom-
mes,* combien remportâtes-
vous de corbeilles pleines des
morceaux qui étaient restés?
Ils lui dirent: Sept.
21 Et il leur dit: Comment
donc ne comprenez-vous point
encore ma pensée?
22 Et Jésus étant venu à Beth-
saïde, on lui présenta un aveu-
gle qu'on le pria de toucher.
23 Alors il prit l'aveugle par la
main, et l'ayant mené hors du
bourg, il lui mit de la salive sur
les yeux, et lui ayant imposé les
mains, il lui demanda s'il voyait
quelque chose.
24 Et *l'homme,* ayant regardé,
dit: Je vois marcher des hom-
mes qui me paraissent comme
des arbres.
25 *Jésus* lui mit encore les mains
sur les yeux, et lui dit de re-
garder; et il fut guéri, et il *les*
voyait tous distinctement.
26 Et il le renvoya dans sa mai-
son, et lui dit: Ne rentre pas
dans le bourg, et ne *le* dis à
personne du bourg.
27 Et Jésus étant parti *de là*
avec ses disciples, ils vinrent
dans les bourgs de Césarée de
Philippe; et sur le chemin il
demanda à ses disciples: Qui
dit-on que je suis?
28 Ils répondirent: *Les uns di-
sent que tu es* Jean-Baptiste; et
les autres, Elie; et les autres,
quelqu'un des prophètes.
29 Et il leur dit: Et vous, qui
dites-vous que je suis? Pierre,
répondant, lui dit: Tu es le
Christ.
30 Et il leur défendit très-sé-
vèrement de dire *cela* de lui à
personne.

31 Alors il commença à leur apprendre qu'il fallait que le Fils de l'homme souffrît beaucoup, et qu'il fût rejeté par les sénateurs, par les principaux sacrificateurs, et par les scribes, et qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât trois jours après.

32 Et il leur tenait ces discours tout ouvertement. Alors Pierre l'embrassant, se mit à le reprendre.

33 Mais *Jésus* se tournant et regardant ses disciples, censura Pierre et lui dit : Retire-toi de moi, Satan; car tu ne comprends point les choses qui sont de Dieu, mais *seulement* celles qui sont des hommes.

34 Et ayant appelé le peuple avec ses disciples, il leur dit : Quiconque veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive.

35 Car quiconque voudra sauver sa vie, la perdra; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi et de l'Evangile, il la sauvera.

36 Car que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perdait son âme?

37 Ou que donnerait l'homme en échange de son âme?

38 Car quiconque aura eu honte de moi et de mes paroles, parmi cette race adultère et pécheresse, le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, lorsqu'il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges.

CHAPITRE IX.

1 Il leur dit aussi : Je vous dis en vérité, qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point, qu'ils n'aient vu le règne de Dieu venir avec puissance.

2 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et les mena seuls à part sur une haute montagne; et il fut transfiguré en leur présence.

3 Ses vêtemens devinrent resplendissans et blancs comme la neige, et tels qu'il n'y a point de foulon sur la terre qui pût ainsi blanchir.

4 Et ils virent paraître Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec Jésus.

5 Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus : Maître, il est bon que nous demeurions ici; faisons-y donc trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.

6 Car il ne savait pas bien ce qu'il disait, parce qu'ils étaient effrayés.

7 Et il vint une nuée qui les couvrit; et une voix sortit de la nuée, qui dit : C'est ici mon Fils bien-aimé, écoutez-le.

8 Et aussitôt *les disciples*, ayant regardé tout autour, ne virent plus personne que Jésus, *qui était* seul avec eux.

9 Et comme ils descendaient de la montagne, il leur défendit de dire à personne ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme fût ressuscité des morts.

10 Ils retinrent donc cette parole en eux-mêmes, se demandant les uns aux autres ce que cela voulait dire, ressusciter des morts.

11 Et ils l'interrogèrent, en disant : Pourquoi les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne auparavant?

12 Il leur répondit : Il est vrai qu'Elie devait venir premièrement et rétablir toutes choses; et *qu'il en devait être de lui* comme du Fils de l'homme, duquel il est écrit qu'il *faut* qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit méprisé.

13 Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, comme il est écrit de lui, et qu'ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu.

14 Et étant venu vers les *autres* disciples, il vit une grande foule autour d'eux, et des Scribes qui disputaient avec eux.

15 Et dès que toute cette foule le vit, elle fut saisie d'étonnement, et tous étant accourus le saluèrent.

16 Alors il demanda aux Scribes : De quoi disputez-vous avec eux ?

17 Et un homme de la troupe, prenant la parole, dit : Maître, je t'ai amené mon fils qui *est possédé* d'un esprit muet,

18 Qui l'agite par des convulsions partout où il le saisit ; *alors* il écume, grince les dents, et devient tout sec, et j'ai prié tes disciples de le chasser ; mais ils n'ont pu le faire.

19 Alors Jésus leur répondit : O race incrédule, jusqu'à quand serai-je avec vous ? jusqu'à quand vous supporterai-je ? Amenez-le-moi.

20 Ils le lui amenèrent donc ; et dès qu'il vit *Jésus*, l'esprit l'agita avec violence, et il tomba par terre, et se roulait en écumant.

21 Alors *Jésus* demanda à son père : Combien y a-t-il de temps que ceci lui arrive ? Le père dit : Dès son enfance.

22 Et *l'esprit* l'a souvent jeté dans le feu et dans l'eau, pour le faire périr ; mais si tu y peux quelque chose, aide-nous et aie compassion de nous.

23 Jésus lui dit : Si tu le peux croire, toutes choses sont possibles pour celui qui croit.

24 Aussitôt le père de l'enfant s'écriant, dit avec larmes : Je crois, Seigneur, aide-moi dans mon incrédulité.

25 Et quand Jésus vit que le peuple y accourait en foule, il reprit sévèrement l'esprit immonde et lui dit : Esprit muet et sourd, je te commande, moi, sors de lui, et ne rentre plus en lui.

26 Alors *l'esprit* sortit en jetant un grand cri et en l'agitant avec violence ; et *l'enfant* devint comme mort, de sorte que plusieurs disaient : Il est mort.

27 Mais Jésus l'ayant pris par la main, le fit lever ; et il se leva.

28 Lorsque *Jésus* fut entré dans la maison, ses disciples lui demandèrent en particulier : Pourquoi n'avons-nous pas pu chasser ce démon ?

29 Et il leur répondit : Cette espèce *de démons* ne peut sortir que par la prière et par le jeûne.

30 Puis étant partis de là, ils traversèrent la Galilée ; et Jésus ne voulut pas que personne le sût.

31 Cependant il instruisait ses disciples, et il leur disait : Le Fils de l'homme va être livré entre les mains des hommes, et ils le feront mourir ; mais après avoir été mis à mort, il ressuscitera le troisième jour.

32 Mais ils ne comprenaient point ce discours ; et ils craignaient de l'interroger.

33 Il vint ensuite à Capernaüm, et étant dans la maison, il leur demanda : De quoi discouriez-vous ensemble en chemin ?

34 Et ils se turent ; car ils avaient disputé en chemin, qui d'entre eux serait le plus grand.

35 Et s'étant assis, il appela les douze et leur dit : Si quelqu'un veut être le premier, il sera le dernier de tous et le serviteur de tous.

36 Et ayant pris un petit enfant, il le mit au milieu d'eux ; et le tenant entre ses bras, il leur dit :

37 Quiconque reçoit un de ces petits enfans à cause de mon nom, il me reçoit ; et quiconque me reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit, mais *il reçoit* celui qui m'a envoyé.

38 Alors Jean, prenant la parole, lui dit : Maître, nous avons vu quelqu'un chasser les démons en ton nom, et qui ne nous suit pas ; et nous nous y sommes opposés, parce qu'il ne nous suit pas.

39 Et Jésus *leur* dit : Ne vous

y opposez pas; car il n'y a personne qui fasse des miracles en mon nom, et qui puisse en même temps parler mal de moi.
40 Car qui n'est pas contre nous est pour nous.
41 Et quiconque vous donnera un verre d'eau en mon nom, parce que vous appartenez à Christ, je vous dis en vérité, qu'il ne perdra pas sa récompense;
42 Mais quiconque scandalisera l'un de *ces* petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mît une meule au cou, et qu'on le jetât dans la mer.
43 Que si ta main te fait tomber *dans le péché,* coupe-la; il vaut mieux pour toi que tu entres dans la vie, n'ayant qu'une main, que d'avoir deux mains, et d'aller dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point,
44 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.
45 Et si ton pied te fait tomber *dans le péché,* coupe-le; il vaut mieux pour toi que tu entres dans la vie, n'ayant qu'un pied, que d'avoir deux pieds, et d'être jeté dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point,
46 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.
47 Et si ton œil te fait tomber *dans le péché,* arrache-le; il vaut mieux pour toi que tu entres au royaume de Dieu, n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la géhenne du feu,
48 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.
49 Car chacun sera salé de feu; et toute oblation sera salée.
50 C'est une bonne chose que le sel; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on?
51 Ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix entre vous.

CHAPITRE X.

1 *Jésus* étant parti de là, vint aux confins de la Judée, le long du Jourdain, et le peuple s'assembla encore vers lui, et il continua à les instruire, comme il avait accoutumé.
2 Alors les Pharisiens vinrent et lui demandèrent pour l'éprouver: Est-il permis à un homme de quitter sa femme?
3 Il répondit et leur dit: Qu'est-ce que Moïse vous a commandé?
4 Ils *lui* dirent: Moïse a permis d'écrire la lettre de divorce, et de la répudier.
5 Et Jésus, répondant, leur dit: Il vous a laissé cette loi par écrit à cause de la dureté de votre cœur.
6 Mais au commencement de la création, Dieu *ne fit* qu'un homme et qu'une femme.
7 C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme;
8 Et les deux seront une seule chair; ainsi ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair.
9 Que l'homme ne sépare donc point ce que Dieu a uni.
10 Et les disciples l'interrogèrent encore sur ce sujet dans la maison;
11 Et il leur dit: Quiconque quittera sa femme et en épousera une autre, commet adultère à l'égard d'elle;
12 Et si la femme quitte son mari et en épouse un autre, elle commet adultère.
13 Alors on lui présenta de petits enfans, afin qu'il les touchât; mais les disciples reprenaient ceux qui les présentaient.
14 Et Jésus voyant *cela,* il *en* fut indigné, et il leur dit: Laissez venir à moi ces petits enfans, et ne les *en* empêchez point; car le royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent.
15 Je vous dis en vérité, que quiconque ne recevra pas le royaume de Dieu comme un petit enfant, n'y entrera point.
16 Et les ayant pris entre ses bras, il leur imposa les mains et les bénit.

17 Et comme il sortait *pour se mettre* en chemin, un homme accourut, et s'étant mis à genoux devant lui, il lui demanda : *Mon* bon Maître, que dois-je faire pour obtenir la vie éternelle?

18 Mais Jésus lui répondit : Pourquoi m'appelles-tu bon? Il n'y a qu'un seul bon, *c'est* Dieu.

19 Tu sais les commandemens : Ne commets point adultère; ne tue point; ne dérobe point; ne dis point de faux témoignage; ne fais tort *à personne;* honore ton père et ta mère.

20 Il répondit : Maître, j'ai observé toutes ces choses dès ma jeunesse.

21 Et Jésus, ayant jeté les yeux sur lui, l'aima et lui dit : Il te manque une chose : Va, vends tout ce que tu as, et *le* donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; après cela viens, *et* suis-moi, t'étant chargé de la croix.

22 Mais *cet homme* fut affligé de cette parole, et il s'en alla tout triste; car il avait de grands biens.

23 Alors Jésus, regardant autour de lui, dit à ses disciples : Qu'il est difficile que ceux qui ont des richesses entrent dans le royaume de Dieu!

24 Et ses disciples furent étonnés de ce discours. Mais Jésus, reprenant la parole, leur dit : Mes enfans, qu'il est difficile à ceux qui se confient aux richesses d'entrer dans le royaume de Dieu!

25 Il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre dans le royaume de Dieu.

26 Et ils furent encore plus étonnés, et ils se disaient l'un à l'autre : Et qui peut donc être sauvé?

27 Mais Jésus, les regardant, *leur* dit : Quant aux hommes, cela est impossible, mais non pas quant à Dieu; car toutes choses sont possibles à Dieu.

28 Alors Pierre, prenant la parole, lui dit : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi.

29 Et Jésus répondit : Je vous dis en vérité, qu'il n'y a personne qui ait quitté maison, ou frères, ou sœurs, ou père, ou mère, ou femme, ou enfans, ou des terres, pour l'amour de moi et de l'évangile,

30 Qui n'en reçoive dès à présent, en ce siècle, cent fois autant, des maisons, des frères, des sœurs, des mères, des enfans, et des terres, avec des persécutions; et dans le siècle à venir la vie éternelle.

31 Mais plusieurs qui étaient les premiers seront les derniers, et ceux qui étaient les derniers *seront* les premiers.

32 Comme ils étaient en chemin, en montant à Jérusalem, Jésus marchait devant eux; et ils étaient effrayés et craignaient en *le* suivant. Et Jésus, prenant encore à part les douze, commença à leur dire ce qui lui devait arriver :

33 Voici, leur dit-il, nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes, et ils le condamneront à la mort, et le livreront aux Gentils.

34 Ils se moqueront de lui, ils le fouetteront, ils lui cracheront au visage, et le feront mourir; mais il ressuscitera le troisième jour.

35 Alors Jacques et Jean, fils de Zébédée, vinrent à lui et lui dirent : Maître, nous voudrions que tu nous fisses ce que nous te demanderons.

36 Et il leur dit : Que voulez-vous que je vous fasse?

37 Ils lui dirent : Accorde-nous que nous soyons assis dans ta gloire, l'un à ta droite et l'autre à ta gauche.

38 Et Jésus leur dit : Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ?

39 Ils lui dirent : Nous le pouvons. Et Jésus leur dit : Il est vrai que vous boirez la coupe que je dois boire, et que vous serez baptisés du baptême dont je dois être baptisé ;

40 Mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; cela ne sera donné qu'à ceux à qui il est destiné.

41 Ce que les dix *autres* ayant entendu, ils en furent indignés contre Jacques et Jean.

42 Mais Jésus, les ayant appelés, leur dit : Vous savez que ceux qui veulent commander aux nations les maîtrisent ; et que les grands d'entre eux leur commandent avec autorité.

43 Mais il n'en sera pas de même parmi vous ; au contraire, quiconque voudra être grand parmi vous, sera votre serviteur.

44 Et quiconque d'entre vous voudra être le premier, sera l'esclave de tous.

45 Car le Fils de l'homme lui-même est venu, non pour être servi, mais pour servir et pour donner sa vie pour la rançon de plusieurs.

46 Ensuite ils arrivèrent à Jéricho ; et comme il en repartait avec ses disciples et une grande troupe, un aveugle, *nommé* Bartimée *c'est-à-dire*, fils de Timée, était assis auprès du chemin, demandant l'aumône.

47 Et ayant entendu que c'était Jésus de Nazareth qui passait, il se mit à crier et à dire : Jésus, fils de David, aie pitié de moi !

48 Et plusieurs le reprenaient, pour le faire taire ; mais il criait encore plus fort : Fils de David, aie pitié de moi !

49 Et Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'appelât. Ils appelèrent donc l'aveugle, lui disant : Prends courage, lève-toi, il t'appelle.

50 Et jetant son manteau, il se leva et vint vers Jésus.

51 Alors Jésus, prenant la parole, lui dit : Que veux-tu que je te fasse ? Et l'aveugle dit : Maître, que je recouvre la vue.

52 Et Jésus lui dit : Va-t-en, ta foi t'a sauvé.

53 Et incontinent il recouvra la vue, et il suivait Jésus dans le chemin.

CHAPITRE XI.

1 Comme ils approchaient de Jérusalem et qu'ils étaient près de Bethphagé et de Béthanie, vers le mont des Oliviers, *Jésus* envoya deux de ses disciples,

2 Et il leur dit : Allez-vous-en à la bourgade qui est devant vous ; et aussitôt que vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel personne n'a encore monté ; détachez-le, et amenez-le-moi.

3 Et si quelqu'un vous dit : Pourquoi faites-vous cela ? dites que le Seigneur en a besoin, et aussitôt il le laissera amener.

4 Ils s'en allèrent donc, et ils trouvèrent l'ânon qui était attaché dehors devant une porte, entre deux chemins ; et ils le détachèrent.

5 Et quelques-uns de ceux qui étaient là leur dirent : Pourquoi détachez-vous cet ânon ?

6 Ils leur répondirent comme Jésus leur avait commandé ; et on les laissa aller.

7 Ils amenèrent donc l'ânon à Jésus, et mirent leurs vêtemens sur *l'ânon ;* et Jésus monta dessus.

8 Et plusieurs étendaient leurs vêtemens dans le chemin, et les autres coupaient des branches d'arbres, et les étendaient par le chemin.

9 Et ceux qui marchaient devant, et ceux qui suivaient,

criaient : Hosanna! béni *soit*
celui qui vient au nom du Sei-
gneur!
10 Béni *soit* le règne de David
notre père, qui vient au nom du
Seigneur! Hosanna dans les
lieux très-hauts!
11 Ainsi Jésus entra dans Jéru-
salem, et *alla* au temple; et
ayant tout considéré, comme il
était déjà tard, il sortit pour
aller à Béthanie avec les douze
apôtres.
12 Le lendemain, comme ils
sortaient de Béthanie, il eut
faim.
13 Et voyant de loin un figuier
qui avait des feuilles, il y alla
pour voir s'il y trouverait quel-
que chose; et s'en étant appro-
ché, il n'y trouva que des feuil-
les; car ce n'était pas la saison
des figues.
14 Alors Jésus, prenant la paro-
le, dit *au figuier:* Que jamais
personne ne mange de ton fruit.
Et ses disciples l'entendirent.
15 Ils vinrent donc à Jérusa-
lem; et Jésus étant entré dans
le temple, se mit à chasser ceux
qui vendaient et qui achetaient
dans le temple, et il renversa
les tables des changeurs, et les
siéges de ceux qui vendaient
des pigeons.
16 Et il ne permettait pas que
personne portât *aucun* vaisseau
par le temple.
17 Et il les instruisait, en leur
disant : N'est-il pas écrit : Ma
maison sera appelée, par toutes
les nations, une maison de
prière? mais vous en avez fait
une caverne de voleurs.
18 Ce que les scribes et les prin-
cipaux sacrificateurs ayant en-
tendu, ils cherchaient les moyens
de le faire périr; car ils le crai-
gnaient, parce que tout le peu-
ple était ravi de sa doctrine.
19 Le soir étant venu, Jésus
sortit de la ville.
20 Et le matin, comme ils pas-
saient, *ses disciples* virent le fi-
guier séché jusqu'aux racines.
21 Alors Pierre, s'étant souvenu
de ce qui s'était passé, lui dit :
Maître, voilà le figuier que tu
as maudit, qui est séché.
22 Et Jésus, répondant, leur dit:
Ayez la foi en Dieu;
23 Car je vous dis en vérité,
que quiconque dira à cette
montagne : Ôte-toi de là et te
jette dans la mer, et qui ne
doutera point dans son cœur,
mais qui croira fermement que
ce qu'il dit arrivera; tout ce
qu'il aura dit lui sera accordé.
24 C'est pourquoi je vous dis :
Tout ce que vous demanderez
en priant, croyez que vous le
recevrez; et il vous sera ac-
cordé.
25 Mais quand vous vous pré-
senterez pour faire votre prière,
pardonnez, si vous avez quel-
que chose contre quelqu'un,
afin que votre Père, qui *est* dans
les cieux, vous pardonne aussi
vos fautes.
26 Que si vous ne pardonnez
pas, votre Père qui *est* dans les
cieux ne vous pardonnera pas
non plus vos fautes.
27 Puis ils revinrent à Jérusa-
lem; et comme il allait par le
temple, les principaux sacrifica-
teurs, les scribes et les séna-
teurs s'approchèrent de lui,
28 Et ils lui dirent : Par quelle
autorité fais-tu ces choses, et
qui t'a donné l'autorité de les
faire?
29 Jésus, répondant, leur dit :
Je vous demanderai aussi une
chose, et répondez-moi, et
alors je vous dirai par quelle
autorité je fais ces choses.
30 Le baptême de Jean venait-
il du ciel, ou des hommes? Ré-
pondez-moi.
31 Or, ils raisonnaient entre
eux, disant : Si nous disons :
Du ciel; il dira : Pourquoi donc
n'y avez-vous pas cru?
32 Et si nous disons : Des hom-
mes; nous craignons le peuple;
car tous croyaient que Jean
avait été un vrai prophète.

33 Alors ils répondirent à Jésus : Nous n'en savons rien. Et Jésus leur répondit : Et moi, je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.

CHAPITRE XII.

1 Jésus se mit ensuite à leur parler en paraboles : Un homme, *dit-il*, planta une vigne, il l'environna d'une haie, et *y* fit un creux pour un pressoir, il *y* bâtit une tour, et il la loua à des vignerons, et s'en alla.

2 Et dans la saison il envoya un de ses serviteurs vers les vignerons, afin de recevoir d'eux du fruit de la vigne.

3 Mais l'ayant pris, ils le battirent, et le renvoyèrent à vide.

4 Il leur envoya encore un autre serviteur; mais ils lui jetèrent des pierres, et lui meurtrirent toute la tête, et le renvoyèrent, après l'avoir traité outrageusement.

5 Et il en envoya encore un autre qu'ils tuèrent; et plusieurs autres, dont ils battirent les uns et tuèrent les autres.

6 Enfin, ayant un fils qu'il chérissait, il le leur envoya encore le dernier, disant : Ils auront du respect pour mon fils.

7 Mais ces vignerons dirent entre eux : C'est ici l'héritier; venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous.

8 Et *le* prenant, ils le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne.

9 Que fera donc le maître de la vigne? Il viendra et fera périr ces vignerons, et il donnera la vigne à d'autres.

10 Et n'avez-vous point lu cette parole de l'Ecriture : La pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle?

11 Cela a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux.

12 Alors ils tâchèrent de le saisir; car ils connurent *bien* qu'il avait dit cette similitude contre eux ; mais ils craignirent le peuple ; c'est pourquoi le laissant, ils s'en allèrent.

13 Ensuite ils lui envoyèrent quelques-uns des Pharisiens et des Hérodiens, pour le surprendre dans ses discours.

14 Etant donc venus vers *lui*, ils lui dirent : Maître, nous savons que tu es sincère, et que tu n'as égard à qui que ce soit ; car tu ne regardes point à l'apparence des hommes, mais tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité : Est-il permis de payer le tribut à César, ou non? Le payerons-nous, ou ne le payerons-nous pas?

15 Mais lui, connaissant leur hypocrisie, leur dit : Pourquoi me tentez-vous? Apportez-moi un denier, que je le voie.

16 Et ils lui en apportèrent *un*. Alors il leur dit : De qui est cette image et cette inscription? Ils lui dirent : De César.

17 Et Jésus leur répondit : Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. Et ils furent remplis d'admiration pour lui.

18 Ensuite les Sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, le vinrent trouver, et lui firent cette question :

19 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si le frère de quelqu'un meurt, et laisse sa femme sans enfans, son frère épousera sa veuve, pour susciter lignée à son frère.

20 Or, il y avait sept frères, dont le premier ayant épousé une femme, mourut et ne laissa point d'enfans.

21 Le second l'épousa aussi, et mourut, et ne laissa point non plus d'enfans; et le troisième de même.

22 Tous les sept l'ont épousée, sans avoir laissé d'enfans. La femme mourut aussi la dernière de tous.

23 Duquel d'eux sera-t-elle donc femme quand ils ressus-

citeront ? car tous les sept l'ont
eue pour femme.
24 Et Jésus, répondant, leur
dit : N'êtes-vous pas dans l'erreur, parce que vous n'entendez pas les Ecritures, ni quelle est la puissance de Dieu?
25 Car quand on ressuscitera, ni *les hommes* ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris ; mais ils seront comme les anges qui sont dans le ciel.
26 Et à l'égard des morts, *pour montrer* qu'ils doivent ressusciter, n'avez-vous point lu dans le livre de Moïse, comment Dieu lui parla dans le buisson, en disant : Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob ?
27 Dieu n'est point le Dieu des morts ; mais *il est* le Dieu des vivans. Vous êtes donc dans une grande erreur.
28 Alors un des Scribes, qui les avait ouïs disputer ensemble, voyant qu'il leur avait bien répondu, s'approcha et lui demanda : Quel est le premier de tous les commandemens ?
29 Jésus lui répondit : Le premier de tous les commandemens *est celui-ci :* Ecoute Israël, le Seigneur notre Dieu est le seul Seigneur.
30 Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta pensée, et de toute ta force. C'est là le premier commandement.
31 Et voici le second *qui lui est* semblable : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Il n'y a point d'autre commandement plus grand que ceux-ci.
32 Et le Scribe lui répondit : Maître, tu as bien dit et selon la vérité, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que lui ;
33 Et que, l'aimer de tout son cœur, de toute *son* intelligence, de toute *son* âme, et de toute *sa* force, et aimer *son* prochain comme soi-même, c'est plus que tous les holocaustes et que tous les sacrifices.
34 Jésus voyant qu'il avait répondu en homme intelligent, lui dit : Tu n'es pas éloigné du royaume de Dieu. Et personne n'osait plus l'interroger.
35 Et comme Jésus enseignait dans le temple, il *leur* dit : Comment les Scribes disent-ils que le Christ est Fils de David ?
36 Car David lui-même a dit par le Saint-Esprit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marchepied.
37 Puis donc que David lui-même l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils ? Et une grande multitude *qui était là* prenait plaisir à l'écouter.
38 Il leur disait aussi, en les enseignant : Gardez-vous des Scribes qui aiment à se promener en robes longues, et à être salués dans les places publiques,
39 Et *qui aiment* les premiers siéges dans les synagogues, et les premières places dans les festins,
40 Qui dévorent les maisons des veuves, et *cela* en affectant de faire de longues prières ; ils en recevront une plus grande condamnation.
41 Et Jésus, étant assis vis-à-vis du tronc, regardait comment le peuple mettait de l'argent dans le tronc.
42 Et plusieurs *personnes* riches *y* mettaient beaucoup ; et une pauvre veuve vint, qui y mit deux petites pièces, qui font un quadrin.
43 Alors, ayant appelé ses disciples, il leur dit : Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis au tronc que tous ceux qui *y* ont mis.
44 Car tous *les autres* y ont mis de leur superflu ; mais celle-ci y a mis de son indigence tout ce

qu'elle avait, tout ce qui lui
restait pour vivre.

CHAPITRE XIII.

1 Comme *Jésus* sortait du temple, un de ses disciples lui dit : Maître, regarde quelles pierres et quels bâtimens !
2 Et Jésus, répondant, lui dit : Tu vois ces grands bâtimens; il n'*y* restera pierre sur pierre qui ne soit renversée.
3 Et comme il était assis sur le mont des Oliviers, vis-à-vis du temple, Pierre, Jacques, Jean et André lui firent cette question à part, *et lui dirent*
4 Dis-nous quand ces choses arriveront, et par quel signe *on connaîtra que* toutes ces choses devront s'accomplir ?
5 Alors Jésus, leur répondant, se mit à leur dire : Prenez garde que personne ne vous séduise.
6 Car plusieurs viendront, *qui* prendront mon nom, disant : C'est moi qui suis *le Christ;* et ils en séduiront plusieurs.
7 Quand vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerres, ne vous troublez point; car il faut que ces choses arrivent; mais ce ne *sera* pas encore la fin.
8 Car une nation s'élèvera contre *une autre* nation, et un royaume contre *un autre* royaume; et il y aura des tremblemens de terre en divers lieux, et des famines, et des troubles; et ces choses *ne seront que* des commencemens de douleurs.
9 Mais prenez garde à vous-mêmes; car ils vous livreront aux tribunaux et aux synagogues; vous serez fouettés, et vous serez présentés devant les gouverneurs et *devant* les rois, à cause de moi, *pour me rendre* témoignage devant eux.
10 Mais il faut que l'évangile soit auparavant prêché à toutes les nations
11 Or, quand ils vous mèneront pour vous livrer, ne soyez point en peine par avance de ce que vous aurez à dire, et ne le méditez point; mais dites tout ce qui vous sera inspiré à cette heure-là; car ce ne sera pas vous qui parlerez, mais ce sera le Saint-Esprit.
12 Alors un frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant; et les enfans se lèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.
13 Et vous serez haïs de tous à cause de mon nom, mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.
14 Or, quand vous verrez l'abomination *qui cause* la désolation, et dont le prophète Daniel a parlé, établie où elle ne doit pas être; (que celui qui le lit y fasse attention) alors, que ceux qui *seront* dans la Judée, s'enfuient sur les montagnes;
15 Et que celui qui *sera* sur la maison, ne descende point dans la maison, et n'*y* entre point pour *s'arrêter* à en emporter quoi que ce soit;
16 Et que celui qui sera aux champs, ne retourne point en arrière pour emporter son habit.
17 Mais malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là.
18 Priez que votre fuite n'arrive point en hiver.
19 Car il y aura en ces jours-là une telle affliction, que, depuis le commencement de la création de toutes choses jusqu'à maintenant, il n'y en a point eu et qu'il n'y en aura jamais de semblable.
20 Et si le Seigneur n'avait abrégé ces jours-là, personne n'échapperait; mais il a abrégé ces jours à cause des élus qu'il a choisis.
21 Alors, si quelqu'un vous dit: Voici, le Christ *est* ici; ou, *il est* là; ne le croyez point.
22 Car de faux Christs et de faux prophètes s'élèveront, et

feront des signes et des prodiges pour séduire même les élus, s'il était possible.
23 Mais prenez-y garde; voici, je vous ai tout prédit.
24 En ces jours-là, après cette affliction, le soleil sera obscurci, la lune ne donnera point sa lumière;
25 Les étoiles du ciel tomberont, et les puissances qui *sont* dans les cieux seront ébranlées.
26 Et alors on verra le Fils de l'homme venir sur les nuées, avec une grande puissance et une grande gloire;
27 Et il enverra ses anges pour rassembler ses élus des quatre vents, depuis les extrémités de la terre jusqu'aux extrémités du ciel.
28 Apprenez ceci par la comparaison d'un figuier: Quand ses branches commencent à être tendres, et qu'il pousse des feuilles, vous connaissez que l'été est proche.
29 Vous aussi de même, quand vous verrez que ces choses arriveront, sachez qu'il est proche et à la porte.
30 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses n'arrivent.
31 Le ciel et la terre passeront; mais mes paroles ne passeront point.
32 Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, non pas même les anges qui sont dans le ciel, ni même le Fils; mais seulement le Père.
33 Prenez garde *à vous;* veillez et priez; car vous ne savez quand ce temps viendra.
34 Il en est comme d'un homme qui, allant en voyage, laisse sa maison, et en donne la conduite à ses serviteurs, marquant à chacun sa tâche, et qui ordonne au portier d'être vigilant.
35 Veillez donc; car vous ne savez pas quand le maître de la maison viendra, si ce sera le soir, ou à minuit, ou à l'heure que le coq chante, ou le matin;
36 De peur, qu'arrivant tout à coup, il ne vous trouve endormis.
37 Or, ce que je vous dis, je le dis à tous: Veillez.

CHAPITRE XIV.

1 La fête de Pâque et des pains sans levain devait être deux jours après; et les Scribes cherchaient comment ils pourraient se saisir de *Jésus* par finesse, et le faire mourir.
2 Mais ils disaient: Il ne faut pas que ce soit durant la fête, de peur qu'il ne se fasse quelque émotion parmi le peuple.
3 Et Jésus, étant à Béthanie, dans la maison de Simon, *surnommé* le lépreux, une femme vint à lui, lorsqu'il était à table, avec un vase d'albâtre, plein d'une huile odoriférante et de grand prix, qu'elle lui répandit sur la tête, ayant rompu le vase.
4 Et quelques-uns en furent indignés en eux-mêmes, et dirent: Pourquoi perdre ainsi ce parfum?
5 Car on pouvait le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres. Ainsi ils murmuraient contre elle.
6 Mais Jésus dit: Laissez-la; pourquoi lui faites-vous de la peine? Elle a fait une bonne action à mon égard.
7 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous; et toutes les fois que vous voudrez, vous pourrez leur faire du bien; mais vous ne m'aurez pas toujours.
8 Elle a fait ce qui était en son pouvoir; elle a embaumé par avance mon corps pour ma sépulture.
9 Je vous dis en vérité, que dans tous les endroits du monde où cet évangile sera prêché, ce qu'elle a fait sera aussi raconté en mémoire d'elle.
10 Alors Judas Iscariot, l'un des douze, s'en alla vers les princi-

paux sacrificateurs, pour leur livrer *Jésus*.

11 Ils l'écoutèrent avec joie, et ils lui promirent de *lui* donner de l'argent ; après quoi il chercha une occasion propre pour le leur livrer.

12 Le premier jour des pains sans levain, auquel on immolait la Pâque, ses disciples lui dirent : Où veux-tu que nous allions te préparer ce qu'il faut pour manger la Pâque?

13 Alors il envoya deux de ses disciples, et il leur dit : Allez à la ville, et vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau ; suivez-le.

14 Et en quelque lieu qu'il entre, dites au maître de la maison: *Notre* Maître demande : Où est le lieu où je mangerai la Pâque avec mes disciples?

15 Et il vous montrera une grande chambre haute, meublée et toute prête ; préparez-nous là *la Pâque*.

16 Ses disciples donc partirent, et vinrent à la ville, et trouvèrent *les choses* comme il leur avait dit ; et ils préparèrent la Pâque.

17 Quand le soir fut venu, il vint avec les douze apôtres.

18 Et comme ils étaient à table et qu'ils mangeaient, Jésus dit : Je vous dis en vérité, que l'un de vous, qui mange avec moi, me trahira.

19 Alors ils commencèrent à s'affliger ; et ils lui dirent, l'un après l'autre : Est-ce moi?

20 Il leur répondit : C'est l'un *de vous* douze, qui met la main au plat avec moi.

21 Pour ce qui est du Fils de l'homme, il s'en va, selon ce qui a été écrit de lui ; mais malheur à cet homme par qui le Fils de l'homme est trahi ; il eût mieux valu pour cet homme de n'être jamais né.

22 Et comme ils mangeaient, Jésus prit du pain, et ayant rendu grâces, il le rompit, et il le leur donna, et dit : Prenez, mangez, ceci est mon corps.

23 Ayant aussi pris la coupe et rendu grâces, il la leur donna, et ils en burent tous.

24 Et il leur dit : Ceci est mon sang, le *sang* de la nouvelle alliance, lequel est répandu pour plusieurs.

25 Je vous dis en vérité, que je ne boirai plus de ce fruit de la vigne jusqu'au jour que je le boirai nouveau dans le royaume de Dieu.

26 Et après qu'ils eurent chanté le cantique, ils s'en allèrent à la montagne des Oliviers.

27 Alors Jésus leur dit : Je vous serai cette nuit à tous une occasion de chute ; car il est écrit : Je frapperai le berger, et les brebis seront dispersées.

28 Mais après que je serai ressuscité, j'irai devant vous en Galilée.

29 Et Pierre lui dit : Quand tous *les autres* seraient scandalisés, je ne le serai pourtant pas.

30 Alors Jésus lui dit : Je te dis en vérité, qu'aujourd'hui, cette même nuit, avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois.

31 Mais *Pierre* disait encore plus fortement : Quand même il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai point. Et tous les autres disaient la même chose.

32 Ils allèrent ensuite dans un lieu appelé Gethsémané. Et *Jésus* dit à ses disciples : Asseyez-vous ici jusqu'à ce que j'aie prié.

33 Et il prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et commença à être saisi de frayeur et fort agité.

34 Et il leur dit : Mon âme est saisie de tristesse jusqu'à la mort ; demeurez ici et veillez.

35 Et s'en allant un peu plus avant, il se prosterna contre terre, priant que, s'il était pos-

sible, cette heure s'éloignât de
lui.
36 Et il disait : Mon Père, tou-
tes choses te sont possibles ;
détourne cette coupe de moi ;
toutefois qu'il en soit, non ce
que je voudrais, mais ce que tu
veux.
37 Et il revint *vers eux* et les
trouva endormis; et il dit à
Pierre : Simon, tu dors! n'as-tu
pu veiller une heure?
38 Veillez et priez, de peur que
vous ne tombiez dans la tenta-
tion; *car* l'esprit *est* prompt,
mais la chair *est* faible.
39 Et il s'en alla encore, et il
pria, disant les mêmes paroles.
40 Et étant revenu, il les trou-
va encore endormis, car leurs
yeux étaient appesantis; et ils
ne savaient que lui répondre.
41 Et il revint pour la troi-
sième fois, et il leur dit : Vous
dormez encore et vous vous re-
posez ! C'est assez ; l'heure est
venue ; voici, le Fils de l'homme
s'en va être livré entre les mains
des méchans.
42 Levez-vous, allons, voici,
celui qui me trahit s'approche.
43 Et aussitôt, comme *Jésus*
parlait encore, Judas qui était
l'un des douze, vint, et avec
lui une grande troupe de gens
armés d'épées et de bâtons, de
la part des principaux sacrifi-
cateurs, des scribes et des séna-
teurs.
44 Et celui qui le trahissait avait
donné ce signal : Celui que je bai-
serai, c'est lui ; saisissez-le, et
l'emmenez sûrement.
45 Aussitôt donc qu'il fut ar-
rivé, il s'approcha de lui et
lui dit : Maître, maître ; et il le
baisa.
46 Alors ils mirent les mains sur
Jésus, et le saisirent.
47 Et un de ceux qui étaient
là présens tira son épée et en
frappa un serviteur du souve-
rain sacrificateur, et lui emporta
une oreille.
48 Alors Jésus prit la parole
et leur dit : Vous êtes sortis
comme après un brigand, avec
des épées et des bâtons pour me
prendre.
49 J'étais tous les jours au mi-
lieu de vous, enseignant dans le
temple, et vous ne m'avez point
saisi ; mais *tout ceci est arrivé*,
afin que les Ecritures fussent ac-
complies.
50 Alors tous *ses disciples* l'ayant
abandonné, s'enfuirent.
51 Et il y avait un jeune homme
qui le suivait, ayant le corps
couvert *seulement d'un* linceul ;
et quelques jeunes gens l'ayant
pris,
52 Il leur laissa le linceul, et
s'enfuit nu de leurs mains.
53 Ils menèrent ensuite Jésus
chez le souverain sacrificateur,
où s'assemblèrent tous les prin-
cipaux sacrificateurs, les séna-
teurs et les scribes.
54 Pierre le suivit de loin jusque
dans la cour du souverain sacri-
ficateur ; et étant assis auprès du
feu avec les domestiques, il se
chauffait.
55 Or, les principaux sacrifi-
cateurs et tout le conseil cher-
chaient *quelque* témoignage con-
tre Jésus, pour le faire mourir,
et ils n'en trouvaient point.
56 Car plusieurs rendaient de
faux témoignages contre lui ;
mais leurs dépositions ne s'ac-
cordaient pas.
57 Alors quelques-uns se le-
vèrent, qui portèrent un faux
témoignage contre lui, disant :
58 Nous lui avons ouï dire : Je
détruirai ce temple, qui a été
bâti par la main des hommes, et
dans trois jours j'en rebâtirai un
autre, qui ne sera point fait de
main *d'homme.*
59 Mais leur déposition ne s'ac-
cordait pas non plus.
60 Alors le souverain sacrifica-
teur, se levant au milieu *du con-
seil*, interrogea Jésus, et lui dit :
Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce
que ces gens déposent contre
toi ?

61 Mais *Jésus* se tut et ne répondit rien. Le souverain sacrificateur l'interrogea encore, et lui dit : Es-tu le Christ, le Fils du *Dieu* béni ?

62 Et Jésus *lui* dit : Je le suis; et vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance *de Dieu*, et venir sur les nuées du ciel.

63 Alors le souverain sacrificateur déchira ses vêtemens, et dit : Qu'avons-nous plus à faire de témoins?

64 Vous avez entendu le blasphème ; que vous en semble ? Alors tous le condamnèrent comme étant digne de mort.

65 Et quelques-uns se mirent à cracher contre lui, à lui couvrir le visage, et à lui donner des coups de poing; et ils lui disaient : Devine *qui t'a frappé*. Et les sergens lui donnaient des coups de *leurs* bâtons.

66 Or, comme Pierre était en bas dans la cour, une des servantes du souverain sacrificateur y vint;

67 Et voyant Pierre qui se chauffait, elle le regarda en face, et lui dit : Et toi, tu étais avec Jésus de Nazareth.

68 Mais il le nia, et dit : Je ne *le* connais point, et je ne sais ce que tu dis; et il passa au vestibule; et le coq chanta.

69 Et cette servante l'ayant encore vu, elle se mit à dire à ceux qui étaient présens : Cet homme est de ces gens-là.

70 Mais il le nia encore. Et un peu après, ceux qui étaient présens dirent à Pierre : Tu es assurément de ces gens-là, car tu es Galiléen, et ton langage est semblable *au leur*.

71 Alors il commença à faire des imprécations et à jurer, *disant :* Je ne connais point cet homme dont tu parles.

72 Et le coq chanta pour la seconde fois; et Pierre se ressouvint de la parole que Jésus lui avait dite : Avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois. Et étant sorti promptement, il pleura.

CHAPITRE XV.

1 Dès qu'il fut jour, les principaux sacrificateurs, avec les sénateurs et les scribes, et tout le conseil ayant délibéré ensemble, emmenèrent Jésus lié, et le livrèrent à Pilate.

2 Et Pilate l'interrogea *et lui dit :* Es-tu le roi des Juifs ? *Jésus* lui répondit : Tu le dis.

3 Et les principaux sacrificateurs l'accusaient de plusieurs choses; mais il ne répondait rien.

4 Et Pilate l'interrogea encore et lui dit : Ne réponds-tu rien ? Vois combien de choses ils avancent contre toi.

5 Mais Jésus ne répondit plus rien, de sorte que Pilate en était tout surpris.

6 Or, il avait accoutumé de relâcher, à la fête *de Pâque*, celui des prisonniers que le peuple demandait.

7 Et il y en avait un, nommé Barabbas, qui était en prison avec d'autres séditieux qui avaient commis un meurtre dans une sédition.

8 Et le peuple se mit à demander, avec de grands cris, *qu'il leur fît* comme il leur avait toujours fait.

9 Pilate leur répondit : Voulez-vous que je vous relâche le roi des Juifs ?

10 Car il savait bien que c'était par envie que les principaux sacrificateurs l'avaient livré.

11 Mais les principaux sacrificateurs incitèrent le peuple *à demander* qu'il leur relâchât plutôt Barabbas.

12 Et Pilate, reprenant la parole, leur dit : Que voulez-vous donc que je fasse *de celui* que vous appelez le roi des Juifs ?

13 Et ils crièrent de nouveau : Crucifie-le.

14 Et Pilate leur dit : Mais quel mal a-t-il fait ? Et ils crièrent

encore plus fort : Crucifie-le.
15 Pilate donc, voulant conten-
ter le peuple, leur relâcha Ba-
rabbas; et après avoir fait
fouetter Jésus, il le livra pour
être crucifié.
16 Alors les soldats l'emmenè-
rent dans la cour du prétoire,
et ils y assemblèrent toute la
compagnie *des soldats;*
17 Et ils le revêtirent d'un
manteau de pourpre, et lui mi-
rent sur *la tête* une couronne
d'épines qu'ils avaient entrela-
cées;
18 Et ils se mirent à le saluer,
en disant : Je te salue, roi des
Juifs.
19 Et ils lui frappaient la tête
avec une canne, et ils cra-
chaient contre lui, et se met-
tant à genoux, ils se proster-
naient devant lui.
20 Après s'être ainsi moqués
de lui, ils lui ôtèrent le manteau
de pourpre, et lui ayant remis
ses habits, ils l'emmenèrent
pour le crucifier.
21 Et un certain homme de
Cyrène, nommé Simon, père
d'Alexandre et de Rufus, pas-
sant par-là en revenant des
champs, ils le contraignirent
de porter la croix de *Jésus.*
22 Et ils le conduisirent au lieu
appelé Golgotha, c'est-à-dire, la
place du crâne.
23 Et ils lui présentèrent à
boire du vin mêlé avec de la
myrrhe; mais il n'en but point.
24 Et après l'avoir crucifié, ils
partagèrent ses habits, en les
jetant au sort, *pour savoir* ce
que chacun en aurait.
25 Il était la troisième heure
quand ils le crucifièrent.
26 Et le sujet de sa condamna-
tion était marqué par cet écri-
teau : LE ROI DES JUIFS.
27 Ils crucifièrent aussi avec lui
deux brigands, l'un à sa droite,
et l'autre à sa gauche.
28 Ainsi cette parole de l'Ecri-
ture fut accomplie : Il a été mis
au rang des malfaiteurs.
29 Et ceux qui passaient par-là
lui disaient des outrages, ho-
chant la tête et disant : Hé!
toi, qui détruis le temple, et
qui le rebâtis en trois jours;
30 Sauve-toi toi-même, et
descends de la croix.
31 De même aussi les princi-
paux sacrificateurs et les scri-
bes disaient entre eux, en se
moquant : Il a sauvé les autres,
et il ne peut se sauver lui-même.
32 Que le Christ, le roi d'Is-
raël, descende maintenant de
la croix, afin que nous le voyions,
et que nous croyions. Et ceux
qui étaient crucifiés avec lui,
lui disaient aussi des outrages.
33 Mais depuis la sixième heure
il y eut des ténèbres sur toute
la terre, jusqu'à la neuvième
heure.
34 Et à la neuvième heure Jé-
sus cria à haute voix, disant :
Eloï, Eloï, lamma sabachthani?
C'est-à-dire : Mon Dieu, mon
Dieu, pourquoi m'as-tu aban-
donné?
35 Et quelques-uns de ceux
qui étaient présens, l'ayant en-
tendu, disaient : Voilà qu'il ap-
pelle Elie.
36 Et l'un d'eux courut, em-
plit une éponge de vinaigre, la
mit au bout d'une canne, et la
lui présenta pour boire, en di-
sant : Laissez; voyons si Elie
viendra l'ôter *de la croix.*
37 Alors Jésus, ayant jeté un
grand cri, rendit l'esprit.
38 Et le voile du temple se dé-
chira en deux, depuis le haut
jusqu'au bas.
39 Et le centenier, qui était
vis-à-vis de lui, voyant qu'il était
expiré en criant ainsi, dit : Cet
homme était véritablement Fils
de Dieu.
40 Il y avait aussi des femmes
qui regardaient de loin, entre
lesquelles étaient Marie Made-
laine, et Marie, *mère* de Jacques
le petit et de Joses, et Salomé,
41 Lesquelles le suivaient et le
servaient lorsqu'il était en Ga-

lilée, et plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.
42 Comme il était déjà tard, et que c'était le jour de la préparation, c'est-à-dire, la veille du sabbat,
43 Joseph d'Arimathée, qui était un sénateur de considération, et qui attendait aussi le règne de Dieu, vint avec hardiesse vers Pilate, et *lui* demanda le corps de Jésus.
44 Pilate s'étonna qu'il fût déjà mort; et ayant appelé le centenier, il lui demanda s'il y avait long-temps qu'il était mort.
45 Et l'ayant appris du centenier, il donna le corps à Joseph.
46 Et *Joseph* ayant acheté un linceul, le descendit *de la croix*, l'enveloppa dans ce linceul, et le mit dans un sépulcre qui était taillé dans le roc; et il roula une pierre à l'entrée du sépulcre.
47 Et Marie Madelaine et Marie, *mère* de Joseph, regardaient où on le mettait.

CHAPITRE XVI.

1 Après que le sabbat fut passé, Marie Madelaine, Marie, *mère* de Jacques, et Salomé, achetèrent des drogues aromatiques, pour venir embaumer *le corps de Jésus*.
2 Et elles vinrent au sépulcre de grand matin, le premier jour de la semaine, comme le soleil venait de se lever.
3 Et elles disaient entre elles: Qui nous ôtera la pierre qui ferme l'entrée du sépulcre?
4 Et ayant regardé, elles virent que la pierre avait été ôtée; or, elle était fort grande.
5 Puis, étant entrées dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis du côté droit, vêtu d'une robe blanche; et elles en furent épouvantées.
6 Mais il leur dit: Ne vous effrayez point; vous cherchez Jésus de Nazareth qui a été crucifié; il est ressuscité, il n'est plus ici; voici le lieu où on l'avait mis.
7 Mais allez, dites à ses disciples et à Pierre qu'il s'en va devant vous en Galilée; vous le verrez là, comme il vous l'a dit.
8 Elles sortirent aussitôt du sépulcre, et elles s'enfuirent; car elles étaient saisies de crainte et d'étonnement. Et elles n'en dirent rien à personne, tant elles étaient effrayées.
9 Or, *Jésus* étant ressuscité le matin, le premier jour de la semaine, apparut premièrement à Marie Madelaine, de laquelle il avait chassé sept démons.
10 Et elle s'en alla, et l'annonça à ceux qui avaient été avec lui, et qui étaient dans le deuil et dans les larmes.
11 Mais eux, lui ayant ouï dire qu'il était vivant, et qu'elle l'avait vu, ne le crurent point.
12 Après cela il se montra sous une autre forme à deux d'entre eux qui étaient en chemin pour aller à la campagne.
13 Et ceux-ci s'en allèrent *le dire* aux autres *disciples;* mais ils ne les crurent pas non plus.
14 Enfin il se montra aux onze *apôtres*, comme ils étaient à table, et il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de *leur* cœur, parce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient vu ressuscité.
15 Et il leur dit: Allez-vous-en par tout le monde, et prêchez l'évangile à toute créature *humaine*.
16 Celui qui croira et qui sera baptisé, sera sauvé; mais celui qui ne croira point sera condamné.
17 Et voici les miracles qui accompagneront ceux qui auront cru: Ils chasseront les démons en mon nom; ils parleront de nouvelles langues;
18 Ils chasseront les serpens; quand ils auront bu quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal: ils imposeront

les mains aux malades, et ils
seront guéris.
19 Le Seigneur *Jésus*, après
leur avoir ainsi parlé, fut élevé
au ciel, et il s'assit à la droite
de Dieu.
20 Et eux, étant partis, prêchè-
rent partout; le Seigneur opé-
rant avec eux, et confirmant la
parole par les miracles qui l'ac-
compagnaient.

ÉVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT LUC.

CHAPITRE I.

1 Plusieurs ayant entrepris
d'écrire l'histoire des choses
dont la vérité a été connue par-
mi nous avec une entière cer-
titude;
2 Selon que nous les ont ap-
prises ceux qui les ont vues eux-
mêmes dès le commencement,
et qui ont été les ministres de
la Parole;
3 J'ai cru aussi, très-excellent
Théophile, que je devais te les
écrire par ordre, après m'en
être exactement informé dès
leur origine;
4 Afin que tu reconnaisses la
certitude des choses dont tu as
été instruit.
5 Au temps d'Hérode, roi de
Judée, il y avait un sacrificateur
nommé Zacharie, du rang d'A-
bia; sa femme *était* de la race
d'Aaron, et elle s'appelait Elisa-
beth.
6 Ils étaient tous deux justes
devant Dieu, et ils suivaient tous
les commandemens et toutes
les ordonnances du Seigneur,
d'une manière irrépréhensible.
7 Ils n'avaient point d'enfans,
parce qu'Elisabeth était stérile,
et qu'ils étaient tous deux avan-
cés en âge.
8 Or, il arriva que Zacharie
faisant les fonctions de sacrifi-
cateur devant Dieu, dans le
rang de sa famille,
9 Il lui échut par sort, selon la
coutume établie parmi les sa-
crificateurs, d'entrer dans le
temple du Seigneur, pour y of-
frir les parfums.
10 Et toute la multitude du
peuple était dehors en prières,
à l'heure qu'on offrait les par-
fums.
11 Alors un ange du Seigneur
lui apparut, se tenant debout
au côté droit de l'autel des par-
fums.
12 Et Zacharie le voyant, en fut
troublé, et la frayeur le saisit.
13 Mais l'ange lui dit: Zacha-
rie, ne crains point; car ta priè-
re est exaucée, et Elisabeth ta
femme t'enfantera un fils, et tu
lui donneras le nom de Jean.
14 Il sera pour toi un sujet de
joie et de ravissement, et plu-
sieurs se réjouiront de sa nais-
sance.
15 Car il sera grand devant le
Seigneur; il ne boira ni vin ni
cervoise, et il sera rempli du
Saint-Esprit dès le ventre de sa
mère;
16 Il convertira plusieurs des
enfans d'Israël au Seigneur leur
Dieu;

17 Et il marchera devant lui dans l'esprit et dans la vertu d'Elie, pour tourner les cœurs des pères vers les enfans, et les rebelles à la sagesse des justes; afin de préparer au Seigneur un peuple bien disposé.

18 Et Zacharie dit à l'ange : A quoi connaîtrai-je cela? Car je suis vieux, et ma femme est avancée en âge.

19 Et l'ange lui répondit : Je suis Gabriel qui assiste devant Dieu; et j'ai été envoyé pour te parler et t'annoncer ces bonnes nouvelles.

20 Et voici, tu vas devenir muet, et tu ne pourras parler jusqu'au jour que ces choses arriveront, parce que tu n'as pas cru à mes paroles, qui s'accompliront en leur temps.

21 Cependant, le peuple attendait Zacharie, et s'étonnait de ce qu'il tardait si long-temps dans le temple.

22 Et quand il fut sorti, il ne pouvait leur parler, et ils connurent qu'il avait eu *quelque* vision dans le temple, parce qu'il *le* leur faisait entendre par des signes; et il demeura muet.

23 Et lorsque les jours de son ministère furent achevés, il s'en alla en sa maison.

24 Quelque temps après, Elisabeth sa femme conçut; et elle se cacha durant cinq mois, et disait :

25 C'est là ce que le Seigneur a fait en ma faveur, lorsqu'il a jeté les yeux sur moi, pour ôter l'opprobre où j'étais parmi les hommes.

26 Or, au sixième mois, Dieu envoya l'ange Gabriel dans une ville de Galilée, appelée Nazareth,

27 A une vierge fiancée à un homme nommé Joseph, de la maison de David; et cette vierge s'appelait Marie.

28 Et l'ange étant entré dans le lieu où elle était, *lui* dit : Je te salue, toi *qui es* reçue en grâce; le Seigneur *est* avec toi; tu *es* bénie entre les femmes.

29 Et ayant vu *l'ange*, elle fut troublée de son discours, et elle pensait en elle-même ce que pouvait être cette salutation.

30 Alors l'ange lui dit : Marie, ne crains point, car tu as trouvé grâce devant Dieu.

31 Et tu concevras et enfanteras un fils, à qui tu donneras le nom de JESUS.

32 Il sera grand, et sera appelé Fils du Très-Haut, et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père.

33 Il régnera éternellement sur la maison de Jacob, et il n'y aura point de fin à son règne.

34 Alors Marie dit à l'ange: Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais point d'homme?

35 Et l'ange lui répondit : Le Saint-Esprit surviendra en toi, et la vertu du Très-Haut te couvrira de son ombre; c'est pourquoi aussi le saint *enfant* qui naîtra *de toi* sera appelé le Fils de Dieu.

36 Et voilà, Elisabeth ta cousine a aussi conçu un fils en sa vieillesse; et c'est ici le sixième mois *de la grossesse* de celle qui était appelée stérile.

37 Car rien n'est impossible à Dieu.

38 Et Marie dit : Voici la servante du Seigneur; qu'il m'arrive selon que tu m'as dit. Alors l'ange se retira d'avec elle.

39 Alors Marie se leva, et s'en alla en diligence au pays des montagnes, dans une ville de *la tribu* de Juda.

40 Et étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth.

41 Et aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la salutation de Marie, le petit enfant tressaillit dans son sein, et Elisabeth fut remplie du Saint-Esprit.

42 Et élevant sa voix, elle s'écria : Tu *es* bénie entre les fem-

mes, et le fruit que tu portes est
béni.
43 Et d'où me vient ceci, que
la mère de mon Seigneur vienne
me visiter?
44 Car la voix de ta salutation
n'a pas plus tôt frappé mes oreil-
les, que le petit enfant a tres-
sailli de joie dans mon sein.
45 Et heureuse *est* celle qui a
cru; car les choses qui lui ont
été dites de la part du Seigneur
auront *leur* accomplissement.
46 Alors Marie dit: Mon âme
magnifie le Seigneur,
47 Et mon esprit se réjouit en
Dieu, qui est mon Sauveur;
48 Parce qu'il a regardé la bas-
sesse de sa servante. Et voici
que désormais tous les âges
m'appelleront bien-heureuse.
49 Car le Tout-Puissant m'a fait
de grandes choses; son nom est
saint;
50 Et sa miséricorde est d'âge
en âge sur ceux qui le crai-
gnent.
51 Il a déployé avec puissance
la force de son bras; il a dis-
sipé les desseins que les or-
gueilleux formaient dans leur
cœur;
52 Il a détrôné les puissans, et
il a élevé les petits;
53 Il a rempli de biens ceux qui
avaient faim, et il a renvoyé les
riches à vide.
54 Se souvenant de sa miséri-
corde, il a pris en sa protection
Israël son serviteur;
55 Comme il *en* avait parlé à
nos pères, à Abraham et à sa pos-
térité pour toujours.
56 Et Marie demeura avec elle
environ trois mois; puis elle s'en
retourna en sa maison.
57 Cependant, le terme d'Eli-
sabeth étant venu, elle enfanta
un fils.
58 Et *ses* voisins et ses parens,
ayant appris que le Seigneur
avait fait éclater sa miséricorde
en sa faveur, s'en réjouissaient
avec elle.
59 Et étant venus le huitième
jour pour circoncire le petit en-
fant, ils voulaient l'appeler Za-
charie, du nom de son père.
60 Mais sa mère prit la parole
et dit: Non, mais il sera nommé
Jean.
61 Ils lui dirent: Il n'y a personne
dans ta parenté qui soit appelé
de ce nom.
62 Alors ils firent signe à son
père *de marquer* comment il vou-
lait qu'il fût nommé.
63 Et *Zacharie* ayant demandé
des tablettes, il écrivit: Jean est
son nom; et ils en furent tous
surpris.
64 A l'instant sa bouche s'ou-
vrit, sa langue fut *déliée*, et il
parlait en bénissant Dieu.
65 Et tous leurs voisins furent
remplis de crainte, et toutes
ces choses se divulguèrent par
tout le pays des montagnes de
Judée.
66 Et tous ceux qui les enten-
dirent, les conservèrent dans
leur cœur, et disaient: Que sera-
ce de ce petit enfant? Et la main
du Seigneur était avec lui.
67 Alors Zacharie son père fut
rempli du Saint-Esprit, et il pro-
phétisa et dit:
68 Béni *soit* le Seigneur, le Dieu
d'Israël, de ce qu'il a visité et
racheté son peuple,
69 Et de ce qu'il nous a sus-
cité un puissant Sauveur, dans
la maison de David son servi-
teur;
70 Comme il en avait parlé par
la bouche de ses saints prophè-
tes, qui ont été depuis long-
temps;
71 *Que* nous serions délivrés
de nos ennemis, et de la main
de tous ceux qui nous haïssent,
72 Pour exercer sa miséri-
corde envers nos pères, et se
souvenir de sa sainte alliance;
73 Selon le serment qu'il avait
fait à Abraham notre père,
74 De nous accorder, qu'après
avoir été délivrés de la main de
nos ennemis, nous le servirions
sans crainte,

75 Dans la sainteté et dans la
justice, en sa présence, tous les
jours de notre vie.
76 Et toi, petit enfant, tu se-
ras appelé le prophète du Sou-
verain; car tu marcheras de-
vant la face du Seigneur, pour
lui préparer ses voies,
77 Et pour donner la connais-
sance du salut à son peuple,
par la rémission de leurs pé-
chés,
78 Par les entrailles de la mi-
séricorde de notre Dieu, par
lesquelles le soleil levant nous
a visités d'en-haut;
79 Pour éclairer ceux qui de-
meurent dans les ténèbres et
dans l'ombre de la mort, et
pour conduire nos pas dans le
chemin de la paix.
80 Et le petit enfant croissait
et se fortifiait en esprit; et il
demeura dans les déserts jus-
qu'au jour qu'il devait être ma-
nifesté à Israël.

CHAPITRE II.

1 En ce temps-là on publia un
édit de la part de César Auguste,
pour faire un dénombrement
des habitans de toute la terre.
2 Ce dénombrement se fit
avant que Quirinus fût gouver-
neur de Syrie,
3 Ainsi tous allaient pour être
enregistrés, chacun dans sa
ville.
4 Joseph aussi monta de Gali-
lée en Judée, *savoir*, de la ville
de Nazareth à la ville de David,
nommée Bethléhem, parce qu'il
était de la maison et de la fa-
mille de David;
5 Pour être enregistré avec
Marie son épouse, qui était en-
ceinte.
6 Et pendant qu'ils étaient là,
le temps auquel elle devait ac-
coucher arriva.
7 Et elle mit au monde son fils
premier-né, et elle l'emmaillota,
et le coucha dans une crèche,
parce qu'il n'y avait point de
place pour eux dans l'hôtellerie.
8 Or, il y avait dans la même
contrée des bergers qui cou-
chaient aux champs, et qui y
gardaient leurs troupeaux pen-
dant les veilles de la nuit.
9 Et tout à coup un ange du
Seigneur se présenta à eux, et
la gloire du Seigneur resplendit
autour d'eux, et ils furent sai-
sis d'une grande peur.
10 Alors l'ange leur dit: N'ayez
point de peur; car je vous an-
nonce une grande joie, qui sera
pour tout le peuple;
11 C'est qu'aujourd'hui, dans
la ville de David, le Sauveur,
qui est le Christ, le Seigneur,
vous est né.
12 Et vous le reconnaîtrez à
ceci, c'est que vous trouverez
le petit enfant emmailloté et
couché dans une crèche.
13 Et au même instant il y eut
avec l'ange une multitude de
l'armée céleste, louant Dieu et
disant:
14 Gloire *soit* à Dieu, au plus
haut *des cieux;* paix sur la
terre, bonne volonté envers
les hommes!
15 Et après que les anges se
furent retirés d'avec eux dans
le ciel, les bergers se dirent les
uns aux autres: Allons jusqu'à
Bethléhem, et voyons ce qui y
est arrivé, et que le Seigneur
nous a fait connaître.
16 Ils y allèrent donc en dili-
gence, et ils trouvèrent Marie,
et Joseph, et le petit enfant,
qui était couché dans la crèche.
17 Et l'ayant vu, ils publièrent
ce qui leur avait été dit tou-
chant ce petit enfant.
18 Et tous ceux qui *les* enten-
dirent, étaient dans l'admira-
tion de ce que les bergers leur
disaient.
19 Et Marie conservait toutes
ces choses, et les repassait dans
son cœur.
20 Et les bergers s'en retour-
nèrent, glorifiant et louant Dieu
de tout ce qu'ils avaient en-

tendu et vu, conformément à
ce qui leur avait été dit.
21 Quand les huit jours furent
accomplis pour circoncire l'en-
fant, il fut appelé JESUS, qui
est le nom qui lui avait été
donné par l'ange, avant qu'il
fût conçu dans le sein *de sa
mère.*
22 Et les jours qu'elle devait se
purifier, selon la loi de Moïse,
étant accomplis, ils portèrent
l'enfant à Jérusalem, pour le
présenter au Seigneur,
23 Selon qu'il est écrit dans la
loi : Que tout mâle premier-né
sera consacré au Seigneur;
24 Et pour offrir le sacrifice
prescrit aussi dans la loi, *sa-
voir*, une paire de tourterelles,
ou deux pigeonneaux.
25 Il y avait à Jérusalem un
homme qui s'appelait Siméon;
cet homme était juste et crai-
gnant Dieu, il attendait la con-
solation d'Israël; et le Saint-Es-
prit était sur lui.
26 Et il avait été averti divine-
ment par le Saint-Esprit qu'il
ne mourrait point, qu'aupara-
vant il n'eût vu le Christ du
Seigneur.
27 Il vint au temple par *un
mouvement de* l'Esprit, et com-
me le père et la mère appor-
taient le petit enfant Jésus,
pour faire à son égard ce qui
était en usage selon la loi,
28 Il le prit entre ses bras, et
bénit Dieu, et dit :
29 Seigneur, tu laisses main-
tenant aller ton serviteur en
paix, selon ta parole;
30 Car mes yeux ont vu ton
salut,
31 Que tu as préparé *pour être*
présenté à tous les peuples,
32 *Pour être* la lumière qui doit
éclairer les nations, et la gloire
de ton peuple d'Israël.
33 Et Joseph et sa mère étaient
dans l'admiration des choses
qu'on disait de lui.
34 Et Siméon les bénit, et dit à
Marie sa mère : Voici, *cet enfant*
est mis pour être *une occasion
de* chute et de relèvement à
plusieurs en Israël, et pour être
en butte à la contradiction;
35 En sorte que les pensées du
cœur de plusieurs seront décou-
vertes; et même une épée te
transpercera l'âme.
36 Il y avait aussi Anne la pro-
phétesse, fille de Phanuel, de la
tribu d'Ascer; elle était fort
avancée en âge, et elle avait
vécu avec *son* mari sept ans,
depuis *qu'elle l'avait épousé*,
étant vierge.
37 Elle était veuve, âgée d'en-
viron quatre-vingt-quatre ans,
et elle ne sortait point du tem-
ple, servant *Dieu* nuit et jour
en jeûnes et en prières.
38 Etant donc survenue en ce
même instant, elle louait aussi
le Seigneur, et elle parlait de
Jésus à tous ceux de Jérusalem
qui attendaient la délivrance
d'Israël.
39 Et après qu'ils eurent ac-
compli tout ce qui est ordonné
par la loi du Seigneur, ils re-
tournèrent en Galilée, à Naza-
reth, qui était leur ville.
40 Cependant, l'enfant croissait
et se fortifiait en esprit, étant
rempli de sagesse; et la grâce
de Dieu était sur lui.
41 Or, son père et sa mère al-
laient tous les ans à Jérusalem,
à la fête de Pâque.
42 Et quand il eut atteint l'âge
de douze ans, ils montèrent à
Jérusalem, selon la coutume de
la fête.
43 Lorsque les jours *de la fête*
furent achevés, comme ils s'en
retournaient, l'enfant Jésus de-
meura dans Jérusalem; et Jo-
seph et sa mère ne s'en aper-
çurent point.
44 Mais, pensant qu'il était en
la compagnie de ceux qui fai-
saient le voyage avec eux, ils
marchèrent une journée, et ils
le cherchèrent parmi *leurs* pa-
rens et ceux de leur connais-
sance;

45 Et ne le trouvant point, ils
retournèrent à Jérusalem pour
l'y chercher.
46 Et au bout de trois jours ils
le trouvèrent dans le temple,
assis au milieu des docteurs, les
écoutant et leur faisant des
questions.
47 Et tous ceux qui l'enten-
daient, étaient ravis de sa sa-
gesse et de ses réponses.
48 Quand *Joseph et Marie* le
virent, ils furent étonnés; et sa
mère lui dit : *Mon* enfant, pour-
quoi as-tu ainsi agi avec nous?
Voilà ton père et moi qui te
cherchions, étant fort en peine.
49 Et il leur dit : Pourquoi me
cherchiez-vous? Ne saviez-vous
pas qu'il me faut être occupé
aux affaires de mon Père?
50 Mais ils ne comprirent point
ce qu'il leur disait.
51 Il s'en alla ensuite avec eux,
et vint à Nazareth, et il leur
était soumis. Et sa mère con-
servait toutes ces choses dans
son cœur.
52 Et Jésus croissait en sages-
se, en stature et en grâce, de-
vant Dieu et *devant* les hommes.

CHAPITRE III.

1 La quinzième année de l'em-
pire de Tibère César, Ponce Pi-
late étant gouverneur de la Ju-
dée, Hérode étant tétrarque de
la Galilée, Philippe son frère,
tétrarque de l'Iturée et de la
province de la Trachonite, et
Lysanias, tétrarque d'Abylène,
2 Anne et Caïphe étant souve-
rains sacrificateurs, la parole
de Dieu fut adressée à Jean, fils
de Zacharie, dans le désert.
3 Et il vint dans tout le pays
qui est aux environs du Jour-
dain, prêchant le baptême de
repentance, pour la rémission
des péchés;
4 Selon qu'il est écrit au livre
des paroles du prophète Esaïe:
La voix de celui qui crie dans le
désert, *est :* Préparez le chemin
du Seigneur, aplanissez ses sen-
tiers.
5 Toute vallée sera comblée,
et toute montagne et *toute* col-
line sera abaissée, les chemins
tortus seront redressés, et les
chemins raboteux seront apla-
nis;
6 Et toute chair verra le salut
de Dieu.
7 Il disait donc au peuple qui
venait pour être baptisé par lui:
Race de vipères, qui vous a ap-
pris à fuir la colère à venir?
8 Faites donc des fruits con-
venables à la repentance; et ne
dites point en vous-mêmes :
Nous avons Abraham pour père;
car je vous dis que Dieu peut
faire naître de ces pierres même
des enfans à Abraham.
9 Or, la cognée est déjà mise à
la racine des arbres. Tout arbre
donc qui ne produit pas de bon
fruit va être coupé et jeté au
feu.
10 Alors le peuple lui deman-
da : Que ferons-nous donc?
11 Il leur répondit : Que celui
qui a deux habits en donne à
celui qui n'en a point; et que
celui qui a de quoi manger en
fasse de même.
12 Il vint aussi des péagers
pour être baptisés; et ils lui
dirent: Maître, que ferons-nous?
13 Et il leur dit : N'exigez rien
au-delà de ce qui vous a été or-
donné.
14 Les gens de guerre lui de-
mandèrent aussi : Et nous, que
ferons-nous? Il leur dit : N'usez
point de violence ni de trom-
perie envers personne, mais
contentez-vous de votre paie.
15 Et comme le peuple était
dans l'attente, et que tous pen-
saient en eux-mêmes si Jean ne
serait point le Christ;
16 Jean prit la parole et leur
dit à tous : Pour moi, je vous
baptise d'eau; mais il en vient
un autre qui est plus puissant
que moi; et je ne suis pas digne
de délier la courroie de ses
souliers; c'est lui qui vous bap-
tisera du Saint-Esprit et de feu.

17 Il a son van dans ses mains,
il nettoiera parfaitement son
aire, et il amassera le froment
dans son grenier; mais il brûle-
ra entièrement la balle, au feu
qui ne s'éteint point.
18 Il adressait encore plusieurs
autres exhortations au peuple,
en lui annonçant l'Evangile.
19 Mais Hérode le tétrarque,
ayant été repris par Jean, au
sujet d'Hérodias, femme de Phi-
lippe son frère, et de toutes les
méchantes actions qu'il avait
faites,
20 Ajouta encore à toutes les
autres celle de faire mettre Jean
en prison.
21 Or, comme tout le peuple se
faisait baptiser, Jésus fut aussi
baptisé; et pendant qu'il priait,
le ciel s'ouvrit,
22 Et le Saint-Esprit descendit
sur lui sous une forme corpo-
relle, comme une colombe; et
il vint une voix du ciel, qui dit:
Tu es mon Fils bien-aimé, en
qui j'ai mis toute mon affection.
23 Et Jésus était *alors* âgé
d'environ trente ans, et il était,
comme on le croyait, *fils* de
Joseph, *fils* d'Héli,
24 *Fils* de Matthat, *fils* de Lévi,
fils de Melchi, *fils* de Janna, *fils*
de Joseph,
25 *Fils* de Matthathie, *fils* d'A-
mos, *fils* de Nahum, *fils* d'Héli,
fils de Naggé,
26 *Fils* de Maath, *fils* de Mat-
thathie, *fils* de Semeï, *fils* de Jo-
seph, *fils* de Juda,
27 *Fils* de Johanna, *fils* de Rhé-
sa, *fils* de Zorobabel, *fils* de
Salathiel, *fils* de Néri,
28 *Fils* de Melchi, *fils* d'Addi,
fils de Cosam, *fils* d'Elmodam,
fils de Her,
29 *Fils* de José, *fils* d'Eliézer,
fils de Jorim, *fils* de Matthat,
fils de Lévi,
30 *Fils* de Siméon, *fils* de Ju-
da, *fils* de Joseph, *fils* de Jonan,
fils d'Eliakim,
31 *Fils* de Méléa, *fils* de Mai-
nan, *fils* de Mattatha, *fils* de Na-
than, *fils* de David,
32 *Fils* de Jessé, *fils* d'Obed,
fils de Booz, *fils* de Salomon,
fils de Naasson,
33 *Fils* d'Aminadab, *fils* d'A-
ram, *fils* d'Esrom, *fils* de Pha-
rez, *fils* de Juda,
34 *Fils* de Jacob, *fils* d'Isaac,
fils d'Abraham, *fils* de Tharé,
fils de Nachor,
35 *Fils* de Sarug, *fils* de Ragaü,
fils de Phaleg, *fils* de Héber, *fils*
de Sala,
36 *Fils* de Caïnan, *fils* d'Ar-
phaxad, *fils* de Sem, *fils* de
Noé, *fils* de Lamech,
37 *Fils* de Mathusala, *fils* d'Hé-
noch, *fils* de Jared, *fils* de Ma-
laléel, *fils* de Caïnan,
38 *Fils* d'Enos, *fils* de Seth,
fils d'Adam, qui fut créé de
Dieu.

CHAPITRE IV.

1 Jésus, étant plein du Saint-
Esprit, revint *des bords* du
Jourdain, et il fut conduit par
l'Esprit dans le désert.
2 Et *là* il fut tenté par le diable
pendant quarante jours, et il
ne mangea rien durant ces jours-
là; mais après qu'ils furent pas-
sés, il eut faim.
3 Alors le diable lui dit: Si tu
es le Fils de Dieu, commande
à cette pierre qu'elle devienne
du pain.
4 Et Jésus lui répondit: Il est
écrit que l'homme ne vivra pas
seulement de pain, mais de
toute parole de Dieu.
5 Ensuite le diable le mena sur
une haute montagne, et lui fit
voir en un moment tous les
royaumes du monde;
6 Et le diable lui dit: Je te don-
nerai toute la puissance *de ces
royaumes* et leur gloire; car
elle m'a été donnée, et je la
donne à qui je veux.
7 Si donc tu te prosternes de-
vant moi, toutes *ces* choses se-
ront à toi.
8 Mais Jésus lui répondit: Re-
tire-toi de moi, Satan; car il

est écrit : Tu adoreras le Sei-
gneur ton Dieu, et tu le servi-
ras lui seul.
9 Il le mena aussi à Jérusalem,
et le mit sur le haut du temple,
et lui dit : Si tu es le Fils de Dieu,
jette-toi d'ici en bas;
10 Car il est écrit, qu'il ordon-
nera à ses anges *d'avoir soin* de
toi, pour te garder;
11 Et qu'ils te porteront dans
leurs mains, de peur que ton
pied ne heurte contre *quelque*
pierre.
12 Mais Jésus lui répondit : Il
est dit : Tu ne tenteras point le
Seigneur ton Dieu.
13 Et le diable ayant achevé
toute la tentation, se retira de
lui pour un temps.
14 Et Jésus s'en retourna en
Galilée, par le mouvement de
l'Esprit, et sa réputation cou-
rut par tout le pays d'alentour.
15 Car il enseignait dans leurs
synagogues, et il était honoré
de tout le monde.
16 Et *Jésus* vint à Nazareth, où
il avait été élevé; et il entra,
selon sa coutume, le jour du
sabbat, dans la synagogue, et
il se leva pour lire.
17 Et on lui présenta le livre
du prophète Esaïe, et ayant ou-
vert le livre, il trouva l'endroit
où il était écrit :
18 L'esprit du Seigneur est sur
moi, c'est pourquoi il m'a oint;
il m'a envoyé pour annoncer
l'évangile aux pauvres, pour
guérir ceux qui ont le cœur
brisé;
19 Pour publier la liberté aux
captifs, et le recouvrement de
la vue aux aveugles; pour ren-
voyer libres ceux qui sont dans
l'oppression, et pour publier
l'année favorable du Seigneur.
20 Et ayant replié le livre, et
l'ayant rendu au ministre, il
s'assit; et les yeux de tous ceux
qui étaient dans la synagogue
étaient arrêtés sur lui.
21 Alors il commença à leur
dire : Cette *parole de* l'Ecriture
est accomplie aujourd'hui, et
vous l'entendez.
22 Tous lui rendaient témoi-
gnage, et admiraient les paroles
pleines de grâce qui sortaient
de sa bouche, et ils disaient :
N'est-ce pas le fils de Joseph?
23 Et il leur dit : Vous me direz
sans doute ce proverbe : Mé-
decin, guéris-toi toi-même;
fais aussi ici, dans ta patrie,
tout ce que nous avons ouï dire
que tu as fait à Capernaüm.
24 Mais il leur dit : Je vous dis
en vérité, que nul prophète
n'est reçu dans sa patrie.
25 Je vous dis en vérité, qu'il y
avait plusieurs veuves en Israël
au temps d'Elie, lorsque le ciel
fut fermé trois ans et six mois,
tellement qu'il y eut une grande
famine par tout le pays.
26 Néanmoins Elie ne fut en-
voyé chez aucune d'elles; mais
il fut envoyé chez une femme
veuve de Sarepta, dans le pays
de Sidon.
27 Il y avait aussi plusieurs lé-
preux en Israël, au temps d'E-
lisée le prophète; toutefois au-
cun d'eux ne fut guéri; le seul
Naaman, qui était Syrien, le fut.
28 Et tous ceux qui étaient dans
la synagogue furent remplis de
colère, en entendant ces choses.
29 Et s'étant levés, ils le mirent
hors de la ville, et le menèrent
jusqu'au sommet de la monta-
gne sur laquelle leur ville était
bâtie, pour le précipiter.
30 Mais il passa par le milieu
d'eux, et s'en alla.
31 Et il descendit à Caper-
naüm, *qui était* une ville de
Galilée, où il les enseignait les
jours de sabbat.
32 Et ils étaient étonnés de sa
doctrine; car il parlait avec
autorité.
33 Or, il y avait dans la syna-
gogue un homme possédé d'un
esprit immonde, qui s'écria à
haute voix :
34 Ah! qu'y a-t-il entre nous et
toi, Jésus de Nazareth? Es-tu

venu pour nous perdre? Je sais
qui tu es; *tu es* le Saint de Dieu.
35 Et Jésus, le menaçant, lui
dit: Tais-toi, et sors de cet
homme. Et le démon, après l'a-
voir jeté au milieu *de l'assem-
blée*, sortit de lui sans lui faire
aucun mal.
36 Et ils en furent tous épou-
vantés, et ils disaient entre eux:
Qu'est-ce que ceci? Il commande
avec autorité et avec puissance
aux esprits immondes, et ils
sortent!
37 Et sa réputation se répandit
dans tous les quartiers du pays
d'alentour.
38 Jésus, étant sorti de la syna-
gogue, entra dans la maison de
Simon; la belle-mère de Simon
avait une fièvre violente, et ils
le prièrent de la guérir.
39 S'étant donc approché
d'elle, il commanda à la fièvre,
et la fièvre la quitta; et incon-
tinent elle se leva et les servit.
40 Quand le soleil fut couché,
tous ceux qui avaient des ma-
lades de diverses maladies, les
lui amenèrent; et il les guérit
en imposant les mains à chacun
d'eux.
41 Les démons sortaient aussi
du corps de plusieurs, criant:
Tu es le Christ, le Fils de Dieu;
mais il les censurait, et il ne
leur permettait pas de dire
qu'ils sussent qu'il était le Christ.
42 Et dès que le jour parut, il
sortit et alla dans un lieu dé-
sert, et une multitude de gens
qui le cherchaient, vinrent au
lieu où il était, et ils voulaient
le retenir, afin qu'il ne les quit-
tât pas.
43 Mais il leur dit: Il faut que
j'annonce aussi le règne de Dieu
aux autres villes; car c'est pour
cela que j'ai été envoyé.
44 Et il prêchait dans les syna-
gogues de la Galilée.

CHAPITRE V.

1 Comme *Jésus* était sur le
bord du lac de Génézareth, il
était pressé par la foule qui se
jetait sur lui pour entendre la
parole de Dieu.
2 Et ayant vu deux barques au
bord du lac, dont les pêcheurs
étaient descendus et lavaient
leurs filets, il monta dans l'une
de ces barques, qui était à Simon;
3 Et il le pria de s'éloigner un
peu du rivage; et s'étant assis,
il enseignait le peuple de dessus
la barque.
4 Et quand il eut cessé de par-
ler, il dit à Simon: Avance en
pleine eau, et jetez vos filets
pour pêcher.
5 Simon lui répondit: Maître,
nous avons travaillé toute la
nuit sans rien prendre; toute-
fois, sur ta parole, je jetterai le
filet.
6 Ce qu'ayant fait, ils prirent
une si grande quantité de pois-
sons, que leur filet se rompait.
7 De sorte qu'ils firent signe à
leurs compagnons, qui *étaient*
dans l'autre barque, de venir
leur aider; ils y vinrent, et ils
remplirent les deux barques,
tellement qu'elles s'enfonçaient.
8 Simon Pierre, ayant vu cela,
se jeta aux pieds de Jésus et lui
dit: Seigneur, retire-toi de moi;
car je suis un homme pécheur.
9 Car la frayeur l'avait saisi,
et tous ceux qui *étaient* avec lui,
à cause de la pêche des poissons
qu'ils avaient faite; de même
que Jacques et Jean, fils de Zé-
bédée, qui étaient compagnons
de Simon.
10 Alors Jésus dit à Simon:
N'aie point de peur; désormais
tu seras pêcheur d'hommes vi-
vans.
11 Et ayant ramené leurs bar-
ques à bord, ils abandonnèrent
tout et le suivirent.
12 Comme *Jésus* était dans une
ville de la *Galilée*, un homme
tout couvert de lèpre, l'ayant
vu, se jeta à terre sur son vi-
sage, et le pria, disant: Seigneur,
si tu le veux, tu peux me net-
toyer.
13 Et *Jésus* étendit la main, le

toucha et lui dit : Je le veux,
sois nettoyé. Et au même instant la lèpre le quitta.
14 Et *Jésus* lui défendit de le dire à personne; mais va, lui dit-il, montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.
15 Et sa réputation se répandait de plus en plus, et une foule de gens s'assemblaient pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies.
16 Mais il se tenait retiré dans les déserts, et il priait.
17 Or, un jour qu'il enseignait, et que des Pharisiens et des docteurs de la loi, qui étaient venus de tous les bourgs de la Galilée, et de la Judée, et de Jérusalem, étaient *là* assis, la puissance du Seigneur agissait pour guérir *les malades*.
18 Alors il survint des gens qui portaient sur un lit un homme perclus, et ils cherchaient à le faire entrer dans *la maison*, et à le mettre devant Jésus.
19 Et ne sachant par où le faire entrer, à cause de la foule, ils montèrent sur la maison, et le dévalèrent par les tuiles avec son lit, au milieu *de l'assemblée*, devant Jésus,
20 Qui, ayant vu leur foi, lui dit : O homme, tes péchés te sont pardonnés.
21 Alors les Scribes et les Pharisiens commencèrent à raisonner et à dire : Qui est celui-ci, qui prononce des blasphèmes? Qui peut pardonner les péchés, que Dieu seul?
22 Mais Jésus, connaissant leurs pensées, prit la parole et leur dit : Quel raisonnement faites-vous dans vos cœurs?
23 Lequel est le plus aisé, ou de dire : Tes péchés te sont pardonnés; ou de dire : Lève-toi, et marche?
24 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre l'autorité de pardonner les péchés : Lève-toi, dit-il au paralytique, je te le dis, emporte ton lit, et t'en va à ta maison.
25 Et à l'instant ce *paralytique* se leva en leur présence; il emporta le *lit* sur lequel il avait été couché, et s'en alla à sa maison, donnant gloire à Dieu.
26 Et ils furent tous saisis d'étonnement, et ils glorifiaient Dieu; ils furent remplis de crainte; et ils disaient : Certainement, nous avons vu aujourd'hui des choses qu'on n'eût jamais attendues.
27 Après cela il sortit, et il vit un péager nommé Lévi, assis au bureau des impôts; et il lui dit : Suis-moi.
28 Et lui, quittant tout, se leva et le suivit.
29 Et Lévi lui fit un grand festin dans sa maison, où il se trouva une grande assemblée de péagers et d'autres personnes qui étaient à table avec eux.
30 Et ceux d'entre eux qui étaient Scribes et Pharisiens murmuraient et disaient à ses disciples : Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec des péagers et des gens de mauvaise vie?
31 Et Jésus, prenant la parole, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin; mais ce sont ceux qui se portent mal.
32 Je suis venu pour appeler à la repentance, non les justes, mais les pécheurs.
33 Ils lui dirent aussi : Pourquoi les disciples de Jean jeûnent-ils souvent et font-ils des prières, de même que ceux des Pharisiens; au lieu que les tiens mangent et boivent?
34 Il leur dit : Pouvez-vous faire jeûner les amis de l'époux, pendant que l'époux est avec eux?
35 Mais les jours viendront que l'époux leur sera ôté; ils jeûneront en ces jours-là.

36 Il leur dit aussi une similitude : Personne ne met une pièce d'un habit neuf à un vieux habit; autrement, ce qui est neuf déchirerait, et la pièce du drap neuf ne convient point au vieux.
37 Personne aussi ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux; autrement, le vin nouveau romprait les vaisseaux, et se répandrait, et les vaisseaux seraient perdus.
38 Mais le vin nouveau doit être mis dans des vaisseaux neufs, et ainsi tous les deux se conservent.
39 Et il n'y a personne qui, buvant du *vin* vieux, veuille aussitôt du nouveau; car, dit-il, le vieux est meilleur.

CHAPITRE VI.

1 Il arriva, au *jour* du sabbat *appelé* second-premier, que *Jésus* passant par des blés, ses disciples arrachaient des épis, et, les froissant entre leurs mains, ils en mangeaient.
2 Et quelques-uns des Pharisiens leur dirent : Pourquoi faites-vous ce qu'il n'est pas permis de faire les jours de sabbat?
3 Alors Jésus, prenant la parole, leur dit : N'avez-vous donc pas lu ce que fit David, lorsque lui et ceux qui *étaient* avec lui furent pressés de la faim?
4 Comment il entra dans la maison de Dieu, et prit les pains de proposition, et *en* mangea, et *en* donna même à ceux qui *étaient* avec lui, bien qu'il ne fût permis qu'aux seuls sacrificateurs d'en manger?
5 Et il leur dit : Le Fils de l'homme est maître, même du sabbat.
6 Il arriva aussi, un autre jour de sabbat, qu'il entra dans la synagogue, et qu'il y enseignait; et il y avait là un homme duquel la main droite était sèche.
7 Or les Scribes et les Pharisiens l'observaient, *pour voir* s'il *le* guérirait le jour du sabbat, afin de trouver un sujet de l'accuser.
8 Mais comme il connaissait leurs pensées, il dit à l'homme qui avait la main sèche : Lève-toi, et tiens-toi là au milieu. Et lui, s'étant levé, se tint debout.
9 Jésus leur dit ensuite : Je vous demanderai *une chose :* Est-il permis, dans les jours de sabbat, de faire du bien ou de faire du mal, de sauver une personne, ou de la laisser périr?
10 Et ayant regardé tous ceux qui étaient autour de lui, il dit à cet homme : Etends ta main. Et il le fit, et sa main devint saine comme l'autre.
11 Et ils *en* furent remplis de fureur, et ils s'entretenaient ensemble de ce qu'ils pourraient faire à Jésus.
12 En ce temps-là, *Jésus* alla sur une montagne pour prier; et il passa toute la nuit à prier Dieu.
13 Et dès que le jour fut venu, il appela ses disciples, et il en choisit douze d'entre eux, qu'il nomma apôtres,
14 *Savoir*, Simon, qu'il nomma aussi Pierre, et André son frère, Jacques et Jean, Philippe et Barthélemy,
15 Mathieu et Thomas, Jacques, *fils* d'Alphée, et Simon, appelé le zélé,
16 Jude, *frère* de Jacques, et Judas Iscariot, qui fut celui qui le trahit.
17 Etant ensuite descendu avec eux, il s'arrêta dans une plaine avec la troupe de ses disciples, et une grande multitude de peuple de toute la Judée et de Jérusalem, et de la *contrée* maritime de Tyr et de Sidon, qui étaient venus pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies.
18 Ceux qui étaient tourmentés des esprits immondes étaient aussi guéris.
19 Et toute la multitude tâchait

de le toucher, parce qu'il sortait de lui une vertu qui les guérissait tous.

20 Alors Jésus, levant les yeux vers ses disciples, *leur* dit : *Vous êtes* bien-heureux, *vous* pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous.

21 *Vous êtes* bien-heureux, vous qui avez faim maintenant, parce que vous serez rassasiés. *Vous êtes* bien-heureux, *vous* qui pleurez maintenant, parce que vous serez dans la joie.

22 Vous serez bien-heureux, lorsque les hommes vous haïront, qu'ils vous retrancheront *de leurs synagogues,* qu'ils vous diront des outrages et rejetteront votre nom comme mauvais, à cause du Fils de l'homme.

23 Réjouissez-vous en ce temps-là, et tressaillez de joie; car voilà que votre récompense sera grande dans le ciel, et c'est ainsi que leurs pères traitaient les prophètes.

24 Mais malheur à vous, riches, parce que vous avez déjà reçu votre consolation.

25 Malheur à vous qui êtes rassasiés, parce que vous aurez faim. Malheur à vous qui riez maintenant; car vous vous lamenterez, et vous pleurerez.

26 Malheur à vous, lorsque tous les hommes diront du bien de vous; car leurs pères en faisaient de même des faux prophètes.

27 Mais je vous dis, à vous qui m'écoutez : Aimez vos ennemis; faites du bien à ceux qui vous haïssent;

28 Bénissez ceux qui vous maudissent, et priez pour ceux qui vous outragent;

29 Et à celui qui te frappe à une joue, présente-lui aussi l'autre; et si quelqu'un t'ôte ton manteau, ne l'empêche point *de prendre* aussi l'habit de dessous.

30 Donne à tout homme qui te demande, et si quelqu'un t'ôte ce qui est à toi, ne *le* redemande pas.

31 Et ce que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-le-leur aussi de même.

32 Car si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie aiment aussi ceux qui les aiment.

33 Et si vous ne faites du bien qu'à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie font la même chose.

34 Et si vous ne prêtez qu'à *ceux* de qui vous espérez de recevoir, quel gré vous en saura-t-on ? puisque les gens de mauvaise vie prêtent aussi aux gens de mauvaise vie, afin d'en recevoir la pareille.

35 C'est pourquoi aimez vos ennemis, faites du bien, et prêtez sans en rien espérer, et votre récompense sera grande, et vous serez les enfans du Très-Haut, parce qu'il est bon envers les ingrats et les méchans.

36 Soyez donc miséricordieux, comme aussi votre Père est miséricordieux.

37 De plus, ne jugez point, et vous ne serez point jugés; ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés; pardonnez, et on vous pardonnera;

38 Donnez, et on vous donnera; on vous donnera dans le sein une bonne mesure, pressée, et secouée, et qui se répandra par-dessus; car on vous mesurera de la mesure dont vous vous servez *envers les autres*.

39 Il leur disait aussi une parabole: Un aveugle peut-il conduire un *autre* aveugle? Ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse?

40 Le disciple n'est point au-dessus de son maître; mais tout disciple accompli sera comme son maître.

41 De plus, pourquoi regar-

des-tu une paille qui est dans
l'œil de ton frère, et tu ne t'a-
perçois pas d'une poutre qui
est dans ton propre œil?
42 Ou, comment peux-tu dire
à ton frère : Mon frère, souffre
que j'ôte la paille qui est dans
ton œil, toi qui ne vois pas une
poutre qui est dans le tien. Hy-
pocrite, ôte premièrement la
poutre de ton œil, et alors tu
verras comment tu ôteras la
paille qui est dans l'œil de ton
frère.
43 L'arbre qui produit de mau-
vais fruit n'est pas bon ; et l'ar-
bre qui produit de bon fruit
n'est pas mauvais.
44 Car chaque arbre se connaît
par son propre fruit. On ne
cueille pas des figues sur les
épines, et on ne cueille pas des
raisins sur un buisson.
45 L'homme de bien tire de
bonnes choses du bon trésor de
son cœur, et le méchant tire de
mauvaises choses du mauvais
trésor de son cœur; car c'est
de l'abondance du cœur que la
bouche parle.
46 Mais pourquoi m'appelez-
vous : Seigneur, Seigneur, tan-
dis que vous ne faites pas ce
que je dis?
47 Je vous montrerai à qui res-
semble tout homme qui vient à
moi, et qui écoute mes paroles,
et qui les met en pratique;
48 Il est semblable à un homme
qui bâtit une maison, et qui
ayant foui et creusé profondé-
ment, en a posé le fondement
sur le roc; et quand il est sur-
venu un débordement d'eaux,
le torrent a donné avec vio-
lence contre cette maison, mais
il ne l'a pu ébranler, parce
qu'elle était fondée sur le roc.
49 Mais celui qui écoute *mes
paroles,* et qui ne les met pas en
pratique, est semblable à un
homme qui a bâti *sa* maison sur
la terre sans fondement, con-
tre laquelle le torrent a donné
avec violence, et aussitôt elle
est tombée, et la ruine de cette
maison-là a été grande.

CHAPITRE VII.

1 Après que *Jésus* eut achevé
tous ces discours devant le peu-
ple qui l'écoutait, il entra dans
Capernaüm.
2 Et il y avait *là* un centenier
dont le serviteur, qui lui était
fort cher, était malade, et s'en
allait mourir.
3 Et *le centenier* ayant entendu
parler de Jésus, il envoya vers
lui des anciens des Juifs, pour
le prier de venir guérir son ser-
viteur.
4 Etant donc venus vers Jésus,
ils le prièrent instamment, di-
sant, qu'il était digne qu'on lui
accordât cela.
5 Car, *disaient-ils,* il aime no-
tre nation, et c'est lui qui nous
a fait bâtir la synagogue.
6 Jésus donc s'en alla avec eux.
Et comme déjà il n'était plus
guère loin de la maison, le
centenier envoya vers lui de
ses amis, lui dire : Seigneur,
ne t'incommode point; car je
ne mérite pas que tu entres
dans ma maison.
7 C'est pourquoi aussi je ne
me suis pas jugé digne d'aller
vers toi; mais dis *seulement* une
parole, et mon serviteur sera
guéri.
8 Car, quoique je ne sois qu'un
homme soumis à la puissance
d'autrui, j'ai sous moi des sol-
dats; et je dis à l'un : Va, et il
va; et à l'autre : Viens, et il
vient; et à mon serviteur : Fais
ceci, et il *le* fait.
9 Ce que Jésus ayant entendu,
il l'admira, et se tournant, il
dit à la troupe qui le suivait : Je
vous dis que je n'ai pas trouvé
une si grande foi, non pas même
en Israël.
10 Et quand ceux qui avaient
été envoyés furent de retour à
la maison, ils trouvèrent le ser-
viteur qui avait été malade,
se portant bien.
11 Le jour suivant, *Jésus* allait

à une ville appelée Naïn, et
plusieurs de ses disciples et une
grande troupe allaient avec lui.
12 Et comme il approchait de
la porte de la ville, il arriva
qu'on portait *en terre* un mort,
fils unique de sa mère, qui était
veuve, et il y avait avec elle
un grand nombre de gens de la
ville.
13 Et le Seigneur l'ayant vue,
il fut touché de compassion
pour elle, et il lui dit: Ne pleure
point.
14 Et s'étant approché, il tou-
cha la bière, et ceux qui la por-
taient s'arrêtèrent; et il dit:
Jeune homme, je te le dis, lè-
ve-toi.
15 Et celui qui était mort s'assit
et commença à parler. Et il le
rendit à sa mère.
16 Et la crainte les saisit tous,
et ils glorifièrent Dieu, en di-
sant: Un grand prophète s'est
élevé parmi nous, et Dieu a vi-
sité son peuple.
17 Et le bruit *de ce miracle se
répandit* par toute la Judée, et
dans tout le pays d'alentour.
18 Or, toutes ces choses furent
rapportées à Jean par ses dis-
ciples.
19 Et Jean appela deux de ses
disciples, et les envoya vers
Jésus, pour lui dire: Es-tu ce-
lui qui devait venir, ou devons-
nous en attendre un autre?
20 Ces hommes donc étant ve-
nus vers *Jésus, lui* dirent: Jean-
Baptiste nous a envoyés vers
toi, pour te dire: Es-tu celui
qui devait venir, ou devons-
nous en attendre un autre?
21 Or, à cette même heure,
Jésus guérit plusieurs personnes
de leurs maladies, de leurs in-
firmités et des malins esprits,
et il rendit la vue à plusieurs
aveugles.
22 Puis il répondit *aux disci-
ples de Jean:* Allez, et rappor-
tez à Jean ce que vous avez vu
et entendu; que les aveugles
recouvrent la vue, que les boi-
teux marchent, que les lépreux
sont nettoyés, que les sourds
entendent, que les morts res-
suscitent, que l'évangile est
annoncé aux pauvres.
23 Et heureux est celui qui ne
se scandalisera pas de moi.
24 Quand ceux que Jean avait
envoyés furent partis, Jésus se
mit à parler de Jean au peuple,
et leur dit: Qu'êtes-vous allés
voir dans le désert? Etait-ce
un roseau agité du vent?
25 Mais encore, qu'êtes-vous
allés voir? Etait-ce un homme
vêtu d'habits précieux? Voilà,
ceux qui sont magnifiquement
vêtus, et *qui vivent* dans les
délices, sont dans les maisons
des rois.
26 Qu'êtes-vous donc allés voir?
Un prophète? Oui, vous dis-je,
et plus qu'un prophète.
27 C'est celui de qui il est écrit:
Voici, j'envoie mon messager
devant ta face, qui préparera
le chemin devant toi.
28 Car je vous dis qu'entre
ceux qui sont nés de femme,
il n'y a point de prophète plus
grand que Jean-Baptiste; et ce-
pendant, celui qui est le plus pe-
tit dans le royaume de Dieu est
plus grand que lui.
29 Et tout le peuple qui l'a en-
tendu, et *même* les péagers,
ont justifié Dieu, ayant reçu le
baptême de Jean.
30 Mais les Pharisiens et les
docteurs de la loi, ne s'étant
pas fait baptiser par lui, ont
rejeté le dessein de Dieu à leur
égard.
31 Alors le Seigneur dit: A qui
donc comparerai-je les hommes
de cette génération, et à qui
ressemblent-ils?
32 Ils ressemblent aux enfans
qui sont assis dans une place,
et qui crient les uns aux autres,
et disent: Nous vous avons joué
de la flûte, et vous n'avez point
dansé, nous nous sommes la-
mentés, et vous n'avez point
pleuré.

33 Car Jean-Baptiste est venu, ne mangeant point de pain, et ne buvant point de vin; et vous avez dit: Il a un démon.

34 Le Fils de l'homme est venu, mangeant et buvant; et vous avez dit: Voilà un mangeur et un buveur, un ami des péagers et des gens de mauvaise vie.

35 Mais la sagesse a été justifiée par tous ses enfans.

36 Un Pharisien ayant prié Jésus de manger chez lui, il entra dans la maison du Pharisien, et il se mit à table.

37 Et une femme de la ville, qui avait été de mauvaise vie, ayant su qu'il était à table dans la maison du Pharisien, elle y apporta un vase d'albâtre, plein d'une huile odoriférante.

38 Et se tenant derrière, aux pieds de Jésus, elle se mit à pleurer; elle lui arrosait les pieds de ses larmes, et les essuyait avec ses cheveux; elle lui baisait les pieds, et elle les oignait avec cette huile.

39 Le Pharisien qui l'avait convié, voyant cela, dit en lui-même: Si cet homme était prophète, il saurait sans doute qui est cette femme qui le touche, et qu'elle est de mauvaise vie.

40 Alors Jésus, prenant la parole, lui dit: Simon, j'ai quelque chose à te dire. Et il dit: Maître, dis-le.

41 Un créancier avait deux débiteurs, *dont* l'un lui devait cinq cents deniers, et l'autre cinquante.

42 Et comme ils n'avaient pas de quoi payer, il leur quitta à tous deux leur dette. Dis-moi donc, lequel des deux l'aimera le plus?

43 Simon lui répondit: J'estime que c'est celui à qui il a le plus quitté. *Jésus* lui dit: Tu as fort bien jugé.

44 Alors se tournant vers la femme, il dit à Simon: Vois-tu cette femme? Je suis entré dans ta maison, et tu ne m'as point donné d'eau pour *me laver* les pieds; mais elle a arrosé mes pieds de larmes, et les a essuyés avec ses cheveux.

45 Tu ne m'as point donné de baiser; mais elle, depuis qu'elle est entrée, n'a cessé de me baiser les pieds.

46 Tu n'as point oint ma tête d'huile, mais elle a oint mes pieds d'une huile odoriférante.

47 C'est pourquoi je te dis que ses péchés, qui sont en grand nombre, lui sont pardonnés; et c'est à cause de cela qu'elle a beaucoup aimé; mais celui à qui on pardonne moins, aime moins.

48 Puis il dit à la femme: Tes péchés te sont pardonnés.

49 Et ceux qui étaient à table avec lui se prirent à dire entre eux: Qui est celui-ci, qui même pardonne les péchés?

50 Mais il dit à la femme: Ta foi t'a sauvée; va-t-en en paix.

CHAPITRE VIII.

1 Depuis ce temps-là, *Jésus* allait de ville en ville, et de village en village, prêchant et annonçant le royaume de Dieu; et les douze *apôtres étaient* avec lui.

2 Il y avait aussi *avec lui* quelques femmes qui avaient été délivrées des malins esprits et de leurs maladies; *savoir,* Marie qu'on appelait Madelaine, de laquelle il était sorti sept démons;

3 Et Jeanne, femme de Chuzas intendant d'Hérode, et Suzanne, et plusieurs autres, qui l'assistaient de leurs biens.

4 Et comme une grande foule de peuple s'assemblait, et que plusieurs venaient à lui de toutes les villes, il leur dit en parabole:

5 Un semeur sortit pour semer, et en semant, une partie *du grain* tomba le long du chemin, et elle fut foulée, et les oiseaux du ciel la mangèrent toute;

6 Et l'autre partie tomba sur
un endroit pierreux; et quand
elle fut levée, elle sécha, à cause
qu'elle n'avait point d'humidité;
7 Et l'autre partie tomba parmi les épines, et les épines levèrent avec le grain, et l'étouffèrent;
8 Et l'autre partie tomba dans
une bonne terre; et étant levée,
elle rendit du fruit, cent pour
un. En disant ces choses, il
criait: Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende!
9 Ses disciples lui demandèrent
ce que signifiait cette parabole.
10 Et il répondit: Il vous est
donné de connaître les mystères
du royaume de Dieu; mais il
n'en est parlé aux autres qu'en
paraboles, de sorte qu'en
voyant ils ne voient point, et
qu'en entendant ils ne comprennent point.
11 Voici donc ce que cette parabole signifie. La semence,
c'est la parole de Dieu;
12 Ceux qui la reçoivent le long
du chemin, ce sont ceux qui
l'écoutent; mais le diable vient,
qui ôte cette parole de leur
cœur, de peur qu'en croyant,
ils ne soient sauvés;
13 Ceux qui *la reçoivent* dans
des endroits pierreux, *ce sont
ceux* qui ayant ouï la parole, la
reçoivent avec joie, mais ils
n'ont point de racine, et ils ne
croient que pour un temps; et
quand la tentation survient, ils
se retirent;
14 Et ce qui est tombé parmi
les épines, sont ceux qui ont
entendu *la parole;* mais qui,
s'en allant, la laissent étouffer
par les inquiétudes, par les richesses et par les voluptés de
cette vie, de sorte qu'ils ne
portent point de fruit qui vienne
à maturité;
15 Mais ce qui *est tombé* dans
une bonne terre, ce sont ceux
qui, ayant ouï la parole avec
un cœur honnête et bon, la retiennent et portent du fruit
avec persévérance.
16 Personne, après avoir allumé une chandelle, ne la couvre
d'un vaisseau, ni ne la met sous
le lit; mais il la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent, voient la lumière.
17 Car il n'y a rien de secret
qui ne doive être manifesté, ni
rien de caché qui ne doive être
connu et venir en évidence.
18 Prenez donc garde de quelle
manière vous écoutez; car on
donnera à celui qui a déjà, mais
pour celui qui n'a pas, on lui
ôtera même ce qu'il croit avoir.
19 Alors sa mère et ses frères
vinrent le trouver; mais ils ne
pouvaient l'aborder à cause de
la foule.
20 Et on vint lui dire: Ta mère
et tes frères sont *là* dehors, qui
désirent de te voir.
21 Mais il répondit: Ma mère et
mes frères sont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la
mettent en pratique.
22 Il arriva un jour, qu'il entra
dans une barque avec ses disciples, et il leur dit: Passons de
l'autre côté du lac; et ils partirent.
23 Et comme ils voguaient, il
s'endormit; et un vent impétueux s'éleva sur le lac, la barque s'emplissait d'eau, et ils
étaient en danger.
24 Alors ils vinrent vers lui,
et ils le réveillèrent en lui disant: Maître, Maître, nous périssons. Mais lui, étant réveillé,
parla avec autorité au vent et
à la tempête, qui s'apaisèrent,
et il se fit *un grand* calme.
25 Alors il leur dit: Où est votre foi? Et eux, saisis de crainte
et d'admiration, disaient entre
eux: Mais qui est celui-ci, qu'il
commande même aux vents et
à l'eau, et ils lui obéissent.
26 Ils abordèrent ensuite au
pays des Gadaréniens, qui est
vis-à-vis de la Galilée.
27 Et quand *Jésus* fut descendu

à terre, il vint au-devant de lui
un homme de cette ville-là, qui
était possédé des démons de-
puis long-temps. Il ne portait
point d'habits, et il ne demeu-
rait point à la maison; mais *il*
se tenait dans les sépulcres.
28 Dès qu'il vit Jésus, il fit un
grand cri, et se jetant à ses
pieds, il dit à haute voix : Qu'y
a-t-il entre moi et toi, Jésus,
Fils du Dieu très-haut? Je te
prie, ne me tourmente point.
29 Car *Jésus* commandait à
l'esprit immonde de sortir de
cet homme, dont il s'était saisi
depuis long-temps; et bien qu'il
fût gardé, lié de chaînes, et
qu'il eût les fers aux pieds, il
rompait ses liens, et il était em-
porté par le démon dans les dé-
serts.
30 Et Jésus lui demanda : Com-
ment t'appelles-tu? Et il répon-
dit : Je m'appelle Légion; car
plusieurs démons étaient en-
trés en lui.
31 Et ils le priaient de ne leur
pas commander d'aller dans l'a-
bîme.
32 Or, il y avait là un grand
troupeau de pourceaux qui
paissaient sur une montagne; et
ils le priaient qu'il leur permît
d'entrer dans ces *pourceaux*,
et il *le* leur permit.
33 Les démons étant donc sor-
tis de cet homme, entrèrent
dans les pourceaux, et le trou-
peau se précipita avec impé-
tuosité dans le lac, et y fut
noyé.
34 Et ceux qui les paissaient,
voyant ce qui était arrivé,
s'enfuirent et le racontèrent
dans la ville et à la campagne.
35 Alors *les gens* sortirent pour
voir ce qui s'était passé; et
étant venus vers Jésus, ils trou-
vèrent l'homme duquel les dé-
mons étaient sortis, assis aux
pieds de Jésus, habillé et dans
son bon sens; et ils furent saisis
de frayeur.
36 Et ceux qui avaient vu la
chose leur racontèrent com-
ment le démoniaque avait été
délivré.
37 Alors tous ceux du pays
des Gadaréniens le prièrent de
se retirer de chez eux; car ils
étaient saisis d'une grande crain-
te. Il entra donc dans la bar-
que pour s'en retourner.
38 Et l'homme duquel les dé-
mons étaient sortis le priait de
lui permettre d'être avec lui;
mais Jésus le renvoya, en di-
sant :
39 Retourne en ta maison, et
raconte les grandes choses que
Dieu t'a faites. Il s'en alla donc,
publiant par toute la ville tout
ce que Jésus avait fait en sa fa-
veur.
40 Quand Jésus fut de retour,
il fut reçu par une grande mul-
titude; car tous l'attendaient.
41 Et il vint à lui un homme
qui s'appelait Jaïrus, lequel était
chef de la synagogue, et se je-
tant aux pieds de Jésus, il le
pria de venir dans sa maison;
42 Parce qu'il avait une fille
unique, âgée d'environ douze
ans, qui se mourait. Et comme
Jésus y allait, il était pressé par
la foule.
43 Alors une femme, qui avait
une perte de sang depuis douze
ans, et qui avait dépensé tout
son bien en médecins, sans
avoir pu être guérie par aucun
d'eux,
44 S'approchant de lui par-der-
rière, toucha le bord de son vê-
tement; et à l'instant sa perte
de sang s'arrêta.
45 Alors Jésus dit : Qui est-ce
qui m'a touché? Et comme tous
le niaient, Pierre et ceux qui
étaient avec lui, lui dirent :
Maître, la foule t'environne et
te presse; et tu dis: Qui est-ce
qui m'a touché?
46 Mais Jésus dit : Quelqu'un
m'a touché; car j'ai senti qu'une
vertu est sortie de moi.
47 Cette femme donc voyant
que *cela* ne *lui* avait point été

caché, vint toute tremblante,
et se jetant à ses pieds, elle dé-
clara, devant tout le peuple,
pour quel sujet elle l'avait tou-
ché, et comment elle avait été
guérie à l'instant.
48 Et il lui dit : Ma fille, rassure-
toi, ta foi t'a guérie; va-t-en
en paix.
49 Comme il parlait encore,
quelqu'un vint de chez le chef
de la synagogue, qui lui dit : Ta
fille est morte; ne fatigue pas
davantage le Maître.
50 Mais Jésus l'ayant entendu,
dit au *père de la fille :* Ne crains
point; crois seulement, et elle
sera guérie.
51 Et quand il fut arrivé dans
la maison, il ne laissa entrer
personne que Pierre, Jacques et
Jean, et le père et la mère de la
fille.
52 Et tous pleuraient et se la-
mentaient à cause d'elle; mais
il dit : Ne pleurez point; elle
n'est pas morte, mais elle dort.
53 Et ils se moquaient de lui,
sachant qu'elle était morte.
54 Mais, les ayant tous fait
sortir, il la prit par la main, et
il cria : Ma fille, lève-toi.
55 Et son âme revint; elle se
leva à l'instant, et il comman-
da qu'on lui donnât à manger.
56 Et son père et sa mère fu-
rent tout étonnés; mais il leur
défendit de dire à personne ce
qui était arrivé.

CHAPITRE IX.

1 Puis *Jésus* ayant assemblé ses
douze disciples, il leur donna
puissance et autorité sur tous
les démons, et le pouvoir de
guérir les maladies.
2 Il les envoya donc annoncer
le règne de Dieu, et guérir les
malades.
3 Et il leur dit : Ne portez rien
pour le chemin, ni bâtons, ni
sac, ni pain, ni argent, et
n'ayez point deux habits.
4 Et en quelque maison que
vous entriez, demeurez-y jus-
qu'à ce que vous partiez.
5 Et partout où l'on ne vous re-
cevra point, en partant de
cette ville-là, secouez la pous-
sière de vos pieds, en témoi-
gnage contre ces gens-là.
6 Étant donc partis, ils al-
laient de bourgade en bourgade,
annonçant l'évangile et guéris-
sant partout *les malades*.
7 Cependant, Hérode le té-
trarque entendit *parler* de tout
ce que Jésus faisait; et il était
fort en peine, parce que les uns
disaient que Jean était ressus-
cité des morts;
8 Et d'autres, qu'Élie était ap-
paru; et d'autres, que quel-
qu'un des anciens prophètes
était ressuscité.
9 Et Hérode disait : J'ai fait
couper la tête à Jean; qui est
donc celui-ci, de qui j'entends
dire de telles choses? Et il sou-
haitait de le voir.
10 Les apôtres étant de retour,
racontèrent *à Jésus* tout ce
qu'ils avaient fait. Les ayant
pris avec lui, il se retira à l'é-
cart, dans un lieu solitaire,
près d'une ville appelée Beth-
saïde.
11 Le peuple l'ayant appris, le
suivit, et *Jésus* les ayant reçus,
il leur parlait du règne de Dieu,
et il guérissait ceux qui avaient
besoin de guérison.
12 Comme le jour commençait
à baisser, les douze s'appro-
chèrent de lui et lui dirent :
Renvoie cette multitude, afin
qu'ils s'en aillent aux bourgs et
aux villages qui sont aux envi-
rons, pour s'y retirer et pour
trouver à manger; car nous
sommes ici dans un lieu dé-
sert.
13 Mais il leur dit : Vous-mêmes,
donnez-leur à manger. Et ils
dirent : Nous n'avons que cinq
pains et deux poissons; à moins
que nous n'allions acheter des
vivres pour tout ce peuple;
14 Car ils étaient environ cinq
mille hommes. Alors il dit à ses
disciples : Faites-les asseoir par

rangs de cinquante personnes chacun.

15 Et ils firent ainsi, et les firent tous asseoir.

16 Alors *Jésus* prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il les bénit, et *les* rompit, et *les* donna aux disciples, afin qu'ils *les* missent devant le peuple.

17 Ils en mangèrent tous, et furent rassasiés, et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restèrent.

18 Il arriva, comme il priait en particulier, et que les disciples étaient avec lui, qu'il leur demanda : Qui dit-on parmi le peuple, que je suis ?

19 Eux, répondant, dirent : *Les uns disent que tu es* Jean-Baptiste ; les autres, Elie ; et les autres, que quelqu'un des anciens prophètes est ressuscité.

20 Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis ? Et Pierre répondit : *Tu es* le Christ de Dieu.

21 Et il leur défendit avec menaces de le dire à personne.

22 Puis il leur dit : Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par les sénateurs, par les principaux sacrificateurs et par les scribes, et qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.

23 Et il disait à tous : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge chaque jour de sa croix, et qu'il me suive.

24 Car quiconque voudra sauver sa vie la perdra ; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi, celui-là la sauvera.

25 Et que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il se détruisait lui-même et s'il se perdait lui-même ?

26 Car si quelqu'un a honte de moi et de mes paroles, le Fils de l'homme aura honte de lui quand il viendra dans sa gloire, et *dans celle* du Père et des saints anges.

27 Et je vous dis en vérité, qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point, qu'ils n'aient vu le règne de Dieu.

28 Environ huit jours après ces discours, *Jésus* prit avec lui Pierre, Jean et Jacques, et monta sur une montagne pour prier.

29 Et pendant qu'il priait, son visage parut tout autre, et ses habits devinrent blancs et resplendissans comme un éclair.

30 En même temps on vit deux hommes qui s'entretenaient avec lui ; c'était Moïse et Elie,

31 Qui apparurent avec gloire, et parlaient de sa mort qu'il devait accomplir à Jérusalem.

32 Et Pierre et ceux qui *étaient* avec lui étaient accablés de sommeil, et quand ils furent réveillés, ils virent sa gloire et les deux hommes qui étaient avec lui.

33 Et comme *ces hommes* se séparaient de *Jésus*, Pierre lui dit : Maître, il est bon que nous demeurions ici ; faisons-y trois tentes, une pour toi, une pour Moïse et une pour Elie ; car il ne savait pas bien ce qu'il disait.

34 Il parlait encore, lorsqu'une nuée les couvrit ; et comme elle les enveloppait, ils furent saisis de frayeur.

35 Et une voix sortit de la nuée, qui dit : C'est ici mon fils bien-aimé ; écoutez-le.

36 Et dans le temps que la voix se faisait entendre, Jésus se trouva seul ; et ils gardèrent le silence *sur cela*, et ne dirent rien alors à personne de ce qu'ils avaient vu.

37 Le jour suivant, comme ils descendaient de la montagne, une grande troupe vint au-devant *de Jésus*.

38 Et un homme de la troupe s'écria et dit : Maître, je te prie, jette les yeux sur mon fils ; car c'est mon *fils* unique.

39 Un esprit se saisit de lui, et aussitôt il jette de grands cris, il l'agite violemment, le fait écumer; et à peine le quitte-t-il, après l'avoir tout brisé.

40 Et j'ai prié tes disciples de le chasser ; mais ils n'ont pu.

41 Et Jésus répondant, dit : O race incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous et vous supporterai-je? Amène ici ton fils.

42 Et comme il approchait, le démon le jeta contre terre, et l'agita violemment ; mais Jésus reprit fortement l'esprit immonde, et guérit l'enfant, et le rendit à son pere.

43 Et tous furent étonnés de la puissance magnifique de Dieu. Et comme ils étaient tous dans l'admiration de tout ce que Jésus faisait, il dit à ses disciples:

44 Pour vous, écoutez bien ces paroles : Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes.

45 Mais ils n'entendaient point cette parole ; elle était si obscure pour eux, qu'ils n'y comprenaient rien ; et ils craignaient de l'interroger sur ce sujet.

46 Et il survint une dispute parmi eux, lequel d'entre eux serait le plus grand.

47 Mais Jésus, voyant les pensées de leur cœur, prit un enfant et le mit auprès de lui,

48 Et il leur dit : Quiconque reçoit cet enfant en mon nom, il me reçoit ; et quiconque me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé. Car celui d'entre vous tous qui est le plus petit, c'est celui-là qui sera grand.

49 Et Jean, prenant la parole, dit : Maître, nous avons vu un homme qui chassait les démons en ton nom ; et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne *te* suit pas avec nous.

50 Et Jesus lui dit : Ne l'*en* empêchez point ; car celui qui n'est pas contre nous est pour nous.

51 Comme le temps auquel il devait être enlevé *du monde* approchait, il se mit en chemin, résolu d'aller à Jérusalem.

52 Et il envoya des gens devant lui, qui, étant partis, entrèrent dans un bourg des Samaritains, pour lui préparer *un logement.*

53 Mais *les Samaritains* ne le reçurent pas, parce qu'il paraissait aller à Jérusalem.

54 Et Jacques et Jean, ses disciples, voyant cela, lui dirent : Seigneur, veux-tu que nous disions que le feu du ciel descende sur eux et qu'il les consume, comme Elie le fit ?

55 Mais *Jésus,* se tournant vers eux, les censura et leur dit : Vous ne savez de quel esprit vous êtes *animés;*

56 Car le Fils de l'homme n'est point venu pour faire périr les hommes ; mais *il est venu* pour *les* sauver. Et ils s'en allèrent à un autre bourg.

57 Et comme ils étaient en chemin, un homme lui dit : Je te suivrai, Seigneur, partout où tu iras.

58 Mais Jésus lui répondit : Les renards ont des tanières, et les oiseaux du ciel des nids; mais le Fils de l'homme n'a pas où reposer sa tête.

59 Il dit à un autre : Suis-moi. Et il lui répondit : Seigneur, permets que j'aille auparavant ensevelir mon père.

60 Jésus lui dit : Laisse les morts ensevelir leurs morts, mais toi, va annoncer le règne de Dieu.

61 Un autre lui dit aussi : Je te suivrai, Seigneur ; mais permets-moi de prendre auparavant congé de ceux qui sont dans ma maison.

62 Mais Jésus lui répondit : Ce-

lui qui met la main à la charrue
et regarde derrière lui, n'est
point propre pour le royaume
de Dieu.

CHAPITRE X.

1 Après cela, le Seigneur éta-
blit encore soixante et dix au-
tres *disciples;* et il les envoya
deux à deux devant lui, dans
toutes les villes et dans tous les
lieux où lui-même devait aller.
2 Et il leur disait : La moisson
est grande; mais *il y a* peu d'ou-
vriers; priez donc le Maître de la
moisson d'envoyer des ouvriers
dans sa moisson.
3 Allez, je vous envoie comme
des agneaux au milieu des loups.
4 Ne portez ni bourse, ni sac,
ni souliers; et ne saluez personne
en chemin.
5 Et dans quelque maison que
vous entriez, dites en entrant :
La paix *soit* sur cette maison.
6 S'il y a là quelque enfant de
paix, votre paix reposera sur
lui; sinon elle retournera à vous.
7 Et demeurez dans cette mai-
son-là, mangeant et buvant de
ce qu'on vous donnera; car l'ou-
vrier est digne de son salaire. Ne
passez point d'une maison à une
autre maison.
8 De même, dans quelque ville
que vous entriez, si on vous y
reçoit, mangez de ce qu'on vous
présentera.
9 Guérissez les malades qui s'y
trouveront, et dites-leur : Le
règne de Dieu s'est approché de
vous.
10 Mais dans quelque ville que
vous entriez, si l'on ne vous y
reçoit pas, sortez dans les rues,
et dites :
11 Nous secouons contre vous
la poussière qui s'est attachée à
nous dans votre ville; sachez
pourtant que le règne de Dieu
s'est approché de vous.
12 Je vous dis qu'en ce jour-là
ceux de Sodome seront traités
moins rigoureusement que cette
ville-là.
13 Malheur à toi, Chorazin;
malheur à toi, Bethsaïde; car si
les miracles qui ont été faits au
milieu de vous, avaient été faits
dans Tyr et dans Sidon, il y a
long-temps que *ces villes* se se-
raient converties, en prenant le
sac et la cendre.
14 C'est pourquoi Tyr et Sidon
seront traitées moins rigoureu-
sement au *jour du* jugement que
vous.
15 Et toi, Capernaüm, qui as
été élevée jusqu'au ciel, tu seras
abaissée jusqu'en enfer.
16 Qui vous écoute, m'écoute;
et qui vous rejette, me rejette;
et qui me rejette, rejette celui
qui m'a envoyé.
17 Or, les soixante et dix dis-
ciples revinrent avec joie, di-
sant : Seigneur, les démons mê-
me nous sont assujettis par ton
nom.
18 Et il leur dit : Je voyais Sa-
tan tomber du ciel comme un
éclair.
19 Voici, je vous donne le pou-
voir de marcher sur les serpens,
sur les scorpions, et sur toutes
les forces de l'ennemi; et rien ne
pourra vous nuire.
20 Toutefois ne vous réjouis-
sez pas *seulement* de ce que les
esprits vous sont assujettis; mais
réjouissez-vous *encore plus* de ce
que vos noms sont écrits dans les
cieux.
21 En ce même instant, Jésus
tressaillit de joie en son esprit
et dit : Je te loue, ô Père, Sei-
gneur du ciel et de la terre,
de ce que tu as caché ces cho-
ses aux sages et aux intelli-
gens, et que tu les as révélées
aux enfans! Oui, mon Père, cela
est ainsi, parce que tu l'as trou-
vé bon.
22 Toutes choses m'ont été mi-
ses entre les mains par mon Père;
et nul ne connaît qui est le Fils,
que le Père, ni qui est le Père,
que le Fils, et celui à qui le Fils
le voudra révéler.
23 Puis, se tournant vers ses
disciples, il leur dit en particu-

lier : Heureux les yeux qui voient
ce que vous voyez !
24 Car je vous dis que plu-
sieurs prophètes et *plusieurs*
rois ont désiré de voir ce que
vous voyez, et ne l'ont point
vu ; et d'entendre ce que vous
entendez, et ne l'ont point en-
tendu.
25 Alors un docteur de la loi
se leva et dit à *Jésus*, pour l'é-
prouver : Maître, que faut-il que
je fasse pour hériter de la vie
éternelle ?
26 *Jésus* lui dit : Qu'est-ce qui
est écrit dans la loi, et qu'y
lis-tu ?
27 Il répondit : Tu aimeras le
Seigneur ton Dieu de tout ton
cœur, de toute ton âme, de
toute ta force et de toute ta pen-
sée, et ton prochain comme toi-
même.
28 Et *Jésus* lui dit : Tu as bien
répondu ; fais cela, et tu vivras.
29 Mais *cet homme*, voulant pa-
raître juste, dit à Jésus : Et qui
est mon prochain ?
30 Et Jésus, prenant la parole,
lui dit : Un homme descendit de
Jérusalem à Jérico, et tomba
entre les mains des voleurs, qui
le dépouillèrent ; et après l'a-
voir blessé de plusieurs coups,
ils s'en allèrent, le laissant à
demi mort.
31 Or, il se rencontra qu'un sa-
crificateur descendait par ce
chemin-là ; et ayant vu *cet hom-
me*, il passa outre.
32 Un lévite étant aussi venu
dans le même endroit, et le
voyant, passa outre.
33 Mais un Samaritain, passant
son chemin, vint vers cet hom-
me, et le voyant, il fut touché
de compassion.
34 Et s'approchant, il banda
ses plaies, et il y versa de l'huile
et du vin ; puis il le mit sur sa
monture, et le mena à une hô-
tellerie, et prit soin de lui.
35 Le lendemain, en partant,
il tira deux deniers *d'argent*, et
les donna à l'hôte, et lui dit : Aie
soin de lui, et tout ce que tu dé-
penseras de plus, je te le ren-
drai à mon retour.
36 Lequel donc de ces trois te
semble avoir été le prochain de
celui qui était tombé entre les
mains des voleurs ?
37 Le *docteur* dit : C'est celui qui
a exercé la miséricorde envers
lui. Jésus lui dit : Va, et fais la
même chose.
38 Comme ils étaient en che-
min, il entra dans un bourg, et
une femme, nommée Marthe, le
reçut dans sa maison.
39 Elle avait une sœur nom-
mée Marie, qui, se tenant assise
aux pieds de Jésus, écoutait sa
parole.
40 Mais comme Marthe était
distraite par divers soins, elle
vint et dit *à Jésus* : Seigneur,
ne considères-tu point que ma
sœur me laisse servir toute seu-
le ? Dis-lui donc qu'elle m'aide
aussi.
41 Et Jésus lui répondit : Mar-
the, Marthe, tu te mets en peine
et tu t'embarrasses de plusieurs
choses ;
42 Mais une seule chose est
nécessaire ; or, Marie a choisi la
bonne part, qui ne lui sera point
ôtée.

CHAPITRE XI.

1 Un jour que *Jésus* était en
prière en un certain lieu, après
qu'il eut achevé sa prière, un de
ses disciples lui dit : Seigneur,
enseigne-nous à prier, comme
Jean l'a aussi enseigné à ses dis-
ciples.
2 Et il leur dit : Quand vous
priez, dites : Notre Père qui es
aux cieux ; ton nom soit sanc-
tifié ; ton règne vienne ; ta vo-
lonté soit faite sur la terre
comme au ciel.
3 Donne-nous chaque jour no-
tre pain quotidien.
4 Pardonne-nous nos péchés ;
car nous pardonnons aussi à
tous ceux qui nous ont offensés ;
et ne nous abandonne point à

la tentation; mais délivre-nous
du malin.
5 Puis il leur dit : Si quelqu'un
de vous avait un ami qui vînt
le trouver à minuit, et qui lui
dit : Mon ami, prête-moi trois
pains ;
6 Car un de mes amis est venu
me voir en passant, et je n'ai
rien à lui présenter;
7 Et que cet homme, qui est
dans sa maison, lui répondît :
Ne m'importune pas, *ma* porte
est fermée, et mes enfans sont
avec moi au lit; je ne saurais
me lever pour t'en donner.
8 Je vous dis, que quand même
il ne se lèverait pas pour lui *en*
donner parce qu'il est son ami,
il se lèverait à cause de son
importunité, et lui en donnerait
autant qu'il en aurait besoin.
9 Et moi, je vous dis : Deman-
dez, et on vous donnera; cher-
chez, et vous trouverez; heur-
tez, et on vous ouvrira ;
10 Car quiconque demande,
reçoit, et qui cherche, trouve,
et on ouvrira à celui qui heurte.
11 Qui est le père d'entre vous,
qui donne à son fils une pierre,
lorsqu'il lui demande du pain?
Ou, *s'il lui demande* du poisson,
lui donnera-t-il un serpent au
lieu d'un poisson?
12 Ou, s'il lui demande un œuf,
lui donnera-t-il un scorpion?
13 Si donc vous, qui êtes mau-
vais, savez donner de bonnes
choses à vos enfans ; combien
plus votre Père céleste donne-
ra-t-il le Saint-Esprit à ceux qui
le lui demandent?
14 *Jésus* chassa aussi un démon
qui était muet ; et le démon
étant sorti, le muet parla ; et le
peuple était dans l'admiration.
15 Et quelques-uns d'entre eux
dirent : C'est par Béelzébul, le
prince des démons, qu'il chasse
les démons.
16 Mais d'autres, pour l'éprou-
ver, lui demandaient quelque
miracle qui vînt du ciel.
17 Mais *Jésus*, connaissant leurs
pensées, leur dit : Tout royau-
me divisé contre lui-même sera
réduit en désert ; et *toute* mai-
son divisée contre elle-même
tombera en ruine.
18 Si donc Satan est aussi di-
visé contre lui-même, comment
son règne subsistera-t-il? puis-
que vous dites que c'est par
Béelzébul que je chasse les dé-
mons.
19 Que si je chasse les démons
par Béelzébul, vos fils par qui
les chassent-ils? C'est pourquoi
ils seront vos juges.
20 Mais si je chasse les démons
par le doigt de Dieu, il est donc
vrai que le règne de Dieu est
venu à vous.
21 Quand *un homme* fort et
bien armé garde l'entrée de sa
maison, tout ce qu'il a est en
sûreté.
22 Mais s'il en vient un plus
fort que lui, qui le vainque, il
lui ôte toutes ses armes aux-
quelles il se confiait, et il par-
tage ses dépouilles.
23 Celui qui n'est pas avec moi,
est contre moi ; et celui qui
n'assemble pas avec moi, dis-
sipe.
24 Lorsqu'un esprit immonde
est sorti d'un homme, il va par
des lieux arides, cherchant du
repos, et il n'en trouve point ;
et il dit : Je retournerai dans
ma maison, d'où je suis sorti.
25 Et quand il y vient, il la
trouve balayée et ornée.
26 Alors il s'en va et prend
avec lui sept autres esprits pi-
res que lui; et ils y entrent et
y demeurent; et le dernier état
de cet homme devient pire que
le premier.
27 Comme *Jésus* disait ces cho-
ses, une femme de la troupe éle-
va *sa* voix et lui dit : Heureux
les flancs qui t'ont porté, et les
mamelles qui t'ont allaité!
28 Mais plutôt, reprit Jésus,
heureux ceux qui écoutent la
parole de Dieu, et qui la mettent
en pratique!

29 Comme le peuple s'amassait
en foule, *Jésus* se mit à dire :
Cette race est méchante ; elle
demande un miracle, et il ne lui
en sera point donné d'autre que
celui du prophète Jonas.
30 Car, comme Jonas fut un
miracle pour ceux de Ninive,
le Fils de l'homme en sera un
pour cette génération.
31 La reine du Midi s'élèvera
au jour du jugement contre les
hommes de cette génération,
et les condamnera, parce qu'elle
vint d'un pays éloigné pour entendre la sagesse de Salomon ;
et voici, *il y a* ici plus que Salomon.
32 Les Ninivites s'élèveront au
jour du jugement contre cette
génération, et la condamneront,
parce qu'ils s'amendèrent à la
prédication de Jonas ; et voici,
il y a ici plus que Jonas.
33 Personne n'allume une chandelle pour la mettre dans un
lieu caché, ou sous un boisseau ;
mais on la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent,
voient la lumière.
34 L'œil est la chandelle du
corps ; si donc ton œil est sain,
tout ton corps sera éclairé ;
mais s'il est mauvais, ton corps
sera dans les ténèbres.
35 Prends donc garde que la
lumière qui est en toi ne soit
que ténèbres.
36 Si donc tout ton corps est
éclairé, et s'il n'a aucune partie
qui soit dans les ténèbres, il
sera tout éclairé, comme quand
une chandelle t'éclaire par sa
lumière.
37 Comme il parlait, un Pharisien le pria à dîner chez lui ; et
Jésus y entra et se mit à table.
38 Mais le Pharisien s'étonna
de ce qu'il vit qu'il ne s'était
pas lavé avant le dîner.
39 Et le Seigneur lui dit : Vous
autres Pharisiens, vous nettoyez
le dehors de la coupe et du
plat ; mais au dedans vous êtes
pleins de rapine et de méchanceté.
40 Insensés ! celui qui a fait le
dehors n'a-t-il pas aussi fait le
dedans ?
41 Mais plutôt, donnez en aumônes ce que vous avez, et toutes choses vous seront pures.
42 Mais malheur à vous, Pharisiens, qui payez la dîme de la
menthe, de la rue et de toutes
sortes d'herbes, tandis que vous
négligez la justice et l'amour de
Dieu. Ce sont là les choses qu'il
fallait faire, sans néanmoins négliger les autres.
43 Malheur à vous, Pharisiens,
qui aimez *à occuper* les premiers rangs dans les synagogues, et à être salués dans les
places publiques.
44 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites, parce
que vous ressemblez aux sépulcres qui ne paraissent point,
et les hommes qui marchent
dessus n'en savent rien.
45 Alors un des docteurs de la
loi prit la parole et lui dit :
Maître, en disant ces choses, tu
nous outrages aussi.
46 Et *Jésus* dit : Malheur aussi à
vous, docteurs de la loi, parce
que vous chargez les hommes
de fardeaux qu'ils ne peuvent
porter, et vous-mêmes n'y touchez pas d'un de vos doigts.
47 Malheur à vous, parce que
vous bâtissez les sépulcres des
prophètes que vos pères ont
fait mourir.
48 Vous témoignez assez par-là
que vous consentez aux actions
de vos pères ; car ils les ont fait
mourir, et vous bâtissez leurs
tombeaux.
49 C'est pourquoi aussi la sagesse de Dieu a dit : Je leur enverrai des prophètes et des
apôtres ; et ils feront mourir les
uns et persécuteront les autres ;
50 Afin que le sang de tous les
prophètes, qui a été répandu
dès la création du monde,
soit redemandé à cette nation,

51 Depuis le sang d'Abel jus-
qu'au sang de Zacharie, qui fut
tué entre l'autel et le temple;
oui, vous dis-je, *ce sang* sera
redemandé à cette nation.
52 Malheur à vous, docteurs
de la loi, parce qu'ayant pris la
clef de la connaissance, vous n'y
êtes point entrés vous-mêmes,
et vous avez encore empêché
d'y entrer ceux qui voulaient le
faire.
53 Et comme il leur disait cela,
les Scribes et les Pharisiens se
mirent à le presser fortement,
en le faisant parler sur plusieurs
choses,
54 Lui tendant des piéges, et
tâchant de tirer quelque chose
de sa bouche, pour avoir de
quoi l'accuser.

CHAPITRE XII.

1 Cependant, le peuple s'étant
assemblé par milliers, en sorte
qu'ils se pressaient les uns les
autres, il se mit à dire à ses
disciples : Gardez-vous sur
toutes choses du levain des Pha-
risiens, qui est l'hypocrisie.
2 Car il n'y a rien de caché qui
ne doive être découvert; ni
rien de secret, qui ne doive être
connu
3 Les choses donc que vous
aurez dites dans les ténèbres
seront entendues dans la lu-
mière; et ce que vous aurez dit
à l'oreille dans les chambres,
sera prêché sur les maisons.
4 Je vous dis donc, à vous qui
êtes mes amis : Ne craignez point
ceux qui tuent le corps, et qui,
après cela, ne peuvent rien faire
de plus.
5 Mais je vous montrerai qui
vous devez craindre; craignez
celui qui, après avoir ôté la vie,
a le pouvoir d'envoyer dans la
géhenne; oui, je vous le dis,
c'est celui-là que vous devez
craindre.
6 Ne vend-on pas cinq petits
passereaux pour deux pites?
Cependant Dieu n'en oublie pas
un seul.
7 Et même tous les cheveux de
votre tête sont comptés. Ne
craignez donc point, vous valez
plus que beaucoup de passe-
reaux.
8 Or, je vous dis que quiconque
me confessera devant les hom-
mes, le Fils de l'homme le con-
fessera aussi devant les anges
de Dieu;
9 Mais celui qui me reniera de-
vant les hommes, sera renié de-
vant les anges de Dieu.
10 Et quiconque aura parlé
contre le Fils de l'homme, il lui
sera pardonné; mais à celui
qui aura blasphémé contre le
Saint-Esprit, il ne lui sera point
pardonné.
11 Quand on vous mènera
dans les synagogues et devant
les magistrats et les puissances,
ne vous mettez point en peine
de quelle manière vous répon-
drez pour votre défense, ni de
ce que vous aurez à dire;
12 Car le Saint-Esprit vous en-
seignera en ce même instant ce
qu'il faudra que vous disiez.
13 Alors quelqu'un de la troupe
lui dit : Maître, dis à mon frère
qu'il partage avec moi notre
héritage.
14 Mais *Jésus* lui répondit : O
homme, qui est-ce qui m'a éta-
bli pour être votre juge, ou
pour faire vos partages?
15 Puis il leur dit : Gardez-vous
avec soin de l'avarice; car quoi-
que *les biens* abondent à quel-
qu'un, il n'a pas la vie par ses
biens.
16 Il leur proposa *là-dessus*
cette parabole : Les terres d'un
homme riche avaient rapporté
avec abondance;
17 Et il disait en lui-même : Que
ferai-je? car je n'ai pas assez de
place pour serrer toute ma ré-
colte.
18 Voici, dit-il, ce que je ferai;
j'abattrai mes greniers, et j'en
bâtirai de plus grands, et j'y
amasserai toute ma récolte et
tous mes biens.

19 Puis je dirai à mon âme : Mon âme, tu as beaucoup de biens en réserve pour plusieurs années; repose-toi, mange, bois et te réjouis.

20 Mais Dieu lui dit : Insensé, cette même nuit, ton âme te sera redemandée; et ce que tu as amassé, pour qui sera-t-il?

21 Il en est ainsi de celui qui amasse des biens pour soi-même, et qui n'est point riche en Dieu.

22 Alors il dit à ses disciples : C'est pourquoi, je vous dis, ne soyez point en souci pour votre vie, de ce que vous mangerez; ni pour votre corps, de quoi vous serez vêtus.

23 La vie est plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement.

24 Considérez les corbeaux; ils ne sèment, ni ne moissonnent, et ils n'ont point de cellier ni de grenier, et *toutefois* Dieu les nourrit; combien ne valez-vous pas plus que des oiseaux.

25 Et qui de vous peut, par ses inquiétudes, ajouter une coudée à sa taille?

26 Si donc vous ne pouvez pas même faire les plus petites choses, pourquoi vous inquiétez-vous du reste?

27 Considérez comment les lis croissent; ils ne travaillent ni ne filent; cependant, je vous dis que Salomon même, dans toute sa gloire, n'a point été vêtu comme l'un d'eux.

28 Que si Dieu revêt ainsi une herbe qui est aujourd'hui dans les champs, et qui sera demain jetée dans le four, combien plus vous *revêtira-t-il*, gens de petite foi?

29 Ne vous mettez donc point en peine de ce que vous mangerez, ou de ce que vous boirez, et n'ayez point l'esprit inquiet.

30 Car ce sont les nations du monde qui recherchent toutes ces choses; mais votre Père sait que vous en avez besoin.

31 Mais cherchez plutôt le royaume de Dieu, et toutes ces choses vous seront données par-dessus.

32 Ne crains point, petit troupeau; car il a plu à votre Père de vous donner le royaume.

33 Vendez ce que vous avez, et *le* donnez *en* aumônes; faites-vous des bourses qui ne s'usent point, un trésor dans les cieux qui ne manque jamais, d'où les voleurs n'approchent point, et où la teigne ne gâte rien.

34 Car où est votre trésor, là aussi sera votre cœur.

35 Que vos reins soient ceints, et vos chandelles allumées.

36 Et *soyez* comme ceux qui attendent que leur maître revienne des noces; afin que quand il viendra et qu'il heurtera *à la porte*, ils lui ouvrent incontinent.

37 Heureux ces serviteurs que le maître trouvera veillans quand il arrivera! Je vous dis en vérité, qu'il se ceindra, qu'il les fera mettre à table, et qu'il viendra les servir.

38 Que s'il arrive à la seconde ou à la troisième veille, et qu'il les trouve dans cet état, heureux ces serviteurs-là!

39 Vous savez que si un père de famille était averti à quelle heure un larron doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison.

40 Vous donc aussi, soyez prêts, car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne penserez point.

41 Alors Pierre lui dit : Seigneur, est-ce seulement pour nous que tu dis cette parabole, ou est-ce aussi pour tous?

42 Et le Seigneur lui dit : Mais qui est le dispensateur fidèle et prudent, que le maître a établi sur ses domestiques, pour leur donner dans le temps la mesure ordinaire de blé?

43 Heureux *est* ce serviteur-là

que son maître trouvera fai-
sant ainsi *son devoir*, quand il
arrivera !
44 Je vous dis en vérité, qu'il
l'établira sur tout ce qu'il a.
45 Mais si ce serviteur dit en
lui-même : Mon maître ne vien-
dra pas si tôt ; et qu'il se mette
à battre les serviteurs et les
servantes, à manger, à boire,
et à s'enivrer ;
46 Le maître de ce serviteur
viendra au jour qu'il ne *s'y* at-
tend pas, et à l'heure qu'il ne
sait pas, et il le séparera, et lui
donnera sa portion avec les in-
fidèles.
47 Le serviteur qui a connu la
volonté de son maître, et qui
ne se sera pas tenu prêt et
n'aura pas fait cette volonté,
sera battu de plus *de coups*.
48 Mais celui qui ne l'a point
connue, et qui a fait des choses
dignes de châtiment, sera battu
de moins de coups. Et il sera
beaucoup redemandé à quicon-
que il aura été beaucoup donné ;
et on exigera plus de celui à qui
on aura beaucoup confié.
49 Je suis venu mettre le feu
sur la terre ; et qu'ai-je à dési-
rer s'il est déjà allumé ?
50 Je dois être baptisé d'un
baptême ; et combien ne suis-je
pas pressé jusqu'à ce qu'il s'ac-
complisse ?
51 Pensez-vous que je sois venu
apporter la paix sur la terre ?
Non, vous dis-je ; mais plutôt la
division ;
52 Car désormais ils seront
cinq dans une maison, divisés
trois contre deux, et deux con-
tre trois.
53 Le père sera en division
avec le fils, et le fils avec le
père ; la mère avec la fille, et
la fille avec la mère ; la belle-
mère avec sa belle-fille, et la
belle-fille avec sa belle-mère.
54 Puis il disait au peuple :
Quand vous voyez une nuée
qui se lève du côté d'Occi-
dent, vous dites d'abord : Il va
pleuvoir ; et cela arrive ainsi.
55 Et quand le vent du Midi
souffle, vous dites qu'il fera
chaud, et cela arrive.
56 Hypocrites ! vous savez bien
discerner ce qui paraît au ciel
et sur la terre ; et comment ne
discernez-vous pas ce temps-ci?
57 Et pourquoi ne discernez-
vous pas aussi vous-mêmes ce
qui est juste ?
58 Or, quand tu vas devant le
magistrat avec ton adverse
partie, tâche en chemin de sor-
tir d'affaire avec elle, de peur
qu'elle ne te tire devant le juge,
que le juge ne te livre au ser-
gent, et que le sergent ne te
mette en prison.
59 Je te dis que tu ne sortiras
point de là, que tu n'aies payé
jusqu'à la dernière obole.

CHAPITRE XIII.

1 En ce même temps, quel-
ques personnes qui se trou-
vaient là, racontèrent à *Jésus*
ce qui était arrivé à des Gali-
léens, dont Pilate avait mêlé le
sang avec celui de leurs sacri-
fices.
2 Et Jésus, répondant, leur
dit : Pensez-vous que ces Gali-
léens fussent plus grands pé-
cheurs que tous les autres Gali-
léens, parce qu'ils ont souffert
ces choses ?
3 Non, vous dis-je ; mais si
vous ne vous amendez, vous
périrez tous aussi bien *qu'eux*.
4 Ou pensez-vous que ces dix-
huit *personnes* sur qui la tour
de Siloé est tombée, et qu'elle a
tuées, fussent plus coupables
que tous les habitans de Jéru-
salem ?
5 Non, vous dis-je ; mais si
vous ne vous amendez, vous
périrez tous aussi bien *qu'eux*.
6 Il leur dit aussi cette simili-
tude : Un homme avait un figuier
planté dans sa vigne, et il y vint
chercher du fruit, et n'y en
trouva point.
7 Et il dit au vigneron : Voici,
il y a déjà trois ans que je viens

chercher du fruit à ce figuier, et
je n'y en trouve point : coupe-
le, pourquoi occupe-t-il la terre
inutilement?
8 *Le vigneron* lui répondit :
Seigneur, laisse-le encore cette
année, jusqu'à ce que je l'aie
déchaussé, et que j'y aie mis
du fumier.
9 S'il porte du fruit, *à la bonne
heure,* sinon, tu le couperas ci-
après.
10 Comme *Jésus* enseignait
dans une synagogue un jour de
sabbat,
11 Il se trouva là une femme
possédée d'un esprit qui la ren-
dait malade depuis dix-huit
ans, et qui était courbée, en
sorte qu'elle ne pouvait du tout
point se redresser.
12 Jésus la voyant, l'appela et
lui dit : Femme, tu es délivrée
de ta maladie
13 Et il lui imposa les mains ;
et à l'instant elle fut redressée,
et elle en donna gloire à Dieu.
14 Mais le chef de la synago-
gue, indigné de ce que Jésus
avait fait cette guérison un jour
de sabbat, prit la parole et dit
au peuple : Il y a six jours pour
travailler; venez donc ces jours-
là pour être guéris, et non pas
le jour du sabbat.
15 Mais le Seigneur lui répon-
dit : Hypocrite, chacun de vous
ne détache-t il pas son bœuf
ou son âne de la crèche, le jour
du sabbat, et ne le mène-t-il
pas abreuver?
16 Et ne fallait-il point, quoi-
qu'en un jour de sabbat, délier
de ce lien cette fille d'Abraham,
que Satan tenait liée depuis
dix-huit ans?
17 Comme il parlait ainsi, tous
ses adversaires étaient confus,
et tout le peuple se réjouissait
de toutes les choses glorieuses
qu'il faisait.
18 Alors il dit : A quoi est sem-
blable le royaume de Dieu, et à
quoi le comparerai-je?
19 Il est semblable à un grain
de semence de moutarde, qu'un
homme prit et mit dans son jar-
din ; et il crût et devint un grand
arbre, de sorte que les oiseaux
du ciel faisaient leurs nids sur
ses branches.
20 Il dit encore : A quoi com-
parerai-je le royaume de Dieu?
21 Il est semblable au levain
qu'une femme prend, et qu'elle
met parmi trois mesures de fa-
rine, jusqu'à ce que la pâte soit
toute levée.
22 Et *Jésus* allait par les villes
et par les bourgs, enseignant et
tenant le chemin de Jérusalem.
23 Et quelqu'un lui dit : Sei-
gneur, n'y a-t-il *que* peu de gens
qui soient sauvés?
24 Et il leur dit : Efforcez-vous
d'entrer par la porte étroite ;
car je vous dis que plusieurs
chercheront à y entrer, et qu'ils
ne le pourront.
25 Et quand le père de famille
sera entré, et qu'il aura fermé
la porte, et que vous, étant de-
hors, vous vous mettrez à heur-
ter et à dire : Seigneur, Sei-
gneur, ouvre-nous ; il vous ré-
pondra : Je ne sais d'où vous
êtes.
26 Alors vous direz : Nous
avons mangé et bu en ta pré-
sence, et tu as enseigné dans
nos places publiques.
27 Et il vous répondra : Je
vous dis que je ne sais d'où vous
êtes ; retirez-vous de moi, vous
tous qui faites métier de l'ini-
quité.
28 C'est là qu'il y aura des
pleurs et des grincemens de
dents, quand vous verrez Abra-
ham, Isaac, et Jacob et tous les
prophètes dans le royaume de
Dieu, et que vous serez jetés
dehors.
29 Et il en viendra d'Orient et
d'Occident, du Septentrion et
du Midi, qui seront à table dans
le royaume de Dieu.
30 Et il y en a des derniers qui
seront les premiers, et des pre-
miers qui seront les derniers.

31 Ce même jour, quelques
Pharisiens vinrent lui dire : Re-
tire-toi d'ici, et t'en va ; car Hé-
rode te veut faire mourir.
32 Et il leur dit : Allez et dites
à ce renard : Voici, je chasse
les démons et j'achève de faire
des guérisons, aujourd'hui et
demain, et le troisième jour je
finis ma vie.
33 Cependant, il me faut mar-
cher aujourd'hui, demain et le
jour suivant, parce qu'il n'ar-
rive point qu'un prophète meu-
re hors de Jérusalem.
34 Jérusalem, Jérusalem, qui
tues les prophètes, et qui lapi-
des ceux qui te sont envoyés,
combien de fois ai-je voulu ras-
sembler tes enfans, comme une
poule rassemble sa couvée sous
ses ailes, et vous ne l'avez pas
voulu !
35 Voici, votre habitation va
demeurer déserte ; et je vous
dis en vérité, que vous ne me
verrez plus jusqu'à ce que vous
disiez : Béni *soit* celui qui vient
au nom du Seigneur.

CHAPITRE XIV.

1 Un jour de sabbat, *Jésus*
étant entré dans la maison d'un
des principaux Pharisiens pour
y manger, ceux qui étaient là
l'observaient.
2 Et un homme hydropique se
trouva devant lui.
3 Et Jésus, prenant la parole,
dit aux docteurs de la loi et aux
pharisiens : Est-il permis de
guérir au jour du sabbat ?
4 Et ils demeurèrent dans le
silence. Alors prenant *le mala-
de,* il le guérit et le renvoya.
5 Puis il leur dit : Qui est celui
d'entre vous qui, voyant son
âne ou son bœuf tombé dans
un puits, ne l'en retire aussitôt
le jour du sabbat ?
6 Et ils ne pouvaient rien ré-
pondre à cela.
7 Il proposait aussi aux conviés
une parabole, remarquant qu'ils
choisissaient les premières pla-
ces ; et il leur disait :
8 Quand quelqu'un t'invitera à
des noces, ne te mets pas à la
première place, de peur qu'il
ne se trouve parmi les conviés
une personne plus considérable
que toi ;
9 Et que celui qui vous aura
invités, et toi et lui, ne vienne
et ne te dise : Cède la place à
celui-ci ; et qu'alors tu n'aies la
honte d'être mis à la dernière
place.
10 Mais quand tu seras invité,
va te mettre à la dernière pla-
ce, afin que quand celui qui t'a
invité viendra, il te dise : *Mon*
ami, monte plus haut. Alors cela
te fera honneur devant ceux
qui seront à table avec toi.
11 Car quiconque s'élève sera
abaissé, et quiconque s'abaisse
sera élevé.
12 Il disait aussi à celui qui
l'avait invité : Quand tu fais un
dîner ou un souper, n'invite pas
tes amis, ni tes frères, ni tes
parens, ni tes voisins qui sont
riches, de peur qu'ils ne t'invi-
tent à leur tour, et qu'on ne te
rende la pareille.
13 Mais quand tu feras un fes-
tin, convie les pauvres, les im-
potens, les boiteux et les aveu-
gles ;
14 Et tu seras heureux de ce
qu'ils ne peuvent pas te le ren-
dre ; car tu en recevras la ré-
compense à la résurrection des
justes.
15 Un de ceux qui étaient à
table, ayant ouï cela, lui dit :
Heureux celui qui mangera du
pain dans le royaume de Dieu !
16 Mais Jésus lui dit : Un hom-
me fit un grand souper, et il y
convia beaucoup de gens ;
17 Et il envoya son serviteur,
à l'heure du souper, dire aux
conviés : Venez, car tout est
prêt.
18 Mais ils se mirent tous,
comme de concert, à s'excuser.
Le premier lui dit : J'ai acheté
une terre, et il me faut néces-
sairement partir pour aller la

voir ; je te prie de m'excuser.
19 Un autre dit : J'ai acheté cinq couples de bœuf, et je m'en vais les éprouver ; je te prie de m'excuser.
20 Un autre dit : J'ai épousé une femme, ainsi je n'y puis aller.
21 Le serviteur étant donc de retour, rapporta cela à son maître. Alors le père de famille en colère dit à son serviteur : Va-t-en promptement par les places et par les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les impotens, les boiteux et les aveugles.
22 Ensuite le serviteur dit : Seigneur, on a fait ce que tu as commandé, et il y a encore de la place.
23 Et le maître dit au serviteur : Va dans les chemins et le long des haies, et presse d'entrer ceux que tu trouveras, afin que ma maison soit remplie.
24 Car je vous dis qu'aucun de ceux qui avaient été conviés ne goûtera de mon souper.
25 Et comme une grande multitude de gens allaient avec lui, il se tourna vers eux et leur dit :
26 Si quelqu'un vient à moi, et ne hait pas son père, *sa* mère, *sa* femme, *ses* enfans, *ses* frères, *ses* sœurs, et même sa propre vie, il ne peut être mon disciple.
27 Et quiconque ne porte pas sa croix, et ne me suit pas, ne peut être mon disciple.
28 Car qui est celui d'entre vous, qui voulant bâtir une tour, ne s'asseye premièrement, et ne calcule la dépense, *pour voir* s'il a de quoi l'achever ?
29 De peur, qu'après qu'il en aura posé les fondemens, et qu'il n'aura pu achever, tous ceux qui le verront ne viennent à se moquer de lui,
30 Et ne disent : Cet homme a commencé à bâtir, et n'a pu achever.
31 Ou, qui est le roi, qui marchant pour livrer bataille à un autre roi, ne s'asseye premièrement et ne consulte s'il pourra, avec dix mille *hommes*, aller à la rencontre de celui qui vient contre lui avec vingt mille ?
32 Autrement, pendant que celui-ci est encore loin, il lui envoie une ambassade, pour lui demander la paix.
33 Ainsi quiconque d'entre vous ne renonce pas à tout ce qu'il a ne peut être mon disciple.
34 C'est une bonne chose que le sel ; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi l'assaisonnera-t-on ?
35 Il n'est propre, ni *pour* la terre, ni pour le fumier ; *mais* on le jette dehors. Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.

CHAPITRE XV.

1 Tous les péagers et les gens de mauvaise vie s'approchaient de *Jésus*, pour l'entendre.
2 Et les Pharisiens et les Scribes en murmuraient et disaient : Cet homme reçoit les gens de mauvaise vie et mange avec eux.
3 Mais il leur proposa cette parabole :
4 Qui est l'homme d'entre vous, qui, ayant cent brebis, s'il en perd une, ne laisse les quatre-vingt-dix-neuf au désert, et n'aille après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée ;
5 Et qui l'ayant trouvée, ne la mette sur ses épaules avec joie ;
6 Et étant arrivé dans la maison, n'appelle ses amis et ses voisins, et ne leur dise : Réjouissez-vous avec moi, car j'ai trouvé ma brebis qui était perdue ?
7 Je vous dis qu'il y aura de même plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui s'amende, que pour quatre-vingt et dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de repentance.
8 Ou, qui est la femme qui, ayant dix drachmes, si elle en perd une, n'allume une chan-

delle, ne balaie la maison et ne
cherche avec soin, jusqu'à ce
qu'elle ait trouvé *sa drachme ;*
9 Et qui l'ayant trouvée, n'appelle ses amies et ses voisines,
et ne leur dise : Réjouissez-vous
avec moi, car j'ai trouvé la
drachme que j'avais perdue ?
10 Je vous dis qu'il y a de même
de la joie, devant les anges de
Dieu, pour un seul pécheur qui
s'amende.
11 Il leur dit encore : Un homme
avait deux fils,
12 Dont le plus jeune dit à *son*
père : Mon père, donne-moi la
part du bien qui me doit échoir.
Ainsi *le père* leur partagea son
bien.
13 Et peu de jours après, ce
plus jeune fils ayant tout amassé, s'en alla dehors dans un pays
éloigné, et il y dissipa son bien
en vivant dans la débauche.
14 Après qu'il eut tout dépensé,
il survint une grande famine en
ce pays-là ; et il commença à être
dans l'indigence.
15 Alors il s'en alla, et se mit
au service d'un des habitans
de ce pays-là, qui l'envoya dans
ses possessions pour paître les
pourceaux.
16 Et il eût bien voulu se rassasier des carouges que les pourceaux mangeaient ; mais personne ne lui en donnait.
17 Etant donc rentré en luimême, il dit : Combien y a-t-il
de gens aux gages de mon père,
qui ont du pain en abondance,
et moi, je meurs de faim !
18 Je me lèverai et m'en irai
vers mon père, et je lui dirai :
Mon père, j'ai péché contre le
ciel et contre toi ;
19 Et je ne suis plus digne d'être
appelé ton fils ; traite-moi comme
l'un de tes domestiques.
20 Il partit donc et vint vers
son père. Et comme il était encore loin, son père le vit et fut
touché de compassion, et courant à lui, il se jeta à son cou et
le baisa.
21 Et son fils lui dit : *Mon* père,
j'ai péché contre le ciel et contre toi, et je ne suis plus digne
d'être appelé ton fils.
22 Mais le père dit à ses serviteurs : Apportez la plus belle
robe, et l'en revêtez, et mettez-lui un anneau au doigt et des souliers aux pieds ;
23 Et amenez un veau gras, et
le tuez ; mangeons et réjouissons-nous ;
24 Parce que mon fils, que
voici, était mort, et il est revenu à la vie ; il était perdu, mais
il est retrouvé. Et ils commencèrent à se réjouir.
25 Cependant, son fils aîné,
qui était à la campagne, revint :
et comme il approchait de la
maison, il entendit les chants et
les danses.
26 Et il appela un des serviteurs, à qui il demanda ce que
c'était.
27 Et *le serviteur* lui dit : Ton
frère est de retour, et ton père
a tué un veau gras, parce qu'il
l'a recouvré en *bonne* santé.
28 Mais il se mit en colère, et
ne voulut point entrer. Son père
donc sortit et le pria *d'entrer*.
29 Mais il répondit à *son* père
Voici, il y a tant d'années que
je te sers, sans avoir jamais contrevenu à ton commandement,
et tu ne m'as jamais donné un
chevreau pour me réjouir avec
mes amis
30 Mais quand ton fils que voilà, qui a mangé tout son bien
avec des femmes débauchées,
est revenu, tu as fait tuer un
veau gras pour lui.
31 Et *son père* lui dit : *Mon* fils,
tu es toujours avec moi, et tout
ce que j'ai est à toi.
32 Mais il fallait bien faire un
festin et se réjouir, parce que ton
frère, que voilà, était mort, et
il est revenu à la vie ; il était
perdu, et il est retrouvé.

CHAPITRE XVI.

1 *Jésus* disait aussi à ses disciples : Un homme riche avait

un économe qui fut accusé devant lui de lui dissiper son bien.
2 Et l'ayant fait venir, il lui dit: Qu'est-ce que j'entends dire de toi? Rends compte de ton administration; car tu ne pourras plus désormais administrer *mon bien*.
3 Alors cet économe dit en lui-même: Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration *de son bien?* Je ne saurais travailler à la terre, et j'aurais honte de mendier.
4 Je sais ce que je ferai, afin que quand on m'aura ôté mon administration, il y ait des gens qui me reçoivent dans leurs maisons.
5 Alors il fit venir séparément chacun des débiteurs de son maître, et il dit au premier: Combien dois-tu à mon maître?
6 Il répondit: Cent mesures d'huile. Et *l'économe* lui dit: Reprends ton billet; assieds-toi là, et écris-en promptement *un autre* de cinquante.
7 Il dit ensuite à un autre: Et toi, combien dois-tu? Il dit: Cent mesures de froment. Et *l'économe* lui dit: Reprends ton billet, et écris-en *un autre* de quatre-vingts.
8 Et le maître loua cet économe infidèle de ce qu'il avait agi avec habileté; car les enfans de ce siècle sont plus prudens dans leur génération que les enfans de lumière.
9 Et moi, je vous dis aussi: Faites-vous des amis avec les richesses injustes, afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les tabernacles éternels.
10 Celui qui est fidèle dans les petites choses sera aussi fidèle dans les grandes; et celui qui est injuste dans les petites choses sera aussi injuste dans les grandes.
11 Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richesses injustes, qui vous confiera les véritables *richesses?*
12 Et si vous n'avez pas été fidèles dans ce qui est à autrui, qui vous donnera ce qui est à vous?
13 Nul serviteur ne peut servir deux maîtres; car, ou il haïra l'un, et aimera l'autre; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et Mammon.
14 Les Pharisiens, qui étaient avares, écoutaient tout cela, et se moquaient de lui.
15 Et il leur dit: Pour vous, vous voulez passer pour justes devant les hommes; mais Dieu connaît vos cœurs; car ce qui est élevé devant les hommes est une abomination devant Dieu.
16 La loi et les prophètes *ont* eu lieu jusqu'à Jean; depuis ce temps-là le royaume de Dieu est annoncé, et chacun le force.
17 Mais il est plus aisé que le ciel et la terre passent, qu'il n'est possible qu'un seul point de la loi soit aboli.
18 Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre, commet adultère, et quiconque épouse celle que son mari a répudiée, commet adultère.
19 Il y avait un homme riche, qui se vêtait de pourpre et de fin lin, et qui se traitait bien et magnifiquement tous les jours;
20 Il y avait aussi un pauvre, nommé Lazare, qui était couché à la porte *de ce riche*, et qui était couvert d'ulcères;
21 Il désirait de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche; et même les chiens venaient lécher ses ulcères.
22 Or il arriva que le pauvre mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham; le riche mourut aussi, et fut enseveli.
23 Et étant en enfer et dans les tourmens, il leva les yeux,

et vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein;
24 Et s'écriant, il dit: Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare, afin qu'il trempe dans l'eau le bout de son doigt, pour me rafraîchir la langue; car je suis extrêmement tourmenté dans cette flamme.
25 Mais Abraham lui répondit: Mon fils, souviens-toi que tu as eu tes biens pendant ta vie, et Lazare y a eu des maux; et maintenant il est consolé, et tu es dans les tourmens.
26 Outre cela, il y a un grand abîme entre vous et nous, de sorte que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous, ne le peuvent, non plus que ceux qui *voudraient* passer de là ici.
27 Et *le riche* dit: Je te prie donc, père *Abraham*, d'envoyer *Lazare* dans la maison de mon père;
28 Car j'ai cinq frères, afin qu'il les avertisse, de peur qu'ils ne viennent aussi eux-mêmes dans ce lieu de tourmens.
29 Abraham lui répondit: Ils ont Moïse et les prophètes; qu'ils les écoutent.
30 Le *riche* dit: Non, père Abraham; mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils s'amenderont.
31 Et *Abraham* lui dit: S'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils ne seraient pas non plus persuadés, quand même quelqu'un des morts ressusciterait.

CHAPITRE XVII.

1 *Jésus* dit *aussi* à ses disciples: Il ne se peut faire qu'il n'arrive des scandales; toutefois, malheur à celui par qui ils arrivent.
2 Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mît au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât dans la mer, que de scandaliser un de ces petits.
3 Prenez *donc* garde à vous. Si ton frère t'a offensé, reprends-le; et s'il se repent, pardonne-lui.
4 Et s'il t'a offensé sept fois le jour, et que sept fois le jour il revienne vers toi, et te dise: Je me repens; pardonne-lui.
5 Alors les apôtres dirent au Seigneur: Augmente-nous la foi.
6 Et le Seigneur *leur* dit: Si vous aviez de la foi aussi gros qu'un grain de semence de moutarde, vous pourriez dire à ce mûrier: Déracine-toi, et va te planter dans la mer; et il vous obéirait.
7 Qui de vous, ayant un serviteur qui laboure, ou qui paisse *les troupeaux*, et le *voyant* revenir des champs, lui dise aussitôt: Avance-toi et te mets à table.
8 Ne lui dira-t-il pas plutôt: Prépare-moi à souper, et ceins-toi, et me sers, jusqu'à ce que j'aie mangé et bu; et après cela tu mangeras et tu boiras.
9 Sera-t-il redevable à ce serviteur, parce qu'il aura fait ce qui lui avait été commandé? Je ne le pense pas.
10 Vous aussi de même, quand vous aurez fait tout ce qui vous est commandé, dites: Nous sommes des serviteurs inutiles, parce que nous n'avons fait que ce que nous étions obligés de faire.
11 Et comme il allait à Jérusalem, il passait par le milieu de la Samarie et de la Galilée.
12 Et, entrant dans un bourg, il rencontra dix hommes lépreux, qui se tenaient éloignés;
13 Et ils s'écrièrent: Jésus *notre* Maître, aie pitié de nous.
14 Et dès qu'il les eut vus, il leur dit: Allez, montrez-vous aux sacrificateurs. Et il arriva qu'en s'en allant, ils furent nettoyés.
15 Et l'un d'entre eux, voyant qu'il était guéri, retourna *sur ses pas*, glorifiant Dieu à haute voix.

16 Et il se jeta aux pieds de *Jésus,* le visage contre terre, lui rendant grâces. Or, il était Samaritain.
17 Alors Jésus, prenant la parole, dit : *Tous* les dix n'ont-ils pas été guéris? Et les neuf *autres,* où *sont*-ils?
18 Il ne s'est trouvé que cet étranger qui soit revenu pour en donner gloire à Dieu.
19 Alors il lui dit : Lève-toi, va, ta foi t'a sauvé.
20 Les Pharisiens lui ayant demandé quand le règne de Dieu viendrait, il leur répondit : Le règne de Dieu ne viendra point avec éclat ·
21 Et on ne dira point : Le voici *qui est* ici, ou, le voilà *qui est* là ; car voici le règne de Dieu qui est au milieu de vous.
22 Il dit aussi à ses disciples : Le temps viendra que vous désirerez de voir l'un des jours du Fils de l'homme, et vous ne le verrez point.
23 Alors on vous dira : Le voici *qui est* ici, ou, le voilà *qui est* là ; *mais* n'y allez point, et ne les suivez point ;
24 Car comme l'éclair brille et se fait voir depuis un côté du ciel jusqu'à l'autre, il en sera ainsi du Fils de l'homme dans son jour.
25 Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération.
26 Et ce qui arriva du temps de Noé, arrivera de même au temps du Fils de l'homme ;
27 On mangeait, on buvait, on prenait et on donnait en mariage, jusqu'au jour que Noé entra dans l'arche ; et le déluge vint qui les fit tous périr.
28 De même aussi, comme du temps de Lot, on mangeait, on buvait, on achetait, on vendait, on plantait, et on bâtissait ;
29 Mais le jour que Lot sortit de Sodome, il plut du ciel du feu et du soufre, qui les fit tous périr.
30 Il en sera de même au jour que le Fils de l'homme paraîtra.
31 En ce jour-là, que celui qui sera au haut de la maison, et qui aura ses meubles dans la maison, ne descende pas pour les emporter ; et que celui qui sera aux champs ne revienne point sur ses pas.
32 Souvenez-vous de la femme de Lot.
33 Quiconque cherchera à sauver sa vie la perdra ; et quiconque l'aura perdue la retrouvera.
34 Je vous dis qu'en cette nuit-là, de deux *hommes* qui seront dans un même lit, l'un sera pris et l'autre laissé ;
35 De deux femmes qui moudront ensemble, l'une sera prise et l'autre laissée.
36 De deux *hommes* qui seront aux champs, l'un sera pris et l'autre laissé ;
37 Et *ses disciples* lui dirent : Où *sera-ce,* Seigneur? Et il leur dit : En quelque lieu *que* soit le corps *mort,* les aigles s'y assembleront.

CHAPITRE XVIII.

1 *Jésus* leur dit aussi cette parabole, *pour montrer* qu'il faut toujours prier, et ne se relâcher point :
2 Il y avait dans une ville un juge qui ne craignait point Dieu, et qui n'avait aucun égard pour personne.
3 Il y avait aussi dans cette ville-là une veuve, qui venait *souvent* à lui, et qui lui disait : Fais-moi justice de ma partie adverse.
4 Pendant long-temps il n'en voulut rien faire. Cependant, il dit enfin en lui-même : Quoique je ne craigne point Dieu, et que je n'aie nul égard pour aucun homme ;
5 Néanmoins, parce que cette veuve m'importune, je lui ferai justice, afin qu'elle ne vienne pas toujours me rompre la tête.
6 Et le Seigneur dit : Ecoutez ce que dit ce juge injuste.

7 Et Dieu ne vengera-t-il point
ses élus, qui crient à lui jour et
nuit, quoiqu'il diffère sa ven-
geance?
8 Je vous dis qu'il les vengera
bientôt. Mais quand le Fils de
l'homme viendra, pensez-vous
qu'il trouve de la foi sur la terre?
9 Il dit aussi cette parabole,
au sujet de quelques-uns qui
présumaient d'eux-mêmes com-
me s'ils étaient justes, et mé-
prisaient les autres :
10 Deux hommes montèrent
au temple pour prier; l'un était
Pharisien, et l'autre péager.
11 Le Pharisien se tenant de-
bout, priait ainsi en lui-même :
O Dieu, je te rends grâces de
ce que je ne suis pas comme le
reste des hommes, *qui sont* ra-
visseurs, injustes, adultères; ni
même aussi comme ce péager;
12 Je jeûne deux fois la se-
maine, je donne la dîme de tout
ce que je possède.
13 Mais le péager, se tenant
éloigné, n'osait pas même lever
les yeux au ciel; mais il se frap-
pait la poitrine, en disant : O
Dieu, sois apaisé envers moi
qui suis pécheur.
14 Je vous déclare que celui-ci
s'en retourna justifié dans sa
maison préférablement à l'au-
tre; car quiconque s'élève sera
abaissé, et quiconque s'abaisse
sera élevé.
15 On lui présenta aussi de pe-
tits enfans, afin qu'il les touchât;
ce que les disciples voyant, ils
reprenaient *ceux qui les présen-
taient.*
16 Mais Jésus, les ayant appelés,
dit : Laissez venir à moi ces
petits enfans, et ne les *en* em-
pêchez point; car le royaume
de Dieu est pour ceux qui leur
ressemblent.
17 Je vous dis en vérité que
quiconque ne recevra pas le
royaume de Dieu comme un en-
fant, n'y entrera point.
18 Alors un des principaux du
lieu demanda à Jésus : Mon bon
Maître, que dois-je faire pour
obtenir la vie éternelle?
19 Jésus lui dit : Pourquoi m'ap-
pelles-tu bon? Il n'y a qu'un
seul bon, c'est Dieu.
20 Tu sais les commandemens :
Tu ne commettras point adul-
tère; tu ne tueras point; tu ne
déroberas point; tu ne diras
point de faux témoignage; ho-
nore ton père et ta mère.
21 *Cet homme* lui dit : J'ai gardé
toutes ces choses dès ma jeu-
nesse.
22 Quand Jésus eut entendu
cela, il lui dit : Il te manque
encore une chose; vends tout
ce que tu as, et le distribue
aux pauvres, et tu auras un
trésor dans le ciel; après cela
viens, et suis-moi.
23 Mais *cet homme,* ayant en-
tendu cela, devint tout triste;
car il était fort riche.
24 Jésus, voyant qu'il était de-
venu tout triste, dit : Qu'il est
difficile que ceux qui ont *beau-
coup* de biens entrent dans le
royaume de Dieu!
25 Il est plus aisé qu'un cha-
meau entre par le trou d'une
aiguille, qu'il ne l'est à un riche
d'entrer dans le royaume de
Dieu.
26 Et ceux qui l'entendaient,
dirent : Et qui peut *donc* être
sauvé?
27 Et *Jésus leur* dit : Ce qui est
impossible aux hommes est
possible à Dieu.
28 Et Pierre dit : Voici, nous
avons tout quitté, et nous t'a-
vons suivi.
29 Et il leur dit : Je vous dis en
vérité, qu'il n'y a personne qui
ait quitté maison, ou père,
mère, frères, femme ou enfans,
pour le royaume de Dieu,
30 Qui ne reçoive beaucoup
plus en ce siècle-ci, et, dans le
siècle à venir, la vie éternelle.
31 *Jésus* prit ensuite à part les
douze et leur dit : Voici, nous
montons à Jérusalem, et toutes
les choses qui ont été écrites

par les prophètes, touchant le
Fils de l'homme, vont être accomplies.
32 Car il sera livré aux nations,
on se moquera de lui, il sera
outragé, et on lui crachera *au
visage;*
33 Et après qu'ils l'auront
fouetté, ils le feront mourir, et
le troisième jour il ressuscitera.
34 Mais ils n'entendirent rien à
tout cela; ce discours leur était
caché, et ils ne comprenaient
point ce qu'il *leur* disait.
35 Comme il approchait de Jéricho,
un aveugle, qui était assis
près du chemin, et qui demandait
l'aumône,
36 Entendant la foule du peuple
qui passait, demanda ce que
c'était;
37 Et on lui répondit que c'était
Jésus de Nazareth qui passait.
38 Alors il se mit à crier: Jésus,
Fils de David, aie pitié de
moi!
39 Et ceux qui allaient devant
le reprenaient pour le faire taire;
mais il criait encore plus
fort: Fils de David, aie pitié de
moi!
40 Et Jésus, s'étant arrêté, commanda
qu'on le lui amenât; et
quand il se fut approché de lui,
il lui demanda:
41 Que veux-tu que je te fasse?
Et il répondit: Seigneur, que je
recouvre la vue.
42 Et Jésus lui dit: Recouvre
la vue; ta foi t'a guéri.
43 Et à l'instant il recouvra
la vue, et il le suivait, donnant
gloire à Dieu. Et tout le peuple
voyant cela, loua Dieu.

CHAPITRE XIX.

1 *Jésus* étant entré dans Jéricho,
passait par la ville.
2 Et un homme appelé Zachée,
chef des péagers, qui était riche,
3 Cherchait à voir qui était
Jésus; mais il ne le pouvait pas
à cause de la foule, parce qu'il
était de petite taille.
4 C'est pourquoi il courut devant,
et monta sur un sycomore
pour le voir, parce qu'il devait
passer par-là.
5 Jésus étant venu en cet endroit,
et regardant en haut, le
vit et lui dit: Zachée, hâte-toi
de descendre; car il faut que je
loge aujourd'hui dans ta maison.
6 Et il descendit promptement,
et le reçut avec joie.
7 Et tous ceux qui virent cela
murmuraient, disant qu'il était
entré chez un homme de mauvaise
vie pour y loger.
8 Et Zachée se présentant devant
le Seigneur, lui dit: Seigneur,
je donne la moitié de
mes biens aux pauvres, et si
j'ai fait tort à quelqu'un en
quelque chose, je lui en rends
quatre fois autant.
9 Sur quoi Jésus lui dit: Le salut
est entré aujourd'hui dans
cette maison, parce que celui-ci
est aussi enfant d'Abraham.
10 Car le Fils de l'homme est
venu chercher et sauver ce qui
était perdu.
11 Comme ils écoutaient ce
discours, Jésus, continuant, proposa
une parabole sur ce qu'il
était près de Jérusalem, et qu'ils
croyaient que le règne de Dieu
allait paraître bientôt.
12 Il dit donc: Un homme de
grande naissance s'en alla dans
un pays éloigné pour prendre
possession d'un royaume, et
s'en revenir ensuite.
13 Et ayant appelé dix de ses
serviteurs, il leur donna dix
marcs *d'argent,* et leur dit: Faites-les
valoir jusqu'à ce que je
revienne.
14 Mais les gens de son pays
le haïssaient; et ils envoyèrent
une ambassade après lui, pour
dire: Nous ne voulons point que
celui-ci règne sur nous.
15 Il arriva donc, lorsqu'il fut
de retour, après avoir pris possession
du royaume, qu'il commanda
qu'on fît venir ces serviteurs
auxquels il avait donné
l'argent, pour savoir combien
chacun l'avait fait valoir.

16 Et le premier se présenta
et dit : Seigneur, ton marc a
produit dix *autres* marcs.
17 Et il lui dit : *Cela* est bien,
bon serviteur ; parce que tu as
été fidèle dans peu de choses,
tu auras le gouvernement de
dix villes.
18 Et le second vint et dit :
Seigneur, ton marc a produit
cinq *autres* marcs.
19 Et il dit aussi à celui-ci : Et
toi, commande à cinq villes.
20 Et un autre vint et dit : Sei-
gneur, voici ton marc que j'ai
gardé, enveloppé dans un linge;
21 Car je te craignais, parce
que tu es un homme sévère ;
tu prends où tu n'as rien mis,
et tu moissonnes où tu n'as point
semé.
22 Et *son maître* lui dit : Mé-
chant serviteur, je te jugerai
par tes propres paroles ; tu sa-
vais que je suis un homme sé-
vère, qui prends où je n'ai rien
mis, et qui moissonne où je n'ai
point semé ;
23 Et pourquoi n'as-tu pas mis
mon argent à la banque ; et à
mon retour je l'eusse retiré avec
les intérêts?
24 Et il dit à ceux qui étaient
présens : Otez-lui le marc, et
le donnez à celui qui a les dix
marcs.
25 Et ils lui dirent : Seigneur,
il a *déjà* dix marcs.
26 Aussi vous dis-je qu'on don-
nera à quiconque a *déjà;* et que
pour celui qui n'a pas, cela
même qu'il a lui sera ôté.
27 Quant à mes ennemis, qui
n'ont pas voulu que je régnasse
sur eux, amenez-les ici, et fai-
tes-les mourir en ma présence.
28 Et après avoir dit cela, il
marchait devant *eux,* montant
à Jérusalem.
29 *Jésus* étant arrivé près de
Bethphagé et de Béthanie, vers
la montagne qu'on appelle des
Oliviers, il envoya deux de ses
disciples,
30 Et leur dit : Allez à la bour-
gade qui est devant vous, et
quand vous y serez entrés, vous
trouverez un ânon attaché, que
personne n'a jamais monté ;
détachez-le, et me l'amenez.
31 Et si quelqu'un vous de-
mande pourquoi vous *le* déta-
chez, vous lui direz : Parce que
le Seigneur en a besoin.
32 Et ceux qui étaient envoyés
s'en allèrent, et trouvèrent
comme il leur avait dit.
33 Et comme ils détachaient
l'ânon, ceux à qui il appartenait
leur dirent : Pourquoi détachez-
vous *cet* ânon ?
34 Et ils répondirent : Le Sei-
gneur en a besoin.
35 Ils l'amenèrent donc à Jé-
sus ; et ayant mis leurs vête-
mens sur l'ânon, ils firent mon-
ter Jésus dessus.
36 Et comme il passait, plu-
sieurs étendaient leurs vête-
mens par le chemin.
37 Et lorsqu'il approchait de la
descente de la montagne des
Oliviers, toute la multitude des
disciples, transportée de joie,
se mit à louer Dieu à haute voix
pour tous les miracles qu'ils
avaient vus.
38 Et ils disaient : Béni *soit* le
Roi qui vient au nom du Sei-
gneur ! Paix soit dans le ciel, et
gloire dans les lieux très-hauts !
39 Alors quelques-uns des Pha-
risiens qui étaient dans la trou-
pe, lui dirent : Maître, reprends
tes disciples.
40 Et *Jésus,* répondant, leur
dit : Je vous dis que si ceux-ci
se taisent, les pierres *même*
crieront.
41 Et lorsqu'il fut proche de la
ville, en la voyant, il pleura sur
elle, et dit :
42 Oh ! si tu avais reconnu, au
moins en ce jour qui t'est don-
né, les choses qui regardent ta
paix ! mais maintenant elles
sont cachées à tes yeux.
43 Car les jours viendront sur
toi, que tes ennemis t'environ-
neront de tranchées, et t'en-

fermeront et te serreront de
toutes parts;
44 Et ils te détruiront entière-
ment, toi et tes enfans qui sont
au milieu de toi, et ils ne te
laisseront pierre sur pierre,
parce que tu n'as point connu
le temps auquel tu as été visi-
tée.
45 Ensuite, étant entré dans
le temple, il se mit à chasser
ceux qui y vendaient et qui y
achetaient,
46 Leur disant : Il est écrit :
Ma maison est une maison de
prières; mais vous en avez fait
une caverne de voleurs.
47 Et il enseignait tous les
jours dans le temple. Et les
principaux sacrificateurs, et les
scribes, et les principaux du
peuple cherchaient à le faire
périr.
48 Mais ils ne trouvaient aucun
moyen de rien faire contre lui,
parce que tout le peuple l'écou-
tait avec grande attention.

CHAPITRE XX.

1 Un jour que Jésus enseignait
le peuple dans le temple, et
qu'il annonçait l'évangile, les
principaux sacrificateurs et les
scribes, avec les sénateurs,
étant survenus,
2 Lui parlèrent et lui dirent :
Dis-nous par quelle autorité tu
fais ces choses, et qui est celui
qui t'a donné cette autorité?
3 Jésus leur répondit : Je vous
demanderai aussi une chose;
dites-moi :
4 Le baptême de Jean venait-il
du ciel, ou des hommes?
5 Or, ils raisonnaient entre
eux, disant : Si nous disons :
Du ciel; il *nous* dira : Pourquoi
donc n'y avez-vous pas cru?
6 Et si nous disons : Des hom-
mes; tout le peuple nous lapi-
dera; car il est persuadé que
Jean était un prophète.
7 C'est pourquoi ils répondi-
rent qu'ils ne savaient d'où il
venait.
8 Et Jésus leur dit : Je ne vous
dirai pas non plus par quelle
autorité je fais ces choses.
9 Alors il se mit à dire au peu-
ple cette parabole : Un homme
planta une vigne, et la loua à
des vignerons, et fut long-temps
absent.
10 Et la saison étant venue, il
envoya un de ses serviteurs
vers les vignerons, afin qu'ils
lui donnassent du fruit de la vi-
gne; mais les vignerons, l'ayant
battu, le renvoyèrent à vide.
11 Et il envoya encore un au-
tre serviteur; mais l'ayant aussi
battu et traité outrageusement,
ils le renvoyèrent à vide.
12 Il en envoya encore un
troisième; mais ils le blessèrent
aussi, et le chassèrent.
13 Alors le maître de la vigne
dit : Que ferai-je? J'y enverrai
mon fils bien-aimé; peut-être,
quand ils le verront, ils le res-
pecteront.
14 Mais quand les vignerons le
virent, ils dirent entre eux :
Celui-ci est l'héritier; venez,
tuons-le, afin que l'héritage
soit à nous.
15 Et l'ayant jeté hors de la vi-
gne, ils le tuèrent. Que fera
donc le maître de la vigne?
16 Il viendra, et fera périr ces
vignerons, et il donnera la vi-
gne à d'autres. Ce que *les Juifs*
ayant entendu, ils dirent : A
Dieu ne plaise!
17 Alors il les regarda, et leur
dit : Que veut donc dire ce qui
est écrit : La pierre que ceux
qui bâtissaient ont rejetée, est
devenue la principale pierre de
l'angle?
18 Quiconque tombera sur
cette pierre-là sera brisé, et
elle écrasera celui sur qui elle
tombera.
19 Alors les principaux sacrifi-
cateurs et les scribes cherchè-
rent à l'heure même à se saisir
de *Jésus;* car ils avaient bien
reconnu qu'il avait dit cette
parabole contre eux; mais ils
craignirent le peuple.

20 C'est pourquoi, l'observant de près, ils envoyèrent des gens apostés, qui contrefaisaient les gens de bien, pour le surprendre dans ses paroles, afin de le livrer au magistrat et au pouvoir du gouverneur.
21 Ces gens lui firent donc cette question : Maître, nous savons que tu parles et que tu enseignes avec droiture, et que, sans acception de personne, tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité.
22 Nous est-il permis de payer le tribut à César, ou non?
23 Mais *Jésus,* voyant leur artifice, leur dit : Pourquoi voulez-vous me surprendre?
24 Montrez-moi un denier. De qui a-t-il l'image et l'inscription? Ils répondirent : De César.
25 Et il leur dit : Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.
26 Ainsi ils ne purent rien reprendre dans ses paroles devant le peuple; mais, tout étonnés de sa réponse, ils se turent.
27 Alors quelques-uns d'entre les Sadducéens, qui nient la résurrection, s'approchèrent, et lui firent cette question :
28 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si quelqu'un a un frère marié qui vienne à mourir sans enfans, il doit épouser sa veuve, pour susciter lignée à son frère.
29 Or, il y avait sept frères, dont le premier, ayant épousé une femme, mourut sans enfans.
30 Le second l'épousa aussi, et mourut aussi sans enfans.
31 Puis le troisième l'épousa, et de même tous les sept; et ils moururent sans laisser d'enfans.
32 Après eux tous la femme mourut aussi.
33 Du quel donc sera-t elle femme dans la résurrection? car tous les sept l'ont épousée.
34 Jésus leur répondit : Les enfans de ce siècle épousent des femmes, et les femmes des maris.
35 Mais ceux qui seront jugés dignes d'avoir part au siècle à venir et à la résurrection des morts, ne se marieront point
36 Car ils ne pourront plus mourir, parce qu'ils seront semblables aux anges, et qu'ils seront enfans de Dieu, étant enfans de la résurrection.
37 Or, que les morts doivent ressusciter, Moïse même l'a fait connaître, *lorsque rapportant ce qui lui arriva* près du buisson, il nomme le Seigneur, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob.
38 Or, Dieu n'est point le Dieu des morts, mais *il est le Dieu* des vivans; car tous vivent à lui.
39 Et quelques-uns d'entre les Scribes prenant la parole, lui dirent : Maître, tu as bien répondu.
40 Et ils n'osèrent plus lui faire aucune question.
41 Mais lui leur dit : Comment dit-on que le Christ doit être Fils de David;
42 Puisque David même dit dans le livre des psaumes : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Sieds-toi à ma droite,
43 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour ton marche-pied?
44 David donc l'appelant son Seigneur, comment est-il son Fils?
45 Et comme tout le peuple écoutait, il dit à ses disciples :
46 Gardez-vous des Scribes qui se plaisent à se promener en longues robes, et qui aiment à être salués dans les places, à être assis aux premiers rangs dans les synagogues, et à tenir les premières places dans les festins;
47 Qui dévorent les maisons des veuves, en affectant de

faire de longues prières; ils en
recevront une plus grande condamnation.

CHAPITRE XXI.

1 Comme *Jésus* regardait ce
qu'on mettait dans le tronc, il
vit des riches qui y mettaient
leurs offrandes.
2 Il vit aussi une pauvre veuve
qui y mettait deux pites;
3 Et il dit : Je vous dis en vérité,
que cette pauvre veuve a
plus mis que tous *les autres.*
4 Car tous ceux-là ont mis,
dans les offrandes de Dieu, de
leur superflu; mais celle-ci y a
mis de sa disette tout ce qu'elle
avait pour vivre.
5 Et comme quelques-uns lui
disaient que le temple était orné
de belles pierres et de *beaux*
dons, il dit :
6 Est-ce là ce que vous regardez?
Les jours viendront qu'il
n'y sera laissé pierre sur pierre,
qui ne soit renversée.
7 Alors ils lui demandèrent :
Maître, quand est-ce donc que
ces choses arriveront, et par
quel signe connaîtra-t-on qu'elles
sont sur le point d'arriver?
8 Et il dit : Prenez garde que
vous ne soyez séduits; car plusieurs
viendront en *prenant*
mon nom, disant : C'est moi
qui suis *le Christ*, et ce temps
approche; mais ne les suivez
pas.
9 Et quand vous entendrez
parler de guerres et de séditions,
ne vous épouvantez pas;
car il faut que ces choses arrivent
auparavant; mais ce ne
sera pas si tôt la fin.
10 Il leur dit aussi : Une nation
s'élèvera contre une *autre*
nation, et un royaume contre
un *autre* royaume;
11 Et il y aura de grands
tremblemens de terre en divers
lieux, et des famines et des
pestes, et il paraîtra des choses
épouvantables, et de grands
signes dans le ciel.
12 Mais, avant tout cela, ils
mettront les mains sur vous, et
ils *vous* persécuteront, *vous* livrant
aux synagogues, et *vous
mettant* en prison, et ils vous tireront
devant les rois et devant
les gouverneurs, à cause de
mon nom.
13 Et cela vous servira de témoignage.
14 Mettez-vous donc dans l'esprit
de ne point préméditer
comment vous répondrez.
15 Car je vous donnerai une
bouche et une sagesse à laquelle
tous vos adversaires ne
pourront contredire, ni résister.
16 Vous serez même livrés par
vos pères et mères, par vos
frères, par vos parens et par
vos amis; et ils en feront mourir
d'entre vous.
17 Et vous serez haïs de tout
le monde, à cause de mon nom.
18 Mais il ne se perdra pas un
cheveu de votre tête.
19 Possédez vos âmes par votre
patience.
20 Et quand vous verrez Jérusalem
environnée par les armées,
sachez que sa désolation
approche.
21 Alors, que ceux qui seront
dans la Judée s'enfuient aux
montagnes; que ceux qui seront
au milieu d'elle se retirent; et
que ceux qui seront à la campagne
ne rentrent point dans la
ville.
22 Car ce seront alors les jours
de la vengeance, afin que toutes
les choses qui sont écrites
s'accomplissent.
23 Malheur aux femmes qui
seront enceintes, et à celles qui
allaiteront en ces jours-là; car
il y aura une grande calamité
sur ce pays, et *une grande* colère
sur ce peuple.
24 Ils tomberont sous le tranchant
de l'épée, et ils seront
menés captifs parmi toutes les
nations, et Jérusalem sera foulée
par les nations, jusqu'à ce

que les temps des nations soient accomplis.

25 Et il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles ; et sur la terre les peuples seront dans la consternation et ne sachant que devenir, la mer et les flots faisant un grand bruit.

26 Les hommes seront comme rendant l'âme de frayeur, dans l'attente des choses qui arriveront par tout le monde ; car les puissances des cieux seront ébranlées.

27 Et alors on verra venir le Fils de l'homme sur une nue, avec une grande puissance et une grande gloire.

28 Lors donc que ces choses commenceront d'arriver, regardez en haut, et levez la tête, parce que votre délivrance approche.

29 Et il leur dit une similitude : Voyez le figuier et tous les *autres* arbres ;

30 Quand ils commencent à pousser, vous jugez de vous-mêmes, en les voyant, que l'été est proche.

31 De même, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est proche.

32 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses n'arrivent.

33 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

34 Prenez donc garde à vous-mêmes, de peur que vos cœurs ne soient appesantis par la gourmandise, par les excès du vin et par les inquiétudes de cette vie ; et que ce jour-là ne vous surprenne subitement.

35 Car il surprendra comme un filet tous ceux qui habitent sur la face de la terre.

36 Veillez donc, et priez en tout temps, afin que vous soyez trouvés dignes d'éviter toutes ces choses qui doivent arriver, et de subsister devant le Fils de l'homme.

37 Or, il enseignait dans le temple pendant le jour, et, sortant *le soir*, il passait les nuits sur la montagne appelée des Oliviers.

38 Et, dès le point du jour, tout le peuple venait à lui dans le temple, pour l'écouter.

CHAPITRE XXII.

1 La fête des pains sans levain, appelée la Pâque, approchait.

2 Et les principaux sacrificateurs et les scribes cherchaient comment ils pourraient faire mourir *Jésus;* car ils craignaient le peuple.

3 Mais Satan entra dans Judas, surnommé Iscariot, qui était du nombre des douze apôtres;

4 Et il s'en alla, et parla avec les principaux sacrificateurs et les capitaines, sur la manière dont il le leur livrerait.

5 Ils *en* eurent de la joie, et ils convinrent de lui donner de l'argent.

6 Il promit donc *de le leur livrer;* et il cherchait une occasion propre pour le faire sans tumulte.

7 Or, le jour des pains sans levain étant venu, auquel il fallait sacrifier la Pâque,

8 *Jésus* envoya Pierre et Jean, et leur dit : Allez nous préparer la Pâque, afin que nous la mangions.

9 Ils lui dirent : Où veux-tu que nous la préparions ?

10 Et il leur dit : Lorsque vous entrerez dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau ; suivez-le dans la maison où il entrera.

11 Et dites au maître de la maison : Le Maître t'envoie demander : Où est le lieu où je mangerai la Pâque avec mes disciples ?

12 Et il vous montrera une grande chambre haute, toute

meublée; préparez-y la Pâque.

13 Eux donc s'en étant allés, trouvèrent les choses comme il leur avait dit; et ils préparèrent la Pâque.

14 Et quand l'heure fut venue, il se mit à table, et les douze apôtres avec lui.

15 Et il leur dit : J'ai fort désiré de manger cette Pâque avec vous, avant que je souffre.

16 Car je vous dis, que je n'en mangerai plus, jusqu'à ce qu'elle soit accomplie dans le royaume de Dieu.

17 Et ayant pris la coupe et rendu grâces, il dit : Prenez-la, et la distribuez entre vous.

18 Car je vous dis, que je ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le règne de Dieu soit venu.

19 Puis il prit du pain, et ayant rendu grâces, il le rompit et le leur donna, en disant : Ceci est mon corps, qui est donné pour vous; faites ceci en mémoire de moi.

20 De même, il *leur* donna la coupe après souper, en disant : Cette coupe *est* la nouvelle alliance en mon sang, qui est répandu pour vous.

21 Au reste, voici, la main de celui qui me trahit *est* à table avec moi.

22 Pour ce qui est du Fils de l'homme, il s'en va, selon qu'il a été déterminé; mais malheur à cet homme par qui il est trahi.

23 Alors ils commencèrent à se demander les uns aux autres, qui était celui d'entre eux qui ferait cela.

24 Il arriva aussi une contestation entre eux, pour savoir lequel d'entre eux devait être regardé comme le plus grand.

25 Mais il leur dit : Les rois des nations les maîtrisent, et ceux qui usent d'autorité sur elles sont nommés bienfaiteurs.

26 Il n'en doit pas être de même entre vous; mais que celui qui est le plus grand parmi vous, soit comme le moindre; et celui qui gouverne, comme celui qui sert;

27 Car qui est le plus grand, celui qui est à table, ou celui qui sert? n'est-ce pas celui qui est à table? et cependant je suis au milieu de vous comme celui qui sert.

28 Or, vous êtes ceux qui avez persévéré avec moi dans mes épreuves.

29 C'est pourquoi je dispose du royaume en votre faveur, comme mon Père en a disposé pour moi;

30 Afin que vous mangiez et que vous buviez à ma table dans mon royaume, et que vous soyez assis sur des trônes, pour juger les douze tribus d'Israël.

31 Le Seigneur dit aussi : Simon, Simon, voici, Satan a demandé à vous cribler comme on crible le blé.

32 Mais j'ai prié pour toi, que ta foi ne défaille point. Toi donc, quand tu seras converti, affermis tes frères.

33 Et *Pierre* lui dit : Seigneur, je suis tout prêt d'aller avec toi, et en prison et à la mort.

34 Mais *Jésus* lui dit : Pierre, je te dis que le coq ne chantera point aujourd'hui, que tu n'aies nié trois fois de me connaître.

35 Puis il leur dit : Lorsque je vous ai envoyés sans bourse, sans sac, et sans souliers, avez-vous manqué de quelque chose? Et ils répondirent : De rien.

36 Mais maintenant, leur dit-il, que celui qui a une bourse, la prenne; et de même celui qui a un sac; et que celui qui n'a point d'épée, vende sa robe, et en achète une.

37 Car je vous dis, qu'il faut que cette parole qui est écrite soit accomplie en moi, *savoir* : Il a été mis au rang des malfaiteurs. Et les choses qui *ont été*

prédites de moi vont arriver.
38 Et ils dirent : Seigneur, voici
deux épées. Et il leur dit : Cela
suffit.
39 Puis *Jésus* partit et s'en
alla, selon sa coutume, à la
montagne des Oliviers; et ses
disciples le suivirent.
40 Et quand il fut arrivé, il
leur dit : Priez, afin que vous
ne tombiez pas dans la tenta-
tion.
41 Alors il s'éloigna d'eux en-
viron d'un jet de pierre, et s'é-
tant mis à genoux, il priait,
42 En disant : Mon Père, si tu
voulais éloigner cette coupe de
moi! toutefois, que ma volonté
ne se fasse pas, mais la tienne.
43 Et un ange lui apparut du
ciel pour le fortifier.
44 Et étant en agonie, il priait
plus instamment; et il lui vint
une sueur comme des gru-
meaux de sang, qui coulaient
jusqu'à terre.
45 Et s'étant levé après sa
prière, il vint vers ses disciples,
qu'il trouva endormis de tris-
tesse,
46 Et il leur dit : Pourquoi
dormez-vous? Levez-vous et
priez, afin que vous ne tom-
biez point dans la tentation.
47 Comme il parlait encore,
voici une troupe *de gens*, et
celui qui s'appelait Judas, l'un
des douze, marchait devant
eux; et il s'approcha de Jésus
pour le baiser.
48 Mais Jésus lui dit : Judas,
trahis-tu ainsi le Fils de l'homme
par un baiser?
49 Alors ceux qui étaient avec
lui, voyant ce qui allait arri-
ver, lui dirent : Seigneur, frap-
perons-nous de l'épée?
50 Et l'un d'eux frappa un des
serviteurs du souverain sacrifi-
cateur, et lui emporta l'oreille
droite.
51 Mais Jésus, prenant la parole,
dit : Arrête-toi. Et ayant touché
l'oreille *de cet homme*, il le gué-
rit.
52 Puis Jésus dit aux princi-
paux sacrificateurs, aux capi-
taines du temple, et aux séna-
teurs qui étaient venus pour le
saisir : Vous êtes sortis avec
des épées et des bâtons, com-
me après un brigand.
53 J'étais tous les jours dans le
temple avec vous, et vous n'a-
vez point mis les mains sur moi.
Mais c'est ici votre heure et la
puissance des ténèbres.
54 Aussitôt ils le saisirent et
l'emmenèrent, et le firent en-
trer dans la maison du souve-
rain sacrificateur. Et Pierre
suivait de loin.
55 Et ayant allumé du feu au
milieu de la cour, et s'étant as-
sis ensemble, Pierre s'assit aussi
parmi eux.
56 Et une servante le voyant
assis auprès du feu, et le regar-
dant attentivement, dit : Celui-
ci était aussi avec *cet homme*.
57 Mais il renia *Jésus*, disant :
Femme, je ne le connais point.
58 Et un peu après un autre, le
voyant, dit : Tu es aussi de ces
gens-là. Mais Pierre dit : O hom-
me, je n'en suis point.
59 Environ une heure après,
un autre assurait la même chose,
et disait : Certainement, celui-ci
était aussi avec lui; car il est
aussi Galiléen.
60 Et Pierre dit : O homme, je
ne sais ce que tu dis. Et au même
instant, comme il parlait encore,
le coq chanta.
61 Le Seigneur s'étant retour-
né, regarda Pierre; et Pierre se
ressouvint de la parole du Sei-
gneur, et comment il lui avait
dit : Avant que le coq chante, tu
me renieras trois fois.
62 Alors Pierre étant sorti, pleu-
ra amèrement.
63 Or, ceux qui tenaient Jésus,
se moquaient de lui et le frap-
paient;
64 Et lui ayant bandé les yeux,
ils lui donnaient des coups sur le
visage, et lui disaient : Devine
qui est celui qui t'a frappé.

65 Et ils disaient beaucoup d'autres choses contre lui, en l'outrageant de paroles.
66 Et dès que le jour fut venu, les sénateurs du peuple, les principaux sacrificateurs et les scribes s'assemblèrent et le firent venir dans le conseil,
67 Et ils *lui* dirent : Si tu es le Christ, dis-le-nous. Et il leur répondit : Si je vous le dis, vous ne le croirez point ;
68 Et si je *vous* interroge aussi, vous ne me répondrez point, ni ne me laisserez point aller.
69 Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite de la puissance de Dieu.
70 Alors ils dirent tous : Es-tu donc le Fils de Dieu? Et il leur dit : Vous le dites vous-mêmes; je le suis.
71 Alors ils dirent : Qu'avons-nous plus besoin de témoignage, puisque nous l'avons ouï nous-mêmes de sa bouche?

CHAPITRE XXIII.

1 Puis toute l'assemblée s'étant levée, le mena à Pilate.
2 Et ils commencèrent à l'accuser, en disant : Nous avons trouvé cet homme séduisant la nation et défendant de donner le tribut à César, et se disant le Christ, le roi.
3 Alors Pilate l'interrogea et lui dit : Es-tu le roi des Juifs? Et Jésus lui répondit : Tu le dis.
4 Et Pilate dit aux principaux sacrificateurs et au peuple : Je ne trouve aucun crime en cet homme.
5 Mais ils insistaient encore plus fortement, en disant : Il soulève le peuple, enseignant par toute la Judée, ayant commencé depuis la Galilée, jusqu'ici.
6 Quand Pilate entendit parler de la Galilée, il demanda si Jésus était Galiléen.
7 Ayant appris qu'il était de la juridiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui était aussi alors à Jérusalem.
8 Quand Hérode vit Jésus, il en eut une grande joie ; car il y avait long-temps qu'il souhaitait de le voir, parce qu'il avait ouï dire beaucoup de choses de lui ; et il espérait qu'il lui verrait faire quelque miracle.
9 Il lui fit donc plusieurs questions ; mais Jésus ne lui répondit rien.
10 Et les principaux sacrificateurs et les scribes étaient là, qui l'accusaient avec grande véhémence.
11 Mais Hérode, avec les gens de sa garde, le traita avec mépris ; et pour se moquer de lui, il le fit vêtir d'un habit éclatant, et le renvoya à Pilate.
12 En ce même jour, Pilate et Hérode devinrent amis ; car auparavant ils étaient ennemis.
13 Alors Pilate ayant assemblé les principaux sacrificateurs, et les magistrats, et le peuple, leur dit :
14 Vous m'avez présenté cet homme comme soulevant le peuple ; et cependant, l'ayant interrogé en votre présence, je ne l'ai trouvé coupable d'aucun des crimes dont vous l'accusez ;
15 Ni Hérode non plus ; car je vous ai renvoyés à lui, et on ne lui a rien fait *qui marque qu'il soit* digne de mort.
16 Ainsi, après l'avoir fait châtier, je le relâcherai.
17 Or, il était obligé de leur relâcher un *prisonnier* à la fête.
18 De sorte qu'ils s'écrièrent tous ensemble : Fais mourir celui-ci, et nous relâche Barabbas.
19 Or, *Barabbas* avait été mis en prison pour une sédition qui s'était faite dans la ville, et pour un meurtre.
20 Pilate leur parla de nouveau, ayant envie de délivrer Jésus.
21 Mais ils s'écrièrent : Crucifie-le, crucifie-le.
22 Et il leur dit pour la troi-

sième fois : Mais quel mal a-t-il fait? je n'ai rien trouvé en lui qui soit *digne* de mort. Ainsi, après l'avoir fait châtier, je le relâcherai.
23 Mais ils faisaient de nouvelles instances, en demandant avec de grands cris qu'il fût crucifié; et leurs cris et ceux des principaux sacrificateurs redoublaient.
24 Alors Pilate prononça que ce qu'ils demandaient fût fait.
25 Et il leur relâcha celui qui avait été mis en prison pour sédition et pour meurtre, et qu'ils demandaient; et il abandonna Jésus à leur volonté.
26 Et comme ils le menaient *au supplice*, ils prirent un homme de Cyrène, nommé Simon, qui revenait des champs, et le chargèrent de la croix, pour la porter après Jésus.
27 Et une grande multitude de peuple et de femmes le suivaient, qui se frappaient la poitrine et se lamentaient.
28 Mais Jésus, se tournant vers elles, leur dit: Filles de Jérusalem, ne pleurez point sur moi, mais pleurez sur vous-mêmes et sur vos enfans;
29 Car les jours viendront auxquels on dira : Heureuses les stériles, les femmes qui n'ont point enfanté, et les mamelles qui n'ont point allaité!
30 Alors ils se mettront à dire aux montagnes : Tombez sur nous, et aux coteaux : Couvrez-nous.
31 Car si l'on fait ces choses au bois vert, que fera-t-on au bois sec?
32 On menait aussi deux autres *hommes*, qui étaient des malfaiteurs, pour les faire mourir avec lui.
33 Et quand ils furent au lieu appelé Calvaire, ils le crucifièrent là, et les malfaiteurs, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche.
34 Mais Jésus disait : Mon Père, pardonne-leur, car ils ne savent ce qu'ils font. Puis faisant le partage de ses vêtemens, ils les jetèrent au sort.
35 Le peuple se tenait là et regardait. Et les principaux se moquaient de lui avec le peuple, en disant : Il a sauvé les autres, qu'il se sauve lui-même, s'il est le Christ, l'élu de Dieu.
36 Les soldats l'insultaient aussi, et s'étant approchés, ils lui présentaient du vinaigre,
37 Et ils lui disaient : Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi toi-même.
38 Et il y avait cette inscription au-dessus de sa tête, en grec, en latin et en hébreu : CELUI-CI EST LE ROI DES JUIFS.
39 L'un des malfaiteurs qui étaient crucifiés l'outrageait aussi, en disant : Si tu es le Christ, sauve-toi toi-même, et nous aussi.
40 Mais l'autre, le reprenant, lui dit : Ne crains-tu point Dieu, puisque tu es condamné au même supplice?
41 Et pour nous, *nous le sommes* avec justice, car nous souffrons ce que nos crimes méritent; mais celui-ci n'a fait aucun mal.
42 Puis il disait à Jésus : Seigneur, souviens-toi de moi quand tu seras entré dans ton règne.
43 Et Jésus lui dit : Je te dis en vérité, que tu seras aujourd'hui avec moi dans le paradis.
44 Il était environ la sixième heure, et il se fit des ténèbres sur toute la terre jusqu'à la neuvième heure.
45 Le soleil s'obscurcit, et le voile du temple se déchira par le milieu.
46 Alors Jésus, criant à haute voix, dit : Mon Père, je remets mon esprit entre tes mains. Et ayant dit cela, il expira.
47 Le centenier, voyant ce qui était arrivé, donna gloire à Dieu, et dit : Certainement, cet homme était juste.

48 Et tout le peuple qui s'était assemblé à ce spectacle, voyant les choses qui étaient arrivées, s'en retournait en se frappant la poitrine.
49 Or, tous ceux qui étaient de sa connaissance, et les femmes qui l'avaient suivi de la Galilée, se tenaient loin, regardant ce qui se passait.
50 Et un homme, appelé Joseph, qui était sénateur, homme de bien et juste,
51 Qui n'avait point consenti au dessein des autres, ni à ce qu'ils avaient fait, qui était d'Arimathée, ville de Judée, et qui attendait aussi le règne de Dieu,
52 Etant venu vers Pilate, il lui demanda le corps de Jésus.
53 Et l'ayant descendu *de la croix,* il l'enveloppa d'un linceul, et le mit dans un sépulcre taillé dans un roc, où personne n'avait encore été mis.
54 C'était le jour de la préparation, et le sabbat allait commencer.
55 Et les femmes qui étaient venues de Galilée avec *Jésus*, ayant suivi *Joseph*, remarquèrent *où était* le sepulcre, et comment le corps de *Jésus* y avait été mis.
56 Et s'en étant retournées, elles préparèrent des drogues aromatiques et des parfums, et elles se reposèrent le jour du sabbat, selon la loi.

CHAPITRE XXIV.

1 Mais le premier jour de la semaine, ces femmes, et quelques autres avec elles, vinrent de grand matin au sépulcre, apportant les parfums qu'elles avaient préparés.
2 Et elles trouvèrent que la pierre qui était à l'entrée du sépulcre avait été ôtée.
3 Et y étant entrées, elles n'y trouvèrent point le corps du Seigneur Jésus.
4 Et comme elles ne savaient qu'en penser, voici, deux hommes parurent devant elles, avec des habits brillans comme un éclair.
5 Et comme elles étaient tout effrayées, et qu'elles baissaient le visage contre terre, ils leur dirent : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui est vivant ?
6 Il n'est point ici, mais il est ressuscité. Souvenez-vous de quelle manière il vous a parlé, lorsqu'il était encore en Galilée,
7 Disant : Il faut que le Fils de l'homme soit livré entre les mains des méchans, et qu'il soit crucifié, et qu'il ressuscite le troisième jour.
8 Et elles se souvinrent de ses paroles.
9 Et étant revenues du sépulcre, elles racontèrent toutes ces choses aux onze *apôtres,* et à tous les autres.
10 C'était Marie Madelaine, Jeanne, et Marie, *mère* de Jacques, et les autres qui étaient avec elles, qui dirent ces choses aux apôtres.
11 Mais ce qu'elles leur disaient leur parut une rêverie, et ils ne les crurent point.
12 Toutefois, Pierre se leva et courut au sépulcre, et s'étant baissé pour regarder, il ne vit que les linceuls qui étaient à terre; puis il s'en alla, admirant en lui-même ce qui était arrivé.
13 Ce jour-là même, deux d'entre eux s'en allaient à un bourg nommé Emmaüs, qui était éloigné de Jérusalem de soixante stades.
14 Et ils s'entretenaient entre eux de tout ce qui était arrivé.
15 Comme ils s'entretenaient, et qu'ils raisonnaient ensemble, Jésus lui-même, s'étant approché, se mit à marcher avec eux.
16 Mais leurs yeux étaient retenus, en sorte qu'ils ne le reconnaissaient point.
17 Et il leur dit : De quoi vous entretenez-vous dans le chemin, et *pourquoi* êtes-vous si tristes ?

18 L'un d'eux, nommé Cléopas,
lui répondit : Es-tu seul si étranger à Jérusalem, que tu ne saches pas les choses qui s'y sont passées ces jours-ci ?
19 Et il leur dit : Et quoi ? Ils lui répondirent : Ce qui est arrivé à Jésus de Nazareth, qui était un prophète, puissant en œuvres et en paroles devant Dieu et devant tout le peuple ;
20 Et comment les principaux sacrificateurs et nos magistrats l'ont livré pour être condamné à mort, et l'ont crucifié.
21 Or, nous espérions que ce serait lui qui délivrerait Israël; et cependant, voici déjà le troisième jour que ces choses sont arrivées.
22 Il est vrai que quelques femmes, de celles qui étaient avec nous, nous ont fort étonnés ; car ayant été de grand matin au sépulcre,
23 Et n'y ayant pas trouvé son corps, elles sont venues dire que des anges leur ont apparu et leur ont dit qu'il est vivant.
24 Et quelques-uns des nôtres sont allés au sépulcre, et ont trouvé les choses comme les femmes l'avaient dit ; mais ils ne l'ont point vu.
25 Alors il leur dit : O gens sans intelligence, et d'un cœur tardif à croire tout ce que les prophètes ont dit !
26 Ne fallait-il pas que le Christ souffrît ces choses, et qu'il entrât ainsi dans sa gloire ?
27 Puis, commençant par Moïse et continuant par tous les prophètes, il leur expliquait, dans toutes les Ecritures, ce qui le regardait.
28 Ainsi ils approchèrent du bourg où ils allaient, mais *Jésus* faisait semblant d'aller plus loin.
29 Et ils le contraignirent de s'arrêter, en lui disant : Demeure avec nous, car le soir commence à venir, et le jour est sur son déclin. Il entra donc pour demeurer avec eux.
30 Et comme il était à table avec eux, il prit du pain et rendit grâces ; puis l'ayant rompu, il le leur donna.
31 En même temps, leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent ; mais il disparut de devant eux.
32 Et ils se dirent l'un à l'autre : Notre cœur ne brûlait-il pas dans nous, lorsqu'il nous parlait en chemin, et qu'il nous expliquait les Ecritures ?
33 Et se levant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem ; et ils trouvèrent les onze *apôtres*, et ceux qui *étaient* avec eux, assemblés,
34 Qui disaient : Le Seigneur est vraiment ressuscité, et il est apparu à Simon.
35 Et ceux-ci racontèrent ce *qui leur était* aussi *arrivé* en chemin, et comment ils l'avaient reconnu lorsqu'il avait rompu le pain.
36 Comme ils tenaient ces discours, Jésus lui-même se présenta au milieu d'eux, et leur dit : La paix *soit* avec vous.
37 Mais *eux*, tout troublés et tout épouvantés, croyaient voir un esprit.
38 Et il leur dit : Pourquoi êtes-vous troublés, et *pourquoi* s'élève-t-il des pensées dans vos cœurs ?
39 Voyez mes mains et mes pieds, car c'est moi-même. Touchez-moi et regardez-moi ; car un esprit n'a ni chair ni os, comme vous voyez que j'ai.
40 En leur disant cela, il leur montra ses mains et ses pieds.
41 Mais comme ils ne le croyaient point encore, *tant ils étaient transportés* de joie et d'admiration, il leur dit : Avez-vous ici quelque chose à manger ?
42 Et ils lui présentèrent un morceau de poisson rôti et d'un rayon de miel.
43 Et l'ayant pris, il *en* mangea en leur présence.
44 Puis il leur dit : C'est là ce

que je vous disais lorsque j'étais
encore avec vous, qu'il fallait
que tout ce qui a été écrit de moi
dans la loi de Moïse et dans les
prophètes, et dans les psaumes,
fût accompli.
45 Alors il leur ouvrit l'esprit,
pour leur faire entendre les Écritures.
46 Et il leur dit : C'est ainsi
qu'il est écrit, et qu'il fallait que
le Christ souffrît, et qu'il ressuscitât
des morts le troisième jour,
47 Et qu'on prêchât en son nom
la repentance et la rémission
des péchés, parmi toutes les nations,
en commençant par Jérusalem.
48 Or, vous êtes témoins de ces
choses ; et voici, je vais vous
envoyer ce que mon Père vous
a promis.
49 *En attendant*, demeurez dans
la ville de Jérusalem, jusqu'à ce
que vous soyez revêtus de la vertu
d'en-haut.
50 Il les mena ensuite hors *de
la ville*, jusqu'à Béthanie ; puis
élevant ses mains, il les bénit.
51 Et il arriva, comme il les
bénissait, qu'il se sépara d'avec
eux, et fut élevé au ciel.
52 Et eux, l'ayant adoré, s'en
retournèrent à Jérusalem avec
une grande joie.
53 Et ils étaient toujours dans
le temple, louant et bénissant
Dieu. Amen.

ÉVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT JEAN.

CHAPITRE I.

1 La Parole était au commencement,
la Parole était avec
Dieu, et cette Parole était Dieu.
2 Elle était au commencement
avec Dieu.
3 Toutes choses ont été faites
par elle, et rien de ce qui a été
fait, n'a été fait sans elle.
4 C'est en elle qu'était la vie,
et la vie était la lumière des
hommes.
5 Et la lumière luit dans les ténèbres,
et les ténèbres ne l'ont
point reçue.
6 Il y eut un homme, appelé
Jean, qui fut envoyé de Dieu.
7 Il vint pour être témoin et
pour rendre témoignage de la
lumière, afin que tous crussent
par lui.
8 Il n'était pas *lui-même* la
lumière, mais *il était envoyé*
pour rendre témoignage à la lumière.
9 C'était la véritable lumière
qui éclaire tous les hommes, en
venant au monde.
10 Elle était dans le monde,
et le monde a été fait par elle ;
mais le monde ne l'a pas connue.
11 Il est venu chez soi ; et les
siens ne l'ont point reçu.
12 Mais à tous ceux qui l'ont
reçu, il leur a donné le droit
d'être faits enfans de Dieu, *savoir*,
à ceux qui croient en son
nom ;
13 Qui ne sont point nés du
sang, ni de la volonté de la chair,
ni de la volonté de l'homme, mais
qui sont nés de Dieu.

14 Et la Parole a été faite chair,
et a habité parmi nous, pleine
de grâce et de vérité, et nous
avons vu sa gloire, une gloire
telle qu'est celle du Fils unique
venu du Père.
15 C'est de lui que Jean rendait
témoignage, lorsqu'il criait :
C'est ici celui dont je disais : Celui
qui vient après moi m'est pré-
féré, parce qu'il est plus grand
que moi.
16 Et nous avons tous reçu de
sa plénitude, et grâce sur grâce.
17 Car la loi a été donnée par
Moïse, mais la grâce et la vérité
sont venues par Jésus-Christ.
18 Personne ne vit jamais Dieu;
le Fils unique, qui est dans le
sein du Père, est celui qui nous
l'a fait connaître.
19 C'est ici le témoignage que
Jean rendit, lorsque les Juifs en-
voyèrent de Jérusalem des sa-
crificateurs et des Lévites pour
lui demander : Qui es-tu?
20 Il le confessa, et ne le dés-
avoua point; il le confessa *en
disant:* Je ne suis point le Christ.
21 Qu'*es*-tu donc, lui deman-
dèrent-ils? Es-tu Elie? Et il dit :
Je ne *le* suis point. Es-tu le pro-
phète? Et il répondit : Non.
22 Ils lui dirent : Qui es-tu donc?
afin que nous rendions réponse
à ceux qui nous ont envoyés.
Que dis-tu de toi-même?
23 Il dit : Je suis la voix de celui
qui crie dans le désert : Apla-
nissez le chemin du Seigneur,
comme a dit le prophète Esaïe.
24 Or, ceux qui avaient été
envoyés *vers lui*, étaient d'en-
tre les Pharisiens.
25 Ils lui demandèrent encore:
Pourquoi donc baptises-tu, si
tu n'es point le Christ, ni Elie,
ni le prophète?
26 Jean leur répondit et leur
dit : Pour moi, je baptise d'eau;
mais il y a un *homme* au milieu
de vous, que vous ne connais-
sez point.
27 C'est celui qui vient après
moi, qui m'est préféré et je ne
suis pas digne de délier la cour-
roie de ses souliers.
28 Ces choses se passèrent à
Béthabara, au-delà du Jour-
dain, où Jean baptisait.
29 Le lendemain, Jean vit Jé-
sus qui venait à lui, et il dit :
Voici l'agneau de Dieu, qui ôte
le péché du monde.
30 C'est celui dont je disais : Il
vient après moi un homme qui
m'est préféré; car il est plus
grand que moi.
31 Et pour moi, je ne le con-
naissais pas, mais je suis venu
baptiser d'eau, afin qu'il soit
manifesté à Israël.
32 Jean rendit encore ce té-
moignage, et dit : J'ai vu l'Es-
prit descendre du ciel comme
une colombe, et il s'est arrêté
sur lui.
33 Pour moi, je ne le connais-
sais pas; mais celui qui m'a en-
voyé baptiser d'eau, m'avait
dit : Celui sur qui tu verras l'Es-
prit descendre et s'arrêter,
c'est celui qui baptise du Saint-
Esprit.
34 Et je l'ai vu, et j'ai rendu
témoignage que c'est lui qui est
le Fils de Dieu.
35 Le lendemain, Jean étant
encore là avec deux de ses dis-
ciples,
36 Et voyant Jésus qui mar-
chait, il dit : Voilà l'agneau de
Dieu.
37 Et ses deux disciples,
l'ayant ouï parler ainsi, suivi-
rent Jésus.
38 Jésus s'étant retourné et
voyant qu'ils le suivaient, il
leur dit : Que cherchez-vous?
Ils lui répondirent : Rabbi,
(c'est-à-dire, maître) où demeu-
res-tu?
39 Il leur dit : Venez et voyez.
Ils y allèrent et virent où il lo-
geait, et ils demeurèrent avec
lui ce jour-là, car il était envi-
ron la dixième heure du jour.
40 André, frère de Simon
Pierre, était l'un des deux qui
avaient entendu ce que Jean

disait, et qui avaient suivi *Jé-*
sus.
41 Celui-ci trouva le premier
Simon son frère, et il lui dit :
Nous avons trouvé le Messie,
(c'est-à-dire, le Christ.)
42 Et il l'amena à Jésus. Jésus,
l'ayant regardé, lui dit : Tu es
Simon, fils de Jona; tu seras
appelé Céphas, (c'est-à-dire,
Pierre.)
43 Le lendemain, Jésus voulut
s'en aller en Galilée, et il trouva
Philippe et lui dit : Suis-moi.
44 Or, Philippe était de Beth-
saïde, qui était *aussi* la ville
d'André et de Pierre.
45 Philippe rencontra Natha-
naël et lui dit : Nous avons
trouvé celui de qui Moïse a
écrit dans la loi, et dont les
prophètes ont parlé; c'est Jé-
sus de Nazareth, le fils de Jo-
seph.
46 Nathanaël lui dit : Peut-il
venir quelque chose de bon de
Nazareth ? Philippe lui dit :
Viens et vois.
47 Jésus, voyant venir Natha-
naël, dit de lui : Voici un véri-
table Israélite, en qui il n'y a
point de fraude.
48 Nathanaël lui dit : D'où me
connais-tu ? Jésus lui répondit :
Avant que Philippe t'appelât, je
t'ai vu quand tu étais sous un
figuier.
49 Nathanaël lui répondit :
Maître, tu es le Fils de Dieu, tu
es le roi d'Israël.
50 Jésus lui répondit : Parce
que je t'ai dit que je t'avais vu
sous un figuier, tu crois; tu
verras de plus grandes choses
que ceci.
51 Il lui dit aussi : En vérité,
en vérité je vous dis, *que* dé-
sormais vous verrez le ciel ou-
vert, et les anges de Dieu mon-
ter et descendre sur le Fils de
l'homme.

CHAPITRE II.

1 Trois jours après, on faisait
des noces à Cana en Galilée, et
la mère de Jésus y était.
2 Et Jésus fut aussi convié aux
noces, *lui* et ses disciples.
3 Le vin ayant manqué, la
mère de Jésus lui dit : Ils n'ont
plus de vin.
4 Mais Jésus lui répondit : Fem-
me, qu'y a-t-il entre moi et toi ?
Mon heure n'est pas encore ve-
nue.
5 Sa mère dit à ceux qui ser-
vaient : Faites tout ce qu'il vous
dira.
6 Or, il y avait là six vaisseaux
de pierre, mis pour servir aux
purifications des Juifs, et qui te-
naient *chacun* deux ou trois
mesures.
7 Jésus leur dit : Emplissez
d'eau ces vaisseaux; et ils les
emplirent jusqu'au haut.
8 Et il leur dit : Puisez-*en* main-
tenant, et portez-*en* au maître-
d'hôtel. Et ils *lui en* portèrent.
9 Quand le maître-d'hôtel eut
goûté l'eau qui avait été chan-
gée en vin, (or il ne savait pas
d'où ce *vin* venait, mais les
serviteurs qui avaient puisé
l'eau le savaient bien,) il appela
l'époux,
10 Et lui dit : Tout homme
sert d'abord le bon vin, et en-
suite le moindre, après qu'on
a beaucoup bu; *mais* toi, tu
as gardé le bon vin jusqu'à pré-
sent.
11 Jésus commença ainsi à
faire des miracles à Cana, *ville*
de Galilée, et il manifesta sa
gloire; et ses disciples crurent
en lui.
12 Après cela, il descendit à
Capernaüm avec sa mère, ses
frères et ses disciples; et ils n'y
demeurèrent que peu de jours;
13 Car la Pâque des Juifs était
proche; et Jésus monta à Jéru-
salem.
14 Il trouva dans le temple des
gens qui vendaient des tau-
reaux, des brebis et des pi-
geons, avec des changeurs qui
y étaient assis.
15 Et ayant fait un fouet de pe-
tites cordes, il les chassa tous

du temple, et les brebis et les
taureaux; il répandit la mon-
naie des changeurs, et renversa
leurs tables.
16 Et il dit à ceux qui ven-
daient les pigeons : Otez tout
cela d'ici, *et* ne faites pas de la
maison de mon Père une mai-
son de marché.
17 Alors ses disciples se sou-
vinrent de ce qui est écrit : Le
zèle de ta maison m'a devoré.
18 Les Juifs, prenant la parole,
lui dirent : Par quel signe nous
montres-tu que tu as le pouvoir
de faire de telles choses ?
19 Jésus répondit et leur dit :
Abattez ce temple, et je le re-
lèverai dans trois jours.
20 Les Juifs lui dirent : On a été
quarante-six ans à bâtir ce tem-
ple, et tu le relèveras dans trois
jours ?
21 Mais il parlait du temple de
son corps.
22 Après donc qu'il fut ressus-
cité des morts, ses disciples se
souvinrent qu'il leur avait dit
cela ; et ils crurent à l'Ecriture
et à cette parole que Jésus
avait dite.
23 Pendant qu'il était à Jérusa-
lem, à la fête de Pâque, plu-
sieurs crurent en lui, voyant
les miracles qu'il faisait.
24 Mais Jésus ne se fiait point à
eux, parce qu'il les connaissait
tous,
25 Et qu'il n'avait pas besoin
que personne lui rendit témoi-
gnage d'aucun homme, car il
connaissait par lui-même ce qui
était dans l'homme.

CHAPITRE III.

1 Il y avait un homme, d'entre
les Pharisiens, nommé Nico-
dème, l'un des principaux
Juifs.
2 Cet homme vint, de nuit,
trouver Jésus et lui dit : Maître,
nous savons que tu es un doc-
teur venu de la part de Dieu ;
car personne ne saurait faire
ces miracles que tu fais, si Dieu
n'est avec lui.
3 Jésus lui répondit : En vé-
rité, en vérité je te dis, que si
un homme ne naît de nouveau,
il ne peut voir le royaume de
Dieu.
4 Nicodème lui dit : Comment
un homme peut-il naître quand
il est vieux ? Peut-il rentrer
dans le ventre de sa mère, et
naître une seconde fois ?
5 Jésus répondit : En vérité, en
vérité je te dis, que si un hom-
me ne naît d'eau et d'esprit, il
ne peut entrer dans le royaume
de Dieu.
6 Ce qui est né de la chair est
chair, et ce qui est né de l'es-
prit est esprit.
7 Ne t'étonne point de ce que
je t'ai dit : Il faut que vous
naissiez de nouveau.
8 Le vent souffle où il veut ; et
tu en entends le bruit ; mais tu
ne sais d'où il vient, ni où il va.
Il en est de même de tout hom-
me qui est né de l'esprit.
9 Nicodème lui dit : Comment
ces choses se peuvent-elles
faire ?
10 Jésus lui répondit : Tu es un
docteur en Israël, et tu ne sais
pas ces choses ?
11 En vérité, en vérité je te
dis, que nous disons ce que
nous savons, et que nous ren-
dons témoignage de ce que
nous avons vu ; mais vous ne
recevez point notre témoi-
gnage.
12 Si je vous ai parlé des choses
terrestres, et que vous ne les
croyez pas, comment croirez-
vous, quand je vous parlerai
des choses célestes ?
13 Aussi personne n'est monté
au ciel, que celui qui est des-
cendu du ciel, *savoir,* le Fils de
l'homme, qui est dans le ciel.
14 Et comme Moïse éleva le
serpent dans le désert, de même
il faut que le Fils de l'homme
soit élevé,
15 Afin que quiconque croit
en lui ne périsse point, mais
qu'il ait la vie éternelle.

16 Car Dieu a tellement aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.
17 Car Dieu n'a point envoyé son Fils dans le monde, pour condamner le monde, mais afin que le monde soit sauvé par lui.
18 Celui qui croit en lui ne sera point condamné, mais celui qui ne croit point est déjà condamné, parce qu'il n'a pas cru au nom du Fils unique de Dieu.
19 Or, voici la *cause de* la condamnation; c'est que la lumière est venue dans le monde, et que les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière, parce que leurs œuvres étaient mauvaises.
20 Car quiconque fait le mal hait la lumière, et ne vient point à la lumière, de peur que ses œuvres ne soient reprises.
21 Mais celui qui agit selon la vérité vient à la lumière, afin que ses œuvres soient manifestées, parce qu'elles sont faites selon Dieu.
22 Après cela, Jésus s'en alla en Judée avec ses disciples, et il y demeura avec eux, et y baptisait.
23 Et Jean baptisait aussi à Enon, près de Salim, parce qu'il y avait là beaucoup d'eau, et on y allait pour être baptisé.
24 Car Jean n'avait pas encore été mis en prison.
25 Or, il y eut une dispute des disciples de Jean avec les Juifs, touchant le baptême.
26 Et ils vinrent à Jean, et lui dirent: Maître, celui qui était avec toi au-delà du Jourdain, auquel tu as rendu témoignage, le voilà qui baptise, et tous vont à lui.
27 Jean leur répondit: Personne ne peut rien recevoir, s'il ne lui a été donné du ciel.
28 Vous m'êtes vous-mêmes témoins que j'ai dit, que ce n'est pas moi qui suis le Christ, mais que j'ai été envoyé devant lui.
29 Celui qui a l'épouse est l'époux; mais l'ami de l'époux, qui est présent et qui l'écoute, est ravi de joie d'entendre la voix de l'époux; et c'est là ma joie qui est parfaite.
30 Il faut qu'il croisse, et que je diminue.
31 Celui qui est venu d'en-haut est au-dessus de tous; celui qui est venu de la terre est de la terre, et parle *comme étant* de la terre; celui qui est venu du ciel est au-dessus de tous;
32 Et il rend témoignage de ce qu'il a vu et entendu; mais personne ne reçoit son témoignage.
33 Celui qui a reçu son témoignage a scellé que Dieu est véritable.
34 Car *celui* que Dieu a envoyé annonce les paroles de Dieu, parce que Dieu ne lui donne pas l'Esprit par mesure.
35 Le Père aime le Fils et lui a donné toutes choses entre les mains.
36 Celui qui croit au Fils a la vie éternelle; mais celui qui ne croit pas au Fils ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui.

CHAPITRE IV.

1 Le Seigneur ayant donc appris que les Pharisiens avaient ouï *dire* qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean,
2 (Toutefois ce n'était pas Jésus lui-même qui baptisait, mais *c'étaient* ses disciples.)
3 Il quitta la Judée, et s'en retourna en Galilée.
4 Or, il fallait qu'il passât par la Samarie.
5 Il arriva donc à une ville de Samarie, nommée Sichar, *qui est* près de la possession que Jacob donna à Joseph son fils.
6 C'était là qu'était le puits de Jacob. Jésus donc, étant fatigué du chemin, s'assit près du puits, c'était environ la sixième heure du jour.

7 Une femme samaritaine étant
venue pour puiser de l'eau, Jé-
sus lui dit : Donne-moi à boire.
8 Car ses disciples étaient allés
à la ville, pour acheter des vi-
vres.
9 Cette femme samaritaine lui
répondit : Comment, toi qui es
Juif, me demandes-tu à boire,
à moi qui suis une femme sama-
ritaine? car les Juifs n'ont point
de communication avec les Sa-
maritains.
10 Jésus répondit et lui dit : Si
tu connaissais la grâce que Dieu
te fait, et qui est celui qui te dit :
Donne-moi à boire, tu lui en
aurais demandé *toi-même*, et
il t'aurait donné une eau vive.
11 La femme lui dit : Seigneur,
tu n'as rien pour puiser, et le
puits est profond; d'où aurais-
tu donc cette eau vive?
12 Es-tu plus grand que Jacob
notre père, qui nous a donné
ce puits, et qui en a bu lui-
même, aussi bien que ses en-
fans et ses troupeaux?
13 Jésus lui répondit : Quicon-
que boit de cette eau aura en-
core soif;
14 Mais celui qui boira de l'eau
que je lui donnerai n'aura ja-
mais soif, mais l'eau que je lui
donnerai deviendra en lui une
source d'eau qui jaillira jusqu'à
la vie éternelle.
15 La femme lui dit : Seigneur,
donne-moi *de* cette eau, afin
que je n'aie plus soif, et que je
ne vienne plus ici pour *en* pui-
ser.
16 Jésus lui dit : Va, appelle
ton mari, et viens ici.
17 La femme répondit : Je n'ai
point de mari. Jésus lui dit : Tu
as fort bien dit : Je n'ai point
de mari;
18 Car tu as eu cinq maris; et
celui que tu as maintenant n'est
pas ton mari; tu as dit vrai en
cela.
19 La femme lui dit : Seigneur,
je vois que tu es un prophète.
20 Nos pères ont adoré sur
cette montagne, et vous dites,
vous autres, que le lieu où il
faut adorer est à Jérusalem.
21 Jésus lui dit : Femme, crois-
moi, le temps vient que vous
n'adorerez plus le Père ni sur
cette montagne, ni à Jérusalem.
22 Vous adorez ce que vous
ne connaissez point; pour nous,
nous adorons ce que nous con-
naissons; car le salut vient des
Juifs.
23 Mais le temps vient, et il
est déjà venu, que les vrais
adorateurs adoreront le Père
en esprit et en vérité, car le
Père demande de tels adora-
teurs.
24 Dieu est esprit, et il faut
que ceux qui l'adorent, l'ado-
rent en esprit et en vérité.
25 Cette femme lui répondit :
Je sais que le Messie, c'est-à-
dire le Christ, doit venir; quand
il sera venu il nous annoncera
toutes choses.
26 Jésus lui dit : Je le suis,
moi, qui te parle.
27 Sur cela ses disciples arri-
vèrent, et ils furent surpris de
ce qu'il parlait avec une femme;
néanmoins aucun d'eux ne *lui*
dit : Que *lui* demandes-tu? ou,
pourquoi parles-tu avec elle?
28 La femme laissa donc sa
cruche, et s'en alla à la ville,
et dit aux gens *du lieu :*
29 Venez voir un homme qui
m'a dit tout ce que j'ai fait; ne
serait-ce point le Christ?
30 Ils sortirent donc de la
ville, et vinrent vers lui.
31 Cependant, ses disciples
lui disaient, en l'en priant :
Maître, mange.
32 Jésus leur dit : J'ai à man-
ger d'une viande que vous ne
connaissez pas.
33 Les disciples donc se di-
saient l'un à l'autre : Quelqu'un
lui aurait-il apporté à manger?
34 Jésus leur dit : Ma nourri-
ture est de faire la volonté de
celui qui m'a envoyé, et d'ac-
complir son œuvre.

35 Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson? Mais moi, je vous dis : Levez vos yeux, et regardez les campagnes qui sont déjà blanches et prêtes à être moissonnées.
36 Celui qui moissonne en reçoit la récompense, et amasse le fruit pour la vie éternelle, en sorte que celui qui sème et celui qui moissonne en ont ensemble de la joie.
37 Car en ceci, ce qu'on dit est vrai, que l'un sème, et que l'autre moissonne.
38 Je vous ai envoyés moissonner où vous n'avez pas travaillé; d'autres ont travaillé, et vous êtes entrés dans leur travail.
39 Or, plusieurs des Samaritains de cette ville-là crurent en lui, à cause de cette parole de la femme qui avait rendu ce témoignage : Il m'a dit tout ce que j'ai fait.
40 Les Samaritains étant donc venus vers lui, le prièrent de demeurer chez eux; et il demeura là deux jours.
41 Et il y en eut beaucoup plus qui crurent en lui, après l'avoir entendu.
42 Et ils disaient à la femme : Ce n'est plus à cause de ce que tu nous as dit, que nous croyons; car nous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons que c'est lui qui est véritablement le Christ, le Sauveur du monde.
43 Deux jours après, il partit de là, et s'en alla en Galilée,
44 Quoique Jésus eût déclaré lui-même qu'un prophète n'est point honoré en son pays.
45 Lorsqu'il fut arrivé en Galilée, il fût bien reçu des Galiléens, qui avaient vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem le jour de la fête; car ils étaient aussi allés à la fête.
46 Jésus donc vint encore à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Et il y avait un seigneur de la cour, dont le fils était malade à Capernaüm.
47 Ce *seigneur*, ayant appris que Jésus était venu de Judée en Galilée, s'en alla vers lui et le pria de descendre pour guérir son fils, qui s'en allait mourir.
48 Jésus lui dit : Si vous ne voyez des signes et des miracles, vous ne croyez point.
49 Ce seigneur de la cour lui dit : Seigneur, descends, avant que mon fils meure.
50 Jésus lui dit : Va, ton fils se porte bien. Cet homme crut ce que Jésus lui avait dit, et s'en alla.
51 Et comme il s'en retournait, ses serviteurs vinrent au-devant de lui, qui lui dirent : Ton fils se porte bien.
52 Il leur demanda à quelle heure il s'était trouvé mieux. Et ils lui dirent : Hier, environ la septième heure *du jour*, la fièvre le quitta.
53 Et le père reconnut que c'était à cette *même* heure-là que Jésus lui avait dit : Ton fils se porte bien; et il crut, lui et toute sa maison.
54 Jésus fit ce second miracle à son retour de Judée en Galilée.

CHAPITRE V.

1 Après cela, comme les Juifs avaient une fête, Jésus monta à Jérusalem.
2 Or, il y avait à Jérusalem, près de la porte des brebis, un réservoir d'eau, appelé en hébreu Béthesda, qui avait cinq portiques,
3 Où étaient couchés un grand nombre de malades, d'aveugles, d'impotens *et de gens* qui avaient les membres secs, et qui attendaient le mouvement de l'eau.
4 Car un ange descendait, en un certain temps, dans le réservoir, et en troublait l'eau; et le premier qui descendait dans le réservoir, après que

l'eau avait été troublée, était
guéri, de quelque maladie qu'il
fût détenu.
5 Or, il y avait là un homme
qui était malade depuis trente-
huit ans.
6 Jésus le voyant couché, et
sachant qu'il était malade de-
puis long-temps, lui dit : Veux-
tu être guéri ?
7 Le malade lui répondit : Sei-
gneur, je n'ai personne pour
me jeter dans le réservoir quand
l'eau est troublée; car, pendant
que j'y viens, un autre y des-
cend avant moi.
8 Jésus lui dit : Lève-toi, em-
porte ton lit, et marche.
9 Et incontinent l'homme fut
guéri; et il prit son lit, et se
mit à marcher. Or, ce jour-là
était un jour de sabbat.
10 Alors les Juifs dirent à celui
qui avait été guéri : C'est au-
jourd'hui le sabbat; il ne t'est
pas permis d'emporter ton lit.
11 Il leur répondit : Celui qui
m'a guéri, m'a dit : Emporte
ton lit, et marche.
12 Et ils lui demandèrent : Qui
est cet homme qui t'a dit : Em-
porte ton lit, et marche ?
13 Mais celui qui avait été guéri
ne savait qui c'était; car Jésus
s'était échappé au travers de la
foule qui était en ce lieu-là.
14 Depuis, Jésus le trouva dans
le temple, et lui dit : Voilà, tu as
été guéri; ne pèche plus désor-
mais, de peur qu'il ne t'arrive
quelque chose de pire.
15 Cet homme s'en alla et rap-
porta aux Juifs que c'était Jésus
qui l'avait guéri.
16 A cause de cela, les Juifs
poursuivaient Jésus, et cher-
chaient à le faire mourir, parce
qu'il avait fait cela le jour du
sabbat.
17 Mais Jésus leur dit : Mon
Père agit jusqu'à présent, et
j'agis aussi.
18 A cause de cela, les Juifs
cherchaient encore plus à le
faire mourir, non-seulement
parce qu'il avait violé le sabbat,
mais encore parce qu'il disait
que Dieu était son propre Père,
se faisant égal à Dieu.
19 Jésus prenant la parole,
leur dit : En vérité, en vérité je
vous dis, que le Fils ne peut
rien faire de lui-même, à moins
qu'il ne le voie faire au Père ;
car tout ce que le Père fait, le
Fils aussi le fait pareillement.
20 Car le Père aime le Fils, et
il lui montre tout ce qu'il fait,
et il lui montrera des œuvres
plus grandes que celles-ci, en
sorte que vous en serez remplis
d'admiration.
21 Car, comme le Père ressus-
cite les morts et leur donne la
vie, de même aussi le Fils donne
la vie à ceux qu'il veut.
22 Le Père ne juge personne,
mais il a donné au Fils tout pou-
voir de juger;
23 Afin que tous honorent le
Fils, comme ils honorent le
Père. Celui qui n'honore pas le
Fils n'honore pas le Père qui
l'a envoyé.
24 En vérité, en vérité je vous
dis, que celui qui écoute ma
parole, et qui croit à celui qui
m'a envoyé, a la vie éternelle,
et il ne sera point sujet à la con-
damnation, mais il est passé de
la mort à la vie.
25 En vérité, en vérité je vous
dis, que le temps vient, et qu'il
est déjà venu, que les morts
entendront la voix du Fils de
Dieu, et que ceux qui l'auront
entendue vivront.
26 Car, comme le Père a la vie
en lui-même, il a aussi donné au
Fils d'avoir la vie en lui-même.
27 Et il lui a aussi donné l'au-
torité d'exercer le jugement,
parce qu'il est Fils de l'homme.
28 Ne soyez pas surpris de
cela; car le temps viendra que
tous ceux qui sont dans les sé-
pulcres entendront sa voix;
29 Et ceux qui auront fait de
bonnes œuvres en sortiront et
ressusciteront pour la vie; et

ceux qui en auront fait de
mauvaises ressusciteront pour
la condamnation.
30 Je ne puis rien faire de moi-
même; je juge selon que j'en-
tends, et mon jugement est
juste, car je ne cherche point
ma volonté, mais *je cherche* la
volonté du Père qui m'a envoyé.
31 Si je me rends témoignage
à moi-même, mon témoignage
n'est pas digne de foi.
32 Il y en a un autre qui me
rend témoignage, et je sais que
le témoignage qu'il me rend est
digne de foi.
33 Vous avez envoyé vers Jean,
et il a rendu témoignage à la
vérité.
34 Pour moi, je ne cherche
point le témoignage des hom-
mes, mais je dis ceci, afin que
vous soyez sauvés.
35 *Jean* était une chandelle
allumée et brillante, et vous
avez voulu, pour un peu de
temps, vous réjouir à sa lumière.
36 Mais moi, j'ai un témoignage
plus grand que *celui* de Jean;
car les œuvres que mon Père
m'a donné le pouvoir d'accom-
plir, ces œuvres-là que je fais,
rendent ce témoignage de moi,
que mon Père m'a envoyé.
37 Et le Père qui m'a envoyé
a lui-même rendu témoignage
de moi. Vous n'avez jamais en-
tendu sa voix, ni vu sa face.
38 Et sa parole ne demeure
pas en vous; puisque vous ne
croyez point à celui qu'il a en-
voyé.
39 Sondez les Ecritures; car
c'est par elles que vous croyez
avoir la vie éternelle, et ce sont
elles qui rendent témoignage de
moi.
40 Mais vous ne voulez point
venir à moi, pour avoir la vie.
41 Je ne cherche point ma
gloire de la part des hommes;
42 Mais je sais que vous n'avez
point en vous l'amour de Dieu.
43 Je suis venu au nom de mon
Père, et vous ne me recevez
pas; si un autre vient en son
propre nom, vous le recevrez.
44 Comment pouvez-vous croi-
re, vu que vous aimez à rece-
voir de la gloire les uns des au-
tres, et que vous ne recherchez
point la gloire qui vient de Dieu
seul?
45 Ne pensez point que ce soit
moi qui doive vous accuser de-
vant mon Père; Moïse, en qui
vous espérez, est celui qui vous
accusera.
46 Car si vous croyiez à Moïse,
vous croiriez aussi en moi; car
il a écrit de moi.
47 Mais si vous ne croyez pas
à ses écrits, comment croirez-
vous à mes paroles?

CHAPITRE VI.

1 Après cela, Jésus passa au-
delà de la mer de Galilée, *qui*
est *aussi appelée la mer* de Ti-
bériade.
2 Et une grande foule de peuple
le suivait, parce qu'ils voyaient
les miracles qu'il faisait sur ceux
qui étaient malades.
3 Mais Jésus monta sur une
montagne, où il s'assit avec ses
disciples.
4 Or, le *jour* de Pâque, qui est
la *principale* fête des Juifs, était
proche.
5 Jésus donc ayant levé les
yeux, et voyant une grande
foule de peuple qui venait à lui,
dit à Philippe: D'où achèterons-
nous des pains, afin que ces
gens-ci aient à manger?
6 Or, il disait cela pour l'éprou-
ver, car il savait bien ce qu'il
devait faire.
7 Philippe lui répondit: Pour
deux cents deniers de pain ne
suffirait pas pour en donner un
peu à chacun.
8 Un autre de ses disciples,
savoir, André, frère de Simon
Pierre, lui dit:
9 Il y a ici un jeune garçon qui
a cinq pains d'orge et deux
poissons; mais qu'est-ce que
cela pour tant de gens?
10 Alors Jésus dit: Faites as

seoir ces gens; et il y avait beaucoup d'herbe dans ce lieu-là. Ces gens s'assirent donc, au nombre d'environ cinq mille.

11 Et *Jésus* prit les pains, et ayant rendu grâces, il les distribua à ses disciples, et ses disciples à ceux qui étaient assis; et *il leur donna* de même des poissons, autant qu'ils en voulurent.

12 Après qu'ils furent rassasiés, il dit à ses disciples: Ramassez les morceaux qui sont restés, afin que rien ne se perde.

13 Ils les ramassèrent donc, et ils remplirent douze paniers des morceaux des cinq pains d'orge, qui étaient restés à ceux qui *en* avaient mangé.

14 Et ces gens, ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient: Celui-ci est véritablement le prophète qui devait venir au monde.

15 Mais Jésus ayant connu qu'ils allaient venir pour l'enlever, afin de le faire roi, se retira encore seul sur la montagne.

16 Quand le soir fut venu, ses disciples descendirent au bord de la mer,

17 Et étant entrés dans une barque, ils voulaient passer la mer pour aller à Capernaüm; il faisait déjà obscur, et Jésus n'était pas encore venu à eux.

18 Et la mer élevait ses vagues, par un grand vent qui soufflait.

19 Mais quand ils eurent ramé environ vingt-cinq ou trente stades, ils virent Jésus qui marchait sur la mer, et qui était près de la barque; et ils eurent peur.

20 Mais il leur dit: C'est moi, n'ayez point de peur.

21 Ils le reçurent donc avec plaisir dans la barque, et incontinent la barque aborda au lieu où ils allaient.

22 Le lendemain, la troupe qui était demeurée de l'autre côté de la mer, voyant qu'il n'y avait point eu là d'autre barque que celle dans laquelle ses disciples étaient entrés, que Jésus n'y était point entré avec eux, et que ses disciples s'en étaient allés seuls;

23 (Mais il était arrivé d'autres barques de Tiberiade près du lieu où ils avaient mangé le pain, après que le Seigneur eut rendu grâces;)

24 Cette troupe donc voyant que Jésus n'était point là, ni ses disciples, ils entrèrent dans les barques, et allèrent à Capernaüm, chercher Jésus.

25 Et l'ayant trouvé de l'autre côté de la mer, ils lui dirent: Maître, quand es-tu arrivé ici?

26 Jésus leur répondit et leur dit: En vérité, en vérité je vous le dis, vous me cherchez, non parce que vous avez vu des miracles, mais parce que vous avez mangé des pains, et que vous avez été rassasiés.

27 Travaillez pour avoir, non la nourriture qui périt, mais celle qui demeure jusqu'à la vie éternelle, et que le Fils de l'homme vous donnera; car le Père, *qui est* Dieu, l'a marqué de son sceau.

28 Ils lui dirent: Que ferons-nous pour faire les œuvres de Dieu?

29 Jésus leur répondit: C'est ici l'œuvre de Dieu, que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.

30 Alors ils lui dirent: Quel miracle fais-tu donc, afin que nous le voyions, et que nous croyions en toi? Quelle œuvre fais-tu?

31 Nos pères ont mangé la manne dans le désert, selon qu'il est écrit: Il leur a donné à manger le pain du ciel.

32 Et Jésus leur dit: En vérité, en vérité je vous le dis, Moïse ne vous a point donné le pain du ciel; mais mon Père vous donne le vrai pain du ciel.

33 Car le pain de Dieu est celui

qui est descendu du ciel, et qui
donne la vie au monde.
34 Ils lui dirent : Seigneur,
donne-nous toujours de ce
pain-là.
35 Et Jésus leur dit : Je suis le
pain de vie ; celui qui vient à
moi n'aura point de faim, et celui qui croit en moi n'aura jamais soif.
36 Mais je vous l'ai déjà dit, que
vous m'avez vu, et *cependant*
vous ne croyez point.
37 Tout ce que le Père me donne viendra à moi, et je ne mettrai point dehors celui qui viendra à moi.
38 Car je suis descendu du ciel,
pour faire, non ma volonté, mais
la volonté de celui qui m'a envoyé.
39 Et c'est ici la volonté du Père,
qui m'a envoyé, que je ne perde
aucun de ceux qu'il m'a donnés,
mais que je les ressuscite au dernier jour.
40 C'est ici la volonté de celui
qui m'a envoyé, que quiconque
contemple le Fils et croit en lui,
ait la vie éternelle ; et je le ressusciterai au dernier jour.
41 Mais les Juifs murmuraient
contre lui de ce qu'il avait dit :
Je suis le pain descendu du ciel.
42 Et ils disaient : N'est-ce pas
là Jésus, le fils de Joseph, dont
nous connaissons le père et la
mère ? Comment donc dit-il : Je
suis descendu du ciel ?
43 Jésus leur répondit : Ne murmurez point entre vous.
44 Personne ne peut venir à
moi, si le Père qui m'a envoyé
ne l'attire ; et je le ressusciterai
au dernier jour.
45 Il est écrit dans les prophètes : Ils seront tous enseignés de
Dieu. Quiconque donc a écouté
le Père et a été instruit par lui,
vient à moi.
46 Ce n'est pas que personne
ait vu le Père, si ce n'est celui
qui vient de Dieu ; c'est lui qui a
vu le Père.
47 En vérité, en vérité je vous
le dis : Celui qui croit en moi a
la vie éternelle.
48 Je suis le pain de vie.
49 Vos pères ont mangé la manne dans le désert, et ils sont
morts.
50 C'est ici le pain qui est descendu du ciel, afin que celui qui
en mange ne meure point.
51 Je suis le pain vivant, qui
est descendu du ciel ; si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement ; et le pain
que je donnerai, c'est ma chair,
que je donnerai pour la vie du
monde.
52 Les Juifs donc disputaient
entre eux, disant : Comment cet
homme peut-il nous donner sa
chair à manger ?
53 Jésus leur dit : En vérité,
en vérité je vous le dis : Si vous
ne mangez la chair du Fils de
l'homme, et si vous ne buvez son
sang, vous n'aurez point la vie
en vous-mêmes.
54 Celui qui mange ma chair et
qui boit mon sang, a la vie éternelle ; et je le ressusciterai au
dernier jour.
55 Car ma chair est véritablement une nourriture, et mon
sang est véritablement un breuvage.
56 Celui qui mange ma chair et
qui boit mon sang, demeure en
moi, et moi en lui.
57 Comme le Père, qui est vivant, m'a envoyé, et que je vis
par le Père, ainsi celui qui me
mangera vivra par moi.
58 C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas comme de la manne que vos pères
ont mangée, et ils sont morts ;
celui qui mangera ce pain vivra
éternellement.
59 *Jésus* dit ces choses, enseignant dans la synagogue à Capernaüm.
60 Plusieurs de ses disciples
l'ayant ouï, dirent *entre eux*.
Cette parole est dure ; qui peut
l'écouter ?
61 Mais Jésus, connaissant en

lui-même que ses disciples murmuraient de cela, leur dit : Ceci vous scandalise-t-il ?
62 *Que sera-ce* donc si vous voyez le Fils de l'homme monter où il était auparavant ?
63 C'est l'esprit qui vivifie ; la chair ne sert de rien. Les paroles que je vous dis sont esprit et vie.
64 Mais il y en a quelques-uns d'entre vous qui ne croient point. Car Jésus savait dès le commencement qui seraient ceux qui ne croiraient pas, et qui serait celui qui le trahirait.
65 Et il dit : C'est à cause de cela que je vous ai dit, que personne ne peut venir à moi, s'il ne lui a été donné par mon Père.
66 Dès cette heure-là plusieurs de ses disciples se retirerent, et n'allaient plus avec lui.
67 Jésus dit donc aux douze : Et vous, ne voulez-vous point aussi vous en aller ?
68 Simon Pierre lui répondit : Seigneur, à qui irions-nous ? Tu as les paroles de la vie éternelle;
69 Et nous avons cru, et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
70 Jésus leur répondit : Ne vous ai-je pas choisis, vous douze ? et l'un de vous est un démon.
71 Or, il disait cela de Judas Iscariot, *fils* de Simon ; car c'était celui qui devait le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.

CHAPITRE VII.

1 Après ces choses, Jésus se tenait en Galilée, car il ne voulait pas demeurer dans la Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir.
2 Or, la fête des Juifs, *appelée* des tabernacles, approchait.
3 Et ses frères lui dirent : Pars d'ici, et t'en va en Judée, afin que tes disciples voient aussi les œuvres que tu fais.
4 Car personne ne fait rien en cachette, quand il veut agir franchement. Puisque tu fais ces choses, montre-toi toi-même au monde.
5 Car ses frères mêmes ne croyaient pas en lui.
6 Jésus leur dit : Mon temps n'est pas encore venu ; mais le temps est toujours propre pour vous.
7 Le monde ne vous peut haïr ; mais il me hait, parce que je rends ce témoignage contre lui, que ses œuvres sont mauvaises.
8 Pour vous, montez à cette fête ; pour moi, je n'y monte pas encore, parce que mon temps n'est pas encore venu.
9 Et leur ayant dit cela, il demeura en Galilée.
10 Mais, lorsque ses frères furent partis, il monta aussi à la fête, non pas publiquement, mais comme en cachette.
11 Les Juifs donc le cherchaient pendant la fête, et disaient : Où est-il ?
12 Et on tenait plusieurs discours de lui parmi le peuple. Les uns disaient : C'est un homme de bien ; et les autres disaient : Non, mais il séduit le peuple.
13 Toutefois, personne ne parlait librement de lui, à cause de la crainte *qu'on avait* des Juifs.
14 Comme on était déjà au milieu de la fête, Jésus monta au temple, et il y enseignait.
15 Et les Juifs étaient étonnés, et disaient : Comment cet homme sait-il les Ecritures, ne les ayant point apprises ?
16 Jésus leur répondit : Ma doctrine n'est pas de moi, mais *elle est* de celui qui m'a envoyé.
17 Si quelqu'un veut faire la volonté de Dieu, il reconnaîtra si ma doctrine est de Dieu, ou si je parle de mon chef.
18 Celui qui parle de son chef cherche sa propre gloire ; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, est digne de foi, et il n'y a point d'injustice en lui.

19 Moïse ne vous a-t-il pas donné la loi? et néanmoins aucun de vous n'observe la loi. Pourquoi cherchez-vous à me faire mourir?

20 Le peuple lui répondit: Tu es possédé du démon; qui est-ce qui cherche à te faire mourir?

21 Jésus répondit et leur dit: J'ai fait une œuvre, et vous en êtes tous étonnés.

22 Moïse vous a ordonné la circoncision, (non pas qu'elle vienne de Moïse, mais *elle vient* des pères) et vous circoncisez un homme au jour du sabbat.

23 Si *donc* un homme reçoit la circoncision au jour du sabbat, afin que la loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi vous irritez-vous contre moi, parce que j'ai guéri un homme dans tout son corps le jour du sabbat?

24 Ne jugez point selon l'apparence, mais jugez selon la justice.

25 Et quelques-uns de ceux de Jérusalem disaient: N'est-ce pas celui qu'ils cherchent à faire mourir?

26 Et le voilà qui parle librement, et ils ne lui disent rien. Les chefs auraient-ils en effet reconnu qu'il est véritablement le Christ?

27 Mais nous savons d'où est celui-ci; au lieu que, quand le Christ viendra, personne ne saura d'où il est.

28 Et Jésus criait à haute voix dans le temple, en enseignant, et il disait: Vous me connaissez, et vous savez d'où je suis. Je ne suis pas venu de moi-même, mais celui qui m'a envoyé est véritable, et vous ne le connaissez point.

29 Mais moi, je le connais; car je viens de sa part, et c'est lui qui m'a envoyé.

30 Ils cherchaient donc à se saisir de lui; mais personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue.

31 Cependant, plusieurs du peuple crurent en lui, et disaient: Quand le Christ viendra, fera-t-il plus de miracles que n'en fait celui-ci?

32 Les Pharisiens, ayant appris ce que le peuple disait sourdement de lui, ils envoyèrent, de concert avec les principaux sacrificateurs, des sergens pour se saisir de lui.

33 Jésus, *continuant à parler au peuple*, leur dit: Je suis encore avec vous pour un peu de temps; puis je m'en vais à celui qui m'a envoyé.

34 Vous me chercherez, et vous ne *me* trouverez point, et vous ne pourrez venir où je serai.

35 Sur quoi les Juifs dirent entre eux: Où ira-t-il donc, que nous ne le trouverons point? Doit-il aller vers ceux qui sont dispersés parmi les Grecs, et enseigner les Grecs?

36 Que signifie ce qu'il a dit: Vous me chercherez, et ne *me* trouverez point, et vous ne pourrez venir où je serai?

37 Le dernier et le grand jour de la fête, Jésus se trouva là, et dit à haute voix: Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive.

38 Qui croit en moi, des fleuves d'eau vive couleront de lui, comme l'Ecriture le dit.

39 (Or, il disait cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croiraient en lui; car le Saint-Esprit n'avait pas encore été *donné*, parce que Jésus n'était pas encore glorifié.)

40 Plusieurs de la troupe, ayant entendu ces paroles, disaient: Celui-ci est véritablement le prophète.

41 D'autres disaient: Celui-ci est le Christ. Et quelques autres disaient: Mais le Christ viendra-t-il de la Galilée?

42 L'Ecriture ne dit-elle pas que le Christ sortira de la race

de David, et du bourg de Bethléhem d'où était David?
43 Le peuple était donc partagé sur son sujet.
44 Et quelques-uns d'entre eux voulaient le saisir; mais personne ne mit la main sur lui.
45 Les sergens retournèrent donc vers les principaux sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent: Pourquoi ne l'avez-vous pas amené?
46 Les sergens répondirent: Jamais homme n'a parlé comme cet homme.
47 Les Pharisiens leur dirent: Avez-vous aussi été séduits?
48 Y a-t-il quelqu'un des chefs ou des Pharisiens, qui ait cru en lui?
49 Mais cette populace, qui n'entend point la loi, est exécrable.
50 Nicodème, (celui qui était venu de nuit vers Jésus, et qui était l'un d'entre eux) leur dit:
51 Notre loi condamne-t-elle un homme sans l'avoir ouï auparavant, et sans s'être informé de ce qu'il a fait?
52 Ils lui répondirent: Es-tu aussi Galiléen? Informe-toi, et tu verras qu'aucun prophète n'a été suscité de la Galilée.
53 Et chacun s'en alla dans sa maison.

CHAPITRE VIII.

1 Jésus s'en alla *ensuite* sur la montagne des Oliviers.
2 Et à la pointe du jour il retourna au temple, et tout le peuple vint à lui; et s'étant assis, il les enseignait.
3 Alors les Scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme qui avait été surprise en adultère, et l'ayant mise au milieu,
4 Ils lui dirent: Maître, cette femme a été surprise sur le fait, commettant adultère.
5 Or, Moïse nous a ordonné dans la loi, de lapider ces sortes de personnes; toi donc, qu'en dis-tu?
6 Ils disaient cela pour l'éprouver, afin de le pouvoir accuser, Mais Jésus s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre.
7 Et comme ils continuaient à l'interroger, s'étant redressé, il leur dit: Que celui de vous qui est sans péché, jette le premier la pierre contre elle.
8 Et s'étant encore baissé, il écrivait sur la terre.
9 Quand ils entendirent *cela*, se sentant repris par *leur* conscience, ils sortirent l'un après l'autre, commençant depuis les plus vieux jusqu'aux derniers, et Jésus demeura seul avec la femme qui était *là* au milieu.
10 Alors Jésus s'étant redressé, et ne voyant personne que la femme, il lui dit: Femme, où sont ceux qui t'accusaient? Personne ne t'a-t-il condamnée?
11 Elle dit: Personne, Seigneur. Et Jésus *lui* dit: Je ne te condamne point non plus; va-t-en et ne pèche plus à l'avenir.
12 Jésus parla encore au peuple, et dit: Je suis la lumière du monde; celui qui me suit ne marchera point dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie.
13 Les Pharisiens lui dirent: Tu rends témoignage de toi-même; ton témoignage n'est pas véritable.
14 Jésus leur répondit: Quoique je rende témoignage de moi-même, mon témoignage est véritable, car je sais d'où je suis venu, et où je vais; mais vous, vous ne savez d'où je viens, ni où je vais.
15 Vous jugez selon la chair; moi, je ne juge personne.
16 Et quand je jugerais, mon jugement serait digne de foi; car je ne suis pas seul, mais le Père qui m'a envoyé, *est avec* moi.
17 Il est même écrit dans votre loi que le témoignage de deux hommes est digne de foi.
18 C'est moi qui rends témoignage de moi-même; et le Père

qui m'a envoyé, me rend aussi
témoignage.
19 Ils lui dirent : Où est ton
Père ? Jesus répondit : Vous ne
connaissez ni moi ni mon Père.
Si vous me connaissiez, vous
connaîtriez aussi mon Père.
20 Jésus dit ces paroles dans le
lieu où était le trésor, ensei-
gnant dans le temple ; et per-
sonne ne se saisit de lui, parce
que son heure n'était pas en-
core venue.
21 Jésus leur dit encore : Je
m'en vais, et vous me cherche-
rez, et vous mourrez dans votre
péché ; vous ne pouvez venir
où je vais.
22 Les Juifs donc disaient : Se
tuera-t-il lui-même, puisqu'il
dit : Vous ne pouvez venir où
je vais ?
23 Et il leur dit : Vous êtes d'i-
ci-bas ; et moi, je suis d'en-haut.
Vous êtes de ce monde ; et moi,
je ne suis pas de ce monde.
24 C'est pourquoi je vous dis,
que vous mourrez dans vos pé-
chés ; car si vous ne croyez pas
ce que je suis, vous mourrez
dans vos péchés.
25 Alors ils lui dirent : Toi, qui
es-tu ? Et Jésus leur dit : Ce que
je vous ai dit dès le commen-
cement.
26 J'ai beaucoup de choses à
dire de vous et à condamner
en vous ; mais celui qui m'a en-
voyé est véritable, et les choses
que j'ai entendues de lui, je les
dis dans le monde.
27 Ils ne comprirent point qu'il
leur parlait du Père.
28 Et Jésus leur dit : Lorsque
vous aurez élevé le Fils de
l'homme, alors vous connaîtrez
ce que je suis, et que je ne fais
rien de moi-même, mais que je
dis ce que mon Père m'a en-
seigné.
29 Celui qui m'a envoyé est
avec moi, et le Père ne m'a
point laissé seul, parce que je
fais toujours ce qui lui est agréa-
ble.
30 Comme *Jésus* disait ces cho-
ses, plusieurs crurent en lui.
31 Jésus dit donc aux Juifs qui
avaient cru en lui : Si vous per-
sistez dans ma doctrine, vous
serez véritablement mes disci-
ples ;
32 Et vous connaîtrez la vérité,
et la vérité vous affranchira.
33 Ils lui répondirent : Nous
sommes la postérité d'Abra-
ham, et nous ne fûmes jamais
esclaves de personne ; comment
donc dis-tu : Vous serez affran-
chis ?
34 Et Jésus leur répondit : En
vérité, en vérité je vous dis,
que quiconque s'adonne au pé-
ché, est esclave du péché.
35 Or, l'esclave ne demeure
pas toujours dans la maison ;
mais le fils y demeure toujours.
36 Si donc le Fils vous affran-
chit, vous serez véritablement
libres.
37 Je sais que vous êtes la pos-
térité d'Abraham, mais vous
cherchez à me faire mourir,
parce que ma parole ne trouve
point d'entrée en vous.
38 Je vous dis ce que j'ai vu
chez mon Père ; et vous, vous
faites aussi ce que vous avez vu
chez votre père.
39 Ils lui répondirent : Notre
père, c'est Abraham. Jésus leur
dit : Si vous étiez enfans d'Abra-
ham, vous feriez les œuvres
d'Abraham.
40 Mais maintenant vous cher-
chez à me faire mourir, moi qui
suis un homme qui vous ai dit
la vérité, que j'ai apprise de
Dieu ; Abraham n'a point fait
cela.
41 Vous faites les œuvres de
votre père. Et ils lui dirent :
Nous ne sommes pas des enfans
bâtards ; nous n'avons qu'un
seul Père, qui est Dieu.
42 Jésus leur dit : Si Dieu était
votre Père, vous m'aimeriez
sans doute, parce que je suis
issu de Dieu, et que je viens de
sa part ; car je ne suis pas venu

de moi-même, mais c'est lui qui
m'a envoyé.
43 Pourquoi ne comprenez-
vous point mon langage? C'est
parce que vous ne pouvez
écouter ma parole.
44 Le père dont vous êtes *is-
sus*, c'est le Diable, et vous vou-
lez accomplir les désirs de votre
père. Il a été meurtrier dès le
commencement, et il n'a point
persisté dans la vérité, parce
que la vérité n'est point en lui.
Toutes les fois qu'il dit le men-
songe, il parle de son propre
fonds; car il est menteur, et le
père du mensonge.
45 Mais parce que je dis la vé-
rité, vous ne me croyez point.
46 Qui de vous me convaincra
de péché? Et si je dis la véri-
té, pourquoi ne me croyez-vous
pas?
47 Celui qui est de Dieu, écoute
les paroles de Dieu; c'est pour-
quoi vous ne les écoutez pas,
parce que vous n'êtes point de
Dieu.
48 Les Juifs lui répondirent:
N'avons-nous pas raison de dire
que tu es un Samaritain, et que
tu es possédé du démon?
49 Jésus répondit : Je ne suis
point possédé du démon, mais
j'honore mon Père, et vous me
déshonorez.
50 Je ne cherche point ma
gloire, il y en a un *autre* qui la
cherche, et qui *en* jugera.
51 En vérité, en vérité je vous
dis, que si quelqu'un garde ma
parole, il ne mourra jamais.
52 Les Juifs lui dirent : Nous
voyons bien maintenant que tu
es possédé du démon; Abraham
est mort et les prophètes aussi,
et tu dis : Si quelqu'un garde
ma parole, il ne mourra jamais.
53 Es-tu plus grand que notre
père Abraham, qui est mort?
Les prophètes aussi sont morts;
qui prétends-tu être?
54 Jésus répondit : Si je me
glorifie moi-même, ma gloire
n'est rien; c'est mon Père qui
me glorifie, lui, dont vous dites
qu'il est votre Dieu.
55 Cependant, vous ne l'avez
point connu; mais moi, je le
connais; et si je disais que je ne
le connais pas, je serais un
menteur comme vous; mais je
le connais et je garde sa parole.
56 Abraham votre père s'est
réjoui de voir mon jour; il l'a
vu, et il en a eu de la joie.
57 Les Juifs lui dirent : Tu n'as
pas encore cinquante ans, et tu
as vu Abraham!
58 Jésus leur dit: En vérité, en
vérité je vous dis : Avant qu'A-
braham fût, j'étais.
59 Alors ils prirent des pierres
pour les jeter contre lui; mais
Jésus se cacha et sortit du tem-
ple, passant au milieu d'eux, et
ainsi il s'en alla.

CHAPITRE IX.

1 Comme *Jésus* passait, il vit
un homme aveugle dès sa nais-
sance.
2 Et ses disciples lui deman-
dèrent: Maître, qui est-ce qui a
péché? est-ce cet homme, ou
son père, ou sa mère, qu'il soit
ainsi né aveugle?
3 Jésus répondit: Ce n'est point
qu'il ait péché, ni son père, ni
sa mère; mais c'est afin que les
œuvres de Dieu soient manifes-
tées en lui.
4 Pendant qu'il est jour, il me
faut faire les œuvres de celui
qui m'a envoyé; la nuit vient,
dans laquelle personne ne peut
travailler.
5 Pendant que je suis au
monde, je suis la lumière du
monde.
6 Ayant dit cela, il cracha à
terre, et de sa salive il fit de la
boue, et il oignit de cette boue
les yeux de l'aveugle,
7 Et il lui dit : Va, et te lave
au réservoir de Siloé, (ce qui
signifie Envoyé.) Il y alla donc
et se lava, et il en revint voyant
clair.
8 Or, les voisins et ceux qui
avaient vu auparavant qu'il

était aveugle, disaient : N'est-ce pas là celui qui se tenait assis, et qui demandait l'aumône?
9 Les uns disaient : C'est lui; d'autres disaient : Il lui ressemble; lui disait : C'est moi-même.
10 Ils lui dirent : Comment tes yeux ont-ils été ouverts?
11 Il répondit : Cet homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, et *en* a oint mes yeux, et m'a dit : Va au réservoir de Siloé, et t'y lave. J'y suis donc allé, et m'y suis lavé, et je vois.
12 Ils lui dirent : Où est cet homme? Il dit : Je ne sais.
13 Ils amenèrent aux Pharisiens celui qui avait été aveugle.
14 Or, c'était le jour du sabbat que Jésus avait fait de la boue, et qu'il lui avait ouvert les yeux.
15 Les Pharisiens lui demandèrent aussi eux-mêmes comment il avait reçu la vue? Et il leur dit : Il m'a mis de la boue sur les yeux, et je me suis lavé, et je vois.
16 C'est pourquoi quelques-uns d'entre les Pharisiens disaient : Cet homme n'est point de Dieu, puisqu'il ne garde pas le sabbat. Mais d'autres disaient : Comment un méchant homme pourrait-il faire de tels miracles? Et ils étaient divisés entre eux.
17 Ils dirent encore à l'aveugle : Et toi, que dis-tu de lui, de ce qu'il t'a ouvert les yeux? Il répondit : C'est un prophète.
18 Mais les Juifs ne crurent point que cet homme eût été aveugle, et qu'il eût reçu la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir son père et sa mère.
19 Et ils les interrogèrent et leur dirent : Est-ce ici votre fils, que vous dites être né aveugle? Comment donc voit-il maintenant?
20 Son père et sa mère répondirent : Nous savons que c'est ici notre fils, et qu'il est né aveugle;
21 Mais nous ne savons comment il voit maintenant. Nous ne savons point non plus qui lui a ouvert les yeux. Il a de l'âge, interrogez-le, il parlera pour lui-même.
22 Son père et sa mère dirent cela, parce qu'ils craignaient les Juifs; car les Juifs avaient déjà arrêté, que si quelqu'un reconnaissait *Jésus* pour être le Christ, il serait chassé de la synagogue.
23 C'est pour cela que son père et sa mère répondirent : Il a de l'âge, interrogez-le.
24 Ils appelèrent donc pour la seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et ils lui dirent : Donne gloire à Dieu, nous savons que cet homme est un méchant.
25 Il répondit : Je ne sais si c'est un méchant; je sais bien une chose, c'est que j'étais aveugle, et que maintenant je vois.
26 Ils lui dirent encore : Que t'a-t-il fait? comment t'a-t-il ouvert les yeux?
27 Il leur répondit : Je vous l'ai déjà dit, et ne l'avez-vous pas entendu? Pourquoi voulez-vous l'entendre encore une fois? Voulez-vous aussi être de ses disciples?
28 Alors ils se mirent à l'injurier, et ils lui dirent : Toi, sois son disciple, pour nous, nous sommes disciples de Moïse.
29 Nous savons que Dieu a parlé à Moïse, mais pour celui-ci, nous ne savons d'où il est.
30 Cet homme répondit : C'est une chose étrange, que vous ne sachiez pas d'où il est, et cependant il m'a ouvert les yeux.
31 Or, nous savons que Dieu n'exauce point les méchans; mais si quelqu'un honore Dieu et fait sa volonté, il l'exauce.
32 On n'a jamais ouï dire que personne ait ouvert les yeux à un aveugle-né.
33 Si celui-ci n'était pas de

Dieu, il ne pourrait rien faire *de semblable*.

34 Ils lui répondirent : Tu es entièrement né dans le péché, et tu veux nous enseigner! Et ils le chassèrent *de la synagogue*

35 Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé, et l'ayant rencontré, il lui dit : Crois-tu au Fils de Dieu?

36 Il répondit : Qui est-il, afin que je croie en lui?

37 Et Jésus lui dit : Tu l'as vu, et c'est lui-même qui te parle.

38 Et il dit : Je crois, Seigneur, et il se prosterna devant lui.

39 Et Jésus dit : Je suis venu dans le monde pour *exercer ce* jugement; que ceux qui ne voient point, voient; et que ceux qui voient, deviennent aveugles.

40 Et quelques-uns des Pharisiens qui étaient avec lui, entendirent cela et lui dirent : Et nous, sommes-nous aussi des aveugles?

41 Jésus leur dit : Si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché, mais maintenant vous dites : Nous voyons ; c'est à cause de cela que votre péché subsiste.

CHAPITRE X.

1 En vérité, en vérité je vous dis, *que* celui qui n'entre pas par la porte dans la bergerie des brebis, mais qui y monte par un autre endroit, est un larron et un voleur.

2 Mais celui qui entre par la porte est le berger des brebis.

3 Le portier lui ouvre, les brebis entendent sa voix, et il appelle ses propres brebis par *leur* nom, et les mène dehors.

4 Et quand il a mis dehors ses propres brebis, il marche devant elles, et les brebis le suivent, parce qu'elles connaissent sa voix.

5 Mais elles ne suivront point un étranger; au contraire, elles le fuiront, parce qu'elles ne connaissent point la voix des étrangers.

6 Jésus leur dit cette similitude, mais ils ne comprirent point ce qu'il leur voulait dire.

7 Jésus donc leur dit encore : En vérité, en vérité je vous dis, que je suis la porte des brebis.

8 Tous ceux qui sont venus avant moi ont été des larrons et des voleurs, et les brebis ne les ont point écoutés.

9 Je suis la porte; si quelqu'un entre par moi, il sera sauvé; il entrera et sortira, et trouvera de la pâture.

10 Le larron ne vient que pour dérober, pour tuer et pour détruire; mais moi, je suis venu, afin que *mes brebis* aient la vie, et qu'elles l'aient même avec abondance.

11 Je suis le bon berger; le bon berger donne sa vie pour ses brebis.

12 Mais le mercenaire, celui qui n'est point le berger, et à qui les brebis n'appartiennent pas, voit venir le loup, et il abandonne les brebis et s'enfuit; et le loup ravit les brebis et les disperse.

13 Le mercenaire s'enfuit, parce qu'il est mercenaire, et qu'il ne se soucie point des brebis.

14 Je suis le bon berger, et je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent;

15 Comme mon Père me connaît, et *comme* je connais mon Père; et je donne ma vie pour *mes* brebis.

16 J'ai encore d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie; il faut aussi que je les amène ; et elles entendront ma voix, et il n'y aura qu'un seul troupeau et qu'un seul berger.

17 C'est pour cela que mon Père m'aime, parce que je donne ma vie, pour la reprendre.

18 Personne ne me l'ôte, mais je la donne de moi-même; j'ai le pouvoir de la quitter, et j'ai

le pouvoir de la reprendre; j'ai
reçu cet ordre de mon Père.
19 Alors il y eut encore de la
division entre les Juifs, à cause
de ce discours.
20 Et plusieurs d'entre eux disaient :
Il est possédé du démon,
et il est hors de sens;
pourquoi l'écoutez-vous?
21 Les autres disaient : Ce ne
sont pas là les discours d'un
démoniaque. Le démon peut-il
ouvrir les yeux des aveugles?
22 Or, on célébrait à Jérusalem
la fête de la dédicace, et c'était
l'hiver.
23 Comme Jésus se promenait
au temple, dans le portique de
Salomon,
24 Les Juifs s'assemblèrent autour
de lui, et lui dirent: Jusqu'à
quand nous tiendras-tu l'esprit
en suspens? Si tu es le Christ,
dis-le-nous franchement.
25 Jésus leur répondit : Je vous
l'ai dit, et vous ne *le* croyez
pas; les œuvres que je fais au
nom de mon Père rendent témoignage
de moi.
26 Mais vous ne croyez pas,
parce que vous n'êtes point de
mes brebis, comme je vous l'ai
dit.
27 Mes brebis entendent ma
voix, et je les connais, et elles
me suivent.
28 Je leur donne la vie éternelle,
elles ne périront jamais,
et nul ne les ravira de ma main.
29 Mon Père, qui me *les* a données,
est plus grand que tous;
et personne ne les peut ravir
de la main de mon Père.
30 Moi et mon Père, nous ne
sommes qu'un.
31 Alors les Juifs prirent encore
des pierres, pour le lapider.
32 Jésus leur répondit : J'ai fait
devant vous plusieurs bonnes
œuvres de la part de mon Père;
pour laquelle me lapidez-vous?
33 Les Juifs lui répondirent :
Ce n'est point pour une bonne
œuvre que nous te lapidons,
mais c'est à cause de ton blasphème,
et parce qu'étant homme,
tu te fais Dieu.
34 Jésus leur répondit : N'est-il
pas écrit dans votre loi : J'ai
dit : Vous êtes des dieux.
35 Si elle a appelé dieux ceux
à qui la parole de Dieu était
adressée, et *si* l'Ecriture ne
peut être rejetée,
36 Dites-vous que je blasphème,
moi que le Père a sanctifié et
qu'il a envoyé dans le monde,
parce que j'ai dit : Je suis le Fils
de Dieu?
37 Si je ne fais pas les œuvres
de mon Père, ne me croyez
point.
38 Mais si je *les* fais, et que
vous ne vouliez pas me croire,
croyez à mes œuvres, afin que
vous connaissiez, et que vous
croyiez que le Père est en moi.
et que je suis en lui.
39 Ils cherchaient donc encore
à se saisir de lui; mais il échappa
de leurs mains.
40 Et il s'en alla de nouveau
au-delà du Jourdain, au lieu où
Jean avait d'abord baptisé; et
il demeura là.
41 Et il vint à lui beaucoup de
gens qui disaient : Jean n'a fait
aucun miracle; mais tout ce que
Jean a dit de cet homme-ci était
vrai.
42 Et il y en eut là plusieurs
qui crurent en lui.

CHAPITRE XI.

1 Il y avait un homme malade,
appelé Lazare, qui était de Béthanie,
le bourg de Marie et de
Marthe sa sœur.
2 Cette Marie était celle qui
oignit le Seigneur d'une huile de
parfum, et qui essuya ses pieds
avec ses cheveux; et Lazare,
qui était malade, était son frère.
3 Ses sœurs donc envoyèrent
dire à Jésus : Seigneur, celui
que tu aimes est malade.
4 Jésus, ayant entendu *cela*,
dit : Cette maladie n'est point
à la mort, mais elle est pour la
gloire de Dieu, afin que le Fils
de Dieu en soit glorifié.

5 Or, Jésus aimait Marthe, et
sa sœur, et Lazare.
6 Et quoiqu'il eût appris qu'il
était malade, il demeura cepen-
dant encore deux jours au lieu
où il était.
7 Puis il dit à ses disciples Re-
tournons en Judée.
8 Les disciples lui dirent : Maî-
tre, il n'y a que peu de temps
que les Juifs cherchaient à te
lapider, et tu y retournes en-
core !
9 Jésus répondit : N'y a-t-il pas
douze heures au jour ? Si quel-
qu'un marche pendant le jour,
il ne bronche point, parce qu'il
voit la lumière de ce monde.
10 Mais si quelqu'un marche
pendant la nuit, il bronche,
parce qu'il n'a point de lumière.
11 Il parla ainsi, et après cela
il leur dit : Lazare notre ami
dort, mais je m'en vais l'éveiller.
12 Ses disciples lui dirent : Sei-
gneur, s'il dort, il sera guéri.
13 Or, Jésus avait dit *cela* de
la mort *de Lazare;* mais ils
crurent qu'il parlait d'un véri-
table sommeil.
14 Jésus donc leur dit alors
ouvertement : Lazare est mort.
15 Et je me réjouis à cause de
vous, de ce que je n'étais pas
là, afin que vous croyiez ; mais
allons vers lui.
16 Thomas donc, appelé Di-
dyme, dit aux autres disciples :
Allons-y aussi, afin de mourir
avec lui.
17 Jésus étant arrivé, trouva
qu'il y avait déjà quatre jours
qu'il était dans le sépulcre.
18 Or, Béthanie était environ à
quinze stades de Jérusalem.
19 Et plusieurs des Juifs étaient
venus voir Marthe et Marie,
pour les consoler *de la mort* de
leur frère.
20 Quand Marthe ouït *dire* que
Jésus venait, elle alla au-devant
de lui ; mais Marie demeura as-
sise à la maison.
21 Et Marthe dit à Jésus : Sei-
gneur, si tu eusses été ici, mon
frère ne serait pas mort ;
22 Mais je sais que, maintenant
même, tout ce que tu deman-
deras à Dieu, Dieu te l'accor-
dera.
23 Jésus lui dit : Ton frère res-
suscitera.
24 Marthe lui répondit : Je sais
qu'il ressuscitera en la résur-
rection, au dernier jour.
25 Jésus lui dit : Je suis la ré-
surrection et la vie ; celui qui
croit en moi vivra, quand même
il serait mort.
26 Et quiconque vit et croit en
moi, ne mourra point pour
toujours. Crois-tu cela ?
27 Elle lui dit : Oui, Seigneur,
je crois que tu es le Christ, le
Fils de Dieu, qui devait venir au
monde.
28 Quand elle eut dit cela, elle
s'en alla et appela Marie, sa
sœur, en secret, et lui dit : Le
Maître est ici, et il t'appelle.
29 Ce que Marie ayant entendu,
elle se leva promptement, et
vint vers lui.
30 Or, Jésus n'était pas encore
entré dans le bourg, mais il
était au même endroit où Mar-
the était venue au-devant de
lui.
31 Alors les Juifs qui étaient
avec Marie dans la maison, et
qui la consolaient, voyant
qu'elle s'était levée si prompte-
ment, et qu'elle était sortie, la
suivirent, disant : Elle s'en va
au sépulcre, pour y pleurer.
32 Mais Marie étant arrivée au
lieu où était Jésus, dès qu'elle
le vit, elle se jeta à ses pieds et
lui dit : Seigneur, si tu eusses
été ici, mon frère ne serait pas
mort.
33 Quand Jésus vit qu'elle pleu-
rait, et que les Juifs qui étaient
venus avec elle pleuraient
aussi, il frémit en lui-même, et
fut ému ;
34 Et il dit : Où l'avez-vous
mis ? Ils lui répondirent : Sei-
gneur, viens et vois.

35 Et Jésus pleura.
36 Sur quoi les Juifs dirent : Voyez comme il l'aimait.
37 Et quelques-uns d'eux dirent : Lui qui a ouvert les yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas faire aussi que cet homme ne mourût pas ?
38 Alors Jésus, frémissant de nouveau en lui-même, vint au sépulcre ; c'était une grotte, et on avait mis une pierre dessus.
39 Jésus dit : Otez la pierre. Marthe, sœur du mort, lui dit : Seigneur, il sent déjà mauvais, car il est là depuis quatre jours.
40 Jésus lui répondit : Ne t'ai-je pas dit, que si tu crois, tu verras la gloire de Dieu ?
41 Ils ôtèrent donc la pierre du *lieu* où le mort était couché. Et Jésus élevant les yeux au ciel, dit : Mon Père, je te rends grâces de ce que tu m'as exaucé.
42 Je savais bien que tu m'exauces toujours, mais je dis ceci à cause de ce peuple, qui est autour de moi, afin qu'il croie que tu m'as envoyé.
43 Quand il eut dit cela, il cria à haute voix : Lazare, sors de là.
44 Et le mort sortit, ayant les mains et les pieds liés de bandes, et le visage enveloppé d'un linge. Jésus leur dit : Déliez-le, et *le* laissez aller.
45 Plusieurs donc des Juifs qui étaient venus voir Marie, et qui avaient vu ce que Jésus avait fait, crurent en lui.
46 Mais quelques-uns d'entre eux s'en allèrent trouver les Pharisiens, et leur rapportèrent ce que Jésus avait fait.
47 Alors les principaux sacrificateurs et les Pharisiens assemblèrent le conseil, et dirent : Que ferons-nous ? car cet homme fait beaucoup de miracles.
48 Si nous le laissons faire, tout le monde croira en lui ; et les Romains viendront, qui détruiront et ce lieu et notre nation.
49 Mais Caïphe, l'un d'entre eux, qui était souverain sacrificateur de cette année-là, leur dit : Vous n'y entendez rien ;
50 Et vous ne considérez pas qu'il est à propos qu'un homme seul meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse pas.
51 Or, il ne dit pas cela de son propre mouvement, mais, étant le souverain sacrificateur de cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation ;
52 Et non-seulement pour la nation, mais aussi pour rassembler en un *seul corps* les enfans de Dieu qui sont dispersés.
53 Depuis ce jour-là donc ils consultèrent ensemble, pour faire mourir Jésus.
54 C'est pourquoi Jésus ne paraissait plus ouvertement parmi les Juifs, mais il s'en alla dans une contrée voisine du désert, à une ville appelée Ephraïm ; et il se tint là avec ses disciples.
55 Or, la Pâque des Juifs était proche, et beaucoup de gens du pays étaient montés à Jérusalem avant la Pâque, pour se purifier.
56 Ils cherchaient donc Jésus, et ils se disaient les uns aux autres, étant dans le temple : Que vous en semble ? Ne viendra-t-il point à la fête ?
57 Or, les principaux sacrificateurs et les Pharisiens avaient donné ordre, que si quelqu'un savait où il était, il *le* déclarât, afin de se saisir de lui.

CHAPITRE XII.

1 Six jours avant la Pâque, Jésus vint à Béthanie, où était Lazare qui avait été mort, *et* qu'il avait ressuscité.
2 On lui fit là un souper, et Marthe servait, et Lazare était un de ceux qui étaient à table avec lui.
3 Alors Marie ayant pris une livre d'une huile de senteur de nard pur, qui était de grand prix, en oignit les pieds de Jésus,

et les essuya avec ses cheveux ; et la maison fut remplie de l'odeur de ce parfum.

4 Alors Judas Iscariot, fils de Simon, l'un de ses disciples, celui qui devait le trahir, dit :

5 Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum trois cents deniers *d'argent*, pour les donner aux pauvres ?

6 Il disait cela, non qu'il se souciât des pauvres, mais parce qu'il était larron, et qu'il avait la bourse, et qu'il portait ce qu'on y mettait.

7 Mais Jésus lui dit : Laisse-la faire; elle a gardé *ce parfum* pour le jour de ma sépulture.

8 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous; mais vous ne m'aurez pas toujours.

9 Alors une grande multitude de Juifs, ayant su que *Jésus* était là, y vinrent, non-seulement à cause de Jésus, mais aussi pour voir Lazare, qu'il avait ressuscité.

10 Et les principaux sacrificateurs délibérèrent de faire aussi mourir Lazare,

11 Parce que plusieurs des Juifs se retiraient *d'avec eux* à cause de lui, et croyaient en Jésus.

12 Le lendemain, une grande troupe, qui était venue à la fête, ayant ouï dire que Jésus venait à Jérusalem,

13 Prit des branches de palmes, et sortit au-devant de lui, en criant : Hosanna ! béni soit le roi d'Israël, qui vient au nom du Seigneur !

14 Et Jésus ayant trouvé un ânon, s'assit dessus, selon ce qui est écrit :

15 Ne crains point, fille de Sion; voici ton roi qui vient, monté sur le poulain d'une ânesse.

16 Ses disciples n'entendirent pas cela d'abord ; mais quand Jésus fut glorifié, alors ils se souvinrent que ces choses avaient été écrites de lui, et qu'elles lui étaient arrivées.

17 Et la troupe qui était avec lui rendait témoignage qu'il avait appelé Lazare du sépulcre, et qu'il l'avait ressuscité des morts.

18 C'est aussi pour cela que le peuple alla au-devant de lui, parce qu'ils avaient appris qu'il avait fait ce miracle.

19 De sorte que les Pharisiens disaient entre eux : Vous voyez que vous ne gagnez rien; voilà que tout le monde va après lui.

20 Or, quelques Grecs, de ceux qui étaient montés pour adorer pendant la fête,

21 Vinrent vers Philippe, qui était de Bethsaïde en Galilée, et ils lui dirent, en le priant : Seigneur, nous voudrions bien voir Jésus.

22 Philippe vint et le dit à André, et André et Philippe le dirent à Jésus.

23 Et Jésus leur répondit : L'heure est venue que le Fils de l'homme doit être glorifié.

24 En vérité, en vérité je vous le dis : Si le grain de froment ne meurt après qu'on l'a jeté dans la terre, il demeure seul; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit.

25 Celui qui aime sa vie la perdra ; et celui qui hait sa vie en ce monde la conservera pour la vie éternelle.

26 Si quelqu'un me sert, qu'il me suive; et où je serai, celui qui me sert y sera aussi; et si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera.

27 Maintenant mon âme est troublée; et que dirai-je ? Mon Père, délivre-moi de cette heure; mais c'est pour cette heure même que je suis venu.

28 Mon Père, glorifie ton nom. Alors il vint une voix du ciel, qui dit : Et je l'ai glorifié, et je le glorifierai encore.

29 Et la troupe qui était là, et qui avait entendu *cette voix*, disait qu'il s'était fait un ton-

nerre; d'autres disaient. Un ange
lui a parlé.
30 Jésus prit la parole et dit :
Cette voix n'est pas pour *moi*,
mais *elle est* pour vous.
31 C'est maintenant que se fait
le jugement de ce monde ; c'est
maintenant que le prince de ce
monde va être chassé.
32 Et moi, quand j'aurai été
élevé de la terre, j'attirerai
tous *les hommes* à moi.
33 Or, il disait cela pour marquer
de quelle mort il devait
mourir.
34 Le peuple lui répondit :
Nous avons appris par la loi
que le Christ doit demeurer
éternellement : comment donc
dis-tu qu'il faut que le Fils de
l'homme soit élevé ? Qui est ce
Fils de l'homme ?
35 Jésus leur dit : La lumière
est encore avec vous pour un
peu de temps, marchez pendant
que vous avez la lumière,
de peur que les ténèbres ne
vous surprennent ; car celui
qui marche dans les ténèbres
ne sait où il va.
36 Pendant que vous avez la
lumière, croyez-en la lumière,
afin que vous soyez des enfans
de lumière. Jésus dit ces choses,
puis il s'en alla et se cacha
d'eux.
37 Et bien qu'il eût fait tant de
miracles devant eux, ils ne
crurent point en lui.
38 De sorte que cette parole
d'Esaïe le prophète fut accomplie :
Seigneur, qui a cru à notre
prédication, et à qui le bras du
Seigneur a-t-il été révélé ?
39 Aussi ne pouvaient-ils croire,
parce qu'Esaïe a dit encore:
40 Il a aveuglé leurs yeux,
et a endurci leur cœur, de sorte
qu'ils ne voient point des yeux,
qu'ils ne comprennent point du
cœur, qu'ils ne se convertissent
point, et que je ne les guéris
point.
41 Esaïe dit ces choses, lorsqu'il
vit sa gloire, et qu'il parla
de lui.
42 Cependant il y en eut plusieurs,
des principaux même,
qui crurent en lui ; mais ils ne
le confessaient point, à cause
des Pharisiens, de peur d'être
chassés de la synagogue.
43 Car ils aimaient plus la
gloire qui vient des hommes,
que la gloire de Dieu.
44 Or, Jésus cria à haute voix
et dit : Celui qui croit en moi,
ne croit pas en moi, mais *il
croit* en celui qui m'a envoyé.
45 Et celui qui me voit, voit
celui qui m'a envoyé.
46 Je suis venu au monde, moi
qui suis la lumière, afin que
quiconque croit en moi ne demeure
point dans les ténèbres.
47 Et si quelqu'un entend mes
paroles et ne croit pas, je ne le
juge point, car je ne suis pas
venu pour juger le monde, mais
pour le sauver.
48 Celui qui me rejette et ne
reçoit point mes paroles, il a
déjà qui le juge ; la parole que
j'ai annoncée, c'est elle qui le
jugera au dernier jour.
49 Car je n'ai point parlé par
moi-même ; mais le Père, qui
m'a envoyé, m'a prescrit ce que
j'ai à dire, et de quoi je dois
parler.
50 Et je sais que son commandement
est la vie éternelle. Les
choses donc que je dis, je les
dis comme mon Père me les a
dites.

CHAPITRE XIII.

1 Avant la fête de Pâque, Jésus
sachant que son heure était venue
pour passer de ce monde à
son Père, comme il avait aimé
les siens qui étaient dans le
monde, il les aima jusqu'à la fin.
2 Et après le souper, (le Diable
ayant déjà mis au cœur de Judas
Iscariot, *fils* de Simon, de
le trahir)
3 Jésus sachant que le Père lui
avait remis toutes choses entre
les mains, et qu'il était venu de

Dieu, et qu'il s'en allait à Dieu,
4 Se leva du souper et ôta sa robe; et ayant pris un linge, il s'en ceignit.
5 Ensuite, il mit de l'eau dans un bassin, et se mit à laver les pieds de ses disciples, et à les essuyer avec le linge dont il était ceint.
6 Il vint donc à Simon Pierre, qui lui dit : Toi, Seigneur, tu me laverais les pieds !
7 Jésus répondit et lui dit : Tu ne sais pas maintenant ce que je fais; mais tu le sauras dans la suite.
8 Pierre lui dit : Tu ne me laveras jamais les pieds. Jésus lui répondit : Si je ne te lave, tu n'auras point de part avec moi.
9 Simon Pierre lui dit : Seigneur, non-seulement les pieds, mais aussi les mains et la tête.
10 Jésus lui dit : Celui qui est lavé n'a besoin, sinon qu'on lui lave les pieds ; puis il est entièrement net. Or, vous êtes nets, mais non pas tous.
11 Car il savait qui était celui qui le trahirait; c'est pour cela qu'il dit : Vous n'êtes pas tous nets.
12 Après donc qu'il leur eut lavé les pieds, et qu'il eut repris sa robe, s'étant remis à table, il leur dit : Savez-vous ce que je vous ai fait ?
13 Vous m'appelez Maître et Seigneur, et vous dites vrai ; car je le suis.
14 Si donc je vous ai lavé les pieds, moi qui suis le Seigneur et le Maître, vous devez aussi vous laver les pieds les uns aux autres.
15 Car je vous ai donné un exemple, afin que vous fassiez comme je vous ai fait.
16 En vérité, en vérité je vous dis, *que* le serviteur n'est pas plus que son maître, ni l'envoyé plus que celui qui l'a envoyé.
17 Si vous savez ces choses, vous êtes bienheureux, pourvu que vous les pratiquiez.
18 Je ne parle point de vous tous ; je sais qui sont ceux que j'ai choisis ; mais *il faut* que cette parole de l'Ecriture soit accomplie : Celui qui mange du pain avec moi a levé le pied contre moi.
19 Je vous le dis dès à présent, avant que la chose arrive ; afin que, quand elle sera arrivée, vous me reconnaissiez pour ce que je suis.
20 En vérité, en vérité je vous le dis : Quiconque reçoit celui que j'aurai envoyé, me reçoit ; et qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.
21 Quand Jésus eut dit cela, il fut ému en *son* esprit, et il dit ouvertement : En vérité, en vérité je vous dis, que l'un de vous me trahira.
22 Et les disciples se regardaient les uns les autres, étant en peine de qui il parlait.
23 Or, il y avait un des disciples *de Jésus,* celui que Jésus aimait, qui était couché vers son sein.
24 Simon Pierre lui fit signe de demander qui était celui de qui il parlait.
25 Lui donc, s'étant penché sur le sein de Jésus, lui dit : Seigneur, qui est-ce?
26 Jésus répondit : C'est celui à qui je donnerai un morceau trempé. Et ayant trempé un morceau, il le donna à Judas Iscariot, *fils* de Simon.
27 Et après *que Judas eut pris* le morceau, Satan entra dans lui ; Jésus donc lui dit : Fais au plus tôt ce que tu as à faire.
28 Mais aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui disait *cela*.
29 Car quelques-uns pensaient que, comme Judas avait la bourse, Jésus lui avait voulu dire : Achète ce qu'il nous faut pour la fête; ou, qu'il donnât quelque chose aux pauvres.
30 Après donc que *Judas* eut

pris le morceau, il sortit tout
aussitôt. Or, il était nuit.
31 Quand il fut sorti, Jésus dit :
Maintenant le Fils de l'homme
est glorifié, et Dieu est glorifié
par lui.
32 Et si Dieu est glorifié par
lui, Dieu lui-même aussi le glo-
rifiera, et il le glorifiera bientôt.
33 Mes petits enfans, je suis en-
core avec vous pour un peu de
temps ; vous me chercherez, et,
comme je l'ai dit aux Juifs, je
vous le dis aussi maintenant,
vous ne pouvez venir où je vais.
34 Je vous donne un comman-
dement nouveau, que vous vous
aimiez les uns les autres ; que,
comme je vous ai aimés, vous
vous aimiez aussi les uns les
autres.
35 C'est à cela que tous con-
naîtront que vous êtes mes dis-
ciples, si vous avez de l'amour
les uns pour les autres.
36 Simon Pierre lui dit : Sei-
gneur, où vas-tu? Jésus lui ré-
pondit : Tu ne saurais mainte-
nant me suivre où je vais ; mais
tu me suivras ci-après.
37 Pierre lui dit : Seigneur,
pourquoi ne puis-je pas te sui-
vre maintenant ? Je mettrai ma
vie pour toi.
38 Jésus lui répondit : Tu met-
tras ta vie pour moi ! En vérité,
en vérité je te dis, qu'avant que
le coq ait chanté, tu me renieras
trois fois.

CHAPITRE XIV.

1 Que votre cœur ne se trou-
ble point ; vous croyez en Dieu,
croyez aussi en moi.
2 Il y a plusieurs demeures
dans la maison de mon Père ;
si cela n'était pas, je vous l'au-
rais dit. Je m'en vais vous pré-
parer le lieu.
3 Et quand je m'en serai allé,
et que je vous aurai préparé le
lieu, je reviendrai, et vous pren-
drai avec moi, afin qu'où je se-
rai, vous y soyez aussi.
4 Et vous savez où je vais, et
vous en savez le chemin.
5 Thomas lui dit : Seigneur,
nous ne savons où tu vas ; et
comment pourrions-nous en sa-
voir le chemin ?
6 Jésus lui dit : Je suis le che-
min, la vérité et la vie ; person-
ne ne vient au Père que par moi.
7 Si vous me connaissiez, vous
connaîtriez aussi mon Père ; et
dès à présent vous le connais-
sez, et vous l'avez vu.
8 Philippe lui dit : Seigneur,
montre-nous le Père et cela
nous suffit.
9 Jésus lui répondit : Il y a si
long-temps que je suis avec
vous, et tu ne m'as pas connu !
Philippe, celui qui m'a vu, a vu
mon Père. Comment donc dis-
tu : Montre-nous le Père ?
10 Ne crois-tu pas que je *suis*
en *mon* Père, et que mon Père
est en moi ? Les paroles que je
vous dis, je ne les dis pas de
moi-même, mais le Père qui de-
meure en moi, est celui qui fait
les œuvres *que je fais*.
11 Croyez-moi que je *suis* en
mon Père, et que mon Père est
en moi ; sinon, croyez-moi à
cause de ces œuvres.
12 En vérité, en vérité je vous
le dis : Celui qui croit en moi
fera aussi les œuvres que je
fais, et il en fera même de plus
grandes que celles-ci, parce
que je m'en vais à mon Père.
13 Et quoi que vous demandiez
en mon nom, je le ferai, afin que
le Père soit glorifié par le Fils.
14 Si vous demandez quelque
chose en mon nom, je le ferai.
15 Si vous m'aimez, gardez
mes commandemens.
16 Et je prierai mon Père, qui
vous donnera un autre Conso-
lateur, afin qu'il demeure éter-
nellement avec vous ;
17 *Savoir*, l'Esprit de vérité,
que le monde ne peut recevoir,
parce qu'il ne le voit point et ne
le connaît point ; mais vous le
connaissez, parce qu'il demeu-
re avec vous, et qu'il sera en
vous.

18 Je ne vous laisserai point
orphelins ; je viendrai à vous.
19 Encore un peu de temps, et
le monde ne me verra plus,
mais vous me verrez ; parce
que je vis, vous vivrez aussi.
20 En ce jour-là vous connaîtrez
que je suis en *mon* Père,
et que vous êtes en moi, et que
je suis en vous.
21 Celui qui a mes commandemens,
et qui les garde, c'est
celui-là qui m'aime ; et celui qui
m'aime sera aimé de mon Père,
et je l'aimerai, et je me ferai
connaître à lui.
22 Jude, non pas l'Iscariot, lui
dit : Seigneur, d'où vient que tu
te feras connaître à nous, et
non pas au monde ?
23 Jésus *lui* répondit : Si quelqu'un
m'aime, il gardera ma
parole, et mon Père l'aimera, et
nous viendrons à lui, et nous
ferons *notre* demeure chez lui.
24 Celui qui ne m'aime pas ne
garde point mes paroles ; et la
parole que vous entendez n'est
pas de moi, mais *elle est* du Père
qui m'a envoyé.
25 Je vous ai dit ces choses,
tandis que je suis avec vous.
26 Mais le Consolateur, *qui est*
le Saint-Esprit, que mon Père
enverra en mon nom, vous enseignera
toutes choses, et vous
remettra en mémoire toutes
celles que je vous ai dites.
27 Je vous laisse la paix ; je
vous donne ma paix ; je ne vous
la donne pas comme le monde
la donne. Que votre cœur ne se
trouble point, et ne craignez
point.
28 Vous avez entendu que je
vous ai dit : Je m'en vais, et je
reviens à vous. Si vous m'aimiez,
vous vous réjouiriez de
ce que j'ai dit : Je m'en vais à
mon Père ; car mon Père est
plus grand que moi.
29 Et je vous *le* dis maintenant,
avant que la chose arrive,
afin que, quand elle sera arrivée,
vous croyiez.
30 Je ne vous parlerai plus
guère, car le prince de ce
monde vient ; mais il n'a rien en
moi ;
31 Mais *c'est* afin que le monde
connaisse que j'aime mon Père,
et que je fais ce que mon Père
m'a commandé. Levez-vous,
partons d'ici.

CHAPITRE XV.

1 Je suis le vrai cep, et mon
Père est le vigneron.
2 Il retranche tout sarment qui
ne porte point de fruit en moi ;
et il émonde tout celui qui porte
du fruit, afin qu'il porte encore
plus de fruit.
3 Vous êtes déjà nets, à cause
de la parole que je vous ai annoncée.
4 Demeurez en moi, et moi *je
demeurerai* en vous. Comme le
sarment ne saurait de lui-même
porter du fruit, s'il ne demeure
attaché au cep, vous n'en *pouvez
porter* aussi, si vous ne demeurez
en moi.
5 Je suis le cep, *et* vous *en êtes*
les sarmens. Celui qui demeure
en moi, et en qui je demeure,
porte beaucoup de fruit ; car
hors de moi, vous ne pouvez
rien faire.
6 Si quelqu'un ne demeure pas
en moi, il sera jeté dehors
comme le sarment ; il sèche,
puis on le ramasse et on le jette
au feu, et il brûle.
7 Si vous demeurez en moi, et
que mes paroles demeurent en
vous, demandez tout ce que
vous voudrez, et il vous sera
accordé.
8 C'est en ceci que mon Père
sera glorifié, si vous portez
beaucoup de fruit, et *alors*
vous serez mes disciples.
9 Comme mon Père m'a aimé,
je vous ai aussi aimés ; demeurez
dans mon amour.
10 Si vous gardez mes commandemens,
vous demeurerez
dans mon amour, comme j'ai
gardé les commandemens de

mon Père, et je demeure dans son amour.

11 Je vous ai dit ces choses, afin que ma joie demeure en vous, et que votre joie soit accomplie.

12 C'est ici mon commandement; que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés.

13 Personne n'a un plus grand amour que celui de donner sa vie pour ses amis.

14 Vous serez mes amis, si vous faites tout ce que je vous commande.

15 Je ne vous appelle plus serviteurs, parce que le serviteur ne sait ce que son maître fait; mais je vous ai appelés *mes* amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai entendu de mon Père.

16 Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et qui vous ai établis, afin que vous alliez et que vous portiez du fruit, et que votre fruit soit permanent; afin, aussi, que tout ce que vous demanderez à *mon* Père en mon nom, il vous le donne.

17 Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les uns les autres.

18 Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous.

19 Si vous étiez du monde, le monde aimerait ce qui serait à lui; mais parce que vous n'êtes pas du monde, mais que je vous ai choisis dans le monde, c'est pour cela que le monde vous hait.

20 Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite, que le serviteur n'est pas plus grand que son maître. S'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi; s'ils ont observé ma parole, ils observeront aussi la vôtre.

21 Mais ils vous feront tout cela à cause de mon nom, parce qu'ils ne connaissent point celui qui m'a envoyé.

22 Si je n'étais pas venu, et que je ne leur eusse pas parlé, ils n'auraient point de péché; mais maintenant ils n'ont point d'excuse de leur péché.

23 Celui qui me hait, hait aussi mon Père.

24 Si je n'eusse pas fait parmi eux les œuvres qu'aucun autre n'a faites, ils n'auraient point de péché; mais maintenant ils les ont vues, et ils ont haï et moi et mon Père.

25 Mais c'est ainsi que la parole qui est écrite dans leur loi a été accomplie : Ils m'ont haï sans cause.

26 Lorsque le Consolateur sera venu, lequel je vous enverrai de la part de mon Père, *savoir,* l'Esprit de vérité, qui procède de mon Père, c'est lui qui rendra témoignage de moi.

27 Et vous aussi, vous en rendrez témoignage, parce que vous êtes dès le commencement avec moi.

CHAPITRE XVI.

1 Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne vous scandalisiez point.

2 Ils vous chasseront des synagogues; même le temps vient que quiconque vous fera mourir croira rendre service à Dieu.

3 Et ils vous feront tout cela, parce qu'ils n'ont connu ni mon Père, ni moi.

4 Mais je vous ai dit ces choses, afin que quand ce temps sera venu, vous vous souveniez que je vous les ai dites; toutefois, je ne vous ai pas dit ces choses dès le commencement, parce que j'étais avec vous.

5 Mais maintenant je m'en vais à celui qui m'a envoyé, et aucun de vous ne me demande : Où vas-tu?

6 Mais, parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur.

7 Toutefois, je vous dis la vé-

rité, il vous est avantageux que
je m'en aille; car si je ne m'en
vais, le Consolateur ne viendra
point à vous; et si je m'en vais,
je vous l'enverrai.
8 Et quand il sera venu, il convaincra le monde de péché, de
justice et de jugement.
9 De péché, parce qu'ils n'ont
pas cru en moi;
10 De justice, parce que je m'en
vais à mon Père, et que vous
ne me verrez plus;
11 De jugement, parce que le
prince de ce monde est déjà
jugé.
12 J'aurais encore plusieurs
choses à vous dire; mais elles
sont encore au-dessus de votre
portée.
13 Mais quand celui-là sera
venu, *savoir*, l'Esprit de vérité,
il vous conduira dans toute la
vérité, car il ne parlera point
par soi-même, mais il dira tout
ce qu'il aura entendu, et vous
annoncera les choses à venir.
14 C'est lui qui me glorifiera,
parce qu'il prendra de ce qui
est à moi, et qu'il vous l'annoncera.
15 Tout ce que mon Père a,
est à moi; c'est pourquoi je vous
ai dit qu'il prendra de ce qui
est à moi, et qu'il vous l'annoncera.
16 Dans peu *de temps* vous ne
me verrez plus; et un peu *de
temps* après, vous me reverrez,
parce que je m'en vais à mon
Père.
17 Et quelques-uns de ses disciples se dirent les uns aux autres: Qu'est-ce qu'il nous veut
dire: Dans peu *de temps* vous
ne me verrez plus; et: Un peu
de temps après vous me reverrez; et: Parce que je m'en vais
à mon Père?
18 Ils disaient donc: Qu'est-ce
qu'il veut dire: Dans peu *de
temps?* Nous ne savons ce qu'il
veut dire.
19 Jésus donc connaissant qu'ils
voulaient l'interroger, leur dit:
Vous vous demandez les uns
aux autres *ce que signifie* ce
que j'ai dit: Dans peu *de temps*
vous ne me verrez plus, et un
peu *de temps* après vous me
reverrez.
20 En vérité, en vérité je vous
dis, que vous pleurerez, et vous
vous lamenterez, et le monde
se réjouira; vous serez dans la
tristesse; mais votre tristesse
sera changée en joie.
21 Quand une femme accouche, elle a des douleurs, parce
que son terme est venu; mais
dès qu'elle est accouchée d'un
enfant, elle ne se souvient plus
de *son* travail, dans la joie
qu'elle a de ce qu'un homme est
né dans le monde.
22 De même, vous êtes maintenant dans la tristesse; mais je
vous verrai de nouveau, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie.
23 Et en ce jour-là vous ne
m'interrogerez plus de rien. En
vérité, en vérité je vous dis,
que tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il
vous le donnera.
24 Jusqu'à présent vous n'avez
rien demandé en mon nom; demandez, et vous recevrez, afin
que votre joie soit accomplie.
25 Je vous ai dit ces choses par
des similitudes; mais le temps
vient que je ne vous parlerai
plus par des similitudes, mais
je vous parlerai ouvertement
de *mon* Père.
26 En ce temps-là vous demanderez en mon nom, et je ne
vous dis point que je prierai le
Père pour vous.
27 Car mon Père lui-même
vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru
que je suis venu de Dieu.
28 Je suis issu du Père, et je
suis venu dans le monde; maintenant je laisse de nouveau le
monde, et m'en vais au Père.
29 Ses disciples lui dirent: C'est
maintenant que tu parles ou-

vertement, et tu ne dis point de similitude.

30 Nous voyons présentement que tu sais toutes choses, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge; c'est pour cela que nous croyons que tu es issu de Dieu.

31 Jésus leur répondit : Croyez-vous maintenant ?

32 Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés chacun de son côté, et que vous me laisserez seul; mais je ne suis pas seul, parce que mon Père est avec moi.

33 Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi; vous aurez des afflictions dans le monde; mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.

CHAPITRE XVII.

1 Jésus dit ces choses; puis levant les yeux au ciel, il dit : Mon Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie;

2 Comme tu lui as donné puissance *sur* toute chair, afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés.

3 (Et c'est ici la vie éternelle, qu'ils te connaissent, toi qui es le seul vrai Dieu, et Jésus-Christ que tu as envoyé.)

4 Je t'ai glorifié sur la terre; j'ai achevé l'ouvrage que tu m'avais donné à faire.

5 Et maintenant, glorifie-moi, toi mon Père, auprès de toi-même, de la gloire que j'ai eue vers toi, avant que le monde fût fait.

6 J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu m'as donnés du monde; ils étaient à toi, et tu me les as donnés, et ils ont gardé ta parole.

7 Ils ont connu maintenant que tout ce que tu m'as donné vient de toi.

8 Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils les ont reçues; et ils ont reconnu véritablement que je suis venu de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.

9 Je prie pour eux; je ne prie point pour le monde, mais *je prie* pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi.

10 Et tout ce qui est à moi, est à toi, et ce qui est à toi, est à moi, et je suis glorifié en eux.

11 Et maintenant je ne suis plus au monde, mais eux sont au monde, et je vais à toi. Père saint, garde en ton nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un, comme nous.

12 Pendant que j'ai été avec eux dans le monde, je les ai gardés en ton nom. J'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, sinon le fils de perdition, afin que l'Ecriture fût accomplie.

13 Et maintenant je vais à toi, et je dis ces choses, *étant encore* dans le monde, afin qu'ils aient ma joie accomplie en eux.

14 Je leur ai donné ta Parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont pas du monde; comme je ne suis pas du monde.

15 Je ne te prie pas de les ôter du monde, mais de les préserver du mal.

16 Ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.

17 Sanctifie-les par ta vérité; ta Parole est la vérité.

18 Comme tu m'as envoyé dans le monde, je les ai aussi envoyés dans le monde.

19 Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés par la vérité.

20 Or, je ne prie pas seulement pour eux; mais *je prie* aussi pour ceux qui croiront en moi par leur parole;

21 Afin que tous ne soient qu'un, comme toi, *ô mon* Père, tu es en moi, et que je suis en toi; qu'eux aussi soient en nous; et que le monde croie que c'est toi qui m'as envoyé.

22 Je leur ai fait part de la gloire que tu m'as donnée,

afin qu'ils soient un, comme
nous sommes un.
23 Je *suis* en eux, et tu es en
moi, afin qu'ils soient perfec-
tionnés dans l'unité, et que le
monde connaisse que c'est toi
qui m'as envoyé, et que tu les
aimes, comme tu m'as aimé.
24 Père, mon désir est que là
où je suis, ceux que tu m'as
donnés y soient aussi avec moi,
afin qu'ils contemplent la gloire
que tu m'as donnée, parce
que tu m'as aimé avant la créa-
tion du monde.
25 Père juste, le monde ne t'a
point connu; mais moi, je t'ai
connu, et ceux-ci ont reconnu
que c'est toi qui m'as envoyé.
26 Et je leur ai fait connaître
ton nom, et je le leur ferai con-
naître, afin que l'amour dont
tu m'as aimé soit en eux, et
que je sois moi-même en eux.

CHAPITRE XVIII.

1 Après que Jésus eut dit ces
choses, il s'en alla avec ses dis-
ciples au-delà du torrent de
Cédron, où il y avait un jardin,
dans lequel il entra avec ses
disciples.
2 Judas, qui le trahissait, con-
naissait aussi ce lieu-là, parce
que Jésus s'y était souvent as-
semblé avec ses disciples.
3 Judas ayant donc pris une
compagnie *de soldats* et des ser-
gens, de la part des principaux
sacrificateurs et des Pharisiens,
vint là avec des lanternes, des
flambeaux et des armes.
4 Et Jésus, qui savait tout ce
qui lui devait arriver, s'avança
et leur dit: Qui cherchez-vous?
5 Ils lui répondirent: Jésus de
Nazareth. Jésus leur dit: C'est
moi. Et Judas, qui le trahissait,
était aussi avec eux.
6 Et dès qu'il leur eut dit: C'est
moi, ils reculèrent et tombè-
rent par terre.
7 Il leur demanda encore une
fois: Qui cherchez-vous? Et ils
répondirent: Jésus de Naza-
reth.
8 Jésus répondit: Je vous ai
dit que c'est moi; si donc c'est
moi que vous cherchez, laissez
aller ceux-ci.
9 *C'était* afin que cette parole
qu'il avait dite fût accomplie:
Je n'ai perdu aucun de ceux
que tu m'as donnés.
10 Alors Simon Pierre ayant
une épée, la tira et frappa un
serviteur du souverain sacrifi-
cateur, et lui coupa l'oreille
droite; et ce serviteur s'appe-
lait Malchus.
11 Mais Jésus dit à Pierre: Re-
mets ton épée dans le fourreau;
ne boirai-je pas la coupe que
le Père m'a donnée *à boire?*
12 Alors les soldats, le capi-
taine et les sergens des Juifs
prirent Jésus et le lièrent.
13 Et ils l'emmenèrent premiè-
rement à Anne, parce qu'il était
beau-père de Caïphe, qui était
le souverain sacrificateur cette
année-là.
14 Et Caïphe était celui qui
avait donné ce conseil aux Juifs,
qu'il était à propos qu'un seul
homme mourût pour le peuple.
15 Or, Simon Pierre, avec un
autre disciple, avait suivi Jésus;
et ce disciple était connu du
souverain sacrificateur; et il en-
tra avec Jésus dans la cour *de
la maison* du souverain sacrifi-
cateur.
16 Mais Pierre était *demeuré*
hors de la porte. Et cet autre
disciple, qui était connu du
souverain sacrificateur, sortit
et parla à la portière, qui fit
entrer Pierre.
17 Et cette servante, qui était
la portière, dit à Pierre: N'es-
tu pas aussi des disciples de cet
homme? Il dit: Je n'en suis
point.
18 Et les serviteurs et les ser-
gens étaient là, et ayant fait du
feu, parce qu'il faisait froid, ils
se chauffaient. Pierre était aussi
avec eux, et se chauffait.
19 Et le souverain sacrificateur
interrogea Jésus touchant ses

disciples, et touchant sa doc-
trine.
20 Jésus lui répondit: J'ai parlé
ouvertement à tout le monde,
j'ai toujours enseigné dans la sy-
nagogue et dans le temple, où
les Juifs s'assemblent de toutes
parts, et je n'ai rien dit en ca-
chette.
21 Pourquoi m'interroges-tu?
Interroge ceux qui ont entendu
ce que je leur ai dit; ces gens-
là savent ce que j'ai dit.
22 Lorsqu'il eut dit cela, un des
sergens qui était présent donna
un soufflet à Jésus, en lui disant:
Est-ce ainsi que tu réponds au
souverain sacrificateur?
23 Jésus lui répondit: Si j'ai
mal parlé, fais voir ce que j'ai
dit de mal; et si *j'ai* bien *parlé*,
pourquoi me frappes-tu?
24 Or, Anne l'avait envoyé lié
à Caïphe le souverain sacrifica-
teur.
25 Et Simon Pierre était là, et
se chauffait; et ils lui dirent:
N'es-tu pas aussi de ses disci-
ples? Il le nia et dit: Je n'en
suis point.
26 Et l'un des serviteurs du
souverain sacrificateur, parent
de celui à qui Pierre avait cou-
pé l'oreille, lui dit: Ne t'ai-je pas
vu dans le jardin avec lui?
27 Pierre le nia encore une fois;
et aussitôt le coq chanta.
28 Ils menèrent ensuite Jésus
de Caïphe au prétoire; c'était le
matin; et ils n'entrèrent point
dans le prétoire, de peur de se
souiller, et afin de pouvoir man-
ger la Pâque.
29 Pilate donc sortit vers eux,
et leur dit: Quelle accusation
portez-vous contre cet homme?
30 Ils lui répondirent: Si cet
homme n'était pas un malfai-
teur, nous ne te l'aurions pas
livré.
31 Sur quoi Pilate leur dit:
Prenez-le vous-mêmes, et le ju-
gez selon votre loi. Les Juifs lui
dirent: Il ne nous est pas permis
de faire mourir personne.
32 Et *ce fut* ainsi que s'accom-
plit ce que Jésus avait dit, en
marquant de quelle mort il de-
vait mourir.
33 Pilate rentra dans le pré-
toire, et ayant fait venir Jé-
sus, il lui dit: Es-tu le roi des
Juifs?
34 Jésus lui répondit: Dis-tu
ceci de ton propre mouvement,
ou si d'autres te l'ont dit de
moi?
35 Pilate répondit: Suis-je Juif?
Ta nation et les principaux sa-
crificateurs t'ont livré à moi,
qu'as-tu fait?
36 Jésus répondit: Mon règne
n'est pas de ce monde; si mon
règne était de ce monde, mes
gens combattraient, afin que je
ne fusse pas livré aux Juifs; mais
maintenant mon règne n'est
point d'ici-bas.
37 Alors Pilate lui dit: Tu es
donc roi? Jésus répondit: Tu *le*
dis; je suis roi, je suis né pour
cela, et je suis venu dans le
monde pour rendre témoignage
à la vérité. Quiconque est pour
la vérité écoute ma voix.
38 Pilate lui dit: Qu'est-ce que
la vérité? Et quand il eut dit
cela, il sortit encore pour aller
vers les Juifs, et leur dit: Je ne
trouve aucun crime en lui.
39 Mais vous avez une coutume,
que je vous relâche un *prison-
nier* à *la fête* de Pâque; voulez-
vous donc que je vous relâche le
roi des Juifs?
40 Alors tous s'écrièrent de
nouveau: Non pas celui-ci; mais
Barabbas. Or, Barabbas était un
brigand.

CHAPITRE XIX.

1 Alors Pilate fit prendre Jésus,
et le fit fouetter.
2 Et les soldats plièrent une
couronne d'épines, et la lui mi-
rent sur la tête, et le vêtirent
d'un manteau de pourpre.
3 Et ils lui disaient: Roi des
Juifs, nous te saluons; et ils lui
donnaient des soufflets.
4 Pilate sortit encore une fois

et leur dit : Le voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve aucun crime en lui.
5 Jésus donc sortit, portant la couronne d'épines, et le manteau de pourpre; et *Pilate* leur dit : Voici l'homme.
6 Mais quand les principaux sacrificateurs et les sergens le virent, ils s'écrièrent : Crucifie-le, crucifie-le! Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes et le crucifiez; car je ne trouve aucun crime en lui.
7 Les Juifs lui répondirent : Nous avons une loi, et selon notre loi il doit mourir, parce qu'il s'est fait Fils de Dieu.
8 Quand Pilate eut entendu ces paroles, il eut encore plus de crainte.
9 Il rentra donc dans le prétoire, et il dit à Jésus : D'où es-tu? Et Jésus ne lui fit aucune réponse.
10 Alors Pilate lui dit : Tu ne me dis rien? Ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te faire crucifier, et le pouvoir de te délivrer?
11 Jésus lui répondit : Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, s'il ne t'avait été donné d'en-haut; c'est pourquoi celui qui m'a livré à toi est coupable d'un plus grand péché.
12 Depuis ce moment Pilate cherchait à le délivrer; mais les Juifs criaient : Si tu délivres cet homme, tu n'es pas ami de César; car quiconque se fait roi se déclare contre César.
13 Quand donc Pilate eut entendu cette parole, il mena Jésus dehors, et s'assit dans *son* tribunal au lieu appelé le Pavé, et en hébreu Gabbatha.
14 Or, c'était *alors* la préparation de Pâque, et environ la sixième heure; et *Pilate* dit aux Juifs : Voilà votre roi.
15 Mais ils criaient : Ote-le, ôte-le, crucifie-le! Pilate leur dit : Crucifierai-je votre roi? Les principaux sacrificateurs répondirent : Nous n'avons point d'autre roi que César.
16 Alors il le leur livra pour être crucifié. Ils prirent donc Jésus, et l'emmenèrent.
17 Et Jésus, portant sa croix, vint au lieu appelé le Calvaire, qui se nomme en hébreu Golgotha;
18 Où ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, *l'un* d'un côté, et *l'autre* de l'autre, et Jésus au milieu.
19 Pilate fit aussi faire un écriteau et le fit mettre au-dessus de la croix; et on y avait écrit : JESUS DE NAZARETH, ROI DES JUIFS.
20 Plusieurs donc des Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu où Jésus était crucifié, était près de la ville; et il était écrit en hébreu, en grec *et* en latin.
21 Et les principaux sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate : N'écris pas : Le roi des Juifs; mais qu'il a dit : Je suis le roi des Juifs.
22 Pilate répondit : Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit.
23 Après que les soldats eurent crucifié Jésus, ils prirent ses habits, et ils en firent quatre parts, une part pour chaque soldat; *ils prirent* aussi la robe; mais la robe était sans couture, d'un seul tissu, depuis le haut jusqu'au bas.
24 Ils dirent donc entre eux : Ne la mettons pas en pièces, mais tirons au sort à qui l'aura; de sorte que cette parole de l'Ecriture fut accomplie : Ils ont partagé mes vêtemens entre eux, et ils ont jeté le sort sur ma robe. C'est ce que firent les soldats.
25 Or, la mère de Jésus, et la sœur de sa mère, Marie, *femme* de Cléopas, et Marie Madelaine, se tenaient près de sa croix.
26 Jésus donc voyant sa mère, et près d'elle le disciple qu'il ai-

mait, dit à sa mère : Femme, voilà ton fils.

27 Puis il dit au disciple : Voilà ta mère. Et dès cette heure-là ce disciple la prit chez lui.

28 Après cela Jésus, voyant que tout était accompli, dit, afin que l'Ecriture fût accomplie : J'ai soif.

29 Et il y avait là un vaisseau plein de vinaigre. Ils emplirent donc de vinaigre une éponge, et ils mirent de l'hysope autour, et la lui présentèrent à la bouche.

30 Et quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit : Tout est accompli. Et baissant la tête, il rendit l'esprit.

31 Or, les Juifs, de peur que les corps ne demeurassent sur la croix le jour du sabbat, (car c'*en* était la préparation, et ce sabbat était un jour fort solennel) prièrent Pilate de leur faire rompre les jambes, et qu'on les ôtât.

32 Les soldats vinrent donc, et rompirent les jambes au premier, et ensuite à l'autre qui était crucifié avec lui.

33 Mais lorsqu'ils vinrent à Jésus, voyant qu'il était déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes.

34 Mais un des soldats lui perça le côté avec une lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau.

35 Et celui qui l'a vu en a rendu témoignage, (et son témoignage est véritable, et il sait qu'il dit vrai) afin que vous le croyiez.

36 Or, cela arriva ainsi, afin que cette parole de l'Ecriture fût accomplie : Aucun de ses os ne sera rompu.

37 Et ailleurs l'Ecriture dit encore : Ils verront celui qu'ils ont percé.

38 Après cela, Joseph d'Arimathée, qui était disciple de Jésus, mais en secret, parce qu'il craignait les Juifs, pria Pilate qu'il pût ôter le corps de Jésus; et Pilate *le lui* permit. Il vint donc et emporta le corps de Jésus.

39 Nicodème, qui au commencement était venu de nuit vers Jésus, y vint aussi, apportant environ cent livres d'une composition de myrrhe et d'aloës.

40 Ils prirent donc le corps de Jésus, et l'enveloppèrent de linges, avec des drogues aromatiques, comme les Juifs ont accoutumé d'ensevelir.

41 Or, il y avait un jardin au lieu où il avait été crucifié; et dans ce jardin un sépulcre neuf, où personne n'avait été mis.

42 Ils mirent donc là Jésus, à cause que c'était *le jour* de la préparation *du sabbat* des Juifs, parce que le sépulcre était proche.

CHAPITRE XX.

1 Le premier jour de la semaine, Marie Madelaine vint le matin au sépulcre, comme il faisait encore obscur; et elle vit que la pierre était ôtée de l'entrée du sépulcre.

2 Elle courut donc trouver Simon Pierre, et l'autre disciple que Jésus aimait; et elle leur dit : On a enlevé du sépulcre le Seigneur, et nous ne savons où on l'a mis.

3 Alors Pierre sortit avec l'autre disciple, et ils allèrent au sépulcre.

4 Et ils couraient tous deux ensemble; mais cet autre disciple courut plus vite que Pierre, et arriva le premier au sépulcre.

5 Et s'étant baissé, il vit les linges qui étaient à terre; mais il n'y entra point.

6 Mais Simon Pierre, qui le suivait, étant arrivé, entra dans le sépulcre, et vit les linges qui étaient à terre.

7 Et le linge qu'on lui avait mis sur la tête n'était pas avec les autres linges; mais il était plié en un lieu à part.

8 Alors cet autre disciple, qui

était arrivé le premier au sépulcre, y entra aussi, et il vit, et il crut.

9 Car ils n'avaient pas encore bien entendu ce que l'Ecriture dit, qu'il fallait que *Jésus* ressuscitât des morts.

10 Après cela, les disciples retournèrent chez eux.

11 Mais Marie se tenait dehors, près du sépulcre, en pleurant; et comme elle pleurait, elle se baissa *pour regarder* dans le sépulcre.

12 Et elle vit deux anges vêtus de blanc, assis l'un à la tête, et l'autre aux pieds, au lieu où le corps de Jésus avait été couché.

13 Et ils lui dirent : Femme, pourquoi pleures-tu? Elle leur dit : Parce qu'on a enlevé mon Seigneur, et je ne sais où on l'a mis.

14 Et ayant dit cela, elle se retourna, et vit Jésus qui était là; mais elle ne savait point que ce fût Jésus.

15 Jésus lui dit : Femme, pourquoi pleures-tu? Qui cherches-tu? Elle, croyant que c'était le jardinier, lui dit : Seigneur, si tu l'as emporté, dis-moi où tu l'as mis, et je l'irai prendre.

16 Jésus lui dit : Marie! Et elle, s'étant retournée, lui dit : Rabboni! c'est-à-dire, mon Maître!

17 Jésus lui dit : Ne me touche point, car je ne suis pas encore monté vers mon Père; mais va vers mes frères, et dis-leur que je monte vers mon Père et votre Père, et vers mon Dieu et votre Dieu.

18 Marie Madelaine vint annoncer aux disciples qu'elle avait vu le Seigneur, et qu'il lui avait dit cela.

19 Le soir de ce même jour, qui était le premier de la semaine, les portes du lieu où les disciples étaient assemblés étant fermées, parce qu'ils craignaient les Juifs, Jésus vint, et il fut là au milieu d'eux et leur dit : La paix soit avec vous!

20 Et quand il leur eut dit cela, il leur montra ses mains et son côté. Les disciples donc voyant le Seigneur, eurent une grande joie.

21 Il leur dit encore : La paix soit avec vous! Comme mon Père m'a envoyé, je vous envoie aussi de même.

22 Et quand il eut dit cela, il souffla sur *eux* et leur dit : Recevez le Saint-Esprit.

23 Ceux à qui vous pardonnerez les péchés, ils leur seront pardonnés; et ceux à qui vous les retiendrez, ils leur seront retenus.

24 Or, Thomas, l'un des douze, appelé Didyme, n'était pas avec eux lorsque Jésus y était venu.

25 Les autres disciples lui dirent donc : Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur dit : Si je ne vois la marque des clous dans ses mains, et si je ne mets mon doigt dans la marque des clous, et si je ne mets ma main dans son côté, je ne le croirai point.

26 Huit jours après, comme ses disciples étaient encore dans la maison, et que Thomas était avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées, et il fut là au milieu *d'eux* et *leur* dit : La paix soit avec vous!

27 Puis il dit à Thomas : Mets ici ton doigt, et regarde mes mains; avance aussi ta main, et la mets dans mon côté, et ne sois plus incrédule, mais crois.

28 Thomas répondit et lui dit : Mon Seigneur, et mon Dieu!

29 Jésus lui dit : Parce que tu m'as vu, Thomas, tu as cru. Heureux ceux qui n'ont pas vu, et qui ont cru!

30 Jésus fit encore en présence de ses disciples plusieurs autres miracles, qui ne sont pas écrits dans ce livre.

31 Mais ces choses ont été écrites, afin que vous croyiez

que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie par son nom.

CHAPITRE XXI.

1 Après cela Jésus se fit encore voir aux disciples près de la mer de Tibériade, et il se fit voir de cette manière :

2 Simon Pierre, et Thomas, appelé Didyme, Nathanaël, qui était de Cana en Galilée, les fils de Zébédée et deux autres de ses disciples étaient ensemble.

3 Simon Pierre leur dit : Je m'en vais pêcher. Ils lui dirent : Nous y allons aussi avec toi. Ils y allèrent donc aussitôt, et ils entrèrent dans une barque ; mais ils ne prirent rien cette nuit-là.

4 Le matin étant venu, Jésus se trouva sur le rivage ; mais les disciples ne savaient pas que c'était Jésus.

5 Jésus leur dit : Enfans, n'avez-vous rien à manger ? Ils lui répondirent : Non.

6 Et il leur dit : Jetez le filet du côté droit de la barque, et vous en trouverez. Ils le jetèrent donc ; mais ils ne pouvaient plus le tirer, à cause de la grande quantité de poissons.

7 Alors le disciple que Jésus aimait, dit à Pierre : C'est le Seigneur. Et quand Simon Pierre eut entendu que c'était le Seigneur, il se ceignit de sa robe de dessus, car il était nu, et il se jeta dans la mer.

8 Mais les autres disciples vinrent avec la barque, tirant le filet plein de poissons, car ils n'étaient éloignés de terre que d'environ deux cents coudées.

9 Quand ils furent descendus à terre, ils virent de la braise qui était là, et du poisson mis dessus, et du pain.

10 Jésus leur dit : Apportez de ces poissons que vous venez de prendre.

11 Simon Pierre remonta *dans la barque,* et tira le filet à terre, plein de cent cinquante-trois grands poissons, et quoiqu'il y en eût tant, le filet ne se rompit point.

12 Jésus leur dit : Venez *et* dînez. Et aucun des disciples n'osait lui demander : Qui es-tu ? sachant que c'était le Seigneur.

13 Jésus donc s'approcha, et prenant du pain, il leur en donna, et du poisson aussi.

14 Ce fut déjà la troisième fois que Jésus se fit voir à ses disciples, après être ressuscité.

15 Après qu'ils eurent dîné, Jésus dit à Simon Pierre : Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu plus que ne font ceux-ci ? Il lui répondit : Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Il lui dit : Pais mes agneaux.

16 Il lui demanda encore une seconde fois : Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu ? Il lui répondit : Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Il lui dit : Pais mes brebis.

17 Il lui demanda pour la troisième fois : Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu ? Pierre fut attristé de ce qu'il lui avait dit pour la troisième fois : M'aimes-tu ? Et il lui dit : Seigneur, tu connais toutes choses, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit : Pais mes brebis.

18 En vérité, en vérité je te le dis ; lorsque tu étais jeune, tu te ceignais toi-même, et tu allais où tu voulais ; mais lorsque tu seras vieux, tu étendras tes mains, et un autre te ceindra, et te mènera où tu ne voudrais pas.

19 *Jésus* dit cela pour marquer de quelle mort *Pierre* devait glorifier Dieu. Et après avoir ainsi parlé, il lui dit : Suis-moi.

20 Et Pierre s'étant tourné, vit venir après lui le disciple que Jésus aimait, celui qui, pendant le souper, était penché sur le sein de Jésus, et lui avait dit : Seigneur, qui est celui qui te trahira ?

21 Pierre donc l'ayant vu, dit
à Jésus : Seigneur, et celui-ci,
que *lui arrivera-t-il?*
22 Jésus lui dit : Si je veux
qu'il demeure jusqu'à ce que je
vienne, que t'importe ? Toi,
suis-moi.
23 Ce qui fit courir le bruit
parmi les frères, que ce disciple
ne mourrait point. Cependant
Jésus n'avait pas dit : Il ne
mourra point; mais *il avait seulement dit :* Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne,
que t'importe ?
24 C'est ce disciple qui rend
témoignage de ces choses, et
qui les a écrites; et nous savons que son témoignage est
véritable.
25 Il y a aussi beaucoup d'autres choses que Jésus a faites,
et si elles étaient écrites en détail, je ne pense pas que le
monde pût contenir les livres
qu'on en écrirait. Amen.

LES ACTES

DES SAINTS APOTRES.

CHAPITRE I.

1 J'ai parlé dans mon premier
livre, ô Théophile, de toutes les
choses que Jésus a faites et a
enseignées,
2 Jusqu'au jour qu'il fut élevé
dans le ciel, après avoir donné
ses ordres, par le Saint-Esprit,
aux apôtres qu'il avait choisis;
3 Auxquels aussi, après qu'il
eut souffert, il se montra lui-même vivant, et leur en donna
plusieurs preuves, se faisant
voir à eux pendant quarante
jours, et leur parlant de ce qui
regarde le royaume de Dieu.
4 Et les ayant assemblés, il leur
commanda de ne point partir
de Jérusalem, mais d'y attendre
la promesse du Père, laquelle,
dit-il, vous avez ouïe de moi.
5 Car Jean a baptisé d'eau,
mais vous serez baptisés du
Saint-Esprit dans peu de jours.
6 Eux donc étant assemblés, lui
demandèrent : Seigneur, sera-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël ?
7 Mais il leur dit : Ce n'est pas
à vous de savoir les temps ou
les momens dont le Père a réservé la disposition à sa propre
puissance.
8 Mais vous recevrez la vertu
du Saint-Esprit, qui descendra
sur vous ; et vous me servirez
de témoins, tant à Jérusalem
que dans toute la Judée, et la
Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.
9 Et après qu'il eut dit ces paroles, il fut élevé pendant qu'ils
le regardaient, et une nuée
l'emporta de devant leurs yeux.
10 Et comme ils avaient les
yeux attachés au ciel pendant
qu'il y montait, deux hommes
se présentèrent devant eux en
vêtemens blancs,
11 Et leur dirent : Hommes Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel ? Ce Jésus, qui a été enlevé d'avec
vous dans le ciel, *en* reviendra
de la même manière que vous
l'y avez vu monter.
12 Alors ils s'en retournèrent
à Jérusalem, de la montagne
qu'on appelle des Oliviers, qui
est près de Jérusalem, *l'espace*
du chemin d'un sabbat.
13 Et quand ils furent arrivés,

ils montèrent dans une chambre
haute, où demeuraient Pierre,
Jacques, Jean, André, Philippe,
Thomas, Barthélemi, Matthieu,
Jacques, *fils* d'Alphée, Simon
Zélote, et Jude, *frère* de Jacques.
14 Tous ceux-là persévéraient
d'un commun accord dans la
prière et dans l'oraison, avec
les femmes, et Marie, mère de
Jésus, et avec ses frères.
15 En ces jours-là Pierre se leva
au milieu des disciples, qui
étaient assemblés au nombre
d'environ cent vingt personnes,
et il leur dit:
16 Mes frères, il fallait que ce
que le Saint-Esprit a prédit dans
l'Ecriture, par la bouche de David,
touchant Judas, qui a été
le conducteur de ceux qui ont
pris Jésus, fût accompli.
17 Car il était de notre nombre,
et il avait eu sa part à ce
ministère.
18 Mais, après avoir acquis un
champ, du salaire de son crime,
il s'est précipité, il a crevé par
le milieu, et toutes ses entrailles
ont été répandues.
19 Ce qui a été si connu de tous
les habitans de Jérusalem, que
ce champ-là a été appelé en leur
propre langue, Haceldama,
c'est-à-dire, le champ du sang.
20 Aussi est-il écrit dans le livre
des psaumes: Que sa demeure
devienne déserte, et
qu'il n'y ait personne qui l'habite;
et: Qu'un autre prenne sa
charge.
21 Il faut donc que de ceux qui
ont été avec nous pendant tout
le temps que le Seigneur Jésus
a vécu parmi nous,
22 Depuis le baptême de Jean,
jusqu'au jour que *le Seigneur* a
été enlevé d'avec nous, il y en
ait un qui soit témoin avec nous
de sa résurrection.
23 Alors ils en présentèrent
deux; Joseph, appelé Barsabas,
surnommé Juste, et Matthias.
24 Et priant, ils dirent: Toi,
Seigneur, qui connais les cœurs
de tous, montre-nous lequel de
ces deux tu as choisi;
25 Afin qu'il ait part au ministère
et à l'apostolat que Judas
a abandonné pour s'en aller en
son lieu.
26 Et ils jetèrent le sort sur
eux; et le sort tomba sur Matthias,
qui, d'un commun accord,
fut mis au rang des onze
apôtres.

CHAPITRE II.

1 Le jour de la Pentecôte étant
arrivé, ils étaient tous d'un accord
dans un même lieu.
2 Alors il se fit tout-à-coup un
bruit *qui venait* du ciel, comme
le bruit d'un vent qui souffle
avec impétuosité; et il remplit
toute la maison où ils étaient.
3 Et ils virent paraître des langues
séparées *les unes des autres*,
qui étaient comme de feu,
et qui se posèrent sur chacun
d'eux.
4 Et ils furent tous remplis du
Saint-Esprit, et ils commencèrent
à parler des langues étrangères,
selon que l'Esprit les faisait
parler.
5 Or, il y avait alors à Jérusalem
des Juifs craignant Dieu,
de toutes les nations qui sont
sous le ciel.
6 Après donc que le bruit s'en
fut répandu, il s'assembla une
multitude de gens, qui furent
tous étonnés de ce que chacun
d'eux les entendait parler en sa
propre langue.
7 Et ils en étaient tous hors
d'eux-mêmes et dans l'admiration,
se disant les uns aux autres:
Ces gens-là qui parlent,
ne sont-ils pas tous Galiléens?
8 Comment donc les entendons-nous
parler chacun la
propre langue *du pays* où nous
sommes nés?
9 Parthes, Mèdes, Elamites,
ceux qui habitent la Mésopotamie,
la Judée, la Cappadoce,
le Pont et l'Asie,
10 La Phrygie, la Pamphylie,

l'Egypte, les quartiers de la
Libye qui est près de Cyrène,
et ceux qui sont venus de Rome;
11 Tant Juifs que Prosélytes,
Crétois et Arabes, nous les
entendons parler en nos langues
des choses magnifiques de Dieu.
12 Ils étaient donc tous étonnés, et ne savaient que penser, se disant l'un à l'autre:
Que veut dire ceci?
13 Et les autres se moquant, disaient: C'est qu'ils sont pleins de vin doux.
14 Mais Pierre, se présentant avec les onze, éleva sa voix, et leur dit: Hommes Juifs, *et vous* tous qui habitez à Jérusalem, sachez ceci, et écoutez avec attention mes paroles:
15 Ces gens-ci ne sont point ivres, comme vous le pensez, puisqu'il n'est encore *que* la troisième heure du jour.
16 Mais c'est ici ce qui a été prédit par le prophète Joël:
17 Il arrivera dans les derniers jours, dit Dieu, que je répandrai de mon Esprit sur toute chair; vos fils prophétiseront, et vos filles aussi; vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes.
18 Et dans ces jours-là, je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront;
19 Et je ferai des prodiges en haut dans le ciel, et des signes en bas sur la terre, du sang et du feu, et une vapeur de fumée;
20 Le soleil sera changé en ténèbres, et la lune en sang, avant que le grand et illustre jour du Seigneur vienne;
21 Et il arrivera que quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé.
22 Hommes Israélites, écoutez ceci: Jésus le Nazarien, homme approuvé de Dieu parmi vous par les effets de sa puissance, par les merveilles et par les miracles que Dieu a faits par lui au milieu de vous, comme vous *le* savez vous-mêmes;
23 Ce Jésus ayant été livré par la volonté déterminée et selon la prescience de Dieu, vous l'avez pris, et vous l'avez fait mourir par les mains des méchans, l'ayant attaché à la croix.
24 Mais Dieu l'a ressuscité, ayant rompu les liens de la mort, parce qu'il n'était pas possible qu'il y fût retenu.
25 Car David dit de lui: Je voyais toujours le Seigneur devant moi, parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé.
26 C'est pour cela que mon cœur s'est réjoui, et que ma langue a fait éclater sa joie, et même ma chair reposera dans l'espérance;
27 Parce que tu ne me laisseras point dans le sépulcre, et tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.
28 Tu m'as fait connaître le chemin de la vie; tu me rempliras de joie *en me faisant voir* ta face.
29 Mes frères, je puis bien vous dire avec assurance, touchant le patriarche David, qu'il est mort, et qu'il a été enseveli, et que son sépulcre est encore aujourd'hui parmi nous.
30 Mais étant prophète, et sachant que Dieu lui avait promis avec serment qu'il ferait naître le Christ de sa postérité selon la chair, pour le faire asseoir sur son trône;
31 Prévoyant *cela*, il a parlé de la résurrection du Christ, *disant*, que son âme n'a point été laissée dans le sépulcre, et que sa chair n'a point senti la corruption.
32 Dieu a ressuscité ce Jésus; et nous en sommes tous témoins.
33 Après donc qu'il a été élevé à la droite de Dieu, et qu'il a reçu de *son* Père le Saint-Esprit qui avait été promis, il a répandu ce que vous voyez et

que vous entendez maintenant.
34 Car David n'est point monté
au ciel, mais il a dit lui-même :
L'Eternel a dit à mon Seigneur :
Assieds-toi à ma droite,
35 Jusqu'à ce que j'aie mis tes
ennemis pour te servir de mar-
che-pied.
36 Que toute la maison d'Israël
sache donc certainement que
Dieu a fait Seigneur et Christ ce
Jésus que vous avez crucifié.
37 Ayant ouï ces choses, ils fu-
rent touchés de componction en
leur cœur, et ils dirent à Pierre
et aux autres apôtres : Hommes
frères, que ferons-nous ?
38 Et Pierre leur dit : Conver-
tissez-vous, et que chacun de
vous soit baptisé au nom de Jé-
sus-Christ, pour *obtenir* la ré-
mission des péchés ; et vous re-
cevrez le don du Saint-Esprit.
39 Car la promesse a été faite à
vous et à vos enfans, et à tous
ceux qui sont éloignés, autant
que le Seigneur notre Dieu en
appellera.
40 Et il les pressait par plu-
sieurs autres discours, et les ex-
hortait, en leur disant : Sauvez-
vous *du milieu* de cette race
perverse.
41 Ceux donc qui reçurent de
bon cœur sa parole, furent bap-
tisés ; et il y eut environ trois
mille personnes qui furent ajou-
tées ce jour-là *à l'Eglise*.
42 Or, ils persévéraient tous
dans la doctrine des apôtres,
dans la communion, dans la
fraction du pain et dans les
prières.
43 Et tout le monde avait de la
crainte, et il se faisait beaucoup
de miracles et de prodiges par
les apôtres.
44 Et tous ceux qui croyaient,
étaient ensemble dans un même
lieu, et avaient toutes choses
communes ;
45 Ils vendaient leurs posses-
sions et leurs biens, et les dis-
tribuaient à tous, selon le be-
soin que chacun en avait.
46 Et ils étaient tous les jours
assidus au temple d'un commun
accord ; et rompant le pain de
maison en maison, ils prenaient
leurs repas avec joie et simpli-
cité de cœur ;
47 Louant Dieu, et étant agréa-
bles à tout le peuple ; et le Sei-
gneur ajoutait tous les jours à
l'Eglise des gens pour être
sauvés.

CHAPITRE III.

1 *Quelques jours après*, Pierre
et Jean montaient ensemble au
temple à l'heure de la prière,
qui était la neuvième *du jour*.
2 Et il y avait un homme qui
était impotent dès sa naissance,
qu'on portait, et qu'on mettait
tous les jours à la porte du
temple, appelée la belle *porte*,
pour demander l'aumône à
ceux qui entraient dans le tem-
ple.
3 Cet *homme* voyant Pierre et
Jean qui allaient entrer dans le
temple, les pria de lui donner
l'aumône.
4 Mais Pierre et Jean ayant les
yeux arrêtés sur lui, *Pierre* lui
dit : Regarde-nous.
5 Et il les regardait attentive-
ment, s'attendant à recevoir
quelque chose d'eux.
6 Alors Pierre lui dit : Je n'ai ni
argent, ni or ; mais ce que j'ai,
je te le donne ; au nom de Jésus-
Christ de Nazareth, lève-toi et
marche.
7 Et l'ayant pris par la main
droite, il le leva ; et à l'instant
les plantes et les chevilles de
ses pieds devinrent fermes ;
8 Et il se leva debout en sau-
tant, il marcha, et il entra
avec eux dans le temple, mar-
chant, sautant et louant Dieu.
9 Et tout le peuple le vit qui
marchait et qui louait Dieu.
10 Et ils reconnurent que c'é-
tait celui-là même qui était à la
belle porte du temple, pour de-
mander l'aumône ; et ils furent
remplis d'admiration et d'éton-

nement de ce qui lui était arrivé.

11 Et comme l'impotent qui avait été guéri, tenait par la main Pierre et Jean, tout le peuple étonné courut à eux au portique qu'on appelle de Salomon.

12 Mais Pierre voyant cela, dit au peuple : Hommes Israélites, pourquoi vous étonnez-vous de ceci? ou pourquoi avez-vous les yeux arrêtés sur nous, comme si c'était par notre propre puissance, ou par notre piété que nous eussions fait marcher cet homme?

13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, le Dieu de nos pères a glorifié son Fils Jésus, que vous avez livré et renié devant Pilate, quoiqu'il jugeât qu'il devait être relâché.

14 Mais vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez demandé qu'on vous accordât un meurtrier;

15 Et vous avez fait mourir le Prince de la vie, que Dieu a ressuscité des morts; de quoi nous sommes témoins.

16 C'est par la foi en son nom, que son nom a raffermi cet homme que vous voyez et que vous connaissez; et c'est la foi *que nous avons* en lui, qui a opéré dans cet homme cette parfaite guérison en présence de vous tous.

17 Et maintenant, mes frères, je sais que vous l'avez fait par ignorance, aussi bien que vos gouverneurs.

18 Mais c'est ainsi que Dieu a accompli ce qu'il avait prédit par la bouche de tous ses prophètes, que le Christ devait souffrir.

19 Amendez-vous donc et vous convertissez, afin que vos péchés soient effacés,

20 Quand les temps du rafraîchissement seront venus de la part du Seigneur, et qu'il aura envoyé Jésus-Christ, qui vous a été annoncé auparavant,

21 Lequel il faut que le ciel contienne jusqu'au temps du rétablissement de toutes les choses, dont Dieu a parlé par la bouche de tous ses saints prophètes, dès le commencement.

22 Car Moïse a dit à nos pères : Le Seigneur votre Dieu vous suscitera, d'entre vos frères, un prophète comme moi; écoutez-le en tout ce qu'il vous dira.

23 Et quiconque n'écoutera pas ce prophète, sera exterminé du milieu de son peuple.

24 Tous les prophètes qui ont parlé depuis Samuël, et ceux qui l'ont suivi, ont aussi prédit ces jours-ci.

25 Vous êtes les enfans des prophètes, et de l'alliance que Dieu a traitée avec nos pères, en disant à Abraham : Toutes les familles de la terre seront bénies en ta postérité.

26 C'est pour vous premièrement, que Dieu, ayant suscité son Fils Jésus, l'a envoyé pour vous bénir, en retirant chacun de vous de vos iniquités.

CHAPITRE IV.

1 Mais comme *Pierre et Jean* parlaient au peuple, les sacrificateurs, le capitaine du temple et les sadducéens survinrent,

2 Etant fort en peine de ce qu'ils enseignaient le peuple, et de ce qu'ils annonçaient la résurrection des morts au *nom* de Jésus.

3 Et s'étant saisis d'eux, ils les mirent en prison jusqu'au lendemain, parce qu'il était déjà tard.

4 Cependant, plusieurs de ceux qui avaient entendu la parole, crurent, et le nombre de ces personnes fut d'environ cinq mille.

5 Mais il arriva, le lendemain, que les chefs du peuple, les sé-

nateurs et les scribes s'assemblèrent à Jérusalem,

6 Avec Anne, le souverain sacrificateur, Caïphe, Jean, Alexandre et tous ceux qui étaient de la race sacerdotale;

7 Et ayant fait paraître au milieu *d'eux Pierre et Jean,* ils leur dirent: Par quel pouvoir, ou au nom de qui avez-vous fait ceci?

8 Alors Pierre, rempli du Saint-Esprit, leur dit: Chefs du peuple, et *vous,* sénateurs d'Israël,

9 Puisque nous sommes aujourd'hui recherchés pour avoir fait du bien à un homme impotent, afin de *savoir* par quel *moyen* il a été guéri;

10 Sachez, vous tous, et tout le peuple d'Israël, que *c'est* au nom de Jésus-Christ de Nazareth, que vous avez crucifié et que Dieu a ressuscité des morts; c'est par lui que cet homme se présente guéri devant vous.

11 C'est cette pierre, qui a été rejetée par vous qui bâtissez, qui a été faite la principale pierre de l'angle.

12 Et il n'y a point de salut en aucun autre; car aussi il n'y a sous le ciel aucun autre nom qui ait été donné aux hommes, par lequel nous devions être sauvés.

13 Eux voyant la hardiesse de Pierre et de Jean, et sachant que c'étaient des hommes sans lettres et du commun peuple, ils étaient dans l'étonnement, et ils reconnaissaient qu'ils avaient été avec Jésus.

14 Et voyant que l'homme qui avait été guéri était présent avec eux, ils n'avaient rien à opposer.

15 Alors leur ayant commandé de sortir du conseil, ils consultèrent entre eux,

16 Disant: Que ferons-nous à ces gens-ci? car c'est une chose connue à tous les habitans de Jérusalem, qu'ils ont fait un miracle; cela est évident, et nous ne pouvons pas le nier.

17 Mais afin que cela ne se répande pas davantage parmi le peuple, défendons-leur, avec de grandes menaces, de parler à qui que ce soit en ce nom-là.

18 Et les ayant rappelés, ils leur défendirent absolument de parler, ni d'enseigner en aucune manière au nom de Jésus.

19 Mais Pierre et Jean leur répondirent: Jugez vous-mêmes s'il est juste devant Dieu, de vous obéir plutôt qu'à Dieu.

20 Car pour nous, nous ne pouvons pas ne point parler des choses que nous avons vues et que nous avons entendues.

21 Ils les renvoyèrent donc avec de grandes menaces, ne trouvant pas le moyen de les punir, à cause du peuple; parce que tous glorifiaient Dieu de ce qui était arrivé.

22 Car l'homme sur qui cette miraculeuse guérison avait été faite, avait plus de quarante ans.

23 Après qu'on les eut laissé aller, ils vinrent vers leurs frères, et leur racontèrent tout ce que les principaux sacrificateurs et les sénateurs leur avaient dit.

24 Ce qu'ayant entendu, ils élevèrent tous d'un accord leur voix à Dieu, et dirent: Seigneur, tu es le Dieu qui as fait le ciel, la terre, et la mer, et toutes les choses qui y sont;

25 Et qui as dit par la bouche de David ton serviteur: Pourquoi les nations se sont-elles émues, et *pourquoi* les peuples ont-ils projeté des choses vaines?

26 Les rois de la terre se sont soulevés, et les princes se sont assemblés contre le Seigneur et contre son Oint.

27 Car en effet, Hérode et Ponce-Pilate, avec les Gentils et le peuple d'Israël, se sont assemblés contre ton saint Fils Jésus, que tu as oint,

28 Pour faire toutes les choses

que ta main et ton conseil a-
vaient auparavant déterminées
devoir être faites.
29 Maintenant donc, Seigneur,
regarde à leurs menaces, et
donne à tes serviteurs d'annon-
cer ta parole avec une pleine
hardiesse;
30 En étendant ta main, afin
qu'il se fasse des guérisons, des
miracles, et des merveilles par
le nom de ton saint Fils Jésus.
31 Lorsqu'ils eurent prié, le lieu
où ils étaient assemblés trem-
bla; et ils furent tous remplis
du Saint-Esprit, et ils annon-
çaient la parole de Dieu avec
hardiesse.
32 Or, la multitude de ceux
qui avaient cru n'était qu'un
cœur et qu'une âme; et per-
sonne ne disait que ce qu'il pos-
sédait fût à lui en particulier;
mais toutes choses étaient com-
munes entre eux.
33 Et les apôtres rendaient té-
moignage, avec beaucoup de
force, de la résurrection du
Seigneur Jésus; et il y avait une
grande grâce sur eux tous.
34 Car il n'y avait personne
parmi eux qui fût dans l'indi-
gence; parce que tous ceux qui
possédaient des fonds de terre,
ou des maisons, les vendaient,
et apportaient le prix de ce
qu'ils avaient vendu.
35 Ils le mettaient aux pieds
des apôtres; et on le distribuait
à chacun selon qu'il en avait
besoin.
36 Ainsi Joses, surnommé par
les apôtres Barnabas, c'est-à-
dire, fils de consolation, *qui
était* Lévite et originaire de Chy-
pre,
37 Ayant un fonds de terre, le
vendit, et en apporta le prix, et
le mit aux pieds des apôtres.

CHAPITRE V.

1 Mais un certain homme
nommé Ananias, avec Saphira
sa femme, vendit une posses-
sion;
2 Et il retint *une partie* du
prix, du consentement de sa
femme, et il en apporta le reste,
et le mit aux pieds des apôtres.
3 Mais Pierre lui dit: Ananias,
pourquoi Satan s'est-il emparé
de ton cœur, pour *te faire* men-
tir au Saint-Esprit, et détourner
une partie du prix de *ce* fonds
de terre?
4 Si tu l'eusses gardé, ne te de-
meurait-il pas? et l'ayant ven-
du, n'était-il pas en ton pouvoir
d'en garder le prix? Comment
cela a-t-il pu entrer dans ton
cœur? Ce n'est pas aux hommes
que tu as menti, mais *c'est* à
Dieu.
5 Ananias, à l'ouïe de ces pa-
roles, tomba, et rendit l'esprit;
ce qui causa une grande crainte
à tous ceux qui en entendirent
parler.
6 Et quelques jeunes gens se
levant, le prirent, l'emportè-
rent, et l'ensevelirent.
7 Environ trois heures après,
sa femme, ne sachant rien de
ce qui était arrivé, entra.
8 Et Pierre prenant la parole,
lui dit: Dis-moi, avez-vous ven-
du le fonds de terre autant? Et
elle dit: Oui, *nous l'avons vendu*
autant.
9 Alors Pierre lui dit: Pour-
quoi vous êtes-vous accordés
ensemble pour tenter l'Esprit
du Seigneur? Voilà, ceux qui
ont enseveli ton mari sont à la
porte, et ils t'emporteront.
10 Au même instant elle tomba
à ses pieds, et rendit l'esprit.
Et ces jeunes gens étant entrés,
ils la trouvèrent morte, et ils
l'emportèrent, et l'ensevelirent
auprès de son mari.
11 Cela donna une grande
crainte à toute l'Eglise, et à
tous ceux qui en entendirent
parler.
12 Et il se faisait beaucoup de
miracles et de prodiges parmi
le peuple, par le moyen des
apôtres; et ils étaient tous d'un
accord dans le portique de Sa-
lomon.

13 Et aucun des autres n'osait se joindre à eux, mais le peuple leur donnait de grandes louanges.
14 Et la multitude de ceux qui croyaient au Seigneur, tant des hommes que des femmes, s'augmentait de plus en plus;
15 Jusque là qu'on apportait les malades dans les rues, et on les mettait sur des lits et sur des couchettes, afin que quand Pierre viendrait *à passer,* son ombre du moins en couvrît quelques-uns.
16 Le peuple des villes voisines venait aussi en foule à Jérusalem; et on y apportait les malades, et ceux qui étaient tourmentés par les esprits immondes, et tous étaient guéris.
17 Alors, le souverain sacrificateur et tous ceux qui étaient avec lui, lesquels étaient de la secte des sadducéens, se levèrent, et furent remplis d'envie.
18 Et ils se saisirent des apôtres, et les mirent dans la prison publique.
19 Mais un ange du Seigneur ouvrit, pendant la nuit, les portes de la prison, et les ayant fait sortir, *il leur* dit:
20 Allez, et vous présentant dans le temple, annoncez au peuple toutes les paroles de cette *doctrine de* vie.
21 Ce qu'ayant ouï, ils entrèrent, dès le point du jour, dans le temple, et ils *y* enseignaient. Cependant, le souverain sacrificateur étant arrivé, et ceux qui étaient avec lui, ils assemblèrent le conseil et tous les sénateurs du peuple d'Israël; et ils envoyèrent à la prison pour faire amener les *apôtres.*
22 Mais les sergens *y* étant allés, ils ne les trouvèrent point dans la prison; ainsi ils s'en retournèrent, et firent leur rapport,
23 Disant: nous avons trouvé la prison bien fermée, et les gardes dehors devant les portes; mais l'ayant ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans.
24 Le *souverain* sacrificateur, le capitaine du temple et les principaux sacrificateurs, ayant ouï cela, furent fort en peine au sujet des apôtres, ne sachant ce qui arriverait de tout cela.
25 Mais quelqu'un survint, qui leur fit ce rapport: Voilà ces gens que vous aviez mis en prison, qui sont dans le temple, et qui enseignent le peuple.
26 Alors le capitaine *du temple,* avec les huissiers, s'en alla, et il les amena, mais sans violence; car ils craignaient d'être lapidés par le peuple.
27 Et les ayant amenés, ils les présentèrent au conseil. Et le souverain sacrificateur les interrogea, et leur dit:
28 Ne vous avons-nous pas défendu expressément d'enseigner en ce nom-là? Et vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire venir sur nous le sang de cet homme.
29 Mais Pierre et les *autres* apôtres répondirent: Il faut obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes.
30 Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus, que vous avez fait mourir, le pendant au bois.
31 C'est lui que Dieu a élevé à sa droite, pour être le Prince et le Sauveur, afin de donner à Israël la repentance et la rémission des péchés.
32 Et nous lui sommes témoins de ces choses, aussi bien que le Saint-Esprit que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.
33 Eux entendant *cela,* grinçaient les dents, et ils délibéraient de le faire mourir.
34 Mais un Pharisien, nommé Gamaliel, docteur de la loi, honoré de tout le peuple, se levant dans le conseil, commanda qu'on fît retirer les apôtres, pour un peu de temps.
35 Et il leur dit: Hommes Israélites, prenez garde à ce

que vous avez à faire à l'égard de ces gens.

36 Car, il y a quelque temps que Theudas s'éleva, se disant être quelque chose; auquel un nombre d'environ quatre cents hommes se joignit; mais il fut tué, et tous ceux qui l'avaient cru furent dissipés et réduits à rien.

37 Après lui, s'éleva Judas le Galiléen, du temps du dénombrement, et il attira à lui un grand peuple; mais il périt aussi, et tous ceux qui le crurent furent dispersés.

38 Je vous dis donc maintenant : Ne poursuivez plus ces gens-là, mais laissez-les en repos; car si ce dessein est un ouvrage des hommes, il se détruira *de lui-même;*

39 Mais s'il vient de Dieu, vous ne pouvez le détruire, *et prenez garde* qu'il ne se trouve que vous ayez fait la guerre à Dieu. Et ils furent de son avis.

40 Et ils firent rentrer les apôtres; et après les avoir fait fouetter, ils leur défendirent de parler au nom de Jésus; et ils les laissèrent aller.

41 Ils sortirent donc de devant le conseil, remplis de joie d'avoir été trouvés dignes de souffrir des opprobres pour le nom de Jésus.

42 Et ils ne cessaient tous les jours d'enseigner et d'annoncer Jésus-Christ, dans le temple et de maison en maison.

CHAPITRE VI.

1 En ce temps-là, comme les disciples se multipliaient, il s'éleva un murmure des Juifs Grecs contre les Juifs Hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans la distribution qui se faisait chaque jour.

2 C'est pourquoi les douze *apôtres*, ayant convoqué la multitude des disciples, leur dirent : Il n'est pas raisonnable que nous laissions *la prédication de* la parole de Dieu, pour servir aux tables.

3 Choisissez donc, frères, sept hommes d'entre vous, de qui l'on ait un bon témoignage, et qui soient pleins du Saint-Esprit et de sagesse, afin que nous leur commettions cet emploi.

4 Et pour nous, nous continuerons *à vaquer* à la prière et au ministère de la parole.

5 Cette proposition plut à toute l'assemblée; et ils élurent Etienne, homme plein de foi et du Saint-Esprit, Philippe et Procore, Nicanor, Timon, Parménas et Nicolas, prosélyte Antiochien;

6 Et ils les présentèrent aux apôtres, qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains.

7 Et la parole de Dieu se répandait, et le nombre des disciples se multipliait fort à Jérusalem. Il y avait même un grand nombre de sacrificateurs qui obéissaient à la foi.

8 Or, Etienne, plein de foi et de force, faisait de grands prodiges et *de grands* miracles parmi le peuple.

9 Mais quelques-uns de la synagogue, qu'on appelle *la synagogue* des affranchis, et de celle des Cyrénéens, des Alexandrins, et de ceux de Cilicie et d'Asie, s'élevèrent, et disputaient contre Etienne.

10 Et ils ne pouvaient résister à la sagesse et à l'Esprit par lequel il parlait.

11 Alors ils subornèrent des hommes, pour dire : Nous lui avons ouï proférer des paroles blasphématoires contre Moïse et contre Dieu.

12 Et ils émurent le peuple, et les sénateurs, et les scribes; et se jetant sur lui, ils le saisirent par force, et l'emmenèrent au conseil;

13 Et ils produisirent de faux témoins, qui disaient : Cet homme-ci ne cesse de proférer des paroles blasphématoires, con-

tre ce saint lieu et *contre* la loi.
14 Car nous lui avons ouï dire que ce Jésus de Nazareth détruira ce lieu, et changera les ordonnances que Moïse nous a données.
15 Et comme tous ceux qui étaient assis au conseil avaient les yeux arrêtés sur lui, son visage leur parut semblable à celui d'un ange.

CHAPITRE VII.

1 Alors, le souverain sacrificateur dit *à Etienne:* Ces choses sont-elles ainsi?
2 Et *Etienne* dit : Mes frères et mes pères, écoutez-moi. Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie, avant qu'il demeurât à Carran;
3 Et il lui dit : Sors de ton pays et de ta parenté, et viens dans le pays que je te montrerai.
4 Alors, étant sorti du pays des Caldéens, il vint demeurer à Carran. De là, après que son père fut mort, *Dieu* le fit passer dans ce pays que vous habitez maintenant,
5 Où il ne lui donna aucun fonds, non pas même un pied de terre; mais il lui promit de lui en donner la possession, et à sa postérité après lui, lorsqu'il n'avait point encore d'enfant.
6 Et Dieu lui parla ainsi : Ta postérité habitera dans une terre étrangère, pendant quatre cents ans; et on la réduira en servitude, et on la maltraitera.
7 Mais je jugerai la nation qui les aura asservis, dit le Seigneur, et après cela, ils sortiront, et me serviront en ce lieu-ci.
8 Puis il lui donna l'alliance de la circoncision; et ensuite *Abraham* eut pour fils Isaac, qu'il circoncit le huitième jour, et Isaac eut Jacob, et Jacob les douze patriarches.
9 Et les patriarches, étant émus d'envie, vendirent Joseph *pour être mené* en Egypte; mais Dieu fut avec lui.
10 Il le délivra de toutes ses afflictions, et, par la sagesse qu'il lui donna, il le rendit agréable à Pharaon, roi d'Egypte, qui l'établit gouverneur d'Egypte et de toute sa maison.
11 Alors il arriva une famine dans tout le pays d'Egypte, et en Canaan, et une grande misère, en sorte que nos pères ne pouvaient trouver des vivres.
12 Mais Jacob, ayant appris qu'il y avait du blé en Egypte, y envoya nos pères, une première fois.
13 Et la seconde fois, Joseph fut reconnu par ses frères, et Pharaon sut quelle était l'extraction de Joseph.
14 Alors Joseph envoya quérir Jacob son père, et toute sa famille, *qui consistait* en soixante et quinze personnes.
15 Jacob donc descendit en Egypte, et *y* mourut, lui et nos pères,
16 Qui furent transportés en Sichem, et mis dans le sépulcre qu'Abraham avait acheté, à prix d'argent, des fils d'Hémor de Sichem.
17 Mais, comme le temps approchait, auquel devait s'accomplir la promesse que Dieu avait faite avec serment à Abraham, le peuple s'accrut et se multiplia beaucoup en Egypte,
18 Jusqu'à ce qu'il vint un autre roi en Egypte, qui n'avait point connu Joseph.
19 Ce roi, usant d'artifice contre notre nation, traita durement nos pères, jusqu'à leur faire exposer leurs enfans, afin d'en faire périr la race.
20 En ce temps-là, Moïse naquit, qui était parfaitement beau, et qui fut nourri trois mois dans la maison de son père.

21 Ensuite, ayant été exposé, la fille de Pharaon le fit emporter, et le fit élever comme son fils.

22 Et Moïse fut instruit dans toutes les sciences des Egyptiens; et il était puissant en paroles et en œuvres.

23 Mais quand il eut atteint l'âge de quarante ans, la pensée lui vint d'aller visiter ses frères, les enfans d'Israël.

24 Et voyant qu'on en maltraitait un sans sujet, il prit sa défense, et vengea celui qui était outragé, en tuant l'Egyptien.

25 Or, il croyait que ses frères comprendraient que Dieu les voulait délivrer par son moyen; mais ils ne le comprirent point.

26 Le lendemain, il en vit quelques-uns d'eux qui se battaient, et il tâcha de les mettre d'accord, en leur disant : O hommes, vous êtes frères; pourquoi vous maltraitez-vous l'un l'autre?

27 Mais celui qui maltraitait son prochain, repoussa *Moïse*, en lui disant : Qui t'a établi prince et juge sur nous?

28 Veux-tu me tuer, comme tu tuas hier l'Egyptien?

29 A cette parole Moïse s'enfuit, et il demeura comme étranger au pays de Madian, où il eut deux fils.

30 Quarante ans après, l'ange du Seigneur lui apparut au désert de la montagne de Sina, dans la flamme d'un buisson qui était en feu.

31 Et quand Moïse le vit, il fut étonné de ce qu'il voyait; et comme il s'approchait pour considérer *ce que c'était*, la voix du Seigneur lui fut adressée,

32 *Qui lui dit:* Je suis le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse, tout tremblant, n'osait considérer *ce que c'était*.

33 Alors le Seigneur lui dit : Ote les souliers de tes pieds; car le lieu où tu es est une terre sainte.

34 J'ai vu et considéré l'affliction de mon peuple qui est en Egypte, et j'ai entendu leur gémissement, et je suis descendu pour les délivrer. Viens donc maintenant, et je t'enverrai en Egypte.

35 Ce Moïse qu'ils avaient rejeté, en disant : Qui t'a établi prince et juge? c'est celui que Dieu envoya pour prince et pour libérateur, sous la conduite de l'ange qui lui était apparu dans le buisson.

36 C'est celui qui les tira de là, en faisant des prodiges et des miracles en Egypte, dans la mer Rouge, et au désert, pendant quarante ans.

37 C'est ce Moïse qui a dit aux enfans d'Israël: Le Seigneur votre Dieu vous suscitera un prophète comme moi, d'entre vos frères; écoutez-le.

38 C'est lui qui, lorsque le peuple fut assemblé au désert, s'entretenait avec l'ange qui lui parlait sur la montagne de Sina; *c'est lui qui fut* avec nos pères, et qui a reçu des paroles de vie pour nous les donner.

39 Nos pères ne voulurent point lui obéir, mais ils le rejetèrent, et retournèrent de leur cœur en Egypte,

40 Disant à Aaron : Fais-nous des dieux qui marchent devant nous; car pour ce Moïse qui nous a tirés du pays d'Egypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé.

41 Alors ils firent un veau *d'or*, et ils offrirent des sacrifices à l'idole, et se réjouirent dans les ouvrages de leurs mains.

42 C'est pourquoi Dieu se détourna *d'eux*, et les abandonna à servir l'armée du ciel, comme il est écrit dans le livre des prophètes: Maison d'Israël, est-ce à moi que vous avez offert des vic-

times et des sacrifices durant
quarante ans au désert?
43 Vous avez porté le taber-
nacle de Moloch, et l'astre de
votre dieu Remphan, qui sont
des figures que vous avez faites
pour les adorer; c'est pourquoi
je vous transporterai au-delà de
Babylone.
44 Le tabernacle du témoi-
gnage a été avec nos pères au
désert, comme l'avait ordonné
celui qui avait dit à Moïse de
le faire selon le modèle qu'il
avait vu.
45 Et nos pères, l'ayant reçu,
l'emportèrent, sous la conduite
de Josué, au pays qui était pos-
sédé par les nations que Dieu
chassa de devant nos pères, jus-
qu'aux jours de David,
46 Qui trouva grâce devant
Dieu, et qui lui demanda qu'il
pût bâtir une demeure au Dieu
de Jacob.
47 Et Salomon lui bâtit un tem-
ple.
48 Mais le Très-Haut n'habite
point dans des temples faits par
la main *des hommes*, comme le
prophète le dit:
49 Le ciel est mon trône, et
la terre est mon marche-pied.
Quelle maison me bâtiriez-vous,
dit le Seigneur, ou quel *serait* le
lieu de mon repos?
50 Ma main n'a-t-elle pas fait
toutes ces choses?
51 Gens de col roide, et incir-
concis de cœur et d'oreilles, vous
vous opposez toujours au Saint-
Esprit; vous êtes tels que vos
pères.
52 Quel est le prophète que
vos pères n'aient pas persécu-
té? Ils ont même tué ceux qui
ont prédit l'avénement du Jus-
te, que vous avez livré, et dont
vous avez été les meurtriers;
53 Vous qui avez reçu la loi par
le ministère des anges, et qui ne
l'avez point gardée.
54 Entendant ces choses, ils
étaient transportés de rage dans
leurs cœurs, et ils grinçaient les
dents contre lui.
55 Mais *Etienne* étant rempli du
Saint-Esprit, et ayant les yeux
attachés au ciel, vit la gloire de
Dieu, et Jésus qui était à la droite
de Dieu;
56 Et il dit: Voici, je vois les
cieux ouverts, et le Fils de
l'homme qui est à la droite de
Dieu.
57 Alors ils poussèrent de
grands cris, ils se bouchèrent
les oreilles, et ils se jetèrent tous
ensemble sur lui;
58 Et l'ayant traîné hors de la
ville, ils le lapidèrent, et les
témoins mirent leurs habits aux
pieds d'un jeune homme nommé
Saul.
59 Et pendant qu'ils lapidaient
Etienne, il priait et disait: Sei-
gneur Jésus, reçois mon esprit.
60 Puis s'étant mis à genoux,
il cria à haute voix: Seigneur,
ne leur impute point ce péché.
Et quand il eut dit cela, il s'en-
dormit.

CHAPITRE VIII.

1 Or, Saul avait consenti à la
mort *d'Etienne*; et en ce temps-
là, il s'éleva une grande persé-
cution contre l'Eglise de Jérusa-
lem; et tous *les fidèles*, excepté
les apôtres, furent dispersés par
les quartiers de la Judée et de
la Samarie.
2 Et quelques hommes pieux
emportèrent Etienne pour *l'en-
sevelir*, et ils firent un grand
deuil sur lui.
3 Mais Saul ravageait l'Eglise,
entrant dans les maisons; et traî-
nant par la force les hommes et
les femmes, il les faisait mettre
en prison.
4 Ceux donc qui furent dis-
persés, allaient de lieu en lieu,
et ils annonçaient la parole de
Dieu.
5 Philippe donc étant descendu
à la ville de Samarie, leur prê-
cha Christ.
6 Et le peuple était attentif,
d'un commun accord, à ce que

Philippe disait, en écoutant,
et en voyant les miracles qu'il
faisait.
7 Car les esprits immondes
sortaient de plusieurs qui en
étaient possédés, en jetant de
grands cris; et beaucoup de pa-
ralytiques et d'impotens furent
guéris.
8 Ce qui causa une grande joie
dans cette ville.
9 Or, il y avait auparavant,
dans la *même* ville, un homme
nommé Simon, qui exerçait la
magie et remplissait d'étonne-
ment le peuple de Samarie, se
faisant passer pour un grand
personnage.
10 Tous lui étaient attachés,
depuis le plus petit jusqu'au plus
grand; et ils disaient: Celui-ci
est la grande puissance de Dieu.
11 Et ils étaient attachés à lui,
parce que depuis long-temps il
leur avait renversé l'esprit par
ses enchantemens
12 Mais, quand ils eurent cru
à Philippe, qui leur annonçait
ce qui concerne le royaume de
Dieu et le nom de Jésus-Christ,
ils furent baptisés, tant les hom-
mes que les femmes.
13 Et Simon lui-même crut
aussi, et après avoir été bap-
tisé, il ne quittait point Phi-
lippe; et voyant les prodiges et
les grands miracles qui se fai-
saient, il était tout hors de lui-
même.
14 Cependant, les apôtres qui
étaient à Jérusalem, ayant ap-
pris que ceux de Samarie avaient
reçu la parole de Dieu, ils leur
envoyèrent Pierre et Jean,
15 Qui *y* étant descendus, priè-
rent pour eux, afin qu'ils reçus-
sent le Saint-Esprit.
16 Car il n'était point encore
descendu sur aucun d'eux; mais
ils avaient été seulement bapti-
sés au nom du Seigneur Jésus.
17 Alors les apôtres leur impo-
sèrent les mains, et ils reçurent
le Saint-Esprit.
18 Mais Simon voyant que le
Saint-Esprit était donné par l'im-
position des mains des apôtres,
il leur offrit de l'argent, et leur
dit:
19 Donnez-moi aussi ce pou-
voir, que tous ceux à qui j'im-
poserai les mains reçoivent le
Saint-Esprit.
20 Mais Pierre lui dit: Que ton
argent périsse avec toi, puisque
tu as cru que le don de Dieu s'ac-
quérait avec de l'argent.
21 Tu n'as point de part, ni
rien à prétendre en cette af-
faire; car ton cœur n'est pas
droit devant Dieu.
22 Repens-toi donc de cette
méchanceté, et prie Dieu, afin
que, s'il est possible, cette pen-
sée de ton cœur te soit par-
donnée.
23 Car je vois que tu es dans
un fiel très-amer, et dans les
liens de l'iniquité.
24 Alors Simon répondit, et
leur dit: Priez vous-mêmes le
Seigneur pour moi, afin qu'il
ne m'arrive rien de ce que vous
avez dit.
25 Eux donc, après avoir ainsi
rendu témoignage à la parole
du Seigneur, et l'avoir annon-
cée, retournèrent à Jérusalem,
et prêchèrent l'évangile en plu-
sieurs bourgs des Samaritains.
26 Et un ange du Seigneur
parla à Philippe, et lui dit: Lève-
toi, et va du côté du Midi, sur
le chemin qui descend de Jéru-
salem à Gaza la déserte.
27 Et il se leva, et s'en alla.
Or, un Ethiopien, eunuque, qui
était un puissant seigneur *à la
cour* de Candace, reine d'Ethio-
pie, surintendant de tous ses
trésors, était venu à Jérusalem
pour adorer *Dieu*.
28 Comme il s'en retournait,
étant assis dans son charriot, il
lisait le prophète Esaïe.
29 Alors l'Esprit dit à Philippe:
Approche-toi, et joins ce char-
riot.
30 Et Philippe accourut, et en-
tendit qu'il lisait le prophète

Esaïe; et il lui dit : Entends-tu bien ce que tu lis?

31 Il lui répondit : Et comment le pourrais-je *entendre*, si quelqu'un ne me guide? Et il pria Philippe de monter, et de s'asseoir auprès de lui.

32 Or, le passage de l'Ecriture qu'il lisait, était celui-ci : Il a été mené comme une brebis à la boucherie; et de même qu'un agneau, muet devant celui qui le tond, il n'a pas ouvert la bouche.

33 Sa condamnation a été levée dans son abaissement. Mais qui pourra compter sa durée? Car sa vie a été retranchée de la terre.

34 Alors l'eunuque prit la parole et dit à Philippe : Je te prie, de qui le prophète dit-il cela? Est-ce de lui-même, ou de quelque autre?

35 Là-dessus, Philippe prenant la parole, et commençant par cet *endroit de* l'Ecriture, il lui annonça Jésus.

36 Et comme ils allaient par le chemin, ils arrivèrent à un endroit où il y avait de l'eau; et l'eunuque dit : Voici de l'eau; qu'est-ce qui empêche que je ne sois baptisé?

37 Et Philippe lui dit : Si tu crois de tout ton cœur, cela t'est permis. Et l'*eunuque* répondant, dit : Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.

38 Et il commanda qu'on arrêtât le charriot; et ils descendirent tous deux dans l'eau, Philippe et l'eunuque; et *Philippe* le baptisa.

39 Et quand ils furent remontés *hors* de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus; et il continua son chemin, plein de joie.

40 Mais Philippe se trouva dans Azot; et il annonça l'évangile par toutes les villes où il passa, jusqu'à ce qu'il vint à Césarée.

CHAPITRE IX.

1 Cependant, Saul ne respirant toujours que menaces et que carnage contre les disciples du Seigneur, s'adressa au souverain sacrificateur,

2 Et il lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que s'il trouvait quelques personnes de cette secte, hommes ou femmes, il les amenât liés à Jérusalem.

3 Et comme il était en chemin, et qu'il approchait de Damas, tout d'un coup, une lumière venant du ciel resplendit comme un éclair autour de lui.

4 Et étant tombé par terre, il entendit une voix qui lui dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?

5 Et il répondit : Qui es-tu, Seigneur? Et le Seigneur lui dit : Je suis Jésus que tu persécutes; il te serait dur de regimber contre les aiguillons.

6 Alors, tout tremblant et effrayé, il dit : Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, et entre dans la ville, et *là* on te dira ce qu'il faut que tu fasses.

7 Or, les hommes qui faisaient le voyage avec lui s'arrêtèrent tout épouvantés, entendant bien une voix, mais ne voyant personne.

8 Et Saul se leva de terre, et ayant ouvert les yeux, il ne voyait personne, de sorte qu'ils le conduisirent par la main, et le menèrent à Damas,

9 Où il fut trois jours, sans voir, et sans manger ni boire.

10 Il y avait alors à Damas un disciple, nommé Ananias, à qui le Seigneur dit dans une vision : Ananias. Et il répondit : Me voici, Seigneur.

11 Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, et t'en va dans la rue qu'on appelle la *rue* droite, et cherche dans la maison de Judas un nommé Saul, de Tarse; car il est présentement en prières.

12 (*Au même temps, Saul* vit en vision un homme, nommé

Ananias, qui entrait, et qui lui imposait les mains, afin qu'il recouvrât la vue.)

13 Ananias répondit : Seigneur, j'ai ouï *dire* à plusieurs *personnes* combien cet homme a fait de maux à tes Saints dans Jérusalem.

14 Il est même ici, avec pouvoir, de la part des principaux sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton nom.

15 Mais le Seigneur lui dit : Va ; car *cet homme* est un instrument que j'ai choisi pour porter mon nom devant les Gentils, *devant* les rois, et *devant* les enfans d'Israël ;

16 Et je lui montrerai combien il faudra qu'il souffre pour mon nom.

17 Ananias donc s'en alla, et étant entré dans la maison, il lui imposa les mains, et lui dit : Saul mon frère, le Seigneur Jésus, qui t'est apparu dans le chemin par où tu venais, m'a envoyé afin que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli du Saint-Esprit.

18 Et aussitôt il tomba de ses yeux comme des écailles, et à l'instant il recouvra la vue ; puis il se leva, et fut baptisé.

19 Et ayant mangé, il reprit ses forces. Et Saul fut quelques jours avec les disciples qui étaient à Damas.

20 Et il prêcha incontinent dans les synagogues, que Christ était le Fils de Dieu.

21 Et tous ceux qui l'entendaient étaient hors d'eux-mêmes et disaient : N'est-ce pas là celui qui persécutait dans Jérusalem ceux qui invoquaient ce nom, et qui est venu ici exprès, afin de les emmener liés aux principaux sacrificateurs ?

22 Mais Saul se fortifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs qui habitaient à Damas, démontrant que *Jésus* était le Christ.

23 Quelque temps après, les Juifs délibérèrent de faire mourir *Saul*.

24 Mais il fut averti de leur complot. Or, ils gardaient les portes *de la ville*, pour le faire mourir.

25 Mais les disciples, le prenant pendant la nuit, le descendirent par la muraille, dans une corbeille.

26 Et quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il tâchait de se joindre aux disciples ; mais tous le craignaient, ne croyant pas qu'il fût un disciple.

27 Mais Barnabas le prit et le mena aux apôtres, et leur raconta comment le Seigneur lui était apparu sur le chemin et lui avait parlé ; et comment il avait parlé ouvertement à Damas au nom de Jésus.

28 Ainsi il allait et venait avec eux dans Jérusalem.

29 Et parlant avec hardiesse au nom du Seigneur Jésus, il parlait et disputait avec les Grecs ; mais ils tâchaient de lui ôter la vie.

30 Ce que les frères ayant découvert, ils le menèrent à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse.

31 Cependant, les Eglises étaient en paix par toute la Judée, la Galilée et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur ; et elles étaient multipliées par la consolation du Saint-Esprit.

32 Il arriva, comme Pierre les visitait toutes, qu'il vint aussi vers les Saints qui demeuraient à Lydde.

33 Et il y trouva un homme, nommé Enée, qui était couché dans un petit lit depuis huit ans, et qui était paralytique.

34 Et Pierre lui dit : Enée, Jésus, *qui est le* Christ, te guérit : lève-toi, et accommode ton lit. Et incontinent il se leva.

35 Et tous ceux qui demeuraient à Lydde et à Saron, le virent, et ils se convertirent au Seigneur.

36 Il y avait aussi à Joppe une
certaine *femme qui était des* dis-
ciples, nommée Tabitha, c'est-
à-dire, en *grec*, Dorcas, laquelle
était remplie de bonnes œuvres,
et qui faisait beaucoup d'au-
mônes.
37 Elle tomba malade en ce
temps-là, et elle mourut. Et
après l'avoir lavée, ils la mirent
dans une chambre haute.
38 Et comme Lydde était près
de Joppe, les disciples ayant
appris que Pierre y était, ils en-
voyèrent vers lui deux hommes,
pour le prier de venir chez eux
sans tarder.
39 Pierre donc se leva, et s'en
alla avec eux. Et lorsqu'il fut
arrivé, ils le menèrent à la cham-
bre haute; et toutes les veuves
se présentèrent à lui en pleu-
rant, et en lui montrant com-
bien Dorcas faisait de robes et
d'habits, lorsqu'elle était avec
elles.
40 Et Pierre, après les avoir
tous fait sortir, se mit à genoux
et pria, puis se tournant vers le
corps, il dit : Tabitha, lève-toi.
Et elle ouvrit les yeux, et ayant
vu Pierre, elle s'assit.
41 Et *Pierre* lui donnant la
main, la leva; et ayant appelé
les saints et les veuves, il la *leur*
présenta vivante.
42 Cela fut connu de toute la
ville de Joppe; et plusieurs cru-
rent au Seigneur.
43 Et Pierre demeura plusieurs
jours à Joppe, chez un certain
Simon, corroyeur.

CHAPITRE X.

1 Il y avait à Césarée un hom-
me, nommé Corneille, centenier
d'une compagnie de la *légion*
appelée Italique.
2 Il était religieux et craignant
Dieu, lui et toute sa famille,
faisant aussi beaucoup d'aumô-
nes au peuple, et priant Dieu
continuellement.
3 Il vit clairement dans une vi-
sion, environ la neuvième heure
du jour un ange de Dieu qui
vint à lui, et lui dit : Corneille!
4 Et *Corneille* ayant les yeux
attachés sur lui, et tout effrayé,
dit : Qu'y a-t-il, Seigneur? Et
l'ange lui dit : Tes prières et tes
aumônes sont montées en mé-
moire devant Dieu.
5 Envoie donc présentement
des gens à Joppe, et fais venir
Simon, qui est surnommé Pierre.
6 Il est logé chez un certain
Simon corroyeur, qui a sa mai-
son près de la mer; c'est lui
qui te dira ce qu'il faut que tu
fasses.
7 Quand l'ange qui parlait à
Corneille se fut retiré, il appela
deux de ses domestiques et un
soldat craignant Dieu, d'entre
ceux qui se tenaient près de lui.
8 Et leur ayant tout raconté,
il les envoya à Joppe.
9 Le lendemain, comme ils
étaient en chemin, et qu'ils ap-
prochaient de la ville, Pierre
monta sur le haut de la maison,
environ la sixième heure, pour
prier.
10 Et ayant faim, il voulut
prendre son repas; et comme
on le lui apprêtait, il lui survint
un ravissement d'esprit.
11 Il vit le ciel ouvert, et un
vaisseau qui descendait sur lui
comme une grande nappe, liée
par les quatre coins, et qui s'a-
baissait sur la terre;
12 Dans lequel il y avait de
toutes sortes d'animaux terres-
tres à quatre pieds, et de bêtes
sauvages, de reptiles, et d'oi-
seaux du ciel.
13 Et il y eut une voix qui lui
dit : Pierre, lève-toi, tue, et
mange.
14 Mais Pierre répondit : Non,
Seigneur; car je n'ai jamais rien
mangé d'impur ou de souillé.
15 La voix lui parlant encore
pour la seconde fois, lui dit :
Ne regarde pas comme souillé
ce que Dieu a purifié.
16 Et cela arriva par trois fois;
après quoi le vaisseau fut retiré
dans le ciel.

17 Comme Pierre était en peine de ce que pouvait signifier cette vision qu'il avait eue, les hommes envoyés de la part de Corneille, s'étant informés de la maison de Simon, arrivèrent à la porte.

18 Et ayant appelé *quelqu'un,* ils demandèrent si Simon, surnommé Pierre, était logé là?

19 Et comme Pierre pensait à la vision *qu'il avait eue,* l'Esprit lui dit : Voilà trois hommes qui te demandent.

20 C'est pourquoi, lève-toi et descends, et t'en va avec eux, sans en faire difficulté ; car c'est moi qui les ai envoyés.

21 Pierre étant donc descendu vers ces hommes qui lui étaient envoyés de la part de Corneille, il *leur* dit : Me voici, je suis celui que vous cherchez ; pour quel sujet êtes-vous venus?

22 Ils lui dirent : Corneille, centenier, homme juste et craignant Dieu, et à qui toute la nation des Juifs rend *un bon* témoignage, a été averti de Dieu par un saint ange, de te faire venir dans sa maison, pour entendre ce que tu lui diras.

23 Pierre les ayant donc fait entrer, les logea; et le lendemain il s'en alla avec eux, et quelques-uns des frères de Joppe l'accompagnèrent.

24 Le jour suivant ils entrèrent à Césarée. Or, Corneille les attendait avec ses parens et ses plus intimes amis, qu'il avait assemblés chez lui.

25 Et comme Pierre entrait, Corneille alla au-devant de lui, et se jetant à ses pieds, il l'adora.

26 Mais Pierre le releva, lui disant : Lève-toi ; je ne suis qu'un homme, non plus que toi.

27 Et s'entretenant avec lui, il entra, et trouva plusieurs personnes qui étaient là assemblées.

28 Et il leur dit : Vous savez qu'il n'est pas permis à un Juif d'avoir aucune liaison avec un étranger, ni d'aller chez lui ; mais Dieu m'a fait voir que je ne devais appeler aucun homme souillé ou impur.

29 C'est pourquoi, ayant été appelé, je suis venu sans aucune difficulté. Je vous demande donc pour quel sujet vous m'avez fait venir?

30 Alors Corneille *lui* dit : Il y a maintenant quatre jours que j'étais en jeûne et en prières dans ma maison à la neuvième heure, et tout d'un coup un homme, vêtu d'un habit resplendissant, se présenta devant moi,

31 Et me dit : Corneille, ta prière est exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes.

32 Envoie donc à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre; il est logé dans la maison de Simon corroyeur, près de la mer; quand il sera venu, il te parlera.

33 C'est pourquoi j'ai incontinent envoyé vers toi, et tu as bien fait de venir. Nous voici donc tous maintenant présens devant Dieu, pour entendre ce que Dieu t'a commandé *de nous dire.*

34 Alors Pierre, prenant la parole, dit : En vérité, je reconnais que Dieu n'a point d'égard à l'apparence des personnes ;

35 Mais qu'en toute nation, celui qui le craint et qui s'adonne à la justice, lui est agréable.

36 C'est ce qu'il a fait entendre aux enfans d'Israël, en leur annonçant la paix par Jésus-Christ, qui est le Seigneur de tous.

37 Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, et qui a commencé par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché ;

38 Comment Dieu a oint du Saint-Esprit et de puissance Jé-

sus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu, en faisant du bien, et guérissant tous ceux qui étaient opprimés par le diable; parce que Dieu était avec lui.
39 Et nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites, tant au pays des Juifs qu'à Jérusalem. Cependant ils l'ont fait mourir, le pendant au bois.
40 Mais Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et il a voulu qu'il se fît voir,
41 Non à tout le peuple, mais aux témoins qui avaient été auparavant choisis de Dieu; à nous qui avons mangé et bu avec lui, après qu'il a été ressuscité des morts.
42 Et il nous a commandé de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui qui est établi de Dieu pour être le juge des vivans et des morts.
43 Tous les prophètes rendent de lui ce témoignage, que quiconque croira en lui, recevra la rémission de ses péchés par son nom.
44 Comme Pierre tenait encore ce discours, le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient ce qu'il disait.
45 Et tous les fidèles circoncis, qui étaient venus avec Pierre, furent étonnés de ce que le don du Saint-Esprit était aussi répandu sur les Gentils.
46 Car ils les entendaient parler *diverses* langues, et glorifier Dieu.
47 Alors Pierre prit la parole, et dit : Quelqu'un pourrait-il empêcher qu'on ne baptise ceux qui ont reçu le Saint-Esprit, aussi bien que nous?
48 Et il commanda qu'on les baptisât au nom du Seigneur. Après cela, ils le prièrent de demeurer quelques jours avec eux.

CHAPITRE XI.

1 Les apôtres et les frères qui étaient en Judée, apprirent que les Gentils avaient aussi reçu la parole de Dieu.
2 Et lorsque Pierre fut de retour à Jérusalem, les fidèles circoncis disputaient contre lui,
3 Et lui disaient : Tu es entré chez des incirconcis, et tu as mangé avec eux.
4 Mais Pierre commença à leur raconter par ordre *ce qui s'était passé,* et leur dit :
5 J'étais en prière dans la ville de Joppe, lorsqu'étant ravi en extase, j'eus une vision; je vis descendre du ciel un vaisseau comme une grande nappe, *liée* par les quatre coins, et qui vint jusqu'à moi.
6 Et l'ayant considéré avec attention, j'y vis des animaux terrestres à quatre pieds, des bêtes sauvages, des reptiles et des oiseaux du ciel.
7 J'entendis aussi une voix qui me dit : Pierre, lève-toi; tue, et mange.
8 Et je répondis : Non, Seigneur; car jamais rien d'impur ni de souillé n'entra dans ma bouche.
9 La voix me parla du ciel une seconde fois, *et me dit :* Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.
10 Et cela se fit jusqu'à trois fois, après quoi tout fut retiré dans le ciel.
11 Au même instant, trois hommes, qui m'avaient été envoyés de Césarée, se présentèrent à la porte de la maison où j'étais.
12 Et l'Esprit me dit que j'allasse avec eux, sans en faire aucune difficulté. Ces six *de nos* frères *que voilà,* vinrent aussi avec moi, et nous entrâmes dans la maison de *cet* homme,
13 Qui nous raconta comment il avait vu un ange dans sa maison, qui s'était présenté à *lui*, et lui avait dit : Envoie des gens à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre,
14 Qui te dira des choses par

lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison.

15 Et comme j'eus commencé à *leur* parler, le Saint-Esprit descendit sur eux, ainsi *qu'il était* aussi *descendu* sur nous au commencement.

16 Alors je me souvins de cette parole du Seigneur : Jean a baptisé d'eau ; mais vous serez baptisés du Saint-Esprit.

17 Puis donc que Dieu leur a donné le même don qu'à nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu?

18 Alors, ayant entendu ces choses, ils s'apaisèrent et glorifièrent Dieu, en disant : Dieu a donc aussi donné aux Gentils mêmes la repentance, afin qu'ils aient la vie.

19 Pour ce qui est de ceux qui avaient été dispersés par la persécution arrivée à l'occasion d'Etienne, ils passèrent jusqu'en Phénicie, en Chypre et à Antioche, n'annonçant la parole à personne qu'aux Juifs seulement.

20 Mais quelques-uns d'entre eux, qui étaient de Chypre et de Cyrène, étant entrés dans Antioche, parlèrent aux Grecs, leur annonçant le Seigneur Jésus.

21 Et la main du Seigneur était avec eux, de sorte qu'il y en eut un grand nombre qui crurent et se convertirent au Seigneur.

22 Or, le bruit en vint jusqu'à l'Eglise de Jérusalem; c'est pourquoi ils envoyèrent Barnabas pour passer jusqu'à Antioche;

23 Qui y étant arrivé, et ayant vu la grâce de Dieu, se réjouit, et les exhorta tous à demeurer attachés au Seigneur avec un cœur ferme.

24 Car c'était un homme de bien, plein du Saint-Esprit et de foi, et une grande multitude se joignit au Seigneur.

25 Barnabas s'en alla ensuite à Tarse, pour chercher Saul.

26 Et l'ayant trouvé, il l'amena à Antioche ; et pendant toute une année, ils s'y assemblèrent avec l'Eglise, et instruisirent un grand peuple, de sorte que ce fut à Antioche que les disciples commencèrent à être nommés Chrétiens.

27 En ce temps-là, *quelques* prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche.

28 Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et prédit par l'Esprit qu'il y aurait une grande famine par toute la terre ; ce qui arriva en effet sous l'empereur Claude.

29 Et les disciples résolurent d'envoyer, chacun selon son pouvoir, *quelques secours* aux frères qui demeuraient en Judée.

30 Ce qu'ils firent aussi, l'envoyant aux anciens par les mains de Barnabas et de Saul.

CHAPITRE XII.

1 En ce même temps, le roi Hérode se mit à maltraiter quelques-uns de l'Eglise.

2 Il fit mourir par l'épée Jacques, frère de Jean ;

3 Et voyant que cela était agréable aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre.

4 C'était pendant les jours des pains sans levain. L'ayant donc fait arrêter, il le fit mettre en prison, et le donna à garder à quatre bandes, de quatre soldats chacune, dans le dessein de l'exposer au supplice devant le peuple, après la *fête de* Pâque.

5 Pierre était donc gardé dans la prison ; mais l'Eglise faisait sans cesse des prières à Dieu pour lui.

6 Et la nuit de devant le jour qu'Hérode devait l'envoyer au supplice, Pierre dormait entre deux soldats, étant lié de deux chaînes; et les gardes qui étaient

devant la porte gardaient la
prison
7 Et un ange du Seigneur sur-
vint tout a coup, une lumière
resplendit dans la prison, et
l'ange, poussant Pierre par le
côté, l'éveilla, et lui dit : Lève-
toi promptement. Et les chaînes
tombèrent de ses mains.
8 Et l'ange lui dit : Ceins-toi,
et attache tes souliers ; ce qu'il
fit. Puis *l'ange* ajouta : Mets ta
robe et suis-moi.
9 Et *Pierre* étant sorti, le suivait
sans savoir que ce que l'ange
faisait se fît réellement, mais il
croyait qu'il avait une vision.
10 Et quand ils eurent passé la
première et la seconde garde,
ils vinrent à la porte de fer,
qui conduit à la ville, et *la porte*
s'ouvrit à eux d'elle-même ; et
étant sortis, ils allèrent le long
d'une rue, et aussitôt l'ange se
retira d'avec lui.
11 Alors Pierre, étant revenu à
soi, dit : Je reconnais mainte-
nant véritablement que le Sei-
gneur a envoyé son ange, et
qu'il m'a délivré de la main
d'Hérode, et de tout ce que le
peuple Juif attendait.
12 Et après y avoir réfléchi, il
alla à la maison de Marie, mère
de Jean, surnommé Marc, où
plusieurs personnes étaient as-
semblées et faisaient des prières.
13 Quand il eut frappé à la
porte du vestibule, une ser-
vante, nommée Rhode, vint
pour savoir qui c'était.
14 Et ayant reconnu la voix de
Pierre, de la joie *qu'elle eut*,
elle n'ouvrit point la porte ;
mais elle courut annoncer que
Pierre était devant la porte.
15 Et ils lui dirent : Tu es
folle. Mais elle assurait que la
chose était ainsi ; et eux di-
saient : C'est son ange.
16 Cependant, Pierre conti-
nuait à frapper, et quand ils
eurent ouvert, ils le virent et
furent ravis hors d'eux-mêmes.
17 Mais lui, leur ayant fait
signe de la main de faire silence,
leur raconta comment le Sei-
gneur l'avait fait sortir de la
prison ; et il leur dit : Faites
savoir ceci à Jacques et à nos
frères ; après quoi il sortit, et
s'en alla à un autre lieu.
18 Quand il fut jour, il y eut
un grand trouble parmi les sol-
dats, pour savoir ce que Pierre
était devenu.
19 Et Hérode, l'ayant fait
chercher sans qu'on le pût
trouver, il fit faire le procès
aux gardes, et il commanda
qu'on les menât au supplice.
Puis il descendit de Judée à
Césarée, où il s'arrêta.
20 Or, Hérode avait dessein
de faire la guerre aux Tyriens
et aux Sidoniens. Mais ils vin-
rent le trouver d'un commun
accord, et ayant gagné Blaste,
qui était chambellan, ils de-
mandèrent la paix, parce que
leur pays tirait sa subsistance
de celui du roi.
21 Hérode donc, leur ayant
donné jour *pour leur parler*, se
revêtit de ses habits royaux,
s'assit sur son trône, et les ha-
rangua.
22 Et le peuple s'écria : Voix
d'un Dieu, et non point d'un
homme !
23 Et à l'instant un ange du
Seigneur le frappa, parce qu'il
n'avait pas donné gloire à Dieu,
et il mourut, rongé des vers.
24 Mais la parole du Seigneur
faisait de grands progrès, et se
répandait de plus en plus.
25 Et Barnabas et Saul, après
s'être acquittés de leur minis-
tère, revinrent de Jérusalem,
ayant aussi pris avec eux Jean,
surnommé Marc.

CHAPITRE XIII.

1 Il y avait dans l'Eglise d'An-
tioche quelques prophètes et
docteurs, savoir, Barnabas,
Siméon appelé Niger, Lucius le
Cyrénéen, Manahem, qui avait
été élevé avec Hérode le té-
trarque, et Saul.

2 Comme donc ils vaquaient
au service du Seigneur, et
qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit
leur dit : Séparez-moi Barnabas
et Saul, pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés.
3 Après donc qu'ils eurent
jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et les firent partir.
4 Eux donc, étant envoyés par
le Saint-Esprit, descendirent à
Séleucie, où ils s'embarquèrent
pour aller en Chypre.
5 Et lorsqu'ils furent arrivés à
Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs, et ils avaient
Jean avec eux, pour les aider.
6 Ayant ensuite traversé l'île
jusqu'à Paphos, ils trouvèrent
un certain Juif, magicien et faux
prophète, nommé Barjésu,
7 Qui était avec le proconsul
Serge Paul, homme sage et
prudent. Celui-ci, ayant fait appeler Barnabas et Saul, désirait
d'entendre la parole de Dieu.
8 Mais Elymas, *c'est-à-dire*, le
magicien, car c'est ce que signifie ce nom, leur résistait, tâchant de détourner le proconsul de la foi.
9 Mais Saul, qui *est* aussi *appelé* Paul, étant rempli du Saint-Esprit, ayant les yeux fixés sur
lui, lui dit :
10 O homme, rempli de toute
sorte de fraude et de méchanceté, enfant du diable, ennemi
de toute justice, ne cesseras-tu
point de pervertir les voies du
Seigneur, *qui sont* droites?
11 C'est pourquoi, voici, dès
maintenant la main du Seigneur
sera sur toi, et tu seras aveugle, sans voir le soleil, jusqu'à
un *certain* temps. Et à l'instant
l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur lui; et tournant de
tous côtés, il cherchait quelqu'un qui le conduisît par la
main
12 Alors le proconsul, voyant
ce qui était arrivé, crut, étant
rempli d'admiration pour la
doctrine du Seigneur.
13 Et quand Paul et ceux qui
étaient avec lui, furent partis
de Paphos, ils vinrent à Perge
en Pamphylie. Mais Jean, s'étant
séparé d'eux, s'en retourna à
Jérusalem.
14 Pour eux, étant partis de
Perge, ils vinrent à Antioche de
Pisidie; et étant entrés dans la
synagogue, au jour du sabbat,
ils s'assirent.
15 Et après la lecture de la loi
et des prophètes, les principaux
de la synagogue leur envoyèrent dire : Hommes frères, si
vous avez quelque exhortation
à faire au peuple, faites-la.
16 Alors Paul s'étant levé, et
ayant fait signe de la main qu'on
fît silence, il dit : Hommes Israélites, et vous qui craignez
Dieu, écoutez.
17 Le Dieu de ce peuple d'Israël
choisit nos pères, et rendit ce
peuple illustre, lorsqu'ils demeuraient dans le pays d'Egypte, et il les en fit sortir à
bras élevé.
18 Et il supporta leur conduite
dans le désert, l'espace d'environ quarante ans.
19 Et ayant détruit sept nations au pays de Canaan, il
leur distribua leur pays par le
sort
20 Et environ quatre cent cinquante ans après cela, il leur
donna des juges, jusqu'au prophète Samuël.
21 Ensuite ils demandèrent un
roi, et Dieu leur donna Saül,
fils de Kis, de la tribu de Benjamin; et *ainsi se passèrent* quarante ans.
22 Et *Dieu* l'ayant ôté, il leur
suscita David pour roi, à qui
aussi il rendit témoignage, en
disant : J'ai trouvé David, fils
de Jessé, un homme selon mon
cœur, qui exécutera toutes mes
volontés.
23 C'est de sa postérité que
Dieu a suscité Jésus, selon sa

promesse, pour être le Sauveur d'Israël.
24 Avant qu'il parût, Jean avait prêché le baptême de repentance à tout le peuple d'Israël.
25 Et lorsque Jean achevait sa course, il disait : Qui pensez-vous que je sois ? Je ne suis pas *le Christ;* mais il en vient *un* après moi, dont je ne suis pas digne de délier les souliers de ses pieds.
26 C'est à vous, mes frères, qui êtes de la race d'Abraham, et à ceux d'entre vous qui craignent Dieu, que cette parole de salut est adressée.
27 Car les habitans de Jérusalem et leurs magistrats, n'ayant point reconnu *Jésus*, ont accompli, en le condamnant, les paroles des prophètes, qui se lisent chaque jour de sabbat.
28 Et bien qu'ils ne trouvassent rien *en lui* qui fût digne de mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir.
29 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui avait été écrit de lui, on l'ôta du bois, et on le mit dans le sépulcre.
30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts.
31 Et il a été vu, pendant plusieurs jours, de ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, qui sont ses témoins devant le peuple.
32 Et nous aussi, nous vous annonçons qu'à l'égard de la promesse qui avait été faite à nos pères,
33 Dieu l'a accomplie pour nous *qui sommes* leurs enfans, lorsqu'il a suscité Jésus; comme il est écrit dans le second psaume : Tu es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui.
34 Et *pour montrer* qu'il l'a ressuscité des morts, pour ne devoir plus retourner au sépulcre, il a parlé ainsi : Je vous tiendrai fidèlement les promesses sacrées que j'ai faites à David.
35 C'est pourquoi il dit aussi dans un autre endroit : Tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.
36 Car pour David, après avoir servi en son temps aux desseins de Dieu, il est mort, et a été mis avec ses pères, et il a senti la corruption;
37 Mais celui que Dieu a ressuscité, n'a point senti la corruption.
38 Sachez donc, mes frères, que c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée;
39 Et que c'est par lui que tous ceux qui croient sont justifiés de toutes les choses dont vous n'avez pu être justifiés par la loi de Moïse.
40 Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui a été dit dans les prophètes :
41 Voyez, vous qui me méprisez, et soyez étonnés, et pâlissez d'effroi; car je vais faire une œuvre en vos jours, une œuvre que vous ne croirez point, si quelqu'un vous *la* raconte.
42 Après qu'ils furent sortis de la synagogue des Juifs, les Gentils les prièrent de leur annoncer les mêmes choses le sabbat suivant.
43 Et quand l'assemblée fut séparée, plusieurs Juifs et prosélytes, craignant Dieu, suivirent Paul et Barnabas, qui les exhortèrent à persévérer dans la grâce de Dieu.
44 Le sabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour entendre la parole de Dieu.
45 Mais les Juifs, voyant la foule, furent remplis d'envie, et s'opposaient à ce que Paul disait, en contredisant et en blasphémant.
46 Alors Paul et Barnabas leur dirent hardiment : C'était bien à vous les premiers qu'il fallait annoncer la parole de Dieu; mais puisque vous la rejetez, et

que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici, nous nous tournons vers les Gentils.
47 Car le Seigneur nous l'a ainsi commandé, *quand il a dit:* Je t'ai établi pour être la lumière des Gentils, afin que tu sois leur salut jusqu'aux extrémités de la terre.
48 Les Gentils, entendant *cela*, s'en réjouissaient, et donnaient gloire à la parole du Seigneur, et tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle, crurent.
49 Ainsi la parole du Seigneur se répandait par tout le pays.
50 Mais les Juifs animèrent quelques femmes dévotes et de qualité, et les principaux de la ville, et ils excitèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les chassèrent de leur pays.
51 Mais *Paul et Barnabas*, ayant secoué la poudre de leurs pieds contre eux, allèrent à Iconie.
52 Cependant, les disciples étaient remplis de joie et du Saint-Esprit.

CHAPITRE XIV.

1 *Paul et Barnabas* étant arrivés à Iconie, ils entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, et ils parlèrent de telle sorte, qu'il y eut une grande multitude de Juifs et de Grecs qui crurent.
2 Mais les Juifs incrédules excitèrent et irritèrent les esprits des Gentils contre les frères.
3 *Paul et Barnabas* demeurèrent cependant *là* assez long-temps, parlant hardiment du Seigneur, qui rendait témoignage à la parole de sa grâce, en faisant par leurs mains des prodiges et des miracles.
4 Mais le peuple de la ville fut partagé; et les uns étaient pour les Juifs, et les autres pour les apôtres.
5 Et comme il se fit une émeute des Gentils et des Juifs, avec leurs principaux chefs, pour outrager les *apôtres* et pour les lapider,
6 Eux l'ayant appris, s'enfuirent aux villes de Lycaonie, *savoir*, à Lystre et à Derbe, et au pays d'alentour;
7 Et ils y annoncèrent l'évangile.
8 Il y avait à Lystre un homme impotent de ses jambes, qui était assis; il était perclus dès sa naissance, et il n'avait jamais marché.
9 Il entendit parler Paul, qui, ayant arrêté les yeux sur lui, et voyant qu'il avait la foi pour être guéri,
10 Dit à haute voix: Lève-toi, et tiens-toi droit sur tes pieds. Et il se leva en sautant, et il marcha.
11 Et le peuple, ayant vu ce que Paul avait fait, s'écria, et dit en langue Lycaonienne: Des dieux, ayant pris une forme humaine, sont descendus vers nous.
12 Et ils appelaient Barnabas, Jupiter, et Paul, Mercure, parce que c'était lui qui portait la parole.
13 Et même le sacrificateur de Jupiter, qui était à l'entrée de leur ville, vint avec des taureaux et des couronnes, et voulait leur sacrifier avec la multitude.
14 Mais les apôtres, Barnabas et Paul, l'ayant appris, déchirèrent leurs vêtemens, et se jetèrent au milieu de la foule, en s'écriant,
15 Et disant: Hommes, pourquoi faites-vous cela? Nous ne sommes que des hommes, sujets aux mêmes infirmités que vous; et nous vous annonçons, qu'en quittant ces choses vaines, vous vous convertissiez au Dieu vivant, qui a fait le ciel, la terre et la mer, et toutes les choses qui y sont;
16 Qui dans les temps passés a laissé marcher toutes les nations dans leurs voies,

17 Quoiqu'il n'ait point cessé de donner des témoignages de ce qu'il est, en nous faisant du bien, en nous envoyant les pluies du ciel, et les saisons fertiles, en nous donnant la nourriture avec abondance, et en remplissant nos cœurs de joie.

18 Et en disant cela, à peine purent-ils empêcher le peuple de leur sacrifier.

19 Alors, *quelques* Juifs survinrent d'Antioche et d'Iconie, qui gagnèrent le peuple, en sorte qu'ayant lapidé Paul, ils le traînèrent hors de la ville, croyant qu'il était mort.

20 Mais les disciples s'étant assemblés autour de lui, il se leva, et rentra dans la ville, et le lendemain il s'en alla avec Barnabas à Derbe.

21 Et après avoir annoncé l'évangile dans cette ville-là, et y avoir fait plusieurs disciples, ils retournèrent à Lystre, à Icone et à Antioche;

22 Fortifiant l'esprit des disciples, les exhortant à persévérer dans la foi, et *leur* représentant que c'est par plusieurs afflictions qu'il nous faut entrer dans le royaume de Dieu.

23 Et après avoir prié et jeûné, ils établirent des anciens dans chaque Eglise, et ils les recommandèrent au Seigneur, en qui ils avaient cru.

24 Puis, ayant traversé la Pisidie, ils vinrent en Pamphylie.

25 Et ayant annoncé la parole à Perge, ils descendirent à Attalie.

26 Et de là ils s'embarquèrent pour Antioche, d'où ils étaient partis, après avoir été recommandés à la grâce de Dieu, pour l'œuvre qu'ils avaient accomplie.

27 Et quand ils furent arrivés, et qu'ils eurent assemblé l'Eglise, ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux, et comment il avait ouvert aux Gentils la porte de la foi.

28 Et ils demeurèrent là longtemps avec les disciples.

CHAPITRE XV.

1 Or, quelques-uns qui étaient venus de Judée, enseignaient les frères, et *leur disaient :* Si vous n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.

2 Sur quoi une grande contestation et une dispute s'étant élevée entre Paul et Barnabas et eux, il fut résolu que Paul et Barnabas, avec quelques-uns d'entre eux, monteraient à Jérusalem, pour consulter les apôtres et les anciens sur cette question.

3 Etant donc envoyés de la part de l'Eglise, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des Gentils; et ils donnèrent une grande joie à tous les frères.

4 Et étant arrivés à Jérusalem, ils furent bien reçus par l'Eglise, par les apôtres, et par les anciens, et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux.

5 Mais, *dirent-ils*, quelques-uns de la secte des Pharisiens, qui ont cru, se sont élevés, disant, qu'il fallait circoncire *les Gentils*, et leur ordonner de garder la loi de Moïse.

6 Alors, les apôtres et les anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire.

7 Et après une grande dispute, Pierre se leva, et leur dit : Mes frères, vous savez qu'il y a long-temps que Dieu *m*'a choisi d'entre nous, afin que les Gentils entendissent par ma bouche la parole de l'Evangile, et qu'ils crussent.

8 Et Dieu, qui connaît les cœurs, leur a rendu témoignage, leur donnant le Saint-Esprit aussi bien qu'à nous;

9 Et il n'a point fait de différence entre nous et eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.

10 Maintenant donc, pourquoi

tentez-vous Dieu, en voulant imposer aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter?
11 Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, de même qu'eux.
12 Alors, toute l'assemblée se tut, et ils écoutaient Barnabas et Paul, qui leur racontaient quels miracles et quelles merveilles Dieu avait faits par eux, parmi les Gentils.
13 Et après qu'ils eurent cessé de parler, Jacques prit la parole, et dit: Mes frères, écoutez-moi.
14 Simon a raconté comment Dieu a commencé de visiter les Gentils, pour en faire un peuple *consacré* à son nom;
15 Et c'est à quoi les paroles des prophètes s'accordent, selon qu'il est écrit:
16 Après cela, je reviendrai, et je rebâtirai le tabernacle de David, qui est tombé; je réparerai ses ruines, et je le redresserai;
17 Afin que le reste des hommes, et toutes les nations sur lesquelles mon nom est invoqué, cherchent le Seigneur; c'est ce que dit le Seigneur, qui a fait toutes ces choses.
18 Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de toute éternité.
19 C'est pourquoi j'estime qu'il ne faut point inquiéter ceux d'entre les Gentils qui se convertissent à Dieu;
20 Mais qu'il faut leur écrire de s'abstenir des souillures des idoles, de la fornication, des choses étouffées et du sang.
21 Car, pour ce qui est de Moïse, il y a depuis plusieurs siècles, dans chaque ville, des gens qui le prêchent dans les synagogues, où on le lit tous les jours de sabbat.
22 Alors, les apôtres et les anciens avec toute l'Eglise jugèrent à propos d'envoyer à Antioche des personnes choisies d'entre eux, avec Paul et Barnabas, *savoir,* Jude, surnommé Barsabas, et Silas, qui étaient des principaux d'entre les frères;
23 En écrivant par eux en ces termes: Les apôtres, les anciens et les frères, à nos frères d'entre les Gentils qui sont à Antioche, en Syrie et en Cilicie, salut.
24 Comme nous avons appris que quelques-uns qui sont partis d'entre nous, vous ont troublés par leurs discours, et ont ébranlé vos âmes, en disant qu'il faut être circoncis et garder la loi; de quoi nous ne leur avions donné aucun ordre;
25 Nous avons été d'avis, après nous être assemblés d'un commun accord, de vous envoyer des personnes choisies, avec nos chers *frères* Barnabas et Paul,
26 Qui sont des hommes qui ont exposé leur vie pour le nom de notre Seigneur Jésus-Christ.
27 Nous vous envoyons donc Jude et Silas, qui vous feront aussi entendre les mêmes choses de bouche.
28 C'est qu'il a semblé bon au Saint-Esprit et à nous, de ne vous point imposer d'autre charge que ces choses qui sont nécessaires,
29 *Savoir,* que vous vous absteniez de ce qui a été sacrifié aux idoles, du sang, des choses étouffées, et de la fornication; desquelles choses vous ferez bien de vous garder. Adieu.
30 Ayant donc été envoyés, ils vinrent à Antioche; et ayant assemblé la multitude *des fidèles*, ils *leur* rendirent cette lettre.
31 Et après qu'elle eut été lue, ils se réjouirent de la consolation *qu'elle leur donna.*
32 Jude et Silas, qui étaient eux-mêmes prophètes, exhor-

tèrent et fortifièrent aussi les
frères par plusieurs discours.
33 Et après qu'ils eurent de-
meuré là quelque temps, les
frères les renvoyèrent en paix
vers les apôtres.
34 Toutefois, Silas jugea à pro-
pos de demeurer *à Antioche*.
35 Et Paul et Barnabas y de-
meurèrent aussi, enseignant et
annonçant avec plusieurs autres
la parole du Seigneur.
36 Quelques jours après, Paul
dit à Barnabas : Retournons vi-
siter nos frères, par toutes les
villes où nous avons annoncé la
parole du Seigneur, *pour voir*
en quel état ils sont.
37 Et Barnabas était d'avis de
prendre avec eux Jean, sur-
nommé Marc.
38 Mais il ne semblait pas rai-
sonnable à Paul de prendre
avec eux celui qui les avait
quittés en Pamphylie, et qui ne
les avait pas accompagnés dans
l'œuvre *de leur ministère*.
39 Il y eut donc entre eux une
contestation, en sorte qu'ils se
séparèrent l'un de l'autre, et
que Barnabas, ayant pris Marc
avec lui, s'embarqua pour aller
en Chypre.
40 Mais Paul, ayant choisi Si-
las, partit, après avoir été re-
commandé à la grâce de Dieu
par les frères;
41 Et il traversa la Syrie et la
Cilicie, confirmant les Eglises.

CHAPITRE XVI.

1 *Paul* arriva à Derbe et à Lys-
tre, et il y avait là un disciple,
nommé Timothée, fils d'une
femme Juive fidèle, mais d'un
père Grec.
2 Et comme les frères qui
étaient à Lystre et à Iconie, lui
rendaient un bon témoignage,
3 Paul voulut qu'il l'accompa-
gnât; et l'ayant pris *avec lui*, il
le circoncit, à cause des Juifs
qui étaient en ces lieux-là; car
tous savaient que son père était
Grec.
4 Et comme ils allaient de ville
en ville, ils recommandaient
aux fidèles de garder les ordon-
nances qui avaient été établies
par les apôtres et par les an-
ciens de Jérusalem.
5 Ainsi, les Eglises étaient con-
firmées dans la foi, et elles
croissaient en nombre de jour
en jour.
6 Puis, ayant traversé la Phry-
gie et la Galatie, le Saint-Esprit
leur défendit d'annoncer la pa-
role en Asie.
7 Et étant venus en Mysie, ils
se disposaient à aller en Bithy-
nie; mais l'Esprit ne *le* leur per-
mit pas.
8 Ils traversèrent ensuite la
Mysie, et descendirent à Troas.
9 Et Paul eut une vision pen-
dant la nuit; un homme Macé-
donien se présenta devant lui,
et le pria, disant : Passe en Ma-
cédoine, et viens nous secourir.
10 Aussitôt qu'il eut vu cette
vision, nous nous disposâmes à
passer en Macédoine, concluant
de là que le Seigneur nous y ap-
pelait, pour leur annoncer l'é-
vangile.
11 Etant donc partis de Troas,
nous tirâmes droit vers Samo-
thrace, et le lendemain à Néa-
polis;
12 Et de là à Philippes, qui est
la première ville de *ce* quartier
de la Macédoine, et une colonie
romaine; et nous y séjournâmes
quelques jours.
13 Le jour du sabbat nous sor-
tîmes de la ville; et nous al-
lâmes près de la rivière, où
l'on avait accoutumé de faire la
prière; et nous étant assis, nous
parlions aux femmes qui s'y
étaient assemblées.
14 Et une certaine femme, nom-
mée Lydie, de la ville de Thyati-
re, marchande de pourpre, qui
craignait Dieu, *nous* écouta; et
le Seigneur lui ouvrit le cœur,
pour faire attention aux choses
que Paul disait.

15 Et quand elle eut été baptisée avec sa famille, elle *nous* fit cette prière : Si vous m'avez cru fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et y demeurez ; et elle nous y obligea.

16 Or, un jour que nous allions à la prière, une servante qui avait un esprit de Python, et qui apportait un grand profit à ses maîtres en devinant, nous rencontra.

17 Elle nous suivait, Paul et nous, en criant : Ces hommes sont des serviteurs du Dieu très-haut, et ils vous annoncent la voie du salut.

18 Elle fit cela pendant plusieurs jours ; mais Paul, en étant importuné, se retourna, et dit à l'esprit : Je te commande au nom de Jésus-Christ, de sortir de cette fille. Et il en sortit au même instant.

19 Mais ses maîtres, voyant qu'ils avaient perdu l'espérance de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent à la place publique, devant les magistrats.

20 Et ils les présentèrent aux magistrats, et leur dirent : Ces hommes-ci, qui sont Juifs, troublent notre ville ;

21 Et ils enseignent une manière de vivre qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni de suivre, à nous qui sommes Romains.

22 Et le peuple en foule s'éleva contre eux, et les magistrats, ayant fait déchirer leurs robes, ordonnèrent qu'ils fussent battus de verges.

23 Et après qu'on leur eut donné plusieurs coups, ils les firent mettre en prison ; et ils ordonnèrent au geôlier de les garder sûrement.

24 Ayant reçu cet ordre, il les mit au fond de la prison, et leur serra les pieds dans des entraves.

25 Sur le minuit, Paul et Silas étant en prières, chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les entendaient.

26 Et tout d'un coup il se fit un grand tremblement de terre, en sorte que les fondemens de la prison en furent ébranlés, et en même temps toutes les portes furent ouvertes, et les liens de tous *les prisonniers* furent rompus.

27 Alors le geôlier, étant reveillé, et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée, et allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient sauvés.

28 Mais Paul lui cria à haute voix : Ne te fais point de mal ; nous sommes tous ici.

29 Alors le geôlier, ayant demandé de la lumière, entra promptement, et tout tremblant il se jeta aux pieds de Paul et de Silas.

30 Et les ayant menés dehors, *il leur* dit : Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé?

31 Ils lui dirent : Crois au Seigneur Jésus-Christ, et tu seras sauvé, toi et ta famille.

32 Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, et à tous ceux qui étaient dans sa maison.

33 Et les ayant pris à cette même heure de la nuit, il lava *leurs* plaies ; et aussitôt il fut baptisé, lui et tous les siens.

34 Et les ayant menés dans son logement, il leur fit servir à manger ; et il se réjouit de ce qu'il avait cru en Dieu, avec toute sa famille.

35 Le jour étant venu, les magistrats envoyèrent des sergens, pour dire *au geôlier :* Laisse aller ces gens-là.

36 Aussitôt le geôlier rapporta ces paroles à Paul, *et lui dit :* Les magistrats ont envoyé dire qu'on vous laissât aller ; sortez donc maintenant, et vous en allez en paix.

37 Mais Paul dit aux *sergens :* Après nous avoir battus de

verges publiquement, sans forme de jugement, nous qui sommes Romains, ils nous ont mis en prison; et maintenant ils nous font sortir en secret; il n'en sera pas ainsi; mais qu'ils viennent eux-mêmes, et nous mettent en liberté.
38 Et les sergens rapportèrent cela aux magistrats, qui eurent peur, ayant appris qu'ils étaient Romains.
39 C'est pourquoi ils vinrent *vers eux*, et leur firent des excuses, et les ayant mis hors de la prison, ils les prièrent de se retirer de la ville.
40 Et eux, étant sortis de la prison, entrèrent chez Lydie; et ayant vu les frères, ils les consolèrent, et *ensuite* ils partirent.

CHAPITRE XVII.

1 *Paul et Silas*, ayant passé par Amphipolis et par Apollonie, vinrent à Thessalonique, où il y avait une synagogue de Juifs.
2 Et Paul, selon sa coutume, entra vers eux, et il les entretint des Ecritures, pendant trois jours de sabbat,
3 Leur découvrant et leur faisant voir qu'il avait fallu que le Christ souffrît, et qu'il ressuscitât des morts; et ce Christ, *leur disait-il*, est Jésus que je vous annonce.
4 Et quelques-uns d'entre eux crurent, et se joignirent à Paul et à Silas, comme aussi une grande multitude de Grecs craignant Dieu, et plusieurs femmes de qualité.
5 Mais les Juifs incrédules, étant émus d'envie, prirent *avec eux* quelques hommes méchans et fainéans; et ayant excité un tumulte, ils troublèrent *toute* la ville, et faisant violence à la maison de Jason, ils cherchaient Paul et Silas, pour les mener vers le peuple.
6 Mais, ne les y ayant pas trouvés, ils traînèrent Jason et quelques uns des frères devant les magistrats de la ville, en criant : Ces gens, qui ont troublé tout le monde, sont aussi venus ici.
7 Et Jason les a reçus chez lui; et ils sont tous rebelles aux ordonnances de César, en disant qu'il y a un autre roi, *qu'ils nomment* Jésus.
8 Ils émurent donc la populace, et même les magistrats de la ville, qui les écoutèrent.
9 Mais, ayant reçu caution de Jason et des autres, ils les laissèrent aller.
10 Et incontinent les frères firent partir de nuit Paul et Silas, *pour aller* à Bérée, où étant arrivés, ils entrèrent dans la synagogue des Juifs.
11 Ceux-ci eurent des sentimens plus nobles que ceux de Thessalonique, et ils reçurent la parole avec beaucoup de promptitude, examinant tous les jours les Ecritures, *pour savoir* si ce *qu'on leur disait* y était conforme.
12 Plusieurs donc d'entre eux crurent, et des femmes Grecques de qualité, et des hommes en assez grand nombre.
13 Mais, quand les Juifs de Thessalonique surent que la parole de Dieu était annoncée à Bérée par Paul, ils y vinrent, et émurent le peuple.
14 Et aussitôt les frères en firent sortir Paul, comme pour aller du côté de la mer; mais Silas et Timothée demeurèrent encore à *Bérée*.
15 Et ceux qui s'étaient chargés de mettre Paul en sûreté, le menèrent jusqu'à Athènes, et, après avoir reçu ordre *de lui* de dire à Silas et à Timothée de venir le trouver au plus tôt, ils partirent.
16 Pendant que Paul les attendait à Athènes, il avait le cœur outré, en voyant cette ville toute plongée dans l'idolâtrie.
17 Il s'entretenait donc dans la synagogue avec les Juifs et avec

ceux qui craignaient Dieu, et tous les jours dans la place avec ceux qui s'y rencontraient.

18 Et quelques philosophes Epicuriens et Stoïciens conférèrent avec lui; et les uns disaient: Que veut dire ce discoureur? Et les autres *disaient :* Il semble qu'il annonce des divinités étrangères; *c'était* parce qu'il leur annonçait Jésus et la résurrection.

19 Et l'ayant pris, ils le menèrent à l'aréopage, en lui disant: Pourrions-nous savoir quelle est cette nouvelle doctrine que tu annonces?

20 Car nous l'entendons dire certaines choses fort étranges; nous voudrions donc bien savoir ce que c'est.

21 Or, tous les Athéniens et les étrangers qui demeuraient à Athènes, ne s'occupaient qu'à dire et à écouter quelque nouvelle.

22 Alors Paul, se tenant au milieu de l'aréopage, dit: Hommes Athéniens, je remarque qu'en toutes choses vous êtes, pour ainsi dire, dévots jusqu'à l'excès.

23 Car en passant, et en regardant vos divinités, j'ai trouvé même un autel sur lequel il y a cette inscription : AU DIEU INCONNU. Celui donc que vous honorez, sans le connaître, c'est celui que je vous annonce.

24 Le Dieu qui a fait le monde et toutes les choses qui y sont, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans les temples bâtis par la main *des hommes.*

25 Il n'est point servi par les mains des hommes, *comme* s'il avait besoin de quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, la respiration et toutes choses.

26 Il a fait naître d'un seul sang tout le genre humain, pour habiter sur toute l'étendue de la terre, ayant déterminé les temps précis et les bornes de leur habitation;

27 Afin qu'ils cherchent le Seigneur, et qu'ils puissent comme le toucher de la main et le trouver, quoiqu'il ne soit pas loin de chacun de nous.

28 Car *c'est* par lui *que* nous avons la vie, le mouvement et l'être; selon que quelques-uns de vos poètes ont dit, que nous sommes aussi la race *de Dieu.*

29 Etant donc la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la Divinité soit semblable à de l'or, ou à de l'argent, ou à de la pierre taillée par l'art et l'industrie des hommes.

30 Dieu donc, ayant laissé passer ces temps d'ignorance, annonce maintenant à tous les hommes, en tous lieux, qu'ils se convertissent;

31 Parce qu'il a arrêté un jour, auquel il doit juger le monde avec justice, par l'Homme qu'il a établi *pour cela,* de quoi il a donné à tous *les hommes* une preuve certaine, en le ressuscitant des morts.

32 Et quand ils entendirent parler de la résurrection des morts, les uns s'en moquèrent, et les autres dirent : Nous t'entendrons là-dessus une autre fois.

33 Ainsi Paul sortit du milieu d'eux.

34 Il y en eut cependant quelques-uns qui se joignirent à lui, et qui crurent; entre lesquels était Denis, juge de l'aréopage, et une femme nommée Damaris, et d'autres avec eux.

CHAPITRE XVIII.

1 Après cela, Paul étant parti d'Athènes, vint à Corinthe.

2 Et *y* ayant trouvé un Juif, nommé Aquilas, originaire du Pont, qui était nouvellement venu d'Italie avec Priscille sa femme, parce que Claude avait ordonné à tous les Juifs de sortir de Rome, il s'adressa à eux.

3 Et comme il était du même

métier qu'eux, il demeura chez eux, et *y* travaillait; et leur métier était de faire des tentes.

4 Il discourait dans la synagogue, tous les jours de sabbat, et il persuadait les Juifs et les Grecs.

5 Quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul, étant pressé en *son* esprit, rendait témoignage aux Juifs que Jésus *était* le Christ.

6 Mais, comme ils s'opposaient à lui, et qu'ils blasphémaient, il secoua *ses* habits, et leur dit: Que votre sang *soit* sur votre tête; j'en suis net; dès à présent je m'en irai vers les Gentils.

7 Et étant sorti de là, il entra chez un homme, nommé Juste, craignant Dieu, et dont la maison tenait à la synagogue.

8 Et Crispe, chef de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa maison; et plusieurs autres Corinthiens, ayant ouï Paul, crurent aussi, et furent baptisés.

9 Et le Seigneur dit à Paul, durant la nuit, en vision: Ne crains point, mais parle, et ne te tais point;

10 Car je suis avec toi, et personne ne mettra les mains sur toi, pour te faire du mal; car j'ai un grand peuple dans cette ville.

11 Il *y* demeura donc un an et demi, enseignant parmi eux la parole de Dieu.

12 Mais lorsque Gallion était proconsul d'Achaïe, les Juifs s'élevèrent d'un commun accord contre Paul, et l'amenèrent au tribunal,

13 En disant: Celui-ci veut persuader aux hommes de servir Dieu d'une manière contraire à la loi.

14 Et comme Paul allait ouvrir la bouche pour parler, Gallion dit aux Juifs: S'il s'agissait, ô Juifs, de quelque injustice ou de quelque crime, je vous écouterais patiemment, autant qu'il serait raisonnable;

15 Mais s'il est question de disputes de mots, et de noms, et de votre loi, vous y pourvoirez vous-mêmes, car je ne veux point être juge de ces choses.

16 Et il les fit retirer du tribunal.

17 Alors tous les Grecs, ayant saisi Sosthène, chef de la synagogue, le battaient devant le tribunal, et Gallion ne s'en mettait point en peine.

18 Quand Paul eut encore demeuré là assez long-temps, il prit congé des frères, et s'embarqua pour aller en Syrie, avec Priscille et Aquilas, s'étant fait auparavant couper les cheveux à Cenchrée, à cause d'un vœu.

19 Puis il arriva à Ephèse, et il les y laissa; et étant entré dans la synagogue, il conféra avec les Juifs,

20 Qui le prièrent de demeurer plus long-temps avec eux; *mais* il n'y consentit pas.

21 Et il prit congé d'eux, en leur disant: Il faut absolument que je fasse la fête prochaine à Jérusalem; mais je reviendrai vous voir, s'il plaît à Dieu; et ainsi il partit d'Ephèse.

22 Et étant débarqué à Césarée, il monta *à Jérusalem*, et après avoir salué l'Eglise, il descendit à Antioche.

23 Et *y* ayant fait quelque séjour, il en partit, et parcourut de suite la Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les disciples.

24 *En ce temps-là*, un Juif, nommé Apollos, natif d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les Ecritures, arriva à Ephèse.

25 Il était en quelque sorte instruit dans la voie du Seigneur; il parlait avec ferveur d'esprit, et enseignait soigneusement ce qui regardait le Seigneur, bien qu'il n'eût connaissance que du baptême de Jean.

26 Il commença donc à parler

hardiment dans la synagogue.
Et quand Aquilas et Priscille l'eu-
rent ouï, ils le prirent avec eux,
et l'instruisirent plus exacte-
ment de la voie de Dieu.
27 Et comme il voulut passer en
Achaïe, les frères qui l'y avaient
exhorté, écrivirent aux disciples
de le recevoir. Quand il fut ar-
rivé, il servit beaucoup, par la
grâce *de Dieu,* à ceux qui avaient
cru.
28 Car il convainquait publique-
ment les Juifs, avec une grande
force, prouvant par les Ecritures
que Jésus était le Christ.

CHAPITRE XIX.

1 Pendant qu'Apollos était à
Corinthe, Paul, après avoir
parcouru les provinces supé-
rieures de l'Asie *mineure,* vint à
Ephèse; où, ayant trouvé quel-
ques disciples, il leur dit :
2 Avez-vous reçu le Saint-Es-
prit, lorsque vous avez cru?
Mais ils lui répondirent : Nous
n'avons pas même ouï dire qu'il
y ait un Saint-Esprit.
3 Et il leur dit : De quel *bap-
tême* avez-vous donc été baptí-
sés? Ils répondirent : Du baptê-
me de Jean.
4 Alors Paul leur dit : Il est vrai
que Jean a baptisé du baptême
de la repentance, en disant au
peuple qu'ils devaient croire en
celui qui venait après lui, c'est-
à-dire, en Jésus, *qui est* le
Christ.
5 Ce qu'ayant ouï, ils furent
baptisés au nom du Seigneur
Jésus.
6 Et après que Paul leur eut
imposé les mains, le Saint-Es-
prit descendit sur eux, et ils
parlaient *diverses* langues, et
prophétisaient.
7 Et tous ces hommes-là étaient
environ douze.
8 Puis il entra dans la synago-
gue, et il y parla avec hardiesse
pendant trois mois, discourant,
pour leur persuader ce qui re-
garde le royaume de Dieu
9 Mais, comme quelques-uns
s'endurcissaient, et étaient in-
crédules, décriant la voie *du
Seigneur* devant la multitude, il
se retira, et sépara les disciples
d'avec eux, enseignant tous les
jours dans l'école d'un *nommé*
Tyrannus.
10 Et cela continua durant
deux ans, de sorte que tous
ceux qui demeuraient en Asie,
tant Juifs que Grecs, entendi-
rent la parole du Seigneur Jé-
sus.
11 Et Dieu faisait des miracles
extraordinaires par les mains
de Paul;
12 En sorte qu'on portait même
sur les malades les mouchoirs
et les linges qui avaient touché
son corps; et ils étaient guéris
de leurs maladies, et les malins
esprits sortaient.
13 Alors quelques-uns des exor-
cistes Juifs, qui couraient de
lieu en lieu, entreprirent d'in-
voquer le nom du Seigneur Jé-
sus sur ceux qui étaient possé-
dés des malins esprits, en di-
sant : Nous vous conjurons par
Jésus que Paul prêche.
14 Ceux qui faisaient cela,
étaient sept, et fils de Scéva,
Juif, l'un des principaux sacri-
ficateurs.
15 Mais le malin esprit leur ré-
pondit : Je connais Jésus, et je
sais qui est Paul; mais vous,
qui êtes-vous?
16 Et l'homme qui était pos-
sédé de cet esprit malin, se jeta
sur eux, et s'en étant rendu
maître, il les maltraita si fort,
qu'ils s'enfuirent de la maison
tout nus et blessés.
17 Ce qui ayant été connu de
tous les Juifs et de tous les
Grecs qui demeuraient à Ephè-
se, ils furent tous saisis de
crainte; et le nom du Seigneur
Jésus était glorifié.
18 Et plusieurs de ceux qui
avaient cru, venaient confesser
et déclarer ce qu'ils avaient
fait.
19 Il y en eut aussi beaucoup

de ceux qui avaient exercé des
arts curieux, qui apportèrent
leurs livres, et les brûlèrent de-
vant tout le monde; et quand
on en eut supputé le prix, on
trouva qu'il montait à cinquante
mille deniers d'argent.
20 Ainsi la parole du Seigneur
se répandait, et devenait de
plus en plus efficace.
21 Après cela, Paul se proposa,
par *un mouvement de* l'Esprit,
de passer par la Macédoine et
par l'Achaïe, et d'aller à Jérusa-
lem, disant : Lorsque j'aurai
été là, il faut aussi que je voie
Rome.
22 Et ayant envoyé en Macé-
doine deux de ceux qui le ser-
vaient *dans le ministère*, *sa-
voir,* Timothée et Eraste, il de-
meura encore quelque temps
en Asie.
23 Mais il arriva en ce temps-
là un grand trouble à l'occasion
de la doctrine *du Seigneur*.
24 Car un orfèvre, nommé Dé-
métrius, qui faisait de petits
temples d'argent de Diane, et
qui donnait beaucoup à gagner
aux ouvriers de ce métier,
25 Les assembla avec d'autres
qui travaillaient à ces sortes
d'ouvrages, et leur dit : O hom-
mes, vous savez que tout notre
gain vient de cet ouvrage;
26 Et, *cependant*, vous voyez
et vous entendez dire, que non-
seulement à Ephèse, mais pres-
que par toute l'Asie, ce Paul,
par ses persuasions, a détourné
du culte des dieux un grand
nombre de personnes, en di-
sant que les dieux qui sont faits
par les mains *des hommes*, ne
sont pas des dieux.
27 Et il n'y a pas seulement du
danger pour nous que notre
métier ne soit décrié, mais il
est même à craindre que le
temple de la grande Diane ne
tombe dans le mépris, et que sa
majesté, que toute l'Asie et tout
le monde révère, ne s'anéan-
tisse aussi.
28 Ayant entendu cela, ils fu-
rent tous transportés de colère,
et ils s'écrièrent : Grande est la
Diane des Ephésiens!
29 Et toute la ville fut remplie
de confusion; et ils coururent
tous ensemble avec fureur au
théâtre, et enlevèrent Gaïus et
Aristarque, Macédoniens, com-
pagnons de voyage de Paul.
30 Sur quoi Paul voulait se
présenter devant le peuple;
mais les disciples ne *le* lui per-
mirent pas.
31 Quelques-uns aussi des
Asiarques, qui étaient ses amis,
l'envoyèrent prier de ne point
se présenter au théâtre.
32 Cependant, les uns criaient
d'une manière, et les autres
d'une autre; car l'assemblée
était tumultueuse, et plusieurs
ne savaient même pas pourquoi
ils s'étaient assemblés.
33 Alors Alexandre fut tiré de
la foule par les Juifs, qui le pous-
saient devant eux; et Alexandre,
faisant signe de la main, voulait
parler au peuple pour *leur* dé-
fense.
34 Mais, dès qu'ils eurent re-
connu qu'il était Juif, ils s'é-
crièrent tous d'une voix, du-
rant près de deux heures :
Grande est la Diane des Ephé-
siens!
35 Alors le greffier, ayant a-
paisé le peuple, dit : O Ephé-
siens, et qui est l'homme qui ne
sache que la ville des Ephésiens
est dédiée au service de la
grande déesse Diane, et *à son
image* descendue de Jupiter?
36 Cela étant donc incontesta-
ble, vous devez vous apaiser,
et ne rien faire avec précipita-
tion.
37 Car ces gens que vous avez
amenés ici, ne sont ni sacriléges,
ni coupables de blasphème con-
tre votre déesse.
38 Que si Démétrius et les ou-
vriers qui sont avec lui, ont
quelque plainte à faire contre
quelqu'un, on tient la cour, et

il y a des proconsuls; qu'ils s'y fassent appeler les uns les autres.
39 Et si vous avez quelque autre affaire à proposer, on pourra la décider dans une assemblée légitime.
40 Car nous sommes en danger d'être accusés de sédition pour *ce qui s'est passé* aujourd'hui, ne pouvant alléguer aucune raison, pour justifier ce concours de peuple. Et quand il eut dit cela, il congédia l'assemblée.

CHAPITRE XX

1 Après que le tumulte fut apaisé, Paul fit venir les disciples, et ayant pris congé d'eux, il partit pour aller en Macédoine.
2 Et quand il eut parcouru ces quartiers-là, et qu'il eut fait plusieurs exhortations *aux fidèles*, il vint en Grèce.
3 Quand il y eut demeuré trois mois, les Juifs lui ayant dressé des embûches, lorsqu'il devait s'embarquer pour aller en Syrie, on fut d'avis qu'il s'en retournât par la Macédoine.
4 Et il fut accompagné jusqu'en Asie par Sopater de Bérée, par Aristarque et Second de Thessalonique, par Gaïus de Derbe, par Timothée, et aussi par Tychique et Trophime, qui étaient d'Asie.
5 Ceux-ci étant allés devant, nous attendirent à Troas.
6 Mais pour nous, après les jours des pains sans levain, nous nous embarquâmes à Philippes, et dans cinq jours nous les joignîmes à Troas, où nous demeurâmes sept jours.
7 Et le premier jour de la semaine, les disciples étant assemblés pour rompre le pain, Paul, devant partir le lendemain, leur fit un discours qu'il étendit jusqu'à minuit.
8 Or, il y avait beaucoup de lampes dans la chambre haute où ils étaient assemblés.
9 Et un jeune homme, nommé Eutyche, qui était assis sur une fenêtre, fut accablé d'un profond sommeil, pendant le long discours de Paul, et s'étant endormi, il tomba du troisième étage en bas, et fut levé mort.
10 Mais Paul étant descendu, se pencha sur lui, et l'ayant embrassé, il leur dit : Ne vous troublez point, car son âme est en lui.
11 Et étant remonté, et ayant rompu le pain, et mangé, il parla long-temps jusqu'au point du jour, après quoi il partit.
12 Or, on ramena le jeune homme vivant, de quoi ils furent extrêmement consolés.
13 Pour nous, étant montés sur un vaisseau, nous fîmes voile vers Asson, où nous devions reprendre Paul; car il l'avait ainsi ordonné, parce qu'il voulait faire le chemin à pied.
14 Quand donc il nous eut rejoints à Asson, nous le prîmes avec nous, et nous vînmes à Mitylène.
15 Puis, étant partis de là, nous arrivâmes le lendemain vis-à-vis de Chio. Le jour suivant, nous abordâmes à Samos, et nous étant arrêtés à Trogylle, le jour d'après, nous vînmes à Milet.
16 Car Paul avait résolu de passer Ephèse *sans y débarquer*, pour ne pas s'arrêter en Asie, parce qu'il se hâtait d'être le jour de la Pentecôte à Jérusalem, s'il lui était possible.
17 Mais il envoya de Milet à Ephèse, pour faire venir les pasteurs de cette Eglise.
18 Et lorsqu'ils furent venus vers lui, il leur dit : Vous savez de quelle manière je me suis toujours conduit avec vous, depuis le premier jour que je suis entré en Asie;
19 Servant le Seigneur avec toute humilité, avec beaucoup de larmes, et parmi les épreuves qui me sont survenues par les embûches des Juifs;

20 Et que je ne vous ai rien caché des choses qui *vous* étaient utiles, et n'ai pas manqué de vous les annoncer et de vous en instruire, et en public, et de maison en maison;
21 Prêchant, tant aux Juifs qu'aux Grecs, la repentance envers Dieu, et la foi en Jésus-Christ notre Seigneur.
22 Et maintenant, étant lié par l'Esprit, je m'en vais à Jérusalem, ne sachant pas ce qui m'y doit arriver;
23 Si ce n'est que le Saint-Esprit m'avertit de ville en ville, que des liens et des afflictions m'attendent.
24 Mais je ne me mets en peine de rien, et ma vie ne m'est point précieuse, pourvu que j'achève avec joie ma course et le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus, pour rendre témoignage à l'évangile de la grâce de Dieu.
25 Et maintenant, je sais qu'aucun de vous tous, parmi lesquels j'ai passé en prêchant le royaume de Dieu, ne verra plus mon visage.
26 C'est pourquoi je proteste aujourd'hui devant vous, que je suis net du sang de *vous* tous.
27 Car je n'ai point évité de vous annoncer tout le dessein de Dieu.
28 Prenez donc garde à vous-mêmes, et à tout le troupeau sur lequel le Saint-Esprit vous a établis évêques, pour paître l'Eglise de Dieu, qu'il a acquise par son propre sang.
29 Car je sais qu'après mon départ, il entrera parmi vous des loups ravissans, qui n'épargneront point le troupeau;
30 Et que d'entre vous-mêmes il se lèvera des gens qui annonceront des choses pernicieuses, afin d'attirer les disciples après eux.
31 C'est pourquoi veillez, en vous souvenant que durant trois ans je n'ai cessé, nuit et jour, d'avertir chacun *de vous* avec larmes.
32 Et maintenant, mes frères, je vous recommande à Dieu et à la parole de sa grâce, lequel peut vous édifier encore et vous donner l'héritage avec tous les saints.
33 Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni les vêtemens de personne.
34 Et vous savez vous-mêmes que ces mains ont fourni à tout ce qui m'était nécessaire, et à ceux qui étaient avec moi.
35 Je vous ai montré en toutes choses, que c'est ainsi, qu'en travaillant, il faut s'accommoder aux faibles, et se souvenir des paroles du Seigneur Jésus, qui a dit lui-même, qu'il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir.
36 Quand il eut dit cela, il se mit à genoux, et pria avec eux tous.
37 Alors tous fondirent en larmes, et se jetant au cou de Paul, ils le baisaient,
38 Etant principalement affligés de ce qu'il avait dit, qu'ils ne verraient plus son visage. Et ils le conduisirent jusqu'au vaisseau.

CHAPITRE XXI.

1 Nous étant donc embarqués, après nous être séparés d'eux, nous vînmes droit à Cos, et le jour suivant à Rhodes, et de là à Patara.
2 Et ayant trouvé un vaisseau qui passait en Phénicie, nous montâmes dessus, et nous partîmes.
3 Puis, ayant découvert l'île de Chypre, et l'ayant laissée à gauche, nous fîmes route vers la Syrie, et nous abordâmes à Tyr, parce que le vaisseau devait y laisser sa charge.
4 Et ayant trouvé des disciples, nous y demeurâmes sept jours. Ils disaient par l'Esprit à Paul, qu'il ne montât point à Jérusalem.

5 Mais ces jours étant passés, nous partîmes *de Tyr*, et ils nous accompagnèrent tous, avec leurs femmes et leurs enfans, jusque hors de la ville, où, nous étant mis à genoux sur le rivage, nous fîmes la prière.

6 Et après nous être embrassés, nous montâmes sur le vaisseau; et ils retournèrent chez eux.

7 Ainsi, continuant notre navigation, de Tyr nous abordâmes à Ptolémaïde, et après avoir salué les frères, nous demeurâmes un jour avec eux.

8 Le lendemain, Paul et nous qui étions avec lui, étant partis de là, nous vînmes à Césarée; et étant entrés dans la maison de Philippe l'évangéliste, qui était l'un des sept *diacres*, nous logeâmes chez lui.

9 Il avait quatre filles vierges, qui prophétisaient.

10 Comme nous demeurâmes là plusieurs jours, il y vint de Judée un prophète, nommé Agabus,

11 Qui, nous étant venu voir, prit la ceinture de Paul, et s'en liant les mains et les pieds, il dit: Voici ce que dit le Saint-Esprit: C'est ainsi que les Juifs lieront dans Jérusalem l'homme à qui est cette ceinture; et ils le livreront entre les mains des Gentils.

12 Et quand nous eûmes entendu cela, nous priâmes Paul, tant nous que ceux du lieu, de ne point monter à Jérusalem.

13 Mais Paul répondit: Que faites-vous, en pleurant et m'attendrissant le cœur? Car pour moi, je suis prêt, non-seulement d'être lié, mais même de mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus.

14 Ainsi n'ayant pu le persuader, nous ne le pressâmes pas davantage, et nous dîmes: Que la volonté du Seigneur soit faite.

15 Quelques jours après, nous étant préparés pour partir, nous montâmes à Jérusalem.

16 Et *quelques-uns* des disciples vinrent aussi de Césarée avec nous, amenant avec eux un certain Mnason, qui était de l'île de Chypre, ancien disciple, chez qui nous devions loger.

17 Quand nous fûmes arrivés à Jérusalem, les frères nous reçurent avec joie.

18 Et le lendemain, Paul vint avec nous chez Jacques; et tous les anciens s'y assemblèrent.

19 Et après les avoir embrassés, il leur raconta en détail tout ce que Dieu avait fait parmi les Gentils, par son ministère.

20 Ce qu'ayant ouï, ils glorifièrent le Seigneur, et ils lui dirent: Frère, tu vois combien il y a de milliers de Juifs qui ont cru, et ils sont tous zélés pour la loi.

21 Or, ils ont été informés que tu enseignes à tous les Juifs qui sont parmi les Gentils, de renoncer à Moïse, en leur disant qu'ils ne doivent pas circoncire leurs enfans, ni vivre selon les cérémonies *de la loi*.

22 Que faut-il donc faire? Il faut absolument assembler toute la multitude; car ils entendront dire que tu es arrivé.

23 Fais donc ce que nous allons te dire: Nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu;

24 Prends-les avec toi, purifie-toi avec eux, et contribue à la dépense avec eux, afin qu'ils se rasent la tête, et que tous sachent qu'il n'est rien de tout ce qu'ils ont ouï dire de toi, mais que tu continues à garder la loi.

25 Quant aux Gentils qui ont cru, nous leur avons écrit que nous avions jugé qu'ils ne devaient rien observer de semblable, mais *qu'ils* devaient seulement se garder de ce qui est sacrifié aux idoles, du sang, des choses étouffées et de la fornication.

26 Alors, Paul ayant pris ces hommes avec lui, et s'étant pu-

rifié avec eux, entra dans le temple le jour suivant, déclarant les jours auxquels la purification s'accomplirait, et quand l'offrande devait être présentée pour chacun d'eux,

27 Et comme les sept jours allaient s'accomplir, les Juifs d'Asie, l'ayant vu dans le temple, émurent toute la multitude, et se saisirent de lui,

28 En criant : Hommes Israélites, aidez-*nous*. Voici cet homme qui prêche partout, à tout le monde, contre la nation, contre la loi, et contre ce lieu ; il a même encore amené des Grecs dans le temple, et a profané ce saint lieu.

29 Car ils avaient vu auparavant dans la ville, Trophime d'Ephèse avec lui, et ils croyaient que Paul l'avait mené dans le temple.

30 Et toute la ville fut émue, et il se fit un concours de peuple ; et ayant saisi Paul, ils le traînèrent hors du temple ; et incontinent les portes en furent fermées.

31 Mais, comme ils cherchaient à le tuer, le bruit vint au tribun de la compagnie *qui gardait le temple*, que toute *la ville de* Jérusalem était en trouble.

32 A l'instant il prit des soldats et des centeniers avec lui, et courut à eux ; et voyant le tribun et les soldats, ils cessèrent de battre Paul.

33 Alors le tribun s'approcha, et se saisit de lui, et commanda qu'on le liât de deux chaînes ; puis il demanda qui il était, et ce qu'il avait fait.

34 Les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre, dans la foule ; et comme il n'en pouvait rien apprendre de certain, à cause du tumulte, il commanda qu'on le menât dans la forteresse.

35 Et quand *Paul* fut sur les degrés, il fut porté par les soldats, à cause de la violence de la populace.

36 Car une foule de peuple le suivait, en criant : Ote-le *du monde*.

37 Comme Paul était sur le point d'entrer dans la forteresse, il dit au tribun : M'est-il permis de te dire quelque chose? Et il répondit : Tu sais donc parler grec?

38 N'es-tu point cet Egyptien, qui ces jours passés a excité une sédition, et mené avec lui au désert quatre mille brigands?

39 Paul *lui* dit : Je suis Juif, de Tarse, citoyen de cette ville célèbre de Cilicie ; je te prie, permets-moi de parler au peuple.

40 Et quand il *le* lui eut permis, Paul, se tenant sur les degrés, fit signe de la main au peuple ; et après qu'on eut fait un grand silence, il leur parla en langue hébraïque, et leur dit :

CHAPITRE XXII.

1 Mes frères et mes pères, écoutez-moi dans ce que j'ai à vous dire maintenant pour ma défense.

2 Et quand ils entendirent qu'il leur parlait en langue hébraïque, ils firent encore plus de silence. Alors il dit :

3 Je suis Juif, né à Tarse en Cilicie, mais élevé dans cette ville aux pieds de Gamaliel, ayant été instruit dans la manière la plus exacte de *garder* la loi de *nos* pères, étant zélé pour Dieu, comme vous l'êtes tous aujourd'hui.

4 J'ai persécuté cette secte jusqu'à la mort, liant et mettant dans les prisons tant les hommes que les femmes,

5 Comme le souverain sacrificateur m'en est témoin, et toute l'assemblée des anciens ; car ayant pris des lettres d'eux pour les frères, j'allai à Damas, pour amener aussi liés à Jérusalem ceux qui étaient là, afin qu'ils fussent punis.

6 Or, il arriva, comme j'étais en chemin, et que j'approchais de Damas, environ sur le midi, que tout-à-coup une grande lumière, venant du ciel, resplendit autour de moi.

7 Et étant tombé par terre, j'entendis une voix qui me dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?

8 Et je répondis : Qui es-tu, Seigneur? Et il me dit : Je suis Jésus de Nazareth, que tu persécutes.

9 Or, ceux qui étaient avec moi, virent bien la lumière, et ils en furent effrayés; mais ils n'entendirent point la voix de celui qui me parlait.

10 Alors je dis : Seigneur, que ferai-je? Et le Seigneur me répondit : Lève-toi, et t'en va à Damas, et là on te dira tout ce que tu dois faire

11 Et comme je ne voyais goutte, à cause du grand éclat de cette lumière, ceux qui étaient avec moi, me menèrent par la main, et je vins à Damas.

12 Or, un certain homme, religieux selon la loi, nommé Ananias, de qui tous les Juifs qui demeuraient à *Damas* rendaient *bon* témoignage, vint vers moi;

13 Et s'étant approché de moi, *il* me dit : Saul *mon* frère, recouvre la vue. Et au même instant je le vis.

14 Et il me dit : Le Dieu de nos pères t'a destiné pour connaître sa volonté, pour voir le Juste, et pour entendre les paroles de sa bouche.

15 Car tu lui serviras de témoin devant tous les hommes, des choses que tu as vues et entendues.

16 Et maintenant, que tardes-tu? Lève-toi, et sois baptisé et lavé de tes péchés, après avoir invoqué le nom du Seigneur.

17 Depuis, il arriva qu'étant retourné à Jérusalem, comme je priais dans le temple, je fus ravi en extase;

18 Et je vis *Jésus*, qui me disait : Hâte-toi, et pars promptement de Jérusalem; car ils ne recevront point le témoignage que tu leur rendras de moi.

19 Et je dis : Seigneur, ils savent eux-mêmes que je mettais en prison et faisais fouetter dans les synagogues ceux qui croyaient en toi.

20 Et lorsque le sang d'Etienne, ton martyr, fut répandu, j'étais aussi présent, je consentais à sa mort, et je gardais les vêtemens de ceux qui le faisaient mourir.

21 Mais il me dit : Va-t-en; car je t'enverrai bien loin vers les Gentils.

22 *Les Juifs* l'écoutèrent jusqu'à ce mot; mais *alors* ils élevèrent leurs voix, disant : Ote du monde un tel homme; car il n'est pas juste de le laisser vivre.

23 Et comme ils criaient, et qu'ils secouaient leurs habits, et faisaient voler la poussière en l'air,

24 Le tribun commanda qu'il fût mené dans la forteresse, et ordonna qu'on lui donnât la question par le fouet, afin de savoir pour quel sujet ils criaient ainsi contre lui.

25 Mais quand ils l'eurent lié avec des courroies, Paul dit au centenier qui était présent : Vous est-il permis de fouetter un citoyen romain, sans qu'il soit condamné?

26 Ce que le centenier ayant entendu, il en alla avertir le tribun, et lui dit : Prends garde à ce que tu feras; car cet homme est citoyen romain.

27 Et le tribun vint à *Paul*, et lui dit : Dis-moi, es-tu citoyen romain? Et il répondit : Oui, *je le suis*.

28 Le tribun *lui* dit : J'ai acquis cette bourgeoisie pour une grande somme d'argent. Et moi, lui dit Paul, je le suis par ma naissance.

29 Et ceux qui devaient lui

donner la question se retirèrent aussitôt d'auprès de lui; et le tribun craignit aussi, quand il sut que *Paul* était citoyen romain, parce qu'il l'avait fait lier.

30 Le lendemain, voulant savoir au vrai pour quel sujet il était accusé des Juifs, il le fit délier, et ayant ordonné que les principaux sacrificateurs et tout le conseil s'assemblassent, il amena Paul, et le présenta devant eux.

CHAPITRE XXIII.

1 Paul, ayant les yeux arrêtés sur le conseil, parla *ainsi :* Mes frères, j'ai vécu jusqu'à présent devant Dieu en toute bonne conscience.

2 Sur cela, le souverain sacrificateur Ananias commanda à ceux qui étaient près de lui, de le frapper sur le visage.

3 Alors Paul lui dit : Dieu te frappera, muraille blanchie; car tu es assis pour me juger selon la loi; et en transgressant la loi, tu commandes qu'on me frappe.

4 Et ceux qui étaient présens, lui dirent : Injuries-tu *ainsi* le souverain sacrificateur de Dieu?

5 Paul *leur* répondit : Mes frères, je ne savais pas que ce fût le souverain sacrificateur; car il est écrit : Tu ne maudiras point le prince de ton peuple.

6 Et Paul, sachant qu'une partie de ceux qui étaient là, étaient Sadducéens, et l'autre Pharisiens, il s'écria devant le conseil : Mes frères, je suis Pharisien, fils de Pharisien; je suis tiré en cause pour l'espérance et la résurrection des morts.

7 Et quand il eut dit cela, il s'émut une dissension entre les Pharisiens et les Sadducéens; et l'assemblée fut divisée.

8 Car les Sadducéens disent qu'il n'y a point de résurrection, ni d'ange, ni d'Esprit; mais les Pharisiens reconnaissent l'un et l'autre.

9 Et il se fit un grand bruit. Et les Scribes du parti des Pharisiens se levèrent, et ils disputaient *contre les autres*, disant : Nous ne trouvons aucun mal en cet homme; mais si un esprit ou un ange lui a parlé, ne combattons point contre Dieu.

10 Et comme le tumulte s'augmentait, le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces par ces gens-là, commanda que les soldats descendissent, pour l'enlever du milieu d'eux, et le remener dans la forteresse.

11 La nuit suivante, le Seigneur lui apparut et lui dit : Paul, aie bon courage; car comme tu as rendu témoignage de moi à Jérusalem, il faut aussi que tu *me* rendes témoignage à Rome.

12 Lorsqu'il fut jour, quelques Juifs s'assemblèrent, et firent vœu avec des imprécations *contre eux-mêmes*, de ne manger ni boire qu'ils n'eussent tué Paul.

13 Ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conjuration.

14 Et ils s'adressèrent aux principaux sacrificateurs et aux sénateurs, et *leur* dirent : Nous avons fait vœu, avec des imprécations contre nous-mêmes, de ne rien manger, que nous n'ayons tué Paul.

15 Vous donc, faites maintenant savoir au tribun, de la part du conseil, qu'il le fasse amener demain devant vous, comme si vous vouliez vous informer plus exactement de son affaire; et nous serons prêts pour le tuer avant qu'il arrive.

16 Mais le fils de la sœur de Paul, ayant entendu ce complot, vint, et entra dans la forteresse, et en donna avis à Paul.

17 Et Paul ayant appelé un des centeniers, *lui* dit : Mène ce jeune homme vers le tribun,

car il a quelque chose à lui rapporter.
18 Il le prit donc, et le mena vers le tribun, et lui dit : Paul, qui est prisonnier, m'a appelé, et m'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a quelque chose à te dire.
19 Et le tribun, le prenant par la main, et l'ayant tiré à part, lui demanda : Qu'as-tu à me déclarer?
20 *Ce jeune homme lui* dit : Les Juifs ont résolu de te prier d'envoyer demain Paul au conseil, sous prétexte de s'informer plus exactement de son affaire.
21 Mais ne les crois point ; car plus de quarante d'entre eux lui dressent des embûches, et ont fait vœu, avec des imprécations contre eux-mêmes, de ne manger ni boire, qu'ils ne l'aient tué; et maintenant ils sont tous prêts, attendant ta réponse.
22 Le tribun renvoya ce jeune homme, après lui avoir défendu de dire à personne qu'il lui eût donné cet avis.
23 Et ayant appelé deux centeniers, il leur dit : Tenez prêts deux cents soldats, soixante et dix cavaliers et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée dès la troisième heure de la nuit.
24 Et qu'il y ait des montures prêtes, afin qu'ayant fait monter Paul, ils le mènent sûrement au gouverneur Félix.
25 Et il lui écrivit une lettre, en ces termes :
26 Claude Lysias, au très-excellent gouverneur Félix, salut!
27 Les Juifs s'étant saisis de cet homme, et étant sur le point de le tuer, je suis survenu avec la garnison, et je l'ai tiré de leurs mains, ayant appris qu'il était *citoyen* romain.
28 Et voulant savoir de quoi ils l'accusaient, je le menai dans leur conseil,
29 Où j'ai trouvé qu'il était accusé sur des questions de leur loi, mais qu'il n'avait commis aucun crime qui méritât la mort, ni même la prison.
30 Et ayant été averti des embûches que les Juifs lui avaient dressées, je te l'ai aussitôt envoyé, ayant fait savoir à ses accusateurs de dire devant toi ce qu'ils ont à proposer contre lui. Adieu.
31 Les soldats donc, selon l'ordre qu'ils avaient reçu, prirent Paul, et le menèrent de nuit à Antipatris.
32 Et le lendemain, ayant laissé les cavaliers pour aller avec lui, ils s'en retournèrent à la forteresse.
33 Etant arrivés à Césarée, et ayant rendu la lettre au gouverneur, ils lui présentèrent aussi Paul.
34 Et quand le gouverneur l'eut lue, il lui demanda de quelle province il était; et ayant appris qu'il était de Cilicie,
35 Il lui dit : Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus. Et il ordonna qu'on le gardât dans le palais d'Hérode.

CHAPITRE XXIV.

1 Cinq jours après, Ananias, le souverain sacrificateur, descendit *à Césarée*, avec des sénateurs et un certain orateur, *nommé* Tertulle, qui comparurent devant le gouverneur contre Paul.
2 Et *Paul* ayant été appelé, Tertulle commença à l'accuser, et il dit :
3 Très-excellent Félix, nous reconnaissons en toutes rencontres, en tous lieux, et avec toute sorte d'actions de grâces, que nous jouissons d'une grande paix, par ton moyen et par les réglemens que tu as établis pour ce peuple, selon ta prudence.
4 Mais, pour ne pas t'arrêter

plus long-temps, je te prie d'écouter, avec ton équité *ordinaire, ce que nous avons à te dire* en peu de mots.

5 C'est que nous avons trouvé cet homme, qui est une peste *publique*, qui excite des séditions parmi tous les Juifs, par tout le monde, et qui est le chef de la secte des Nazaréens.

6 Il a même attenté de profaner le temple, de sorte que nous l'avions saisi, et nous voulions le juger selon notre loi.

7 Mais le tribun Lysias étant survenu, nous l'ôta des mains avec grande violence,

8 Ordonnant que ses accusateurs vinssent devant toi. Tu pourras, en en prenant information, savoir de lui la vérité de toutes les choses dont nous l'accusons.

9 Ce que les Juifs confirmèrent, en disant que les choses étaient ainsi.

10 Mais Paul, après que le gouverneur lui eut fait signe de parler, répondit : Sachant que tu es juge de cette nation depuis plusieurs années, je parle pour ma défense avec plus de confiance.

11 Tu peux savoir qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer *Dieu*.

12 Ils ne m'ont point trouvé disputant avec personne dans le temple, ni attroupant le peuple dans les synagogues, ou dans la ville;

13 Et ils ne sauraient prouver les choses dont ils m'accusent maintenant.

14 Or, je t'avoue bien ceci, que, conformément à la voie qu'ils appellent secte, je sers le Dieu de mes pères, croyant tout ce qui est écrit dans la loi et dans les prophètes;

15 Ayant cette espérance en Dieu, que la résurrection des morts, tant des justes que des injustes, qu'ils attendent aussi eux-mêmes, arrivera.

16 C'est pourquoi aussi je travaille à avoir toujours la conscience sans reproche, devant Dieu et devant les hommes.

17 Or, après plusieurs années *d'absence*, je suis venu pour faire des aumônes à ma nation, et pour présenter des offrandes.

18 Et comme je vaquais à cela, certains Juifs d'Asie m'ont trouvé purifié dans le temple, sans attroupement et sans tumulte.

19 Ils devaient eux-mêmes comparaître devant toi et m'accuser, s'ils avaient quelque chose à dire contre moi.

20 Mais que ceux-ci même déclarent s'ils m'ont trouvé coupable de quelque chose, lorsque j'ai paru devant le conseil;

21 A moins que ce ne soit de cette seule parole que j'ai dite hautement, étant au milieu d'eux : Je suis aujourd'hui tiré en cause pour la résurrection des morts.

22 Félix ayant ouï cela, les remit à une autre fois, en disant : Après que je me serai plus exactement informé de cette secte, et que le tribun Lysias sera descendu, je prendrai connaissance de votre affaire.

23 Et il commanda à un centenier de garder Paul, mais en le tenant moins resserré, et sans empêcher aucun des siens de le servir ou de le visiter.

24 Quelques jours après, Félix vint avec Drusille sa femme, qui était Juive, et il envoya quérir Paul, et il l'entendit *parler* de la foi en Christ.

25 Et comme Paul parlait de la justice, de la continence et du jugement à venir, Félix, effrayé, lui dit : Va-t-en, pour cette fois, et quand j'aurai la commodité, je te rappellerai.

26 Il espérait aussi que Paul lui donnerait de l'argent, afin qu'il le mît en liberté; c'est pourquoi il l'envoyait quérir sou-

vent, et s'entretenait avec lui.
27 Deux ans s'étant passés, Félix eut pour successeur Portius Festus; et voulant faire plaisir aux Juifs, il laissa Paul en prison.

CHAPITRE XXV.

1 Festus étant arrivé dans la province, monta, trois jours après, de Césarée à Jérusalem.
2 Et le souverain sacrificateur, et les premiers d'entre les Juifs, comparurent devant lui contre Paul;
3 Et ils lui demandaient, comme une grâce, qu'il le fit venir à Jérusalem, lui ayant dressé des embûches pour le tuer en chemin.
4 Mais Festus répondit que Paul était bien gardé à Césarée, et qu'il devait y aller bientôt lui-même.
5 Que ceux donc d'entre vous, dit-il, qui le peuvent faire, y descendent avec *moi*, et si cet homme a commis quelque *crime*, qu'ils l'accusent.
6 Festus n'ayant demeuré parmi eux que dix jours, il descendit à Césarée, et le lendemain, étant assis sur le tribunal, il commanda qu'on amenât Paul.
7 Quand on l'eut amené, les Juifs qui étaient descendus de Jérusalem se mirent autour du tribunal, chargeant Paul de plusieurs grands crimes qu'ils ne pouvaient prouver.
8 Paul disait pour sa défense: Je n'ai rien fait, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César.
9 Mais Festus, voulant faire plaisir aux Juifs, répondit à Paul, et lui dit: Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé sur ces choses devant moi?
10 Et Paul dit: Je comparais devant le tribunal de César, où il faut que je sois jugé; je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais bien.
11 Que si je leur ai fait quelque tort, ou si j'ai commis quelque crime digne de mort, je ne refuse pas de mourir; mais s'il n'est rien des choses dont ils m'accusent, personne ne peut me livrer à eux; j'en appelle à César.
12 Alors Festus, après en avoir conféré avec son conseil, répondit: Tu en as appelé à César, tu iras à César.
13 Quelques jours après, le roi Agrippa et Bérénice arrivèrent à Césarée, pour saluer Festus.
14 Et comme ils y demeurèrent plusieurs jours, Festus informa le roi de l'affaire de Paul, en lui disant: Il y a ici un homme que Félix a laissé prisonnier.
15 Les principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs le vinrent accuser devant moi, lorsque j'étais à Jérusalem, demandant sa condamnation.
16 *Mais* je leur répondis que ce n'était pas la coutume des Romains de livrer qui que ce soit, pour le faire mourir, avant que celui qui est accusé ait ses accusateurs présens, et qu'il ait la liberté de se justifier du crime dont on l'accuse.
17 Après donc qu'ils furent venus ici, je m'assis sans aucun délai, dès le lendemain, sur le tribunal, et je commandai qu'on amenât cet homme.
18 Ses accusateurs étaient présens; mais ils n'alléguèrent aucun des crimes dont je pensais *qu'ils l'accuseraient*.
19 Ils avaient *seulement* quelques disputes avec lui touchant leur superstition, et touchant un certain Jésus mort, que Paul assurait être vivant.
20 Ne sachant donc que *prononcer* sur cela, je lui demandai s'il voulait aller à Jérusalem, et être jugé sur ces choses.
21 Mais Paul en ayant appelé, et *demandant* que sa cause fût réservée à la connaissance de l'empereur, j'ai ordonné qu'on

le gardât jusqu'à ce que je l'envoyasse à César.
22 Sur quoi Agrippa dit à Festus : Je voudrais bien aussi entendre cet homme. Demain, lui dit-il, tu l'entendras.
23 Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice vinrent avec grande pompe, et étant entrés dans le lieu de l'audience, avec les tribuns et les principaux de la ville, Paul fut amené par l'ordre de Festus.
24 Alors Festus dit : Roi Agrippa, et vous tous qui êtes ici présens avec nous, vous voyez cet homme, contre lequel toute la multitude des Juifs m'est venue solliciter, tant à Jérusalem qu'ici, ne cessant de crier qu'il ne fallait pas le laisser vivre.
25 Mais ayant trouvé qu'il n'avait rien fait qui fût digne de mort, et lui-même ayant appelé à l'empereur, j'ai résolu de l'y envoyer.
26 Mais comme je n'ai rien de certain à en écrire à l'empereur, je l'ai fait venir en votre présence, et principalement devant toi, roi Agrippa, afin qu'étant mieux informé, je sache ce que j'*en* dois écrire.
27 Car il ne me semble pas raisonnable d'envoyer un prisonnier, sans marquer de quoi on l'accuse.

CHAPITRE XXVI.

1 Alors Agrippa dit à Paul : Il t'est permis de parler pour toi-même. Paul ayant étendu la main, parla ainsi pour sa défense :
2 Roi Agrippa, je m'estime heureux de ce que je dois me défendre aujourd'hui devant toi de toutes les choses dont les Juifs m'accusent ;
3 Et surtout, parce que je sais que tu as une pleine connaissance de toutes les coutumes des Juifs, et de toutes les questions qu'ils ont entre eux ; c'est pourquoi je te supplie de m'écouter avec patience.
4 Pour ce qui est de la vie que j'ai menée, dès le commencement de ma jeunesse, parmi ceux de ma nation, dans Jérusalem, elle est connue de tous les Juifs.
5 Car ils savent, il y a longtemps, s'ils veulent en rendre témoignage, que j'ai vécu Pharisien, selon cette secte, qui est la plus exacte de notre religion.
6 Et maintenant je parais en jugement, à cause de l'espérance que j'ai en la promesse que Dieu a faite à nos pères ;
7 A *l'accomplissement* de laquelle nos douze tribus, qui servent Dieu continuellement nuit et jour, espèrent de parvenir. C'est à cause de cette espérance, ô roi Agrippa, que je suis accusé par les Juifs.
8 Quoi, jugez-vous incroyable que Dieu ressuscite les morts ?
9 Il est vrai que pour moi, j'avais cru qu'il n'y avait rien que je ne dusse faire contre le nom de Jésus de Nazareth ;
10 C'est aussi ce que j'ai fait dans Jérusalem ; car j'ai mis en prison plusieurs des saints, en ayant reçu le pouvoir des principaux sacrificateurs ; et lorsqu'on les faisait mourir, j'y donnais mon suffrage.
11 Souvent même, dans toutes les synagogues, je les contraignais de blasphémer en les punissant ; et étant transporté d'une extrême rage contre eux, je les persécutais jusque dans les villes étrangères.
12 Et comme j'allais aussi à Damas, dans ce dessein, avec un pouvoir et une commission des principaux sacrificateurs,
13 Je vis, ô roi, étant en chemin, en plein midi, une lumière qui venait du ciel, plus éclatante que celle du soleil ; et qui resplendit autour de moi et de ceux qui m'accompagnaient.
14 Et étant tous tombés par terre, j'entendis une voix qui me parla, et qui me dit, en lan-

gue hébraïque : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Il te serait dur de regimber contre les aiguillons.
15 Alors je dis : Qui es-tu, Seigneur ? Et il me répondit : Je suis Jésus, que tu persécutes.
16 Mais lève-toi, et te tiens sur tes pieds, car je te suis apparu pour t'établir ministre et témoin, tant des choses que tu as vues, que de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai *encore*,
17 En te délivrant de ce peuple et des Gentils, vers lesquels je t'envoie maintenant,
18 Pour ouvrir leurs yeux, et les faire passer des ténèbres à la lumière, et de la puissance de Satan à Dieu, afin que par la foi qu'ils auront en moi, ils reçoivent la rémission de leurs péchés, et qu'ils aient part à l'héritage des saints.
19 Ainsi, ô roi Agrippa, je ne résistai point à la vision céleste ;
20 Mais je prêchai premièrement à ceux de Damas, et ensuite à Jérusalem, et par toute la Judée, et aux Gentils, qu'ils se repentissent, et qu'ils se convertissent à Dieu, en faisant des œuvres convenables à la repentance.
21 C'est là le sujet pour lequel les Juifs, m'ayant pris dans le temple, ont tâché de me tuer.
22 Mais, ayant été secouru par l'aide de Dieu, j'ai subsisté jusqu'à aujourd'hui, rendant témoignage *de Jésus* aux petits et aux grands, et ne disant autre chose que ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver,
23 *Savoir*, que le Christ devait souffrir, et qu'étant ressuscité le premier d'entre les morts, il devait annoncer la lumière à ce peuple et aux Gentils.
24 Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix : Tu as perdu le sens, Paul, ton grand savoir te met hors du sens.
25 Et *Paul* dit : Je n'ai point perdu le sens, très-excellent Festus; mais ce que je dis est vrai et de bon sens.
26 Car le roi est bien informé de ces choses ; c'est pourquoi, je lui parle avec hardiesse, parce que je suis persuadé qu'il n'ignore rien de ce que je dis ; car ces choses ne se sont pas passées en cachette.
27 Roi Agrippa, ne crois-tu pas aux prophètes ? Je sais que tu y crois.
28 Et Agrippa répondit à Paul : Il s'en faut peu que tu ne me persuades d'être chrétien.
29 Paul lui dit : Plût à Dieu qu'il s'en fallût peu, et même qu'il ne s'en fallût rien du tout, que non-seulement toi, mais aussi tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui, ne devinssiez tels que je suis, à la réserve de ces liens !
30 *Paul* ayant dit cela, le roi se leva, et le gouverneur, et Bérénice, et ceux qui étaient assis avec eux.
31 Et s'étant retirés à part, ils dirent entre eux : Cet homme n'a rien fait qui soit digne de la mort, ni même de la prison.
32 Et Agrippa dit à Festus : Cet homme pouvait être renvoyé absous, s'il n'eût point appelé à César.

CHAPITRE XXVII.

1 Après qu'il eut été résolu que nous irions par mer en Italie, ils remirent Paul et quelques autres prisonniers à un nommé Jules, centenier d'une compagnie *de la légion appelée* Auguste ;
2 Et étant montés sur un vaisseau d'Adramite, nous partîmes, prenant notre route vers les côtes d'Asie ; Aristarque, Macédonien de Thessalonique, étant avec nous
3 Le jour suivant, nous arrivâmes à Sidon ; et Jules, traitant Paul avec humanité, lui permit

d'aller voir ses amis, afin qu'ils
eussent soin de lui.
4 Puis étant partis de là, nous
passâmes sous *l'île de* Chypre,
parce que les vents étaient con-
traires.
5 Et après avoir traversé la
mer de Cilicie et de Pamphylie,
nous arrivâmes à Myre, *ville* de
Lycie,
6 Où le centenier trouva un
vaisseau d'Alexandrie, qui al-
lait en Italie, sur lequel il nous
fit monter.
7 Et comme pendant plusieurs
jours nous avancions fort peu,
et que nous n'étions arrivés
qu'avec peine vis-à-vis de Gnide,
parce que le vent ne nous per-
mettait pas *d'aller droit*, nous
passâmes au-dessous de *l'île* de
Crète, vers Salmone;
8 Et la côtoyant avec difficulté,
nous abordâmes un lieu appelé
Beaux-ports, près duquel est la
ville de Lasée.
9 Comme il s'était écoulé beau-
coup de temps, et que la navi-
gation devenait dangereuse,
puisque le temps du jeûne était
déjà passé, Paul les avertit,
10 Et leur dit: Je vois que la
navigation sera fâcheuse, et
qu'il y a un grand danger, non-
seulement pour le vaisseau et
pour sa charge, mais aussi pour
nos personnes.
11 Mais le centenier ajoutait
plus de foi au pilote et au maî-
tre du vaisseau qu'à ce que Paul
disait.
12 Et comme le port n'était pas
propre pour hiverner, la plu-
part furent d'avis de partir de là,
pour tâcher de gagner Phénice,
qui est un port de Crète, qui re-
garde le vent d'Afrique et le cou-
chant septentrional, afin d'y pas-
ser l'hiver.
13 Alors, le vent du Midi com-
mençant à souffler doucement,
ils crurent être venus à bout de
leur dessein, *et* étant partis, ils
côtoyèrent de plus près *l'île* de
Crète.
14 Mais un peu après, il se leva
un vent impétueux, qu'on ap-
pelle Euroclydon, qui nous écar-
tait de *l'île.*
15 Ainsi, le vaisseau étant em-
porté par la violence de la tem-
pête, et ne pouvant résister,
nous nous laissâmes aller au gré
du vent;
16 Et ayant été poussés au-
dessous d'une petite île, appe-
lée Clauda, nous eûmes bien de
la peine d'être maîtres de la cha-
loupe.
17 Mais l'ayant tirée à nous,
les matelots mirent en usage
toutes sortes de moyens, liant
le vaisseau par-dessous avec
des cordes; et comme ils crai-
gnaient d'être jetés sur des bancs
de sable, ils abaissèrent le mât,
et se laissèrent emporter *par le
vent.*
18 Comme nous étions forte-
ment battus de la tempête, le
jour suivant ils jetèrent *une par-
tie de* la charge du vaisseau dans
la mer.
19 Le troisième jour, nous je-
tâmes de nos propres mains les
agrès *de rechange* du vaisseau.
20 Pendant plusieurs jours, ni
le soleil, ni les étoiles ne paru-
rent point, et la tempête était
toujours si violente que nous
perdîmes toute espérance de
nous sauver.
21 Et comme il y avait long-
temps qu'on n'avait mangé,
Paul se leva au milieu d'eux, et
leur dit: Certes, il fallait me
croire, et ne pas partir de Crète,
et nous aurions évité cette tem-
pête et cette perte.
22 Mais je vous exhorte main-
tenant à prendre courage, car
aucun de vous ne perdra la vie,
et il n'y aura de perte que celle
du vaisseau.
23 Car un ange de Dieu, à qui
je suis et que je sers, m'est ap-
paru cette nuit, et m'a dit:
24 Paul, ne crains point; il faut
que tu comparaisses devant Cé-
sar; et même, Dieu t'a donné

tous ceux qui naviguent avec toi.

25 C'est pourquoi, mes amis, prenez courage; car j'ai cette confiance en Dieu, que la chose arrivera de la manière qu'il m'a été dit;

26 Mais il faut que nous soyons jetés sur quelque île.

27 La quatorzième nuit étant venue, comme nous étions jetés çà et là dans la *mer* Adriatique, les matelots, vers le minuit, estimèrent qu'ils approchaient de quelque terre.

28 Et ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses; puis étant passés un peu plus loin, ils la jetèrent encore, et ils trouvèrent quinze brasses.

29 Alors, craignant de donner contre quelque écueil, ayant jeté quatre ancres de la poupe, ils attendaient que le jour vînt.

30 Mais comme les matelots cherchaient à se sauver du vaisseau, et qu'ils mettaient la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres du côté de la proue,

31 Paul dit au centenier et aux soldats: Si ces gens ne demeurent dans le vaisseau, vous ne sauriez vous sauver.

32 Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe, et la laissèrent tomber.

33 Et en attendant que le jour vînt, Paul les exhorta tous à prendre de la nourriture, en leur disant: C'est aujourd'hui le quatorzième jour que vous êtes sans manger, et que vous n'avez rien pris, en attendant *que le temps change.*

34 Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture, car cela est nécessaire pour votre conservation; et il ne tombera pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.

35 Ayant dit cela, il prit du pain, et rendit grâces à Dieu en présence de tous; et l'ayant rompu, il se mit à manger.

36 Alors tous les autres, ayant pris courage, mangèrent aussi.

37 Or, nous étions en tout, dans le vaisseau, deux cent soixante et seize personnes.

38 Et quand ils eurent mangé suffisamment, ils allégèrent le vaisseau en jetant le blé dans la mer.

39 Le jour étant venu, ils ne reconnaissaient point la terre, mais ayant aperçu un golfe qui avait un rivage, ils résolurent d'y faire échouer le vaisseau, s'ils pouvaient.

40 Ayant donc retiré les ancres, ils abandonnèrent le vaisseau à la mer, lâchant en même temps les cordes de l'un et l'autre gouvernail; et ayant mis au vent la voile de l'artimon, ils tâchaient de gagner le rivage.

41 Mais étant tombés dans un endroit qui avait la mer des deux côtés, le vaisseau y échoua, et la proue *y* étant engagée, demeurait immobile, pendant que la poupe se rompait par la violence des vagues.

42 Alors les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un *d'eux,* s'étant sauvé à la nage, ne s'enfuît.

43 Mais le centenier, voulant sauver Paul, les détourna de ce dessein, et ordonna que ceux qui savaient nager se jetassent dans l'eau les premiers, et se sauvassent à terre;

44 Et que les autres se missent, les uns sur des planches, et les autres sur quelques *pièces* du vaisseau. Ainsi tous se sauvèrent à terre.

CHAPITRE XXVIII.

1 Après s'être ainsi sauvés, ils reconnurent que l'île s'appelait Malte.

2 Et les barbares nous traitaient avec beaucoup d'humanité; car ils allumèrent un grand feu, et ils nous reçurent tous *chez eux,* à cause de la pluie qui tombait sur nous, et du froid.

3 Alors Paul ayant ramassé

quelque quantité de sarmens, et les ayant mis au feu, une vipère en sortit à cause de la chaleur, et s'attacha à sa main.

4 Et quand les barbares virent cette bête qui pendait à sa main, ils se dirent les uns aux autres : Assurément, cet homme est un meurtrier, puisque après qu'il a été sauvé de la mer, la vengeance ne permet pas qu'il vive.

5 Mais lui, ayant secoué la vipère dans le feu, n'en reçut aucun mal.

6 *Les barbares* s'attendaient qu'il enflerait, ou qu'il tomberait mort subitement ; mais après avoir attendu long-temps, lorsqu'ils virent qu'il ne lui en arrivait aucun mal, ils changèrent de sentiment, et dirent que c'était un dieu.

7 Il y avait dans cet endroit-là des terres qui appartenaient au plus considérable de l'île, nommé Publius, qui nous reçut et nous logea fort affectueusement, durant trois jours.

8 Et il se rencontra que le père de Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dyssenterie. Paul l'alla voir ; et ayant prié, il lui imposa les mains, et le guérit.

9 Cela étant arrivé, tous ceux de l'île qui étaient malades, vinrent à lui, et ils furent guéris.

10 Ils nous firent aussi de grands honneurs, et, à notre départ, ils nous pourvurent de ce qui *nous* était nécessaire.

11 Trois mois après, nous partîmes sur un vaisseau d'Alexandrie, qui avait passé l'hiver dans l'île, et qui portait pour enseigne Castor et Pollux.

12 Et étant arrivés à Syracuse, nous y demeurâmes trois jours.

13 De là, en côtoyant *la Sicile,* nous arrivâmes à Rhège. Et un jour après, le vent du midi s'étant levé, nous vînmes en deux jours à Pouzzol,

14 Où ayant trouvé des frères, ils nous prièrent de demeurer avec eux sept jours ; et ensuite nous partîmes pour Rome.

15 Et les frères qui y étaient, ayant appris de nos nouvelles, vinrent au-devant de nous jusqu'au marché d'Appius et aux trois hôtelleries ; et Paul les voyant, rendit grâces à Dieu, et prit courage.

16 Quand nous fûmes arrivés à Rome, le centenier mit les prisonniers entre les mains du préfet du prétoire ; mais à l'égard de Paul, il lui permit de demeurer en son particulier, avec un soldat qui le gardait.

17 Trois jours après, Paul assembla les principaux des Juifs ; et quand ils furent venus, il leur dit : Mes frères, quoique je n'eusse rien commis contre le peuple, ni contre les coutumes de *nos* pères, toutefois j'ai été *fait* prisonnier à Jérusalem, et mis entre les mains des Romains,

18 Qui, après m'avoir examiné, voulaient me relâcher, parce que je n'avais rien fait qui méritât la mort.

19 Mais les Juifs s'y opposant, j'ai été contraint d'en appeler à César, sans que j'aie dessein néanmoins d'accuser ma nation.

20 C'est pour ce sujet que je vous ai appelés, pour vous voir et pour vous parler ; car c'est à cause de l'espérance d'Israël que je suis lié de cette chaîne.

21 Et ils lui répondirent : Nous n'avons point reçu de lettres de Judée sur ton sujet ; et il n'est venu aucun de nos frères qui ait rapporté ou dit aucun mal de toi.

22 Néanmoins nous voudrions bien apprendre de toi, quels sont tes sentimens ; car à l'égard de cette secte, nous savons qu'on s'y oppose partout.

23 Lui ayant assigné un jour, plusieurs vinrent le trouver dans *son* logis ; et depuis le ma-

tin jusqu'au soir il leur annonçait le règne de Dieu, *confirmant* ce qu'il disait par divers témoignages, et tâchant de leur persuader, par la loi de Moïse et par les prophètes, ce qui regarde Jésus.
24 Les uns furent persuadés de ce qu'il disait; mais les autres ne crurent point.
25 Et comme ils n'étaient pas d'accord entre eux, ils se retirèrent, après que Paul leur eut dit cette parole: C'est avec raison que le Saint-Esprit a parlé à nos pères par Esaïe le prophète, et a dit:
26 Va vers ce peuple, et dislui : Vous écouterez de vos oreilles, et vous n'entendrez point; et en voyant vous verrez, et n'apercevrez point.
27 Car le cœur de ce peuple est appesanti; ils ont ouï dur de leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, de peur que leurs yeux ne voyent, que leurs oreilles n'entendent, que leur cœur ne comprenne, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.
28 Sachez donc que le salut de Dieu est envoyé aux Gentils, et qu'ils l'écouteront.
29 Et quand il eut dit cela, les Juifs s'en allèrent, ayant de grandes contestations entre eux.
30 Mais Paul demeura deux ans entiers dans une maison qu'il avait louée, où il recevait tous ceux qui le venaient voir ;
31 Prêchant le règne de Dieu, et enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jésus-Christ, avec toute liberté et sans aucun empêchement.

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE, AUX ROMAINS.

CHAPITRE I.

1 Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour *annoncer* l'évangile de Dieu,
2 Qu'il avait promis auparavant par ses prophètes, dans les saintes Ecritures,
3 Touchant son fils, qui est né de la race de David selon la chair,
4 *Et* qui, selon l'esprit de sainteté, a été déclaré Fils de Dieu avec puissance, par sa résurrection d'entre les morts, *savoir*, Jésus-Christ notre Seigneur,
5 Par lequel nous avons reçu la grâce et la charge d'apôtre, afin d'amener tous les Gentils à l'obéissance de la foi en son nom;
6 Du nombre desquels vous êtes aussi, vous qui avez été appelés par Jésus-Christ;
7 A *vous* tous qui êtes à Rome, bien-aimés de Dieu, appelés et saints; la grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et de notre Seigneur Jésus-Christ.
8 Avant toutes choses, je rends grâces au sujet de vous tous à mon Dieu, par Jésus-Christ, de ce que votre foi est célèbre par tout le monde.
9 Car Dieu, que je sers en mon esprit dans l'évangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous,

10 Lui demandant toujours dans mes prières, que, si c'est sa volonté, je puisse enfin trouver quelque occasion favorable de vous aller voir;

11 Car je souhaite fort de vous voir, pour vous faire part de quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis;

12 C'est-à-dire, afin qu'*étant* parmi vous, nous nous consolions ensemble par la foi qui nous est commune, à vous et à moi.

13 Or, mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que j'ai souvent formé le dessein de vous aller voir, afin de recueillir quelque fruit parmi vous, comme parmi les autres nations; mais j'en ai été empêché jusqu'à présent.

14 Je me dois aux Grecs et aux Barbares, aux savans et aux ignorans.

15 Ainsi, autant qu'il dépend de moi, je suis prêt à vous annoncer aussi l'évangile, à vous qui êtes à Rome;

16 Car je n'ai point honte de l'évangile de Christ, puisque c'est la puissance de Dieu, pour le salut de tous ceux qui croient, premièrement des Juifs, et ensuite des Grecs.

17 Car c'est dans cet *évangile* que la justice de Dieu est révélée de foi en foi, selon qu'il est écrit : Le juste vivra par la foi.

18 Car la colère de Dieu se déclare du ciel contre toute l'impiété et l'injustice des hommes, qui suppriment la vérité injustement;

19 Parce que ce qu'on peut connaître de Dieu a été manifesté parmi eux, Dieu *le* leur ayant manifesté.

20 Car les *perfections* invisibles de *Dieu, savoir,* sa puissance éternelle, et sa divinité, se voient comme à l'œil, depuis la création du monde, quand on considère ses ouvrages; de sorte qu'ils sont inexcusables;

21 Parce qu'ayant connu Dieu, ils ne l'ont point glorifié comme Dieu, et ne *lui* ont point rendu grâces; mais ils se sont égarés dans de vains raisonnemens, et leur cœur destitué d'intelligence a été rempli de ténèbres.

22 Se disant sages, ils sont devenus fous;

23 Et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en des images qui représentent l'homme corruptible, et des oiseaux, et des bêtes à quatre pieds, et des reptiles.

24 C'est pourquoi aussi, Dieu les a livrés aux convoitises de leurs cœurs et à l'impureté, en sorte qu'ils ont déshonoré eux-mêmes leurs propres corps;

25 Eux qui ont changé la vérité de Dieu en des choses fausses, et qui ont adoré et servi la créature, au lieu du Créateur, qui est béni éternellement. Amen

26 C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes; car les femmes parmi eux ont changé l'usage naturel en un autre qui est contre nature.

27 De même aussi, les hommes, laissant l'usage naturel de la femme, ont été embrasés dans leur convoitise les uns pour les autres, commettant homme avec homme des choses infâmes, et recevant en eux-mêmes la récompense qui était due à leur égarement.

28 Car, comme ils ne se sont pas souciés de connaître Dieu, *aussi* Dieu les a livrés à un esprit dépravé, pour commettre des choses qu'il n'est pas permis de faire.

29 Ils sont remplis de toute injustice, d'impureté, de méchanceté, d'avarice, de malice; pleins d'envie, de meurtres, de querelles, de tromperies, et de malignité;

30 Rapporteurs, médisans, ennemis de Dieu, outrageux, orgueilleux, vains, inventeurs

de méchancetés, désobéissans
à leurs pères et à leurs mères;
31 Sans intelligence, sans foi,
sans affection naturelle, implacables, sans compassion;
32 Qui, bien qu'ils aient connu
que le droit de Dieu est, que
ceux qui commettent de telles
choses sont dignes de mort, ne
les commettent pas seulement,
mais approuvent encore ceux
qui les commettent.

CHAPITRE II.

1 Toi donc, ô homme, qui que
tu sois, qui condamnes *les autres*, tu es inexcusable; car en
condamnant les autres, tu te
condamnes toi-même, puisque
toi qui les condamnes, tu fais
les mêmes choses.
2 Car nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité,
contre ceux qui commettent de
telles choses.
3 Et penses-tu, ô homme, qui
condamnes ceux qui commettent de telles choses, et qui
les commets, que tu puisses
éviter le jugement de Dieu?
4 Ou méprises-tu les richesses
de sa bonté, de sa patience et
de son long support; ne considérant pas que la bonté de Dieu
te convie à la repentance?
5 Mais par ton endurcissement
et par ton cœur impénitent tu
t'amasses la colère pour le jour
de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu,
6 Qui rendra à chacun selon ses
œuvres;
7 *Savoir*, la vie éternelle à ceux
qui, en persévérant dans les
bonnes œuvres, cherchent la
gloire, l'honneur et l'immortalité;
8 Mais l'indignation et la colère
seront sur ceux qui sont contentieux et rebelles à la vérité, et
qui obéissent à l'injustice;
9 L'affliction et l'angoisse *seront* sur tout homme qui fait le
mal; sur le Juif premièrement,
puis aussi sur le Grec;
10 Mais la gloire, l'honneur et
la paix seront pour tout homme qui fait le bien; premièrement pour le Juif, et puis aussi
pour le Grec;
11 Car Dieu n'a point égard à
l'apparence des personnes.
12 Tous ceux qui auront péché sans *avoir eu* la loi, périront aussi sans *être jugés par* la
loi; et tous ceux qui auront péché, ayant la loi, seront jugés
par la loi;
13 Car ce ne sont pas ceux qui
écoutent la loi, qui sont justes
devant Dieu; mais ce sont ceux
qui observent la loi, qui seront
justifiés.
14 Or, quand les Gentils, qui
n'ont point la loi, font naturellement les choses qui sont selon la
loi, n'ayant point la loi, ils se
tiennent lieu de loi à eux-mêmes.
15 Ils font voir que ce qui est
prescrit par la loi est écrit dans
leurs cœurs, puisque leur conscience leur rend témoignage,
et que leurs pensées les accusent ou les défendent;
16 Ce qui arrivera au jour auquel Dieu jugera les actions secrètes des hommes, par Jésus-Christ, selon mon évangile.
17 Toi donc, qui portes le nom
de Juif, qui te reposes sur la
loi, qui te glorifies en Dieu,
18 Qui connais sa volonté, et
qui sais discerner ce qui est
contraire, étant instruit par la
loi,
19 Qui crois être le conducteur
des aveugles, la lumière de
ceux qui sont dans les ténèbres,
20 Le docteur des ignorans, le
maître des simples, ayant la
règle de la science et de la vérité dans la loi;
21 Toi, *dis-je*, qui enseignes
les autres, tu ne t'enseignes pas
toi-même! Toi, qui prêches
qu'on ne doit pas dérober, tu
dérobes!
22 Toi, qui dis qu'on ne doit
pas commettre adultère, tu
commets adultère! Toi, qui as

en abomination les idoles, tu commets des sacriléges!

23 Toi, qui te glorifies dans la loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la loi!

24 Car le nom de Dieu est blasphémé à cause de vous parmi les Gentils, comme cela est écrit.

25 Il est vrai que la circoncision est utile, si tu observes la loi; mais si tu es transgresseur de la loi, avec ta circoncision tu deviens incirconcis.

26 Si donc l'incirconcis garde les commandemens de la loi, ne sera-t-il pas réputé circoncis, quoiqu'il soit incirconcis?

27 Et si celui qui est incirconcis de naissance accomplit la loi, il te condamnera, toi qui, avec la lettre *de la loi* et la circoncision, es transgresseur de la loi.

28 Car celui-là n'est pas Juif, qui ne l'est qu'au dehors, et la circoncision n'est pas celle qui se fait extérieurement dans la chair;

29 Mais celui-là est Juif, qui l'est au dedans, et la circoncision est celle du cœur, qui se fait selon l'esprit, et non selon la lettre; et ce *Juif* ne tire pas sa louange des hommes, mais il la tire de Dieu.

CHAPITRE III.

1 Quelle est donc la prérogative du Juif, ou quelle est l'utilité de la circoncision?

2 Elle est grande en toute manière, surtout en ce que les oracles de Dieu leur ont été confiés.

3 Car quoi? si quelques-uns d'entre eux n'ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu?

4 A Dieu ne plaise! Mais que Dieu soit reconnu véritable, et tout homme menteur, selon qu'il est écrit: Que tu sois trouvé juste dans tes paroles, et que tu gagnes ta cause lorsqu'on juge de toi.

5 Que si notre injustice fait paraître la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu n'est-il pas injuste quand il punit? Je parle comme les hommes.

6 Loin de nous cette pensée! Si cela était, comment Dieu jugerait-il le monde?

7 Mais, *dira-t-on*, si la vérité de Dieu reçoit une plus grande gloire par mon infidélité, pourquoi suis-je encore condamné comme pécheur?

8 Et que ne faisons-nous du mal, afin qu'il en arrive du bien? comme quelques-uns, qui nous calomnient, assurent que nous le disons; *gens* dont la condamnation est juste.

9 Quoi donc? sommes-nous préférables *aux Gentils?* Nullement; car nous avons déjà fait voir que tous *les hommes*, tant les Juifs que les Grecs, sont assujettis au péché,

10 Selon qu'il est écrit: Il n'y a point de juste, non pas même un seul.

11 Il n'y a personne qui ait de l'intelligence; il n'y en a point qui cherche Dieu.

12 Ils se sont tous égarés, ils se sont tous corrompus; il n'y en a point qui fasse le bien, non pas même un seul.

13 Leur gosier est un sépulcre ouvert; ils se sont servis de leurs langues pour tromper; il y a un venin d'aspic sous leurs lèvres.

14 Leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume.

15 Ils ont les pieds légers pour répandre le sang.

16 La désolation et la ruine sont dans leurs voies.

17 Ils n'ont point connu le chemin de la paix.

18 La crainte de Dieu n'est point devant leurs yeux.

19 Or, nous savons que tout ce que la loi dit, elle le dit à ceux qui sont sous la loi, afin que tous aient la bouche fermée, et que tout le monde soit *reconnu* coupable devant Dieu.

20 C'est pourquoi personne ne
sera justifié devant lui par les
œuvres de la loi; car c'est la loi
qui donne la connaissance du
péché.
21 Mais maintenant, la justice
de Dieu a été manifestée sans la
loi, la loi et les prophètes lui
rendant témoignage;
22 La justice, *dis-je*, de Dieu,
qui est par la foi en Jésus-Christ,
en tous ceux et sur tous ceux
qui croient; car il n'y a point
de distinction, puisque tous
ont péché, et sont privés de la
gloire de Dieu,
23 Et qu'ils sont justifiés gratui-
tement par sa grâce, par la
rédemption qui est en Jésus-
Christ,
24 Que Dieu avait destiné pour
être une victime propitiatoire
par la foi en son sang, afin de
faire paraître sa justice par le
pardon des péchés commis au-
paravant, pendant le temps de
la patience de Dieu;
25 Afin, dis-je, de faire paraître
sa justice dans le temps présent,
en sorte qu'on reconnaisse qu'il
est juste, et qu'il justifie celui
qui a la foi en Jésus.
26 Où est donc le sujet de se
glorifier? Il est exclus. Par
quelle loi? *Est-ce par la loi* des
œuvres? Non; mais c'est par la
loi de la foi.
27 Nous concluons donc que
l'homme est justifié par la foi,
sans les œuvres de la loi.
28 Dieu *est-il* seulement le Dieu
des Juifs? Ne *l'est-il* pas aussi
des Gentils? Oui, *il l'est* aussi
des Gentils;
29 Car il y a un seul Dieu, qui
justifiera les circoncis par la foi,
et les incirconcis *aussi* par la foi.
30 Anéantissons-nous donc la
loi par la foi? Dieu nous en
garde! Au contraire, nous éta-
blissons la loi.

CHAPITRE IV.

1 Quel *avantage* dirons-nous
donc qu'Abraham, notre père
selon la chair, a obtenu?
2 Car si Abraham a été justifié
par les œuvres, il a sujet de se
glorifier, mais non pas devant
Dieu.
3 Car que dit l'Ecriture? Abra-
ham crut à Dieu, et cela lui fut
imputé à justice.
4 Or, la récompense qu'on
donne à celui qui travaille est
regardée, non comme une
grâce, mais comme une chose
qui lui est due.
5 Mais à l'égard de celui qui n'a
point travaillé, mais qui croit
en celui qui justifie le pécheur,
sa foi lui est imputée à justice.
6 C'est aussi de cette manière
que David exprime le bonheur
de l'homme à qui Dieu impute
la justice sans les œuvres,
quand il dit:
7 Heureux ceux dont les ini-
quités sont pardonnées, et
dont les péchés sont couverts.
8 Heureux *est* l'homme à qui
le Seigneur n'aura point im-
puté son péché.
9 Ce bonheur donc, est-il seu-
lement pour ceux qui sont cir-
concis? Ou est-il aussi pour les
incirconcis? car nous disons que
la foi d'Abraham lui fut imputée
à justice.
10 Mais quand lui a-t-elle été
imputée? Est-ce après qu'il a
été circoncis, ou lorsqu'il ne
l'était pas? Ce n'a point été
après qu'il eut reçu la circon-
cision, mais ç'a été avant qu'il
l'eût reçue.
11 Puis il reçut le signe de la
circoncision, comme un sceau
de la justice *qu'il avait* obtenue
par la foi, avant que d'être cir-
concis; afin qu'il fût le père de
tous ceux qui croient et qui ne
sont pas circoncis; et que la
justice leur fût aussi imputée;
12 Et afin *qu'il fût aussi* le père
de ceux qui sont circoncis, *sa-
voir,* de ceux qui ne sont point
simplement circoncis, mais qui
suivent les traces de la foi que
notre père Abraham a eue avant
que d'être circoncis.

13 En effet, la promesse d'a-
voir le monde pour héritage,
n'a pas été *faite* à Abraham ou
à sa postérité, par la loi, mais
elle lui a été faite par la justice
de la foi;
14 Car si ceux qui sont de la
loi sont les héritiers, la foi est
anéantie, et la promesse est
vaine.
15 Car la loi produit la colère,
parce qu'il n'y a point de trans-
gression où il n'y a point de loi.
16 C'est donc par la foi *que
nous sommes héritiers*, afin que
ce soit par grâce, *et* afin que la
promesse soit assurée à toute
la postérité *d'Abraham*, non-
seulement à celle qui est sous
la loi, mais aussi à celle qui
imite la foi d'Abraham, qui est
père de nous tous;
17 Selon qu'il est écrit : Je t'ai
établi pour être père de plu-
sieurs nations; *qui est, dis-je,
notre* père devant Dieu, auquel
il avait cru, et qui fait revivre
les morts, et appelle les choses
qui ne sont point, comme si
elles étaient.
18 Et *Abraham*, espérant con-
tre tout sujet d'espérer, crut
qu'il deviendrait le père de
plusieurs nations, selon ce qui
lui avait été dit : Telle sera ta
postérité.
19 Et comme il n'était pas fai-
ble dans la foi, il n'eut point
d'égard à ce que son corps était
déjà amorti, puisqu'il avait près
de cent ans; ni à ce que Sara
n'était plus en âge d'avoir des
enfans;
20 Et il n'eut point de doute ni
de défiance sur la promesse de
Dieu, mais il fut fortifié par sa
foi, et il donna gloire à Dieu,
21 Etant pleinement persuadé
que celui qui le lui avait pro-
mis était aussi puissant pour
l'accomplir.
22 C'est pourquoi aussi cela lui
fut imputé à justice.
23 Or, ce n'est pas seulement
pour lui qu'il est écrit que cela
lui avait été imputé *à justice*,
24 Mais *c'est* aussi pour nous,
à qui il sera aussi imputé; pour
nous, *dis-je*, qui croyons en
celui qui a ressuscité d'entre
les morts Jésus notre Seigneur,
25 Lequel a été livré pour nos
offenses, et qui est ressuscité
pour notre justification.

CHAPITRE V.

1 Etant donc justifiés par la
foi, nous avons la paix avec
Dieu, par notre Seigneur Jésus-
Christ,
2 Qui nous a aussi fait avoir
accès, par la foi, à cette grâce,
dans laquelle nous demeurons
fermes, et nous nous glorifions
dans l'espérance de la gloire
de Dieu;
3 Et non-seulement *cela*, mais
nous nous glorifions même dans
les afflictions, sachant que l'af-
fliction produit la patience,
4 Et la patience l'épreuve, et
l'épreuve l'espérance.
5 Or, l'espérance ne confond
point, parce que l'amour de
Dieu est répandu dans nos
cœurs, par le Saint-Esprit qui
nous a été donné.
6 Car, lorsque nous étions en-
core sans force, Christ est mort
en *son* temps, pour *nous* qui
étions des méchans.
7 Car, à peine arrive-t-il que
quelqu'un veuille mourir pour
un homme de bien; mais encore
pourrait-il être que quelqu'un
se résoudrait à mourir pour un
bienfaiteur.
8 Mais Dieu fait éclater son
amour envers nous, en ce que,
lorsque nous n'étions que pé-
cheurs, Christ est mort pour
nous.
9 Etant donc maintenant jus-
tifiés par son sang, à plus forte
raison serons-nous garantis par
lui de la colère *de Dieu*.
10 Car si, lorsque nous étions
ennemis *de Dieu*, nous avons
été réconciliés avec lui par la
mort de son Fils, combien plu-
tôt, étant déjà réconciliés, se-

rons-nous sauvés par sa vie?

11 Non-seulement cela ; mais nous nous glorifions même en Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel nous avons maintenant obtenu la réconciliation.

12 C'est pourquoi, comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, de même aussi la mort est passée sur tous les hommes, parce que tous ont péché.

13 Car jusqu'à la loi le péché a été dans le monde; or, le péché n'est point imputé, quand il n'y a point de loi.

14 Mais la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient point péché par une transgression semblable à celle d'Adam, qui était la figure de celui qui devait venir.

15 Mais il n'en est pas du don *de la grâce de Dieu,* comme du péché. Car, si par le péché d'un seul plusieurs sont morts, combien plus la grâce de Dieu, et le don *qu'il nous a fait* en sa grâce d'un seul homme, qui est Jésus-Christ, se répandront-ils abondamment sur plusieurs.

16 Et il n'en est pas de ce don, comme *de ce qui est arrivé* par un seul *homme* qui a péché; car le jugement de condamnation vient d'un seul péché; mais le don de la grâce nous justifie de plusieurs péchés.

17 Car, si par le péché d'un seul *homme* la mort a régné par ce seul *homme*, combien plus ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice, régneront-ils dans la vie par un seul, *savoir,* par Jésus-Christ.

18 Comme donc c'est par un seul péché que la condamnation *est venue* sur tous les hommes, de même c'est par une seule justice que tous les hommes recevront la justification qui donne la vie.

19 Car, comme par la désobéissance d'un seul homme plusieurs ont été rendus pécheurs; ainsi par l'obéissance d'un seul plusieurs seront rendus justes.

20 Or, la loi est survenue pour faire abonder le péché; mais où le péché a abondé, la grâce y a surabondé.

21 Afin que comme le péché a régné *pour donner* la mort, ainsi la grâce régnât par la justice, *pour donner* la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE VI.

1 Que dirons-nous donc? Demeurerons-nous dans le péché, afin que la grâce abonde?

2 Dieu nous en garde! *car* nous qui sommes morts au péché, comment y vivrions-nous encore?

3 Ne savez-vous pas que nous tous qui avons été baptisés en Jésus-Christ, nous avons été baptisés en sa mort?

4 Nous sommes donc ensevelis avec lui en *sa* mort par le baptême, afin que comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, nous aussi marchions dans une vie nouvelle.

5 Car, si nous avons été faits une même plante avec lui, par la conformité à sa mort, nous le serons aussi par *la conformité* à sa résurrection;

6 Sachant que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché fût détruit, et que nous ne fussions plus asservis au péché.

7 Car celui qui est mort, est affranchi du péché.

8 Or, si nous sommes morts avec Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui,

9 Sachant que Christ, étant ressuscité des morts, ne meurt plus, et que la mort n'a plus de pouvoir sur lui.

10 Car s'il est mort, il est mort une seule fois pour le péché;

mais maintenant qu'il est vivant,
il est vivant pour Dieu.
11 Vous aussi, mettez-vous bien
dans l'esprit que vous êtes
morts au péché, et que vous
vivez à Dieu en Jésus-Christ
notre Seigneur.
12 Que le péché ne règne donc
point dans votre corps mortel,
pour lui obéir en ses convoi-
tises ;
13 Et ne livrez point vos mem-
bres au péché, pour servir d'ins-
trumens d'iniquité; mais don-
nez-vous à Dieu, comme étant
devenus vivans, de morts que
vous étiez, et consacrez vos
membres à Dieu, pour être des
instrumens de justice.
14 Car le péché n'aura point
de domination sur vous, parce
que vous n'êtes point sous la
loi, mais sous la grâce.
15 Quoi donc, pécherons-nous,
parce que nous ne sommes point
sous la loi, mais sous la grâce?
Dieu nous en garde!
16 Ne savez-vous pas bien que
quand vous vous rendez escla-
ves de quelqu'un pour lui obéir,
vous êtes esclaves de celui à
qui vous obéissez; soit du péché
pour la mort, soit de l'obéis-
sance pour la justice?
17 Mais grâces à Dieu, de ce
que, après avoir été esclaves du
péché, vous avez obéi de tout
votre cœur, en vous conformant
à la doctrine qui vous a été
donnée pour règle.
18 Ayant donc été affranchis
du péché, vous êtes devenus les
esclaves de la justice.
19 Je parle suivant l'usage des
hommes, pour m'accommoder
à votre faiblesse. Comme donc
vous avez livré vos membres
pour servir à l'impureté et à
l'injustice, et pour commettre
l'iniquité, donnez aussi mainte-
nant vos membres pour servir
à la justice dans la sainteté.
20 Car, lorsque vous étiez es-
claves du péché, vous étiez li-
bres à l'égard de la justice.
21 Quel fruit tiriez-vous donc
alors des choses dont vous avez
honte présentement? Car leur
fin est la mort.
22 Mais ayant été maintenant
affranchis du péché, et étant
devenus esclaves de Dieu, vous
avez pour votre fruit la sancti-
fication, et pour fin la vie éter-
nelle;
23 Car le salaire du péché, c'est
la mort; mais le don de Dieu,
c'est la vie éternelle, par Jésus-
Christ notre Seigneur.

CHAPITRE VII.

1 Ne savez-vous pas, mes frè-
res, (car je parle à des person-
nes qui connaissent la loi) que
la loi n'a de pouvoir sur l'homme
que pendant qu'il est en vie?
2 Car une femme qui est sous
la puissance d'un mari, est liée
par la loi à son mari, tant qu'il
est vivant; mais si le mari
meurt, elle est dégagée de la
loi *qui la liait à son* mari.
3 Si donc, durant la vie de son
mari, elle épouse un autre hom-
me, elle sera appelée adultère;
mais si son mari meurt, elle est
affranchie de cette loi, en sorte
qu'alors elle n'est point adul-
tère, si elle épouse un autre
mari.
4 Ainsi, mes frères, vous êtes
aussi morts à *l'égard de* la loi,
par le corps de Christ, pour être
à un autre, *savoir,* à celui qui
est ressuscité des morts, afin
que nous portions des fruits
pour Dieu.
5 Car, quand nous étions dans
la chair, les passions des péchés
qui s'excitent par la loi, agis-
saient dans nos membres, et
produisaient des fruits pour la
mort.
6 Mais maintenant, nous som-
mes délivrés de la loi, étant
morts à celle sous laquelle nous
étions retenus, afin que nous
servions Dieu dans un esprit
nouveau, et non point selon la
lettre, qui a vieilli.
7 Que dirons-nous donc? La

loi *est-elle la cause du* péché ? Dieu nous en garde ! Au contraire, je n'ai connu le péché que par la loi ; car je n'eusse point connu la convoitise, si la loi n'eût dit : Tu ne convoiteras point.

8 Mais le péché, ayant pris occasion du commandement, a produit en moi toute *sorte de* convoitise ; car sans la loi le péché est mort.

9 Car autrefois *que j'étais* sans loi, je vivais ; mais quand le commandement est venu, le péché a repris la vie,

10 Et moi, je suis mort ; de sorte qu'il s'est trouvé que le commandement, qui *m'était donné* pour *avoir la* vie, m'a donné la mort.

11 Car le péché, prenant occasion du commandement, m'a séduit, et m'a fait mourir par *le commandement* même.

12 La loi donc *est* sainte, et le commandement *est* saint, juste et bon.

13 Ce qui est bon m'a-t-il donc donné la mort ? Nullement ; mais le péché, pour paraître péché, m'a causé la mort par une chose qui était bonne, en sorte que le péché a pris de nouvelles forces par le commandement.

14 Car nous savons que la loi est spirituelle ; mais je suis charnel, vendu au péché.

15 Car je n'approuve point ce que je fais, parce que je ne fais point ce que je voudrais *faire*, mais je fais ce que je hais.

16 Or, si je fais ce que je ne voudrais pas faire, je reconnais par-là que la loi est bonne.

17 Ce n'est donc plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.

18 Car je sais que le bien n'habite point en moi, c'est-à-dire, dans ma chair, parce que j'ai bien la volonté de faire ce qui est bon ; mais je ne trouve pas le moyen de l'accomplir.

19 Car je ne fais pas le bien que je voudrais faire ; mais je fais le mal que je ne voudrais pas faire.

20 Que si je fais ce que je ne voudrais pas faire, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.

21 Je trouve donc cette loi en moi ; c'est que quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi.

22 Car je prends plaisir à la loi de Dieu, selon l'homme intérieur ;

23 Mais je vois une autre loi dans mes membres, qui combat contre la loi de mon esprit, et qui me rend captif sous la loi du péché, qui est dans mes membres.

24 Misérable que je suis ! qui me délivrera de ce corps de mort ?

25 Je rends grâces à Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur. Je sers donc moi-même, de l'esprit, à la loi de Dieu, mais de la chair, à la loi du péché.

CHAPITRE VIII.

1 Il n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, qui marchent, non selon la chair, mais selon l'esprit ;

2 Parce que la loi de l'esprit de vie, *qui est* en Jésus-Christ, m'a affranchi de la loi du péché et de la mort.

3 Car ce qui était impossible à la loi, à cause qu'elle était faible dans la chair, Dieu l'a fait, en envoyant son propre Fils dans une chair semblable à celle des hommes pécheurs, et pour le péché, et il a condamné le péché dans la chair ;

4 Afin que la justice de la loi fût accomplie en nous, qui marchons, non selon la chair, mais selon l'esprit.

5 Car ceux qui sont conduits par la chair, s'affectionnent aux choses de la chair ; mais ceux qui sont conduits par l'esprit,

s'affectionnent aux choses de
l'esprit.
6 Car l'affection de la chair
donne la mort ; mais l'affection
de l'esprit produit la vie et la
paix ;
7 Parce que l'affection de la
chair est ennemie de Dieu ; car
elle ne se soumet pas à la loi de
Dieu ; et aussi elle ne le peut.
8 C'est pourquoi ceux qui sont
dans la chair ne peuvent plaire
à Dieu.
9 Or, vous n'êtes point dans la
chair, mais *vous êtes dans* l'es-
prit, s'il est vrai que l'Esprit de
Dieu habite en vous ; mais si
quelqu'un n'a point l'Esprit de
Christ, il n'est point à lui.
10 Et si Christ *est* en vous, le
corps *est* bien mort à cause du
péché, mais l'Esprit *est* vivant à
cause de la justice.
11 Si donc l'Esprit de celui qui
a ressuscité Jésus d'entre les
morts, habite en vous, celui qui
a ressuscité Christ d'entre les
morts rendra aussi la vie à vos
corps mortels, par son Esprit
qui habite en vous.
12 Ainsi, mes frères, nous ne
sommes point redevables à la
chair, pour vivre selon la chair.
13 Car, si vous vivez selon la
chair, vous mourrez ; mais si
par l'Esprit vous mortifiez les
œuvres du corps, vous vivrez.
14 Car tous ceux qui sont con-
duits par l'Esprit de Dieu, sont
enfans de Dieu.
15 Ainsi vous n'avez point reçu
un esprit de servitude, pour
être encore dans la crainte ;
mais vous avez reçu l'Esprit
d'adoption, par lequel nous
crions : Abba, *c'est-à-dire*, Père.
16 C'est ce même Esprit qui
rend témoignage à notre esprit,
que nous sommes enfans de
Dieu.
17 Et si nous *sommes* enfans,
nous sommes aussi héritiers ;
héritiers, *dis-je*, de Dieu, et
cohéritiers de Christ ; si toute-
fois nous souffrons avec lui, afin
que nous soyons aussi glorifiés
avec lui.
18 Car j'estime qu'il n'y a point
de proportion entre les souf-
frances du temps présent et la
gloire à venir, qui doit être
manifestée en nous.
19 Aussi les créatures atten-
dent-elles, avec un ardent dé-
sir, que les enfans de Dieu
soient manifestés ;
20 Car ce n'est pas volontaire-
ment que les créatures sont
assujetties à la vanité, mais
c'est à cause de celui qui les y a
assujetties.
21 Et elles espèrent qu'elles se-
ront aussi délivrées de la servi-
tude de la corruption, *pour
être* dans la liberté glorieuse
des enfans de Dieu.
22 Car nous savons que toutes
les créatures ensemble soupi-
rent, et sont *comme* en travail
jusqu'à maintenant ;
23 Et non-seulement *elles*, mais
nous aussi, qui avons reçu les
prémices de l'Esprit, nous-mê-
mes, nous soupirons en nous-
mêmes, en attendant l'adop-
tion, *savoir*, la rédemption de
notre corps.
24 Car nous ne sommes sauvés
qu'en espérance. Or, quand on
voit ce qu'on avait espéré, ce
n'est plus espérance ; car com-
ment espérerait-on ce qu'on
voit ?
25 Mais si nous espérons ce
que nous ne voyons pas, *c'est
que* nous l'attendons avec pa-
tience.
26 Et même aussi l'Esprit nous
soulage dans nos faiblesses ; car
nous ne savons pas ce que nous
devons demander pour prier
comme il faut ; mais l'Esprit lui-
même intercède pour nous par
des soupirs qui ne se peuvent
exprimer.
27 Mais celui qui sonde les
cœurs, connaît quelle est l'af-
fection de l'Esprit, lorsqu'il
prie pour les saints, selon *la
volonté de* Dieu.

28 Or, nous savons que toutes choses concourent ensemble au bien de ceux qui aiment Dieu, *savoir*, à ceux qui sont appelés, selon le dessein *qu'il en avait formé*.

29 Car ceux qu'il avait auparavant connus, il les a aussi prédestinés à être conformes à l'image de son Fils, afin qu'il soit le premier-né entre plusieurs frères;

30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés.

31 Que dirons-nous donc à tout cela? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous?

32 Lui, qui n'a point épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il point aussi toutes choses avec lui?

33 Qui accusera les élus de Dieu? Dieu est celui qui *les* justifie.

34 Qui condamnera? Christ est celui qui est mort, et qui, de plus, est ressuscité, qui est assis à la droite de Dieu, et qui intercède même pour nous.

35 Qui nous séparera de l'amour de Christ? Sera-ce l'affliction, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la faim, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée?

36 Selon qu'il est écrit: Nous sommes livrés à la mort tous les jours à cause de toi, et on nous regarde comme des brebis *destinées* à la boucherie.

37 Au contraire, dans toutes ces choses nous sommes plus que vainqueurs, par celui qui nous a aimés.

38 Car je suis assuré que ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni les puissances, ni les choses présentes, ni les choses à venir,

39 Ni les choses élevées, ni les choses basses, ni aucune autre créature, ne nous pourra séparer de l'amour que Dieu *nous a montré* en Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE IX.

1 Je dis la vérité en Christ, je ne mens point, et ma conscience m'en rend témoignage par le Saint-Esprit,

2 Que j'ai une grande tristesse, et un continuel tourment dans le cœur.

3 Car je désirerais moi-même d'être anathème à cause de Christ, pour mes frères, qui sont mes parens selon la chair;

4 Qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, la gloire, les alliances, l'établissement de la loi, le service divin et les promesses;

5 Qui descendent des pères, et de qui *est sorti*, selon la chair, Christ, qui est Dieu au-dessus de toutes choses, béni éternellement. Amen.

6 Cependant il n'est pas possible que la parole de Dieu soit anéantie; car tous ceux qui descendent d'Israël ne sont pas *pour cela* d'Israël;

7 Et pour être la postérité d'Abraham, ils ne *sont* pas tous ses enfans; mais *il est dit:* C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom;

8 C'est-à-dire, que ce ne sont pas les enfans de la chair qui sont enfans de Dieu; mais que ce sont les enfans de la promesse qui sont réputés être la postérité *d'Abraham*.

9 Car, voici les termes de la promesse: Je reviendrai en cette même saison, et Sara aura un fils.

10 Et non-seulement cela: mais la même chose arriva aussi à Rebecca, quand elle eut conçu en une fois *deux enfans* d'Isaac, notre père.

11 Car, avant que *les enfans* fussent nés, et qu'ils eussent fait ni bien ni mal, afin que ce que Dieu avait arrêté par le

choix qu'il avait fait, demeurât ferme;
12 Non à cause des œuvres, mais par *la volonté* de celui qui appelle, il lui fut dit : L'aîné sera assujetti au plus jeune.
13 C'est ainsi qu'il est écrit : J'ai aimé Jacob, et j'ai haï Esaü.
14 Que dirons-nous donc? Y a-t-il de l'injustice en Dieu? Nullement.
15 Car il dit à Moïse : Je ferai miséricorde à celui à qui je ferai miséricorde; et j'aurai pitié de celui de qui j'aurai pitié.
16 Cela ne vient donc point ni de celui qui veut, ni de celui qui court; mais de Dieu qui fait miséricorde.
17 Car l'Ecriture dit, touchant Pharaon : C'est pour cela que je t'ai fait subsister, afin de faire voir en toi ma puissance, et afin que mon nom soit célébré par toute la terre.
18 Il fait donc miséricorde à qui il veut, et il endurcit celui qu'il veut.
19 Mais tu me diras : Pourquoi se plaint-il encore? Car qui est-ce qui peut résister à sa volonté?
20 Mais plutôt, toi, homme, qui es-tu, pour contester avec Dieu? Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a formé : Pourquoi m'as-tu fait ainsi?
21 Un potier n'a-t-il pas le pouvoir de faire, d'une même masse de terre, un vaisseau pour des usages honorables, et un autre vaisseau pour des usages vils?
22 Et *qu'y a-t-il à dire*, si Dieu, voulant montrer sa colère et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience les vaisseaux de colère, disposés à la perdition;
23 Et pour faire connaître les richesses de sa gloire dans les vaisseaux de miséricorde, qu'il a préparés pour la gloire,
24 Et qu'il a aussi appelés, *savoir*, nous, non-seulement d'entre les Juifs, mais aussi d'entre les Gentils,
25 Selon qu'il le dit en Osée : J'appellerai mon peuple, celui qui n'était point mon peuple, et la bien-aimée, celle qui n'était point la bien-aimée;
26 Et il arrivera que dans le lieu où il leur avait été dit : Vous n'êtes point mon peuple, là même ils seront appelés les enfans du Dieu vivant.
27 Aussi Esaïe s'écrie-t-il à l'égard d'Israël : Quand le nombre des enfans d'Israël égalerait le sable de la mer, il *n'y* en aura *qu'*un petit reste de sauvé.
28 Car *le Seigneur* va achever et décider la chose avec justice; le Seigneur va faire une grande diminution sur la terre.
29 Et comme Esaïe avait dit auparavant : Si le Seigneur des armées ne nous eût laissé *quelque* reste de notre race, nous serions devenus comme Sodome, et nous aurions été semblables à Gomorrhe.
30 Que dirons-nous donc? C'est que les Gentils, qui ne cherchaient point la justice, sont parvenus à la justice, *je dis* la justice qui est par la foi;
31 Et qu'Israël, qui cherchait la loi de la justice, n'est point parvenu à la loi de la justice.
32 Pourquoi? parce qu'ils ne l'ont point cherchée par la foi, mais par les œuvres de la loi; car ils ont heurté contre la pierre d'achoppement;
33 Selon qu'il est écrit; Voici, je mets en Sion la pierre d'achoppement et la pierre de scandale; mais quiconque croira en lui, ne sera point confus.

CHAPITRE X.

1 Mes frères, le souhait de mon cœur, et la prière que je fais à Dieu pour les Israélites, c'est qu'ils soient sauvés.
2 Car je leur rends ce témoignage, qu'ils ont du zèle pour

Dieu; mais *ce zèle est* sans con-
naissance;
3 Parce que, ne connaissant
point la justice de Dieu, et
cherchant à établir leur propre
justice, ils ne se sont point
soumis à la justice de Dieu.
4 Car Christ est la fin de la
loi, pour justifier tous ceux qui
croient.
5 En effet, Moïse décrit la jus-
tice qui est par la loi, *en disant*,
que l'homme qui fera ces cho-
ses vivra par elles.
6 Mais la justice qui est par la
foi, parle ainsi: Ne dis point en
ton cœur: Qui montera au ciel?
C'est vouloir en faire descen-
dre Christ;
7 Ou, qui descendra dans l'a-
bime? C'est rappeler Christ
d'entre les morts.
8 Mais que dit-elle? La parole
est proche de toi, dans ta bou-
che et dans ton cœur. C'est là
la parole de la foi que nous prê-
chons;
9 Car, si tu confesses le Sei-
gneur Jésus de ta bouche, et
que tu croies dans ton cœur
que Dieu l'a ressuscité des
morts, tu seras sauvé;
10 Parce qu'on croit du cœur,
pour obtenir la justice, et que
l'on fait confession de la bouche,
pour obtenir le salut.
11 Car l'Ecriture dit: Quicon-
que croit en lui, ne sera point
confus.
12 Ainsi il n'y a point de dis-
tinction entre le Juif et le Grec,
parce qu'ils ont tous un même
Seigneur, qui est riche pour
tous ceux qui l'invoquent.
13 Car quiconque invoquera le
nom du Seigneur, sera sauvé.
14 Mais comment invoqueront-
ils celui auquel ils n'ont point
cru? Et comment croiront-ils
en celui duquel ils n'ont point
ouï *parler?* Et comment en en-
tendront-ils *parler*, s'il n'y a
quelqu'un qui *le* leur prêche?
15 Et comment *le* prêchera-t-
on, s'il n'y en a pas qui soient
envoyés? selon ce qui est écrit:
Que les pieds de ceux qui an-
noncent la paix, sont beaux, de
ceux, *dis-je*, qui annoncent de
bonnes nouvelles!
16 Mais tous n'ont pas obéi à
l'évangile; car Esaïe dit: Sei-
gneur, qui a cru à notre pré-
dication?
17 La foi vient donc de ce
qu'on entend; et ce qu'on en-
tend, vient de la parole de Dieu.
18 Mais je demande, ne l'ont-
ils point entendue? Au contraire,
la voix de ceux qui l'ont prê-
chée, est allée par toute la
terre, et leurs paroles *se sont
fait entendre* jusqu'aux extrémi-
tés du monde.
19 Je demande encore: Israël
n'en a-t-il point eu de connais-
sance? Moïse a dit le premier:
Je vous provoquerai à la jalou-
sie par un peuple qui n'est pas
mon peuple; je vous exciterai
à l'indignation par une nation
privée d'intelligence.
20 Et Esaïe parle encore plus
hardiment, et dit: J'ai été trouvé
par ceux qui ne me cherchaient
point, et je me suis manifesté
clairement à ceux qui ne s'in-
formaient point de moi.
21 Mais à l'égard d'Israël, il
dit: J'ai tout le jour étendu mes
mains vers un peuple rebelle et
contredisant.

CHAPITRE XI.

1 Je demande donc: Dieu a-t-
il rejeté son peuple? Nullement;
car je suis moi-même Israélite,
de la postérité d'Abraham, de
la tribu de Benjamin.
2 Dieu n'a point rejeté son peu-
ple qu'il a connu auparavant.
Ne savez-vous pas ce que l'E-
criture rapporte d'Elie, comme
il fit à Dieu cette plainte contre
Israël:
3 Seigneur, ils ont tué tes pro-
phètes, et ils ont démoli tes au-
tels; et je suis demeuré seul, et
ils cherchent à m'ôter la vie.
4 Mais qu'est-ce que Dieu lui
répondit? Je me suis réservé

sept mille hommes, qui n'ont
point fléchi le genou devant Ba-
hal.
5 Il y en a donc aussi en ce
temps qui ont été réservés, se-
lon l'élection de la grâce.
6 Que si c'est par la grâce, ce
n'est plus par les œuvres; au-
trement, la grâce ne serait
plus une grâce; et si c'est par
les œuvres, ce n'est plus par
la grâce; autrement, les œu-
vres ne seraient plus des œu-
vres.
7 Que dirons-nous donc? C'est
qu'Israël n'a point obtenu ce
qu'il cherchait, mais les élus
l'ont obtenu, et les autres ont
été endurcis;
8 Selon qu'il est écrit: Dieu leur
a donné un esprit d'étourdisse-
ment; des yeux pour ne point
voir, et des oreilles pour ne
point entendre jusqu'à ce jour.
9 Et David dit: Que leur ta-
ble leur devienne un filet et un
piége; qu'elle les fasse tomber;
et *cela* pour leur rétribution;
10 Que leurs yeux soient obs-
curcis pour ne point voir; et
fais que leur dos soit continuel-
lement courbé.
11 Je demande donc: Ont-ils
tellement bronché qu'ils soient
tombés *pour toujours?* A Dieu ne
plaise! mais le salut *a été an-
noncé* aux Gentils par leur chu-
te, afin de les exciter à la jalou-
sie.
12 Or, si leur chute a fait la
richesse du monde, et leur ré-
duction à un petit nombre, la
richesse des Gentils, que ne fera
pas la conversion de ce peuple
entier?
13 Car c'est à vous, Gentils,
que je parle, parce qu'étant
l'apôtre des Gentils, je rends
mon ministère glorieux,
14 Pour donner, si je puis, de
l'émulation à ceux qui sont de
mon sang, et pour en sauver
quelques-uns.
15 Car, si leur rejection est la
réconciliation du monde, que
sera *leur* rappel, sinon une ré-
surrection d'entre les morts?
16 Or, si les prémices sont
saintes, la masse l'est aussi; et
si la racine est sainte, les bran-
ches *le sont* aussi.
17 Que si quelques-unes des
branches ont été retranchées,
et si toi, qui étais un olivier sau-
vage, as été enté en leur place,
et as été fait participant de la
racine et du suc de l'olivier,
18 Ne t'élève pas contre les
branches; que si tu t'élèves,
sache que ce n'est pas toi qui
portes la racine, mais que c'est
la racine qui te *porte*.
19 Tu diras: Les branches ont
été retranchées, afin que j'y
fusse enté.
20 Cela est vrai; elles ont été
retranchées à cause de leur in-
crédulité; et toi, tu subsistes
par la foi; ne t'élève point par
orgueil, mais crains.
21 Car si Dieu n'a point épar-
gné les branches naturelles,
prends garde qu'il ne t'épargne
pas non plus.
22 Considère donc la bonté et
la sévérité de Dieu; sa sévérité
à l'égard de ceux qui sont tom-
bés, et sa bonté envers toi,
pourvu que tu persévères dans
cette bonté; autrement, tu se-
ras aussi retranché.
23 Et quant à ceux-là, s'ils ne
persévèrent pas dans leur in-
crédulité, ils seront encore en-
tés; car Dieu a le pouvoir de les
enter de nouveau.
24 Car, si tu as été coupé de
l'olivier qui, de sa nature, était
sauvage, et si, contre l'ordre
de la nature, tu as été enté sur
l'olivier franc; combien plutôt
les branches naturelles seront-
elles entées sur leur propre oli-
vier?
25 Car, mes frères, je ne veux
pas que vous ignoriez ce mys-
tère, de peur que vous ne pré-
sumiez de vous-mêmes; *c'est*
que, si une partie d'Israël est
tombée dans l'endurcissement,

ce n'est que jusqu'à ce que toute
la multitude des Gentils soit en-
trée *dans l'Eglise;*
26 Et ainsi tout Israël sera sau-
ve, comme il est écrit : Le libé-
rateur viendra de Sion, et il
éloignera de Jacob toute im-
piété.
27 Et c'est là l'alliance que je
ferai avec eux, lorsque j'efface-
rai leurs péchés.
28 Il est vrai qu'ils sont encore
ennemis par rapport à l'évan-
gile, à cause de vous; mais à
l'égard de l'élection, ils sont
aimés à cause de leurs pères;
29 Car les dons et la vocation
de Dieu sont irrévocables.
30 Et comme vous avez été
autrefois rebelles à Dieu, et
que maintenant vous avez ob-
tenu miséricorde par la rébel-
lion de ceux-ci;
31 De même, ils ont été main-
tenant rebelles, afin qu'à l'oc-
casion de la miséricorde qui
vous a été faite, ils obtiennent
aussi miséricorde.
32 Car Dieu les a tous renfer-
més dans la rébellion, pour
faire miséricorde à tous.
33 O profondeur des richesses,
et de la sagesse, et de la con-
naissance de Dieu! Que ses ju-
gemens sont impénétrables, et
que ses voies sont incompré-
hensibles!
34 Car qui est-ce qui a connu
la pensée du Seigneur, ou, qui
a été son conseiller?
35 Ou, qui lui a donné *quel-
que chose* le premier, et il lui
sera rendu?
36 Car toutes choses sont de
lui, et par lui, et pour lui : à lui
soit la gloire dans tous les siè-
cles. Amen.

CHAPITRE XII.

1 Je vous exhorte donc, *mes*
frères, par les compassions de
Dieu, que vous offriez vos
corps en sacrifice vivant, saint
et agréable à Dieu, *ce qui est*
votre service raisonnable.
2 Et ne vous conformez point
au siècle présent, mais soyez
transformés par le renouvelle-
ment de votre esprit, afin que
vous éprouviez que la volonté
de Dieu est bonne, agréable et
parfaite.
3 Or, j'avertis chacun de vous,
par la grâce qui m'a été don-
née, de n'avoir pas d'eux-même s
une plus haute opinion qu'ils ne
doivent, mais d'avoir des sen-
timens modestes, selon la me-
sure de la foi que Dieu a dépar-
tie à chacun.
4 Car, comme nous avons plu-
sieurs membres dans un seul
corps, et que tous les membres
n'ont pas une même fonction;
5 Ainsi nous, quoique nous
soyons plusieurs, nous sommes
un seul corps en Christ; et nous
sommes chacun en particulier
les membres les uns des autres.
6 C'est pourquoi, puisque nous
avons des dons différens, selon
la grâce qui nous a été donnée,
que celui qui a *le don* de pro-
phétie, *l'exerce* selon la mesure
de la foi *qu'il a reçue;*
7 Que celui qui est appelé au
ministère, *s'attache* à son mi-
nistère; que celui qui a *le don*
d'enseigner, *s'applique* à l'ins-
truction;
8 Que celui qui est chargé
d'exhorter, exhorte; que celui
qui distribue *les aumônes, le
fasse* avec simplicité; que celui
qui préside, *le fasse* avec soin;
que celui qui exerce les œuvres
de miséricorde, s'en acquitte
avec joie.
9 Que la charité soit sincère.
Ayez le mal en horreur, et at
tachez-vous fortement au bien.
10 Aimez-vous réciproquement
d'une affection tendre et fra-
ternelle; prévenez-vous les uns
les autres par honneur;
11 Ne soyez point paresseux à
vous employer pour autrui.
Soyez fervens d'esprit; servez
le Seigneur.
12 *Soyez* joyeux dans l'espé-

rance, patiens dans l'affliction, persévérans dans la prière.

13 Prenez part aux nécessités des saints; empressez-vous à exercer l'hospitalité.

14 Bénissez ceux qui vous persécutent; bénissez-les, et ne les maudissez point.

15 Soyez dans la joie avec ceux qui sont dans la joie, et pleurez avec ceux qui pleurent.

16 Ayez les mêmes sentimens entre vous; n'aspirez point aux choses relevées, mais marchez avec les humbles; ne présumez pas de vous-mêmes.

17 Ne rendez à personne le mal pour le mal; attachez-vous aux choses honnêtes devant tous les hommes.

18 S'il se peut faire, et autant qu'il dépend de vous, ayez la paix avec tous les hommes.

19 Ne vous vengez point vous-mêmes, mes bien-aimés, mais donnez lieu à la colère; car il est écrit: C'est à moi que la vengeance *appartient; je le* rendrai, dit le Seigneur.

20 Si donc ton ennemi a faim, donne-lui à manger; s'il a soif, donne-lui à boire; car en faisant cela, tu lui amasseras des charbons de feu sur la tête.

21 Ne te laisse point surmonter par le mal; mais surmonte le mal par le bien.

CHAPITRE XIII.

1 Que toute personne soit soumise aux puissances supérieures; car il n'y a point de puissance qui ne vienne de Dieu; et les puissances qui subsistent ont été établies de Dieu.

2 C'est pourquoi, celui qui s'oppose à la puissance, s'oppose à l'ordre que Dieu a établi; et ceux qui s'y opposent, attireront la condamnation sur eux-mêmes.

3 Car les princes ne sont pas à craindre lorsqu'on ne fait que de bonnes actions; ils le sont seulement lorsqu'on en fait de mauvaises. Veux-tu donc ne point craindre les puissances? Fais bien, et tu en seras loué.

4 Car *le prince* est le ministre de Dieu, pour ton bien; mais si tu fais mal, crains, parce qu'il ne porte point l'épée en vain; car il est ministre de Dieu, et vengeur pour punir celui qui fait mal.

5 C'est pourquoi il est nécessaire d'être soumis, non-seulement par la crainte de la punition, mais aussi à cause de la conscience.

6 C'est aussi pour cela que vous payez les tributs, parce qu'ils sont les ministres de Dieu, qui s'appliquent sans cesse *à leur emploi.*

7 Rendez donc à chacun ce qui lui est dû; le tribut, à qui *vous devez* le tribut; les impôts, à qui *vous devez* les impôts; la crainte, à qui *vous devez* la crainte; l'honneur, à qui *vous devez* l'honneur.

8 Ne soyez redevables à personne, si ce n'est de vous aimer les uns les autres; car celui qui aime les autres, a accompli la loi.

9 Car ce *qui est dit:* Tu ne commettras point adultère; tu ne tueras point; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; tu ne convoiteras point; et s'il y a quelque autre commandement, tout est compris sommairement dans cette parole: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

10 La charité ne fait point de mal au prochain; la charité est donc l'accomplissement de la loi.

11 Et *vous devez faire* cela, vu le temps *où nous sommes;* car c'est ici l'heure de nous réveiller du sommeil, puisque le salut est maintenant plus près de nous, que lorsque nous avons cru.

12 La nuit est passée, et le jour est approché; rejetons donc les œuvres de ténèbres, et revêtons-nous des armes de lumière.

13 Marchons honnêtement com-

me de jour, et non dans les dé-
bauches et dans l'ivrognerie,
dans la luxure et dans les im-
pudicités, dans les querelles et
dans l'envie;
14 Mais revêtez-vous du Sei-
gneur Jésus-Christ, et n'ayez pas
soin de la chair pour *satisfaire*
ses convoitises.

CHAPITRE XIV.

1 Quant à celui qui est faible
dans la foi, recevez-le avec bon-
té, sans contestations et sans
disputes.
2 L'un croit qu'on peut manger
de tout; et celui qui est faible
dans la foi, ne mange que des
herbes.
3 Que celui qui mange de *tout*,
ne méprise pas celui qui ne
mange que *des herbes*; et que
celui qui ne mange *que des her-
bes*, ne condamne pas celui qui
mange *de tout*; car Dieu l'a pris
à lui.
4 Qui es-tu, toi, qui condam-
nes le serviteur d'autrui? S'il
se tient ferme, ou s'il tombe,
c'est à son maître *de le juger*,
mais il sera affermi, car Dieu est
puissant pour l'affermir.
5 L'un met de la différence en-
tre un jour et un autre; l'autre
juge que tous les jours sont
égaux; que chacun agisse selon
qu'il est pleinement persuadé
dans son esprit.
6 Celui qui observe les jours,
les observe, ayant égard au Sei-
gneur; et celui qui ne les ob-
serve pas, ne les observe pas,
ayant aussi égard au Seigneur;
celui qui mange *de tout*, mange,
ayant égard au Seigneur, car il
en rend grâces à Dieu; et celui
qui ne mange pas *de tout*, ne
mange pas, ayant aussi égard
au Seigneur; et il en rend aussi
grâces à Dieu.
7 En effet, aucun de nous ne
vit pour soi-même, et aucun de
nous ne meurt pour soi-même.
8 Car, soit que nous vivions,
nous vivons pour le Seigneur;
soit que nous mourions, nous
mourons pour le Seigneur; soit
donc que nous vivions, soit que
nous mourions, nous sommes au
Seigneur.
9 Car c'est pour cela que Christ
est mort, et qu'il est ressuscité,
et *qu'il* a repris la vie, afin qu'il
dominât sur les morts et sur les
vivans.
10 Mais toi, pourquoi juges-tu
ton frère? Et toi, pourquoi mé-
prises-tu ton frère? puisque nous
comparaîtrons tous devant le
tribunal de Christ.
11 Car il est écrit: Je suis vi-
vant, dit le Seigneur, que tout
genou fléchira devant moi, et
que toute langue donnera gloire
à Dieu.
12 Ainsi, chacun de nous ren
dra compte à Dieu pour soi-
même.
13 Ne nous jugeons donc plus
les uns les autres; mais jugez
plutôt qu'il ne faut donner au-
cune occasion de chute, ni aucun
scandale à *votre* frère.
14 Je sais, et je suis persuadé
par le Seigneur Jésus, qu'il n'y
a point *d'aliment* qui soit souillé
par soi-même; mais celui qui
croit qu'une chose est souillée,
elle est souillée pour lui.
15 Mais si, en mangeant de
quelque viande, tu affliges ton
frère, tu ne te conduis plus selon
la charité. Ne fais pas périr, par
ton aliment, une personne pour
qui Christ est mort.
16 Que ce que vous faites de
bon, ne soit donc point blâmé.
17 Car le royaume de Dieu ne
consiste point dans le manger,
ni dans le boire, mais dans la
justice, dans la paix, et dans la
joie par le Saint-Esprit.
18 Celui qui sert Jésus-Christ
de cette manière, est agréable
à Dieu, et il est approuvé des
hommes.
19 Recherchons donc les choses
qui vont à la paix, et à nous édi-
fier les uns les autres.
20 Ne détruis point l'œuvre de
Dieu pour une viande. Il est

vrai que toutes choses sont nettes; mais il y a du péché pour celui qui donne du scandale en mangeant.
21 Il vaut mieux ne manger point de chair, ne boire point de vin, et s'abstenir de tout ce qui peut faire tomber ton frère, ou le scandaliser, ou l'affaiblir.
22 As-tu la foi? garde-la en toi-même devant Dieu. Heureux celui qui ne se condamne point soi-même en ce qu'il approuve.
23 Mais celui qui doute *s'il est permis de manger d'une viande,* est condamné s'il *en* mange, car il n'*en mange* point avec foi ; or, tout ce que l'on ne fait pas avec foi, est un péché.

CHAPITRE XV.

1 Nous devons donc, nous qui sommes plus forts, supporter les infirmités des faibles, et non pas chercher notre propre satisfaction.
2 Que chacun de nous donc ait de la condescendance pour son prochain, et cela pour le bien et pour l'édification ;
3 Car aussi, Christ n'a point cherché sa propre satisfaction ; mais, selon qu'il est écrit : Les outrages de ceux qui t'ont outragé, sont tombés sur moi.
4 Or, toutes les choses qui ont été écrites autrefois, ont été écrites pour notre instruction, afin que, par la patience et par la consolation que les Ecritures nous donnent, nous retenions notre espérance.
5 Que le Dieu de patience et de consolation vous fasse donc la grâce d'avoir, les uns et les autres, un même sentiment selon Jésus-Christ ;
Afin que, d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiiez le Dieu qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ.
7 C'est pourquoi recevez-vous les uns les autres *avec bonté*, comme Christ nous a reçus pour la gloire de Dieu.
8 Je dis donc que Jésus-Christ a été ministre parmi les Juifs, pour *montrer* la fidélité de Dieu, et pour accomplir les promesses faites aux pères ;
9 Et *afin* que les Gentils glorifient Dieu à cause de *sa* miséricorde, selon qu'il est écrit : C'est pour cela que je te louerai parmi les Gentils, et que je chanterai des cantiques à ton nom.
10 Il est dit encore : Gentils, réjouissez-vous avec son peuple.
11 Et encore : Nations, louez toutes le Seigneur, et vous, tous les peuples, célébrez-le.
12 Esaïe dit aussi : Il sortira de la racine de Jessé un rejeton pour gouverner les Gentils ; les Gentils espéreront en lui.
13 Que le Dieu d'espérance vous remplisse donc de toute sorte de joie et de paix dans la foi, afin que vous abondiez en espérance, par la puissance du Saint-Esprit.
14 Or, mes frères, j'ai cette persuasion de vous, que vous êtes pleins de charité, remplis de toute sorte de connaissance, et que vous êtes en état de vous exhorter les uns les autres.
15 Cependant, mes frères, je n'ai pas laissé de vous écrire plus librement, pour vous remettre *ces choses* en mémoire, selon la grâce qui m'a été donnée de Dieu,
16 Pour être ministre de Jésus-Christ parmi les Gentils, exerçant les saintes fonctions de l'évangile de Dieu, afin que l'oblation des Gentils lui soit agréable, étant sanctifiée par le Saint-Esprit.
17 J'ai donc sujet de me glorifier en Jésus-Christ, dans les choses qui regardent Dieu.
18 Car je n'oserais dire qu'il y ait quelque chose que Jésus-Christ n'ait pas fait par moi, pour *amener* les Gentils à son obéissance, par la parole et par les œuvres ;
19 Par la vertu des miracles et des prodiges ; par la puissance

de l'Esprit de Dieu ; de sorte que j'ai répandu l'évangile de Christ, depuis Jérusalem et les lieux voisins, jusqu'à l'Illyrie.

20 Et cela de manière que j'ai pris à tâche d'annoncer l'évangile où l'on n'avait point encore parlé de *Jésus*-Christ, afin de ne pas bâtir sur le fondement qu'un autre aurait posé ;

21 Selon qu'il est écrit : Ceux à qui il n'avait point été annoncé, le verront, et ceux qui n'en avaient point ouï parler, l'entendront.

22 C'est aussi ce qui m'a souvent empêché d'aller vous voir.

23 Mais, comme à présent je n'ai plus rien qui m'arrête dans ce pays-ci, et que depuis plusieurs années j'ai un grand désir d'aller vers vous,

24 J'irai chez vous quand je ferai le voyage d'Espagne ; car j'espère que je vous verrai en passant, et que vous m'y conduirez, après que j'aurai contenté en partie le désir que j'ai d'être avec vous.

25 Mais présentement je vais à Jérusalem, pour y porter des aumônes aux saints.

26 Car ceux de Macédoine et d'Achaïe ont bien voulu faire une contribution pour les pauvres d'entre les saints qui sont à Jérusalem.

27 Ils l'ont ainsi trouvé bon ; et aussi leur étaient-ils redevables ; car, si les Gentils ont eu part aux *biens* spirituels des *Juifs*, ils doivent aussi leur faire part de leurs biens temporels.

28 Après donc que j'aurai fait cela, et que je leur aurai remis fidèlement ce fruit *de la charité des Gentils*, je passerai par vos quartiers, en allant en Espagne.

29 Et je suis persuadé que, lorsque je viendrai chez vous, j'y viendrai avec une grande abondance des bénédictions de l'évangile de Christ.

30 Je vous conjure donc, *mes* frères, par notre Seigneur Jésus-Christ, et par la charité de l'Esprit, de combattre avec moi dans les prières que vous ferez à Dieu pour moi ;

31 Afin que je sois délivré des incrédules qui sont en Judée, et que l'assistance que je porte à Jérusalem, soit agréable aux saints ;

32 En sorte que j'arrive chez vous avec joie, si c'est la volonté de Dieu, et que je me console avec vous.

33 Que le Dieu de paix *soit* avec vous tous. Amen.

CHAPITRE XVI.

1 Je vous recommande notre sœur Phébé, diaconesse de l'Eglise de Cenchrée ;

2 Afin que vous la receviez pour l'amour du Seigneur, et d'une manière digne des saints, et que vous l'assistiez dans toutes les choses où elle pourrait avoir besoin de vous ; car elle a reçu chez elle plusieurs personnes, et moi en particulier.

3 Saluez Priscille et Aquilas, qui ont travaillé avec moi pour Jésus-Christ,

4 Et qui ont exposé leur vie pour la mienne ; auxquels je ne rends pas grâces moi seul, mais aussi toutes les Eglises des Gentils.

5 Saluez aussi l'Eglise qui est dans leur maison. Saluez Epaïnète qui m'est fort cher, et qui est les prémices de ceux de l'Achaïe *qui ont cru* en Jésus-Christ.

6 Saluez Marie, qui a pris beaucoup de peine pour nous.

7 Saluez Andronique et Junias, mes parens, qui ont été prisonniers avec moi, qui sont considérables parmi les apôtres, et qui même ont cru en *Jésus*-Christ avant moi.

8 Saluez Amplias, mon bien-aimé en *notre* Seigneur.

9 Saluez Urbain, compagnon de nos travaux *dans le service* de Jésus-Christ, et Stachys, qui m'est très-cher.

10 Saluez Appelles, qui est reconnu fidèle à *Jésus*-Christ. Saluez ceux de la maison d'Aristobule.

11 Saluez Hérodion, mon parent. Saluez ceux de la maison de Narcisse, qui croient en *notre* Seigneur.

12 Saluez Tryphène et Tryphose, qui travaillent pour le Seigneur. Saluez Perside, qui m'est très-chère, et qui a beaucoup travaillé pour le Seigneur.

13 Saluez Rufus, élu du Seigneur, et sa mère, *que je regarde comme* la mienne.

14 Saluez Asyncrite, Phlégon, Hermas, Patrobas, Hermès, et les frères qui sont avec eux.

15 Saluez Philologue et Julie, Nérée et sa sœur, et Olympe, et tous les saints *qui sont* avec eux.

16 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Les Eglises de *Jésus*-Christ vous saluent.

17 Au reste, je vous exhorte, *mes* frères, à prendre garde à ceux qui causent des divisions et des scandales contre la doctrine que vous avez apprise, et à vous éloigner d'eux.

18 Car ces sortes de gens ne servent point notre Seigneur Jésus-Christ, mais *ils servent* leur propre ventre; et par des paroles douces et flatteuses ils séduisent l'esprit des simples.

19 Votre obéissance est connue de tout le monde; je m'en réjouis donc à cause de vous, mais je souhaite que vous soyez prudens à l'égard du bien, et simples à l'égard du mal.

20 Le Dieu de paix écrasera bientôt Satan sous vos pieds. La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous. Amen.

21 Timothée, qui est le compagnon de mes travaux, et Lucius, et Jason, et Sosipater, mes parens, vous saluent.

22 Je vous salue au Seigneur, moi Tertius, qui ai écrit cette épître.

23 Gaïus, chez qui je loge, et chez qui toute l'Eglise s'assemble, vous salue. Eraste, le trésorier de la ville, et Quartus *notre* frère, vous saluent.

24 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous. Amen.

25 A celui qui peut vous affermir dans l'évangile que j'annonce, et que Jésus-Christ a prêché, suivant la révélation qui a été faite du mystère caché pendant plusieurs siècles,

26 Mais qui est présentement manifesté par les écrits des prophètes, selon l'ordre du Dieu éternel, et publié à toutes les nations, afin qu'elles obéissent à la foi,

27 A Dieu seul sage *soit* rendue la gloire dans tous les siècles, par Jésus-Christ. Amen.

Ecrite de Corinthe aux Romains, par Phébé, diaconesse de l'Eglise de Cenchrée.

PREMIÈRE ÉPITRE DE S. PAUL, APOTRE,

AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

1 Paul, appelé par la volonté de Dieu, à être apôtre de Jésus-Christ, et Sosthène notre frère,

2 A l'Eglise de Dieu qui est à Corinthe, à ceux qui ont été sanctifiés par Jésus-Christ, qui sont appelés saints, avec tous ceux qui invoquent, en quelque lieu que ce soit, le nom de notre Seigneur Jésus-Christ, *qui est* leur *Seigneur* et le nôtre.

3 Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.

4 Je rends grâces continuellement à mon Dieu pour vous, à cause de la grâce de Dieu qui vous a été donnée par Jésus-Christ,

5 De ce que vous avez été enrichis par lui en toutes choses, dans la parole et dans la connaissance;

6 Le témoignage de Jésus-Christ ayant été ainsi confirmé parmi vous;

7 De sorte qu'il ne vous manque aucun don, en attendant la manifestation de notre Seigneur Jésus-Christ.

8 *Dieu* vous affermira aussi jusqu'à la fin, pour être irrépréhensibles au jour de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Dieu, par qui vous avez été appelés à la communion de son Fils Jésus-Christ, notre Seigneur, est fidèle.

10 Or, je vous prie, mes frères, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de tenir tous le même langage, et qu'il n'y ait point de divisions parmi vous, mais que vous soyez bien unis dans une même pensée, et dans un même sentiment.

11 Car, mes frères, j'ai été informé par ceux de la maison de Chloé, qu'il y a des contestations entre vous.

12 Voici ce que je veux dire; *c'est* que parmi vous, *l'un* dit: Pour moi, je suis *disciple* de Paul; *l'autre:* Et moi, *je le suis* d'Apollos; *un autre:* Et moi, *je le suis* de Céphas; et *un autre:* Et moi, *je le suis* de Christ.

13 Christ est-il divisé? Paul a-t-il été crucifié pour vous, ou avez-vous été baptisés au nom de Paul?

14 Je rends grâces à Dieu de ce qui je n'ai baptisé aucun de vous, sinon Crispus et Gaïus;

15 Afin que personne ne dise que j'ai baptisé en mon nom.

16 J'ai bien baptisé aussi la famille de Stéphanas; du reste, je ne sais si j'ai baptisé quelque autre personne.

17 Car ce n'est pas pour baptiser que *Jésus*-Christ m'a envoyé, mais c'est pour annoncer l'évangile, non avec des discours de la sagesse *humaine*, de peur que la croix de Christ ne soit rendue inutile.

18 Car la prédication de la croix est une folie à ceux qui périssent; mais pour nous qui sommes sauvés, elle est la puissance de Dieu.

19 Car il est écrit: J'abolirai la sagesse des sages, et j'anéantirai la science des intelligens.

20 Où *est* le sage? Où *est* le scribe? Où *est* le docteur profond de ce siècle? Dieu n'a-t-il

pas fait voir que la sagesse de ce monde n'était qu'une folie?

21 Car, puisque par cette sagesse le monde n'a point connu Dieu dans la sagesse *de Dieu*, il a plu à Dieu de sauver par la folie que nous prêchons, ceux qui croiraient.

22 Les Juifs demandent des miracles, et les Grecs cherchent la sagesse.

23 Mais pour nous, nous prêchons Christ crucifié, qui est un scandale aux Juifs, et une folie aux Grecs;

24 Mais pour ceux qui sont appelés, tant Juifs que Grecs, Christ est la puissance de Dieu et la sagesse de Dieu;

25 Car la folie de Dieu est plus sage que les hommes; et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes.

26 Considérez, *mes* frères, qui vous êtes, vous que Dieu a appelés; il n'y a pas parmi vous beaucoup de sages selon la chair, ni beaucoup de puissans, ni beaucoup de nobles.

27 Mais Dieu a choisi les choses folles du monde, pour confondre les sages; et Dieu a choisi les choses faibles du monde, pour confondre les fortes;

28 Et Dieu a choisi les choses viles du monde, et les plus méprisées, même celles qui ne sont point, pour anéantir celles qui sont;

29 Afin que personne ne se glorifie devant lui.

30 Or, c'est par lui que vous êtes en Jésus-Christ, qui nous a été fait de la part de Dieu, sagesse, justice, sanctification et rédemption;

31 Afin que, comme il est écrit, celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.

CHAPITRE II.

1 Pour moi, *mes* frères, quand je suis venu parmi vous, je n'y suis point venu pour vous annoncer le témoignage de Dieu avec des discours éloquens, ou avec une sagesse *humaine*.

2 Car je n'ai pas jugé que je dusse savoir autre chose parmi vous que Jésus-Christ, et *Jésus-Christ* crucifié.

3 J'ai été moi-même parmi vous dans la faiblesse, dans la crainte, et dans un grand tremblement.

4 Et ma parole et ma prédication n'a point consisté dans des discours pathétiques de la sagesse humaine; mais dans une démonstration d'esprit et de puissance;

5 Afin que votre foi fût fondée, non sur la sagesse des hommes, mais sur la puissance de Dieu.

6 Or, nous prêchons la sagesse entre les parfaits, une sagesse, *dis-je*, non de ce monde, ni des princes de ce monde, qui vont être anéantis;

7 Mais nous prêchons la sagesse de Dieu, *qui* était un mystère, *c'est-à-dire, une chose* cachée, que Dieu avait destinée avant les siècles pour notre gloire,

8 Et qu'aucun des princes de ce monde n'a connue; car s'ils l'eussent connue, ils n'auraient jamais crucifié le Seigneur de gloire.

9 Mais, comme il est écrit: Ce sont des choses que l'œil n'avait point vues, que l'oreille n'avait point entendues, et qui n'étaient point venues dans l'esprit de l'homme, et que Dieu avait préparées à ceux qui l'aiment.

10 Mais Dieu nous les a révélées par son Esprit; car l'Esprit sonde toutes choses, même ce qu'il y a de plus profond en Dieu.

11 Car, qui est-ce qui connaît ce qui est en l'homme, si ce n'est l'esprit de l'homme, qui *est* en lui? De même aussi, personne ne connaît ce qui est en Dieu, si ce n'est l'Esprit de Dieu.

12 Or, nous n'avons pas reçu l'esprit de ce monde; mais *nous avons reçu* l'Esprit qui vient de

Dieu, afin que nous connais-
sions les choses qui nous ont été
données de Dieu;
13 Lesquelles aussi nous an-
nonçons, non avec des discours
qu'enseigne la sagesse humaine,
mais avec ceux qu'enseigne le
Saint-Esprit, accommodant les
choses spirituelles à ceux qui
sont spirituels.
14 Or, l'homme animal ne
comprend point les choses qui
sont de l'Esprit de Dieu; car
elles lui paraissent une folie, et
il ne les peut entendre, parce
que c'est spirituellement qu'on
en juge.
15 Mais l'homme spirituel juge
de toutes choses, et personne
ne peut juger de lui.
16 Car, qui a connu la pensée
du Seigneur, pour le pouvoir
instruire? Mais nous avons
connu la pensée de Christ.

CHAPITRE III.

1 Pour moi, mes frères, je n'ai
pu vous parler comme à des
hommes spirituels, mais *je vous
ai parlé* comme à des hommes
charnels, comme à des enfans
en Christ.
2 Je vous ai donné du lait à
boire, et je ne vous ai point
donné de la viande, car vous
n'étiez pas en état *de la suppor-
ter;* et même présentement,
vous ne le pouvez pas encore,
parce que vous êtes encore char-
nels.
3 Car, puisqu'il y a parmi vous
de l'envie, des dissensions et des
partis, n'êtes-vous pas char-
nels, et ne vous conduisez-vous
pas à la manière des hommes?
4 Car quand l'un dit : Pour
moi, je suis *disciple* de Paul; et
l'autre : Pour moi, je *le* suis
d'Apollos, n'êtes-vous pas char-
nels?
5 Qu'est donc Paul, et qu'est
Apollos, sinon des ministres par
le moyen desquels vous avez
cru, selon que le Seigneur l'a
donné à chacun *d'eux?*
6 J'ai planté, Apollos a arrosé,
mais Dieu a donné l'accroisse-
ment.
7 C'est pourquoi celui qui
plante n'est rien, ni celui qui
arrose; mais *c'est* Dieu qui don-
ne l'accroissement.
8 Mais celui qui plante et celui
qui arrose sont égaux, et cha-
cun recevra sa propre récom-
pense selon son propre travail.
9 Car nous sommes ouvriers
avec Dieu; vous êtes le champ
que Dieu *cultive,* l'édifice de
Dieu.
10 J'ai posé le fondement,
comme fait un sage architecte,
selon la grâce de Dieu qui m'a
été donnée, et un autre bâtit
dessus; mais que chacun prenne
garde comme il bâtit dessus.
11 Car personne ne peut poser
d'autre fondement que celui
qui a été posé, qui est Jésus-
Christ.
12 Que si quelqu'un bâtit sur
ce fondement, de l'or, de l'ar-
gent, des pierres précieuses,
ou du bois, du foin, du chau-
me,
13 L'ouvrage de chacun sera
manifesté, car le jour le fera
connaître, parce qu'il sera dé-
couvert par le feu, et le feu
éprouvera l'ouvrage de chacun.
14 Si l'ouvrage de quelqu'un,
qui aura bâti sur le fondement,
subsiste, il en recevra la ré-
compense.
15 Si l'ouvrage de quelqu'un
brûle, il perdra le fruit de son
travail; mais pour lui, il échap-
pera toutefois comme au tra-
vers du feu.
16 Ne savez-vous pas que vous
êtes le temple de Dieu, et que
l'Esprit de Dieu habite en vous?
17 Si quelqu'un détruit le tem-
ple de Dieu, Dieu le détruira;
car le temple de Dieu est saint,
et vous êtes *ce temple.*
18 Que personne ne s'abuse
soi-même. Si quelqu'un d'entre
vous pense être sage en ce mon-
de, qu'il devienne fou, pour
devenir sage;

19 Car la sagesse de ce monde est une folie devant Dieu; aussi est-il écrit : C'est lui qui surprend les sages dans leurs finesses.

20 Et ailleurs : Le Seigneur connaît que les pensées des sages ne sont que vanité.

21 Que personne donc ne mette sa gloire dans les hommes, car toutes choses sont à vous;

22 Soit Paul, soit Apollos, soit Céphas, soit le monde, soit la vie, soit la mort, soit les choses présentes, soit les choses à venir; toutes choses sont à vous, et vous êtes à Christ, et Christ est à Dieu.

CHAPITRE IV.

1 Que chacun donc nous regarde comme des serviteurs de Jésus-Christ et des dispensateurs des mystères de Dieu.

2 Mais au reste, ce qu'on demande dans les dispensateurs, c'est que chacun d'eux soit trouvé fidèle.

3 Pour moi, il m'importe fort peu d'être jugé par vous, ou par aucun jugement d'homme; et je ne me juge point aussi moi-même.

4 Car je ne me sens coupable de rien; mais pour cela, je ne suis pas justifié; mais celui qui me juge, c'est le Seigneur.

5 C'est pourquoi, ne jugez point avant le temps, jusqu'à ce que le Seigneur vienne, qui mettra en évidence les choses cachées dans les ténèbres, et qui manifestera les desseins des cœurs; et alors Dieu donnera à chacun *sa* louange.

6 Or, *mes* frères, j'ai tourné ce que je viens de vous dire, sur moi et sur Apollos, à cause de vous, afin que vous appreniez en nos personnes à ne pas penser autrement que ce que je viens de vous écrire; de peur que vous ne vous enfliez l'un contre l'autre.

7 Car, de qui vient la différence entre toi *et un autre?* Et qu'as-tu, que tu n'aies reçu? Et si tu l'as reçu, pourquoi t'en glorifies-tu, comme si tu ne l'avais point reçu?

8 Vous êtes déjà rassasiés, vous êtes déjà enrichis, vous êtes devenus rois sans nous; et plût à Dieu que vous régnassiez, afin que nous régnassions aussi avec vous!

9 Car je pense que Dieu nous a exposés, *nous* qui sommes les derniers des apôtres, comme des gens dévoués à la mort, nous faisant servir de spectacle au monde, aux anges et aux hommes.

10 Nous *sommes* fous à cause de Christ, mais vous *êtes* sages en Christ; nous *sommes* faibles, et vous *êtes* forts; vous *êtes* dans l'honneur, et nous *sommes* dans le mépris.

11 Jusqu'à présent nous souffrons la faim et la soif, et nous sommes nus; on nous frappe au visage, et nous sommes errans de tous côtés;

12 Nous nous fatiguons en travaillant de nos propres mains; on dit du mal de nous, et nous bénissons; nous sommes persécutés, et nous le souffrons;

13 On nous dit des injures, et nous prions; nous sommes jusqu'à présent comme les balayures du monde, *et comme* le rebut de toute la terre.

14 Je n'écris point ces choses pour vous faire honte; mais je vous avertis comme mes chers enfans.

15 Car, quand vous auriez dix mille maîtres en *Jésus*-Christ, néanmoins, *vous* n'*avez* pas plusieurs pères; car c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ, par l'évangile.

16 Je vous prie donc d'être mes imitateurs.

17 C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon fils bien-aimé, et fidèle en *notre* Seigneur; il vous fera ressouvenir de mes voies en Christ, et

de quelle manière j'enseigne
partout dans toutes les églises.
18 Or, quelques-uns se sont
enflés, comme si je ne devais
plus vous aller voir.
19 Mais j'irai bientôt vous voir,
si le Seigneur le veut, et je con-
naîtrai, non quelle est la paro-
le, mais quelle est la vertu de
ceux qui sont enflés.
20 Car le règne de Dieu *con-
siste,* non en paroles, mais en
vertu.
21 Lequel aimez-vous mieux,
que j'aille à vous avec la verge,
ou avec charité, et dans un es-
prit de douceur?

CHAPITRE V.

1 On entend dire de toutes
parts qu'il y a parmi vous de
l'impudicité, et une telle impu-
dicité, que même parmi les
Gentils on n'entend parler de
rien de semblable; *c'est* que
quelqu'un *d'entre vous* entre-
tient la femme de son père.
2 Et vous êtes enflés d'orgueil,
et vous n'avez pas, au con-
traire, été dans l'affliction, afin
que celui qui a commis cette
action, fût retranché du milieu
de vous.
3 Pour moi, étant absent de
corps, mais présent d'esprit,
j'ai déjà jugé, comme si j'étais
présent, *de livrer* celui qui a
commis une telle action,
4 (Vous et mon esprit étant as-
semblés au nom de notre Sei-
gneur Jésus-Christ, avec la
puissance de notre Seigneur Jé-
sus-Christ.)
5 De livrer, *dis-je,* un tel hom-
me à Satan, pour la destruction
de la chair, afin que l'esprit
soit sauvé au jour du Seigneur
Jésus.
6 Vous n'avez pas sujet de
vous glorifier. Ne savez-vous
pas qu'un peu de levain fait le-
ver toute la pâte?
7 Otez donc le vieux levain,
afin que vous deveniez une
nouvelle pâte, comme vous de-
vez être sans levain; car Christ,
notre Pâque, a été immolé pour
nous.
8 C'est pourquoi, célébrons la
fête, non avec le vieux levain,
ni avec le levain de la malice et
de la méchanceté; mais avec
les pains sans levain de la sin-
cérité et de la vérité.
9 Je vous ai écrit dans ma let-
tre de n'avoir aucune commu-
nication avec les impudiques;
10 Mais non pas absolument
avec les impudiques de ce mon-
de, ou avec les avares, ou
avec les ravisseurs, ou avec
les idolâtres; autrement, il
vous faudrait sortir du monde;
11 Mais, quand je vous écris de
ne vous point mêler avec eux,
cela veut dire que, si quelqu'un
qui se nomme frère, est impu-
dique, ou avare, ou idolâtre, ou
médisant, ou ivrogne, ou ra-
visseur, vous ne mangiez pas
même avec un tel homme.
12 Car, qu'ai-je à faire de juger
ceux qui sont dehors? N'est-ce
pas à vous de juger ceux qui
sont dedans?
13 Mais Dieu juge ceux qui
sont dehors. Otez donc le mé-
chant du milieu de vous.

CHAPITRE VI.

1 Quand quelqu'un d'entre
vous a un différend avec un
autre, ose-t-il l'appeler en ju-
gement devant les infidèles, plu-
tôt que devant les saints?
2 Ne savez-vous pas que les
saints jugeront le monde? et si
vous jugez le monde, êtes-vous
indignes de juger des moindres
choses?
3 Ne savez-vous pas que nous
jugerons les anges? Combien
plus *pouvons-nous juger des*
choses de cette vie.
4 Si donc vous avez des diffé-
rends pour les choses de cette
vie, prenez plutôt pour juges
ceux qui sont les moins consi-
dérés dans l'Eglise.
5 Je *le* dis pour vous faire
honte. N'y a-t-il donc point de
sages parmi vous, non pas

même un seul, qui puisse juger
entre ses frères ?
6 Mais un frère a des procès
contre son frère, et cela devant
les infidèles.
7 C'est déjà un défaut parmi
vous, d'avoir des procès les uns
contre les autres. Pourquoi ne
souffrez-vous pas plutôt qu'on
vous fasse tort ? Pourquoi n'endurez-vous pas plutôt quelque
perte ?
8 Mais c'est vous-mêmes qui
faites tort, et qui causez du
dommage *aux autres*, et à vos
frères mêmes !
9 Ne savez-vous pas que les
injustes n'hériteront point le
royaume de Dieu ?
10 Ne vous abusez point ; ni
les impurs, ni les idolâtres, ni
les adultères, ni les efféminés,
ni les abominables, ni les larrons, ni les avares, ni les ivrognes, ni les médisans, ni les ravisseurs, n'hériteront point le
royaume de Dieu.
11 Cependant vous étiez tels
quelques-uns de vous, mais vous
en avez été lavés, mais vous
avez été sanctifiés, mais vous
avez été justifiés au nom du
Seigneur Jésus, et par l'Esprit
de notre Dieu.
12 Il m'est permis d'user de
toutes choses, mais il n'est pas
toujours bon de le faire ; il m'est
permis d'user de toutes choses,
mais je ne me rendrai esclave
de rien.
13 Les viandes *sont* pour le
ventre, et le ventre pour les
viandes ; mais Dieu détruira
l'un et l'autre. Mais le corps
n'*est* point pour l'impudicité ; il
est pour le Seigneur, et le Seigneur pour le corps.
14 Car Dieu, qui a ressuscité
le Seigneur, nous ressuscitera
aussi par sa puissance.
15 Ne savez-vous pas que vos
corps sont les membres de Jésus-Christ ? Oterai-je donc les
membres de Jésus-Christ, pour
en faire les membres d'une prostituée ? Dieu m'en garde !
16 Ne savez-vous pas que celui
qui s'unit à une prostituée, devient un même corps *avec elle ?*
Car il est dit : Les deux seront
une seule chair.
17 Mais celui qui est uni au
Seigneur, devient un même esprit *avec lui.*
18 Fuyez la fornication. Quelque péché que l'homme commette, il est hors du corps ;
mais celui qui commet la fornication, pèche contre son propre
corps.
19 Ne savez-vous pas que votre
corps est le temple du Saint-Esprit, qui *est* en vous, et qui
vous a été donné de Dieu, et
que vous n'êtes point à vous-mêmes ?
20 Car vous avez été rachetés
à un *grand* prix ; glorifiez donc
Dieu en votre corps et en votre
esprit, qui appartiennent à Dieu.

CHAPITRE VII.

1 Pour ce qui est des choses
dont vous m'avez écrit, il est
bon à l'homme de ne toucher
point de femme.
2 Toutefois, pour éviter l'impudicité, que chacun ait sa
femme, et que chaque *femme*
ait son mari.
3 Que le mari rende à sa femme
ce qu'il lui doit ; et que la femme
en use de même envers son
mari.
4 La femme n'est point maîtresse de son propre corps,
mais c'est le mari ; de même
aussi, le mari n'est point maître
de son propre corps, mais c'est
la femme.
5 Ne vous privez point l'un
l'autre de ce que vous vous devez, si ce n'est d'un consentement mutuel, et pour un temps,
afin de vaquer au jeûne et à
l'oraison ; mais après cela, retournez ensemble, de peur que
Satan ne vous tente par votre
incontinence.
6 Or, je dis ceci par conseil, et

non pas par commandement.
7 Car je voudrais que tous les hommes fussent comme moi; mais chacun a reçu de Dieu son don particulier, l'un d'une manière, et l'autre d'une autre.
8 Je dis donc à ceux qui ne sont point mariés, et aux veuves, qu'il leur est avantageux de demeurer comme moi.
9 Mais s'ils ne peuvent pas garder la continence, qu'ils se marient; car il vaut mieux se marier que de brûler.
10 Quant à ceux qui sont mariés, ce que je leur ordonne, non pas moi, mais le Seigneur, c'est que la femme ne soit point séparée de son mari;
11 Et si elle en est séparée, qu'elle demeure sans se marier, ou qu'elle se réconcilie avec son mari, et que le mari *de même* ne quitte point sa femme.
12 Mais pour ce qui est des autres, ce n'est pas le Seigneur, mais c'est moi qui leur dis: Si quelque frère a une femme qui ne soit pas du nombre des fidèles, et qu'elle consente à demeurer avec lui, qu'il ne la quitte point;
13 Et si quelque femme a un mari qui ne soit pas du nombre des fidèles, et qu'il consente à demeurer avec elle, qu'elle ne le quitte point.
14 Car le mari infidèle est sanctifié par la femme *fidèle;* et la femme infidèle est sanctifiée par le mari *fidèle;* autrement, vos enfans seraient impurs, au lieu qu'ils sont saints.
15 Que si l'infidèle se sépare, qu'il se sépare; car le frère et la sœur ne sont plus assujettis en ce cas; mais Dieu nous a appelés à la paix.
16 Car, que sais-tu, femme, si tu ne sauveras point ton mari? Ou, que sais-tu, mari, si tu ne sauveras point ta femme?
17 Mais que chacun suive l'état que Dieu lui a donné en partage, et dans lequel le Seigneur l'a appelé. C'est là ce que j'ordonne dans toutes les Eglises.
18 Quelqu'un a-t-il été appelé *à la foi* étant circoncis? qu'il demeure circoncis. Quelqu'un a-t-il été appelé étant incirconcis? qu'il ne se fasse pas circoncire.
19 Etre circoncis, n'est rien; être incirconcis, n'est rien; mais l'observation des commandemens de Dieu *est tout.*
20 Que chacun demeure dans la vocation dans laquelle il a été appelé.
21 As-tu été appelé étant esclave? ne t'en fais point de peine; mais aussi si tu peux être mis en liberté, profites-en.
22 Car l'esclave qui est appelé par le Seigneur, est l'affranchi du Seigneur; de même aussi, celui qui est appelé étant libre, est l'esclave de Christ.
23 Vous avez été achetés par prix; ne devenez point esclaves des hommes.
24 *Mes* frères, que chacun demeure devant Dieu dans l'état dans lequel il a été appelé.
25 Pour ce qui est des vierges, je n'ai point reçu de commandement du Seigneur; mais je vous donne un conseil, comme ayant eu part à la miséricorde du Seigneur, pour lui être fidèle.
26 J'estime donc qu'il est avantageux à chacun, à cause des afflictions présentes, de demeurer comme il est.
27 Es-tu lié avec une femme? ne cherche point à t'en séparer. N'es-tu pas lié avec une femme? ne cherche point de femme.
28 Si pourtant tu te maries, tu ne pèches point; et si une vierge se marie, elle ne pèche point; mais ces personnes auront des afflictions dans la chair; or, je voudrais vous les épargner.
29 Mais, voici ce que je dis, *mes* frères, c'est que le temps est

court désormais. Que ceux qui ont une femme soient comme s'ils n'en avaient point;

30 Ceux qui pleurent, comme s'ils ne pleuraient pas; ceux qui sont dans la joie, comme s'ils n'étaient point dans la joie; ceux qui achètent, comme s'ils ne possédaient rien;

31 Et ceux qui usent de ce monde, comme s'ils n'en usaient point; car la figure de ce monde passe.

32 Or, je voudrais que vous fussiez sans inquiétude. Celui qui n'est pas marié, s'occupe des choses qui regardent le Seigneur, cherchant à plaire au Seigneur;

33 Mais celui qui est marié, s'occupe des choses du monde, cherchant à plaire à sa femme.

34 Il y a cette différence entre la femme mariée et la vierge, que celle qui n'est pas mariée, s'occupe des choses qui regardent le Seigneur, pour être sainte de corps et d'esprit; mais celle qui est mariée, s'occupe des choses du monde, pour plaire à son mari.

35 Je vous dis ceci pour votre bien, et non pour vous tendre un piége, mais *pour vous porter* à ce qui est honnête et propre à vous attacher au service du Seigneur sans distraction.

36 Mais si quelqu'un croit qu'il ne soit pas honorable que sa fille passe la fleur de son âge *sans être mariée*, et qu'il faille qu'elle le soit, il peut faire ce qu'il voudra, il ne pèche point; que les filles, dans ce cas, se marient.

37 Mais celui qui, n'étant contraint par aucune nécessité, et étant entièrement maître de faire ce qu'il voudra, a pris une ferme résolution en lui-même de garder sa fille, fait bien.

38 C'est pourquoi, celui qui marie *sa fille*, fait bien; mais celui qui ne la marie pas, fait mieux.

39 La femme est liée avec son mari par la loi tout le temps qu'il est en vie; mais si son mari meurt, elle est libre de se remarier à qui elle voudra, pourvu *que ce soit* selon le Seigneur.

40 Toutefois, elle sera plus heureuse, selon mon sentiment, si elle demeure comme elle est. Or, je crois que j'ai aussi l'Esprit de Dieu.

CHAPITRE VIII.

1 A l'égard des choses *qui ont été* sacrifiées aux idoles, nous savons que nous avons tous *assez* de connaissance *là-dessus; mais* la connaissance enfle, au lieu que la charité édifie.

2 Et si quelqu'un présume de savoir quelque chose, il n'a encore rien connu comme il faut le connaître.

3 Mais si quelqu'un aime Dieu, *Dieu* est connu de lui.

4 Pour ce qui est donc de manger des choses sacrifiées aux idoles, nous savons qu'une idole n'est rien dans le monde, et qu'il n'y a qu'un seul Dieu.

5 Car, quoiqu'il y en ait, soit dans le ciel, soit sur la terre, qui sont appelés dieux, comme, en effet, il y a plusieurs dieux et plusieurs seigneurs;

6 Toutefois, nous n'avons qu'un seul Dieu, qui est le Père, duquel *procèdent* toutes choses, et nous sommes pour lui; et un seul Seigneur Jésus-Christ, par lequel *sont* toutes choses, et nous sommes par lui.

7 Mais tous n'ont pas cette connaissance; car quelques-uns, dans l'opinion qu'ils ont encore de l'idole, mangent une chose comme sacrifiée à l'idole; et leur conscience étant faible, elle en est souillée.

8 A la vérité, la viande ne nous rend pas agréables à Dieu; car si nous mangeons, il ne nous en revient aucun avantage; et si nous ne mangeons

pas, nous n'en recevons aucun préjudice.

9 Mais prenez garde que cette liberté que vous avez, ne soit en quelque manière en scandale à ceux qui sont faibles.

10 Car, si quelqu'un *d'eux* te voit, toi qui as de la connaissance, assis à table dans le temple des idoles, la conscience de celui qui est faible ne sera-t-elle pas déterminée à manger de ce qui est sacrifié aux idoles?

11 Et *ainsi*, *ton* frère qui est faible, pour lequel Christ est mort, périra par ta connaissance.

12 Or, quand vous péchez ainsi contre vos frères, et que vous blessez leur conscience qui est faible, vous péchez contre Christ.

13 C'est pourquoi, si ce que je mange scandalise mon frère, je ne mangerai jamais de chair, pour ne pas donner du scandale à mon frère.

CHAPITRE IX.

1 Ne suis-je pas apôtre? Ne suis-je pas libre? N'ai-je pas vu Jésus-Christ notre Seigneur? N'êtes-vous pas mon ouvrage en *notre* Seigneur?

2 Si je ne suis pas apôtre pour les autres, je le suis au moins pour vous; car vous êtes le sceau de mon apostolat en *notre* Seigneur.

3 C'est là ma défense contre ceux qui me condamnent.

4 N'avons-nous pas le droit de *vous demander à* manger et à boire?

5 N'avons-nous pas le pouvoir de mener partout avec nous une femme d'entre nos sœurs, comme font les autres apôtres, et les frères du Seigneur, et Céphas?

6 Ou, n'y a-t-il que moi seul et Barnabas, qui n'ayons pas le droit de ne point travailler?

7 Qui est-ce qui va à la guerre à ses propres dépens? Qui est-ce qui plante une vigne, et qui n'en mange pas du fruit? Ou, qui est-ce qui paît un troupeau, et qui ne mange pas du lait du troupeau?

8 Dis-je ceci *seulement* selon la coutume des hommes? La loi ne le dit-elle pas aussi?

9 Car il est écrit dans la loi de Moïse: Tu n'emmusèleras point le bœuf qui foule le grain. Est-ce que Dieu se met en peine des bœufs?

10 Ne dit-il point *ces choses* principalement pour nous? Oui, elles sont écrites pour nous; car celui qui laboure, doit labourer dans l'espérance *de recueillir;* et celui qui foule le grain, *doit le fouler* avec espérance d'y avoir part.

11 Si nous avons semé parmi vous les *biens* spirituels, est-ce une si grande chose que nous moissonnions de vos *biens* charnels?

12 Si d'autres usent de ce droit sur vous, *pourquoi* n'en userions-nous pas plutôt? Cependant, nous n'en avons point usé, mais nous souffrons tout, afin de n'apporter aucun obstacle à l'évangile de Christ.

13 Ne savez-vous pas que ceux qui font le service sacré, mangent des choses sacrées, et *que* ceux qui servent à l'autel, participent à *ce qui est offert sur* l'autel?

14 De même aussi, le Seigneur a ordonné que ceux qui annoncent l'évangile, vivent de l'évangile.

15 Mais pour moi, je n'ai usé d'aucun de ces *droits*, et je n'écris point ceci, afin qu'on en use ainsi envers moi; car j'aimerais mieux mourir, que si quelqu'un m'ôtait ce sujet de gloire.

16 Car si je prêche l'évangile, je n'ai pas sujet de m'en glorifier, parce que la nécessité m'*en* est imposée; et malheur à moi, si je ne prêche pas l'évangile!

17 Que si je le fais volontaire-

ment, j'en recevrai la récom-
pense; mais si *je le fais* à re-
gret, la dispensation *ne laisse*
pas de m'en être commise.
18 Quelle récompense ai-je
donc? C'est qu'en prêchant l'é-
vangile, j'annonce l'évangile de
Christ sans qu'il en coûte rien,
et sans me prévaloir du droit
que l'évangile me donne.
19 Car, quoique je sois libre à
l'égard de tous, je me suis assu-
jetti à tous, afin de gagner plus
de personnes.
20 J'ai été comme Juif avec les
Juifs, afin de gagner les Juifs;
avec ceux qui sont sous la loi,
comme si j'eusse été sous la loi,
afin de gagner ceux qui sont
sous la loi;
21 Avec ceux qui sont sans loi,
comme si j'eusse été sans loi,
(quoique je ne sois point sans
loi à l'égard de Dieu, puisque
je suis sous la loi de Christ) afin
de gagner ceux qui sont sans
loi.
22 J'ai été avec les faibles,
comme si j'eusse été faible,
afin de gagner les faibles; je
me suis fait tout à tous, afin d'en
sauver au moins quelques-uns.
23 Et je fais tout cela à cause
de l'évangile, afin d'avoir part
aux biens qu'il promet.
24 Ne savez-vous pas que
quand on court dans la lice,
tous courent, mais qu'il n'y en
a qu'un qui remporte le prix?
Courez de manière que vous le
remportiez.
25 Tout homme qui combat,
s'abstient de tout; et ces gens-
là le font, pour avoir une cou-
ronne corruptible; mais nous
le faisons pour en avoir une in-
corruptible.
26 Je cours donc, non à l'aven-
ture; je frappe, mais non pas
en l'air;
27 Mais je traite durement mon
corps, et je le tiens assujetti, de
peur qu'après avoir prêché aux
autres, je ne sois moi-même re-
jeté.

CHAPITRE X.

1 *Mes* frères, je ne veux pas
que vous ignoriez que nos pères
ont tous été sous la nuée et
qu'ils ont tous passé au travers
de la mer;
2 Et qu'ils ont tous été baptisés
en Moïse dans la nuée et dans la
mer;
3 Et qu'ils ont tous mangé de
la même viande spirituelle;
4 Et qu'ils ont tous bu du même
breuvage spirituel; car ils bu-
vaient de l'eau du rocher spi-
rituel qui les suivait; et ce ro-
cher était Christ;
5 Mais Dieu n'a point mis son
affection en la plupart d'entre
eux; car ils tombèrent *morts*
dans le désert.
6 Or, ces choses ont été des
exemples pour nous, afin que
nous ne désirions point de mau-
vaises choses, comme ils en dé-
sirèrent;
7 Et que vous ne deveniez
point idolâtres, comme quel-
ques-uns d'eux, selon qu'il est
écrit : Le peuple s'assit pour
manger et pour boire, et en-
suite ils se levèrent pour danser;
8 Et que nous ne commettions
point de fornication, comme
quelques-uns d'eux en commi-
rent; et il y en eut vingt-trois
mille qui périrent en un même
jour;
9 Et que nous ne tentions point
Christ, comme quelques-uns
d'eux le tentèrent; et ils péri-
rent par les serpens;
10 Et que vous ne murmuriez
point, comme quelques-uns
d'eux murmurèrent; et ils pé-
rirent par *l'ange* extermina-
teur.
11 Toutes ces choses leur arri-
vaient pour servir de figures;
et elles sont écrites pour nous
instruire, nous qui sommes par-
venus aux derniers temps.
12 C'est pourquoi, que celui
qui croit être debout, prenne
garde qu'il ne tombe.
13 *Aucune* tentation ne vous

est survenue qui n'ait été une
tentation humaine. Dieu est fi-
dèle, qui ne permettra point
que vous soyez tentés au-delà
de vos forces; mais avec la ten-
tation il vous en donnera aussi
l'issue, de sorte que vous la
puissiez supporter.
14 C'est pourquoi, mes bien-
aimés, fuyez l'idolâtrie.
15 Je vous parle comme à des
personnes intelligentes; jugez
vous-mêmes de ce que je dis.
16 La coupe de bénédiction
que nous bénissons, n'est-elle
pas la communion du sang de
Christ? Le pain que nous rom-
pons, n'est-il pas la communion
du corps de Christ?
17 Comme il y a un seul pain,
nous qui sommes plusieurs, ne
faisons qu'un seul corps; car
nous participons tous au même
pain.
18 Voyez l'Israël selon la chair;
ceux qui mangent des victimes,
n'ont-ils pas communion avec
l'autel?
19 Que dis-je donc? que l'idole
soit quelque chose? ou, que ce
qui est sacrifié à l'idole, soit
quelque chose? *Non.*
20 Mais *je dis que* ce que les
Gentils sacrifient, ils le sacri-
fient aux démons, et non pas à
Dieu. Or, je ne veux pas que
vous ayez communion avec les
démons.
21 Vous ne pouvez boire la
coupe du Seigneur, et la coupe
des démons; vous ne pouvez
participer à la table du Sei-
gneur, et à la table des démons.
22 Voulons-nous provoquer la
jalousie du Seigneur? Sommes-
nous plus forts que lui?
23 Il m'est permis d'user de
toutes choses, mais il n'est pas
toujours bon de le faire; il m'est
permis d'user de toutes choses,
mais tout n'édifie pas.
24 Que personne ne cherche
son avantage particulier, mais
que chacun *cherche* aussi celui
d'autrui.
25 Mangez de tout ce qui se
vend à la boucherie, sans vous
en informer *pour la* conscience;
26 Car la terre, et tout ce qu'elle
contient, est au Seigneur.
27 Si quelqu'un des infidèles
vous convie à manger, et que
vous y vouliez aller, mangez de
tout ce qui sera mis devant
vous, sans vous en informer
pour la conscience.
28 Mais si quelqu'un vous dit:
Cela a été sacrifié aux idoles;
n'en mangez point, à cause de
celui qui vous en a averti, et à
cause de la conscience; car la
terre, et tout ce qu'elle con-
tient, est au Seigneur.
29 Or, je dis la conscience, non
point la tienne, mais celle de
l'autre; car, pourquoi ma liber-
té serait-elle condamnée par la
conscience d'un autre?
30 Et si j'en suis participant
par la grâce, pourquoi suis-je
blâmé pour une chose dont je
rends grâces?
31 Soit donc que vous mangiez
ou que vous buviez, ou que
vous fassiez quelque *autre* cho-
se, faites tout pour la gloire de
Dieu.
32 Conduisez-vous de sorte
que vous ne donniez aucun
scandale, ni aux Juifs, ni aux
Grecs, ni à l'Eglise de Dieu;
33 Comme je m'accommode
aussi à tous en toutes choses,
ne cherchant point ma propre
utilité, mais celle de plusieurs,
afin qu'ils soient sauvés.

CHAPITRE XI.

1 Soyez mes imitateurs, com-
me je *le suis* aussi de Christ.
2 *Mes* frères, je vous loue de
ce que vous vous souvenez de
tout ce qui vient de moi, et de
ce que vous retenez mes ins-
tructions, telles que je vous les
ai données.
3 Mais je veux que vous sachiez
que Christ est le chef de tout
homme, et que l'homme est le
chef de la femme, et que Dieu
est le chef de Christ.

4 Tout homme qui prie ou qui prophétise la tête couverte, déshonore son chef.

5 Mais toute femme qui prie ou qui prophétise sans avoir la tête couverte, déshonore son chef; car c'est la même chose que si elle était rasée.

6 Que si la femme n'a point la tête couverte, qu'elle se coupe aussi les cheveux. Mais s'il n'est pas honnête à une femme d'avoir les cheveux coupés, ou d'être rasée, elle doit donc avoir la tête couverte.

7 Pour ce qui est de l'homme, il ne doit pas se couvrir la tête, puisqu'il est l'image et la gloire de Dieu; mais la femme est la gloire de l'homme.

8 En effet, l'homme n'a pas été pris de la femme, mais la femme a été prise de l'homme;

9 Et l'homme n'a pas été créé pour la femme, mais la femme a été créée pour l'homme.

10 C'est pourquoi, la femme, à cause des anges, doit avoir sur sa tête une *marque de la* puissance *sous laquelle elle est.*

11 Toutefois, l'homme n'est point sans la femme, ni la femme sans l'homme, en notre Seigneur.

12 Car comme la femme a été prise de l'homme, aussi l'homme naît de la femme; et tout vient de Dieu.

13 Jugez-en vous-mêmes; est-il de la bienséance qu'une femme prie Dieu sans avoir la tête couverte?

14 La nature même ne vous apprend-elle pas qu'il est honteux à l'homme de porter de longs cheveux;

15 Et que si la femme porte les cheveux longs, cela lui est honorable, parce que les cheveux lui ont été donnés pour lui servir *comme* de voile?

16 Que s'il y a quelqu'un qui se plaise à contester, nous n'avons pas cette coutume, ni les églises de Dieu non plus.

17 Or, en ce que je vais vous dire, je ne vous loue point; c'est que vous vous assemblez, non pour devenir meilleurs, mais pour empirer.

18 Car, premièrement, j'apprends que lorsque vous vous assemblez dans l'Eglise, il y a des divisions parmi vous; et j'en crois une partie.

19 Car il faut qu'il y ait même des schismes parmi vous, afin que ceux d'entre vous qui sont dignes d'être approuvés, soient reconnus.

20 Lors donc que vous vous assemblez tous dans un même lieu, ce n'est pas manger la Cène du Seigneur;

21 Car, lorsqu'on vient à manger, chacun se hâte de prendre son souper particulier; en sorte que l'un a faim, et l'autre est rassasié.

22 N'avez-vous pas des maisons pour manger et pour boire? Ou méprisez-vous l'Eglise de Dieu, et faites-vous honte à ceux qui n'ont pas de quoi manger? Que vous dirai-je? Vous louerai-je? Je ne vous loue point en cela.

23 Car j'ai reçu du Seigneur ce que je vous ai aussi enseigné; c'est que le Seigneur Jésus, la nuit qu'il fut livré, prit du pain;

24 Et ayant rendu grâces, il le rompit, et dit: Prenez, mangez; ceci est mon corps, qui est rompu pour vous; faites ceci en mémoire de moi.

25 De même aussi, après avoir soupé, *il prit* la coupe, et dit: Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang; faites ceci en mémoire de moi, toutes les fois que vous en boirez.

26 Car toutes les fois que vous mangerez de ce pain, et que vous boirez de cette coupe, vous annoncerez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.

27 C'est pourquoi, quiconque mangera de ce pain, ou boira de la coupe du Seigneur indi-

gnement, sera coupable du
corps et du sang du Seigneur.
28 Que chacun donc s'éprouve
soi-même, et qu'ainsi il mange
de ce pain et boive de cette
coupe;
29 Car celui qui *en* mange et
qui *en* boit indignement, mange
et boit sa condamnation, ne
discernant point le corps du
Seigneur.
30 C'est pour cela qu'il y a
parmi vous plusieurs infirmes
et malades, et que plusieurs
sont morts.
31 Car si nous nous jugions
nous-mêmes, nous ne serions
point jugés.
32 Mais quand nous sommes
ainsi jugés, nous sommes châ-
tiés par le Seigneur, afin que
nous ne soyons point condam-
nés avec le monde.
33 C'est pourquoi, mes frères,
quand vous vous assemblez
pour manger, attendez-vous les
uns les autres.
34 Que si quelqu'un a faim,
qu'il mange dans sa maison, afin
que vous ne vous assembliez
point pour *votre* condamnation.
A l'égard des autres choses,
j'en ordonnerai quand je serai
arrivé *chez vous*.

CHAPITRE XII.

1 Pour ce qui est des dons spi-
rituels, je ne veux pas, *mes*
frères, que vous soyez dans l'i-
gnorance *sur ce sujet*.
2 Vous savez que vous étiez
Gentils, entraînés vers les idoles
muettes, selon qu'on vous me-
nait.
3 C'est pourquoi je vous dé-
clare qu'aucune personne qui
parle par l'Esprit de Dieu, ne
dit que Jésus est anathème, et
que personne ne peut dire que
Jésus est le Seigneur, si ce n'est
par le Saint-Esprit.
4 Or, il y a bien diversité de
dons, mais il n'y a qu'un même
Esprit;
5 Il y a aussi diversité de mi-
nistères, mais il n'y a qu'un
même Seigneur;
6 Il y a aussi diversité d'opé-
rations, mais il n'y a qu'un
même Dieu, qui opère toutes
choses en tous.
7 Mais l'Esprit qui se manifeste
dans chacun lui est donné pour
l'utilité commune.
8 Car la parole de sagesse est
donnée à l'un par l'Esprit; la
parole de science *est donnée* à
l'autre par ce même Esprit;
9 Un autre *reçoit* la foi par ce
même Esprit; un autre *reçoit*
du même Esprit le don de gué-
rir les *malades;*
10 Un autre, les opérations des
miracles; un autre, la prophé-
tie; un autre, le discernement
des esprits; un autre, la diver-
sité des langues; et un autre,
le don d'interpréter les langues.
11 Mais c'est un seul et même
Esprit qui opère toutes ces cho-
ses, les distribuant à chacun en
particulier, comme il lui plaît.
12 Car, comme le corps n'est
qu'un, quoiqu'il ait plusieurs
membres, et que tous les mem-
bres de *ce* seul corps, quoiqu'ils
soient plusieurs, ne forment
qu'un corps, il en est de même
de Christ.
13 Car nous avons tous été
baptisés dans un même Esprit,
pour n'être qu'un seul corps,
soit Juifs, soit Grecs, soit escla-
ves, soit libres; et nous avons
tous été abreuvés d'un même
Esprit.
14 Ainsi le corps n'est pas un
seul membre, mais *c'en est* plu-
sieurs.
15 Si le pied disait: Parce que
je ne suis pas la main, je ne suis
pas du corps; ne serait-il pour-
tant pas du corps?
16 Et si l'oreille disait: Parce
que je ne suis pas l'œil, je ne
suis pas du corps; ne serait-elle
pourtant pas du corps?
17 Si tout le corps était œil,
où serait l'ouïe? S'il était tout
ouïe, où *serait* l'odorat?

18 Mais Dieu a mis les membres, et chacun d'eux dans le corps, comme il lui a plu.
19 Que s'ils n'étaient tous qu'un seul membre, où *serait* le corps?
20 *Il y a* donc plusieurs membres; mais il n'y a qu'un seul corps.
21 Et l'œil ne peut pas dire à la main : Je n'ai pas besoin de toi ; ni aussi la tête aux pieds : Je n'ai pas besoin de vous.
22 Mais bien loin de cela, les membres du corps qui paraissent les plus faibles, sont les plus nécessaires.
23 Et ceux que nous estimons les moins honorables dans le corps, sont ceux auxquels nous faisons le plus d'honneur en les couvrant ; de sorte que ceux qui sont les moins honnêtes, sont les plus honorés.
24 Au lieu que ceux qui sont honnêtes, n'en ont pas besoin ; mais Dieu a tellement disposé le corps, qu'il a donné plus d'honneur à celui qui en manquait ;
25 Afin qu'il n'y ait point de division dans le corps, mais que les membres aient un soin mutuel les uns des autres.
26 Aussi, lorsqu'un des membres souffre, tous les *autres* membres souffrent avec lui ; et lorsqu'un des membres est honoré, tous les *autres* membres en ont de la joie.
27 Or, vous êtes le corps de Christ, et *vous êtes ses* membres, chacun en particulier.
28 Et Dieu a établi dans l'Eglise, premièrement les apôtres, secondement les prophètes, en troisième lieu les docteurs, ensuite *ceux qui ont le don des* miracles, puis *ceux qui ont* les dons de guérir, de secourir, de gouverner, de parler *diverses* langues.
29 Tous sont-ils apôtres? Tous sont-ils prophètes? Tous sont-ils docteurs? Tous ont-ils *le don des* miracles?
30 Tous ont-ils le don de guérir les malades? Tous parlent-ils diverses langues? Tous interprètent-ils?
31 Mais désirez avec ardeur des dons plus utiles; et je vais vous montrer la voie la plus excellente.

CHAPITRE XIII.

1 Quand même je parlerais toutes les langues des hommes, et même des anges ; si je n'ai point la charité, je *ne* suis *que comme* l'airain qui résonne, ou *comme* une cymbale qui retentit.
2 Et quand même j'aurais le don de prophétie, et que je connaitrais tous les mystères et la science de toutes choses ; et quand même j'aurais toute la foi jusqu'à transporter les montagnes ; si je n'ai point la charité, je ne suis rien.
3 Et quand même je distribuerais tout mon bien pour la nourriture des pauvres, et que même je livrerais mon corps pour être brûlé ; si je n'ai point la charité, cela ne me sert de rien.
4 La charité est patiente ; elle est pleine de bonté ; la charité n'est point envieuse ; la charité n'est point insolente ; elle ne s'enfle point *d'orgueil ;*
5 Elle n'est point malhonnête ; elle ne cherche point son intérêt ; elle ne s'aigrit point ; elle ne soupçonne point le mal ;
6 Elle ne se réjouit point de l'injustice, mais elle se réjouit de la vérité ;
7 Elle excuse tout, elle croit tout, elle espère tout, elle supporte tout.
8 La charité ne périt jamais ; pour ce qui est des prophéties, elles seront abolies, et le don des langues cessera, et la connaissance sera anéantie ;
9 Car nous ne connaissons qu'imparfaitement, et nous ne prophétisons qu'imparfaitement ;
10 Mais quand la perfection

sera venue, alors, ce qui est imparfait sera aboli.

11 Quand j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je jugeais comme un enfant, je pensais comme un enfant; mais lorsque je suis devenu homme, j'ai quitté ce qui tenait de l'enfant.

12 Nous voyons présentement confusément et *comme* dans un miroir, mais alors *nous verrons* face à face; présentement je connais imparfaitement, mais alors je connaîtrai comme j'ai été connu.

13 Maintenant donc, ces trois vertus demeurent: la foi, l'espérance et la charité; mais la plus grande est la charité.

CHAPITRE XIV.

1 Etudiez-vous *donc* à la charité; désirez aussi avec ardeur les *dons* spirituels, mais surtout *celui* de prophétiser.

2 Car celui qui parle une langue *inconnue*, ne parle pas aux hommes, mais à Dieu, puisque personne ne l'entend, et qu'il prononce des mystères en *son esprit*.

3 Mais celui qui prophétise, edifie, exhorte et console les hommes par ses paroles.

4 Celui qui parle une langue *inconnue*, s'édifie soi-même; mais celui qui prophétise, édifie l'Eglise.

5 Je souhaite *bien* que vous parliez tous diverses langues; mais *je souhaite* encore plus que vous prophétisiez; car celui qui prophétise, est préférable à celui qui parle des langues *étrangères*, à moins qu'il ne les interprète, afin que l'Eglise en reçoive de l'édification.

6 En effet, *mes* frères, si je venais parmi vous en parlant des langues *inconnues*, à quoi vous serais-je utile, si je ne vous faisais pas entendre par la révélation, par la connaissance, par la prophétie, ou par l'instruction, ce que je vous dirais?

7 Il en est comme des choses inanimées qui rendent un son, soit une flûte, soit une harpe. Si elles ne forment point des tons distincts, comment connaîtra-t-on ce qui est joué sur la flûte, ou sur la harpe?

8 Et si la trompette ne rend qu'un son confus, qui est-ce qui se préparera au combat?

9 De même, si les paroles que vous prononcez dans votre langue ne sont pas entendues, comment saura-t-on ce que vous dites? car vous parlerez en l'air.

10 Combien de sortes de mots n'y a-t-il pas dans le monde? Et y en a-t-il aucun qui ne signifie quelque chose?

11 Si donc je ne sais ce que ces mots signifient, je serai barbare pour celui qui parle, et celui qui parle sera barbare pour moi.

12 Ainsi, puisque vous désirez avec ardeur les dons spirituels, cherchez à en avoir abondamment pour l'édification de l'Eglise.

13 C'est pourquoi, que celui qui parle une langue *inconnue*, prie en sorte qu'il interprète *ce qu'il dit*.

14 Car, si je prie dans une langue *inconnue*, mon esprit prie, mais l'intelligence que j'en ai est sans fruit.

15 Que ferai-je donc? Je prierai dans mon esprit, mais je prierai aussi d'une manière qu'on m'entende. Je chanterai dans mon esprit, mais je chanterai aussi d'une manière qu'on m'entende.

16 Autrement, si tu bénis *Dieu seulement* en esprit, comment celui qui est du simple peuple répondra-t-il Amen à ton action de grâces, puisqu'il n'entend pas ce que tu dis?

17 Il est vrai que tes actions de grâces sont bonnes; mais un autre n'en est pas édifié.

18 Je rends grâces à mon Dieu, de ce que je parle plus de langues que vous tous;

19 Mais j'aimerais mieux prononcer dans l'Eglise cinq paroles en me faisant entendre, afin d'instruire aussi les autres, que dix mille paroles dans une langue *inconnue*.
20 *Mes* frères, ne soyez pas des enfans en intelligence; mais soyez des enfans à l'égard de la malice; et pour ce qui est de l'intelligence, soyez des hommes faits.
21 Il est écrit dans la loi: Je parlerai à ce peuple par des gens d'une autre langue, et par des lèvres étrangères, de sorte qu'ils ne m'entendront point, dit le Seigneur.
22 C'est pourquoi les langues *étrangères* sont un signe, non pour ceux qui croient, mais pour les infidèles; au lieu que la prophétie est un signe, non pour les infidèles, mais pour ceux qui croient.
23 Si donc toute l'Eglise est assemblée en un même lieu, et que tous parlent des langues *étrangères*, et que des gens du commun peuple, ou des infidèles y entrent, ne diront-ils pas que vous avez perdu le sens?
24 Mais si tous prophétisent, et qu'il y entre quelque infidèle, ou quelqu'un du commun peuple, il sera convaincu par tous, il sera jugé par tous.
25 Et ainsi les secrets de son cœur seront manifestés, de sorte qu'il se prosternera la face en terre, il adorera Dieu, et il publiera que Dieu est véritablement parmi vous.
26 Que faut-il donc faire, *mes* frères? Lorsque vous vous assemblez, quelqu'un de vous a-t-il un cantique, a-t-il une instruction, a-t-il à parler une langue étrangère, a-t-il une révélation, a-t-il une interprétation? Que tout se fasse pour l'édification.
27 S'il y en a qui parlent une langue *inconnue*, qu'il n'y en ait que deux ou trois, au plus, qui parlent, et cela l'un après l'autre; et qu'il y en ait un qui interprète.
28 Que s'il n'y a point d'interprète, que *celui qui parle* se taise dans l'Eglise, et qu'il parle à lui-même et à Dieu.
29 Qu'il n'y ait aussi que deux ou trois prophètes qui parlent, et que les autres *en* jugent.
30 Et si un autre, *de ceux qui sont* assis, a une révélation, que le premier se taise.
31 Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous apprennent, et que tous soient exhortés.
32 Et les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes;
33 Car Dieu n'est point *un Dieu* de confusion, mais *un Dieu* de paix, comme *on le voit* dans toutes les Eglises des saints.
34 Que vos femmes se taisent dans les Eglises, parce qu'il ne leur est pas permis d'y parler; mais *elles doivent* être soumises, comme aussi la loi le dit.
35 Que si elles veulent s'instruire sur quelque chose, qu'elles interrogent leurs maris dans la maison; car il n'est pas bienséant aux femmes de parler dans l'Eglise.
36 Est-ce de vous que la parole de Dieu est venue, ou n'est-elle parvenue qu'à vous seuls?
37 Si quelqu'un croit être prophète, ou spirituel, qu'il reconnaisse que les choses que je vous écris sont des commandemens du Seigneur.
38 Et si quelqu'un le veut ignorer, qu'il l'ignore.
39 C'est pourquoi, *mes* frères, désirez avec ardeur de prophétiser, et n'empêchez point de parler les langues étrangères.
40 Que toutes choses se fassent avec bienséance et avec ordre.

CHAPITRE XV.

1 Je veux aussi, *mes* frères, vous faire souvenir de l'Evangile que je vous ai annoncé, et que

vous avez reçu, dans lequel vous
persévérez,
2 Et par lequel vous êtes sau-
vés, si vous le retenez tel que
je vous l'ai annoncé; autrement,
vous auriez cru en vain.
3 Or, je vous ai enseigné, avant
toutes choses, ce que j'avais
aussi reçu, *savoir*, que Christ est
mort pour nos péchés, selon les
Ecritures;
4 Et qu'il a été enseveli, et qu'il
est ressuscité le troisième jour,
selon les Ecritures;
5 Et qu'il a été vu de Céphas,
ensuite des douze *apôtres;*
6 Qu'après cela, il a été vu de
plus de cinq cents frères, en une
seule fois, dont la plupart sont
encore vivans, et quelques-uns
sont morts.
7 Depuis, il se fit voir à Jac-
ques, et ensuite à tous les apô-
tres;
8 Et après tous, il m'est aussi
apparu comme à un avorton.
9 Car je suis le moindre des
apôtres, et je ne suis même pas
digne d'être appelé apôtre,
parce que j'ai persécuté l'Eglise
de Dieu.
10 Mais c'est par la grâce de
Dieu que je suis ce que je suis;
et la grâce qu'il m'a faite n'a
point été vaine; mais j'ai tra-
vaillé beaucoup plus qu'eux
tous; non pas moi pourtant,
mais la grâce de Dieu qui *est*
avec moi.
11 Soit donc moi, soit eux,
c'est là ce que nous prêchons,
et ce que vous avez cru.
12 Or, si l'on prêche que Christ
est ressuscité, comment quel-
ques-uns d'entre vous disent-
ils qu'il n'y a point de résurrec-
tion?
13 Car s'il n'y a point de résur-
rection, Christ aussi n'est point
ressuscité.
14 Et si Christ n'est point res-
suscité, notre prédication est
donc vaine, et votre foi *est*
vaine aussi.
15 Et même il se trouverait que
nous sommes de faux témoins
à l'égard de Dieu; car nous
avons rendu ce témoignage de
Dieu, qu'il a ressuscité Christ;
lequel il n'a point ressuscité, si
les morts ne ressuscitaient
point.
16 Car si les morts ne ressus-
citent point, Christ n'est point
non plus ressuscité.
17 Et si Christ n'est point res-
suscité, votre foi *est* vaine, et
vous êtes encore dans vos pé-
chés.
18 Ceux donc aussi qui sont
morts en Christ, sont péris.
19 Si nous n'avons d'espérance
en Christ que pour cette vie
seulement, nous sommes les
plus misérables de tous les
hommes.
20 Mais, maintenant, Christ est
ressuscité, *et* il est devenu les
prémices de ceux qui sont
morts.
21 Car, puisque la mort *est*
venue par un homme, la résur-
rection des morts *est* venue
aussi par un homme.
22 Car, comme tous meurent
par Adam, de même tous re-
vivront par Christ;
23 Mais chacun en son propre
rang; Christ *est* les prémices,
ensuite ceux qui lui appartien-
nent *ressusciteront* à son avé-
nement.
24 Après cela *viendra* la fin,
quand il aura remis le royaume
à Dieu le Père, et qu'il aura
détruit tout empire, toute do-
mination et toute puissance;
25 Car il doit régner jusqu'à ce
qu'il ait mis tous ses ennemis
sous ses pieds.
26 L'ennemi qui sera détruit le
dernier, c'est la mort;
27 Car Dieu a mis toutes choses
sous ses pieds. Or, quand il est
dit que toutes choses lui sont
assujetties, il est évident que
celui qui lui a assujetti toutes
choses, est excepté.
28 Et quand toutes choses lui
auront été assujetties, alors

aussi le Fils même sera assujetti à celui qui lui a assujetti toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous.

29 Autrement, que feront ceux qui sont baptisés pour les morts, si absolument les morts ne ressuscitent point? Pourquoi aussi sont-ils baptisés pour les morts?

30 Et pourquoi nous-mêmes sommes-nous à toute heure en péril?

31 Je suis tous les jours exposé à la mort; je vous le proteste par le sujet que j'ai de me glorifier de vous en Jésus-Christ notre Seigneur.

32 Si j'ai combattu contre les bêtes à Ephèse dans des vues humaines, quel avantage m'en revient-il, si les morts ne ressuscitent point? Mangeons et buvons; car demain nous mourrons.

33 Ne vous abusez point; les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs.

34 Réveillez-vous, *pour vivre* justement, et ne péchez point; car il y en a parmi vous qui sont sans connaissance de Dieu; je vous le dis à votre honte.

35 Mais quelqu'un dira: Comment ressusciteront les morts, et avec quels corps viendront-ils?

36 Insensé, ce que tu sèmes ne prend point vie, s'il ne meurt *auparavant*.

37 Et à l'égard de ce que tu sèmes, tu ne sèmes pas le même corps qui doit naître, mais le simple grain, comme il se rencontre, soit de blé, soit de quelque autre semence.

38 Mais Dieu lui donne le corps comme il lui plaît, et à chaque semence le corps qui lui est propre.

39 Toute sorte de chair n'*est* pas la même chair; mais autre *est* la chair des hommes, et autre la chair des bêtes; autre *celle* des poissons, et autre *celle* des oiseaux.

40 Il y a aussi des corps célestes, et des corps terrestres; mais autre est l'éclat des corps célestes, et autre celui des terrestres;

41 Autre *est* l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, et autre l'éclat des étoiles; car l'éclat d'une étoile est différent de l'éclat d'une *autre* étoile.

42 Il *en sera* aussi de même à la résurrection des morts. *Le corps* est semé corruptible, il ressuscitera incorruptible;

43 Il est semé méprisable, il ressuscitera glorieux; il est semé infirme, il ressuscitera plein de force;

44 Il est semé corps animal, il ressuscitera corps spirituel; il y a un corps animal, et il y a un corps spirituel;

45 Suivant qu'il est écrit: Le premier homme, Adam, a été fait avec une âme vivante; mais le dernier Adam est un Esprit vivifiant.

46 Mais ce qui est spirituel n'*est* pas le premier; c'est ce qui est animal; et ce qui est spirituel vient après.

47 Le premier homme *étant* de la terre, est terrestre, et le second homme, *qui est* le Seigneur, *est* du ciel.

48 Tel qu'est celui qui est terrestre, tels sont aussi les terrestres; et tel qu'est le céleste, tels *seront* aussi les célestes.

49 Et comme nous avons porté l'image de celui qui est terrestre, nous porterons aussi l'image du céleste.

50 Voici donc ce que je dis, *mes* frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent posséder le royaume de Dieu, et que la corruption ne possédera point l'incorruptibilité.

51 Voici un mystère que je vous dis; c'est que nous ne serons pas tous morts, mais nous serons tous changés,

52 En un moment, en un clin d'œil, au son de la dernière

trompette; car la trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous serons changés.

53 Car il faut que ce *corps* corruptible soit revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel soit revêtu de l'immortalité.

54 Et quand ce *corps* corruptible aura été revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel aura été revêtu de l'immortalité, alors cette parole de l'Ecriture sera accomplie : La mort est engloutie pour toujours.

55 O mort, où est ton aiguillon? O sépulcre, où est ta victoire?

56 Or, l'aiguillon de la mort, *c'est* le péché; et la puissance du péché, *c'est* la loi.

57 Mais grâces à Dieu, qui nous a donné la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ.

58 C'est pourquoi, *mes* frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, abondant toujours dans l'œuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain auprès du Seigneur.

CHAPITRE XVI.

1 A l'égard de la collecte qui se fait pour les saints, usez-en de la manière que je l'ai ordonné dans les églises de Galatie.

2 C'est que, chaque premier jour de la semaine, chacun de vous mette à part chez soi, et rassemble ce qu'il pourra, selon sa prospérité, afin qu'on n'attende pas que je sois arrivé, pour faire les collectes.

3 Et lorsque je serai arrivé chez vous, j'enverrai avec des lettres ceux que vous aurez approuvés, pour porter votre libéralité à Jérusalem.

4 Et si la chose mérite que j'y aille moi-même, ils viendront avec moi.

5 Au reste, j'irai chez vous, après que j'aurai passé par la Macédoine; car je passerai par la Macédoine;

6 Et peut-être que je ferai quelque séjour chez vous, ou même que j'y passerai l'hiver, afin que vous me conduisiez partout où j'irai.

7 Car je ne veux pas, cette fois, vous voir *seulement* en passant; mais j'espère de demeurer quelque temps avec vous, si le Seigneur le permet.

8 Cependant, je demeurerai à Ephèse jusqu'à la Pentecôte;

9 Car une grande porte m'y est ouverte, avec espérance de succès; mais il y a beaucoup d'adversaires.

10 Si Timothée va chez vous, ayez soin qu'il soit en sûreté parmi vous, car il travaille à l'œuvre du Seigneur comme moi-même.

11 Que personne donc ne le méprise, et reconduisez-le en paix, afin qu'il vienne me trouver, car je l'attends avec nos frères.

12 Pour ce qui est d'Apollos, *notre* frère, je l'ai fort prié d'aller vous voir avec nos frères; mais il n'a pas voulu y aller maintenant; toutefois, il *y* ira quand il en trouvera l'occasion.

13 Veillez, demeurez fermes dans la foi, agissez courageusement, fortifiez-vous;

14 Que tout ce que vous faites se fasse avec charité.

15 Or, *mes* frères, vous connaissez la famille de Stéphanas; vous savez qu'elle est les prémices de l'Achaïe, et qu'ils se sont dévoués au service des saints.

16 Je vous prie d'avoir du respect pour des personnes de ce caractère, et pour tous ceux qui les aident, et qui travaillent avec eux.

17 J'ai beaucoup de joie de l'arrivée de Stéphanas, de Fortunat et d'Achaïque, parce qu'ils ont suppléé à votre absence;

18 Car ils ont consolé mon es-
prit et le votre. Ayez donc des
égards pour de telles personnes.
19 Les Eglises d'Asie vous sa-
luent. Aquilas et Priscille, avec
l'Eglise qui est dans leur maison,
vous saluent avec beaucoup
d'affection en *notre* Seigneur.
20 Tous les frères vous saluent.
Saluez-vous les uns les autres
par un saint baiser.
21 Je vous salue moi Paul, de
ma propre main.
22 Si quelqu'un n'aime point le
Seigneur Jésus-Christ, qu'il soit
anathème, Maranatha.
23 La grâce du Seigneur Jésus-
Christ *soit* avec vous.
24 Mon amour est avec vous
tous en Jésus-Christ. Amen.

La première épître aux Corinthiens a été écrite de Philippes, et portée par Stéphanas, Fortunat, Achaïque et Timothée.

SECONDE ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ,
par la volonté de Dieu, et Ti-
mothée, *notre* frère, à l'Eglise
de Dieu qui est à Corinthe, et
à tous les saints qui sont dans
toute l'Achaïe.
2 La grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu notre Père, et *par* le Sei-
gneur Jésus-Christ.
3 Béni *soit* Dieu, *qui est* le Père
de notre Seigneur Jésus-Christ,
le Père des miséricordes, et le
Dieu de toute consolation,
4 Qui nous console dans toutes
nos afflictions, afin que par la
consolation dont Dieu nous con-
sole nous-mêmes, nous puis-
sions aussi consoler les autres,
dans quelque affliction qu'ils se
trouvent.
5 Car, comme les souffrances
de Christ abondent en nous,
notre consolation abonde aussi
par Christ.
6 Ainsi, soit que nous soyons
affligés, *c'est* pour votre conso-
lation et pour votre salut, qui
s'avance en souffrant les mêmes
maux que nous souffrons aussi;
soit que nous soyons consolés,
c'est aussi pour votre consola-
tion et pour votre salut.
7 Et l'espérance que nous
avons de vous *est* ferme, sa-
chant que, comme vous avez
part aux souffrances, vous au-
rez aussi part à la consolation.
8 Car, *mes* frères, nous ne
voulons pas que vous ignoriez
l'affliction qui nous est survenue
en Asie, et dont nous avons été
accablés excessivement, et au-
dessus de nos forces, en sorte
que nous avons été dans une
extrême perplexité, même pour
notre vie.
9 Et nous nous regardions
nous-mêmes, comme étant con-
damnés à la mort, afin que nous
n'eussions point de confiance
en nous-mêmes, mais en Dieu
qui ressuscite les morts;
10 Qui nous a délivrés d'un si
grand danger de mort, et qui
nous en délivre; et nous avons
cette espérance en lui, qu'il
nous délivrera encore dans la
suite;

11 Étant aussi aidés par vous
et par les prières *que vous fe-
rez* pour nous, afin que, plu-
sieurs personnes ayant contri-
bué à nous faire obtenir cette
faveur, plusieurs aussi en ren-
dent grâces pour nous.
12 Car ce qui fait notre gloire,
c'est le témoignage que notre
conscience nous rend, que
nous nous sommes conduits
dans le monde, et surtout à
votre égard, en simplicité et en
sincérité devant Dieu, non point
avec une sagesse charnelle,
mais avec la grâce de Dieu.
13 Car nous ne vous écrivons
rien ici que ce que vous avez
lu, et que vous avez reconnu,
et j'espère que vous le recon-
naîtrez jusqu'à la fin;
14 De même que vous avez
aussi reconnu en quelque sorte
que nous sommes votre gloire,
comme vous serez aussi la nôtre
au jour du Seigneur Jésus.
15 C'est dans cette confiance,
et afin que vous reçussiez une
double grâce, que j'avais résolu
d'aller premièrement vous voir,
16 Et de passer chez vous, en
allant en Macédoine; puis, de
revenir de Macédoine chez vous,
d'où vous m'auriez fait conduire
en Judée.
17 Ayant donc eu ce dessein,
l'ai-je formé par légèreté, ou
les résolutions que je prends,
les prends-je selon la chair, de
sorte qu'il y ait eu en moi, oui,
oui; et *puis*, non, non?
18 Dieu, qui est véritable,
m'est témoin qu'il n'y a point eu
de oui et de non dans mes pa-
roles.
19 Car Jésus-Christ, le Fils de
Dieu, que nous avons prêché
parmi vous, moi, et Silvain, et
Timothée, n'a point été oui et
non; mais il a toujours été oui
en lui.
20 Car autant qu'il y a de pro-
messes de Dieu, *elles sont* oui en
lui, et Amen en lui, afin que
Dieu soit glorifié par nous.
21 Or, celui qui nous affermit
avec vous en Christ, et qui nous
a oints, *c'est* Dieu,
22 Qui nous a aussi marqués
de son sceau, et *nous a* donné
dans nos cœurs les arrhes de
son Esprit.
23 Or, je prends Dieu à témoin
sur mon âme, que ç'a été pour
vous épargner, que je ne suis
point encore allé à Corinthe.
24 Non que nous dominions
sur votre foi, mais nous contri-
buons à votre joie, puisque vous
demeurez fermes dans la foi.

CHAPITRE II.

1 J'avais donc résolu en moi-
même de ne point retourner
vers vous, pour vous donner de
la tristesse.
2 Car si je vous affligeais, qui
est-ce qui me donnerait de la
joie, sinon celui que j'aurais
moi-même affligé?
3 Et je vous ai écrit ceci, afin
que quand je serai arrivé, je ne
reçoive pas de la tristesse de
ceux qui devraient me donner
de la joie; car j'ai cette con-
fiance en vous tous, que vous
faites tous votre joie de la
mienne.
4 Je vous écrivis *alors*, dans
une grande affliction et le cœur
serré de douleur, avec beau-
coup de larmes; non pour vous
affliger, mais pour vous faire
connaître l'affection toute par-
ticulière que j'ai pour vous.
5 Que si quelqu'un a été cause
de cette tristesse, ce n'est pas
moi seul qu'il a affligé, mais
c'est vous tous en quelque ma-
nière *ce que je dis*, pour ne pas
vous trop charger.
6 C'est assez pour cet homme-
là, d'avoir subi la correction
qui lui a été faite par plusieurs;
7 De sorte que vous devez
plutôt *lui* pardonner et *le* con-
soler, de peur qu'il ne soit ac-
cablé par une trop grande tris-
tesse.
8 C'est pourquoi je vous prie

de lui donner des preuves de
votre charité.
9 C'est pour cela aussi que je
vous ai écrit, afin d'éprouver et
de connaître si vous êtes obéis-
sans en toutes choses.
10 Celui donc à qui vous par-
donnez, je *lui pardonne* aussi;
car pour moi, si j'ai pardonné,
je l'ai fait pour l'amour de vous,
en la présence de Christ;
11 Afin que Satan n'ait pas le
dessus sur nous; car nous n'i-
gnorons pas ses desseins.
12 Au reste, étant venu à Troas
pour prêcher l'évangile de
Christ, quoique le Seigneur m'y
eût ouvert une porte,
13 Je n'eus point l'esprit en
repos, parce que je n'y trouvai
pas Tite mon frère; c'est pour-
quoi, ayant pris congé d'eux, je
vins en Macédoine.
14 Or, grâces à Dieu qui nous
fait toujours triompher en
Christ, et qui répand par nous
l'odeur de sa connaissance en
tous lieux.
15 Car nous sommes la bonne
odeur de Christ devant Dieu, à
l'égard de ceux qui sont sauvés
et à l'égard de ceux qui péris-
sent;
16 A ceux-ci, une odeur mor-
telle, qui leur donne la mort;
et à ceux-là, une odeur vivi-
fiante, qui leur donne la vie.
Et qui est suffisant pour ces
choses?
17 Car nous ne falsifions point
la parole de Dieu, comme plu-
sieurs font; mais nous parlons
avec sincérité, comme de la
part de Dieu, et en la présence
de Dieu, en Jésus-Christ.

CHAPITRE III.

1 Commencerons-nous de nou-
veau à nous recommander
nous-mêmes, ou avons-nous be-
soin, comme quelques-uns, de
lettres de recommandation au-
près de vous, ou de lettres de
recommandation de votre part
auprès des autres?
2 Vous êtes vous-mêmes notre
lettre de recommandation, é-
crite dans nos cœurs, et qui est
connue et lue par tous les hom-
mes;
3 Car il est évident que vous
êtes la lettre de Christ, qui a
été écrite par notre ministère,
non avec de l'encre, mais avec
l'Esprit du Dieu vivant; non sur
des tables de pierre, mais sur
des tables de chair, qui sont
vos cœurs.
4 Or, c'est par *Jésus*-Christ que
nous avons une telle confiance
en Dieu.
5 Ce n'est pas que nous soyons
capables de penser quelque
chose de nous-mêmes, comme
de nous-mêmes; mais notre ca-
pacité *vient* de Dieu,
6 Qui nous a aussi rendus ca-
pables d'être ministres de la
nouvelle alliance, non de la
lettre, mais de l'Esprit; car la
lettre tue, mais l'Esprit donne
la vie.
7 Que si le ministère de mort,
qui a été écrit *et* gravé sur des
pierres, a été si glorieux que les
enfans d'Israël ne pouvaient
regarder fixement le visage de
Moïse, à cause de l'éclat de son
visage, bien que *cet éclat* dût
s'évanouir;
8 Combien le ministère de
l'Esprit ne sera-t-il pas plus
glorieux?
9 Car, si le ministère de con-
damnation *a été* glorieux, le
ministère de la justice le sur-
passe de beaucoup en gloire.
10 Et même, ce *premier mi-
nistère,* qui a été si glorieux, ne
l'a point été en comparaison
du *second,* qui le surpasse de
beaucoup en gloire.
11 Car, si ce qui devait pren-
dre fin *a été* glorieux, ce qui
doit toujours subsister l'est bien
davantage.
12 Ayant donc une telle espé-
rance, nous parlons avec une
grande liberté,
13 Et *nous* ne *faisons* pas
comme Moïse, qui mettait un

voile sur son visage, afin que les enfans d'Israël ne vissent point la fin d'un éclat qui devait disparaître.

14 Mais leurs esprits ont été endurcis jusqu'à présent, parce que ce voile, qui *n'est* ôté *que* par Jésus-Christ, demeure lorsqu'on lit le Vieux-Testament.

15 Et ce voile demeure même jusqu'à aujourd'hui, sur leur cœur, lorsqu'on *leur* lit Moïse.

16 Mais quand ils se convertiront au Seigneur, le voile sera ôté.

17 Or, le Seigneur est cet Esprit-là; et où est l'Esprit du Seigneur, là *est* la liberté.

18 Ainsi nous tous qui contemplons, comme dans un miroir, la gloire du Seigneur, à visage découvert, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, comme par l'Esprit du Seigneur.

CHAPITRE IV.

1 C'est pourquoi, ayant ce ministère par la miséricorde qui nous a été faite, nous ne perdons pas courage;

2 Mais nous avons rejeté loin de nous les choses honteuses qu'on cache; ne nous conduisant point avec artifice, et n'altérant point la parole de Dieu, mais nous rendant recommandables à la conscience de tous les hommes devant Dieu, par la manifestation de la vérité.

3 Que si notre évangile est encore couvert, il est couvert à ceux qui périssent,

4 *Savoir,* aux incrédules, dont le Dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin qu'ils ne fussent pas éclairés par la lumière du glorieux évangile de Christ, qui est l'image de Dieu.

5 Car nous ne nous prêchons point nous-mêmes, mais *nous prêchons* Jésus-Christ le Seigneur; et pour nous, nous sommes vos serviteurs, pour l'amour de Jésus.

6 Car Dieu, qui a dit que la lumière sortît des ténèbres, a répandu sa lumière dans nos cœurs, afin que nous éclairions *les hommes* par la connaissance de Dieu, en la présence de Jésus-Christ.

7 Mais nous avons ce trésor dans des vases de terre, afin que cette grande puissance soit attribuée à Dieu, et non pas à nous.

8 Nous sommes pressés de toutes les manières, mais nous ne sommes pas réduits à l'extrémité; nous sommes en perplexité, mais nous ne sommes pas sans espérance;

9 Nous sommes persécutés, mais nous ne sommes pas abandonnés; nous sommes abattus, mais nous ne sommes pas entièrement perdus;

10 Nous portons toujours, partout, dans notre corps, la mort du Seigneur Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps.

11 Car, tandis que nous vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort pour l'amour de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre chair mortelle.

12 De sorte que la mort agit en nous, et la vie en vous.

13 Et comme nous avons un même esprit de foi, selon qu'il est écrit: J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé; nous croyons aussi, et c'est pour cela que nous parlons,

14 Etant persuadés que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus, nous ressuscitera aussi par Jésus, et nous fera paraître en sa présence avec vous.

15 Car toutes choses *sont* pour vous, afin que cette grâce se répandant de tous côtés, elle abonde à la gloire de Dieu, par les actions de grâces que plusieurs lui en rendront.

16 C'est pourquoi nous ne perdons point courage; mais si notre homme extérieur se dé-

truit, l'intérieur se renouvelle de jour en jour;

17 Car notre légère affliction du temps présent produit en nous le poids éternel d'une gloire infiniment excellente;

18 Ainsi, nous ne regardons point aux choses visibles, mais aux invisibles; car les choses visibles ne *sont* que pour un temps, mais les invisibles *sont* éternelles.

CHAPITRE V.

1 Car nous savons que si notre demeure terrestre dans cette tente est détruite, nous avons dans le ciel un édifice *qui vient* de Dieu, une maison éternelle, qui n'a point été faite par la main *des hommes*.

2 Et c'est à cause de cela que nous gémissons, désirant avec ardeur d'être revêtus de notre demeure céleste;

3 Si toutefois nous sommes trouvés vêtus, *et* non pas nus.

4 Car nous qui sommes dans cette tente, nous gémissons sous le poids, parce que nous souhaitons, non d'être dépouillés, mais d'être revêtus, afin que ce qu'il y a de mortel soit absorbé par la vie.

5 Et celui qui nous a formés pour cela, *c'est* Dieu, qui nous a aussi donné pour arrhes son Esprit.

6 Nous sommes donc toujours pleins de confiance, et nous savons que pendant que nous habitons dans ce corps, nous sommes éloignés du Seigneur.

7 Car c'est par la foi que nous marchons, et non par la vue.

8 Mais nous sommes remplis de confiance, et nous aimons mieux quitter ce corps, pour être avec le Seigneur.

9 C'est pourquoi aussi, nous nous efforçons de lui être agréables, soit que nous demeurions dans ce corps, soit que nous en sortions.

10 Car il nous faut tous comparaître devant le tribunal de Christ, afin que chacun reçoive selon le bien ou le mal qu'il aura fait, *étant* dans son corps.

11 Sachant donc quelle est la crainte *qu'on doit avoir* du Seigneur, nous tâchons d'en persuader les hommes; et Dieu nous connaît, et je crois que vous nous connaissez aussi dans vos consciences.

12 *Nous disons ceci*, non pour nous faire encore valoir auprès de vous, mais pour vous donner occasion de vous glorifier à notre sujet, afin que vous puissiez *répondre* à ceux qui se glorifient de *ce qui est* extérieur, et non pas de *ce qui est dans le* cœur.

13 Car, soit que nous soyons ravis en extase, *c'est* pour Dieu, soit que nous soyons de sens rassis, *c'est* pour vous.

14 Car la charité de Christ nous presse, étant persuadés que si un est mort pour tous, tous donc sont morts;

15 Et *qu'il* est mort pour tous, afin que ceux qui vivent, ne vivent plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et ressuscité pour eux.

16 C'est pourquoi, dès maintenant, nous ne connaissons plus personne selon la chair; même si nous avons connu Christ selon la chair, nous ne le connaissons plus *de cette manière*.

17 Si donc quelqu'un *est* en Christ, *il est* une nouvelle créature; les choses vieilles sont passées; voici, toutes choses sont devenues nouvelles.

18 Et tout cela *vient* de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-Christ, et qui nous a confié le ministère de cette réconciliation.

19 Car Dieu était en Christ, réconciliant le monde avec soi, en ne leur imputant point leurs péchés; et il a mis en nous la parole de la réconciliation.

20 Nous faisons donc la fonction

d'ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu exhortait par nous; et nous vous supplions au nom de Christ, que vous soyez réconciliés avec Dieu;

21 Car celui qui n'avait point connu le péché, il l'a traité, à cause de nous, comme un pécheur, afin que nous devinssions justes devant Dieu par lui.

CHAPITRE VI.

1 Puis donc que nous travaillons avec *le Seigneur*, nous vous prions que ce ne soit pas en vain que vous ayez reçu la grâce de Dieu.

2 Car il dit : Je t'ai exaucé dans le temps favorable, et je t'ai secouru au jour du salut. Voici maintenant ce temps favorable; voici maintenant ce jour du salut.

3 Nous ne donnons aucun scandale en quoi que ce soit, afin que *notre* ministère ne soit point blâmé.

4 Mais nous nous rendons recommandables en toutes choses, comme des ministres de Dieu, par une grande patience dans les afflictions, dans les douleurs, dans les maux extrêmes;

5 Dans les blessures, dans les prisons, au milieu des séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes;

6 Par la pureté, par la connaissance, par un esprit patient, par la douceur, par le Saint-Esprit, par une charité sincère;

7 Par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par les armes de la justice, que l'on tient de la droite et de la gauche:

8 Parmi l'honneur et l'ignominie; parmi la mauvaise et la bonne réputation;

9 *Etant regardés* comme des séducteurs, quoique nous soyons véridiques; comme des inconnus, quoique nous soyons connus; comme mourans, et *cependant* nous vivons encore; comme châtiés, mais nous n'en mourons pas;

10 Comme affligés, et *cependant* toujours dans la joie; comme pauvres, et *cependant* enrichissant plusieurs; comme n'ayant rien, et *cependant* possédant toutes choses.

11 O Corinthiens, notre bouche s'est ouverte pour vous, notre cœur s'est élargi.

12 Vous n'êtes point à l'étroit au-dedans de nous; mais vos entrailles se sont rétrécies pour nous.

13 Or, pour nous rendre la pareille, je *vous* parle comme à mes enfans, élargissez aussi *votre cœur.*

14 Ne vous unissez point avec les infidèles; car qu'y a-t-il de commun entre la justice et l'iniquité? et quelle union y a-t-il entre la lumière et les ténèbres?

15 Quel accord y a-t-il entre Christ et Bélial? ou qu'est-ce que le fidèle a de commun avec l'infidèle?

16 Et quel rapport y a-t-il du temple de Dieu avec les idoles? Car vous êtes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit: J'habiterai au milieu d'eux, et j'y marcherai; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple.

17 C'est pourquoi, sortez du milieu d'eux, et vous en séparez, dit le Seigneur, et ne touchez point à celui qui est impur, et je vous recevrai;

18 Je serai votre père, et vous serez mes fils et mes filles, dit le Seigneur Tout-puissant.

CHAPITRE VII.

1 Ayant donc, mes bien-aimés, de telles promesses, nettoyons-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, achevant notre sanctification dans la crainte de Dieu.

2 Recevez-nous, nous n'avons fait tort à personne; nous n'avons corrompu personne; nous n'avons trompé personne.

3 Je ne dis pas *ceci* pour vous

condamner; car j'ai dit ci-devant, que vous êtes dans nos cœurs, pour mourir et pour vivre ensemble.

4 Je vous parle avec beaucoup de confiance; j'ai tout sujet de me glorifier de vous; je suis rempli de consolation; je suis comblé de joie dans toutes nos afflictions.

5 Car, depuis que nous sommes arrivés en Macédoine, nous n'avons eu aucun repos, mais nous avons été affligés en toutes manières, ayant eu des combats au-dehors, et des craintes au-dedans.

6 Mais Dieu, qui console ceux qui sont abattus, nous a consolés par l'arrivée de Tite;

7 Et non-seulement par son arrivée, mais aussi par la consolation qu'il a reçue de vous, nous ayant raconté votre grand désir, vos larmes, votre zèle pour moi; en sorte que ma joie en a été augmentée.

8 Car, quoique je vous aie contristés par ma lettre, je ne m'en repens plus, bien que je m'en fusse d'abord repenti, parce que je vois que cette lettre ne vous a donné de la tristesse que pour un peu de temps.

9 Présentement je me réjouis, non de ce que vous avez été contristés, mais de ce que votre tristesse vous a portés à la repentance; car vous avez été contristés selon Dieu, en sorte que vous n'avez reçu de notre part aucun préjudice.

10 Car la tristesse qui est selon Dieu, produit une repentance *qui conduit* au salut, et dont on ne se repent jamais; au lieu que la tristesse du monde produit la mort.

11 En effet, cette tristesse que vous avez eue selon Dieu, quel empressement n'a-t-elle pas produit en vous? Quelles excuses, quelle indignation, quelle crainte, quel désir, quel zèle, quelle punition? Vous avez montré à tous égards que vous étiez purs dans cette affaire.

12 Ainsi, quand je vous ai écrit, ce n'a pas été *seulement* à cause de celui qui a fait l'injure, ni à cause de celui à qui elle a été faite, mais pour vous faire connaître à tous le soin que nous prenons de vous devant Dieu.

13 C'est pourquoi votre consolation nous a consolés; mais nous avons eu encore plus de joie de celle que vous avez donnée à Tite, en réjouissant son esprit;

14 Et si je me suis glorifié de vous devant lui en quelque chose, je n'en ai point eu de confusion; mais comme nous avons toujours parlé selon la vérité, aussi ce que nous avons dit à Tite, en nous glorifiant de vous, s'est trouvé véritable.

15 Aussi quand il se souvient de l'obéissance que vous lui avez tous rendue, et comment vous l'avez reçu avec crainte et respect, son affection pour vous en devient plus grande.

16 Je me réjouis donc de ce qu'en toutes choses je puis me confier en vous.

CHAPITRE VIII.

1 Au reste, mes frères, nous voulons que vous sachiez la grâce que Dieu a faite aux Eglises de Macédoine;

2 *C'est* qu'ayant été éprouvés par plusieurs afflictions, ils ont été remplis de joie, et que dans leur profonde pauvreté, ils ont répandu avec abondance les richesses de leur libéralité.

3 Car je *leur* rends ce témoignage, qu'ils ont *donné* volontairement, selon leur pouvoir, et *même* au-delà de leur pouvoir;

4 Nous priant très-instamment de recevoir les aumônes et la contribution qu'ils avaient faites pour les saints.

5 Et ils n'*ont* pas *seulement fait* ce que nous avions espéré d'eux, mais ils se sont donnés premié-

rement eux-mêmes au Seigneur, et ensuite à nous, selon la volonté de Dieu ;

6 Ce qui nous a fait prier Tite, que comme il avait commencé parmi vous cette *œuvre de* charité, il allât l'achever.

7 C'est pourquoi, comme vous abondez en toutes choses, dans la foi, dans la parole, dans la connaissance, en toutes sortes de soins, et dans l'amour que vous avez pour nous, *faites* en sorte que vous abondiez aussi dans cette *œuvre de* charité.

8 Je ne *le* dis point par commandement, mais *je le dis* pour éprouver, par l'empressement des autres, la sincérité de votre charité.

9 Car vous savez quelle a été la charité de notre Seigneur Jésus-Christ qui, étant riche, s'est fait pauvre pour vous, afin que par sa pauvreté vous fussiez rendus riches.

10 C'est donc un conseil que je vous donne sur cette affaire, car cela vous convient, à vous qui non-seulement avez commencé de le faire, mais qui en aviez eu le dessein dès l'année précédente.

11 Achevez donc maintenant ce que vous avez commencé, afin que comme la promptitude de la bonne volonté y a été, vous l'exécutiez aussi selon vos moyens.

12 Car, pourvu que la promptitude de la bonne volonté y soit, on est agréable *à Dieu*, selon ce qu'on a, et non selon ce qu'on n'a pas.

13 Je ne veux pas que pour soulager les autres, vous soyez surchargés ; mais *je veux* qu'il y ait de l'égalité.

14 Que votre abondance supplée donc présentement à leur indigence, afin que leur abondance supplée aussi à votre indigence, et qu'ainsi il y ait de l'égalité,

15 Selon qu'il est écrit : Celui qui *avait recueilli* beaucoup *de manne*, n'en profitait pas davantage, et celui qui *en avait recueilli* peu, n'en manquait pas.

16 Or, grâces *soient rendues* à Dieu de ce qu'il a mis la même affection pour vous dans le cœur de Tite ;

17 De ce qu'il a reçu *agréablement* mon exhortation, et de ce qu'il est parti, avec un plus grand empressement et de son bon gré, pour aller vous voir.

18 Nous avons aussi envoyé avec lui ce frère qui s'est rendu célèbre dans toutes les Églises par l'évangile ;

19 Et non-seulement cela ; mais il a été choisi, par les suffrages des Églises, pour nous accompagner dans le voyage, et pour porter les *aumônes* que nous administrons à la gloire du Seigneur même, et afin de répondre à l'ardeur de votre zèle.

20 Nous l'avons fait, pour n'être point blâmés dans l'administration qui nous est confiée de ces aumônes abondantes ;

21 Ayant soin de faire ce qui est bon, non-seulement devant le Seigneur, mais aussi devant les hommes.

22 Nous avons aussi envoyé avec eux un de nos frères, dont nous avons éprouvé l'affection en plusieurs rencontres, et qui en aura encore plus en celle-ci, à cause de la grande confiance qu'il a en vous.

23 Pour ce qui est de Tite, il est mon compagnon, et il travaille avec moi pour vous ; et à l'égard de nos *autres* frères *qui l'accompagnent*, ils *sont* les envoyés des Églises, et la gloire de Christ.

24 Donnez-leur donc, en présence des Églises, des preuves de votre charité, et faites voir que c'est avec sujet que nous nous glorifions de vous.

CHAPITRE IX

1 Il serait superflu de vous écrire *plus au long*, au sujet de

l'assistance qu'on destine aux
saints.
2 Car je sais quelle est la
promptitude de votre affection;
ce qui me donne sujet de me
louer de vous auprès des Macé-
doniens, *à qui j'ai dit* que l'A-
chaïe est toute prête dès l'année
passée; en sorte que votre zèle
a excité celui de plusieurs.
3 Cependant, je vous ai envoyé
nos frères, afin qu'il paraisse
que ce n'est pas sans sujet que
je me suis glorifié de vous à cet
égard, et que vous soyez prêts,
comme j'ai dit *que vous l'etiez*;
4 De peur que, si les Macédo-
niens qui viendront avec moi,
ne vous trouvaient pas prêts,
cela ne tournât à notre confu-
sion, pour ne pas dire à la vôtre,
après nous être loués de vous
avec tant de confiance.
5 C'est pourquoi j'ai cru qu'il
était nécessaire de prier nos
frères de vous aller trouver
avant moi, et d'achever de pré-
parer la libéralité que vous avez
promise, afin qu'elle soit prête
comme une libéralité, et non
comme un fruit de l'avarice.
6 Au reste, je vous avertis que
celui qui sème peu moissonnera
peu, et que celui qui sème abon-
damment moissonnera aussi
abondamment.
7 Que chacun *donne* selon qu'il
l'a résolu en son cœur, non à
regret, ni par contrainte; car
Dieu aime celui qui donne gai-
ment.
8 Et Dieu *est tout*-puissant pour
vous combler de toutes sortes
de grâces, afin qu'ayant tou-
jours tout ce qui vous est né-
cessaire, vous ayez abondam-
ment de quoi faire toutes sortes
de bonnes œuvres,
9 Selon qu'il est écrit : Il a ré-
pandu, il a donné aux pauvres;
sa justice demeure éternelle-
ment.
10 Que celui donc qui fournit
la semence au semeur, veuille
aussi vous donner du pain pour
manger, et multiplier ce que
vous avez semé, et augmenter
les fruits de votre justice;
11 Afin que vous soyez enrichis
en toute manière, pour faire
toutes sortes de libéralités, et
qu'ainsi nous ayons sujet de
rendre des actions de grâces à
Dieu.
12 Car l'administration de
cette offrande ne pourvoira pas
seulement aux besoins des
saints, mais elle abondera aussi
par les actions de grâces que
plusieurs rendront à Dieu;
13 Glorifiant Dieu à cause des
preuves qu'ils auront dans cette
assistance de la soumission que
vous faites profession d'avoir
pour l'évangile de Christ, et de
la libéralité sincère dont vous
usez envers eux, et envers tous
les autres;
14 Et ils prieront pour vous,
vous aimant affectueusement,
à cause de l'excellente grâce
que Dieu vous a faite.
15 Or, grâces *soient rendues* à
Dieu de son don ineffable.

CHAPITRE X.

1 Au reste, je vous prie, moi
Paul, par la douceur et par la
bonté de Christ, moi, qui parais
méprisable quand je suis avec
vous, mais qui suis plein de
hardiesse envers vous, quand
je suis absent;
2 Je vous prie, dis-je, que
quand je serai présent, je ne
sois pas obligé de me servir
avec confiance de cette har-
diesse, avec laquelle j'ai dessein
d'agir contre certaines person-
nes qui nous regardent comme
si nous nous conduisions selon
la chair.
3 Car quoique nous vivions
dans la chair, nous ne combat-
tons point selon la chair.
4 Et les armes avec lesquelles
nous combattons ne sont pas
charnelles, mais *elles sont* puis-
santes par *la vertu de* Dieu,
pour renverser les forteresses,
5 Et détruire tous les conseils

et toute hauteur qui s'élève
contre la connaissance de Dieu,
et pour amener captives toutes
les pensées, et les soumettre à
l'obéissance de Christ;
6 Et étant prêts à punir toute
désobéissance, lorsque votre
obéissance aura été accomplie.
7 Regardez-vous les choses se-
lon l'apparence? Si quelqu'un
se persuade qu'il appartient à
Christ, qu'il pense aussi en lui-
même, que comme il *appartient*
à Christ, nous lui *appartenons*
aussi.
8 Et quand même je me glori-
fierais de quelque chose de plus,
à cause de la puissance que le
Seigneur nous a donnée pour
l'édification, et non pour votre
destruction, je n'en recevrais
point de confusion;
9 Afin qu'on ne croie pas que
je veuille vous intimider par
mes lettres.
10 Car ses lettres, dit-on,
sont à la vérité graves et fortes;
mais la présence de son corps
est faible, et sa parole est mé-
prisable.
11 Que celui qui parle ainsi,
considère que tels que nous
sommes en parole dans *nos*
lettres, étant absens, tels aussi
nous sommes par *nos* actions,
étant présens.
12 Car nous n'oserions nous
mettre au rang de certaines
personnes, qui se louent eux-
mêmes, ni nous comparer à
eux. Mais ils ne considèrent
pas qu'ils se mesurent eux-mê-
mes par eux-mêmes, et qu'ils
se comparent eux-mêmes avec
eux-mêmes.
13 Mais pour nous, nous ne
nous glorifions point outre me-
sure; mais *nous nous glorifions*
de ce que, selon la mesure du
partage que Dieu nous a assigné,
nous sommes parvenus jusqu'à
vous.
14 Car nous ne nous étendons
pas plus que nous ne devons,
comme si nous n'étions pas
parvenus jusqu'à vous, puisque
nous y sommes parvenus *en
prêchant* l'évangile de Christ.
15 Nous ne nous glorifions point
outre mesure, *c'est-à-dire,* dans
le travail des autres; mais nous
espérons que votre foi étant
augmentée, nous nous éten-
drons beaucoup plus loin, se-
lon le partage qui nous est as-
signé;
16 En prêchant l'évangile dans
les pays qui sont au-delà du
vôtre; sans nous glorifier de ce
qui a déjà été fait dans le par-
tage des autres.
17 Que celui donc qui se glori-
fie, se glorifie dans le Seigneur.
18 Car ce n'est pas celui qui se
recommande soi-même, qui est
approuvé, mais c'est celui que
le Seigneur recommande.

CHAPITRE XI.

1 Plût à Dieu que vous suppor-
tassiez un peu mon imprudence!
mais, je vous prie, supportez-
moi.
2 Car je suis jaloux de vous
d'une jalousie de Dieu, parce
que je vous ai engagés à un
seul Epoux, pour vous présen-
ter à Christ *comme* une vierge
chaste.
3 Mais je crains que, comme le
serpent séduisit Eve par sa ruse,
vos esprits ne se laissent cor-
rompre, *se détournant* de la
simplicité qui est en Christ.
4 Car, s'il venait quelqu'un qui
vous prêchât un autre Jésus que
celui que nous vous avons prê-
ché, ou un autre Esprit que
celui que vous avez reçu, ou un
autre évangile que celui que
vous avez embrassé, vous le
souffririez fort bien;
5 Mais j'estime que je n'ai été
en rien inférieur aux plus ex-
cellens apôtres.
6 Que si *je suis comme* un
homme du commun à l'égard
du langage, *je* ne *le suis* pas à
l'égard de la connaissance; mais
nous nous sommes fait connaître

parmi vous à tous égards et en
toutes choses.
7 Ai-je donc mal fait de m'a-
baisser moi-même, afin que
vous fussiez élevés, vous ayant
annoncé gratuitement l'évangile
de Dieu?
8 J'ai dépouillé les autres Egli-
ses, en recevant d'elles de quoi
m'entretenir, pour vous servir.
9 Et lorsque je me suis trouvé
dans le besoin parmi vous, je
n'ai été à charge à personne;
car les frères qui étaient venus
de Macédoine, ont suppléé à
ce qui me manquait; et je me
suis gardé de vous être à charge
en quoi que ce fût, et je m'en
garderai *encore*.
10 J'atteste la vérité de Christ,
laquelle est en moi, que ce su-
jet que j'ai, de me glorifier
dans toute l'Achaïe, ne me sera
point ôté.
11 Pourquoi? *est-ce* parce que
je ne vous aime pas? Dieu le
sait.
12 Mais ce que j'en fais, et que
je ferai encore, c'est afin d'ôter
tout prétexte à ceux qui ne
cherchent que des prétextes, et
afin qu'il se trouve qu'ils n'ont
aucun avantage sur nous dans
les choses dont ils se vantent.
13 Car ces sortes de faux apô-
tres *sont* des ouvriers trom-
peurs, qui se déguisent en apô-
tres de Christ.
14 Et il ne faut pas s'en éton-
ner, car Satan même se déguise
en ange de lumière.
15 Il n'est donc pas surprenant
si ses ministres se déguisent
aussi en ministres de la justice;
mais leur fin sera telle que leurs
œuvres.
16 Je le dis encore: Que per-
sonne ne me regarde comme
un imprudent; sinon, suppor-
tez mon imprudence, afin que
je me glorifie aussi un peu.
17 Ce que je dis dans cette
confiance avec laquelle je me
glorifie, je ne *le* dis pas selon le
Seigneur, mais comme par im-
prudence.
18 Puisque plusieurs se glori-
fient selon la chair, je me glori-
fierai aussi.
19 Car vous souffrez sans peine
les imprudens, parce que vous
êtes sages.
20 Même, si quelqu'un vous
assujettit, si quelqu'un vous
mange, si quelqu'un prend ce
qui est à vous, si quelqu'un s'é-
lève, si quelqu'un vous frappe
au visage, vous le souffrez.
21 J'ai honte de le dire, *on
nous regarde* comme si nous
n'avions aucun pouvoir; mais
de quelque chose que quelqu'un
ose se vanter, (je parle en im-
prudent) j'ose aussi m'en vanter.
22 Sont-ils Hébreux? je *le suis*
aussi. Sont-ils Israélites? je *le
suis* aussi. Sont-ils de la posté-
rité d'Abraham? j'*en suis* aussi.
23 Sont-ils ministres de Christ?
(je parle en imprudent) je *le
suis* plus qu'eux; *j'ai souffert*
plus de travaux qu'eux, plus
de blessures, plus de prisons;
j'ai été plusieurs fois en danger
de mort;
24 J'ai reçu des Juifs cinq fois
quarante *coups de fouet* moins
un;
25 J'ai été battu de verges
trois fois; j'ai été lapidé une
fois; j'ai fait naufrage trois
fois; j'ai passé un jour et une
nuit dans le profond de la mer;
26 J'ai été souvent en voyage;
j'ai été en danger sur les ri-
vières, en danger *de la part* des
voleurs, en danger *parmi ceux*
de ma nation, en danger *par-
mi les* Gentils, en danger dans
les villes, en danger dans les
déserts, en danger sur la mer,
en danger parmi les faux frères;
27 Dans les peines, dans les
travaux, dans les veilles, dans
la faim, dans la soif, dans les
jeûnes, dans le froid, dans la
nudité.
28 Outre les choses *qui me
viennent* du dehors, je suis

comme assiégé tous les jours
par les soucis que me donnent
toutes les Eglises.
29 Quelqu'un est-il affligé, que
je n'en sois aussi affligé? Quel-
qu'un est-il scandalisé, que je
n'en sois aussi *comme* brûlé?
30 S'il faut se glorifier, je me
glorifierai de ce qui regarde mes
afflictions.
31 Dieu qui est le Père de no-
tre Seigneur Jésus-Christ, et
qui est béni éternellement, sait
que je ne mens point.
32 A Damas, celui qui en était
gouverneur pour le roi Arétas,
faisait faire la garde dans la
ville des Damascéniens, vou-
lant se saisir de moi;
33 Mais on me descendit de la
muraille par une fenêtre, dans
une corbeille, et j'échappai
ainsi de ses mains.

CHAPITRE XII.

1 Certainement il ne me con-
vient pas de me vanter, car j'en
viendrai jusqu'aux visions et
aux révélations du Seigneur.
2 Je connais un homme en
Christ, qui fut ravi jusqu'au
troisième ciel, il y a plus de
quatorze ans; si ce fut en corps,
je ne sais; si ce fut sans *son*
corps, je ne sais; Dieu le sait.
3 Et je sais que cet homme (si
ce fut en *son* corps, ou si ce fut
sans *son* corps, je ne sais, Dieu
le sait)
4 Fut ravi dans le paradis, et
y entendit des paroles ineffa-
bles, qu'il n'est pas possible à
l'homme d'exprimer.
5 Je puis me glorifier d'être cet
homme-là; mais pour ce qui est
de moi, je ne me glorifierai que
de mes afflictions.
6 Si je voulais me glorifier, je
ne serais point imprudent, car je
ne dirais que la vérité; mais je
m'en abstiens, afin que per-
sonne ne m'estime au-dessus
de ce qu'il voit en moi, ou de
ce qu'il m'entend dire.
7 Et de peur que je ne m'éle-
vasse trop, à cause de l'excel-
lence de mes révélations, il
m'a été mis une écharde dans
la chair, un ange de Satan,
pour me souffleter, et pour
m'empêcher de m'élever.
8 Trois fois j'ai prié le Seigneur,
que cet *ange de Satan* se reti-
rât de moi.
9 Mais il m'a dit: Ma grâce te
suffit; car ma force s'accomplit
dans la faiblesse. Je me glori-
fierai donc plus volontiers dans
mes faiblesses, afin que la force
de Christ habite en moi.
10 C'est pourquoi je me plais
dans les faiblesses, dans les op-
probres, dans les misères, dans
les persécutions, dans les af-
flictions extrêmes pour Christ;
car lorsque je suis faible, c'est
alors que je suis fort.
11 J'ai été imprudent en me
vantant; c'est vous qui m'y
avez contraint, car c'était à
vous à parler avantageusement
de moi, vu que je n'ai été in-
férieur en rien aux plus excel-
lens apôtres, quoique je ne sois
rien.
12 Aussi les preuves de mon
apostolat ont-elles éclaté parmi
vous par une patience à toute
épreuve, par des prodiges, par
des merveilles, et par des mi-
racles.
13 Car, en quoi avez-vous été
inférieurs aux autres Eglises,
sinon en ce que je ne vous ai
point été à charge; pardonnez-
moi ce tort *que je vous ai fait.*
14 Voici pour la troisième fois
que je suis prêt à vous aller
voir; et je ne vous serai point
à charge, car ce n'est pas vos
biens que je cherche, c'est
vous-mêmes; aussi n'est-ce pas
aux enfans à amasser du bien
pour leurs pères, mais c'est aux
pères à en amasser pour leurs
enfans.
15 Et pour moi, je dépenserai
très-volontiers pour vous *tout
ce que j'ai*, et je me donnerai
encore moi-même pour vos
âmes; quoique vous aimant

avec tant d'affection, je sois moins aimé.

16 On dira peut-être, que, si je ne vous ai point été à charge, c'est qu'étant un homme artificieux, j'ai voulu user de finesse pour vous surprendre.

17 Mais ai-je tiré du profit de vous par quelqu'un de ceux que je vous ai envoyés?

18 J'ai prié Tite *d'aller vous voir*, et j'ai envoyé un de nos frères avec lui. Tite a-t-il tiré du profit de vous? n'avons-nous pas agi par le même Esprit? n'*avons-nous* pas *marché* sur les mêmes traces?

19 Pensez-vous que nous voulions encore nous justifier auprès de vous? Nous parlons devant Dieu en Christ; et tout cela, mes très-chers frères, pour votre édification.

20 Car je crains qu'à mon arrivée je ne vous trouve pas tels que je voudrais, et que vous ne me trouviez pas tel que vous voudriez, et qu'il n'y ait parmi vous des contestations, des jalousies, des animosités, des dissensions, des médisances, des rapports, de l'orgueil, et des troubles;

21 *Et* qu'étant retourné vers vous, mon Dieu ne m'humilie, et que je ne sois en pleurs au sujet de plusieurs, qui ayant péché ci-devant, ne se sont point amendés de l'impureté, de la fornication et des impudicités qu'ils ont commises.

CHAPITRE XIII.

1 Voici la troisième fois que je suis prêt à vous aller voir. Sur le rapport de deux ou de trois témoins toute affaire sera décidée.

2 J'ai déjà dit, et je le dis encore pour la seconde fois, comme si j'étais présent, et maintenant étant absent, je l'écris à ceux qui ont péché ci-devant, et à tous les autres, que si je retourne *chez vous*, je n'épargnerai *personne*;

3 Puisque vous cherchez une preuve que Christ parle par moi, lui qui n'est point faible à votre égard, mais qui est puissant au milieu de vous.

4 Car, encore qu'il ait été crucifié selon la faiblesse *de la chair*, toutefois, il est vivant par la puissance de Dieu; et nous de même, nous sommes aussi faibles comme lui, mais nous vivrons avec lui par la puissance de Dieu au milieu de vous.

5 Examinez-vous vous-mêmes, pour voir si vous êtes dans la foi; éprouvez-vous vous-mêmes; ne reconnaissez-vous pas vous-mêmes que Jésus-Christ est en vous? à moins que, peut-être, vous ne fussiez réprouvés.

6 Mais j'espère que vous reconnaîtrez que pour nous, nous ne sommes point réprouvés.

7 Et je prie Dieu que vous ne fassiez aucun mal; non pour nous attirer de l'approbation, mais afin que vous fassiez ce qui est bon, dussions-nous être désapprouvés nous-mêmes.

8 Car nous n'avons aucune puissance contre la vérité, nous n'en avons que pour la vérité.

9 Et nous avons de la joie, lorsque nous sommes dans la faiblesse, pourvu que vous soyez forts; et ce que nous demandons *à Dieu*, c'est votre parfait affermissement.

10 C'est pourquoi j'écris ces choses étant absent, afin que lorsque je serai présent, je ne sois pas obligé d'user de sévérité, selon la puissance que le Seigneur m'a donnée pour édifier, et non pour détruire.

11 Au reste, mes frères, soyez joyeux; tendez à la perfection; consolez-vous; ayez un même sentiment; vivez en paix; et le Dieu de charité et de paix sera avec vous.

12 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Tous les saints vous saluent.

13 La grâce du Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu, et la communication du Saint-Esprit *soient* avec vous tous. Amen.

La seconde épître aux Corinthiens a été écrite de Philippes de Macédoine, et portée par Tite et Luc

---

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX GALATES.

CHAPITRE I.

1 Paul, apôtre, non de la part
des hommes, ni par aucun
homme, mais par Jésus-Christ,
et Dieu le Père, qui l'a ressus-
cité des morts;
2 Et tous les frères qui *sont*
avec moi, aux Eglises de Galatie;
3 La grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu le Père, et de notre Sei-
gneur Jésus-Christ,
4 Qui s'est donné soi-même
pour nos péchés, afin de nous
retirer de ce siècle mauvais,
selon la volonté de Dieu notre
Père,
5 Auquel *soit* gloire aux siècles
des siècles. Amen.
6 Je m'étonne qu'en abandon-
nant celui qui vous avait appe-
lés à la grâce de *Jésus*-Christ,
vous ayez passé si promptе-
ment à un autre évangile;
7 Non qu'il y ait un autre
évangile, mais il y a des gens
qui vous troublent, et qui veu-
lent renverser l'évangile de
Christ.
8 Mais si quelqu'un vous an-
nonce un autre évangile que
celui que nous vous avons an
noncé, quand ce serait nous
mêmes, ou un ange du ciel,
qu'il soit anathème.
9 Je vous *l'*ai dit, et je *le* dis
encore: Si quelqu'un vous an-
nonce autre chose que ce que
vous avez reçu, qu'il soit ana-
thème.
10 Car, ce que je prêche, est-
il des hommes ou de Dieu; ou
cherché-je à plaire aux hom-
mes? Si je cherchais à plaire
aux hommes, je ne serais pas
serviteur de Christ.
11 Je vous déclare donc, *mes*
frères, que l'évangile que j'ai
annoncé, ne vient point de
l'homme;
12 Car je ne l'ai reçu ni appris
d'aucun homme, mais *je l'ai
reçu* par la révélation de Jésus-
Christ.
13 Vous avez ouï dire quelle
était autrefois ma conduite
dans le judaïsme; avec quel
excès je persécutais l'Eglise de
Dieu, et la ravageais;
14 Et que je faisais plus de
progrès dans le judaïsme que
plusieurs de mon âge et de ma
nation, étant le plus ardent zé-
lateur des traditions de mes
pères.
15 Mais quand il plut à Dieu,
qui m'avait choisi dès ma nais-
sance, et qui m'a appelé par
sa grâce,
16 De me faire connaître son
Fils, afin que je l'annonçasse
parmi les Gentils, *je le fis* aus-
sitôt, sans consulter la chair et
le sang;
17 Je ne retournai point à Jé-
rusalem, pour voir ceux qui

avaient été apôtres avant moi; mais je m'en allai en Arabie, et je revins encore à Damas.

18 *Ce ne fut qu'*au bout de trois ans *que* je retournai à Jérusalem, pour *y* voir Pierre; et je demeurai chez lui quinze jours;

19 Et je n'*y* vis aucun des autres apôtres, sinon Jacques, frère du Seigneur.

20 Or, dans les choses que je vous écris, je proteste devant Dieu, que je ne mens point.

21 Depuis, j'allai dans le pays de Syrie et de Cilicie;

22 Et j'étais inconnu de visage aux Eglises de Judée qui *avaient cru* en *Jésus*-Christ.

23 Mais elles avaient seulement ouï dire: Celui qui nous persécutait autrefois, annonce maintenant la foi, qu'il s'efforçait alors de détruire.

24 Et elles glorifiaient Dieu à cause de moi.

CHAPITRE II.

1 Quatorze ans après, je montai de nouveau à Jérusalem avec Barnabas, et je pris aussi Tite avec moi.

2 Or, j'y montai ensuite d'une révélation, et j'exposai *aux fidèles* et en particulier à ceux qui sont les plus considérés, l'évangile que je prêche parmi les Gentils; ce que je fis, de peur que je ne courusse ou que je n'eusse couru en vain.

3 Et même Tite, qui était avec moi, quoiqu'il fût Grec, ne fut point obligé de se faire circoncire.

4 Bien qu'il y eût de faux frères qui s'étaient introduits parmi nous, et qui s'y étaient glissés secrètement, pour épier la liberté que nous avons en Jésus-Christ, afin de nous réduire en servitude;

5 Nous ne leur cédâmes point, pour nous assujettir à *ce qu'ils voulaient;* non pas même un moment, afin que la vérité de l'évangile fût maintenue parmi vous.

6 Pour ce qui est de ceux qui sont les plus considérés, (il ne m'importe point quels ils ont été autrefois, car Dieu n'a point acception de personne) ceux, *dis-je*, qui sont les plus considérés, ne m'ont rien communiqué.

7 Au contraire, quand ils virent que *la commission de prêcher* l'évangile aux incirconcis, m'avait été confiée, comme celle de le prêcher aux circoncis l'avait été à Pierre;

8 (Car celui qui a agi efficacement dans Pierre, pour le rendre apôtre des Juifs, a aussi agi efficacement en moi, pour me rendre apôtre des Gentils;)

9 Jacques, *dis-je,* Céphas et Jean, qui sont regardés comme des colonnes, ayant reconnu la grâce qui m'avait été donnée, me donnèrent à moi et à Barnabas, la main d'association, afin que nous *allassions* vers les Gentils, et eux vers les Juifs.

10 *Ils nous recommandèrent* seulement de nous souvenir des pauvres; ce qu'aussi j'ai eu soin de faire.

11 Et même, lorsque Pierre fut arrivé à Antioche, je lui résistai en face, parce qu'il méritait d'être repris.

12 Car, avant que quelques personnes qui avaient été envoyées par Jacques, fussent venues, il mangeait avec les Gentils; mais dès qu'elles furent arrivées, il se retira et se sépara des Gentils, craignant ceux de la circoncision.

13 Et les autres Juifs usaient aussi de la même dissimulation que lui, de sorte que Barnabas même se laissait entraîner à dissimuler comme eux.

14 Mais, quand je vis qu'ils ne marchaient pas de droit pied, selon la vérité de l'évangile, je dis à Pierre, en présence de tous: Si toi qui es Juif, vis comme les Gentils, et non pas comme

les Juifs, pourquoi obliges-tu les
Gentils à judaïser?
15 Pour nous *qui sommes* Juifs
de naissance, et non pécheurs
d'entre les Gentils,
16 Ayant connu que ce n'est
pas par les œuvres de la loi,
mais par la foi en Jésus-Christ,
que l'homme est justifié, nous
avons nous-mêmes cru en Jé-
sus-Christ, afin d'être justifiés
par la foi en *Jésus*-Christ, et non
par les œuvres de la loi, parce
que personne ne sera justifié
par les œuvres de la loi.
17 Que si, en cherchant à être
justifiés par Christ, nous som-
mes aussi trouvés pécheurs,
Christ est-il donc ministre du
péché? Loin de nous cette pen-
sée.
18 Car, si je rebâtis les choses
que j'ai détruites, je fais voir
que je suis moi-même un pré-
varicateur;
19 Parce que par la loi même
je suis mort à la loi, afin que je
vive à Dieu.
20 Je suis crucifié avec Christ,
et je vis, non plus moi-même,
mais Christ vit en moi; et si je
vis encore dans ce corps mortel,
je vis dans la foi au Fils de Dieu
qui m'a aimé, et qui s'est donné
soi-même pour moi.
21 Ainsi, je n'anéantis point la
grâce de Dieu; car si la justice
vient de la loi, Christ est donc
mort en vain.

CHAPITRE III.

1 O Galates dépourvus de sens,
qui vous a enchantés pour ne
plus obéir à la vérité, vous, aux
yeux de qui Jésus-Christ a été
si vivement dépeint, et comme
s'il eût été crucifié parmi vous?
2 Je ne vous ferai que cette
seule question: Avez-vous reçu
l'Esprit par les œuvres de la loi,
ou par la prédication de la foi?
3 Avez-vous tellement perdu
le sens, qu'après avoir com-
mencé par l'Esprit, vous finis-
siez maintenant par la chair?
4 Avez-vous tant souffert en
vain? Si toutefois c'est en vain.
5 Celui donc qui vous commu-
nique l'Esprit, et qui fait des
miracles parmi vous, *le fait-il*
par les œuvres de la loi, ou par
la prédication de la foi?
6 Comme Abraham crut à
Dieu, et que cela lui fut imputé
à justice;
7 Sachez de même, que ceux
qui ont la foi, sont les enfans
d'Abraham.
8 Aussi l'Ecriture, prévoyant
que Dieu justifierait les Gentils
par la foi, a évangélisé par
avance à Abraham, *en lui di-
sant:* Toutes les nations seront
bénies en toi.
9 Ainsi ceux qui croient, sont
bénis avec Abraham qui a cru.
10 Car tous ceux qui s'atta-
chent aux œuvres de la loi, sont
sous la malédiction, puisqu'il
est écrit: Maudit *est* quiconque
ne persévère dans toutes les
choses qui sont écrites dans le
livre de la loi, pour les faire!
11 Et que nul ne soit justifié
devant Dieu par la loi, cela pa-
raît; parce qu'il est dit, que le
juste vivra par la foi.
12 Or, la loi ne justifie pas par
la foi, mais elle dit que l'homme
qui aura fait ces choses, vivra
par elles.
13 Christ nous a rachetés de
la malédiction de la loi, ayant
été fait malédiction pour nous;
(car il est écrit: Maudit *est* qui-
conque est pendu au bois.)
14 Afin que la bénédiction *pro-
mise* à Abraham, se répandît
sur les Gentils par Jésus-Christ,
et que nous reçussions par la
foi l'Esprit qui avait été promis.
15 Mes frères, je me servirai
d'une comparaison tirée des
usages des hommes; lorsqu'un
contrat a été confirmé par un
homme, personne ne le casse,
ni n'y ajoute rien.
16 Or, les promesses ont été
faites à Abraham et à sa posté-
rité. Il ne dit pas: et à ses pos-
térités, comme s'il eût parlé de

plusieurs ; mais il dit, comme
parlant d'une seule : et à ta
postérité, qui est Christ.
17 Voici donc ce que je dis ;
que l'alliance que Dieu a au-
paravant confirmée en *Jésus*-
Christ, n'a pu être annulée, ni
la promesse abolie par la loi,
qui n'est venue que quatre cent
trente ans après.
18 Car, si l'héritage *est donné*
par la loi, il ne l'est plus par la
promesse. Or, Dieu l'a donné à
Abraham par la promesse.
19 A quoi donc *sert* la loi? Elle
a été ajoutée *à la promesse*, à
cause des transgressions, jus-
qu'à la venue de la postérité à
qui la promesse avait été faite ;
et elle fut donnée par les anges,
et par l'entremise d'un Média-
teur.
20 Or, le Médiateur ne l'est
pas d'un seul, mais il n'y a qu'un
seul Dieu.
21 La loi donc est-elle con-
traire aux promesses de Dieu?
Nullement ; car si la loi qui a été
donnée eût pu donner la vie,
la justice viendrait véritable-
ment de la loi.
22 Mais l'Ecriture a tout ren-
fermé dans le péché, afin que
ce qui avait été promis, fût don-
né, par la foi en Jésus-Christ, à
ceux qui croient.
23 Or, avant que la loi vînt,
nous étions *comme* renfermés
sous la garde de la loi, en at-
tendant la foi qui devait être
révélée.
24 Ainsi, la loi a été notre con-
ducteur pour nous amener à
Christ, afin que nous soyons
justifiés par la foi.
25 Mais la foi étant venue, nous
ne sommes plus sous ce con-
ducteur.
26 Car vous êtes tous enfans
de Dieu par la foi en Jésus-
Christ.
27 Car vous tous qui avez été
baptisés en Christ, vous avez
été revêtus de Christ.
28 Il n'y a plus ni de Juif ni de
Grec ; il n'y a plus d'esclave ni
de libre ; il n'y a plus d'homme
ni de femme ; car vous n'êtes
tous qu'un en Jésus-Christ.
29 Que si vous *êtes* à Christ,
vous êtes donc la postérité d'A-
braham, et les héritiers selon
la promesse.

CHAPITRE IV.

1 Je dis donc que pendant tout
le temps que l'héritier est en-
fant, il ne diffère en rien de
l'esclave, quoiqu'il soit maître
de tout ;
2 Mais il est sous des tuteurs et
des curateurs jusqu'au temps
marqué par le père.
3 Nous aussi de même, lorsque
nous étions enfans, nous étions
sous l'esclavage des rudimens
du monde.
4 Mais, lorsque les temps ont
été accomplis, Dieu a envoyé
son Fils, né d'une femme, et as-
sujetti à la loi ;
5 Afin qu'il rachetât ceux qui
étaient sous la loi, et afin que
nous reçussions l'adoption des
enfans.
6 Et, parce que vous êtes en-
fans, Dieu a envoyé dans vos
cœurs l'Esprit de son fils, le-
quel crie : Abba, *c'est-à dire*,
Père.
7 C'est pourquoi tu n'es plus
esclave, mais *tu es* fils, et si *tu es*
fils, *tu es* donc héritier de Dieu
par *Jésus*-Christ.
8 Autrefois, lorsque vous ne
connaissiez point Dieu, vous ser-
viez des dieux qui ne le sont point
de leur nature.
9 Mais, maintenant que vous
avez connu Dieu, ou plutôt que
Dieu vous a connus, comment
retournez-vous encore à ces fai-
bles et misérables rudimens,
auxquels vous voulez vous as-
sujettir de nouveau?
10 Vous observez les jours,
les mois, les temps et les an-
nées.
11 Je crains pour vous que je
n'aie travaillé en vain à votre
égard.

12 Soyez comme moi, car aussi
je *suis* comme vous; je vous *en*
prie, *mes* frères, vous ne m'avez
fait aucun tort;
13 Et vous savez que je vous
ai annoncé ci-devant l'évan-
gile, dans les afflictions de la
chair;
14 Et vous ne m'avez point mé-
prisé ni rejeté, à cause de ces
épreuves que je *souffrais* dans
ma chair; mais vous m'avez reçu
comme un ange de Dieu, et
comme Jésus-Christ *même*.
15 Qu'est-ce donc qui faisait
alors votre bonheur? Car je
vous rends témoignage, que s'il
eût été possible, vous vous se-
riez arraché les yeux pour me
les donner.
16 Suis-je donc devenu votre
ennemi, en vous disant la vé-
rité?
17 Ils sont zélés pour vous;
mais ce n'est pas comme il faut;
au contraire, ils veulent vous dé-
tacher de nous, afin que vous
soyez zélés pour eux.
18 Mais *il est* bon d'être zélé
pour le bien en tout temps, et
non pas seulement lorsque je
suis présent parmi vous.
19 Mes petits enfans, pour qui
je sens de nouveau les douleurs
de l'enfantement, jusqu'à ce que
Christ soit formé en vous;
20 Je voudrais être à présent
avec vous, et changer de lan-
gage; car je suis dans une grande
inquiétude pour vous.
21 Dites-moi, vous qui voulez
être sous la loi, n'entendez-vous
point la loi?
22 Car il est écrit, qu'Abraham
eut deux fils; l'un d'une esclave,
et l'autre de *sa femme, qui était*
libre.
23 Mais celui *qu'il eut* de l'es-
clave, naquit selon la chair; et
celui *qu'il eut* de celle qui était
libre, *naquit* en vertu de la pro-
messe.
24 Cela doit s'entendre allé-
goriquement; car ces *femmes*
sont deux alliances, l'une du
mont de Sina, qui ne met au
monde que des esclaves, et c'est
Agar.
25 Car Agar *signifie* Sina, qui
est une montagne d'Arabie, et
elle a du rapport à la Jérusalem
d'à présent, qui est esclave avec
ses enfans;
26 Mais la Jérusalem d'en-haut
est libre, et c'est elle qui est la
mère de nous tous.
27 Car il est écrit: Réjouis-toi,
stérile, toi qui n'enfantais point,
efforce-toi, et pousse des cris,
toi, qui n'avais point été en
travail d'enfant; car celle qui
était délaissée, aura beaucoup
plus d'enfans que celle qui avait
un mari.
28 Pour nous, mes frères, nous
sommes les enfans de la promes-
se, de même qu'Isaac.
29 Mais, comme alors, celui
qui était né selon la chair persé-
cutait celui *qui était né* selon
l'Esprit, il en est de même main-
tenant.
30 Mais que dit l'Ecriture?
Chasse l'esclave et son fils; car
le fils de l'esclave ne sera point
héritier avec le fils de la *femme*
libre.
31 Or, mes frères, nous ne
sommes point les enfans de l'es-
clave, mais *nous le sommes* de la
femme libre.

CHAPITRE V.

1 Tenez-vous donc fermes dans
la liberté, dans laquelle Christ
nous a mis, et ne vous remettez
pas de nouveau sous le joug de
la servitude.
2 Moi, Paul, je vous déclare,
que si vous vous faites circon-
cire, Christ ne vous servira de
rien.
3 Et je proteste encore à tout
homme qui se fait circoncire,
qu'il est obligé d'observer toute
la loi.
4 Christ vous devient inutile,
à vous tous qui *voulez être* justi-
fiés par la loi, et vous êtes dé-
chus de la grâce.
5 Mais pour nous, nous atten-

dons par l'Esprit l'espérance *que nous donne* la justice qui vient de la foi.

6 Car en Jésus-Christ il ne sert de rien d'être circoncis, ou de ne l'être pas; mais il faut avoir la foi qui est agissante par la charité.

7 Vous couriez bien; qui vous a arrêtés, pour vous empêcher d'obéir à la vérité?

8 Cette suggestion ne *vient* point de celui qui vous appelle.

9 Un peu de levain fait lever toute la pâte.

10 J'ai cette confiance en vous, par le Seigneur, que vous n'aurez point d'autre sentiment; mais celui qui vous trouble en portera la peine, quel qu'il soit.

11 Et pour moi, *mes* frères, si je prêchais aussi la circoncision, pourquoi serais-je encore persécuté? Le scandale de la croix serait aboli.

12 Plût à Dieu que ceux qui vous mettent en trouble, fussent retranchés *du milieu de vous!*

13 *Mes* frères, vous avez été appelés à la liberté; seulement ne *prenez* pas de cette liberté un prétexte de vivre selon la chair; mais assujettissez-vous les uns aux autres par la charité.

14 Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, *qui est* celle-ci: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

15 Mais si vous vous mordez et vous mangez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres.

16 Je *vous le* dis donc: Marchez selon l'Esprit, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair.

17 Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à ceux de la chair, et ces deux choses sont opposées l'une à l'autre; de sorte que vous ne faites point les choses que vous voudriez.

18 Que si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi.

19 Or, les œuvres de la chair sont manifestes, savoir, l'adultère, la fornication, l'impureté, la dissolution,

20 L'idolâtrie, l'empoisonnement, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les animosités, les disputes, les divisions, les sectes;

21 Les envies, les meurtres, l'ivrognerie, les débauches, et les choses semblables, dont je vous dis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses, n'hériteront point le royaume de Dieu.

22 Mais les fruits de l'Esprit sont la charité, la joie, la paix, la patience, la douceur, la bonté, la fidélité, la bénignité, la tempérance;

23 La loi n'est point contre ces choses.

24 Or, ceux qui *sont* à Christ, ont crucifié la chair avec ses passions, et ses convoitises.

25 Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi selon l'Esprit.

26 Ne recherchons point la vaine gloire, en nous provoquant les uns les autres, *et* en nous portant envie les uns aux autres.

CHAPITRE VI.

1 *Mes* frères, si quelqu'un vient à tomber dans quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur; et prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté.

2 Portez les fardeaux les uns des autres, et accomplissez ainsi la loi de Christ.

3 Car, si quelqu'un pense être quelque chose, quoiqu'il ne soit rien, il se séduit lui-même.

4 Mais que chacun éprouve ses *propres* actions, et alors il pourra se glorifier mais en lui-même

seulement, et non par rapport
aux autres.
5 Car chacun portera son pro-
pre fardeau.
6 Que celui à qui on enseigne
la parole *de Dieu*, fasse part de
tous ses biens à celui qui l'en-
seigne.
7 Ne vous abusez point; on ne
se joue point de Dieu; car ce
que l'homme aura semé, c'est
ce qu'il moissonnera aussi.
8 Celui qui sème pour sa chair,
moissonnera de la chair la cor-
ruption; mais celui qui sème
pour l'Esprit, moissonnera de
l'Esprit la vie éternelle.
9 Ne nous lassons point de
faire le bien, car nous moisson-
nerons en son temps, si nous ne
nous relâchons pas.
10 C'est pourquoi, pendant
que nous en avons l'occasion,
faisons du bien à tous, mais
principalement aux domesti-
ques de la foi.
11 Vous voyez quelle grande
lettre je vous ai écrite de ma
propre main.
12 Tous ceux qui veulent se
rendre agréables, dans ce qui
regarde la chair, ne vous con-
traignent d'être circoncis, qu'a-
fin de n'être pas persécutés
pour la croix de Christ.
13 Car ceux-là même qui sont
circoncis, ne gardent point la
loi; mais ils veulent que vous
soyez circoncis, afin de se glo-
rifier dans votre chair;
14 Mais pour moi, Dieu me
garde de me glorifier en autre
chose qu'en la croix de notre
Seigneur Jésus-Christ, par la-
quelle le monde est crucifié à
mon égard, et moi, *je suis
crucifié* au monde.
15 Car en Jésus-Christ, il ne
sert de rien d'être circoncis, ou
de ne l'être pas; mais il faut
être une nouvelle créature.
16 Et pour tous ceux qui sui-
vront cette règle, que la paix
et la miséricorde *soient* sur
eux, et sur l'Israël de Dieu.
17 Au reste, que personne ne
me fasse de la peine, car je
porte sur mon corps les flé-
trissures du Seigneur Jésus.
18 Mes frères, que la grâce de
notre Seigneur Jésus-Christ *soit*
avec votre esprit. Amen.

Ecrite de Rome aux Galates.

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX ÉPHÉSIENS.

CHAPITRE I.

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ
par la volonté de Dieu, aux
saints et fidèles en Jésus-Christ,
qui sont à Ephèse.
2 La grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu notre Père, et du Seigneur
Jésus-Christ.
3 Béni *soit* Dieu, qui est le Père
de notre Seigneur Jésus-Christ,
qui nous a bénis de toutes sor-
tes de bénédictions spirituelles
dans les lieux célestes, par Jé-
sus-Christ;
4 Comme il nous avait élus en
lui avant la création du monde,
afin que nous fussions saints et
irrépréhensibles devant lui par
la charité;

5 Nous ayant prédestinés à
nous adopter pour être ses en-
fans par Jésus-Christ, par un
effet de sa bonne volonté;
6 A la louange de la gloire de
sa grâce, qu'il nous a gratuite-
ment accordée en *son Fils* bien-
aimé.
7 C'est en lui que nous avons
la rédemption par son sang,
savoir, la rémission des péchés,
selon les richesses de sa grâce,
8 Qu'il a répandue avec abon-
dance sur nous par toute sorte
de sagesse et d'intelligence;
9 Nous ayant fait connaître le
secret de sa volonté par un effet
de sa bienveillance, selon qu'il
l'avait auparavant résolu en soi-
même;
10 Afin que, quand les temps
de la dispensation *de sa grâce*
seraient accomplis, il réunit tou-
tes choses en Christ, tant ce qui
est dans les cieux, que ce qui *est*
sur la terre.
11 C'est en lui aussi que nous
avons été appelés à l'héritage,
ayant été prédestinés, suivant
la résolution de celui qui fait
toutes choses selon son bon
plaisir;
12 Afin que nous servions à la
louange de sa gloire, nous qui
avons les premiers espéré en
Christ.
13 Et vous *êtes* aussi en lui,
après avoir entendu la parole
de la vérité, qui est l'évangile
de votre salut, et ayant cru en
lui, vous avez été scellés du
Saint-Esprit qui avait été pro-
mis;
14 Lequel est un gage de notre
héritage, jusqu'à l'entière ré-
demption de ceux qu'il s'est ac-
quis, à la louange de sa gloire.
15 C'est pourquoi, ayant aussi
entendu parler de la foi que
vous avez en *notre* Seigneur Jé-
sus, et de votre charité envers
tous les saints,
16 Je ne cesse de rendre *des*
actions de grâces pour vous,
faisant mention de vous dans
mes prières;
17 Afin que le Dieu de notre
Seigneur Jésus-Christ, le Père
de gloire, vous donne l'esprit
de sagesse et de révélation par
sa connaissance;
18 Qu'il éclaire les yeux de
votre esprit; afin que vous
connaissiez quelle est l'espé-
rance à laquelle vous êtes ap-
pelés, et quelles sont les riches-
ses de la gloire de son héritage
dans les saints;
19 Et quelle est l'infinie gran-
deur de sa puissance envers
nous qui croyons, par l'effi-
cace de sa vertu toute-puis-
sante,
20 Qu'il a déployée en Christ,
quand il l'a ressuscité des morts,
et qu'il l'a fait asseoir à sa droite
dans les lieux célestes,
21 Au-dessus de toute princi-
pauté, de toute puissance, de
toute dignité, de toute domi-
nation, et de tout nom qui se
peut nommer, non-seulement
dans ce siècle, mais aussi dans
celui qui est à venir.
22 Et il a mis toutes choses
sous ses pieds, et l'a établi sur
toutes choses, pour être le chef
de l'Eglise,
23 Qui est son corps, *et* l'ac-
complissement de celui qui ac-
complit tout en tous.

CHAPITRE II.

1 Vous étiez morts dans vos
fautes et dans vos péchés,
2 Dans lesquels vous avez vécu
autrefois, selon le train de ce
monde, selon le prince de la
puissance de l'air, qui est l'es-
prit qui agit maintenant dans
les enfans de rébellion;
3 Du nombre desquels aussi
nous étions tous autrefois, vi-
vant selon nos passions char-
nelles, accomplissant les désirs
de la chair et de nos pensées;
et nous étions naturellement
des enfans de colère, comme
les autres.
4 Mais Dieu, qui est riche en

miséricorde par sa grande charité dont il nous a aimés,
5 Lorsque nous étions morts dans *nos* fautes, nous a vivifiés ensemble avec Christ, par la grâce *duquel* vous êtes sauvés;
6 Et il nous a ressuscités ensemble, et nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes, en Jésus-Christ;
7 Afin qu'il fît connaître dans les siècles à venir les immenses richesses de sa grâce, par la bonté dont il a usé envers nous en Jésus-Christ.
8 Car vous êtes sauvés par grâce, par la foi; et cela ne vient pas de vous, *c'est* un don de Dieu;
9 Ce n'est point par les œuvres, afin que personne ne se glorifie.
10 Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour les bonnes œuvres, pour lesquelles Dieu nous a préparés, afin que nous y marchions.
11 C'est pourquoi souvenez-vous que vous, qui étiez autrefois Gentils dans la chair, et qui étiez appelés incirconcis par ceux qu'on appelle circoncis, à cause de la circoncision, faite dans la chair par la main *des hommes*,
12 Etiez en ce temps-là sans Christ, séparés de la république d'Israël, étrangers par rapport aux alliances et aux promesses, n'ayant point d'espérance, et étant sans Dieu dans le monde.
13 Mais maintenant, étant en Jésus-Christ, vous qui étiez autrefois éloignés, vous avez été rapprochés par le sang de Christ.
14 Car c'est lui qui est notre paix, et qui des deux *peuples* n'en a fait qu'un, en abattant le mur de séparation;
15 Ayant détruit par sa chair *la cause* de *leur* inimitié, qui était la loi des préceptes, laquelle consistait en des ordonnances; afin que des deux peuples il formât en lui-même un seul homme nouveau, après avoir fait la paix;
16 Et qu'il les réconciliât les uns et les autres avec Dieu, par sa croix, pour ne faire qu'un seul corps, ayant détruit par elle l'inimitié.
17 Ainsi il est venu annoncer la paix, à vous qui étiez loin, et à ceux qui étaient près;
18 Car c'est par lui que nous avons, les uns et les autres, accès auprès du Père, dans un même esprit.
19 Ainsi, vous n'êtes plus des étrangers, ni des gens de dehors, mais *vous êtes* concitoyens des saints, et domestiques de Dieu;
20 Etant un édifice bâti sur le fondement des apôtres et des prophètes; Jésus-Christ lui-même étant la pierre de l'angle;
21 Sur qui tout l'édifice, posé et lié dans toutes ses parties, s'élève pour *être* un temple consacré au Seigneur,
22 Par qui vous êtes entrés dans la structure de cet édifice, pour être la maison de Dieu en esprit.

CHAPITRE III.

1 C'est à cause de cela que moi, Paul, *je suis* prisonnier de Jésus-Christ pour vous, les Gentils;
2 Car vous avez sans doute appris quelle est la dispensation de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée pour vous;
3 Et que c'est par révélation que *Dieu* m'a fait connaître ce mystère, comme je viens de vous l'écrire en peu de mots.
4 Par où vous pouvez connaître, en le lisant, quelle est l'intelligence que j'ai du mystère de Christ;
5 *Mystère* qui n'a point été découvert aux enfans des hommes dans les temps passés, comme il a été révélé dans ce temps-ci, par l'Esprit, à ses saints apôtres et aux prophètes;

6 *Qui est*, que les Gentils sont co-héritiers, qu'ils font un même corps, et qu'ils participent à la promesse que Dieu a faite en Christ par l'Evangile;
7 Duquel j'ai été fait le ministre, par un don de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée par l'efficace de sa puissance.
8 Cette grâce, *dis-je*, m'a été donnée, à moi qui suis le moindre de tous les saints, pour annoncer parmi les Gentils les richesses incompréhensibles de Christ;
9 Et pour mettre en évidence devant tous *les hommes*, quelle est la dispensation du mystère qui a été caché de tout temps en Dieu, qui a créé toutes choses par Jésus-Christ;
10 Afin que la sagesse de Dieu, qui est infiniment diverse, soit maintenant manifestée par l'Eglise aux principautés et aux puissances dans les lieux célestes,
11 Selon le dessein qu'il avait formé de tout temps, et qu'il a exécuté par Jésus-Christ notre Seigneur,
12 En qui nous avons la liberté de nous approcher de Dieu avec confiance, par la foi que nous avons en lui.
13 C'est pourquoi je vous prie de ne vous point décourager à cause des afflictions *que je souffre* pour vous; ce qui fait votre gloire.
14 C'est pour ce sujet que je fléchis les genoux devant le Père de notre Seigneur Jésus-Christ,
15 Duquel toute la famille qui est dans les cieux et sur la terre, tire son nom;
16 Afin que, selon les richesses de sa gloire, il vous accorde la grâce d'être puissamment fortifiés par son Esprit, dans l'homme intérieur;
17 En sorte que Christ habite dans vos cœurs par la foi;
18 Et qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre, avec tous les saints, quelle en *est* la largeur, la longueur, la profondeur et la hauteur;
19 Et connaître l'amour de Christ, qui surpasse toute connaissance, afin que vous soyez remplis de toute la plénitude *des dons* de Dieu.
20 Or, à celui qui, par la puissance qui agit en nous, peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons et que nous pensons;
21 A lui *soit rendue* la gloire dans l'Eglise, par Jésus-Christ, dans tous les âges, aux siècles des siècles. Amen.

CHAPITRE IV.

1 Je vous prie donc, moi qui suis prisonnier pour le Seigneur, de vous conduire d'une manière digne de votre vocation;
2 Avec toute sorte d'humilité et de douceur; avec un esprit patient, vous supportant les uns les autres avec charité;
3 Ayant soin de conserver l'unité de l'esprit, par le lien de la paix.
4 *Il y a* un seul corps et un seul esprit, comme vous êtes appelés à une seule espérance, par votre vocation.
5 *Il y a* un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême;
6 Un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous, et parmi tous, et en vous tous.
7 Mais la grâce est donnée à chacun de nous, selon la mesure du don de Christ.
8 C'est pourquoi, il est dit: Etant monté en haut, il a mené captive une grande multitude de captifs, et il a distribué des dons aux hommes.
9 Or, que veut dire cela: Qu'il est monté, si ce n'est qu'auparavant il était descendu dans les parties les plus basses de la terre?
10 Celui qui était descendu, c'est le même qui est monté

par-dessus tous les cieux, afin
qu'il remplît toutes choses.
11 Lui-même donc a donné les
uns *pour être* apôtres, les au-
tres, *pour être* prophètes, les
autres, *pour être* évangélistes,
et les autres *pour être* pasteurs
et docteurs;
12 Pour l'assemblage des
saints, pour l'œuvre du minis-
tère, pour l'édification du corps
de Christ;
13 Jusqu'à ce que nous soyons
tous parvenus à l'unité de la foi
et de la connaissance du Fils de
Dieu, à l'état d'homme fait, et à
la mesure de la stature parfaite
de Christ;
14 Afin que nous ne soyons plus
des enfans, *ni* flottans et em-
portés par le vent de toutes
sortes de doctrines, par la
tromperie des hommes, et par
l'adresse qu'ils ont de séduire
artificieusement;
15 Mais, afin que, suivant la
vérité avec la charité, nous
croissions en toutes choses dans
celui qui est le chef, *savoir,*
Christ;
16 Duquel tout le corps bien
proportionné et bien joint, par
la liaison de ses parties qui
communiquent les unes aux
autres, tire son accroissement,
selon la force qu'il distribue
dans chaque membre, afin qu'il
soit édifié dans la charité.
17 Voici donc ce que je *vous*
dis et que je *vous* déclare de la
part du Seigneur, c'est de ne
vivre plus comme le reste des
Gentils, qui suivent la vanité
de leurs pensées;
18 Ayant leur esprit obscurci
de ténèbres, et étant éloignés
de la vie de Dieu, à cause de
l'ignorance qui est en eux, par
l'endurcissement de leur cœur;
19 Qui, ayant perdu tout sen-
timent, se sont abandonnés à la
dissolution, pour commettre
toutes *sortes* d'impuretés, avec
une ardeur insatiable.
20 Mais ce n'est pas ainsi que
vous avez appris Christ;
21 Au moins, si vous l'avez
écouté, et si, conformément à la
vérité qu'il a enseignée, vous
avez appris de lui,
22 A vous dépouiller, pour ce
qui est de votre conduite pré-
cédente, du vieil homme, qui se
corrompt par les convoitises
qui séduisent;
23 A être renouvelés dans *votre*
esprit et dans votre entende-
ment;
24 Et à vous revêtir du nouvel
homme, créé à l'image de Dieu,
dans une justice et une sainteté
véritable.
25 C'est pourquoi, renonçant
au mensonge, que chacun de
vous parle en vérité à son pro-
chain, car nous sommes mem-
bres les uns des autres.
26 Si vous vous mettez en co-
lère, ne péchez point; que le
soleil ne se couche point sur
votre colère;
27 Et ne donnez point de lieu
au diable.
28 Que celui qui dérobait, ne
dérobe plus; mais qu'il s'occupe
plutôt à travailler de ses mains
à de bonnes choses, afin qu'il
ait de quoi donner à celui qui
est dans le besoin.
29 Qu'il ne sorte de votre bou-
che aucune parole déshonnête;
mais *que vos discours* servent
à l'édification, et qu'ils commu-
niquent la grâce à ceux qui les
entendent.
30 Et n'attristez point le Saint-
Esprit de Dieu, par lequel vous
avez été scellés pour le jour de
la rédemption.
31 Que toute aigreur, *toute*
animosité, *toute* colère, *toute*
crierie, *toute* médisance, et tou-
te malice, soient bannies du
milieu de vous.
32 Mais soyez bons les uns en-
vers les autres, pleins de com-
passion, vous pardonnant les
uns aux autres, comme Dieu

vous a aussi pardonné par Christ.

CHAPITRE V.

1 Soyez donc les imitateurs de Dieu, comme ses enfans bien-aimés;

2 Et marchez dans la charité, de même que Christ, qui nous a aimés, et qui s'est offert lui-même à Dieu pour nous comme une oblation et une victime d'agréable odeur.

3 Que la fornication, ni aucune impureté, ni l'avarice, ne soient pas même nommées parmi vous, comme il convient à des saints;

4 Ni *aucune* parole déshonnête, ni bouffonnerie, ni plaisanterie, qui sont des choses malséantes; mais qu'on y entende plutôt des actions de grâces.

5 Car vous savez qu'aucun fornicateur, aucun impudique, ni aucun avare, qui est un idolâtre, n'a part à l'héritage du royaume de Christ et de Dieu.

6 Que personne ne vous séduise par de vains discours; car c'est à cause de ces choses-là que la colère de Dieu vient sur les enfans rebelles.

7 N'ayez donc point de part avec eux.

8 Car vous étiez autrefois ténèbres, mais à présent *vous êtes* lumière dans le Seigneur; marchez *donc* comme des enfans de lumière.

9 Car le fruit de l'Esprit consiste en toute sorte de bonté, de justice et de vérité;

10 Examinant ce qui est agréable au Seigneur.

11 Et n'ayez aucune part aux œuvres infructueuses des ténèbres, mais plutôt condamnez-les.

12 Car il est même déshonnête de dire ce qu'ils font en secret.

13 Mais toutes ces choses, étant condamnées par la lumière, sont manifestées; car c'est la lumière qui manifeste tout.

14 C'est pour cela qu'il est dit: Réveille-toi, toi qui dors, et te relève d'entre les morts, et Christ t'éclairera.

15 Prenez donc garde à vous conduire avec circonspection, non comme des gens dépourvus de sagesse, mais comme des personnes sages;

16 Rachetant le temps; car les jours sont mauvais.

17 C'est pourquoi ne soyez pas sans prudence, mais comprenez bien quelle *est* la volonté du Seigneur.

18 Ne vous enivrez point de vin, dans lequel il y a de la dissolution; mais soyez remplis de l'Esprit;

19 Vous entretenant par des psaumes, par des hymnes, et par des cantiques spirituels, chantant et psalmodiant de votre cœur au Seigneur;

20 Rendant toujours grâces pour toutes choses à Dieu notre Père, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ.

21 Soumettez-vous les uns aux autres dans la crainte de Dieu.

22 Femmes, soyez soumises à vos propres maris, comme au Seigneur,

23 Parce que le mari est le chef de la femme, comme Christ aussi *est* le chef de l'Eglise, qui est son corps, dont il est le Sauveur.

24 Comme donc l'Eglise est soumise à Christ, que les femmes *le soient* aussi à leurs propres maris en toutes choses.

25 *Vous* maris, aimez vos femmes, comme Christ a aussi aimé l'Eglise, et s'est livré lui-même pour elle;

26 Afin qu'il la sanctifiât, après l'avoir nettoyée en la lavant d'eau, et par sa parole;

27 Pour la faire paraître devant lui une Eglise glorieuse, n'ayant ni tache, ni ride, ni

rien de semblable, mais étant
sainte et irrépréhensible.
28 C'est ainsi que les maris
doivent aimer leurs femmes
comme leurs propres corps.
Celui qui aime sa femme, s'ai-
me soi-même.
29 Car personne n'a jamais
haï sa propre chair, mais il la
nourrit et l'entretient, comme
le Seigneur le fait à l'égard de
l'Eglise;
30 Parce que nous sommes les
membres de son corps, *étant*
de sa chair et de ses os.
31 C'est pourquoi l'homme
quittera son père et sa mère,
pour s'attacher à sa femme; et
les deux ne seront qu'une seule
chair.
32 Ce mystère est grand; je
dis cela par rapport à Christ et
à l'Eglise.
33 Ainsi, que chacun de vous
aime sa femme comme lui-mê-
me, et que la femme respecte
son mari.

CHAPITRE VI.

1 Enfans, obéissez à vos pères
et à vos mères, selon le Sei-
gneur; car cela est juste.
2 Honore ton père et ta mère;
(c'est le premier commande-
ment qui ait une promesse)
3 Afin que tu sois heureux, et
que tu vives long-temps sur la
terre.
4 Et vous, pères, n'aigrissez
point vos enfans, mais élevez-
les, en les instruisant et en les
avertissant selon le Seigneur.
5 Serviteurs, obéissez avec
crainte et tremblement, et dans
la simplicité de votre cœur, à
ceux qui sont vos maîtres se-
lon la chair, comme à Christ;
6 Ne les servant pas seulement
sous leurs yeux, comme si vous
ne pensiez qu'à plaire aux hom-
mes, mais faisant de bon cœur
la volonté de Dieu, comme ser-
viteurs de Christ;
7 Servant avec affection le
Seigneur, et non pas seulement
les hommes;
8 Sachant que chacun, soit es-
clave, soit libre, recevra du
Seigneur selon le bien qu'il aura
fait.
9 Et vous, maîtres, usez-en de
même envers eux, et modérez
les menaces, sachant que vous
avez, aussi bien qu'eux, le mê-
me Maître dans le ciel, et que
devant lui il n'y a point d'accep-
tion de personnes.
10 Au reste, *mes* frères, forti-
fiez-vous dans le Seigneur, et par
sa force toute-puissante.
11 Revêtez-vous de toutes les
armes de Dieu, afin que vous
puissiez résister aux embûches
du diable.
12 Car ce n'est pas contre la
chair et le sang que nous avons
à combattre, mais c'est contre
les principautés, contre les
puissances, contre les princes
des ténèbres de ce siècle, con-
tre les esprits malins qui sont
dans les airs.
13 C'est pourquoi prenez tou-
tes les armes de Dieu, afin que
vous puissiez résister dans le
mauvais jour, et qu'ayant tout
surmonté, vous demeuriez fer-
mes.
14 Soyez donc fermes, ayant
la vérité pour ceinture de vos
reins, et étant revêtus de la
cuirasse de la justice;
15 Et ayant pour chaussure les
dispositions que donne l'Evan-
gile de paix;
16 Prenant, par-dessus tout
cela, le bouclier de la foi, par
le moyen duquel vous puissiez
éteindre tous les traits enflam-
més du malin.
17 Prenez aussi le casque du
salut, et l'épée de l'Esprit, qui
est la parole de Dieu;
18 Faisant en tout temps par
l'Esprit toutes sortes de prières
et de supplications; veillant à
cela avec persévérance, et
priant pour tous les saints,
19 Et pour moi en particulier,
afin que Dieu me donne la grâce
de parler librement et avec har-

diesse, pour faire connaître le
mystère de l'évangile,
20 Pour lequel je fais la fonction
d'ambassadeur dans les
chaînes, afin, *dis-je*, que j'en
parle avec hardiesse, comme
je dois en parler.
21 Or, afin que vous sachiez
aussi mon état, et ce que je fais,
Tychique, notre frère bien-aimé
et fidèle ministre du Seigneur,
vous informera de tout.
22 Je vous l'ai envoyé exprès,
afin que vous appreniez quel est
notre état, et qu'il console vos
cœurs.
23 Que la paix, et la charité,
avec la foi, soient avec *tous* les
frères, de la part de Dieu le
Père et du Seigneur Jésus-Christ.
24 Que la grâce *soit* avec tous
ceux qui aiment notre Seigneur
Jésus-Christ avec pureté. Amen.

Ecrite de Rome aux Ephésiens, et portée par Tychique.

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX PHILIPPIENS.

CHAPITRE I.

1 Paul et Timothée, serviteurs
de Jésus-Christ, à tous les saints
en Jésus-Christ, qui sont à Philippes,
aux évêques et aux diacres:
2 Que la grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu notre Père, et de Jésus-Christ
notre Seigneur.
3 Je rends grâces à mon Dieu,
toutes les fois que je me souviens
de vous;
4 Priant toujours pour vous
tous avec joie, dans toutes les
prières que je fais,
5 A cause de votre attachement
à l'évangile, depuis le premier
jour *que vous l'avez reçu,*
jusqu'à maintenant;
6 Etant persuadé que celui qui
a commencé *cette* bonne œuvre
en vous, la perfectionnera jusqu'au
jour de Jésus-Christ.
7 Et il est bien juste que j'aie
ce sentiment de vous tous, car
je vous ai dans mon cœur, parce
que vous avez tous pris part à
la grâce *qui m'a été donnée* dans
mes liens, et dans la défense et
la confirmation de l'évangile.
8 Aussi, Dieu m'est témoin que
je vous chéris tous d'une affection
cordiale en Jésus-Christ.
9 Et ce que je lui demande,
c'est que votre charité augmente
de plus en plus avec la
connaissance et toute sorte d'intelligence;
10 Pour bien discerner la différence
des choses, afin que
vous soyez purs, et que vous
marchiez sans broncher, jusqu'au
jour de Jésus-Christ;
11 Etant remplis par Jésus-Christ
des fruits de la justice,
qui servent à la gloire et à la
louange de Dieu.
12 Or, *mes* frères, je souhaite
que vous sachiez que ce qui
m'est arrivé, a même contribué
aux progrès de l'évangile;
13 En sorte que les liens *que je
porte* à cause de Jésus-Christ,
ont été rendus célèbres dans
tout le prétoire, et partout
ailleurs;
14 Et que plusieurs de nos

frères en notre Seigneur, étant encouragés par mes liens, osent annoncer la parole plus hardiment et sans crainte.

15 Il est vrai que quelques-uns annoncent Christ par envie et dans un esprit de contention ; et d'autres le font avec une intention sincère.

16 Les uns annoncent Christ dans un esprit de contention, et non pas purement, croyant ajouter un surcroît d'affliction à mes liens ;

17 Mais les autres *le font* par affection, sachant que je suis établi pour la défense de l'évangile.

18 Mais quoi? de quelque manière que ce soit, soit par un zèle apparent, soit avec sincérité, Christ est toujours annoncé; c'est de quoi je me réjouis, et je m'en réjouirai toujours.

19 Car je sais que cela tournera à mon salut par vos prières et *par le* secours de l'Esprit de Jésus-Christ,

20 Selon ma ferme attente et l'espérance que j'ai, de ne recevoir aucune confusion en rien, mais que parlant avec hardiesse, Christ, qui a toujours été glorifié dans mon corps, le sera encore à présent, soit par ma vie, soit par ma mort.

21 Car Christ est ma vie, et la mort m'est un gain.

22 Or, s'il m'est avantageux de vivre dans ce corps, et ce que je dois souhaiter, c'est ce que je ne sais pas.

23 Car je suis pressé des deux *côtés*, mon désir étant de partir *de ce monde* et d'être avec Christ, ce qui me serait beaucoup meilleur ;

24 Mais il est plus nécessaire pour vous, que je demeure dans ce corps.

25 Et je suis aussi persuadé que j'y demeurerai, et même que je demeurerai quelque temps avec vous, pour votre avancement dans la foi, et pour votre joie ;

26 Afin que vous ayez en moi un sujet de vous glorifier de plus en plus en Jésus-Christ, lorsque je serai de retour auprès de vous.

27 Conduisez-vous seulement d'une manière digne de l'évangile de Christ, afin que, soit que je vienne vous voir, soit que je sois absent, j'entende toujours dire de vous, que vous persistez à combattre pour la foi de l'évangile, avec un même esprit et un même courage, sans être intimidés en aucune manière par vos adversaires ;

28 Ce qui est pour eux une preuve de leur perdition, mais pour vous *une preuve* de votre salut ; et cela de la part de Dieu;

29 Parce qu'il vous a fait la grâce, par rapport à *Jésus*-Christ, non-seulement de croire en lui, mais encore de souffrir pour lui,

30 En soutenant le même combat où vous m'avez vu et où vous apprenez que je suis encore.

CHAPITRE II.

1 *S'il y a* donc quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soulagement dans la charité, s'il y a quelque affection cordiale et quelque compassion ;

2 Rendez ma joie parfaite, étant en bonne intelligence, ayant une même charité, étant bien unis ensemble, ayant les mêmes sentimens ;

3 Ne faites rien par *un esprit* de contestation, ni par vaine gloire; mais que chacun de vous regarde les autres, par humilité, comme plus excellens que soi-même.

4 Ne regardez pas *seulement* chacun à votre intérêt particulier, mais *ayez* aussi *égard* à celui des autres.

5 Ayez les mêmes sentimens que Jésus-Christ a eus,

6 Lequel étant en forme de

Dieu, n'a point regardé comme
une usurpation d'être égal à
Dieu;
7 Mais il s'est anéanti soi-même, en prenant la forme de serviteur, et se rendant semblable aux hommes;
8 Et ayant paru comme un *simple* homme, il s'est abaissé lui-même, s'étant rendu obéissant jusqu'à la mort, même *jusqu'à* la mort de la croix.
9 C'est pourquoi aussi, Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné un nom qui est au-dessus de tout *autre* nom;
10 Afin qu'au nom de Jésus, tout ce qui est dans les cieux, et sur la terre, et sous la terre, fléchisse le genou,
11 Et que toute langue confesse que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu le Père.
12 Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours obéi, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non-seulement comme *vous avez fait* en ma présence, mais beaucoup plus en mon absence.
13 Car c'est Dieu qui produit en vous et la volonté et l'exécution, selon son bon plaisir.
14 Faites toutes choses sans murmures et sans disputes;
15 Afin que vous soyez sans reproche, sans tache, enfans de Dieu, irrépréhensibles au milieu de la race dépravée et perverse, parmi laquelle vous brillez comme des flambeaux dans le monde, y portant la parole de vie;
16 En sorte qu'au jour de Christ je puisse me glorifier de n'avoir point couru en vain, ni travaillé en vain.
17 Et si même je sers d'aspersion sur le sacrifice et l'offrande de votre foi, j'en ai de la joie, et je m'en réjouis avec vous tous.
18 Vous aussi de même, ayez-en de la joie et vous en réjouissez avec moi.
19 Or, j'espère qu'avec *la grâce du* Seigneur Jésus, je vous enverrai bientôt Timothée, afin que j'aie plus de courage, lorsque j'aurai appris votre état.
20 Car je n'ai personne d'une pareille affection, ni qui s'intéresse plus sincèrement dans ce qui vous regarde;
21 Parce que tous cherchent leurs propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ.
22 Vous savez qu'il est éprouvé, et qu'il a servi avec moi dans l'évangile, comme un fils *qui sert* son père.
23 J'espère donc de vous l'envoyer, dès que j'aurai vu l'état de mes affaires;
24 Et je m'assure au Seigneur que j'irai aussi moi-même vous voir bientôt.
25 Mais j'ai cru qu'il était nécessaire de vous envoyer *présentement* Epaphrodite, notre frère, qui est le compagnon de mes travaux et de mes combats, qui a été envoyé de votre part, et qui m'avait secouru dans mes besoins.
26 Car il désirait fort *de* vous *voir* tous, et il était fort en peine de ce que vous aviez appris qu'il avait été malade.
27 En effet, il a été malade, et *même* près de la mort; mais Dieu a eu pitié de lui; et non-seulement de lui, mais aussi de moi, afin que je n'eusse pas tristesse sur tristesse.
28 Je l'ai donc envoyé avec d'autant plus d'empressement, afin qu'en le revoyant, vous ayez de la joie, et que j'aie moins de tristesse.
29 Recevez-le donc en notre Seigneur avec toute *sorte de* joie, et honorez ceux qui sont tels *que lui*.
30 Car il a été près de la mort pour le service de Christ, ayant exposé sa vie pour suppléer aux

services que vous ne pouviez pas me rendre vous-mêmes.

CHAPITRE III.

1 Au reste, mes frères, réjouissez-vous au Seigneur. Je ne me lasse point de vous écrire les mêmes choses, et c'est votre sûreté.

2 Donnez-vous garde des chiens; donnez-vous garde des mauvais ouvriers; donnez-vous garde de la fausse circoncision.

3 Car c'est nous qui sommes la *vraie* circoncision, *nous* qui servons Dieu en esprit, qui nous glorifions en Jésus-Christ, et qui ne mettons point notre confiance en la chair.

4 Ce n'est pas que je ne pusse aussi me confier en la chair. Si quelqu'un croit qu'il a sujet de se confier en la chair, j'en ai encore davantage;

5 *Moi* qui ai été circoncis le huitième jour, qui suis de la race d'Israël, de la tribu de Benjamin, Hébreu, descendu des Hébreux, Pharisien en ce qui regarde la loi;

6 A l'égard du zèle, ayant persécuté l'Eglise; à l'égard de la justice de la loi, étant sans reproche.

7 Mais ce qui m'était *alors* un gain, je l'ai regardé comme une perte, à cause de Christ.

8 Et même, je regarde toutes les autres choses comme une perte, en comparaison de l'excellence de la connaissance de Jésus-Christ mon Seigneur, pour qui je me suis privé de toutes ces choses, et je ne les regarde que comme des ordures, pourvu que je gagne Christ,

9 Et que je sois trouvé en lui, ayant, non la justice qui me venait de la loi, mais celle qui vient de la foi en Christ, *savoir*, la justice qui vient de Dieu par la foi;

10 Afin que je le connaisse, et l'efficace de sa résurrection, et la communion de ses souffrances, me rendant conforme à lui dans sa mort;

11 Pour parvenir, si je puis, à la résurrection des morts.

12 Non que j'aie déjà atteint le but, ou que je sois déjà parvenu à la perfection, mais je fais mes efforts pour y parvenir, et c'est pour cela aussi que Jésus-Christ m'a pris à lui.

13 *Mes* frères, pour moi, je ne me persuade pas d'être encore parvenu au but;

14 Mais ce que *je fais, c'est qu'*oubliant les choses qui sont derrière *moi*, et m'avançant vers celles qui sont devant *moi*, je cours vers le but, vers le prix de la vocation céleste de Dieu en Jésus-Christ.

15 Nous tous donc qui sommes parfaits, ayons ce même sentiment; et si vous pensez autrement, Dieu vous fera connaître ce qui en est.

16 Cependant, suivons la même règle dans les choses à la connaissance desquelles nous sommes parvenus, *et* soyons unis ensemble.

17 Soyez tous mes imitateurs, *mes* frères, et regardez à ceux qui se conduisent suivant le modèle que vous avez en nous.

18 Car il y en a plusieurs qui ont une telle conduite que je vous ai dit souvent, et que je vous le dis encore maintenant en pleurant, qu'ils sont ennemis de la croix de Christ;

19 Dont la fin sera la perdition; qui ont leur ventre pour Dieu, qui mettent leur gloire dans ce qui est leur confusion, et qui attachent leurs affections aux choses de la terre.

20 Mais pour nous, nous nous conduisons comme étant bourgeois des cieux; d'où nous attendons aussi le Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ,

21 Qui transformera notre corps vil, pour le rendre conforme à son corps glorieux,

par le pouvoir qu'il a de s'assujettir toutes choses.

CHAPITRE IV.

1 C'est pourquoi, mes très-chers et bien-aimés frères, qui êtes ma joie et ma couronne, demeurez fermes de cette manière en *notre* Seigneur, mes bien-aimés.

2 Je prie Evodie, et je prie Syntiche, d'avoir un même sentiment en *notre* Seigneur.

3 Je te prie aussi, mon fidèle collègue, d'avoir soin d'elles, parce qu'elles ont combattu avec moi pour l'évangile, aussi bien que Clément et mes autres compagnons de travaux, dont les noms *sont écrits* dans le livre de vie.

4 Réjouissez-vous toujours en *notre* Seigneur; je vous le dis encore: Réjouissez-vous.

5 Que votre douceur soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche.

6 Ne vous inquiétez d'aucune chose, mais exposez vos besoins à Dieu en toutes occasions, par des prières et des supplications, avec des actions de grâces.

7 Et la paix de Dieu, laquelle surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos esprits en Jésus-Christ.

8 Au reste, mes frères, que toutes les choses qui sont véritables, toutes les choses *qui sont* honnêtes, toutes les choses *qui sont* justes, toutes les choses *qui sont* pures, toutes les choses *qui sont* aimables, toutes les choses *qui sont* de bonne réputation, et où il y a quelque vertu, et qui sont dignes de louange; que toutes ces choses occupent vos pensées.

9 Vous les avez apprises, reçues et entendues *de moi*, et vous les avez vues en moi. Faites-les aussi, et le Dieu de paix sera avec vous.

10 Au reste, j'ai eu une grande joie en *notre* Seigneur, de ce qu'enfin vous avez fait revivre le soin que vous avez de moi, à quoi vous pensiez aussi, mais vous n'en aviez pas l'occasion.

11 Je ne dis pas cela par rapport à mon indigence; car j'ai appris à être content de l'état où je me trouve.

12 Je sais être dans la pauvreté, je sais aussi être dans l'abondance; partout et en toutes rencontres, j'ai appris à être rassasié, et à avoir faim; à être dans l'abondance, et à être dans la disette.

13 Je puis tout par Christ, qui me fortifie.

14 Néanmoins, vous avez bien fait de prendre part à mon affliction.

15 Vous savez bien aussi, vous Philippiens, que lorsque je partis de Macédoine, et que je commençai à vous prêcher l'Evangile, il n'y eut aucune Eglise qui me donnât, ou de qui je reçusse quelque chose, que la vôtre;

16 Et même, vous m'envoyâtes plus d'une fois à Thessalonique de quoi fournir à mes besoins.

17 Ce n'est pas que je recherche des présens, mais je cherche à faire abonder le fruit qui vous en doit revenir.

18 J'ai donc tout reçu, et je suis dans l'abondance; j'ai été comblé de biens, en recevant d'Epaphrodite ce que vous m'avez envoyé, *comme* un parfum de bonne odeur, et un sacrifice que Dieu accepte, et qui lui est agréable.

19 Et mon Dieu pourvoira aussi à tous vos besoins, selon ses richesses, et avec gloire, par Jésus-Christ.

20 Or, à Dieu notre Père *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.

21 Saluez tous les saints en Jésus-Christ; les frères *qui sont* avec moi vous saluent.

22 Tous les saints vous saluent,

et principalement ceux qui sont de la maison de César.
23 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous. Amen.

Ecrite à Rome aux Philippiens, et portée par Epaphrodite.

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX COLOSSIENS.

CHAPITRE I.

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et Timothée notre frère,
2 A nos frères en Christ, les saints et les fidèles *qui sont* à Colosses. La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et de Jésus-Christ *notre* Seigneur.
3 Nous rendons grâces à Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, dans les prières que nous faisons sans cesse pour vous,
4 Ayant été informés de la foi *que vous avez* en Jésus-Christ, et de la charité que vous avez pour tous les saints;
5 A cause de l'espérance qui vous est réservée dans les cieux, et dont vous avez eu connaissance par la parole de la vérité, qui est l'évangile,
6 Lequel est parvenu jusqu'à vous, de même que par tout le monde, où il fructifie, comme il fait parmi vous, depuis le jour que vous avez entendu parler de la grâce de Dieu, et que vous l'avez véritablement connue;
7 Ainsi que vous l'avez apprise d'Epaphras, notre cher compagnon de service, qui est un fidèle ministre de Christ parmi vous;
8 Et qui nous a fait connaître la charité dont vous êtes animés par le Saint-Esprit.
9 C'est pour cela que depuis le jour que nous en avons ouï parler, nous ne cessons de prier pour vous, et de demander que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté, avec toute la sagesse et toute l'intelligence spirituelle;
10 Afin que vous vous conduisiez d'une manière digne du Seigneur, pour lui plaire en toutes choses, fructifiant par toutes sortes de bonnes œuvres, et croissant dans la connaissance de Dieu;
11 Etant fortifiés en toutes manières par sa force glorieuse, pour soutenir tout avec patience, avec douceur et avec joie;
12 Rendant grâces au Père, qui nous a rendus capables d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière;
13 Et qui nous a délivrés de la puissance des ténèbres, et nous a fait passer dans le royaume de son fils bien-aimé,
14 En qui nous avons la rédemption par son sang, *savoir*, la rémission des péchés.
15 C'est lui qui est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toutes les créatures.
16 Car c'est par lui qu'ont été créées toutes les choses qui *sont* dans les cieux et sur la terre, les visibles et les invisibles, soit les trônes, ou les dominations,

ou les principautés, ou les puissances; tout a été créé par lui et pour lui.

17 Il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent par lui.

18 Et c'est lui qui est le chef du corps de l'Eglise, *et* qui est le commencement *et* le premier-né d'entre les morts, afin qu'il tienne le premier rang en toutes choses.

19 Car il a plu à *Dieu* que toute plénitude habitât en lui;

20 Et de se réconcilier toutes choses par lui, tant celles qui *sont* dans les cieux, que celles qui *sont* sur la terre, ayant fait la paix par le sang de sa croix.

21 Et vous, qui étiez autrefois éloignés de Dieu, et qui étiez *ses* ennemis par vos pensées et par vos mauvaises œuvres,

22 Il vous a maintenant réconciliés avec lui, par le corps de sa chair, par sa mort, pour vous faire paraître devant lui saints, sans tache et irrépréhensibles;

23 Pourvu que vous demeuriez bien fondés et inébranlables dans la foi, sans abandonner jamais les espérances de l'évangile que vous ayez entendu, lequel a été prêché à toutes les créatures qui sont sous le ciel, et duquel moi, Paul, j'ai été fait ministre.

24 Je me réjouis maintenant dans les souffrances que j'endure pour vous, et j'achève de souffrir en ma chair le reste des afflictions de Christ, pour son corps, qui est l'Eglise,

25 De laquelle j'ai été fait ministre, selon la charge que Dieu m'a donnée, de vous annoncer pleinement la parole de Dieu,

26 *Savoir*, le mystère qui avait été caché dans tous les siècles et *dans* tous les temps, mais qu'il a maintenant manifesté à ses saints;

27 A qui Dieu a voulu faire connaître quelles *sont* les richesses de la gloire de ce mystère parmi les Gentils; c'est que Christ est en vous, lui qui est l'espérance de la gloire.

28 C'est lui que nous annonçons, exhortant tous les hommes et les instruisant dans toute la sagesse, afin de les rendre tous parfaits en Jésus-Christ.

29 C'est aussi à quoi je travaille, combattant par sa vertu, qui agit puissamment en moi.

CHAPITRE II.

1 Car je veux bien que vous sachiez combien est grand le combat que je soutiens pour vous, et pour ceux *qui sont* à Laodicée, et pour tous ceux qui ne m'ont jamais vu,

2 Afin que leurs cœurs soient consolés, et qu'étant liés étroitement ensemble par la charité, ils soient enrichis d'une parfaite intelligence, pour connaître le mystère de *notre* Dieu et Père, et de *Jésus*-Christ,

3 En qui sont renfermés tous les trésors de la sagesse et de la science.

4 Je vous dis ceci, afin que personne ne vous abuse par des discours séduisans.

5 Car, bien que je sois absent de corps, je suis pourtant avec vous en esprit, et je me réjouis de voir le bon ordre *qu'il y a* parmi vous, et la fermeté de votre foi en *Jésus*-Christ.

6 Comme donc vous avez reçu le Seigneur Jésus-Christ, marchez selon lui;

7 Etant enracinés et fondés en lui, et affermis dans la foi, selon qu'elle vous a été enseignée, y faisant des progrès, avec des actions de grâces.

8 Prenez garde que personne ne vous séduise par la philosophie et par de vaines subtilités, suivant les traditions des hommes, et les élémens du monde, et non pas selon Christ.

9 Car toute la plénitude de la divinité habite corporellement en lui.

10 Et vous avez tout pleine-

ment en lui, qui est le chef de toutes les principautés et de toutes les puissances.

11 C'est aussi en lui que vous avez été circoncis, d'une circoncision faite sans main, et qui consiste à dépouiller le corps des péchés de la chair, ce qui est la circoncision de Christ;

12 Ayant été ensevelis avec lui par le baptême, dans lequel vous êtes aussi ressuscités avec lui, par la foi que vous avez en la puissance de Dieu, qui l'a ressuscité des morts.

13 Et lorsque vous étiez morts dans vos péchés et incirconcis dans votre chair, il vous a vivifiés avec lui, vous ayant pardonné toutes vos fautes.

14 Il a effacé l'obligation *qui était* contre nous, *laquelle consistait* dans les ordonnances, et nous était contraire; et il l'a entièrement annulée, en l'attachant à la croix;

15 Ayant dépouillé les principautés et les puissances, qu'il a publiquement exposées en spectacle, triomphant d'elles sur cette *croix*.

16 Que personne donc ne vous condamne au sujet du manger ou du boire, ou pour la distinction d'un jour de fête, ou de nouvelle lune, ou de sabbat;

17 Car ces choses n'étaient que l'ombre de celles qui devaient venir, mais le corps en est en Christ.

18 Que personne ne vous maîtrise à son plaisir, sous prétexte d'humilité, et par le culte des anges, s'ingérant dans les choses qu'il n'a point vues, étant témérairement enflé de son sens charnel;

19 Et ne demeurant pas attaché au chef, duquel tout le corps, bien joint par la liaison de ses parties, tire ce qui le fait subsister, et reçoit son accroissement selon Dieu.

20 Si donc vous êtes morts avec Christ, par rapport aux élémens du monde, pourquoi vous charge-t-on de ces préceptes, comme si vous viviez encore au monde?

21 *En vous disant :* Ne mange point *de ceci*, n'en goûte point, n'y touche pas;

22 *Préceptes* qui sont tous pernicieux par leurs abus, *n'étant fondés que* sur des ordonnances et des doctrines humaines,

23 Lesquelles ont, à la vérité, quelque apparence de sagesse dans un culte volontaire, et dans une *certaine* humilité, en ce qu'elles n'épargnent point le corps, et qu'elles n'ont aucun égard à ce qui peut satisfaire la chair.

CHAPITRE III.

1 Si donc vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui *sont* en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu.

2 Affectionnez-vous aux choses qui *sont* en haut, et non à celles qui *sont* sur la terre;

3 Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu;

4 Mais quand Christ, qui est votre vie, paraîtra, alors vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.

5 Faites donc mourir ce qui compose en vous l'homme terrestre, la fornication, la souillure, les passions, la mauvaise convoitise, et l'avarice, qui est une idolâtrie;

6 *Car c'est* pour ces choses *que* la colère de Dieu vient sur les enfans de rébellion;

7 Dans lesquelles aussi vous avez marché autrefois, lorsque vous viviez dans ces vices.

8 Mais maintenant renoncez à toutes ces choses, à la colère, à l'animosité, à la malice, à la médisance et qu'aucune parole déshonnête ne sorte de votre bouche.

9 Ne mentez point les uns aux autres, ayant dépouillé le vieil homme avec ses œuvres.

10 Et ayant revêtu le nouvel
homme, qui se renouvelle par
la connaissance, à l'image de
celui qui l'a créé.

11 Ici il n'y a ni Grec, ni Juif,
ni circoncis, *ni* incirconcis, *ni*
Barbare, *ni* Scythe, *ni* esclave,
ni libre; mais Christ *est* toutes
choses en tous.

12 Revêtez-vous donc, comme
les élus de Dieu, ses saints et ses
bien-aimés, des entrailles de
miséricorde, de bonté, d'humilité, de douceur, de patience;

13 Vous supportant les uns les
autres, et vous pardonnant les
uns aux autres; si l'un de vous
a quelque *sujet de* plainte contre l'autre, comme Christ vous
a pardonné, vous aussi, usez-en de même.

14 Mais surtout, *soyez revêtus*
de la charité, qui est le lien de
la perfection;

15 Et que la paix de Dieu, à
laquelle vous avez été appelés,
pour n'être qu'un seul corps,
règne dans vos cœurs; et soyez
reconnaissans.

16 Que la parole de Christ habite abondamment en vous,
avec toute sorte de sagesse,
vous instruisant et vous exhortant les uns les autres, par des
psaumes, par des hymnes et des
cantiques spirituels, chantant
du fond de vos cœurs au Seigneur, avec reconnaissance.

17 Et quelque chose que vous
fassiez, soit par vos paroles, soit
par vos actions, *faites* tout au
nom du Seigneur Jésus, rendant
grâces par lui à Dieu notre Père.

18 Femmes, soyez soumises à
vos propres maris, comme cela
se doit selon le Seigneur.

19 Maris, aimez vos femmes,
et ne vous aigrissez point contre
elles.

20 Enfans, obéissez à vos pères
et à vos mères en toutes choses; car cela est agréable au
Seigneur.

21 Pères, n'irritez point vos
enfans, de peur qu'ils ne perdent
courage.

22 Serviteurs, obéissez en toutes choses à *ceux qui sont* vos
maîtres selon la chair, ne servant pas seulement sous leurs
yeux, comme si vous ne cherchiez qu'à plaire aux hommes,
mais *faites-le* dans la simplicité
de *votre* cœur et dans la crainte
de Dieu.

23 Et quoi que vous fassiez,
faites-le de bon cœur, comme
pour le Seigneur et non pour
les hommes;

24 Sachant que vous recevrez
du Seigneur la récompense de
l'héritage, puisque vous servez
Christ le Seigneur.

25 Mais celui qui agit injustement, recevra la peine de son
injustice; et il n'y a point d'acception de personnes devant
Dieu.

CHAPITRE IV.

1 Maîtres, rendez à vos serviteurs ce qui est de la justice et
de l'équité, sachant que vous
avez aussi un maître dans le
ciel.

2 Persévérez et veillez dans la
prière, et dans les actions de
grâces.

3 Priez aussi pour nous, afin
que Dieu nous ouvre la porte
pour prêcher la parole, et pour
annoncer le mystère de Christ,
à cause duquel je suis dans les
chaînes;

4 Afin que je le fasse connaître
de la manière dont il faut que
j'en parle.

5 Conduisez-vous prudemment envers ceux de dehors,
rachetant le temps.

6 Que vos discours soient toujours accompagnés de grâce,
et assaisonnés de sel, de manière que vous sachiez répondre
à chacun comme il faut.

7 Tychique, *notre* cher frère,
qui est un fidèle ministre du
Seigneur, et qui le sert avec
moi, vous apprendra tout ce
qui me regarde.

8 Je vous l'ai envoyé exprès, afin qu'il connaisse quel est votre état, et qu'il console vos cœurs;

9 Je lui ai joint Onésime *notre* fidèle et très-cher frère, qui est de votre pays; ils vous informeront de tout ce qui se passe ici.

10 Aristarque, qui est prisonnier avec moi, vous salue, et Marc, cousin de Barnabas, touchant lequel vous avez reçu des ordres; s'il va chez vous, recevez-le *bien*.

11 Jésus, surnommé Juste, *vous salue aussi*. Ils sont Juifs de naissance, et ce sont les seuls qui travaillent *maintenant* avec moi pour le royaume de Dieu, et de qui j'aie reçu de la consolation.

12 Epaphras, qui est de votre pays, *et* serviteur de Christ, vous salue; il ne cesse de combattre pour vous dans ses prières, afin que vous soyez toujours parfaits, et que vous accomplissiez toute la volonté de Dieu.

13 Car je lui rends ce témoignage, qu'il a un grand zèle pour vous, et pour ceux qui sont à Laodicée et à Hiérapolis.

14 Luc le médecin, qui m'est très-cher, et Démas vous saluent.

15 Saluez les frères *qui sont* à Laodicée, et Nymphas, et l'Eglise qui *est* dans sa maison.

16 Et après que cette lettre aura été lue parmi vous, faites qu'on la lise aussi dans l'Eglise des Laodicéens, et que vous lisiez aussi celle *qu'on vous enverra* de Laodicée.

17 Et dites à Archippe : Considère bien le ministère que tu as reçu du Seigneur, afin de le bien remplir.

18 Moi, Paul, je vous salue ici de ma propre main. Souvenez-vous de mes liens. La grâce *soit* avec vous. Amen.

Ecrite de Rome aux Colossiens, et portée par Tychique et Onésime.

PREMIÈRE ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE I.

1 Paul et Sylvain, et Timothée, à l'Eglise des Thessaloniciens, *qui est* en Dieu le Père, et en *notre* Seigneur Jésus-Christ. La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et *par* le Seigneur Jésus-Christ.

2 Nous rendons toujours des actions de grâces à Dieu pour vous tous, faisant mention de vous dans nos prières;

3 Nous souvenant sans cesse, devant Dieu et notre Père, des œuvres de votre foi, des travaux de votre charité, et de la constance de votre espérance, en notre Seigneur Jésus-Christ;

4 Sachant, mes frères chéris de Dieu, votre élection.

5 Car l'évangile que nous vous avons prêché, n'a pas consisté seulement en paroles, mais il a été accompagné de force et du Saint-Esprit, et de plusieurs preuves convaincantes, comme vous savez que nous nous sommes conduits parmi vous, et pour l'amour de vous.

6 Aussi avez-vous été nos imitateurs et ceux du Seigneur, ayant reçu la parole avec la joie du Saint-Esprit, au milieu de beaucoup d'afflictions;

7 De sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont cru, dans la Macédoine et dans l'Achaïe.

8 Car, non-seulement la parole du Seigneur a retenti de chez vous dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais la foi que vous avez en Dieu s'est répandue en tous lieux, de sorte que nous n'avons pas besoin d'en rien dire.

9 Car ils racontent eux-mêmes quel accès nous avons eu auprès de vous, et comment, *en quittant* les idoles, vous avez été convertis à Dieu, pour servir le Dieu vivant et véritable;

10 Et pour attendre des cieux son Fils Jésus, qu'il a ressuscité des morts, lequel nous délivre de la colère à venir.

CHAPITRE II.

1 Vous savez vous-mêmes, *mes* frères, que notre arrivée vers vous n'a point été vaine;

2 Mais, quoi qu'auparavant nous eussions souffert, et que nous eussions été outragés à Philippes, comme vous le savez, nous ne laissâmes pas, en nous confiant en notre Dieu, de vous annoncer l'évangile de Dieu avec liberté et avec courage, parmi de grands combats.

3 Car il n'y a eu dans notre prédication ni séduction, ni aucun motif malhonnête, ni fraude.

4 Mais, comme Dieu nous a jugés propres à nous confier *la* prédication *de* l'évangile, aussi parlons-nous, non pour plaire aux hommes, mais *pour plaire* à Dieu, qui éprouve nos cœurs.

5 Aussi n'avons-nous jamais employé aucune parole de flatterie, comme vous le savez, ni agi par aucun motif d'avarice; Dieu *en est* témoin.

6 Et nous n'avons point cherché la gloire qui vient de la part des hommes, ni parmi vous, ni parmi les autres; et quoique nous pussions, comme apôtres de Jésus-Christ, vous charger *de notre subsistance;*

7 Cependant, nous avons été doux au milieu de vous, comme une nourrice qui prend un soin tendre de ses propres enfans.

8 Ayant *donc* une si grande affection pour vous, nous souhaitions de vous donner, non-seulement l'évangile de Dieu, mais aussi notre propre vie, parce que vous nous étiez fort chers.

9 Car vous vous souvenez, *mes* frères, de notre peine et de notre travail, et comment nous vous avons prêché l'évangile de Dieu, travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous.

10 Vous êtes témoins, et Dieu l'est aussi, que nous nous sommes conduits saintement et justement, et d'une manière irréprochable, envers vous qui croyez;

11 Et vous savez que nous avons agi avec chacun de vous, comme un père fait avec ses enfans;

12 Vous exhortant, vous consolant, et vous conjurant de vous conduire d'une manière digne de Dieu, qui vous appelle à son royaume et à sa gloire.

13 C'est pourquoi aussi, nous ne cessons de rendre grâces à Dieu de ce que, recevant de nous la parole de Dieu que nous prêchons, vous l'avez reçue, non comme la parole des hommes, mais, ainsi qu'elle l'est véritablement, comme la parole de Dieu, laquelle aussi agit *avec efficace* en vous qui croyez.

14 En effet, *mes* frères, vous êtes devenus les imitateurs des Eglises de Dieu qui sont dans la Judée, et qui croient en Jésus-

Christ; et vous avez souffert, de la part de ceux de votre propre nation, les mêmes choses qu'ils ont souffertes de la part des Juifs;

15 Qui ont même fait mourir le Seigneur Jésus, et leurs propres prophètes, et qui nous ont persécutés; qui ne plaisent point à Dieu, et qui sont ennemis de tous les hommes;

16 Qui nous empêchent de parler aux Gentils, afin de les sauver, comblant toujours *la mesure de* leurs péchés; aussi la colère *de Dieu* est-elle parvenue sur eux, pour y mettre fin.

17 Pour ce qui est de nous, *mes* frères, ayant été séparés de vous depuis peu de temps, de corps, et non du cœur, nous avons eu d'autant plus d'empressement de vous revoir, le souhaitant avec ardeur.

18 C'est pourquoi nous avons voulu plus d'une fois aller chez vous, au moins moi, Paul; mais Satan nous en a empêchés.

19 Car quelle *est* notre espérance, ou notre joie, ou notre couronne de gloire? N'est-ce pas vous qui le serez en la présence de notre Seigneur Jésus-Christ, à son avénement?

20 Car vous êtes notre gloire et notre joie.

CHAPITRE III.

1 C'est pourquoi, ne pouvant attendre davantage, nous aimâmes mieux demeurer seuls à Athènes,

2 Et vous envoyer Timothée notre frère, ministre de Dieu, et qui travaille avec nous dans l'évangile de Christ, pour vous affermir, et pour vous exhorter *à persévérer* dans la foi;

3 Afin qu'aucun de vous ne soit ébranlé par ces afflictions; car vous savez vous-mêmes que nous sommes destinés à cela.

4 Aussi, lorsque nous étions avec vous, nous vous prédisions que nous aurions à souffrir des afflictions, comme cela est aussi arrivé, et comme vous *le* savez.

5 Ne pouvant donc attendre plus long-temps, j'envoyai *Timothée* pour être informé de *l'état de* votre foi, craignant que le tentateur ne vous eût tentés, et que notre travail ne fût devenu inutile.

6 Mais Timothée étant revenu depuis peu de chez vous, nous a apporté de bonnes nouvelles de votre foi et de votre charité, et nous a dit que vous vous souvenez toujours tendrement de nous, désirant de nous voir, comme nous *désirons de* vous *voir* aussi.

7 Ainsi, mes frères, nous avons été consolés par votre foi, dans toutes nos afflictions et dans toutes nos peines.

8 Car nous vivons maintenant, puisque vous demeurez fermes en notre Seigneur.

9 Et quelles actions de grâces pourrions-nous assez rendre à Dieu à votre sujet, pour toute la joie dont nous sommes comblés à cause de vous, en la présence de notre Dieu!

10 Priant jour et nuit de plus en plus, *que nous puissions* vous revoir, afin d'ajouter ce qui peut manquer à votre foi.

11 Dieu lui-même, qui est notre Père, et Jésus-Christ notre Seigneur, veuillent nous conduire avec sûreté auprès de vous.

12 Et que le Seigneur vous fasse croître et abonder en charité les uns envers les autres, et envers tous, comme nous sommes aussi remplis de charité pour vous;

13 Afin que vos cœurs soient affermis dans la sainteté, et que vous soyez irrépréhensibles devant Dieu notre Père, lorsque notre Seigneur Jésus-Christ viendra avec tous ses saints.

CHAPITRE IV.

1 Au reste, *mes* frères, nous vous prions et nous vous conjurons par le Seigneur Jésus,

que, comme vous avez appris de nous de quelle manière il faut vous conduire pour plaire à Dieu, vous abondiez en cela de plus en plus.
2 Vous savez quels sont les commandemens que nous vous avons donnés de la part du Seigneur Jésus;
3 Et c'est ici la volonté de Dieu, *savoir*, votre sanctification, et que vous vous absteniez de la fornication;
4 En sorte que chacun de vous sache posséder son corps dans la sainteté et dans l'honnêteté,
5 Sans jamais *vous livrer* à des passions infâmes, comme font les Gentils, qui ne connaissent point Dieu.
6 Que personne n'offense son frère, et ne s'abandonne à des passions déréglées à cet égard-là; parce que le Seigneur *est* le vengeur de toutes ces choses, comme nous vous l'avons déjà dit et protesté.
7 Car Dieu ne nous a point appelés à la souillure, mais *il nous appelle* à la sainteté.
8 C'est pourquoi, celui qui rejette *ceci*, ne rejette pas un homme, mais *il rejette* Dieu, qui a mis son Saint-Esprit en nous.
9 Pour ce qui est de l'amour fraternel, vous n'avez pas besoin qu'on vous en écrive; car vous-mêmes, vous avez appris de Dieu à vous aimer les uns les autres;
10 Et vous le faites aussi envers tous les frères qui *sont* dans toute la Macédoine; mais, *mes* frères, nous vous prions d'avancer de plus en plus,
11 Et de vous étudier à vivre paisiblement; de vous occuper de vos propres affaires, et de travailler de vos propres mains, comme nous vous l'avons recommandé;
12 Afin que vous vous conduisiez honnêtement envers ceux de dehors, et que vous n'ayez besoin de rien.
13 Or, *mes* frères, je ne veux pas que vous soyez dans l'ignorance sur ce qui concerne les morts, afin que vous ne vous affligiez pas, comme font les autres hommes qui n'ont point d'espérance.
14 Car si nous croyons que Jésus est mort, et qu'il est ressuscité, *nous devons croire* aussi que Dieu ramènera par Jésus ceux qui seront morts, afin qu'ils soient avec lui.
15 Car nous vous déclarons ceci par la parole du Seigneur, *c'est* que nous qui vivrons et qui resterons *sur la terre*, à la venue du Seigneur, nous ne préviendrons point ceux qui seront morts.
16 Car le Seigneur lui-même descendra du ciel, dès qu'il aura donné le signal par la voix d'un archange et par la trompette de Dieu; et ceux qui seront morts en Christ, ressusciteront premièrement.
17 Ensuite, nous qui vivrons et qui serons restés sur la terre, nous serons enlevés tous ensemble avec eux dans les nuées, au-devant du Seigneur en l'air, et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur.
18 C'est pourquoi consolez-vous les uns les autres par ces paroles.

CHAPITRE V.

1 Pour ce qui regarde les temps et le moment, vous n'avez pas besoin, *mes* frères, qu'on vous en écrive;
2 Car vous savez bien vous-mêmes, que le jour du Seigneur viendra comme un larron *qui vient* la nuit.
3 Car, quand ils diront, paix et sûreté, alors une ruine subite les surprendra, comme les douleurs *surprennent* une femme enceinte; et ils n'échapperont point.
4 Mais quant à vous, *mes* frères, vous n'êtes point dans les ténèbres, pour être surpris

par ce jour-là, comme *on le*
serait par un voleur.
5 Vous êtes tous des enfans de
la lumière, et des enfans du
jour; nous ne sommes point
enfans de la nuit, ni des ténè-
bres.
6 Ne dormons donc pas comme
les autres, mais veillons et
soyons sobres.
7 Car ceux qui dorment, dor-
ment la nuit; et ceux qui s'eni-
vrent, s'enivrent la nuit.
8 Mais nous qui sommes *en-*
fans du jour, soyons sobres,
étant revêtus de la cuirasse de
la foi, et de la charité, et du
casque de l'espérance du salut.
9 Car Dieu ne nous a point
destinés à *être les objets de* sa
colère, mais *il nous a destinés* à
la possession du salut par notre
Seigneur Jésus-Christ,
10 Qui est mort pour nous,
afin que, soit que nous veillions,
soit que nous dormions, nous
vivions tous ensemble avec lui.
11 C'est pourquoi exhortez-
vous les uns les autres, et édi-
fiez-vous tous l'un l'autre, com-
me vous le faites aussi.
12 Au reste, mes frères, nous
vous prions d'avoir en consi-
dération ceux qui travaillent
parmi vous, et qui président
sur vous selon le Seigneur, et
qui vous exhortent.
13 Ayez pour eux le plus grand
amour; à cause de l'œuvre
qu'ils font. Soyez en paix entre
vous.
14 Nous vous prions aussi,
mes frères, de reprendre ceux
qui sont déréglés, de consoler
ceux qui ont le cœur abattu,
de supporter les faibles, et
d'être patiens envers tous.
15 Prenez garde que personne
ne rende à aucun le mal pour le
mal, mais cherchez toujours à
vous faire du bien les uns aux
autres, et à tout le monde.
16 Soyez toujours joyeux.
17 Priez sans cesse.
18 Rendez grâces *à Dieu* en
toutes choses; car c'est la vo-
lonté de Dieu en Jésus-Christ à
votre égard.
19 N'éteignez point l'Esprit.
20 Ne méprisez point les pro-
phéties.
21 Eprouvez toutes choses; re-
tenez ce qui est bon.
22 Abstenez-vous de tout ce
qui a quelque apparence de
mal.
23 Le Dieu de paix veuille vous
sanctifier lui-même parfaite-
ment, et que tout ce qui est en
vous, l'esprit, l'âme et le corps,
soit conservé irrépréhensible
pour l'avénement de notre
Seigneur Jésus-Christ.
24 Celui qui vous a appelés,
est fidèle, et il le fera aussi.
25 *Mes* frères, priez pour nous.
26 Saluez tous nos frères par
un saint baiser.
27 Je vous conjure par le Sei-
gneur, que cette épître soit lue
à tous nos saints frères.
28 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous.
Amen.

La première épître aux Thessaloniciens a été écrite d'Athènes.

SECONDE ÉPITRE DE S. PAUL, APOTRE,

AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE I.

1 Paul, Silvain et Timothée, à
l'Eglise des Thessaloniciens *qui*
est en Dieu notre Père, et en
notre Seigneur Jésus-Christ.
2 La grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu le Père, et de *notre* Sei-
gneur Jésus-Christ.
3 *Mes* frères, nous devons tou-
jours rendre grâces à Dieu pour
vous, comme cela est bien jus-
te, puisque votre foi fait de
grands progrès, et que la cha-
rité que vous avez les uns pour
les autres, abonde de plus en
plus.
4 De sorte que vous faites le
sujet de notre gloire dans les
Eglises de Dieu, à cause de la
constance et de la foi *que vous*
faites paraître dans toutes les
persécutions et dans les afflic-
tions que vous endurez;
5 *Qui sont* une preuve du juste
jugement de Dieu, et qui ser-
vent à vous rendre dignes du
royaume de Dieu, pour lequel
vous souffrez.
6 Car il est juste devant Dieu
qu'il rende l'affliction à ceux
qui vous affligent;
7 Et qu'il vous donne, à vous
qui êtes affligés, du repos avec
nous, lorsque le Seigneur Jésus,
venant du ciel, paraîtra avec
les anges de sa puissance;
8 Exerçant la vengeance, avec
des flammes de feu, contre
ceux qui ne connaissent point
Dieu, et qui n'obéissent pas à
l'évangile de notre Seigneur Jé-
sus-Christ;
9 Lesquels seront punis d'une
perdition éternelle, par la pré-
sence du Seigneur, et par sa
puissance glorieuse;
10 Lorsqu'il viendra pour être
glorifié dans ses saints, et pour
se rendre admirable en ce jour-
là dans tous ceux qui auront
cru; car vous avez ajouté foi
au témoignage que nous en
avons rendu.
11 C'est pourquoi aussi, nous
prions continuellement pour
vous, afin que notre Dieu vous
rende dignes de *sa* vocation, et
qu'il accomplisse *en vous* puis-
samment tous les desseins favo-
rables de *sa* bonté, et l'œuvre
de votre foi;
12 Afin que le nom de notre
Seigneur Jésus-Christ soit glo-
rifié par vous, et que vous *soyez*
glorifiés par lui, selon la grâce
de notre Dieu et de notre Sei-
gneur Jésus-Christ.

CHAPITRE II.

1 Pour ce qui regarde l'avéne-
ment de notre Seigneur Jésus-
Christ, et notre réunion avec
lui;
2 Nous vous prions, *mes* frères,
de ne vous pas laisser ébranler
facilement dans *vos* pensées, et
de ne vous point troubler par
quelque inspiration, ou par des
paroles, ou par quelque lettre
qu'on dirait venir de notre part,
comme si le jour de Christ était
proche.
3 Que personne ne vous sé-
duise en aucune manière; car
ce jour-là ne viendra point que
la révolte ne soit arrivée au-
paravant, et qu'on n'ait vu pa-
raître l'homme de péché, le fils
de perdition;
4 Qui s'oppose et qui s'élève

au-dessus de tout ce qu'on appelle Dieu, ou qu'on adore, jusqu'à s'asseoir comme un Dieu dans le temple de Dieu, voulant passer pour un Dieu.

5 Ne vous souvient-il pas que je vous disais ces choses, lorsque j'étais encore avec vous?

6 Et vous savez ce qui le retient présentement, afin qu'il ne soit manifesté que dans son temps.

7 Car le mystère d'iniquité se forme déjà; il faut seulement que celui qui lui fait obstacle présentement, soit détruit.

8 Et alors paraîtra ce méchant, que le Seigneur détruira par le souffle de sa bouche, et qu'il abolira par l'éclat de son avénement.

9 Ce *méchant* viendra avec la force de Satan, avec toute sorte de puissance, avec des signes et de faux miracles,

10 Et avec toutes les séductions *qui portent* à l'iniquité ceux qui périssent, parce qu'ils n'ont point reçu l'amour de la vérité, pour être sauvés.

11 C'est pourquoi Dieu leur enverra un *esprit* qui donnera efficace à l'erreur, en sorte qu'ils croiront au mensonge;

12 Afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui se sont plu dans l'injustice, soient condamnés.

13 Mais pour nous, *mes* frères bien-aimés du Seigneur, nous devons rendre de continuelles actions de grâces à Dieu à cause de vous, de ce qu'il vous a choisis dès le commencement, pour *vous donner* le salut, par la sanctification de l'Esprit, et par la foi en la vérité;

14 A quoi il vous a appelés par notre évangile, pour la possession de la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ.

15 C'est pourquoi, *mes* frères, demeurez fermes et retenez les enseignemens que nous vous avons donnés, soit de vive voix, soit par notre lettre.

16 Notre Seigneur Jésus-Christ lui-même, et Dieu notre Père, qui nous a aimés, et qui nous a donné par sa grâce une consolation éternelle, et une bonne espérance,

17 Veuille consoler vos cœurs, et vous affermir en toute sorte de bonne doctrine et de bonnes œuvres.

CHAPITRE III.

1 Au reste, *mes* frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur ait un cours libre, et qu'elle soit glorifiée *partout*, comme elle l'est parmi vous;

2 Et que nous soyons délivrés des hommes fâcheux et méchans; car tous n'ont pas la foi.

3 Le Seigneur est fidèle, qui vous affermira et vous préservera du mal.

4 Nous avons cette confiance à votre égard en notre Seigneur, que vous faites et que vous ferez les choses que nous vous ordonnons.

5 Et le Seigneur *veuille* conduire vos cœurs à aimer Dieu et à attendre patiemment Jésus-Christ.

6 *Mes* frères, nous vous recommandons aussi, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, que vous vous retiriez d'avec tout *homme qui se dit* frère, et qui vit d'une manière déréglée, et non selon les enseignemens qu'il a reçus de nous.

7 Car vous savez vous-mêmes comment vous devez nous imiter, puisque nous ne nous sommes point conduits d'une manière déréglée parmi vous;

8 Et que nous n'avons mangé gratuitement le pain de personne, mais *que nous avons été* dans la fatigue et dans la peine, travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous.

9 Ce n'est pas que nous n'en eussions le droit, mais c'est pour nous donner nous-mêmes en exemple à vous, afin que vous nous imitiez.

10 Aussi, lorsque nous étions avec vous nous vous déclarions expressément, que si quelqu'un ne veut pas travailler, il ne doit pas non plus manger.

11 Car nous apprenons qu'il y en a quelques-uns parmi vous qui mènent une vie déréglée, qui ne travaillent point et qui vivent dans la curiosité.

12 C'est pourquoi nous recommandons à ces sortes de gens, et nous les exhortons de la part de notre Seigneur Jésus-Christ, de travailler, et de manger leur pain paisiblement.

13 Mais pour vous, *mes* frères, ne vous lassez point de bien faire.

14 Et si quelqu'un n'obéit point à ce que nous vous disons par cette lettre, marquez-le, et n'ayez point de communication avec lui, afin qu'il en ait de la confusion.

15 Toutefois, ne le regardez pas comme un ennemi, mais avertissez-le comme un frère.

16 Le Seigneur de la paix vous donne lui-même toujours la paix en toutes manières. Le Seigneur *soit* avec vous tous.

17 Je vous salue de ma propre main, moi Paul; c'est là ma signature dans toutes *mes* épîtres; j'écris ainsi.

18 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous. Amen.

La seconde épître aux Thessaloniciens a été écrite d'Athènes.

PREMIÈRE ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

A TIMOTHÉE.

CHAPITRE I.

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ, par le commandement de Dieu, notre Sauveur, et du Seigneur Jésus-Christ, notre espérance,

2 A Timothée, mon vrai fils en la foi. Grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu notre Père, et *de* Jésus-Christ notre Seigneur.

3 Suivant la prière que je te fis, lorsque je partis pour la Macédoine, de demeurer à Ephèse, *je te prie encore* d'avertir certaines personnes de n'enseigner point une doctrine différente,

4 Et de ne pas s'attacher à des fables et à des généalogies qui n'ont point de fin, et qui engendrent des disputes, au lieu de former l'édifice de Dieu, qui *consiste* dans la foi.

5 Le but du commandement, c'est la charité, *qui procède* d'un cœur pur, et d'une bonne conscience, et d'une foi sincère;

6 Dont quelques-uns s'étant détournés, se sont égarés dans de vains raisonnemens;

7 Prétendant être docteurs de la loi, quoiqu'ils n'entendent point ce qu'ils disent, ni les choses qu'ils assurent comme certaines.

8 Or, nous savons que la loi *est* bonne pour celui qui en fait un usage légitime;

9 Et qui sait que ce n'est pas

pour le juste que la loi a été établie, mais pour les méchans, pour ceux qui ne peuvent se soumettre, pour les impies, pour les vicieux, pour les gens sans religion, pour les profanes, pour les meurtriers de père et de mère, et les *autres* homicides;
10 Pour les fornicateurs, pour les abominables, pour les voleurs d'hommes, pour les menteurs, pour les parjures, et pour tout ce qui est contraire à la saine doctrine,
11 Laquelle est conforme au glorieux évangile de Dieu souverainement heureux, dont la dispensation m'a été confiée.
12 Et je rends grâces à Jésus-Christ notre Seigneur, qui m'a fortifié, de ce qu'il m'a jugé fidèle, m'ayant établi dans le ministère;
13 *Moi*, qui étais auparavant un blasphémateur, un persécuteur, un homme violent; mais j'ai obtenu miséricorde, parce que je l'ai fait par ignorance, *étant* dans l'incrédulité.
14 Et la grâce de notre Seigneur a surabondé en moi, avec la foi et la charité qui est en Jésus-Christ.
15 Cette parole *est* certaine et digne d'être reçue avec une entière croyance; c'est que Jésus-Christ est venu au monde pour sauver les pécheurs, dont je suis le premier.
16 Mais j'ai obtenu miséricorde, afin que Jésus-Christ fit voir, en moi le premier, une parfaite clémence, pour servir de modèle à ceux qui croiront en lui, pour *avoir* la vie éternelle.
17 Au roi des siècles, immortel, invisible, à Dieu seul sage, *soient* honneur et gloire aux siècles des siècles. Amen.
18 Mon fils Timothée, ce que je te recommande, c'est que, conformément aux prophéties qui ont été faites autrefois de toi, tu t'acquittes pleinement de ton devoir dans cette bonne guerre;
19 Conservant la foi et la bonne conscience, à laquelle quelques-uns ayant renoncé, ils ont fait naufrage en ce qui regarde la foi;
20 Du nombre desquels sont Hyménée, et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin qu'ils apprennent à ne *plus* blasphémer.

CHAPITRE II.

1 Je recommande donc avant toutes choses, qu'on fasse des requêtes, des prières, des supplications et des actions de grâces pour tous les hommes;
2 Pour les rois, et pour tous ceux qui sont constitués en dignité, afin que nous menions une vie paisible et tranquille, en toute piété et *en toute* honnêteté.
3 Car cela *est* bon et agréable à Dieu notre Sauveur,
4 Qui veut que tous les hommes soient sauvés, et qu'ils parviennent à la connaissance de la vérité;
5 Car *il y a* un seul Dieu, et un seul Médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ, homme;
6 Qui s'est donné soi-même en rançon pour tous; c'est le témoignage qui a été rendu en son propre temps.
7 C'est pour cela, (je dis la vérité en Christ, je ne mens point) que j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des Gentils dans la foi et dans la vérité.
8 Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, levant *au ciel* des mains pures, sans colère et sans contestations;
9 Et de même, que les femmes se parent d'un vêtement honnête, avec pudeur et modestie, non avec des cheveux frisés, ni avec de l'or, ou des perles, ou des habits somptueux;
10 Mais *qu'elles se parent* de

bonnes œuvres, comme il est séant à des femmes qui font profession de servir Dieu.

11 Que la femme écoute l'instruction avec silence et une entière soumission ;

12 Car je ne permets pas à la femme d'enseigner, ni de prendre aucune autorité sur son mari ; mais *il faut* qu'elle demeure dans le silence.

13 Car Adam fut formé le premier, *et* Eve ensuite.

14 Et ce ne fut pas Adam qui fut séduit, mais la femme ayant été séduite, fut cause de la transgression.

15 Cependant *la femme* sera sauvée en devenant mère, si elle demeure dans la foi, dans la charité, dans la sainteté et dans la modestie.

CHAPITRE III.

1 Cette parole est certaine : Si quelqu'un désire d'être évêque, il désire une œuvre excellente.

2 Mais il faut que l'évêque soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, sobre, prudent, grave, hospitalier, propre à enseigner ;

3 Qu'il ne soit pas adonné au vin, ni violent, ni porté au gain déshonnête, mais *qu'il soit* modéré, éloigné des querelles, exempt d'avarice ;

4 Qu'il gouverne bien sa propre famille, tenant ses enfans dans la soumission, et dans toute *sorte* d'honnêteté.

5 Car si quelqu'un ne sait pas conduire sa propre famille, comment pourra-t-il gouverner l'Eglise de Dieu ?

6 Qu'il ne soit point nouvellement converti, de peur qu'étant enflé d'orgueil, il ne tombe dans la condamnation du diable.

7 Il faut aussi qu'il ait bon témoignage de ceux *qui sont* hors de l'Eglise, de peur qu'il ne tombe dans l'opprobre et dans le piége du diable.

8 De même, *il faut* que les diacres soient graves, *qu'ils ne soient* ni doubles en paroles, ni adonnés aux excès du vin, ni portés au gain déshonnête ;

9 Mais qu'ils conservent le mystère de la foi avec une conscience pure ;

10 Et que ceux-ci soient aussi premièrement éprouvés ; qu'ensuite ils servent, s'ils sont trouvés sans reproche.

11 Il faut de même, que leurs femmes soient graves, *qu'elles ne soient* point médisantes, qu'elles soient sobres, et fidèles en toutes choses.

12 Que les diacres soient maris d'une seule femme, gouvernant bien leurs enfans et leurs propres familles.

13 Car ceux qui auront bien servi, s'acquièrent un degré honorable, et une grande liberté dans la foi qui *est* en Jésus-Christ.

14 Je t'écris ceci, espérant d'aller te voir bientôt ;

15 Afin que, si je tarde, tu saches comment il faut se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Eglise du Dieu vivant, la colonne et l'appui de la vérité.

16 Et, certainement, le mystère de piété est grand ; Dieu a été manifesté en chair, justifié par l'Esprit, vu des anges, prêché aux Gentils, cru dans le monde, et élevé dans la gloire.

CHAPITRE IV.

1 L'Esprit dit expressément que dans les derniers temps quelques-uns se révolteront de la foi, s'attachant à des esprits séducteurs, et aux doctrines des démons ;

2 Enseignant des mensonges par hypocrisie, étant cautérisés dans leur propre conscience ;

3 Défendant de se marier, *commandant* de s'abstenir des viandes que Dieu a créées afin que les fidèles et ceux qui ont connu la vérité, en usent avec actions de grâces.

4 Car tout ce que Dieu a créé,

est bon, et rien n'est à rejeter, pourvu qu'on le prenne avec actions de grâces;

5 Parce qu'il est sanctifié par la parole de Dieu, et par la prière.

6 Si tu représentes ces choses aux frères, tu seras un bon ministre de Jésus-Christ, nourri dans les paroles de la foi et de la bonne doctrine que tu as suivie avec soin.

7 Mais rejette les fables profanes et semblables à celles des vieilles, et exerce-toi à la piété.

8 Car l'exercice corporel est utile à peu de chose; mais la piété est utile à toutes choses, ayant la promesse de la vie présente et de celle qui est à venir.

9 Cette parole *est* certaine et digne d'être reçue avec une entière croyance.

10 C'est à cause de cela que nous endurons des travaux et des opprobres, parce que nous espérons au Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes, et principalement des fidèles.

11 Annonce ces choses et *les* enseigne.

12 Ne *donne sujet* à personne *de* mépriser ta jeunesse; mais sois le modèle des fidèles, par *tes* paroles, par *ta* conduite, par *ta* charité, par l'esprit *qui t'anime*, par *ta* foi, par *ta* pureté.

13 Applique-toi à la lecture, à l'exhortation et à l'instruction, en attendant que je vienne.

14 Ne néglige point le don *qui est* en toi, qui t'a été donné par prophétie, par l'imposition des mains de l'assemblée des anciens.

15 Pense à ces choses, et sois-en toujours occupé, afin que tout le monde voie les progrès que tu fais.

16 Prends garde à toi et à l'instruction; persévère dans ces choses; car en faisant cela, tu te sauveras toi-même, et ceux qui t'écoutent.

CHAPITRE V.

1 Ne reprends pas rudement un vieillard; mais exhorte-le comme un père; les jeunes gens comme des frères;

2 Les femmes âgées comme des mères; les jeunes comme des sœurs, avec une entière pureté.

3 Honore les veuves qui sont véritablement veuves.

4 Mais si quelque veuve a des enfans, ou des enfans de ses enfans, qu'ils apprennent avant toutes choses à exercer leur piété envers leur propre famille, et à rendre la pareille à ceux qui leur ont donné la vie; car cela est bon et agréable à Dieu.

5 Or, *la veuve* qui est véritablement veuve, et qui est demeurée seule, espère en Dieu et persévère nuit et jour en prières et en oraison.

6 Mais celle qui vit dans les plaisirs, est morte en vivant.

7 Avertis-les donc de ces choses, afin qu'elles soient sans reproche.

8 Que si quelqu'un n'a pas soin des siens, et principalement de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle.

9 Que celle qui sera mise sur le rôle des veuves, n'ait pas moins de soixante ans, et qu'elle ait été femme d'un seul mari;

10 Et qu'elle ait le témoignage d'avoir fait de bonnes œuvres, d'avoir *bien* élevé ses propres enfans, d'avoir exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les affligés, et de s'être appliquée à toutes les bonnes œuvres.

11 Mais n'admets pas les veuves qui sont plus jeunes; car

quand le libertinage leur a fait secouer le joug de Christ, elles veulent se remarier;

12 Ce qu'elles font à leur condamnation, parce qu'elles ont violé leur premier engagement.

13 Et avec cela elles sont oisives; elles s'accoutument à aller de maison en maison; et nonseulement elles vivent dans l'oisiveté, mais elles sont aussi causeuses et curieuses, et parlent de choses qui ne sont pas bienséantes.

14 Je veux donc que ces jeunes *veuves* se marient, qu'elles aient des enfans, qu'elles gouvernent leur ménage, qu'elles ne donnent aucune occasion à l'adversaire de médire.

15 Car il y en a quelques-unes qui se sont déjà égarées pour suivre Satan.

16 Que si quelque fidèle, homme ou femme, a des veuves *dans sa famille*, qu'il les assiste, et que l'Eglise n'en soit point chargée, afin qu'elle ait de quoi entretenir celles qui sont véritablement veuves.

17 Que les pasteurs qui s'acquittent bien de leurs fonctions, soient jugés dignes d'un double honneur; principalement ceux qui travaillent à la *prédication de la* parole et à l'instruction.

18 Car l'Ecriture dit : Tu ne lieras point la bouche au bœuf qui foule le grain; et l'ouvrier *est* digne de son salaire.

19 Ne reçois aucune accusation contre un pasteur, que sur la déposition de deux ou de trois témoins.

20 Reprends publiquement ceux qui pèchent, afin de donner de la crainte aux autres.

21 Je te conjure devant Dieu, *devant* le Seigneur Jésus-Christ, et devant les anges élus, d'observer ces choses sans aucune prévention, et sans rien faire par des affections particulières.

22 N'impose les mains à personne avec précipitation, et ne participe point aux péchés d'autrui; conserve-toi pur toi-même.

23 Ne continue pas à ne boire que de l'eau; mais use d'un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions.

24 Il y a des personnes dont les péchés sont manifestes, et précèdent *leur* condamnation, mais il y en a d'autres dont les péchés ne se découvrent que dans la suite.

25 De même, il y a de bonnes œuvres qui sont manifestes; et si elles ne le sont pas d'abord, elles ne sauraient demeurer *toujours* cachées.

CHAPITRE VI.

1 Que tous les esclaves qui sont sous le joug *de la servitude*, regardent leurs maîtres comme dignes de toute sorte d'honneur, afin que le nom de Dieu et *sa* doctrine *ne soient point* blâmés;

2 Et que ceux qui ont des fidèles pour maîtres, ne les méprisent point, sous prétexte qu'ils sont leurs frères; mais qu'ils les servent d'autant mieux, par cela même qu'ils sont fidèles, chéris *de Dieu*, et qu'ils ont soin de leur faire du bien. Enseigne-leur ces devoirs, et les y exhorte.

3 Si quelqu'un enseigne autrement, et n'acquiesce pas aux salutaires instructions de notre Seigneur Jésus-Christ, et à la doctrine qui est selon la piété,

4 Il est enflé, il ne sait rien; mais il a la maladie des questions et des disputes de mots, d'où naissent l'envie, les querelles, les médisances, et les mauvais soupçons;

5 Les vaines disputes de gens qui ont l'esprit corrompu, qui sont privés de la vérité, et qui regardent la piété comme un moyen de gagner *du bien*. Sépare-toi de ces gens-là.

6 Or, la piété avec le contentement d'esprit est un grand gain.

7 Car nous n'avons rien apporté dans le monde, et il est évident que nous n'en pouvons rien emporter.

8 Ainsi, pourvu que nous ayons la nourriture, et de quoi nous vêtir, cela nous suffira.

9 Mais ceux qui veulent devenir riches, tombent dans la tentation et dans le piége, et en plusieurs désirs insensés et pernicieux, qui plongent les hommes dans la ruine et dans la perdition.

10 Car l'amour des richesses est la racine de toutes sortes de maux; et quelques-uns les ayant recherchées avec ardeur, se sont détournés de la foi, et se sont eux-mêmes embarrassés dans bien du tourment.

11 Mais toi, ô homme de Dieu, fuis ces choses, et recherche la justice, la piété, la foi, la charité, la patience, la douceur.

12 Combats dans le combat de la foi, remporte la vie éternelle, à laquelle tu as été appelé, et dont tu as fait une si belle profession en présence de plusieurs témoins.

13 Je te somme devant Dieu, qui donne la vie à toutes choses, et devant Jésus-Christ, qui fit cette belle confession devant Ponce Pilate,

14 De garder ces commandemens, étant sans tache et sans reproche, jusqu'à l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ,

15 Qui sera manifesté en son propre temps, par le bienheureux et seul Prince, le Roi des rois, et le Seigneur des seigneurs;

16 Qui seul possède l'immortalité, et qui habite une lumière inaccessible, que nul homme n'a vue, ni ne peut voir; à qui appartiennent l'honneur et la puissance éternelle. Amen.

17 Recommande aux riches de ce monde de n'être point orgueilleux; de ne point mettre leur confiance dans l'instabilité des richesses, mais *de la mettre* dans le Dieu vivant, qui nous donne toutes choses abondamment pour en jouir;

18 De faire du bien, d'être riches en bonnes œuvres, prompts à donner, et à faire part de leurs biens;

19 S'amassant *ainsi* pour l'avenir un trésor placé sur un bon fonds, afin d'obtenir la vie éternelle.

20 O Timothée, garde le dépôt qui t'a été confié, fuyant les discours vains et profanes, et tout ce qu'oppose une science faussement ainsi nommée;

21 De laquelle quelques-uns faisant profession, se sont détournés de la foi. La grâce *soit* avec toi. Amen.

La première épître à Timothée a été écrite de Laodicée, qui est la Métropolitaine de la Phrygie Pacatienne.

SECONDE ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

A TIMOTHÉE.

CHAPITRE I.

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, pour *annoncer* la promesse de la vie qui *est* en Jésus-Christ;

2 A Timothée, mon cher fils. Grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu le Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.

3 Je rends grâces à Dieu que je sers avec une conscience pure, comme mes ancêtres *ont fait*, et je ne cesse de faire mention de toi dans mes prières, nuit et jour;

4 Me souvenant de tes larmes, et désirant fort de te voir, afin d'être rempli de joie;

5 Rappelant aussi le souvenir de la foi sincère qui est en toi, et qui a été auparavant en Loïs ton aïeule, et en Eunice ta mère, et je suis persuadé qu'elle *est* aussi en toi.

6 C'est pourquoi je t'avertis de rallumer le don de Dieu qui est en toi, *et que tu as reçu* par l'imposition de mes mains.

7 Car Dieu ne nous a point donné un esprit de timidité, mais *il nous a donné un esprit* de force, de charité et de prudence.

8 N'aie donc point honte du témoignage de notre Seigneur, ni de moi qui suis prisonnier à cause de lui; mais souffre avec moi pour l'Evangile, par la force que Dieu te donne,

9 Lequel nous a sauvés, et nous a appelés par une vocation sainte, non selon nos œuvres, mais selon qu'il avait résolu, et *selon la* grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ avant tous les siècles;

10 Et qui a été maintenant manifestée par l'avénement de notre Sauveur Jésus-Christ, qui a détruit la mort, et mis en évidence la vie et l'immortalité par l'évangile;

11 Pour lequel j'ai été établi prédicateur, et apôtre et docteur des Gentils.

12 C'est ce qui m'a attiré tous les maux que j'endure; mais je n'en ai point de honte, car je sais à qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'il a la puissance de garder mon dépôt jusqu'à ce jour-là.

13 Retiens le modèle des saines instructions que tu as ouïes de moi, en suivant la foi et la charité qui *est* en Jésus-Christ.

14 Garde le bon dépôt, par le Saint-Esprit qui habite en nous.

15 Tu sais que tous ceux qui *sont* d'Asie m'ont abandonné, du nombre desquels sont Phygelle et Hermogène.

16 Le Seigneur veuille exercer sa miséricorde envers la famille d'Onésiphore; car il m'a souvent consolé, et il n'a point eu honte de mes chaînes.

17 Au contraire, quand il a été à Rome, il m'a cherché fort soigneusement, et il m'a trouvé.

18 Le Seigneur lui fasse trouver miséricorde devant lui en ce jour-là; et tu sais mieux *que personne*, combien il m'a assisté à Ephèse.

CHAPITRE II.

1 Toi donc, mon fils, fortifie-toi dans la grâce qui *est* en Jésus-Christ.

2 Et ce que tu as appris de moi, en présence de plusieurs témoins, confie-le à des person-

nes fidèles, qui soient capables de l'enseigner aux autres.

3 Toi donc supporte les travaux comme un bon soldat de Jésus-Christ.

4 Nul *homme* qui va à la guerre ne s'embarrasse des affaires de la vie; et cela, afin qu'il puisse plaire à celui qui l'a enrôlé pour la guerre.

5 De même, celui qui combat dans la lice, n'est point couronné, s'il n'a combattu suivant les lois.

6 Il faut que le laboureur travaille, avant que de recueillir les fruits.

7 Considère ce que je te dis; et que le Seigneur te rende intelligent en toutes choses.

8 Souviens-toi que Jésus-Christ, qui est de la race de David, est ressuscité des morts, selon mon évangile,

9 Pour lequel je souffre des maux, jusqu'à être lié comme un malfaiteur; mais la Parole de Dieu n'est point liée.

10 C'est à cause de cela que je souffre toutes choses pour l'amour des élus, afin qu'ils obtiennent aussi le salut qui *est* en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle.

11 Cette parole *est* certaine, que si nous mourons avec *lui*, nous vivrons aussi avec *lui*.

12 Si nous souffrons *avec lui*, nous régnerons aussi avec *lui*. Si nous *le* renonçons, il nous renoncera aussi.

13 Si nous sommes infidèles, il demeure fidèle; il ne peut se renoncer soi-même.

14 Fais souvenir de ces choses, protestant devant le Seigneur qu'on ne dispute point de mots, ce qui ne sert de rien, et *ne fait que* pervertir les auditeurs.

15 Efforce-toi de te rendre approuvé de Dieu, *comme un* ouvrier sans reproche, dispensant comme il faut la parole de la vérité.

16 Mais réprime les discours profanes et vains; car ils ne produiraient qu'une plus grande impiété;

17 Et la parole des profanes ronge comme la gangrène. Tels sont Hyménée et Philète,

18 Qui se sont détournés de la vérité, en disant que la résurrection est déjà arrivée, et qui renversent la foi de quelques-uns.

19 Toutefois, le fondement de Dieu demeure ferme, ayant ce sceau: Le Seigneur connaît ceux qui sont siens; et: Quiconque invoque le nom de Christ, qu'il se retire de l'iniquité.

20 Dans une grande maison il n'y a pas seulement des vaisseaux d'or et d'argent, mais *il y en a* aussi de bois et de terre; les uns sont pour des usages honorables, et les autres pour des usages vils.

21 Si quelqu'un donc se conserve pur *à l'égard* de ces choses-là, il sera un vaisseau honorable, sanctifié, propre au service du Seigneur, et préparé pour toutes *sortes de* bonnes œuvres.

22 Fuis aussi les désirs de la jeunesse, et recherche la justice, la foi, la charité et la paix avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un cœur pur.

23 Et rejette les questions folles, et qui sont sans instruction, sachant qu'elles ne produisent que des contestations.

24 Or, il ne faut pas que le serviteur du Seigneur aime à contester; mais il doit être doux envers tous, propre à enseigner, patient;

25 Instruisant avec douceur ceux qui sont d'un sentiment contraire, afin de *voir* si Dieu ne leur donnera point la repentance, pour connaître la vérité;

26 En sorte qu'ils se réveillent, *et qu'ils se dégagent* du piége du diable, par lequel ils ont été pris, pour *faire* sa volonté.

CHAPITRE III.

1 Sache, au reste, que dans les derniers jours il y aura des temps fâcheux.

2 Car les hommes seront amateurs d'eux-mêmes, avares, vains, orgueilleux, médisans, désobéissans à leurs pères et à leurs mères, ingrats, profanes;

3 Sans affection naturelle, sans fidélité, calomniateurs, incontinens, cruels, ennemis des gens de bien;

4 Traîtres, emportés, enflés d'orgueil, amateurs des voluptés plutôt que de Dieu;

5 Ayant l'apparence de la piété, mais ayant renoncé à sa force. Eloigne-toi aussi de ces gens-là.

6 De ce nombre sont ceux qui s'introduisent dans les maisons, et qui captivent l'esprit de certaines femmes chargées de péchés, possédées de diverses convoitises;

7 Qui apprennent toujours, et qui ne peuvent jamais parvenir à la connaissance de la vérité.

8 Et comme Jannès et Jambrès résistèrent à Moïse, ceux ci de même résistent à la vérité; gens d'un esprit corrompu, et pervertis à l'égard de la foi.

9 Mais ils ne feront pas de grands progrès; car leur folie sera connue de tout le monde, comme le fut celle de ces *hommes-là*.

10 Pour toi, tu as été parfaitement instruit de ma doctrine, de ma conduite, de mes desseins, de ma foi, de ma douceur, de ma charité, de ma patience;

11 Des persécutions *et* des afflictions qui me sont arrivées à Antioche, à Iconie, et à Lystre; *tu sais*, *dis-je*, quelles persécutions j'ai souffertes, et *comment* le Seigneur m'a délivré de toutes.

12 Aussi tous ceux qui veulent vivre dans la piété selon Jésus-Christ, seront persécutés.

13 Mais les hommes méchans et les imposteurs iront en empirant, séduisant *les autres* et étant séduits *eux-mêmes*.

14 Pour toi, demeure ferme dans les choses que tu as apprises et qui t'ont été confiées, sachant de qui tu les as apprises;

15 Et que tu as dès ton enfance la connaissance des saintes lettres, qui peuvent t'instruire pour le salut, par la foi qui *est* en Jésus-Christ.

16 Toute l'Ecriture *est* divinement inspirée, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour instruire dans la justice;

17 Afin que l'homme de Dieu soit accompli, et parfaitement propre pour toute bonne œuvre.

CHAPITRE IV.

1 Je te conjure donc devant Dieu et *devant* le Seigneur Jésus-Christ, qui doit juger les vivans et les morts, lorsqu'il apparaîtra dans son règne;

2 Prêche la parole, insiste en temps et hors de temps, reprends, censure, *et* exhorte avec toute sorte de douceur, et en instruisant.

3 Car il viendra un temps que *les hommes* ne souffriront point la saine doctrine; mais qu'ayant une démangeaison d'entendre des choses agréables, ils s'assembleront des docteurs selon leurs propres désirs;

4 Et ils fermeront l'oreille à la vérité, et se tourneront vers des fables.

5 Mais toi, sois vigilant en toutes choses; endure les afflictions; fais l'œuvre d'un prédicateur de l'évangile; remplis les devoirs de ton ministère.

6 Car pour moi, je vais être immolé, et le temps de mon départ approche.

7 J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé *ma* course, j'ai gardé la foi.

8 Au reste, la couronne de justice m'est réservée, et le Seigneur, juste juge, me la donnera en ce jour-là, et non-seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui auront aimé son avénement.
9 Tâche de me venir trouver au plus tôt;
10 Car Démas m'a abandonné, ayant aimé ce présent siècle, et il s'en est allé à Thessalonique; Crescens en Galatie, et Tite en Dalmatie.
11 Il n'y a que Luc avec moi. Prends Marc et l'amène avec toi, car il m'est fort utile pour le ministère.
12 J'ai envoyé Tychique à Ephèse.
13 Quand tu viendras, apporte avec toi le manteau que j'ai laissé à Troas chez Carpus, et les livres, *et* principalement les parchemins.
14 Alexandre, l'ouvrier en cuivre, m'a fait souffrir beaucoup de maux; le Seigneur lui rendra selon ses œuvres.
15 Garde-toi aussi de lui, car il a fort résisté à nos paroles.
16 Personne ne m'a assisté dans ma première défense; mais tous m'ont abandonné. Que cela ne leur soit point imputé.
17 Mais le Seigneur m'a assisté, et il m'a fortifié, afin que ma prédication fût pleinement confirmée, et que tous les Gentils l'entendissent; et j'ai été délivré de la gueule du lion.
18 Le Seigneur me délivrera aussi de toute œuvre mauvaise, et me sauvera dans son royaume céleste. A lui *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.
19 Salue Prisce et Aquilas, et la famille d'Onésiphore.
20 Eraste est demeuré à Corinthe, et j'ai laissé Trophime malade à Milet.
21 Hâte-toi de venir avant l'hiver. Eubulus, Pudens, Linus, Claudia et tous nos frères te saluent.
22 Le Seigneur Jésus-Christ *soit* avec ton esprit. La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

La seconde épître à Timothée, qui a été établi le premier évêque des Ephésiens, a été écrite de Rome, lorsque Paul fut présenté la seconde fois à César Néron.

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

A TITE.

CHAPITRE I.

1 Paul, serviteur de Dieu, et apôtre de Jésus-Christ pour *annoncer* la foi des élus de Dieu, et pour faire connaître la vérité, qui est selon la piété,
2 Et qui donne l'espérance de la vie éternelle, que Dieu, qui ne peut mentir, a promise depuis plusieurs siècles;
3 Mais qu'il a manifestée en son propre temps par sa parole, dont la prédication m'a été confiée, selon l'ordre de Dieu notre Sauveur,
4 A Tite, *mon* vrai fils dans la

foi *qui nous est* commune. Grâ-
ce, miséricorde *et* paix de la
part de Dieu *notre* Père, et du
Seigneur Jésus-Christ notre Sau-
veur.
5 La raison pour laquelle je t'ai
laissé en Crète, c'est afin que
tu règles les choses qui restent
à régler, et que tu établisses des
pasteurs dans chaque ville, sui-
vant que je te l'ai ordonné;
6 *Savoir*, s'il se trouve quel-
qu'un qui soit irrépréhensible,
mari d'une seule femme, duquel
les enfans soient fidèles, et qui
ne soient pas accusés de disso-
lution, ni désobéissans.
7 Car il faut que l'évêque soit
irrépréhensible, comme étant
l'économe de Dieu; qu'il ne soit
point attaché à son sens, ni co-
lère, ni adonné au vin, ni vio-
lent, ni porté au gain déshon-
nête;
8 Mais qu'il exerce l'hospitalité,
qu'il aime les gens de bien, qu'il
soit sage, juste, saint, tempé-
rant,
9 Attaché à la véritable doc-
trine qui doit être enseignée,
en sorte qu'il soit capable, tant
d'exhorter, suivant cette doc-
trine salutaire, que de con-
vaincre ceux qui s'y opposent.
10 Car il y en a plusieurs, prin-
cipalement parmi ceux de la
circoncision, qui ne veulent
point se soumettre, qui parlent
de choses vaines, et qui sédui-
sent les âmes, auxquels il faut
fermer la bouche;
11 Qui pervertissent des famil-
les entières, enseignant pour un
gain honteux ce qu'on ne doit
pas *enseigner*.
12 Quelqu'un d'entre eux, leur
propre prophète, a dit: Les
Crétois *sont* toujours menteurs;
ce sont de méchantes bêtes, des
ventres paresseux.
13 Ce témoignage est *bien* véri-
table; c'est pourquoi, reprends-
les vivement, afin qu'ils devien-
nent sains en la foi;
14 Sans s'arrêter aux fables
judaïques, et aux ordonnances
des hommes qui se détournent
de la vérité.
15 Toutes choses sont bien pu-
res pour ceux qui sont purs;
mais rien n'est pur pour ceux
qui sont impurs et pour les in-
fidèles; au contraire, leur es-
prit est souillé, aussi bien que
leur conscience.
16 Ils font profession de con-
naître Dieu, mais ils le renon-
cent par leurs œuvres, étant
abominables, rebelles, et inca-
pables de toute bonne œuvre.

CHAPITRE II.

1 Mais toi, enseigne les choses
qui conviennent à la saine doc-
trine.
2 Que les vieillards soient so-
bres, graves, prudens, purs
dans la foi, dans la charité, dans
la patience.
3 Que les femmes âgées aient de
même un extérieur convenable
à la sainteté; qu'elles ne soient
point médisantes, ni sujettes
au vin; qu'elles donnent de
bonnes instructions;
4 Qu'elles apprennent aux jeu-
nes femmes à être sages, à ai-
mer leurs maris, à aimer leurs
enfans;
5 A être modestes, chastes, à
demeurer dans leurs maisons;
à être bonnes, soumises à leurs
maris; afin que la parole de Dieu
ne soit exposée à aucun blâme.
6 De même, exhorte les jeunes
hommes à vivre dans la tempé-
rance;
7 Rends-toi toi-même en toutes
choses un modèle de bonnes
œuvres, montrant, dans ta ma-
nière d'enseigner, de la pureté
et de la gravité;
8 Une doctrine saine, dans la-
quelle il n'y ait rien à reprendre,
afin que les adversaires soient
confus, n'ayant aucun mal à dire
de vous.
9 *Exhorte* les serviteurs à être
soumis à leurs maîtres, à leur
complaire en toutes choses, à
n'être point contredisans;

10 A ne rien distraire, mais à montrer en toutes choses une entière fidélité, afin de faire honorer partout la doctrine de Dieu notre Sauveur.

11 Car la grâce de Dieu, salutaire à tous les hommes, a été manifestée;

12 Et elle nous enseigne qu'en renonçant à l'impiété et aux convoitises du monde, nous vivions dans le siècle présent, dans la tempérance, dans la justice, et dans la piété;

13 En attendant la bienheureuse espérance, et l'apparition de la gloire du grand Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ,

14 Qui s'est donné soi-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité et de nous purifier, pour lui être un peuple particulier, et zélé pour les bonnes œuvres.

15 Enseigne ces choses, exhorte, et reprends avec une pleine autorité. Que personne ne te méprise.

CHAPITRE III.

1 Avertis-les d'être soumis aux princes et aux puissances, de *leur* obéir, d'être prêts à faire toutes *sortes de* bonnes œuvres;

2 De ne médire de personne, de n'être point querelleurs, d'être modérés, et de témoigner une parfaite douceur envers tous les hommes.

3 Car nous étions aussi autrefois nous-mêmes insensés, désobéissans, égarés, assujettis à toutes sortes de passions et de voluptés, vivant dans la malice et dans l'envie, dignes d'être haïs, et nous haïssant les uns les autres.

4 Mais lorsque la bonté et l'amour de Dieu notre Sauveur envers les hommes ont été manifestés, il nous a sauvés,

5 Non à cause des œuvres de justice que nous eussions faites, mais selon sa miséricorde, par le baptême de la régénération, et par le renouvellement du Saint-Esprit,

6 Qu'il a répandu abondamment sur nous par Jésus-Christ notre Sauveur;

7 Afin qu'ayant été justifiés par sa grâce, nous ayons l'espérance d'être héritiers de la vie éternelle.

8 Cette parole *est* certaine, et je veux que tu établisses fortement ces choses, afin que ceux qui ont cru en Dieu aient soin de s'appliquer principalement à pratiquer les bonnes œuvres; voilà les choses qui sont bonnes et utiles aux hommes.

9 Mais réprime les questions folles, les généalogies, les contestations et les disputes touchant la loi; car elles sont inutiles et vaines.

10 Evite l'homme hérétique, après l'avoir averti une première et une seconde fois;

11 Sachant qu'un tel *homme* est perverti, et qu'il pèche, étant condamné par lui-même.

12 Lorsque je t'aurai envoyé Artémas, ou Tychique, hâte-toi de venir me voir à Nicopolis; car j'ai résolu d'y passer l'hiver.

13 Fais conduire avec soin Zénas, docteur de la loi, et Apollos, en sorte que rien ne leur manque.

14 Et que nos *frères* apprennent aussi à s'appliquer principalement à faire de bonnes œuvres, pour les usages nécessaires, afin qu'ils ne demeurent pas sans fruit.

15 Tous ceux qui *sont* avec moi te saluent. Salue ceux qui nous aiment dans la foi. La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

Ecrite de Nicopolis en Macédoine à Tite qui a été établi le premier évêque de l'Eglise de Crète.

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE
A PHILÉMON.

CHAPITRE I.

1 Paul, prisonnier pour Jésus-Christ, et Timothée notre frère, à Philémon notre bien-aimé, et le compagnon de nos travaux;

2 Et à Appie notre chère *sœur*, à Archippe, compagnon de nos combats, et à l'Eglise qui *est* dans ta maison.

3 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.

4 Je rends grâces à mon Dieu, faisant toujours mention de toi dans mes prières;

5 Apprenant la foi que tu as au Seigneur Jésus, et ta charité envers tous les saints;

6 De sorte que la foi qui t'est commune avec nous, est efficace, et se fait connaître par tout le bien qui se fait parmi vous, pour Jésus-Christ.

7 Car, mon frère, ta charité nous a donné une grande joie et une *grande* consolation, parce que tu as réjoui les entrailles des saints.

8 C'est pourquoi, bien que j'aie en *Jésus*-Christ le pouvoir de te commander ce qui est convenable;

9 Etant ce *que je suis*, Paul avancé en âge, et même maintenant prisonnier pour Jésus-Christ; cependant, j'aime mieux te prier par charité.

10 Je te prie donc pour mon fils Onésime, que j'ai engendré étant dans les chaînes;

11 Qui t'a autrefois été inutile, mais qui te sera présentement très-utile, aussi bien qu'à moi, *et* que je te renvoie.

12 Reçois-le donc comme mes propres entrailles.

13 J'aurais souhaité de le retenir auprès de moi, afin qu'il me servît au lieu de toi dans les liens où je suis à cause de l'évangile;

14 Mais je n'ai rien voulu faire sans ton consentement, afin que le bien que tu feras, ne soit pas forcé, mais *qu'il soit* volontaire.

15 Car, peut-être que ce qu'il a été séparé *de toi* pour quelque temps, c'était afin que tu le recouvrasses pour toujours;

16 Non plus comme un esclave, mais *comme* étant fort au-dessus d'un esclave, *savoir*, comme un frère, chéri particulièrement de moi, et combien plus de toi, et selon le monde, et selon le Seigneur.

17 Si donc tu me regardes comme uni avec toi, reçois-le comme *si c'était* moi-même.

18 Que s'il t'a fait quelque tort, ou s'il te doit *quelque chose*, mets-le sur mon compte.

19 C'est moi, Paul, qui t'écris de ma propre main, je te le rendrai; pour ne pas dire que tu te dois toi-même à moi.

20 Oui, mon frère, que je reçoive ce plaisir de toi en *notre* Seigneur; réjouis mes entrailles au nom du Seigneur.

21 Je t'écris ceci étant persuadé de la déférence que tu auras pour moi, sachant même que tu feras plus que je ne dis.

22 Je te prie en même temps de me préparer un logement, car j'espère que je vous serai rendu par vos prières.

23 Epaphras, qui est prisonnier avec moi pour Jésus-Christ, te salue;

24 Ce que font aussi Marc,

Aristarque, Démas et Luc, mes compagnons de travaux.
25 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec votre esprit. Amen.

Ecrite de Rome à Philémon et envoyée par Onésime esclave.

ÉPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE, AUX HÉBREUX.

CHAPITRE I.

1 Dieu ayant autrefois parlé à nos pères en divers temps et en diverses manières, par les prophètes,
2 Nous a parlé en ces derniers temps par *son* Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses; par lequel aussi il a fait le monde;
3 Et qui étant la splendeur de sa gloire et l'image empreinte de sa personne, et soutenant toutes choses par sa parole puissante, après avoir fait par lui-même la purification de nos péchés, s'est assis à la droite de la Majesté *divine* dans les lieux très-hauts;
4 Ayant été fait d'autant plus grand que les anges, qu'il a hérité d'un nom plus excellent que le leur.
5 Car auquel des anges *Dieu* a-t-il jamais dit : Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui? Et dans un autre endroit: Je serai son Père, et il sera mon Fils?
6 Et encore, quand il introduit dans le monde son Fils premier-né, il dit : Que tous les anges de Dieu l'adorent.
7 A l'égard des anges, il dit : Il fait des vents ses anges, et des flammes de feu ses ministres.
8 Mais à l'égard du Fils, il dit : O Dieu, ton trône *demeure* aux siècles des siècles, et le sceptre de ton règne *est* un sceptre d'équité.
9 Tu as aimé la justice, et tu as haï l'iniquité; c'est pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'a oint d'une huile de joie au-dessus de tous tes semblables.
10 Et *dans un autre endroit:* C'est toi, Seigneur, qui as fondé la terre dès le commencement, et les cieux sont l'ouvrage de tes mains.
11 Ils périront, mais tu subsistes toujours; ils vieilliront tous comme un vêtement;
12 Tu les plieras comme un habit, et ils seront changés; mais toi, tu es toujours le même, et tes années ne finiront point.
13 Et auquel des anges a-t-il jamais dit : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour ton marchepied?
14 Ne sont-ils pas tous des esprits destinés à servir, et qui sont envoyés pour exercer leur ministère en faveur de ceux qui doivent avoir l'héritage du salut?

CHAPITRE II.

1 C'est pourquoi il nous faut faire une plus grande attention aux choses que nous avons entendues, de peur que nous ne les laissions écouler.
2 Car si la parole qui a été annoncée par les anges, a eu son effet, et si toute transgres-

sion et *toute* désobéissance a reçu une juste punition;

3 Comment échapperons-nous si nous négligeons un si grand salut, qui, ayant été premièrement annoncé par le Seigneur, nous a été confirmé par ceux qui l'avaient appris de lui?

4 Dieu même appuyant leur témoignage par des prodiges et des miracles, par divers effets de sa puissance, et par les dons du Saint-Esprit, qu'il a distribués selon sa volonté.

5 Car il n'a point soumis aux anges le monde à venir dont nous parlons.

6 Et quelqu'un a rendu ce témoignage dans un endroit de *l'Ecriture,* disant: Qu'est-ce de l'homme, que tu te souviennes de lui, et du fils de l'homme, que tu en prennes soin?

7 Tu l'as fait un peu inférieur aux anges; tu l'as couronné de gloire et d'honneur; et tu l'as établi sur les ouvrages de tes mains;

8 Tu as mis toutes choses sous ses pieds. Or, *Dieu* lui ayant assujetti toutes choses, il n'a rien laissé qui ne lui soit assujetti; cependant, nous ne voyons point encore maintenant que toutes choses lui soient assujetties.

9 Mais nous voyons couronné de gloire et d'honneur ce Jésus, qui a été fait pour un peu de temps inférieur aux anges, par la mort qu'il a soufferte, afin que par la grâce de Dieu il souffrît la mort pour tous.

10 Car il était convenable que celui pour qui et par qui *sont* toutes choses, voulant amener plusieurs enfans à la gloire, consacrât l'auteur de leur salut par les souffrances.

11 Car, et celui qui sanctifie, et ceux qui sont sanctifiés, *sont* tous d'un; c'est pourquoi il n'a point honte de les appeler *ses* frères,

12 Disant: J'annoncerai ton nom à mes frères; je te louerai au milieu de l'assemblée.

13 *Il dit* encore: Je me confierai en lui. Et ailleurs: Me voici, moi et les enfans que Dieu m'a donnés.

14 Puis donc que ces enfans participent à la chair et au sang, il y a aussi de même participé, afin que par la mort il détruisît celui qui avait l'empire de la mort, c'est-à-dire, le diable;

15 Et qu'il en délivrât tous ceux qui, par la crainte de la mort, étaient toute leur vie assujettis à la servitude.

16 Car il n'a pas pris les anges, mais il a pris la postérité d'Abraham.

17 C'est pourquoi il a fallu qu'il fût semblable en toutes choses à ses frères; afin qu'il fût un souverain sacrificateur, miséricordieux, et fidèle *dans tout* ce qu'*il fallait faire* auprès de Dieu, pour expier les péchés du peuple.

18 Car ayant souffert lui-même et ayant été tenté, il peut aussi secourir ceux qui sont tentés.

CHAPITRE III.

1 C'est pourquoi, *mes* frères, qui êtes saints et qui avez part à la vocation céleste, considérez bien Jésus-Christ, *qui est* l'apôtre et le souverain Sacrificateur de la foi que nous professons;

2 Qui est fidèle à celui qui l'a établi, comme Moïse aussi l'avait été dans toute sa maison.

3 Car il a été estimé digne d'une gloire d'autant plus grande que *celle* de Moïse, que celui qui a bâti la *maison* est plus considérable que la maison *même.*

4 Car il n'y a point de maison qui n'ait été bâtie par quelqu'un; or, celui qui a bâti toutes ces choses, *c'est* Dieu.

5 Et pour ce qui est de Moïse,

il a été fidèle dans toute la mai-
son *de Dieu,* comme un servi-
teur, pour publier ce qu'il de-
vait dire;
6 Mais Christ, comme Fils, *est*
établi sur sa propre maison; et
c'est nous qui sommes sa mai-
son, pourvu que nous conser-
vions jusqu'à la fin la ferme con-
fiance et l'espérance dont nous
nous glorifions.
7 C'est pourquoi, comme dit
le Saint-Esprit: Si vous entendez
aujourd'hui sa voix,
8 N'endurcissez point vos
cœurs, comme il arriva lors-
qu'on m'irrita au jour de la ten-
tation dans le désert,
9 Où vos pères me tentèrent
et m'éprouvèrent, et virent mes
œuvres pendant quarante ans.
10 C'est pourquoi je fus indigné
contre cette génération, et je
dis: Leur cœur s'égare toujours,
et ils n'ont point connu mes
voies.
11 Aussi jurai-je *ceci* dans ma
colère: Si *jamais* ils entrent
dans mon repos.
12 *Mes* frères, prenez garde
qu'il n'y ait en quelqu'un de
vous un cœur mauvais et incré-
dule, qui vous fasse abandonner
le Dieu vivant
13 Mais exhortez-vous les uns
les autres chaque jour, pen-
dant qu'il est dit: Aujourd'hui;
de peur que quelqu'un de vous
ne s'endurcisse par la séduction
du péché.
14 Car nous avons été faits par-
ticipans de Christ, pourvu que
nous conservions jusqu'à la fin
ce qui nous soutient dès le com-
mencement.
15 Pendant qu'il est dit: Si
vous entendez aujourd'hui sa
voix, n'endurcissez point vos
cœurs, comme il arriva lors-
qu'on l'irrita.
16 Car quelques-uns de ceux
qui l'entendirent, l'irritèrent;
non pas *pourtant* tous ceux qui
sortirent d'Egypte sous la con-
duite de Moïse.
17 Mais contre qui *Dieu* fut-il
indigné pendant quarante ans?
Ne fut-ce pas contre ceux qui
péchèrent, dont les corps tom-
bèrent morts dans le désert?
18 Et qui sont ceux à qui *Dieu*
jura qu'ils n'entreraient point
dans son repos, si ce n'est ceux
qui s'étaient rebellés?
19 Nous voyons donc qu'ils n'y
purent entrer à cause de leur
incrédulité.

CHAPITRE IV.

1 Craignons donc que quel-
qu'un d'entre vous, venant à
négliger la promesse d'entrer
dans son repos, ne s'en trouve
exclus.
2 Car elle nous a été annoncée
aussi bien qu'à eux; mais cette
parole ne leur servit de rien,
parce que ceux qui l'ouïrent,
n'y ajoutèrent point de foi.
3 Pour nous qui avons cru,
nous entrerons dans le repos,
suivant ce qu'il a dit: C'est
pourquoi j'ai juré dans ma co-
lère: Si *jamais* ils entrent dans
mon repos; et cela après avoir
achevé l'ouvrage de la création
du monde.
4 Car *l'Ecriture* parle ainsi en
quelque endroit, touchant le
septième jour: Dieu se reposa
le septième jour, après avoir
achevé tous ses ouvrages.
5 Et encore dans cet *autre* en-
droit: S'ils entrent dans mon
repos.
6 Puis donc que quelques-uns
doivent y entrer, et que ceux
à qui il avait été premièrement
annoncé, n'y entrèrent pas, à
cause de leur incrédulité;
7 Il détermine de nouveau un
certain jour, *par ce mot:* Au-
jourd'hui, disant par David, si
long-temps après, comme il a
été dit ci-devant: Aujourd'hui
si vous entendez sa voix, n'en-
durcissez point vos cœurs.
8 Car si Josué les eût introduits
dans le repos, *Dieu* ne parlerait
pas après cela d'un autre jour.

9 Il reste donc encore un repos
pour le peuple de Dieu.
10 Car celui qui est entré dans
son repos, se repose après ses
œuvres, comme Dieu *se reposa*
après *avoir achevé* les siennes.
11 Efforçons-nous donc d'en-
trer dans ce repos, de peur que
quelqu'un de nous ne tombe
dans une semblable rébellion.
12 Car la parole de Dieu est
vivante et efficace, et plus pé-
nétrante qu'aucune épée à deux
tranchans; elle atteint jusqu'au
fond de l'âme et de l'esprit, des
jointures et des moelles, et elle
juge des pensées et des inten-
tions du cœur;
13 Et il n'y a aucune créature
qui soit cachée devant lui, mais
toutes choses sont nues et en-
tierement découvertes aux
yeux de celui auquel nous de-
vons rendre compte.
14 Puis donc que nous avons
un grand et souverain Sacrifi-
cateur, Jésus, le Fils de Dieu,
qui est entré dans les cieux,
demeurons fermes dans notre
profession.
15 Car nous n'avons pas un
souverain Sacrificateur qui ne
puisse compatir à nos infirmités,
puisqu'il a été tenté de même
que nous en toutes choses, si
l'on en excepte le péché.
16 Allons donc avec confiance
au trône de grâce, afin d'ob-
tenir miséricorde et de trouver
grâce, pour être secourus dans
le temps convenable.

CHAPITRE V.

1 Tout souverain sacrificateur
donc étant pris d'entre les hom-
mes, est établi pour les hommes
dans les choses qui regardent
Dieu, afin qu'il offre des dons
et des sacrifices pour les péchés;
2 Etant en état d'avoir com-
passion de ceux qui pèchent
par ignorance et par erreur,
puisque lui-même est environné
de faiblesses.
3 Et c'est à cause de cela qu'il
doit offrir des sacrifices pour ses
péchés, aussi bien que pour
ceux du peuple.
4 Or, personne ne peut s'attri-
buer cette dignité, que celui
qui y est appelé de Dieu, comme
Aaron.
5 Aussi Christ ne s'est point
attribué la gloire d'être souve-
rain Sacrificateur, mais *il l'a
reçue de* celui qui lui a dit: *C'est*
toi qui es mon Fils, je t'ai en-
gendré aujourd'hui.
6 Comme il lui dit aussi dans
un autre endroit: Tu *es* Sacrifi-
cateur éternellement, selon l'or-
dre de Melchisédec.
7 C'est ce *Jésus* qui pendant les
jours de sa chair, ayant offert
avec de grands cris et avec lar-
mes, des prières et des suppli-
cations à celui qui le pouvait
délivrer de la mort, fut exaucé
et délivré de ce qu'il craignait.
8 Quoiqu'il fût Fils, il a appris
l'obéissance par les choses qu'il
a souffertes,
9 Et étant consacré, il est de-
venu l'auteur du salut éternel
pour tous ceux qui lui obéis-
sent,
10 Dieu l'ayant déclaré souve-
rain Sacrificateur, selon l'ordre
de Melchisédec.
11 Sur quoi nous avons beau-
coup de choses à dire, qui sont
difficiles à expliquer, à cause
que vous êtes devenus négli-
gens à écouter.
12 Car au lieu que vous devriez
être maîtres depuis long-temps,
vous avez encore besoin qu'on
vous enseigne les premiers élé-
mens de la parole de Dieu; et
vous êtes dans un tel état, que
vous avez plutôt besoin de lait,
que d'une viande solide.
13 Or, celui qui ne se nourrit
que de lait, ne saurait com-
prendre la parole de la justice,
car il est encore enfant.
14 Mais la nourriture solide est
pour les hommes faits; *savoir,*
pour ceux qui s'y étant accou-
tumés, ont l'esprit exercé à dis-
cerner le bien et le mal.

CHAPITRE VI.

1 C'est pourquoi, laissant les premiers principes de la doctrine de Christ, tendons à la perfection, ne posant pas de nouveau le fondement, *savoir,* la repentance des œuvres mortes, et la foi en Dieu;

2 La doctrine des baptêmes, l'imposition des mains, la résurrection des morts, et le jugement éternel;

3 Et c'est ce que nous ferons, si Dieu le permet.

4 Car il est impossible que ceux qui ont été une fois illuminés, qui ont goûté le don céleste, qui ont été faits participans du Saint-Esprit;

5 Et qui ont goûté la bonne parole de Dieu, et les puissances du siècle à venir;

6 S'ils retombent, soient renouvelés à la repentance, puisque autant qu'il est en eux, ils crucifient de nouveau le Fils de Dieu, et l'exposent à l'ignominie.

7 Car la terre qui est souvent abreuvée de la pluie qui tombe sur elle, et qui produit des herbes propres pour l'usage de ceux qui la cultivent, reçoit la bénédiction de Dieu.

8 Mais celle qui ne produit que des épines et des chardons, est abandonnée et près d'être maudite, *et* sa fin est d'être brûlée.

9 Or, nous attendons de vous, *mes* bien-aimés, de meilleures choses, et plus convenables au salut, quoique nous parlions ainsi.

10 Car Dieu n'*est* pas injuste, pour oublier vos *bonnes* œuvres et le travail de la charité que vous avez fait paraître pour son nom, ayant assisté les saints, et les assistant *encore.*

11 Mais nous désirons que chacun de vous fasse voir la même ardeur jusqu'à la fin, pour l'accomplissement de *votre* espérance;

12 Afin que vous ne vous relâchiez point, mais que vous imitiez ceux qui, par la foi et par la patience, sont devenus les héritiers des promesses.

13 Car, lorsque Dieu fit la promesse à Abraham, ne pouvant jurer par un plus grand, il jura par lui-même,

14 Et il lui dit: Certainement, je te bénirai abondamment, et je multiplierai merveilleusement *ta postérité.*

15 Et ainsi *Abraham* ayant attendu avec patience, obtint ce qui lui avait été promis.

16 Car comme les hommes jurent par celui qui est plus grand *qu'eux,* et que le serment *fait* pour confirmer *une chose,* termine tous leurs différends;

17 De même, Dieu voulant montrer encore mieux aux héritiers de la promesse la fermeté immuable de sa résolution, il y fit intervenir le serment;

18 Afin que par ces deux choses, qui sont invariables, et dans lesquelles il est impossible que Dieu mente, nous eussions une ferme consolation; nous qui avons notre recours à retenir fortement l'espérance qui nous est proposée;

19 Laquelle nous retenons comme une ancre ferme et assurée de notre âme, et qui pénètre jusqu'au dedans du voile,

20 Où Jésus est entré pour nous comme notre précurseur, ayant été fait souverain Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.

CHAPITRE VII.

1 C'est ce Melchisédec, roi de Salem, et sacrificateur du Dieu souverain, qui vint au-devant d'Abraham, lorsqu'il revenait de la défaite des rois, et qui le bénit;

2 A qui aussi Abraham donna la dîme de tout le butin, et dont le nom signifie premièrement, roi de justice, et qui était aussi roi de Salem, c'est-à-dire, roi de paix;

3 Sans père, sans mère, sans

généalogie, n'ayant ni commen-
cement de jours, ni fin de vie;
étant ainsi semblable au Fils de
Dieu, il demeure sacrificateur
pour toujours.
4 Considérez donc combien
grand était celui à qui Abraham
le patriarche lui-même, donna
la dîme du butin.
5 A l'égard de ceux de la tribu
de Lévi qui parviennent à la sa-
crificature, ils ont bien un ordre,
selon la loi, de prendre la dîme
du peuple, c'est-à-dire, de leurs
frères, quoiqu'ils soient tous is-
sus d'Abraham;
6 Mais celui qui n'était pas de
la même famille qu'eux, reçut
d'Abraham la dîme, et bénit ce-
lui à qui les promesses avaient
été faites.
7 Or, sans contredit, celui qui
bénit est plus grand que celui
qui est béni.
8 Et ici ce sont des hommes
mortels qui prennent les dîmes;
mais là l'Ecriture rend témoi-
gnage que celui *qui les prend*,
est vivant.
9 Et pour ainsi dire, Lévi
même, qui reçoit les dîmes, les
a payées en la personne d'Abra-
ham;
10 Car il était encore dans les
reins d'*Abraham* son aïeul, lors-
que Melchisédec alla au-devant
de lui.
11 Si donc on eût pu arriver
à la perfection par le sacerdoce
lévitique, touchant lequel le
peuple avait reçu une loi; qu'é-
tait-il besoin qu'il s'élevât un
autre sacrificateur, qui fût nom-
mé selon l'ordre de Melchisé-
dec, et non pas selon l'ordre
d'Aaron?
12 Car le sacerdoce étant chan-
gé, il est nécessaire qu'il y ait
aussi un changement de loi.
13 En effet, celui de qui ces
choses sont dites, est d'une au-
tre tribu, de laquelle personne
n'a assisté à l'autel.
14 Car il est évident que notre
Seigneur est sorti de *la tribu de*
Juda, à laquelle Moïse n'a point
attribué le sacerdoce.
15 Cela est encore plus mani-
feste, en ce qu'il s'élève un au-
tre sacrificateur semblable à
Melchisédec;
16 Qui n'a point été établi par
la loi d'une ordonnance char-
nelle, mais par la puissance
d'une vie qui ne doit point finir,
17 Selon cette déclaration *de*
l'Ecriture: Tu *es* Sacrificateur
éternellement, selon l'ordre de
Melchisédec.
18 Ainsi, l'ancienne loi a été
abolie à cause de sa faiblesse et
de son inutilité;
19 Parce que la loi n'a rien
amené à la perfection; mais une
meilleure espérance, par laquel-
le nous nous approchons de Dieu,
a été mise en sa place.
20 Et même, ce n'a point été
sans serment; car les autres sa-
crificateurs ont été établis sans
serment;
21 Mais celui-ci l'a été avec ser-
ment, par celui qui lui a dit: Le
Seigneur l'a juré, et il ne s'en re-
pentira point; tu *es* Sacrificateur
éternellement, selon l'ordre de
Melchisédec.
22 Ainsi Jésus a été fait garant
d'une alliance d'autant plus ex-
cellente.
23 A l'égard des sacrificateurs,
il y en a eu plusieurs *qui se sont*
succédés, parce que la mort
les empêchait de subsister tou-
jours.
24 Mais celui-ci, parce qu'il
subsiste éternellement, a *aussi*
un sacerdoce qui ne passe point
à d'autres.
25 Et c'est aussi pour cela qu'il
peut toujours sauver ceux qui
s'approchent de Dieu par lui,
étant toujours vivant pour inter-
céder pour eux.
26 Car il nous était convena-
ble d'avoir un tel souverain Sa-
crificateur, *qui fût* saint, inno-
cent, sans souillure, séparé des
pécheurs, et élevé au dessus des
cieux;

27 Qui n'eût pas besoin, comme les *autres* souverains sacrificateurs, d'offrir tous les jours des sacrifices, premièrement pour ses propres péchés, et ensuite pour ceux du peuple; car il a fait cela une seule fois, en s'offrant lui-même.

28 Car la loi établit pour souverains sacrificateurs des hommes faibles; mais la parole du serment qui a été fait après la loi, *établit* le Fils, et le consacre pour toujours.

CHAPITRE VIII.

1 L'abrégé des choses que nous avons dites, *c'est* que nous avons un tel souverain Sacrificateur, qui est assis à la droite du trône de la majesté *de Dieu* dans les cieux;

2 Et *qui est* Ministre du sanctuaire et du véritable tabernacle, que le Seigneur a dressé, et non pas un homme.

3 Car tout souverain sacrificateur est établi pour offrir *à Dieu* des dons et des sacrifices; c'est pourquoi il a été nécessaire que celui-ci eût aussi quelque chose à offrir.

4 Car s'il était sur la terre, il ne serait pas même sacrificateur, puisqu'il y a encore des sacrificateurs qui offrent les dons selon la loi;

5 Et qui font un service qui n'est qu'une image et une ombre des choses célestes, selon l'ordre que Dieu donna à Moïse, lorsqu'il devait dresser le tabernacle : Prends garde, lui dit-il, à faire tout selon le modèle qui t'a été montré sur la montagne.

6 Mais *notre souverain Sacrificateur* a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est Médiateur d'une alliance plus excellente, et qui a été établie sur de meilleures promesses.

7 Car s'il n'y eût rien eu de défectueux dans la première, il n'y aurait pas eu lieu *d'en établir* une seconde.

8 Aussi *Dieu* dit-il *aux Juifs*, en leur faisant des reproches : Les jours viendront que je traiterai une alliance nouvelle avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda;

9 Non comme l'alliance que je traitai avec leurs pères, lorsque je les pris par la main, pour les retirer du pays d'Egypte; car ils n'ont pas persévéré dans mon alliance, et je les ai rejetés, dit le Seigneur.

10 Mais, voici l'alliance que je traiterai avec la maison d'Israël, en ces jours-là, dit le Seigneur; je mettrai mes lois dans leur esprit, et les graverai dans leur cœur; et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple;

11 Et aucun d'eux n'enseignera plus son prochain ni son frère, *en lui* disant : Connais le Seigneur; car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux;

12 Parce que je leur pardonnerai leurs injustices, et que je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités.

13 En parlant d'une *alliance* nouvelle, il déclara vieille la première; or, ce qui est devenu ancien et vieux est près d'être aboli.

CHAPITRE IX.

1 La première *alliance* avait donc aussi des ordonnances touchant le service divin, et un sanctuaire terrestre.

2 Car, quand le tabernacle fut dressé, il y avait dans la première partie le chandelier, la table, et les pains de proposition; et *cette partie* s'appelait le lieu saint.

3 Et au-delà du second voile *était* la partie du tabernacle, appelée le lieu très-saint;

4 Où il y avait un encensoir d'or, et l'arche de l'alliance, toute couverte d'or, dans laquelle *était* une urne d'or, où était la manne, la verge d'Aa-

ron, qui avait fleuri, et les tables de l'alliance.

5 Et sur cette *arche étaient* les chérubins de la gloire, qui couvraient le propitiatoire; de quoi il n'est pas besoin de parler présentement en détail.

6 Or, ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs entrent bien tous les jours dans la première partie du tabernacle, pour y faire le service;

7 Mais le seul souverain sacrificateur *entre* dans la seconde *partie*, une fois l'année; non sans y porter du sang, qu'il offre pour ses péchés et pour ceux du peuple;

8 Le Saint-Esprit montrant par-là, que le chemin du lieu très saint n'avait pas encore été ouvert, pendant que le premier tabernacle subsistait; ce qui *était* une figure pour ce temps-là;

9 Pendant lequel on offrait des dons et des sacrifices, qui ne pouvaient pas purifier la conscience de celui qui faisait le service;

10 Lequel ne consistait qu'en des viandes et des breuvages, en diverses ablutions, et en des cérémonies charnelles, qui n'avaient été imposées que jusqu'au temps que tout cela devait être réformé.

11 Mais Christ, le souverain Sacrificateur des biens à venir, ayant passé par un tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'a point été fait de main, c'est-à-dire, qui n'a pas été construit *par les hommes,*

12 Est entré une seule fois dans le lieu très-saint, non avec le sang des boucs ou des veaux, mais avec son propre sang, nous ayant obtenu une rédemption éternelle.

13 Car si le sang des taureaux et des boucs, et la cendre de la génisse, dont on fait aspersion, purifie ceux qui sont souillés, à l'égard de la pureté du corps;

14 Combien plus le sang de Christ, qui, par l'Esprit éternel, s'est offert à Dieu, soi-même, sans aucune tache, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes, pour servir le Dieu vivant?

15 C'est pourquoi il est le Médiateur d'un nouveau testament, afin que, la mort intervenant pour l'expiation des péchés commis sous le premier testament, ceux qui sont appelés reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis.

16 Car où *il y a* un testament, *il est* nécessaire que la mort du testateur intervienne;

17 Parce qu'un testament n'a son effet qu'après la mort du testateur, n'ayant point de force tant qu'il est en vie.

18 C'est pourquoi aussi, le premier *testament* ne fut point établi sans *effusion de* sang.

19 Car, après que Moïse eut prononcé à tout le peuple tous les commandemens de la loi, il prit le sang des veaux et des boucs, avec de l'eau et de la laine teinte en écarlate, et de l'hysope, et il en fit aspersion sur le livre même et sur tout le peuple,

20 Disant: Ceci est le sang du testament que Dieu a ordonné en votre faveur.

21 Puis, il fit de même aspersion du sang sur le tabernacle et sur tous les vases qui servaient au culte *divin.*

22 Et, selon la loi, presque toutes choses sont purifiées par le sang, et sans effusion de sang il ne se fait point de rémission *des péchés.*

23 Il a donc fallu que les choses qui représentaient celles qui sont dans le ciel, fussent purifiées de cette manière, mais que les célestes *fussent purifiées* par des sacrifices plus excellens.

24 Car Christ n'est point entré
dans le sanctuaire fait de la
main *des hommes,* et qui n'était
que la figure du véritable; mais
il est entré dans le ciel même,
pour comparaître maintenant
pour nous devant la face de
Dieu.
25 Ce n'est pas qu'il s'offre plu-
sieurs fois soi-même, comme le
souverain sacrificateur entre
dans le lieu très-saint, chaque
année, avec d'autre sang *que le
sien.*
26 Autrement, il aurait fallu
qu'il eût souffert plusieurs fois
depuis la création du monde;
mais à présent, dans la con-
sommation des siècles, il a paru
une fois pour abolir le péché,
s'étant offert lui-même en sa-
crifice.
27 Et comme il est ordonné
que tous les hommes meurent
une fois, après quoi *suit* le ju-
gement;
28 De même aussi Christ, ayant
été offert une fois pour ôter les
péchés de plusieurs, paraîtra
une seconde fois sans péché à
ceux qui l'attendent pour *obte-
nir* le salut.

CHAPITRE X.

1 Or, la loi, n'ayant que l'om-
bre des biens à venir, *et* non la
vraie image des choses, ne peut
jamais, par les mêmes sacrifices
qu'on offre continuellement
chaque année, sanctifier par-
faitement ceux qui s'approchent
de Dieu.
2 Autrement on aurait cessé
de les offrir, parce que ceux
qui faisaient ce service, étant
une fois purifiés, n'auraient
plus eu leur conscience chargée
de péché.
3 Mais *il se fait* chaque année,
dans ces *sacrifices,* une nou-
velle commémoration des pé-
chés.
4 Car il est impossible que le
sang des taureaux et des boucs
ôte les péchés.
5 C'est pourquoi, *Christ* en-
trant dans le monde, dit: Tu
n'as point voulu de sacrifice ni
d'offrande, mais tu m'as formé
un corps.
6 Tu n'as point pris plaisir aux
holocaustes, ni *aux sacrifices*
pour le péché.
7 Alors j'ai dit: Me voici; je
viens, ô Dieu, pour faire ta
volonté, comme il est écrit de
moi dans le Livre.
8 Ayant dit auparavant: Tu
n'as point voulu de sacrifice, ni
d'offrandes, ni d'holocaustes,
ni d'oblations pour le péché, et
tu n'y as point pris plaisir; (qui
sont les choses qu'on offre selon
la loi;) il ajoute ensuite: Me
voici, je viens, ô Dieu, pour
faire ta volonté.
9 Il abolit le premier, pour
établir le second.
10 Et c'est par cette volonté
que nous sommes sanctifiés,
savoir, par l'oblation du corps
de Jésus-Christ, *laquelle a été*
faite une seule fois.
11 Tout sacrificateur donc as-
siste chaque jour, faisant le ser-
vice, et offrant plusieurs fois
les mêmes sacrifices, qui ne peu-
vent jamais ôter les péchés;
12 Mais celui-ci, ayant offert
un seul sacrifice pour les péchés,
s'est assis pour toujours à la
droite de Dieu,
13 Attendant ce qui reste en-
core, qui est que ses ennemis
soient réduits à lui servir de
marchepied.
14 Car, par une seule oblation
il a amené pour toujours à la
perfection ceux qui sont sanc-
tifiés.
15 Et c'est ce que le Saint-Es-
prit nous déclare aussi; car
après avoir dit:
16 Voici l'alliance que je ferai
avec eux quand ces jours-là se-
ront arrivés, dit le Seigneur;
je mettrai mes lois dans leurs
cœurs, et je les écrirai dans
leurs entendemens; *il ajoute:*
17 Et je ne me souviendrai

plus de leurs péchés ni de leurs iniquités.
18 Or, où la rémission des péchés *est accordée*, il n'est plus besoin d'oblation pour le péché.
19 Puis donc, *mes* frères, que nous avons, par le sang de Jésus, la liberté d'entrer dans les lieux saints,
20 Par le chemin nouveau qui mène à la vie, lequel il nous a frayé à travers le voile, qui est sa propre chair;
21 Et *puisque nous avons* un grand Sacrificateur *établi* sur la maison de Dieu;
22 Approchons-nous *de lui* avec un cœur sincère, avec une confiance pleine et parfaite, ayant les cœurs purifiés *des souillures* d'une mauvaise conscience, et le corps lavé d'une eau pure.
23 Retenons constamment la profession de *notre* espérance, sans varier; car celui qui a fait les promesses *est* fidèle;
24 Et prenons garde les uns aux autres, pour nous exciter à la charité et aux bonnes œuvres.
25 N'abandonnant point nos assemblées, comme quelques-uns ont coutume de faire, mais exhortons-nous *les uns les autres,* et cela d'autant plus, que vous voyez approcher le jour.
26 Car si nous péchons volontairement, après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés;
27 Et il n'y a plus rien à attendre qu'un jugement terrible et un feu ardent, qui doit dévorer les adversaires.
28 Si quelqu'un avait violé la loi de Moïse, il mourait sans miséricorde, sur le témoignage de deux ou trois *personnes;*
29 Combien plus grand croyez-vous que doive être le supplice dont sera jugé digne celui qui aura foulé aux pieds le Fils de Dieu, et tenu pour une chose profane le sang de l'alliance, par lequel il avait été sanctifié, et qui aura outragé l'Esprit de la grâce?
30 Car nous connaissons celui qui a dit: C'est à moi qu'appartient la vengeance; je *le* rendrai, dit le Seigneur. Et ailleurs: Le Seigneur jugera son peuple.
31 *C'est* une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant.
32 Rappelez dans votre mémoire les premiers temps, auxquels, après avoir été éclairés, vous avez soutenu un grand combat de souffrances;
33 Quand d'un côté, vous avez été exposés, à la vue de tout le monde, à des opprobres et à des persécutions, et que de l'autre, vous avez pris part aux maux de ceux qui étaient ainsi traités.
34 Car vous avez aussi compati à mes liens, et vous avez souffert avec joie qu'on vous ravît vos biens, sachant que vous en avez dans les cieux de plus excellens, et qui sont permanens.
35 N'abandonnez donc pas votre confiance, qui doit avoir une si grande récompense.
36 Car vous avez besoin de patience, afin qu'après avoir fait la volonté de Dieu, vous remportiez l'effet de sa promesse.
37 Car encore un peu de temps, et celui qui doit venir, viendra, et il ne tardera point.
38 Or, le juste vivra par la foi; mais si quelqu'un se retire, mon âme ne prend point de plaisir en lui.
39 Pour nous, nous ne sommes pas de ceux qui se retirent pour périr; mais nous sommes de ceux qui *gardent* la foi pour sauver leur âme.

CHAPITRE XI.

1 Or, la foi est une vive représentation des choses qu'on espère, et une démonstration de celles qu'on ne voit point.
2 Car par elle les anciens ont

obtenu *un bon* témoignage.
3 C'est par la foi, que nous savons que le monde a été fait par la parole de Dieu; en sorte que les choses qui se voient, n'ont pas été faites de choses qui parussent.
4 C'est par la foi, qu'Abel offrit à Dieu un plus excellent sacrifice que Caïn, et qu'il obtint le témoignage d'être juste, Dieu rendant un bon témoignage à ses offrandes; et quoique mort, il parle encore par elle.
5 C'est par la foi, qu'Hénoc fut enlevé pour ne point mourir, et il ne parut plus, parce que Dieu l'avait enlevé; car avant que d'être enlevé, il avait obtenu le témoignage d'être agréable à Dieu.
6 Or, il est impossible de *lui* être agréable sans la foi, car il faut que celui qui s'approche de Dieu, croie que Dieu est, et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.
7 C'est par la foi, que Noé, ayant été divinement averti des choses qu'on ne voyait point encore, craignit, et bâtit l'arche pour sauver sa famille; et par cette *arche* il condamna le monde, et fut fait héritier de la justice qui s'obtient par la foi.
8 C'est par la foi, qu'Abraham, étant appelé, obéit, pour venir au pays qu'il devait recevoir pour héritage; et il partit, ne sachant où il allait.
9 C'est par la foi, qu'il demeura comme étranger dans la terre qui lui avait été promise, habitant sous des tentes, aussi bien qu'Isaac et Jacob, qui étaient héritiers avec lui de la même promesse.
10 Car il attendait la cité qui a des fondemens, *et* de laquelle Dieu *est* l'architecte et le fondateur.
11 C'est aussi par la foi, que Sara reçut la vertu de concevoir et qu'elle enfanta, *étant* hors d'âge *d'avoir des enfans*, parce qu'elle crut que celui qui *le lui* avait promis, était fidèle.
12 C'est pourquoi il est né d'un seul *homme*, et qui était déjà affaibli par l'âge, une multitude aussi nombreuse que les étoiles du ciel, et que le sable innombrable qui est au bord de la mer.
13 Tous ceux-là sont morts dans la foi; sans avoir reçu les choses qui leur avaient été promises, mais les ayant vues de loin, crues, et embrassées, et ayant fait profession d'être étrangers et voyageurs sur la terre.
14 Car ceux qui parlent ainsi, montrent clairement qu'ils cherchent *leur* patrie.
15 En effet, s'ils eussent eu en vue celle d'où ils étaient sortis, ils avaient assez de temps pour y retourner;
16 Mais ils en désiraient une meilleure, qui est la céleste; c'est pourquoi Dieu ne dédaigne pas de s'appeler leur Dieu; car il leur avait préparé une cité.
17 C'est par la foi, qu'Abraham offrit Isaac, lorsqu'il fut éprouvé, et que celui qui avait reçu les promesses, offrit son *fils* unique;
18 A l'égard duquel il avait été dit: C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom;
19 Ayant pensé en lui-même, que Dieu pouvait ressusciter *Isaac* des morts; aussi le recouvra-t-il par une espèce de résurrection.
20 C'est par la foi, qu'Isaac donna à Jacob et à Esaü une bénédiction qui regardait l'avenir.
21 C'est par la foi, que Jacob mourant bénit les deux fils de Joseph, et adora, étant appuyé sur le haut de son bâton.
22 C'est par la foi, que Joseph mourant parla de la sortie des enfans d'Israël, et qu'il donna des ordres touchant ses os.
23 C'est par la foi, que Moïse,

étant né, fut caché pendant trois mois par son père et sa mère, parce qu'ils voyaient que c'était un bel enfant; et ils ne craignirent point l'édit du roi.
24 C'est par la foi, que Moïse, devenu grand, renonça à la qualité de fils de la fille de Pharaon;
25 Choisissant plutôt d'être affligé avec le peuple de Dieu, que de jouir pour un peu de temps *des délices* du péché;
26 Et regardant l'opprobre de Christ comme des richesses plus grandes que les trésors de l'Egypte, parce qu'il avait en vue la rémunération.
27 C'est par la foi, qu'il quitta l'Egypte, sans craindre la colère du roi; car il demeura ferme, comme voyant celui qui est invisible.
28 C'est par la foi, qu'il célébra la Pâque et qu'il fit l'aspersion du sang, afin que le destructeur qui tuait les premiers-nés, ne touchât point ceux *des Israélites.*
29 C'est par la foi, qu'ils passèrent par la mer Rouge comme par un lieu sec; ce que les Egyptiens ayant voulu tenter, ils y furent submergés.
30 C'est par la foi, que les murailles de Jérico tombèrent, après qu'on en eut fait le tour pendant sept jours.
31 C'est par la foi, que Rahab, l'hôtelière, ne périt point avec les incrédules, parce qu'elle reçut les espions *et les mit* en sûreté.
32 Et que dirai-je encore? Car le temps me manquerait, si je voulais parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephté, de David, de Samuël, et des prophètes;
33 Qui, par la foi, ont conquis des royaumes, ont exercé la justice, ont obtenu l'effet des promesses, ont fermé la gueule des lions,
34 Ont éteint la force du feu, ont échappé au tranchant des épées, ont été guéris de leurs maladies, ont été vaillans dans la guerre, ont mis en fuite des armées ennemies.
35 Des femmes ont recouvré par la résurrection leurs *enfans* morts; d'autres ont été cruellement tourmentés, refusant d'être délivrés, afin d'obtenir une meilleure résurrection;
36 D'autres ont été éprouvés par les moqueries et les fouets; d'autres, par les liens et par la prison;
37 Ils ont été lapidés, ils ont été sciés, ils ont été mis à *toutes sortes d'*épreuves, ils sont morts par le tranchant de l'épée, ils ont été errans çà et là, vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, destitués de tout, affligés, maltraités;
38 Eux dont le monde n'était pas digne; ils ont erré dans les déserts et dans les montagnes, *se cachant* dans les cavernes et les antres de la terre.
39 Et tous ceux-là ayant obtenu un bon témoignage par leur foi, n'ont point reçu ce qui leur avait été promis;
40 Dieu ayant pourvu quelque chose de meilleur pour nous, afin qu'ils ne parvinssent pas à la perfection sans nous.

CHAPITRE XII.

1 Nous donc aussi, puisque nous sommes environnés d'une si grande nuée de témoins, rejetant tout fardeau, et le péché qui nous enveloppe aisément, poursuivons constamment la course qui nous est proposée,
2 Regardant à Jésus, le chef et le consommateur de la foi, qui, à cause de la joie qui lui était proposée, a souffert la croix, méprisant l'ignominie, et s'est assis à la droite du trône de Dieu.
3 C'est pourquoi, considérez bien celui qui a souffert une si grande contradiction des pécheurs, afin que vous ne vous

abattiez pas en perdant courage.
4 Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang, en combattant contre le péché.
5 Et vous avez oublié l'exhortation qui vous dit, comme à des enfans *de Dieu :* Mon enfant, ne méprise pas le châtiment du Seigneur, et ne perds point courage, lorsqu'il te reprend;
6 Car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de ses verges tous ceux qu'il reconnaît pour ses enfans.
7 Si vous souffrez le châtiment, Dieu vous traite comme *ses* enfans; car quel est l'enfant que son père ne châtie pas?
8 Mais si vous êtes exempts du châtiment auquel tous les autres ont part, vous êtes donc des bâtards, et non des enfans *légitimes.*
9 Et puisque nos pères selon la chair nous ont châtiés, et que nous avons eu du respect *pour eux,* ne serons-nous pas beaucoup plus soumis au Père des esprits, pour avoir la vie?
10 Car quant à nos pères, ils nous châtiaient pour un peu de temps, comme ils le trouvaient bon; mais *Dieu nous châtie* pour notre profit, afin de nous rendre participans de sa sainteté.
11 Il est vrai que tout châtiment semble d'abord *un sujet* de tristesse, et non pas de joie; mais il produit ensuite un fruit paisible de justice à ceux qui ont été ainsi exercés.
12 Fortifiez donc *vos* mains qui sont affaiblies, et *vos* genoux qui sont relâchés;
13 Et faites à vos pieds un chemin droit, afin que ce qui cloche ne se dévoie pas tout-à-fait, mais que plutôt il se rétablisse.
14 Recherchez la paix avec tout le monde, et la sanctification, sans laquelle personne ne verra le Seigneur;
15 Prenant garde que personne ne se prive de la grâce de Dieu; et que quelque racine d'amertume poussant en haut, ne *vous* trouble, et que plusieurs n'en soient infectés.
16 Qu'il n'y ait point d'impur, ni de profane comme Esaü, qui, pour un mets, vendit son droit d'aînesse.
17 Car vous savez que même après cela, voulant hériter la bénédiction *de son père*, il fut rejeté, car il ne put trouver le moyen de le faire changer de résolution, quoiqu'il le demandât avec larmes.
18 Car vous ne vous êtes pas approchés de la montagne qu'on pouvait toucher avec la main, ni du feu brûlant, ni de la nuée épaisse, ni de l'obscurité, ni de la tempête,
19 Ni du bruit de la trompette, ni de la voix qui parlait, et qui était telle que ceux qui l'entendirent, prièrent que la parole ne leur fût plus adressée.
20 Car ils ne pouvaient supporter ce qui était ordonné, que si même une bête touchait la montagne, elle serait lapidée, ou percée d'un dard.
21 Et ce qui paraissait était si terrible, que Moïse *même* dit : Je suis effrayé et tout tremblant.
22 Mais vous êtes venus à la montagne de Sion, à la cité du Dieu vivant, à la Jérusalem céleste, aux milliers d'anges;
23 A l'assemblée et à l'Eglise des premiers-nés, qui sont écrits dans les cieux; à Dieu qui est le juge de tous; aux esprits des justes qui sont parvenus à la perfection;
24 Et à Jésus, le Médiateur de la nouvelle alliance, et au sang de l'aspersion, qui prononce de meilleures choses que *celui* d'Abel.
25 Prenez garde de ne pas mépriser celui qui vous parle; car si ceux qui méprisaient celui qui parlait de la part de Dieu sur la terre, ne sont point échappés, nous *serons punis*

beaucoup plus, si nous nous détournons de celui qui nous *parle* des cieux;

26 De qui la voix ébranla alors la terre, et qui maintenant a fait cette promesse : Encore une fois j'ébranlerai, non-seulement la terre, mais aussi le ciel.

27 Or, ces mots : Encore une fois, marquent l'abolition des choses muables, comme n'ayant été faites que pour faire place à celles qui sont immuables et qui subsisteront *toujours*.

28 C'est pourquoi, embrassant le royaume qui ne peut être ébranlé, conservons la grâce par laquelle nous puissions servir Dieu d'une manière qui lui soit agréable, avec respect et avec crainte;

29 Car notre Dieu *est* aussi un feu consumant.

CHAPITRE XIII.

1 Que l'amour fraternel demeure *en vous*.

2 N'oubliez point l'hospitalité; car c'est par elle que quelques-uns ont logé des anges sans le savoir.

3 Souvenez-vous de ceux qui sont dans les liens, comme si vous y étiez avec eux; et de ceux qui sont maltraités, comme étant vous-mêmes du *même* corps.

4 Le mariage est honorable entre tous, et le lit sans souillure; mais Dieu jugera les fornicateurs et les adultères.

5 Que vos mœurs *soient* sans avarice, étant contens de ce que vous avez; car *Dieu* lui-même a dit : Je ne te laisserai point, je ne t'abandonnerai point.

6 De sorte que nous pouvons dire avec confiance : Le Seigneur est mon aide, et je ne craindrai point ce que l'homme pourrait me faire.

7 Souvenez-vous de vos conducteurs, qui vous ont annoncé la parole de Dieu, et imitez leur foi, considérant quelle a été l'issue de leur vie.

8 Jésus-Christ est le même, hier et aujourd'hui, et le sera éternellement.

9 Ne vous laissez point entraîner par des doctrines diverses et étrangères; car il vaut mieux affermir son cœur par la grâce que par les viandes, qui n'ont servi de rien à ceux qui s'y sont attachés.

10 Nous avons un autel, duquel ceux qui servent au tabernacle n'ont pas le pouvoir de manger.

11 Les corps des animaux, dont le sang est porté dans le sanctuaire par le souverain sacrificateur, pour l'expiation du péché, sont brûlés hors du camp.

12 C'est aussi pour cela que Jésus, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte.

13 Sortons donc hors du camp, pour aller à lui, en portant son opprobre.

14 Car nous n'avons point ici de cité permanente, mais nous cherchons celle qui est à venir.

15 Offrons donc par lui sans cesse à Dieu un sacrifice de louange, c'est-à-dire, le fruit des lèvres qui confessent son nom.

16 N'oubliez pas aussi d'exercer la charité, et de faire part de vos biens; car Dieu prend plaisir à de tels sacrifices.

17 Obéissez à vos conducteurs et soyez-leur soumis, car ils veillent pour vos âmes, comme devant en rendre compte, afin que ce qu'ils font, ils le fassent avec joie et non en gémissant; car cela ne vous serait point avantageux.

18 Priez pour nous; car nous sommes assurés que nous avons une bonne conscience, désirant de nous bien conduire en toutes choses.

19 Et je vous prie avec d'autant plus d'instance de le faire, afin

que je vous sois plus tôt rendu.
20 Le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts le grand Pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus-Christ, par le sang de l'alliance éternelle,
21 Vous rende accomplis en toutes sortes de bonnes œuvres, pour faire sa volonté, faisant lui-même en vous ce qui lui est agréable, par Jésus-Christ, auquel *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.
22 Au reste, *mes* frères, je vous prie de prendre en bonne part ces paroles d'exhortation, car je vous ai écrit en peu de mots.
23 Vous savez que notre frère Timothée est délivré; s'il vient bientôt, je vous irai voir avec lui.
24 Saluez tous vos conducteurs, et tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent.
25 La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

Ecrite d'Italie aux Hébreux, et portée par Timothée.

ÉPITRE CATHOLIQUE
DE S. JACQUES, APOTRE.

CHAPITRE I.

1 Jacques, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dispersées, salut!
2 *Mes* frères, regardez comme le sujet d'une parfaite joie les diverses afflictions qui vous arrivent,
3 Sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience.
4 Mais *il faut* que l'ouvrage de la patience soit parfait, afin que vous soyez parfaits et accomplis, en sorte qu'il ne vous manque rien.
5 Que si quelqu'un de vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu, qui *la* donne à tous libéralement, sans *rien* reprocher; et elle lui sera donnée.
6 Mais qu'il la demande avec foi, sans hésiter; car celui qui hésite, est semblable au flot de la mer qui est agité et poussé çà et là par le vent.
7 Que cet homme-là ne s'attende pas à recevoir aucune chose du Seigneur.
8 L'homme dont le cœur est partagé, est inconstant en toutes ses voies.
9 Que le frère qui est dans la bassesse, se glorifie dans son élévation.
10 Que le riche, au contraire, s'humilie dans sa bassesse, car il passera comme la fleur de l'herbe.
11 Car, *comme* un soleil brûlant étant levé, l'herbe sèche, sa fleur tombe, et son éclat périt; ainsi le riche se flétrira dans ses entreprises.
12 Heureux *est* l'homme qui endure la tentation; car quand il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.
13 Que personne ne dise, lorsqu'il est tenté: C'est Dieu qui me tente; car *comme* Dieu ne peut être tenté par aucun mal, aussi ne tente-t-il personne.
14 Mais chacun est tenté quand il est attiré et amorcé par sa propre convoitise.

15 Et après que la convoitise a
conçu, elle enfante le péché; et
le péché étant consommé, engendre la mort.
16 *Mes* frères bien-aimés, ne
vous abusez point;
17 Toute grâce excellente et
tout don parfait, vient d'en-haut, et descend du Père des
lumières, en qui il n'y a point
de variation, ni aucune ombre
de changement.
18 Il nous a engendrés de sa
pure volonté par la parole de
la vérité, afin que nous fussions
comme les prémices de ses créatures.
19 Ainsi, mes frères bien-aimés,
que tout homme soit prompt à
écouter, lent à parler, *et* lent
à se mettre en colère;
20 Car la colère de l'homme
n'accomplit point la justice de
Dieu.
21 C'est pourquoi, rejetant
toute ordure et tous les excès
de la malice, recevez avec douceur la parole qui est plantée au
dedans de vous, et qui peut sauver vos âmes.
22 Mettez en pratique la parole, et ne vous contentez pas
de l'écouter, en vous séduisant
vous-mêmes par de faux raisonnemens.
23 Car, si quelqu'un écoute la
parole, et ne la met point en
pratique, il est semblable à un
homme qui regarderait dans un
miroir son visage naturel;
24 Et qui, après s'être regardé,
s'en irait, et oublierait aussitôt
quel il était.
25 Mais celui qui aura considéré avec attention la loi parfaite, *qui est* celle de la liberté,
et qui y aura persévéré, n'étant
pas un auditeur oublieux, mais
pratiquant les œuvres *qu'elle
commande,* il sera heureux dans
ce qu'il aura fait.
26 Si quelqu'un parmi vous
croit avoir de la religion, et
qu'il ne tienne point sa langue
en bride, mais qu'il séduise son
cœur, la religion d'un tel homme
est vaine.
27 La religion pure et sans tache devant Dieu notre Père,
consiste à visiter les orphelins et
les veuves dans leurs afflictions,
et à se préserver de la souillure
du monde.

CHAPITRE II.

1 Mes frères, que la foi que
vous avez en notre Seigneur
Jésus-Christ glorifié, soit exempte de toute acception de personnes.
2 Car s'il entre dans votre assemblée un homme qui ait un
anneau d'or et un habit magnifique, et qu'il y entre aussi un
pauvre avec un méchant habit;
3 Et qu'ayant égard à celui
qui porte l'habit magnifique,
vous lui disiez: Toi, assieds-toi
ici honorablement; et que vous
disiez au pauvre: Toi, tiens-toi
là debout, ou assieds-toi ici sur
mon marchepied;
4 Ne faites-vous pas en vous-mêmes de la différence entre
l'un et l'autre, et n'avez-vous
pas de mauvaises pensées dans
les jugemens que vous faites?
5 Ecoutez, mes chers frères;
Dieu n'a-t-il pas choisi les pauvres de ce monde qui sont riches en la foi et héritiers du
royaume qu'il a promis à ceux
qui l'aiment?
6 Et vous, au contraire, vous
méprisez les pauvres. Ne sont-ce
pas les riches qui vous oppriment et qui vous tirent devant
les tribunaux?
7 Ne sont-ce pas eux qui blasphèment le beau nom qui a été
invoqué sur vous?
8 Si vous accomplissez la loi
royale, selon l'Ecriture, *qui dit*:
Tu aimeras ton prochain comme
toi-même, vous faites bien.
9 Mais si vous avez égard à l'apparence des personnes, vous
commettez un péché, et vous
êtes condamnés par la loi comme
des transgresseurs.
10 Car, quiconque aura observé

toute la loi, s'il vient à pécher
dans un seul commandement, il
est coupable *comme s'il les avait*
tous *violés.*
11 Car, celui qui a dit : Tu ne
commettras point adultère, a
dit aussi : Tu ne tueras point. Si
donc tu ne commets pas adul-
tère, mais que tu tues, tu es
transgresseur de la loi.
12 Parlez et agissez comme de-
vant être jugés par la loi de la
liberté.
13 Car *il y aura* une condam-
nation sans miséricorde sur celui
qui n'aura point usé de misé-
ricorde : mais la miséricorde
s'élève par-dessus la condam-
nation.
14 Mes frères, que servira-t-il
à un homme de dire qu'il a la
foi, s'il n'a point les œuvres ?
Cette foi le pourra-t-elle sauver ?
15 Et si un frère ou une sœur
sont nus, et qu'ils manquent
de la nourriture qui leur est né-
cessaire chaque jour;
16 Et que quelqu'un d'entre
vous leur dise : Allez en paix,
chauffez-vous et vous rassasiez,
et que vous ne leur donniez
point ce qui leur est nécessaire
pour le corps, à quoi cela ser-
vira-t-il ?
17 De même aussi la foi, si elle
n'a pas les œuvres, elle est
morte en elle-même.
18 Quelqu'un dira : Tu as la
foi, et moi, j'ai les œuvres.
Montre-moi *donc* ta foi par tes
œuvres, et moi, je te montre-
rai ma foi par mes œuvres.
19 Tu crois qu'il y a un seul
Dieu; tu fais bien; les démons
le croient aussi, et ils *en* trem-
blent.
20 Mais, ô homme vain, veux-
tu savoir que la foi qui est sans
les œuvres, est morte?
21 Abraham notre père, ne
fut-il pas justifié par les œuvres,
lorsqu'il offrit Isaac son fils sur
un autel ?
22 Ne vois-tu pas que la foi
agissait avec ses œuvres, et que
par ses œuvres sa foi fut ren-
due parfaite ?
23 Et qu'ainsi ce que dit l'É-
criture, s'accomplit : Abraham
a cru en Dieu, et cela lui a été
imputé à justice, et il a été ap-
pelé ami de Dieu.
24 Vous voyez donc que l'hom-
me est justifié par les œuvres,
et non par la foi seulement.
25 De même aussi Rahab l'hôte-
lière, ne fut-elle pas justifiée
par les œuvres, lorsqu'elle re-
çut les messagers, et qu'elle
les renvoya par un autre che-
min ?
26 Car comme un corps sans
âme est mort, de même, la foi
sans les œuvres est morte.

CHAPITRE III.

1 Mes frères, qu'il n'y ait pas
plusieurs maîtres parmi vous,
sachant que nous en recevrons
une plus grande condamnation.
2 Car nous bronchons tous en
plusieurs choses. Si quelqu'un
ne bronche point en paroles,
c'est un homme parfait, et il
peut tenir tout son corps en
bride.
3 Nous mettons, comme vous
savez, des mors dans la bou-
che des chevaux, afin qu'ils
nous obéissent, et *par-là* nous
menons çà et là tout leur corps.
4 Voyez aussi les navires;
quelque grands qu'ils soient,
et quoique poussés par des
vents violens, ils sont menés de
côté et d'autre avec un petit
gouvernail, selon la volonté de
celui qui les gouverne.
5 Ainsi la langue est un petit
membre, et elle se vante de
grandes choses. Considérez
combien de bois un petit feu
peut allumer.
6 La langue *est* aussi un feu,
un monde d'iniquité; la langue
est posée entre nos membres
d'une manière qu'elle souille
tout le corps; elle enflamme
tout le cours de notre vie, et
elle est enflammée *du feu* de la
géhenne.

7 Toutes sortes de bêtes sauvages, d'oiseaux, de reptiles et de poissons de mer se domptent et ont été domptés par la nature humaine;

8 Mais aucun homme ne peut dompter la langue; c'est un mal qu'on ne peut réprimer; elle est pleine d'un venin mortel.

9 Par elle nous bénissons Dieu notre Père, et par elle nous maudissons les hommes, qui sont faits à l'image de Dieu.

10 D'une même bouche sort la bénédiction et la malédiction. Il ne faut point, mes frères, que cela soit ainsi.

11 Une fontaine jette-t-elle, par une même ouverture, de l'eau douce et de l'eau amère?

12 Mes frères, un figuier peut-il porter des olives; ou une vigne des figues? Ainsi aucune fontaine ne peut jeter de l'eau salée et *de l'eau* douce.

13 Y a-t-il parmi vous quelque homme sage et intelligent? Qu'il montre, par une bonne conduite et par ses œuvres, une sagesse pleine de douceur.

14 Mais si vous avez un zèle amer, et *un esprit* de contention dans vos cœurs, ne vous glorifiez point, et ne mentez point contre la vérité.

15 Car ce n'est point là la sagesse qui vient d'en-haut, mais elle est terrestre, sensuelle *et* diabolique.

16 Car partout où *il y a* ce zèle *amer et cet esprit* de contention, il y a du trouble, et toutes sortes de mauvaises actions.

17 Mais pour la sagesse qui vient d'en-haut, premièrement elle est pure, puis paisible, modérée, traitable, pleine de miséricorde et de bons fruits; elle n'est point difficultueuse, ni dissimulée.

18 Or, le fruit de la justice se sème dans la paix, pour ceux qui s'adonnent à la paix.

CHAPITRE IV.

1 D'où viennent parmi vous les dissensions et les querelles? N'est-ce pas de ceci, *savoir,* de vos désirs déréglés, qui combattent dans vos membres?

2 Vous désirez, et vous n'obtenez pas ce que vous souhaitez; vous êtes envieux et jaloux, et vous ne pouvez rien obtenir; vous avez des querelles, et vous vous faites la guerre, et vous n'avez pas *ce que vous recherchez,* parce que vous ne demandez pas.

3 Vous demandez, et vous ne recevez point, parce que vous demandez mal, et dans la vue de fournir à vos voluptés.

4 Hommes et femmes adultères, ne savez-vous pas que l'amour du monde est une inimitié contre Dieu? Qui voudra donc être ami du monde, se rend ennemi de Dieu.

5 Pensez-vous que l'Ecriture parle en vain? L'Esprit qui habite en nous, porte-t-il à l'envie?

6 Au contraire, il accorde plus de grâces. C'est pourquoi, *l'Ecriture* dit: Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.

7 Soumettez-vous donc à Dieu; résistez au diable, et il s'enfuira de vous.

8 Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Pécheurs, nettoyez vos mains, et vous qui avez le cœur partagé, purifiez vos cœurs;

9 Sentez vos misères, et soyez dans le deuil, et pleurez; que votre ris se change en pleurs, et votre joie en tristesse.

10 Humiliez-vous devant le Seigneur, et il vous élèvera.

11 Mes frères, ne médisez point les uns des autres. Celui qui médit de son frère, et qui condamne son frère, médit de la loi, et condamne la loi. Or, si tu juges la loi, tu n'es point observateur de la loi, mais tu t'en rends le juge.

12 Il y a un seul Législateur, qui peut sauver et détruire. Toi, qui es-tu, qui juges les autres?

13 Je m'adresse maintenant à vous qui dites : Nous irons aujourd'hui ou demain en une telle ville, et nous y passerons une année, nous *y* trafiquerons et nous *y* gagnerons.

14 Vous ne savez *pourtant* pas ce qui arrivera le lendemain; car qu'est-ce que votre vie? Ce n'est qu'une vapeur qui paraît pour peu de temps, et qui s'évanouit ensuite.

15 Au lieu que vous devriez dire : Si le Seigneur le veut, et si nous sommes en vie, nous ferons telle ou telle chose.

16 Mais, au contraire, vous vous glorifiez dans vos pensées orgueilleuses. Toute vanterie de cette sorte est mauvaise.

17 Celui-là donc pèche, qui sait faire le bien et qui ne le fait pas.

CHAPITRE V.

1 Vous, riches, je viens maintenant à vous; pleurez et jetez des cris, à cause des malheurs qui vont tomber sur vous.

2 Vos richesses sont pourries, et les vers ont mangé vos habits.

3 Votre or et votre argent se sont rouillés, et leur rouille s'élèvera en témoignage contre vous, et dévorera votre chair comme un feu. Vous avez amassé un trésor pour les derniers jours.

4 Voici, le salaire des ouvriers qui ont moissonné vos champs, et dont vous les avez frustrés, crie *contre vous;* et les cris de ces moissonneurs sont parvenus jusqu'aux oreilles du Seigneur des armées.

5 Vous avez vécu dans les voluptés et dans les délices sur la terre, et vous vous êtes rassasiés comme en un jour de sacrifice.

6 Vous avez condamné et mis à mort le juste, qui ne vous résistait point.

7 Mais vous, *mes* frères, attendez patiemment jusqu'à l'avénement du Seigneur. Vous voyez que le laboureur attend le précieux fruit de la terre avec patience, jusqu'à ce qu'il reçoive *du ciel* la pluie de la première et de la dernière saison.

8 Vous *donc* de même, attendez patiemment, et affermissez vos cœurs; car l'avénement du Seigneur est proche.

9 *Mes* frères, ne vous plaignez point les uns des autres, de peur que vous ne soyez condamnés. Voilà, le juge est à la porte.

10 *Mes* frères, prenez pour exemple de patience dans les afflictions les prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur.

11 Vous savez que nous regardons comme heureux ceux qui ont souffert constamment; vous avez ouï parler de la patience de Job, et vous avez vu la fin *que* le Seigneur *lui accorda;* car le Seigneur est plein de miséricorde et de compassion.

12 Sur toutes choses, mes frères, ne jurez point, ni par le ciel, ni par la terre, ni par quelque autre serment; mais que votre oui soit oui, et votre non, non, de peur que vous ne tombiez dans la condamnation.

13 Quelqu'un parmi vous souffre-t-il; qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la joie; qu'il chante des cantiques.

14 Quelqu'un est-il malade parmi vous; qu'il appelle les pasteurs de l'Eglise, et qu'ils prient pour lui, et l'oignent d'huile au nom du Seigneur.

15 Et la prière faite avec foi, sauvera le malade, et le Seigneur le relèvera; et s'il a commis des péchés, ils lui seront pardonnés.

16 Confessez vos fautes les uns aux autres, et priez les uns pour les autres, afin que vous soyez guéris; car la prière du juste,

faite avec zèle, a une grande efficace.

17 Elie était un homme sujet aux mêmes affections que nous; et *néanmoins* il demanda par ses prières qu'il ne plût point; et il ne plut point sur la terre pendant trois ans et demi.

18 Et il pria de nouveau, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit son fruit.

19 *Mes* frères, si quelqu'un d'entre vous s'écarte de la vérité, et que quelqu'un le redresse;

20 Qu'il sache que celui qui aura ramené un pécheur de son égarement, sauvera une âme de la mort, et couvrira une multitude de péchés.

PREMIÈRE ÉPITRE CATHOLIQUE

DE S. PIERRE, APOTRE.

CHAPITRE I.

1 Pierre, apôtre de Jésus-Christ, aux élus qui sont étrangers et dispersés dans le Pont, la Galatie, la Cappadoce, l'Asie et la Bithynie;

2 Qui sont élus selon la prescience de Dieu le Père, pour être sanctifiés par l'Esprit, pour obéir à Jésus-Christ, et pour avoir part à l'aspersion de son sang. Que la grâce et la paix vous soient multipliées.

3 Béni *soit* le Dieu et le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui, selon sa grande miséricorde, nous a fait renaître, en nous donnant par la résurrection de Jésus-Christ d'entre les morts, une espérance vive,

4 De *posséder* l'héritage qui ne se peut corrompre, ni souiller, ni flétrir, et qui est réservé dans les cieux pour nous,

5 Qui sommes gardés par la puissance de Dieu par la foi, pour *obtenir* le salut qui est prêt à être manifesté dans les derniers temps.

6 C'est en quoi vous vous réjouissez, quoique maintenant vous soyez attristés pour un peu de temps par diverses épreuves, vu que cela est convenable;

7 Afin que l'épreuve de votre foi, qui est beaucoup plus précieuse que l'or périssable, et qui toutefois est éprouvé par le feu, vous tourne à louange, à honneur et à gloire, lorsque Jésus-Christ paraîtra;

8 Lequel vous aimez, quoique vous ne l'ayez pas vu; en qui vous croyez, quoique vous ne le voyez pas encore, et en croyant, vous vous réjouissez d'une joie ineffable et glorieuse;

9 Remportant le prix de votre foi, *qui est* le salut des âmes.

10 C'est ce salut qui a été l'objet de l'exacte recherche et de la profonde méditation des prophètes, qui ont prophétisé touchant la grâce qui vous était destinée;

11 Tâchant de découvrir, pour quel temps et pour quelles conjonctures l'Esprit de Christ qui était en eux, et qui rendait témoignage à l'avance, leur faisait connaître les souffrances de Christ, et la gloire dont elles seraient suivies.

12 Mais il leur a été révélé que ce n'était pas pour eux-mêmes, mais pour nous, qu'ils étaient dispensateurs de ces choses, que ceux qui vous ont prêché l'évangile, par le Saint-Esprit

envoyé du ciel, vous ont maintenant annoncées, et dans lesquelles les anges désirent de voir jusqu'au fond.
13 Vous donc, ayant ceint les reins de votre esprit, et étant sobres, attendez avec une parfaite espérance la grâce qui vous est présentée pour le temps de la manifestation de Jésus-Christ.
14 Comme des enfans obéissans, ne vous conformant point aux convoitises que vous aviez autrefois dans le temps de votre ignorance.
15 Mais comme celui qui vous a appelés, est saint, vous aussi de même soyez saints dans toute votre conduite,
16 Selon qu'il est écrit : Soyez saints, car je suis saint.
17 Et si vous invoquez comme votre Père celui qui, sans avoir acception de personnes, juge selon les œuvres de chacun, conduisez-vous avec crainte durant le temps de votre séjour sur la terre ;
18 Sachant que vous avez été rachetés de la vaine manière de vivre que vous aviez apprise de vos pères, non par des choses périssables, comme l'argent ou l'or ;
19 Mais par le précieux sang de Christ, comme de l'Agneau sans défaut et sans tache,
20 Déjà destiné avant la création du monde, et manifesté dans les derniers temps pour vous ;
21 Qui par lui croyez en Dieu, qui l'a ressuscité des morts, et l'a glorifié, afin que votre foi et *votre* espérance fussent en Dieu.
22 Ayant donc purifié vos âmes, en obéissant à la vérité, par l'Esprit, pour avoir un amour fraternel et sans hypocrisie ; aimez-vous les uns les autres d'un cœur pur, avec une grande affection ;
23 Etant régénérés, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la parole de Dieu, qui vit et qui demeure éternellement.
24 Car toute chair est comme l'herbe, et toute la gloire de l'homme comme la fleur de l'herbe ; l'herbe sèche, et sa fleur tombe ;
25 Mais la parole du Seigneur demeure éternellement ; et c'est cette parole qui vous a été annoncée par l'évangile.

CHAPITRE II.

1 Ayant donc renoncé à toute sorte de malice, de fraude, de dissimulation, d'envie et de médisance ;
2 Désirez avec ardeur, comme des enfans nouvellement nés, le lait spirituel et pur, afin que vous croissiez par son moyen.
3 Puisque vous avez *déjà* goûté combien le Seigneur est doux,
4 En vous approchant de lui, *comme* de la pierre vive qui a été rejetée par les hommes, mais que Dieu a choisie, et qui lui est précieuse ;
5 Vous aussi, comme des pierres vives, vous entrez dans la structure de l'édifice, *pour être* une maison spirituelle, *et* de saints sacrificateurs, pour offrir des sacrifices spirituels et agréables à Dieu, par Jésus-Christ.
6 C'est pourquoi il est dit dans l'Ecriture : Voici, je mets en Sion la principale pierre de l'angle, choisie et précieuse ; et qui croira en elle, ne sera point confus.
7 Vous en recevrez donc de l'honneur, vous qui croyez ; mais pour les incrédules, la pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle, et une pierre d'achoppement et une pierre de chute ;
8 Lesquels heurtent contre la parole, et sont rebelles, à quoi aussi ils ont été destinés.
9 Mais vous êtes la race élue, *vous êtes* sacrificateurs et rois, la nation sainte, le peuple ac-

quis, afin que vous annonciez les vertus de celui qui vous a appelés des ténèbres à sa merveilleuse lumière;

10 *Vous* qui autrefois n'*étiez* point *son* peuple, mais qui *êtes* maintenant le peuple de Dieu; *vous* qui autrefois n'aviez point obtenu miséricorde, mais qui maintenant avez obtenu miséricorde.

11 Mes bien-aimés, je vous exhorte, comme des étrangers et des voyageurs, de vous abstenir des convoitises charnelles qui font la guerre à l'âme;

12 Ayant une conduite honnête parmi les Gentils, afin qu'au lieu qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs, ils glorifient Dieu au jour qu'il les visitera, à cause de vos bonnes œuvres qu'ils auront vues.

13 Soyez donc soumis à tout ordre humain, pour l'amour du Seigneur, soit au roi, comme à celui qui est au-dessus des autres;

14 Soit aux gouverneurs, comme à ceux qui sont envoyés de sa part, pour punir ceux qui font mal, et pour honorer ceux qui font bien.

15 Car telle est la volonté de Dieu, qu'en faisant bien vous fermiez la bouche aux hommes ignorans et dépourvus de sens.

16 *Conduisez-vous* comme étant libres, non en faisant servir votre liberté de prétexte pour mal faire; mais comme des serviteurs de Dieu.

17 Rendez l'honneur à tout le monde; aimez tous vos frères; craignez Dieu; honorez le roi.

18 *Vous* serviteurs, soyez soumis à vos maîtres avec toute sorte de crainte, non-seulement à ceux qui sont bons et équitables, mais aussi à ceux qui sont fâcheux.

19 Car cela est agréable à Dieu, lorsque quelqu'un, par un motif de conscience, endure de mauvais traitemens en souffrant injustement.

20 Autrement, quelle gloire serait-ce pour vous, si étant battus pour avoir mal fait, vous l'enduriez? Mais si, en faisant bien, vous êtes maltraités, et que vous le souffriez patiemment, c'est à cela que Dieu prend plaisir.

21 C'est aussi à quoi vous êtes appelés, puisque Christ lui-même a souffert pour nous, vous laissant un exemple, afin que vous suiviez ses traces;

22 Lui qui n'a point commis de péché, et dans la bouche duquel il ne s'est trouvé aucune fraude;

23 Qui, lorsqu'on lui disait des outrages, n'en rendait point; et qui, lorsqu'on le maltraitait, ne faisait point de menaces, mais se remettait à celui qui juge justement;

24 Qui a porté nos péchés en son corps sur le bois, afin qu'étant morts au péché, nous vivions à la justice, et par les meurtrissures de qui vous avez été guéris.

25 Car vous étiez comme des brebis errantes; mais vous êtes maintenant retournés au Pasteur et à l'Evêque de vos âmes.

CHAPITRE III.

1 Que les femmes soient aussi soumises à leurs propres maris, afin que s'il y en a qui n'obéissent point à la parole, ils soient gagnés, même sans la parole, par la conduite de leurs femmes;

2 Lorsqu'ils verront la pureté de votre conduite, accompagnée de crainte.

3 Que leur parure ne soit point celle du dehors, la frisure des cheveux, des ornemens d'or ou des habits somptueux;

4 Mais *que leur ornement soit* celui de l'homme caché et du cœur; *savoir,* la pureté incorruptible d'un esprit doux et paisible, qui est d'un grand prix devant Dieu.

5 Car c'est ainsi que se paraient autrefois les saintes femmes qui espéraient en Dieu, étant soumises à leurs propres maris;

6 Comme Sara qui obéissait à Abraham, et l'appelait son seigneur, de laquelle vous êtes les filles en faisant le bien, sans vous effrayer de rien.

7 Et vous, maris, de même, conduisez-vous avec prudence envers vos femmes, comme envers un sexe plus faible, ayant des égards pour elles, puisqu'elles hériteront, aussi bien que vous, la grâce de la vie; afin que vos prières ne soient point troublées.

8 Enfin, soyez tous d'une parfaite intelligence, pleins de compassion les uns envers les autres, vous aimant fraternellement, étant miséricordieux et doux;

9 Ne rendant point mal pour mal, ni injure pour injure; mais, au contraire, bénissant; sachant que c'est à cela que vous êtes appelés, afin que vous héritiez la bénédiction.

10 Car quiconque aime la vie, et souhaite de voir des jours heureux, qu'il garde sa langue de dire du mal, et ses lèvres de prononcer aucune fraude;

11 Qu'il se détourne du mal, et qu'il fasse le bien; qu'il cherche la paix, et qu'il la poursuive.

12 Car les yeux du Seigneur *sont* sur les justes, et ses oreilles *sont attentives* à leurs prières; mais sa face *est* contre ceux qui font le mal.

13 Et qui est-ce qui vous fera du mal, si vous vous conformez au bien?

14 Que si, néanmoins, vous souffrez pour la justice, *vous êtes* heureux; ne les craignez donc point, n'ayez point peur d'eux et ne soyez point troublés.

15 Mais sanctifiez dans vos cœurs le Seigneur votre Dieu, et soyez toujours prêts à répondre pour votre défense, avec douceur et respect, à tous ceux qui vous demandent raison de l'espérance que vous avez;

16 Ayant une bonne conscience, afin que ceux qui blâment votre bonne conduite en Christ, soient confus de ce qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs.

17 Car il vaut mieux souffrir, si telle est la volonté de Dieu, en faisant bien, qu'en faisant mal.

18 Car aussi Christ a souffert une fois pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin qu'il nous amenât à Dieu; étant mort selon la chair, mais ayant été vivifié par l'Esprit;

19 Par lequel aussi il est allé prêcher aux esprits *retenus* en prison;

20 Qui avaient été autrefois désobéissans, lorsque du temps de Noé la patience de Dieu attendait pour la dernière fois, pendant que l'arche se bâtissait; dans laquelle un petit nombre, *savoir*, huit personnes furent sauvées de l'eau.

21 A quoi aussi répond maintenant, comme à une figure, le baptême qui nous sauve; non pas celui qui nettoie les ordures du corps, mais l'engagement d'une bonne conscience devant Dieu, par la résurrection de Jésus-Christ;

22 Qui est à la droite de Dieu, étant allé au ciel, et auquel les anges, les principautés et les puissances sont assujettis.

CHAPITRE IV.

1 Puis donc que Christ a souffert pour nous dans la chair, vous aussi, armez-vous de cette pensée, que celui qui a souffert en la chair, a cessé de pécher;

2 Afin que tout le temps qui lui reste à vivre dans la chair, il ne vive plus selon les convoitises des hommes, mais *qu'il*

vive selon la volonté de Dieu.
3 Car il nous doit suffire que dans le temps passé nous nous soyons abandonnés aux mêmes passions que les Gentils, vivant dans toutes sortes d'impudicités et de convoitises, dans l'ivrognerie, dans les excès de manger et de boire, et dans les idolâtries détestables.
4 C'est pourquoi ils trouvent étrange que vous ne couriez pas avec eux dans le même débordement à la dissolution, et ils vous en blâment.
5 Mais ils rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivans et les morts.
6 Car c'est pour cela que l'évangile a été annoncé aux morts, afin qu'ils fussent jugés selon les hommes dans la chair, et qu'ils vécussent selon Dieu dans l'esprit.
7 Au reste, la fin de toutes les choses est proche; soyez donc sobres et vigilans dans les prières.
8 Surtout ayez entre vous une grande charité; car la charité couvrira une multitude de péchés.
9 Exercez l'hospitalité les uns envers les autres sans murmures.
10 Que chacun de vous emploie le don qu'il a reçu au service des autres, comme étant de bons dispensateurs des diverses grâces de Dieu.
11 Si quelqu'un parle, *qu'il parle* selon les oracles de Dieu; si quelqu'un exerce quelque ministère, *qu'il l'exerce* selon les forces que Dieu lui fournit, afin qu'en toutes choses Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, auquel appartiennent la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.
12 *Mes* bien-aimés, ne trouvez point étrange, si vous êtes *comme* dans une fournaise pour être éprouvés, comme s'il vous arrivait quelque chose d'extraordinaire.
13 Mais réjouissez-vous de ce que vous avez part aux souffrances de Christ, afin que lorsque sa gloire se manifestera, vous soyez aussi comblés de joie.
14 Si l'on vous dit des injures pour le nom de Christ, *vous êtes* bien heureux; car l'Esprit de gloire, qui est l'Esprit de Dieu, repose sur vous, lequel est blasphémé par eux; mais il est glorifié par vous.
15 Que nul de vous ne souffre comme meurtrier, ou *comme* larron, ou *comme* malfaiteur, ou comme s'ingérant dans les affaires d'autrui.
16 Mais s'il *souffre* comme Chrétien, qu'il n'en ait point de honte, mais qu'il en glorifie Dieu.
17 Car voici le temps auquel le jugement de Dieu doit commencer par sa maison; et s'il commence par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à l'évangile de Dieu?
18 Et si le juste ne se sauve que difficilement, que deviendra l'impie et le pécheur?
19 Que ceux donc qui souffrent par la volonté de Dieu, lui recommandent leurs âmes, comme au fidèle Créateur, en faisant bien.

CHAPITRE V.

1 Je prie les pasteurs qui *sont* parmi vous, moi qui suis pasteur avec eux, *et* témoin des souffrances de Christ, et qui suis aussi participant de la gloire qui doit être manifestée;
2 Paissez le troupeau de Dieu qui vous *est* commis, veillant sur lui, non par contrainte, mais volontairement; non pour un gain déshonnête, mais par affection;
3 Non comme ayant la domination sur les héritages *du Seigneur*, mais en vous rendant les modèles du troupeau.

4 Et lorsque le souverain Pasteur paraîtra, vous remporterez la couronne incorruptible de gloire.
5 De même, *vous* qui êtes jeunes, assujettissez-vous aux anciens, de sorte que vous vous soumettiez tous les uns aux autres. Soyez ornés d'humilité; car Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.
6 Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève quand il en sera temps;
7 Vous déchargeant sur lui de tous vos soucis, parce qu'il a soin de vous.
8 Soyez sobres *et* veillez; car le diable, votre ennemi, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer.
9 Résistez-lui, *étant* fermes dans la foi, sachant que vos frères, qui sont *répandus dans* le monde, souffrent les mêmes afflictions que vous.
10 Le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés à sa gloire éternelle en Jésus-Christ, après que nous aurons un peu souffert, vous perfectionne, vous affermisse, vous fortifie et vous rende inébranlables.
11 A lui *soit* la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.
12 Je *vous* ai écrit en peu de mots, par Silvain, qui est, comme je l'estime, notre frère fidèle, vous exhortant et vous assurant que la vraie grâce de Dieu est celle dans laquelle vous demeurez fermes.
13 *L'Eglise* qui *est* à Babylone, et *qui est* élue avec vous, et Marc mon fils, vous saluent.
14 Saluez-vous les uns les autres par un baiser de charité. La paix *soit* avec vous tous qui êtes en Jésus-Christ. Amen.

SECONDE ÉPITRE CATHOLIQUE

DE S. PIERRE, APOTRE.

CHAPITRE I.

1 Simon Pierre, serviteur et apôtre de Jésus-Christ, à vous qui avez eu en partage avec nous une foi de même prix, par la justice de notre Dieu et de notre Sauveur Jésus-Christ.
2 La grâce et la paix vous soient multipliées par la connaissance de Dieu et de notre Seigneur Jésus.
3 Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui regarde la vie et la piété, par la connaissance de celui qui nous a appelés par *sa* gloire et par *sa* vertu;
4 Par lesquelles nous avons reçu les grandes et précieuses promesses, afin que par leur moyen vous soyez participans de la nature divine, en fuyant la corruption qui *règne* dans le monde par la convoitise.
5 Vous donc, de même, y apportant tous vos soins, ajoutez la vertu à votre foi, et à la vertu la science;
6 Et à la science la tempérance; et à la tempérance la patience; et à la patience la piété;
7 Et à la piété l'amour fraternel; et à l'amour fraternel la charité.
8 Car si ces choses sont en vous, et qu'elles y abondent, elles ne vous laisseront point

oisifs, ni stériles dans la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Mais celui en qui ces choses ne se trouvent point, est aveugle, et ne voit point de loin, ayant oublié la purification de ses péchés passés.

10 C'est pourquoi, *mes* frères, étudiez-vous d'autant plus à affermir votre vocation et votre élection; car en faisant cela, vous ne broncherez jamais;

11 Et par ce moyen l'entrée au royaume éternel de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ vous sera pleinement accordée.

12 C'est pourquoi je ne négligerai pas de vous faire toujours ressouvenir de ces choses, quoique vous en soyez instruits et que vous soyez affermis dans la vérité présente.

13 Car je crois qu'il est de mon devoir, que, pendant que je suis dans cette tente, je vous réveille par mes avertissemens;

14 Sachant que dans peu de temps je dois quitter cette tente, comme notre Seigneur Jésus-Christ me l'a fait connaître.

15 Mais j'aurai soin qu'après mon départ vous puissiez toujours vous ressouvenir de ces choses.

16 Car ce n'est point en suivant des fables composées avec artifice, que nous vous avons fait connaître la puissance et l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ; mais c'est comme ayant vu sa majesté de nos propres yeux.

17 Car il reçut de Dieu le Père cet honneur et cette gloire lorsque cette voix lui fut adressée du milieu de la gloire magnifique : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

18 Et nous entendîmes cette voix envoyée du ciel, lorsque nous étions avec lui sur la sainte montagne.

19 Nous avons aussi la parole des prophètes, qui est très-ferme, à laquelle vous faites bien de vous attacher, *et qui était* comme une lampe qui éclairait dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour commençât à luire et que l'étoile du matin se levât dans vos cœurs;

20 Sachant premièrement ceci, que nulle prophétie de l'Ecriture n'est d'une interprétation particulière.

21 Car la prophétie n'a point été apportée autrefois par la volonté humaine; mais les saints hommes de Dieu, étant poussés par le Saint-Esprit, ont parlé.

CHAPITRE II.

1 Mais, comme il y a eu de faux prophètes parmi le peuple *d'Israël*, il y aura aussi parmi vous de faux docteurs, qui introduiront secrètement des sectes pernicieuses, et qui, reniant le Seigneur qui les a rachetés, attireront sur eux-mêmes une soudaine perdition.

2 Et plusieurs suivront leurs *doctrines de* perdition; et la voie de la vérité sera blasphémée à cause d'eux.

3 Et poussés par l'avarice, ils feront un trafic de vous par des paroles artificieuses; mais la condamnation qui leur est destinée depuis long-temps, ne tarde point, et leur perdition ne sommeille point.

4 Car si Dieu n'a point épargné les anges qui avaient péché, mais les ayant précipités dans l'abîme, il les a liés avec des chaînes d'obscurité, et les a livrés pour y être gardés jusqu'au jugement;

5 Et *s'il* n'a point épargné l'ancien monde, et s'il a conservé Noé, lui huitième, ce prédicateur de la justice, lorsqu'il fit venir le déluge sur le monde des impies;

6 Et *s'il* a condamné à une totale subversion les villes de Sodome et de Gomorrhe, les réduisant en cendres, pour les

faire servir d'exemple à ceux qui
vivraient dans l'impiété;
7 Et *s'il* a délivré le juste Lot,
qui était cruellement affligé de
la conduite infâme de ces abo-
minables;
8 Car ce juste-là, demeurant
parmi eux, affligeait chaque
jour son âme juste, à cause de
ce qu'il voyait et qu'il enten-
dait dire de leurs méchantes ac-
tions;
9 Le Seigneur saura aussi dé-
livrer de l'épreuve ceux qui
l'honorent, et réserver les in-
justes pour être punis au jour du
jugement;
10 Et principalement ceux qui
suivent les mouvemens de la
chair, dans des convoitises im-
pures, qui méprisent les puis-
sances, qui sont audacieux,
attachés à leur sens, et qui ne
craignent point de parler mal
des dignités;
11 Au lieu que les anges, quoi-
que plus grands en force et en
puissance, ne prononcent point
contre elles de sentence de ma-
lédiction devant le Seigneur.
12 Mais ceux-ci, comme des
bêtes destituées de raison, qui
ne suivent que la nature, et
qui sont faites pour être prises
et détruites, blâmant ce qu'ils
n'entendent point, périront par
leur propre corruption, re-
cevant le salaire de leur ini-
quité.
13 Ils aiment à être tous les
jours dans les délices; ce sont
des taches et des souillures *par-
mi vous;* ils prennent plaisir à
vous séduire, lorsqu'ils mangent
avec vous;
14 Ils ont les yeux pleins d'a-
dultère, et d'un péché qui ne
cesse jamais, amorçant les âmes
qui ne sont pas fermes, ayant
le cœur exercé à l'avarice; *ce
sont des* enfans de malédiction;
15 Qui ayant quitté le droit
chemin, se sont egarés, en sui-
vant la voie de Balaam, *fils* de
Bosor, qui aima le salaire d'ini-
quité; mais il fut repris de son
injustice;
16 *Car* une ânesse muette, par-
lant d'une voix humaine, répri-
ma la folie de ce prophète.
17 Ce sont des fontaines sans
eau, et des nuées agitées par un
tourbillon; et l'obscurité des té-
nèbres leur est réservée pour l'é-
ternité.
18 Car en tenant des discours
fort enflés et pleins de vanité,
ils amorcent, par les convoi-
tises de la chair *et* par les im-
pudicités, les personnes qui
s'étaient véritablement retirées
d'avec ceux qui vivent dans l'é-
garement;
19 Leur promettant la liberté,
quoiqu'ils soient eux-mêmes es-
claves de la corruption; car on
devient esclave de celui par le-
quel on est vaincu.
20 Car si, après être échappés
des souillures du monde, par la
connaissance de *notre* Seigneur
et Sauveur Jésus-Christ, ils s'y
engagent de nouveau et en sont
vaincus, leur dernière condi-
tion est devenue pire que la pre-
mière.
21 Car il leur eût mieux valu
de n'avoir point connu la voie de
la justice, que de se détourner,
après l'avoir connue, du saint
commandement qui leur avait
été donné.
22 Mais ce qu'on dit par un pro-
verbe véritable, leur est arrivé:
Le chien est retourné à ce qu'il
avait vomi, et la truie, après
avoir été lavée, s'est vautrée de
nouveau dans le bourbier.

CHAPITRE III.

1 *Mes* bien-aimés, je vous écris
maintenant cette seconde épî-
tre. Dans l'une et dans l'autre
je réveille par *mes* avertisse-
mens les sentimens purs *que vous
avez;*
2 Afin que vous vous souve-
niez des choses qui ont été pré-
dites par les saints prophètes,
et du commandement *que vous
avez reçu* de nous, qui sommes

les apôtres de *notre* Seigneur et
Sauveur.
3 Sachez avant toutes choses,
qu'aux derniers jours il viendra des moqueurs, qui se conduiront par leurs propres convoitises,
4 Et qui diront : Où est la promesse de son avénement? Car depuis que nos pères sont morts, toutes choses demeurent dans le même état où elles étaient au commencement de la création.
5 Car ils ignorent volontairement ceci ; c'est que les cieux furent autrefois créés par la parole de Dieu, aussi bien que la terre, qui fut tirée de l'eau, et qui subsistait parmi l'eau ;
6 Et que ce fut par ces choses même que le monde d'alors périt, étant submergé par les eaux du déluge ;
7 Mais les cieux et la terre d'à-présent sont gardés par la même parole, et réservés pour le feu, au jour du jugement et de la destruction des hommes impies.
8 Mais *vous*, *mes* bien-aimés, vous n'ignorez pas une chose, c'est qu'à l'égard du Seigneur un jour *est* comme mille ans, et que mille ans *sont* comme un jour.
9 Le Seigneur ne retarde point *l'exécution de* sa promesse, comme quelques-uns croient qu'il y ait eu retardement ; mais il use de patience envers nous, ne voulant point qu'aucun périsse, mais *voulant* que tous viennent à la repentance.
10 Mais le jour du Seigneur viendra comme un larron *vient* durant la nuit ; et en ce jour les cieux passeront avec le bruit d'une effroyable tempête, et les élémens embrasés seront dissous, et la terre sera entièrement brûlée avec tout ce qu'elle contient.
11 Puis donc que toutes ces choses doivent se dissoudre, quels ne devez-vous pas être par une sainte conduite, et par des *œuvres de* piété,
12 En attendant, et en vous hâtant pour la venue du jour de Dieu, auquel les cieux enflammés seront dissous, et les élémens embrasés se fondront ?
13 Or, nous attendons, selon sa promesse, de nouveaux cieux et une nouvelle terre, où la justice habite.
14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, en attendant ces choses, faites tous vos efforts, afin qu'il vous trouve sans tache et sans reproche dans la paix.
15 Et croyez que la longue patience de notre Seigneur est pour votre salut, comme Paul notre frère bien-aimé vous l'a aussi écrit, selon la sagesse qui lui a été donnée ;
16 Ainsi qu'il le fait dans toutes ses épîtres où il parle de ces choses ; entre lesquelles il y en a de difficiles à entendre, que les ignorans et ceux qui sont mal assurés tordent, comme les autres écritures, à leur propre perdition.
17 Vous donc, *mes* bien-aimés, puisque vous en êtes avertis, soyez sur vos gardes, de peur qu'étant entraînés avec les autres par la séduction de ces abominables, vous ne veniez à décheoir de votre fermeté.
18 Mais croissez dans la grâce et dans la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. A lui *soit* gloire, et maintenant, et dans toute l'éternité. Amen.

PREMIÈRE ÉPITRE CATHOLIQUE
DE S. JEAN, APOTRE.

CHAPITRE I.

1 Ce qui était dès le commencement, ce que nous avons ouï, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons contemplé, et que nos mains ont touché, concernant la parole de vie;

2 Car la vie a été manifestée, et nous l'avons vue, et nous en rendons témoignage, et nous vous annonçons la vie éternelle, qui était avec le Père, et qui s'est manifestée à nous;

3 Ce que nous avons vu, *dis-je*, et ce que nous avons ouï, c'est ce que nous vous annonçons, afin que vous ayez communion avec nous, et que nous ayons tous communion avec le Père et avec Jésus-Christ son Fils.

4 Et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit parfaite.

5 Or, la doctrine que nous avons entendue de lui, et que nous vous annonçons, c'est que Dieu est lumière, et qu'il n'y a point en lui de ténèbres.

6 Si nous disons que nous avons communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous n'agissons pas selon la vérité.

7 Mais si nous marchons dans la lumière, comme il est lui-même dans la lumière, nous avons une communion mutuelle, et le sang de son Fils Jésus-Christ nous purifie de tout péché.

8 Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est point en nous.

9 Si nous confessons nos péchés, il est fidèle et juste pour nous les pardonner, et pour nous purifier de toute iniquité.

10 Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous le faisons menteur, et sa parole n'est point en nous.

CHAPITRE II.

1 Mes petits enfans, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point; que si quelqu'un a péché, nous avons un avocat auprès du Père, *savoir*, Jésus-Christ le juste;

2 Car c'est lui qui est la propitiation pour nos péchés; et non-seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux de tout le monde.

3 Et par ceci nous savons que nous l'avons connu, *savoir*, si nous gardons ses commandemens.

4 Celui qui dit : Je l'ai connu, et qui ne garde point ses commandemens, est menteur, et la vérité n'est point en lui.

5 Mais si quelqu'un garde sa parole, l'amour de Dieu est véritablement parfait en lui, et c'est par cela que nous savons que nous sommes en lui.

6 Celui qui dit qu'il demeure en lui, doit aussi marcher comme il a marché lui-même.

7 *Mes* frères, ce que je vous écris, n'est pas un commandement nouveau, mais c'est le commandement ancien, que vous avez reçu dès le commencement; et ce commandement ancien, c'est la parole que vous avez entendue dès le commencement.

8 Toutefois, je vous écris un commandement nouveau, ce

qui est vrai en lui et en vous,
parce que les ténèbres sont
passées, et que la vraie lumière
luit déjà.
9 Celui qui dit qu'il est dans la
lumière, et qui hait son frère,
est encore dans les ténèbres.
10 Celui qui aime son frère,
demeure dans la lumière, et il
n'y a rien en lui qui le fasse
broncher.
11 Mais celui qui hait son frère,
est dans les ténèbres, et marche
dans les ténèbres, et il ne
sait où il va, parce que les ténèbres
empêchent ses yeux de
voir.
12 *Mes* petits enfans, je vous
écris, parce que vos péchés
vous sont pardonnés par son
nom.
13 Pères, je vous écris, parce
que vous avez connu celui *qui
est* dès le commencement. Jeunes
gens, je vous écris, parce
que vous avez vaincu le malin.
14 Jeunes enfans, je vous écris,
parce que vous avez connu le
Père. Pères, je vous ai écrit,
parce que vous avez connu celui
qui est dès le commencement.
Jeunes gens, je vous ai
écrit, parce que vous êtes forts,
et que la parole de Dieu demeure
en vous, et que vous avez
vaincu le malin.
15 N'aimez point le monde, ni
les choses *qui sont* dans le monde;
si quelqu'un aime le monde,
l'amour du Père n'est point en
lui.
16 Car tout *ce qui est* dans le
monde, *savoir,* la convoitise de
la chair, la convoitise des yeux,
et l'orgueil de la vie, ne vient
point du Père, mais *vient* du
monde;
17 Et le monde passe, et sa
convoitise; mais celui qui fait
la volonté de Dieu, demeure
éternellement.
18 Mes enfans, le dernier
temps est venu; et comme vous
avez ouï dire que l'antechrist
doit venir, aussi y a-t-il déjà
plusieurs antechrists, par où
nous connaissons que le dernier
temps est venu.
19 Ils sont sortis d'entre nous,
mais ils n'étaient pas des nôtres;
car s'ils eussent été des
nôtres, ils seraient demeurés
avec nous; mais cela est arrivé,
afin qu'il parût que tous ne
sont pas des nôtres.
20 Mais vous avez reçu l'onction
de la part du Saint, et vous
connaissez toutes choses.
21 Je vous ai écrit, non comme
à des gens qui ne connaissent
pas la vérité, mais comme à
des personnes qui la connaissent,
et qui savent, que nul
mensonge ne vient de la vérité.
22 Qui est menteur, si ce n'est
celui qui nie que Jésus soit
le Christ? Celui-là est un antechrist,
qui nie le Père et le
Fils.
23 Quiconque nie le Fils, n'a
point le Père; mais celui qui
confesse le Fils, a aussi le Père.
24 Que ce que vous avez entendu
dès le commencement,
demeure donc en vous. Si ce
que vous avez entendu dès le
commencement, demeure en
vous, vous demeurerez aussi
dans le Fils et dans le Père.
25 Et la promesse qu'il nous a
annoncée, c'est la vie éternelle.
26 Je vous ai écrit ces choses
au sujet de ceux qui vous séduisent.
27 Mais l'onction que vous avez
reçue de lui, demeure en vous;
et vous n'avez pas besoin que
personne vous instruise; mais
comme cette même onction
vous enseigne toutes choses, et
qu'elle est véritable et exempte
de mensonge, vous demeurerez
en lui, selon qu'elle vous a enseigné.
28 Maintenant donc, *mes* petits
enfans, demeurez en lui, afin que
quand il paraîtra, nous ayons de
la confiance, et que nous ne
soyons pas confus devant lui à
son avénement.

29 Si vous savez qu'il est juste, sachez que quiconque fait ce qui est juste, est né de lui.

CHAPITRE III.

1 Voyez quel amour le Père nous a témoigné, que nous soyons appelés enfans de Dieu. C'est pour cela que le monde ne nous connaît point, parce qu'il ne l'a point connu.

2 *Mes* bien-aimés, nous sommes dès à présent enfans de Dieu, et ce que nous serons, n'a pas encore été manifesté; mais nous savons que quand il paraîtra, nous serons semblables à lui, parce que nous le verrons tel qu'il est.

3 Et quiconque a cette espérance en lui, se purifie soi-même, comme lui aussi est pur.

4 Quiconque pèche, transgresse la loi; car le péché est une transgression de la loi.

5 Or, vous savez que Jésus-Christ a paru pour ôter nos péchés, et qu'il n'y a point de péché en lui.

6 Quiconque demeure en lui, ne pèche point; quiconque pèche, ne l'a point vu ni ne l'a point connu.

7 *Mes* petits enfans, que personne ne vous séduise; celui qui fait ce qui est juste, est juste comme lui aussi est juste.

8 Celui qui fait le péché, est du diable; car le diable pèche dès le commencement. Or, le Fils de Dieu a paru pour détruire les œuvres du diable.

9 Quiconque est né de Dieu, ne fait point le péché, parce que la semence de Dieu demeure en lui; et il ne peut pécher, parce qu'il est né de Dieu.

10 C'est à ceci que l'on reconnaît les enfans de Dieu, et les enfans du diable; quiconque ne fait pas ce qui est juste, et n'aime pas son frère, n'est point de Dieu.

11 Car c'est ici ce que vous avez ouï annoncer dès le commencement; que nous nous aimions les uns les autres.

12 Ne *faisons* point comme Caïn, *qui* était du malin, et *qui* tua son frère. Et pourquoi le tua-t-il? Parce que ses œuvres étaient mauvaises, et que celles de son frère étaient justes.

13 Mes frères, ne vous étonnez point, si le monde vous hait.

14 Quand nous aimons nos frères, nous connaissons par-là que nous sommes passés de la mort à la vie. Celui qui n'aime pas son frère, demeure dans la mort.

15 Quiconque hait son frère, est meurtrier; et vous savez qu'aucun meurtrier n'a la vie éternelle demeurante en lui.

16 Nous avons connu ce que c'est que la charité, en ce que *Jésus-Christ* a mis sa vie pour nous; nous devons donc aussi mettre notre vie pour nos frères.

17 Or, celui qui aura des biens de ce monde, et qui, voyant son frère dans le besoin, lui fermera ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeure-t-il en lui?

18 Mes petits enfans, n'aimons pas seulement de paroles et de la langue, mais *aimons* en effet et en vérité.

19 Car c'est à cela que nous connaissons que nous sommes de la vérité, et c'est par-là que nous assurerons nos cœurs devant lui.

20 Que si notre cœur nous condamne, Dieu est plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses

21 *Mes* bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne point, nous avons une grande confiance devant Dieu.

22 Et quoi que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandemens, et que nous faisons ce qui lui est agréable.

23 Et voici son commande-

ment; que nous croyions au nom de Jésus-Christ son Fils, et que nous nous aimions les uns les autres, comme il nous l'a commandé.

24 Celui qui garde ses commandemens, demeure en Dieu, et Dieu *demeure* en lui; et nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné.

CHAPITRE IV.

1 *Mes* bien-aimés, ne croyez pas à tout esprit, mais éprouvez les esprits, *pour savoir* s'ils viennent de Dieu; car plusieurs faux prophètes sont venus dans le monde.

2 Reconnaissez l'Esprit de Dieu, à ceci; tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair, est de Dieu;

3 Mais tout esprit qui ne confesse pas Jésus-Christ venu en chair, n'est point de Dieu, et c'est là *l'esprit* de l'antechrist, dont vous avez ouï dire qu'il viendra, et qui dès à présent est dans le monde.

4 *Mes* petits enfans, vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus, parce que celui *qui est* en vous est plus puissant que celui qui *est* dans le monde.

5 Ils sont du monde, c'est pourquoi, ils parlent *comme étant* du monde, et le monde les écoute.

6 Nous sommes de Dieu; celui qui connaît Dieu, nous écoute; celui qui n'est point de Dieu, ne nous écoute point; c'est par-là que nous connaissons l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur.

7 Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres; car la charité vient de Dieu, et quiconque aime *les autres*, est né de Dieu et il connaît Dieu.

8 Celui qui ne *les* aime point, n'a point connu Dieu, car Dieu est amour.

9 L'amour de Dieu envers nous a paru en ceci, c'est que Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous ayons la vie par lui.

10 C'est en ceci que consiste cet amour, que ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu *les premiers*, mais que c'est lui qui nous a aimés et qui a envoyé son Fils pour faire la propitiation de nos péchés.

11 *Mes* bien-aimés, si Dieu nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer les uns les autres.

12 Personne ne vit jamais Dieu; si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est accompli en nous.

13 A ceci nous connaissons que nous demeurons en lui et qu'il demeure en nous, c'est qu'il nous a fait part de son Esprit.

14 Et nous l'avons vu, et nous rendons témoignage que le Père a envoyé son Fils *pour être* le Sauveur du monde.

15 Quiconque confessera que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui demeure en Dieu.

16 Et nous avons connu l'amour que Dieu a pour nous, et nous l'avons cru. Dieu est charité; et celui qui demeure dans la charité, demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui.

17 C'est en cela que la charité est accomplie en nous, afin que nous ayons de la confiance au jour du jugement; que nous soyons dans ce monde tels qu'il est lui-*même*.

18 Il n'y a point de crainte dans la charité, mais la parfaite charité bannit la crainte; car la crainte est accompagnée de peine, et celui qui craint, n'est pas parfait dans la charité.

19 Nous l'aimons, parce qu'il nous a aimés le premier.

20 Si quelqu'un dit: J'aime

Dieu, et qu'il haïsse son frère, il est menteur; car celui qui n'aime point son frère qu'il voit, comment peut-il aimer Dieu qu'il ne voit pas?

21 Et nous avons reçu ce commandement de lui : Que celui qui aime Dieu, aime aussi son frère.

CHAPITRE V.

1 Quiconque croit que Jésus est le Christ, est né de Dieu; et quiconque aime *Dieu* qui l'a engendré, aime aussi celui qui est né de lui.

2 Nous connaissons à ceci que nous aimons les enfans de Dieu, lorsque nous aimons Dieu, et que nous gardons ses commandemens.

3 Car c'est en ceci que consiste l'amour de Dieu, que nous gardions ses commandemens; et ses commandemens ne sont pas pénibles.

4 Car tout ce qui est né de Dieu, est victorieux du monde, et la victoire par laquelle le monde est vaincu, c'est notre foi.

5 Qui est celui qui est victorieux du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu?

6 C'est ce même Jésus, le Christ, qui est venu avec l'eau et avec le sang; non-seulement avec l'eau, mais avec l'eau et avec le sang; et c'est l'Esprit qui en rend témoignage, parce que l'Esprit est la vérité.

7 Car il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel, le Père, la Parole, et le Saint Esprit, et ces trois-là sont un.

8 Il y en a aussi trois qui rendent témoignage sur la terre; *savoir,* l'Esprit, l'eau, et le sang; et ces trois-là se rapportent à un.

9 Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est d'un plus grand poids; et c'est là le témoignage que Dieu a rendu de son Fils.

10 Celui qui croit au Fils de Dieu, a le témoignage *de Dieu* en soi-même; celui qui ne croit point à Dieu, le fait menteur, car il n'a pas cru au témoignage que Dieu a rendu de son Fils.

11 Et voici quel est ce témoignage, c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle; et cette vie est dans son Fils.

12 Qui a le Fils, a la vie; qui n'a point le Fils de Dieu, n'a point la vie.

13 Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, et que vous croyiez au nom du Fils de Dieu.

14 Et c'est ici la confiance que nous avons en lui, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous exauce.

15 Et si nous savons qu'il nous exauce, quelque chose que nous lui demandions, nous le savons, parce que nous avons obtenu ce que nous lui avons demandé.

16 Si quelqu'un voit son frère pécher d'un péché qui *n'aille* point à la mort, qu'il prie, et Dieu donnera la vie *à cette personne, savoir,* à ceux qui ne commettent pas des péchés *qui aillent* à la mort. Il y a un péché *qui va* à la mort; je ne dis pas de prier pour ce *péché*-là.

17 Toute iniquité est péché; mais il y a tel péché qui ne va point à la mort.

18 Nous savons que quiconque est né de Dieu, ne pèche point; mais celui qui est né de Dieu, se conserve soi-même, et le malin ne le touche point.

19 Nous savons que nous sommes de Dieu, et que tout le monde est *plongé* dans le mal.

20 Nous savons aussi que le Fils de Dieu est venu, et il nous

a donné l'intelligence pour connaître le vrai *Dieu;* et nous sommes en ce vrai *Dieu,* par son Fils Jésus-Christ. *C'est* lui *qui* est le vrai Dieu, et la vie éternelle.

21 *Mes* petits enfans, gardez-vous des idoles. Amen.

SECONDE ÉPITRE
DE S. JEAN, APOTRE.

1 L'ancien, à la dame élue et à ses enfans, que j'aime véritablement; et ce n'est pas moi seul *qui les aime*, mais aussi tous ceux qui ont connu la vérité;

2 *Et cela*, à cause de la vérité qui demeure en nous, et *qui* sera avec nous éternellement.

3 La grâce, la miséricorde, *et* la paix vous soient données avec la vérité et la charité, de la part de Dieu le Père, et de la part du Seigneur Jésus-Christ, le Fils du Père.

4 J'ai été fort réjoui de ce que j'ai trouvé quelques-uns de vos enfans qui marchent dans la vérité, selon le commandement que nous avons reçu du Père.

5 Et maintenant, madame, je vous prie, non pour vous prescrire un commandement nouveau, mais celui que nous avons reçu dès le commencement, c'est que nous nous aimions les uns les autres.

6 Et la charité consiste en ceci, c'est que nous marchions selon ses commandemens; et c'est là le commandement que vous avez ouï dès le commencement, afin que vous y marchiez.

7 Car plusieurs séducteurs sont entrés dans le monde, qui ne confessent point Jésus-Christ qui est venu en chair. Un tel homme est un séducteur et un antechrist.

8 Prenez garde à vous, afin que nous ne perdions pas le fruit de notre travail, mais que nous en recevions une pleine récompense.

9 Quiconque s'écarte de la doctrine de Christ, et n'y persévère pas, n'a point Dieu. Celui qui persévère dans la doctrine de Christ, a et le Père et le Fils.

10 Si quelqu'un vient à vous, et n'apporte point cette doctrine, ne le recevez pas dans votre maison, et ne le saluez point.

11 Car celui qui le salue, participe à ses mauvaises œuvres.

12 Quoique j'eusse plusieurs choses à vous dire, je n'ai pas voulu *le faire* avec le papier et l'encre; mais j'espère de vous aller voir, et de vous entretenir de bouche, afin que notre joie soit parfaite.

13 Les enfans de votre sœur élue vous saluent. Amen.

TROISIÈME ÉPITRE

DE S. JEAN, APOTRE.

1 L'ancien, à Gaïus mon bien-aimé, que j'aime dans la vérité.

2 Mon très-cher, je souhaite que tu te portes bien, et que tu sois à tous égards en aussi bon état que tu l'es à l'égard de ton âme.

3 Car j'ai eu bien de la joie du témoignage que nos frères, qui sont arrivés ici, ont rendu à ta fidélité, et à la manière dont tu marches dans la vérité.

4 Je n'ai point de plus grande joie que d'apprendre que mes enfans marchent dans la vérité.

5 *Mon* très-cher, tu agis fidèlement dans tout ce que tu fais à l'égard des frères, et à l'égard des étrangers;

6 Qui ont rendu témoignage à ta charité en présence de l'Eglise; tu feras bien de les faire conduire et assister dans leur voyage, d'une manière digne de Dieu.

7 Car ils se sont mis en chemin pour son nom, sans rien prendre des Gentils.

8 Nous devons donc recevoir de telles personnes, afin d'aider *à l'avancement* de la vérité.

9 J'ai écrit à l'Eglise, mais Diotrèphe, qui aime à être le premier parmi eux, ne nous reçoit point.

10 C'est pourquoi, si je vais chez vous, je le ferai souvenir de ce qu'il fait, en tenant des discours malins contre nous; et ne se contentant pas de cela, non-seulement il ne reçoit pas lui-même les frères, mais il empêche ceux qui voudraient *les recevoir*, et les chasse de l'Eglise.

11 *Mon* très-cher, n'imite pas ce qui est mauvais, mais *imite* ce qui est bon. Celui qui fait le bien, est de Dieu; mais celui qui fait le mal, n'a point vu Dieu.

12 Tous rendent un bon témoignage à Démétrius, et la vérité elle-même *le lui rend;* nous le lui rendons aussi, et vous savez que notre témoignage est véritable.

13 J'avais plusieurs choses à te dire; mais je ne veux pas le faire avec la plume et l'encre;

14 Car j'espère de te voir bientôt, et nous parlerons bouche à bouche.

15 La paix *soit* avec toi. Les amis te saluent. Salue les amis, chacun en particulier.

ÉPITRE CATHOLIQUE

DE S. JUDE, APOTRE.

1 Jude, serviteur de Jésus-Christ, et frère de Jacques, à ceux qui sont appelés, qui sont sanctifiés en Dieu le Père, et conservés par Jésus-Christ.

2 La miséricorde, la paix et la

charité vous soient multipliées.
3 *Mes* bien-aimés, comme j'ai
fort à cœur de vous écrire touchant le salut qui nous est commun, je me sens obligé de le faire, pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été donnée une fois aux saints.
4 Car il s'est glissé *parmi vous*
certaines personnes, dont la condamnation est écrite depuis long-temps; gens sans piété, qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renoncent à Dieu, le seul Dominateur, et à Jésus-Christ, notre Seigneur.
5 Or, je veux vous faire ressou-
venir d'une *chose* que vous avez déjà apprise, c'est que le Seigneur ayant délivré son peuple du pays d'Egypte, détruisit ceux qui ne crurent pas;
6 Et qu'il a réservé dans des
liens éternels et dans les ténèbres, pour le jugement du grand jour, les anges qui n'ont pas gardé leur origine, mais qui ont quitté leur propre demeure.
7 Et comme Sodome et Go-
morrhe, aussi bien que les villes voisines, qui s'étaient abandonnées aux mêmes impuretés, et à d'abominables débordemens, ont été mises pour servir d'exemple, en souffrant la peine d'un feu éternel;
8 Ceux-ci de même, étant en-
dormis d'un côté, souillent leur corps; et de l'autre, ils méprisent les puissances et parlent mal des dignités.
9 Toutefois, Michel l'archange,
lorsqu'il contestait avec le diable touchant le corps de Moïse, n'osa pas prononcer *contre lui* une sentence de malédiction; mais il dit *seulement :* Que le Seigneur te reprenne.
10 Mais ceux-ci parlent mal de
tout ce qu'ils ne connaissent pas; et ils se corrompent en tout ce qu'ils savent naturellement, comme les bêtes destituées de raison.
11 Malheur à eux, parce qu'ils
ont suivi la voie de Caïn; et que, séduits par le gain, comme Balaam, ils se sont abandonnés à toutes sortes de déréglemens; et qu'imitant la rébellion de Coré, ils périront comme lui.
12 Ce sont des taches dans vos
repas de charité, lorsqu'ils mangent avec vous, se repaissant sans aucune retenue; *ce sont* des nuées sans eau, emportées çà et là par les vents; *ce sont* des arbres pourris *et* sans fruit, deux fois morts *et* déracinés;
13 *Ce sont* des vagues furieuses
de la mer, qui jettent l'écume de leurs impuretés; *ce sont* des étoiles errantes, auxquelles l'obscurité des ténèbres est réservée pour l'éternité.
14 C'est d'eux qu'Enoch, le sep-
tième homme depuis Adam, a prophétisé, en disant :
15 Voici, le Seigneur est venu
avec des milliers de ses saints pour exercer le jugement contre tous *les hommes*, et pour convaincre tous les impies d'entre eux, de toutes les actions d'impiété qu'ils ont commises, et de toutes les paroles injurieuses que les pécheurs impies ont proférées contre lui.
16 Ce sont des gens qui ne font
que murmurer, qui se plaignent toujours, qui marchent suivant leurs convoitises, qui prononcent des paroles d'orgueil, et qui admirent, pour leur profit, les personnes qui ont de l'apparence.
17 Mais vous, mes bien-aimés,
souvenez-vous des choses qui ont été dites ci-devant par les apôtres de notre Seigneur Jésus-Christ;
18 Qui vous disaient qu'il y au-
rait au dernier temps des moqueurs, qui marcheraient suivant leurs convoitises impies.
19 Ce sont des hommes qui se
séparent eux-mêmes; *ce sont* des gens sensuels, et en qui il n'y a rien de spirituel.
20 Mais vous, *mes* bien-aimés,

vous élevant vous-mêmes comme un édifice sur votre très-sainte foi, et priant par le Saint-Esprit,
21 Conservez-vous dans l'amour de Dieu, attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus-Christ, pour *obtenir* la vie éternelle.
22 Ayez pitié des uns, en usant de discernement;
23 Et sauvez les autres par la frayeur, *comme* les arrachant du feu, haïssant jusqu'au vêtement qui a été souillé par la chair.
24 Or, à celui qui peut vous préserver de toute chute, et vous faire paraître sans tache et comblés de joie en sa glorieuse présence;
25 A Dieu, seul sage *et* notre Sauveur, *soit* gloire et magnificence, force et puissance, maintenant et dans tous les siècles. Amen.

APOCALYPSE OU RÉVÉLATION
DE S. JEAN LE THÉOLOGIEN.

CHAPITRE I.

1 La révélation de Jésus-Christ, qu'il a reçue de Dieu pour faire connaître à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt, et qu'il a déclarées et envoyées par son ange à Jean son serviteur;
2 Lequel a annoncé la parole de Dieu et le témoignage de Jésus-Christ, et tout ce qu'il a vu.
3 Heureux celui qui lit, et ceux qui écoutent les paroles de cette prophétie, et qui gardent les choses qui y sont écrites; car le temps *est* proche.
4 Jean, aux sept Eglises qui sont en Asie. La grâce et la paix vous soient *données* par celui QUI EST, et QUI ETAIT, et QUI SERA, et par les sept esprits qui sont devant son trône;
5 Et par Jésus-Christ, *qui est* le fidèle témoin, le premier-né d'entre les morts, et le Prince des rois de la terre.
6 A celui qui nous a aimés et qui nous a lavés de nos péchés par son sang, et qui nous a faits rois et sacrificateurs de Dieu son Père; à lui *soit* la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.
7 Le voici qui vient sur les nuées, et tout œil le verra, et ceux mêmes qui l'ont percé; et toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine en le voyant. Oui. Amen.
8 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin, dit le Seigneur, QUI EST, et QUI ETAIT, et QUI SERA, le Tout-Puissant.
9 Moi Jean, *qui suis* votre frère et qui ai part avec vous à l'affliction, et au règne, et à la patience de Jésus-Christ, j'étais dans l'île appelée Patmos, pour la parole de Dieu, et pour le témoignage de Jésus-Christ;
10 Et je fus *ravi* en esprit, un jour de dimanche, et j'entendis derrière moi une voix éclatante, comme *le son* d'une trompette,
11 Qui disait: Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier; écris dans un livre ce que tu vois, et l'envoie aux sept Eglises qui *sont* en Asie, à Ephèse, à Smyrne, à Pergame, à

Thyatire, à Sardes, à Philadelphie et à Laodicée.
12 Alors je me tournai pour voir d'où venait la voix qui me parlait; et m'étant tourné, je vis sept chandeliers d'or;
13 Et au milieu des sept chandeliers quelqu'un qui ressemblait au Fils de l'homme, vêtu d'une longue robe, et ceint sur la poitrine d'une ceinture d'or.
14 Sa tête et ses cheveux *étaient* blancs, comme de la laine blanche et comme la neige, et ses yeux *étaient* comme une flamme de feu;
15 Ses pieds *étaient* semblables à l'airain le plus fin, qui serait dans une fournaise ardente, et sa voix *était* comme le bruit des grosses eaux.
16 Il avait dans sa main droite sept étoiles; une épée aiguë à deux tranchans sortait de sa bouche, et son visage resplendissait comme le soleil, quand il luit dans sa force.
17 Dès que je l'eus vu, je tombai à ses pieds comme mort; mais il mit sa main droite sur moi, et me dit : Ne crains point; je suis le premier et le dernier;
18 Je suis vivant; j'ai été mort, mais maintenant je suis vivant aux siècles des siècles, Amen; et je tiens les clefs de l'enfer et de la mort.
19 Ecris les choses que tu as vues, celles qui sont et celles qui doivent arriver à l'avenir.
20 Voici le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma main droite, et des sept chandeliers d'or. Les sept étoiles sont les anges des sept Eglises; et les sept chandeliers que tu as vus, sont les sept Eglises.

CHAPITRE II.

1 Ecris à l'ange de l'Eglise d'Ephèse : Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, et qui marche au milieu des sept chandeliers d'or.
2 Je connais tes œuvres, et ton travail, et ta patience; et *je sais* que tu ne peux souffrir les méchans, et que tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres, et qui ne le sont point; que tu les as trouvés menteurs;
3 Que tu as souffert, que tu as eu de la patience, et que tu as travaillé pour mon nom, et que tu ne t'es point découragé.
4 Mais j'ai *quelque chose* contre toi, c'est que tu as abandonné ta première charité.
5 C'est pourquoi, souviens-toi d'où tu es déchu, et te repens, et fais tes premières œuvres; autrement je viendrai bientôt à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, si tu ne te repens.
6 Mais tu as ceci *de bon*, c'est que tu hais les actions des Nicolaïtes, lesquelles je hais aussi.
7 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises : A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est au milieu du paradis de Dieu.
8 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Smyrne : Voici ce que dit celui qui est le premier et le dernier, qui a été mort, et qui a repris la vie :
9 Je connais tes œuvres, et ton affliction, et *ta* pauvreté, (quoique tu sois riche) et les calomnies de ceux qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais *qui sont* une synagogue de Satan.
10 Ne crains rien des choses que tu as à souffrir; il arrivera que le diable en mettra *quelques-uns* d'entre vous en prison, afin que vous soyez éprouvés; et vous aurez une affliction de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort, et je te donnerai la couronne de vie.
11 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises. Celui qui vaincra, ne recevra aucun dommage de la seconde mort.
12 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Pergame : Voici ce que

dit celui qui a l'épée aiguë à deux tranchans :
13 Je connais tes œuvres, et *le lieu* où tu habites, *savoir*, où Satan a son trône; et que tu retiens mon nom, et que tu n'as point renoncé ma foi, non pas même lorsque Antipas, mon fidèle martyr, a été mis à mort parmi vous, où Satan habite.
14 Mais j'ai quelque peu de chose contre toi, c'est que tu as là des gens qui tiennent la doctrine de Balaam, qui enseignait à Balak à mettre un scandale devant les enfans d'Israël, afin qu'ils mangeassent des choses sacrifiées aux idoles, et qu'ils tombassent dans l'impureté.
15 Tu en as aussi qui tiennent la doctrine des Nicolaïtes; ce que je hais.
16 Repens-toi; autrement je viendrai bientôt à toi, et je combattrai contre eux avec l'épée de ma bouche.
17 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises. A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de la manne cachée; et je lui donnerai un caillou blanc, sur lequel sera écrit un nouveau nom, que personne ne connait que celui qui le reçoit.
18 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Thyatire: Voici ce que dit le Fils de Dieu, qui a les yeux comme une flamme de feu, et les pieds semblables à l'airain le plus luisant :
19 Je connais tes œuvres, *ta* charité, les soins que tu as des pauvres, *ta* foi, et ta patience; et *je sais* que tes dernières œuvres surpassent les premières.
20 Mais j'ai quelque peu de chose contre toi, c'est que tu souffres que la femme Jésabel, qui se dit prophétesse, enseigne et séduise mes serviteurs, pour les engager dans la fornication, et leur faire manger des choses sacrifiées aux idoles.
21 Et je lui ai donné du temps, afin qu'elle se repentît de ses impudicités; et elle ne s'est point repentie.
22 Voici, je vais la mettre au lit; et ceux qui commettent adultère avec elle, seront dans une grande affliction, s'ils ne se repentent de leurs actions.
23 Et je ferai mourir ses enfans; et toutes les Eglises connaîtront que je suis celui qui sonde les reins et les cœurs; et je rendrai à chacun de vous selon ses œuvres.
24 Mais je vous dis à vous, et aux autres qui sont à Thyatire, à tous ceux qui ne retiennent pas cette doctrine, et qui n'ont point connu les profondeurs de Satan, comme on les appelle, que je ne mettrai point d'autre charge sur vous.
25 Mais retenez seulement ce que vous avez, jusqu'à ce que je vienne.
26 Car à celui qui aura vaincu, et qui aura gardé mes œuvres jusqu'à la fin, je lui donnerai puissance sur les nations.
27 Il les gouvernera avec un sceptre de fer, et elles seront brisées comme les vases d'un potier, ainsi que j'en ai moi-même reçu le pouvoir de mon Père.
28 Et je lui donnerai l'étoile du matin.
29 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.

CHAPITRE III.

1 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Sardes : Voici ce que dit celui qui a les sept esprits de Dieu, et les sept étoiles : Je connais tes œuvres; tu as la réputation d'être vivant; mais tu es mort.
2 Sois vigilant, et affermis le reste qui s'en va mourir; car je n'ai point trouvé tes œuvres parfaites devant Dieu.
3 Souviens-toi donc de ce que tu as reçu, et *de ce que* tu as entendu, et *le* garde, et te repens. Que si tu ne veilles pas,

je viendrai à toi comme un lar-
ron *vient*, et tu ne sauras point
à quelle heure je viendrai à toi.

4 *Toutefois*, tu as aussi à Sardes
quelque peu de personnes qui
n'ont point souillé leurs vête-
mens, et qui marcheront avec
moi en vêtemens blancs, car ils
en sont dignes.

5 Celui qui vaincra, sera vêtu
de vêtemens blancs, et je n'ef-
facerai point son nom du livre
de vie; mais je confesserai son
nom devant mon Père et devant
ses anges.

6 Que celui qui a des oreilles,
écoute ce que l'Esprit dit aux
Eglises.

7 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise
de Philadelphie: Voici ce que
dit le Saint, le Véritable, qui a
la clef de David; qui ouvre, et
personne ne ferme; et qui fer-
me, et personne n'ouvre:

8 Je connais tes œuvres; voici,
j'ai ouvert une porte devant toi,
et personne ne la peut fermer;
parce que, quoique tu n'aies
qu'un peu de force, tu as gardé
ma parole, et tu n'as point re-
noncé mon nom.

9 Je vais amener ceux qui sont
de la synagogue de Satan, qui
se disent Juifs, et qui ne le sont
point, mais qui mentent; je vais
les faire venir, afin qu'ils se
prosternent à tes pieds, et qu'ils
connaissent que je t'aime.

10 Parce que tu as gardé la
parole de ma patience, je te
garderai aussi de l'heure de la
tentation qui doit venir sur tout
le monde, pour éprouver les
habitans de la terre.

11 Je viens bientôt; tiens ferme
ce que tu as, afin que personne
ne prenne ta couronne.

12 Celui qui vaincra, je le ferai
être une colonne dans le temple
de mon Dieu, et il n'en sortira
jamais; et j'écrirai sur lui le nom
de mon Dieu, et le nom de la cité
de mon Dieu, de la nouvelle Jé-
rusalem, qui descend du ciel,
venant de mon Dieu, et mon nou
veau nom.

13 Que celui qui a des oreilles,
écoute ce que l'Esprit dit aux
Eglises.

14 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise
de Laodicée: Voici ce que dit
l'Amen, le témoin fidèle et véri-
table, le commencement de la
créature de Dieu:

15 Je connais tes œuvres; tu
n'es ni froid ni bouillant. Plût à
Dieu que tu fusses froid ou bouil-
lant!

16 Ainsi, parce que tu es tiède
et que tu n'es ni froid, ni
bouillant, je te vomirai de ma
bouche.

17 Car tu dis: Je suis riche,
je me suis enrichi, et je n'ai
besoin de rien; et tu ne connais
pas que tu es malheureux, et mi-
sérable, et pauvre, et aveugle,
et nu.

18 Je te conseille d'acheter de
moi de l'or éprouvé par le feu,
afin que tu deviennes riche; et
des vêtemens blancs, afin que tu
en sois vêtu, et que la honte de
ta nudité ne paraisse point; et de
mettre un collyre sur tes yeux,
afin que tu voies.

19 Je reprends et je châtie tous
ceux que j'aime; aie donc du
zèle, et te repens.

20 Voici, je me tiens à la por-
te, et je frappe; si quelqu'un
entend ma voix et *m*'ouvre la
porte, j'entrerai chez lui, et je
souperai avec lui, et lui avec
moi.

21 Celui qui vaincra, je le ferai
asseoir avec moi sur mon trône,
comme moi-même j'ai vaincu et
suis assis avec mon Père sur son
trône.

22 Que celui qui a des oreilles,
écoute ce que l'Esprit dit aux
Eglises.

CHAPITRE IV.

1 Après cela je regardai, et
je vis une porte ouverte dans
le ciel; et la première voix que
j'avais entendue comme celle
d'une trompette, et qui parlait

avec moi, me dit : Monte ici,
et je te ferai voir les choses qui
doivent arriver dans la suite.
2 Et incontinent je fus *ravi* en
esprit; et voici, un trône était
dressé dans le ciel, et quelqu'un
était assis sur ce trône.
3 Celui qui y était assis, pa-
raissait semblable à une pierre
de jaspe et de sardoine; et le
trône était environné d'un arc-
en-ciel, qui paraissait comme une
émeraude.
4 Autour de ce trône *il y avait*
vingt-quatre *autres* trônes; et
je vis sur ces trônes vingt-qua-
tre vieillards assis, vêtus d'ha-
billemens blancs, et qui avaient
sur leurs têtes des couronnes
d'or.
5 Et il sortait du trône des
éclairs, des tonnerres et des
voix; et *il y avait* sept lampes
allumées devant le trône, qui
sont les sept esprits de Dieu.
6 *Il y avait* aussi devant le trône
une mer de verre semblable à
du cristal, et au milieu du trône
et autour du trône *il y avait* qua-
tre animaux pleins d'yeux de-
vant et derrière.
7 Le premier animal ressem-
blait à un lion; le second res-
semblait à un veau; le troisième
avait le visage comme celui d'un
homme; et le quatrième ressem-
blait à un aigle qui vole.
8 Ces quatre animaux avaient
chacun six ailes, et *ils étaient*
pleins d'yeux tout à l'entour et
au-dedans; et ils ne cessaient,
jour et nuit, de dire : Saint, saint,
saint est le Seigneur Dieu tout-
puissant, QUI ÉTAIT, QUI EST,
et QUI SERA.
9 Et quand ces animaux ren-
daient gloire et honneur et des
actions de grâces à celui qui était
assis sur le trône, et qui vit aux
siècles des siècles,
10 Les vingt-quatre vieillards
se prosternaient devant celui
qui était assis sur le trône, et
ils adoraient celui qui vit aux
siècles des siècles, et ils jetaient
leurs couronnes devant le trône,
en disant :
11 Seigneur, tu es digne de re-
cevoir la gloire, l'honneur, et la
puissance; car tu as créé toutes
choses, et c'est par ta volonté
qu'elles subsistent, et qu'elles
ont été créées.

CHAPITRE V.

1 Puis je vis dans la main droite
de celui qui était assis sur le
trône, un livre écrit en dedans
et en dehors, scellé de sept
sceaux.
2 Je vis aussi un ange puissant,
qui criait à haute voix : Qui est
digne d'ouvrir le livre, et d'en
délier les sceaux?
3 Et il n'y avait personne, ni
dans le ciel, ni sur la terre, ni
sous la terre, qui pût ouvrir le
livre, ni regarder *dedans*.
4 Et je pleurais beaucoup,
parce qu'il ne s'était trouvé per-
sonne qui fût digne d'ouvrir le
livre, ni de le lire, ni de regar-
der *dedans*.
5 Et un des vieillards me dit :
Ne pleure point; voici, le lion,
qui est issu de la tribu de Juda
et de la race de David, a vaincu,
pour ouvrir le livre et délier ses
sept sceaux.
6 Je regardai donc, et je vis au
milieu du trône et des quatre
animaux, et au milieu des vieil-
lards un Agneau qui était *là* com
me immolé, il avait sept cornes
et sept yeux, qui sont les sept
esprits de Dieu, envoyés par
toute la terre.
7 Et il s'avança, et prit le livre
de la main droite de celui qui
était assis sur le trône.
8 Et quand il eut pris le livre,
les quatre animaux et les vingt-
quatre vieillards se prosternè-
rent devant l'Agneau, ayant cha-
cun des harpes et des coupes
d'or pleines de parfums, qui
sont les prières des saints.
9 Et ils chantaient un cantique
nouveau, disant : Tu es digne de
prendre le livre, et d'ouvrir ses
sceaux; car tu as été immolé, et

tu nous as rachetés à Dieu par ton sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple, et de toute nation;

10 Et tu nous a faits rois et sacrificateurs à notre Dieu; et nous régnerons sur la terre.

11 Puis je regardai, et j'entendis la voix de plusieurs anges autour du trône et autour des animaux et des vieillards; et leur nombre était de plusieurs millions.

12 Ils disaient à haute voix: L'Agneau qui a été immolé, est digne de recevoir la puissance, les richesses, la sagesse, la force, l'honneur, la gloire, et la louange.

13 J'entendis aussi toutes les créatures qui sont dans le ciel, sur la terre, et sous la terre, et dans la mer, et toutes les choses qui y sont, qui disaient: A celui qui est assis sur le trône, et à l'Agneau *soit* louange, honneur, gloire et force aux siècles des siècles.

14 Et les quatre animaux disaient: Amen. *Et* les vingt-quatre vieillards se prosternèrent et adorèrent celui qui vit aux siècles des siècles.

CHAPITRE VI.

1 Alors je vis que l'Agneau avait ouvert un des sceaux, et j'entendis l'un des quatre animaux qui disait d'une voix de tonnerre: Viens, et vois.

2 Je regardai donc, et je vis un cheval blanc, et celui qui était monté dessus avait un arc, et on lui donna une couronne, et il partit en vainqueur, pour remporter la victoire.

3 Et lorsque *l'Agneau* eut ouvert le second sceau, j'entendis le second animal qui disait: Viens, et vois.

4 Et il sortit un autre cheval qui était roux; et celui qui le montait reçut le pouvoir de bannir la paix de la terre, et de faire que les hommes se tuassent les uns les autres; et on lui donna une grande épée.

5 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal, qui disait: Viens, et vois. Et je regardai, et il parut un cheval noir, et celui qui était monté dessus avait une balance à la main.

6 Et j'entendis une voix qui venait du milieu des quatre animaux, et qui disait: La mesure de froment vaudra un denier, et les trois mesures d'orge vaudront un denier; mais ne gâte point ni l'huile ni le vin.

7 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le quatrième sceau, j'entendis la voix du quatrième animal, qui disait: Viens, et vois.

8 Et je regardai, et je vis paraître un cheval de couleur pâle; et celui qui était monté dessus, se nommait la mort, et l'Enfer le suivait; et le pouvoir leur fut donné sur la quatrième partie de la terre, pour faire mourir les hommes par l'épée, par la famine, par la mortalité, et par les bêtes sauvages de la terre.

9 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été mis à mort pour la parole de Dieu, et pour le témoignage qu'ils avaient soutenu.

10 Et elles criaient à haute voix, et disaient: Jusqu'à quand, Seigneur, qui es saint et véritable, ne jugeras-tu point, et ne vengeras-tu point notre sang de ceux qui habitent sur la terre?

11 Alors on leur donna à chacun des robes blanches, et on leur dit de demeurer encore un peu de temps en repos, jusqu'à ce que le nombre de leurs compagnons de service et de leurs frères, qui devaient être mis à mort comme eux, fût accompli.

12 Et je regardai, lorsque

l'Agneau eut ouvert le sixième
sceau; et il se fit un grand trem-
blement de terre, et le soleil de-
vint noir comme un sac fait de
poil, et la lune devint comme du
sang,
13 Et les étoiles du ciel tom-
bèrent sur la terre, comme
quand un figuier, agité par un
grand vent, jette çà et là ses fi-
gues vertes.
14 Et le ciel se retira comme
un livre que l'on roule, et tou-
tes les montagnes, et *toutes* les
îles furent ébranlées de leurs
places;
15 Et les rois de la terre, les
grands du monde, les riches,
les capitaines et les puissans,
tous les esclaves, et toutes les
personnes libres se cachèrent
dans les cavernes, et dans les
rochers des montagnes;
16 Et ils disaient aux monta-
gnes et aux rochers : Tombez
sur nous, et cachez-nous de de-
vant la face de celui qui est as-
sis sur le trône, et de devant la
colère de l'Agneau;
17 Car le grand jour de sa co-
lère est venu, et qui pourra
subsister?

CHAPITRE VII.

1 Après cela je vis quatre an-
ges, qui se tenaient aux quatre
coins de la terre, et qui en re-
tenaient les quatre vents, afin
qu'aucun vent ne soufflât, ni
sur la terre, ni sur la mer, ni
sur aucun arbre.
2 Je vis ensuite un autre ange
qui montait du côté de l'Orient,
tenant le sceau du Dieu vivant,
et il cria à haute voix aux qua-
tre anges qui avaient reçu le
pouvoir de nuire à la terre et à
la mer;
3 Et il leur dit : Ne nuisez point
à la terre, ni à la mer, ni aux
arbres, jusqu'à ce que nous
ayons marqué au front les ser-
viteurs de notre Dieu.
4 Et j'entendis que le nombre
de ceux qui avaient été mar-
qués, était de cent quarante-
quatre mille, marqués d'entre
toutes les tribus des enfans d'Is-
raël;
5 De la tribu de Juda, douze
mille marqués; de la tribu de
Ruben, douze mille; de la tribu
de Gad, douze mille;
6 De la tribu d'Ascer, douze
mille; de la tribu de Nephthali,
douze mille; de la tribu de Ma-
nassé, douze mille;
7 De la tribu de Siméon, douze
mille; de la tribu de Lévi, douze
mille; de la tribu d'Issacar,
douze mille;
8 De la tribu de Zabulon, douze
mille; de la tribu de Joseph,
douze mille; de la tribu de Ben-
jamin, douze mille.
9 Ensuite je regardai, et je vis
une grande multitude que per-
sonne ne pouvait compter, de
toute nation, de toute tribu,
de tout peuple, et de toute lan-
gue; ils se tenaient devant le
trône et devant l'Agneau, vêtus
de robes blanches, et ils *avaient*
des palmes à la main;
10 Et ils criaient à haute voix,
et disaient : Le salut *vient* de
notre Dieu, qui est assis sur le
trône, et de l'Agneau.
11 Et tous les anges se tenaient
autour du trône, et des vieil-
lards, et des quatre animaux;
et ils se prosternèrent devant
le trône sur le visage, et ils ado-
rèrent Dieu,
12 En disant : Amen. Louange,
gloire, sagesse, actions de grâ-
ces, honneur, puissance et force
à notre Dieu, aux siècles des
siècles. Amen.
13 Alors un des vieillards prit
la parole, et me dit : Ceux qui
sont vêtus de robes blanches,
qui sont-ils, et d'où sont-ils
venus?
14 Et je lui dis : Seigneur, tu le
sais. Et il me dit : Ce sont ceux
qui sont venus de la grande tri-
bulation, et qui ont lavé leurs
robes, et les ont blanchies dans
le sang de l'Agneau.
15 C'est pourquoi ils sont de-

vant le trône de Dieu, et ils le servent jour et nuit dans son temple; et celui qui est assis sur le trône, habitera avec eux.

16 Ils n'auront plus faim, et ils n'auront plus soif; et le soleil ne frappera plus sur eux, ni aucune chaleur;

17 Car l'Agneau qui est au milieu du trône, les paîtra et les conduira aux sources d'eaux vives, et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux.

CHAPITRE VIII.

1 Quand *l'Agneau* eut ouvert le septième sceau, il se fit un silence dans le ciel d'environ une demi-heure.

2 Et je vis les sept anges qui assistent devant Dieu, auxquels on donna sept trompettes.

3 Et il vint un autre ange, qui se tint devant l'autel, ayant un encensoir d'or, et on lui donna beaucoup de parfums pour les offrir, avec les prières de tous les Saints, sur l'autel d'or qui est devant le trône.

4 Et la fumée des parfums, avec les prières des Saints, monta de la main de l'ange, jusque devant Dieu.

5 Ensuite, l'ange prit l'encensoir et le remplit du feu de l'autel, et le jeta sur la terre; et il se forma des voix, des tonnerres, des éclairs, et un tremblement de terre.

6 Alors les sept anges, qui avaient les sept trompettes, se préparèrent pour sonner des trompettes.

7 Le premier ange sonna donc de la trompette, et il y eut une grêle et du feu mêlés de sang, qui tombèrent sur la terre; et la troisième partie des arbres fut brûlée, et tout ce qu'il y avait d'herbe verte.

8 Et le second ange sonna de la trompette; et on vit comme une grande montagne tout en feu, qui fut jetée dans la mer; et la troisième partie de la mer fut changée en sang.

9 Et la troisième partie des créatures *qui étaient* dans la mer, et qui avaient vie, mourut; et la troisième partie des navires périt.

10 Et le troisième ange sonna de la trompette, et il tomba du ciel une grande étoile, ardente comme un flambeau, et elle tomba sur la troisième partie des fleuves, et sur les sources d'eau.

11 Et le nom de cette étoile était Absynthe; et la troisième partie des eaux fut changée en absynthe; et elles firent mourir un grand nombre d'hommes, parce qu'elles étaient devenues amères.

12 Ensuite le quatrième ange sonna de la trompette; et la troisième partie du soleil fut frappée, aussi bien que la troisième partie de la lune, et la troisième partie des étoiles, de sorte que cette troisième partie étant obscurcie, le jour aussi bien que la nuit perdit le tiers de sa lumière.

13 Alors je regardai, et j'entendis un ange qui volait par le milieu du ciel, disant à haute voix : Malheur, malheur, malheur aux habitans de la terre, à cause du son des trompettes des trois anges qui doivent encore sonner.

CHAPITRE IX.

1 Alors le cinquième ange sonna de la trompette, et je vis une étoile qui était tombée du ciel sur la terre; et la clef du puits de l'abîme fut donnée *à cet ange*.

2 Et il ouvrit le puits de l'abîme, et il monta du puits une fumée, comme la fumée d'une grande fournaise; et le soleil et l'air furent obscurcis de la fumée du puits;

3 Et de cette fumée du puits il sortit des sauterelles, *qui se répandirent* sur la terre, et on leur donna un pouvoir semblable à celui qu'ont les scorpions de la terre

4 Et il leur fut ordonné de ne faire aucun mal à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre; et de n'en faire qu'aux hommes qui n'auraient pas le sceau de Dieu sur leurs fronts.

5 Et il leur fut permis, non de les tuer, mais de les tourmenter durant cinq mois, et le tourment qu'elles causaient était semblable au tourment que cause la piqûre du scorpion.

6 En ces jours-là, les hommes chercheront la mort, et ne la trouveront point; ils désireront de mourir, et la mort s'enfuira d'eux.

7 Ces sauterelles ressemblaient à des chevaux préparés pour le combat; *il y avait* sur leurs têtes comme des couronnes, qui paraissaient d'or; et leurs visages *étaient* comme des visages d'hommes.

8 Elles avaient les cheveux comme des cheveux de femmes, et leurs dents étaient comme *des dents* de lions.

9 Elles avaient des cuirasses semblables à des cuirasses de fer; et le bruit de leurs ailes *était* comme un bruit de chariots à plusieurs chevaux qui courent au combat.

10 Elles avaient des queues semblables à *des queues* de scorpions, et elles y avaient un aiguillon; et leur pouvoir *était* de nuire aux hommes pendant cinq mois.

11 Et elles avaient pour roi l'ange de l'abîme, appelé en hébreu Abbaddon, et en grec Apolyon.

12 Voilà un malheur passé; en voici encore deux autres *qui viennent* après.

13 Alors le sixième ange sonna de la trompette; et j'entendis une voix *qui venait* des quatre cornes de l'autel d'or, qui est devant Dieu;

14 Laquelle dit au sixième ange qui avait la trompette : Délie les quatre anges qui sont liés sur le grand fleuve de l'Euphrate.

15 Aussitôt furent déliés les quatre anges qui étaient prêts pour l'heure, le jour, le mois, et l'année, afin de tuer la troisième partie des hommes.

16 Et le nombre de l'armée à cheval *était* de deux cent millions; car j'en ouïs le nombre.

17 Et je vis ainsi les chevaux dans ma vision; ceux qui étaient montés dessus, avaient des cuirasses de couleur de feu, et d'hyacinthe, et de soufre; les têtes des chevaux *étaient* comme des têtes de lions, et il sortait de leur bouche du feu, de la fumée, et du soufre.

18 La troisième partie des hommes fut tuée par ces trois choses, *savoir*, par le feu, par la fumée, et par le soufre, qui sortaient de leur bouche.

19 Car le pouvoir *de ces chevaux* était dans leurs bouches et dans leurs queues, qui *étaient* semblables à des serpens; et *ces queues* avaient des têtes par lesquelles elles faisaient du mal.

20 Et le reste des hommes, qui ne furent pas tués par ces plaies, ne se repentit pourtant pas des œuvres de leurs mains, pour cesser d'adorer les démons, et les idoles d'or, d'argent, d'airain, de pierre, et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher.

21 Ils ne se repentirent pas non plus de leurs meurtres, ni de leurs empoisonnemens, ni de leurs impudicités, ni de leurs voleries.

CHAPITRE X.

1 Alors je vis un autre ange puissant, qui descendait du ciel, environné d'une nuée; il avait un arc-en-ciel sur la tête, et son visage *était* comme le soleil, et ses pieds comme des colonnes de feu;

2 Il tenait à la main un petit livre ouvert; et il mit le pied

droit sur la mer, et le gauche
sur la terre;
3 Et il s'écria à haute voix,
comme un lion qui rugit, et
après qu'il eut crie, les sept
tonnerres firent entendre leurs
voix.
4 Et quand les sept tonnerres
eurent fait entendre leurs voix,
j'allais écrire ce que j'avais ouï;
mais j'entendis du ciel une voix
qui me disait: Tiens secrètes
les choses que les sept tonnerres
ont dites, et ne les écris
point.
5 Et l'ange que j'avais vu, se
tenant sur la mer et sur la terre,
leva la main vers le ciel,
6 Et jura par celui qui vit aux
siècles des siècles, qui a créé le
ciel et les choses qui y sont, la
terre et les choses qui y sont,
et la mer et les choses qui y
sont, qu'il n'y aurait plus de
temps;
7 Mais qu'aux jours où le septième
ange ferait entendre sa
voix, et sonnerait de la trompette,
le mystère de Dieu serait
accompli, comme il l'a déclaré
à ses serviteurs, les prophètes.
8 Et la voix que j'avais ouïe du
ciel, me parla encore, et me
dit: Va, prends le petit livre ouvert,
qui est dans la main de
l'ange qui se tient sur la mer et
sur la terre.
9 Je m'en allai donc vers l'ange,
et je lui dis: Donne-moi le petit
livre; et il me dit: Prends-*le et*
le dévore; il te causera de l'amertume
au ventre; mais dans
ta bouche il sera doux comme
du miel.
10 Je pris donc le petit livre de
la main de l'ange, et je le dévorai;
et il était doux dans ma
bouche comme du miel, mais
quand je l'eus avalé, il me causa
de l'amertume dans le ventre.
11 Alors il me dit: Il faut que
tu prophétises encore, touchant
plusieurs peuples, nations, et
hommes de diverses langues, et
touchant plusieurs rois.

CHAPITRE XI.

1 Alors on me donna une canne
semblable à un bâton *à mesurer;*
et l'ange s'étant présenté,
il me dit: Lève-toi, et mesure le
temple de Dieu, et l'autel, et
ceux qui y adorent.
2 Mais laisse le parvis qui est
hors du temple, et ne le mesure
point; car il est abandonné aux
Gentils; et ils fouleront aux
pieds la sainte cité, pendant
quarante-deux mois.
3 Mais je donnerai à mes deux
témoins le pouvoir de prophétiser
durant douze cent soixante
jours, étant vêtus de sacs.
4 Ce sont les deux oliviers, et
les deux chandeliers, qui sont
toujours en la présence du Seigneur
de la terre.
5 Et si quelqu'un veut leur nuire,
il sortira de leur bouche un
feu qui dévorera leurs ennemis;
car si quelqu'un veut leur nuire,
il faut qu'il soit tué de cette
manière.
6 Ils ont le pouvoir de fermer
le ciel, afin qu'il ne pleuve point
pendant qu'ils prophétiseront;
ils ont aussi le pouvoir de changer
les eaux en sang, et de frapper
la terre de toute *sorte* de
plaies, toutes les fois qu'ils le
voudront.
7 Et quand ils auront achevé
de rendre leur témoignage, la
bête qui monte de l'abîme, leur
fera la guerre, et les vaincra, et
les tuera.
8 Et leurs corps morts *demeureront
étendus* dans les places
de la grande cité, qui est appelée
spirituellement Sodome et
Egypte, où notre Seigneur a
été crucifié.
9 Et les gens de divers peuples,
et de diverses tribus, langues
et nations verront leurs corps
morts pendant trois jours et
demi, et ne permettront pas
que leurs corps morts soient
mis dans le sépulcre.
10 Et les habitans de la terre
se réjouiront à leur sujet, et

s'abandonneront à la joie, et
s'enverront des présens les uns
aux autres, parce que ces deux
prophètes auront tourmenté les
habitans de la terre.
11 Mais après ces trois jours et
demi, l'Esprit de vie *envoyé* de
Dieu entra en eux; et ils se re-
levèrent sur leurs pieds, et une
grande crainte saisit ceux qui
les virent.
12 Après cela, ils entendirent
une forte voix qui venait du
ciel, et qui leur dit: Montez ici;
et ils montèrent au ciel dans
une nuée, et leurs ennemis les
virent.
13 A cette même heure il se fit
un grand tremblement de terre;
et la dixième partie de la ville
tomba, et sept mille hommes
furent tués dans ce tremble-
ment de terre, et les autres fu-
rent effrayés et donnèrent gloire
au Dieu du ciel.
14 Le second malheur est pas-
sé; voici le troisième malheur
qui viendra bientôt.
15 Le septième ange donc son-
na de la trompette, et de gran-
des voix se firent entendre
dans le ciel, qui disaient: Les
royaumes du monde sont sou-
mis à notre Seigneur et à son
Christ, et il régnera aux siècles
des siècles.
16 Alors les vingt-quatre vieil-
lards, qui sont assis sur leurs
trônes devant Dieu, se proster-
nèrent sur leurs visages, et ado-
rèrent Dieu,
17 Disant: Nous te rendons
grâces, Seigneur Dieu tout-puis-
sant, QUI ES, QUI ÉTAIS, et QUI
SERAS, de ce que tu as fait
éclater ta grande puissance, et
de ce que tu es entré dans ton
règne.
18 Les nations s'étaient irri-
tées; mais ta colère est venue,
et le temps est arrivé que tu
dois juger les morts, et rendre
la récompense à tes serviteurs
les prophètes, et aux Saints, et
à ceux qui craignent ton nom,
petits et grands, et détruire
ceux qui ont corrompu la terre.
19 Alors le temple de Dieu
s'ouvrit dans le ciel, et l'arche
de son alliance fut vue dans son
temple; et il se fit des éclairs,
et des voix, et des tonnerres,
et un tremblement de terre,
et il y eut une grosse grêle.

CHAPITRE XII.

1 Il parut aussi un grand signe
dans le ciel, *savoir,* une femme
revêtue du soleil, et qui avait
la lune sous ses pieds, et sur la
tête une couronne de douze
étoiles;
2 Elle était enceinte, et elle
criait, étant en travail et souf-
frant des douleurs de l'enfan-
tement.
3 Il parut aussi un autre signe
dans le ciel; c'était un grand
dragon roux, qui avait sept
têtes et dix cornes, et sur ses
têtes sept diadèmes.
4 Et sa queue entraînait la troi-
sième partie des étoiles du ciel,
et elle les jeta sur la terre; puis
le dragon s'arrêta devant la
femme qui allait accoucher, afin
de dévorer son enfant quand
elle l'aurait mis au monde.
5 Or, elle mit au monde un
fils, qui devait gouverner tou-
tes les nations avec un sceptre
de fer, et son enfant fut enlevé
vers Dieu et vers son trône;
6 Et la femme s'enfuit dans un
désert, où Dieu lui avait préparé
un lieu, afin qu'elle y fût nour-
rie pendant mille deux cent
soixante jours.
7 Alors il y eut un combat dans
le ciel. Michel et ses anges com-
battaient contre le dragon; et
le dragon combattait *contre eux*
avec ses anges.
8 Mais ceux-ci ne furent pas
les plus forts, et leur place ne
se trouva plus dans le ciel.
9 Et le grand dragon, le ser-
pent ancien, appelé le diable et
Satan, qui séduit tout le monde,
fut précipité en terre, et ses an-
ges furent précipités avec lui.

10 Alors j'entendis dans le ciel
une grande voix, qui disait :
C'est maintenant qu'est venu le
salut et la force, et le règne de
notre Dieu, et la puissance de
son Christ ; car l'accusateur de
nos frères, qui les accusait jour
et nuit devant notre Dieu, a été
précipité.
11 Ils l'ont vaincu par le sang
de l'Agneau, et par la parole à
laquelle ils rendaient témoi-
gnage, et ils n'ont point aimé
leur vie, *mais ils l'ont exposée* à
la mort.
12 C'est pourquoi réjouissez-
vous, cieux, et vous qui y ha-
bitez. Malheur à *vous*, habitans
de la terre et de la mer ; car le
diable est descendu vers vous
avec une grande fureur, sa-
chant qu'il ne reste que peu de
temps.
13 Quand donc le dragon vit
qu'il avait été précipité en ter-
re, il poursuivit la femme qui
avait mis au monde un fils.
14 Mais deux ailes d'un grand
aigle furent données à la femme,
pour s'envoler de devant le ser-
pent au désert, en son lieu, où
elle est nourrie un temps, et
des temps, et la moitié d'un
temps.
15 Et le serpent jeta de sa
gueule de l'eau comme un fleuve
après la femme, afin qu'elle fût
entraînée par le fleuve.
16 Mais la terre secourut la
femme ; car la terre s'ouvrit et
engloutit le fleuve que le dra-
gon avait jeté de sa gueule.
17 Alors le dragon s'irrita con-
tre la femme, et s'en alla faire
la guerre aux restes de ses en-
fans, qui gardent les comman-
demens de Dieu, et qui retien-
nent le témoignage de Jésus-
Christ.
18 Et je me tins sur le sable de
la mer.

CHAPITRE XIII.

1 Alors je vis monter de la
mer une bête qui avait sept
têtes et dix cornes, et sur ses
cornes dix diadèmes, et sur ses
têtes un nom de blasphème.
2 Et la bête que je vis ressem-
blait à un léopard ; ses pieds
étaient comme *les pieds* d'un
ours, et sa gueule comme la
gueule d'un lion ; et le dragon
lui donna sa force, et son trône,
et un grand pouvoir.
3 Et je vis l'une de ses têtes
comme blessée à mort ; mais
cette plaie mortelle fut guérie,
et toute la terre étant dans l'ad-
miration, suivit la bête.
4 Et on adora le dragon qui
avait donné *son* pouvoir à la
bête ; on adora aussi la bête,
en disant : Qui est semblable à
la bête, et qui pourra combat-
tre contre elle ?
5 Et on lui donna une bouche
qui prononçait des discours
pleins d'orgueil et des blasphè-
mes ; et on lui donna le pouvoir
de faire la guerre pendant qua-
rante-deux mois.
6 Elle ouvrit donc la bouche
pour blasphémer contre Dieu,
pour blasphémer contre son
nom et son tabernacle, et contre
ceux qui habitent dans le ciel.
7 Elle reçut aussi le pouvoir de
faire la guerre aux Saints, et de
les vaincre. On lui donna en-
core la puissance sur toute tri-
bu, sur toute langue, et sur
toute nation.
8 Et tous les habitans de la
terre, dont les noms n'ont pas
été écrits dès la création du
monde dans le livre de vie de
l'Agneau qui a été immolé, l'a-
dorèrent.
9 Si quelqu'un a des oreilles,
qu'il écoute.
10 Si quelqu'un mène en cap-
tivité, il ira *lui-même* en capti-
vité ; si quelqu'un tue avec l'é-
pée, il faut qu'il périsse lui-mê-
me par l'épée ; c'est ici qu'est la
patience et la foi des saints.
11 Puis je vis une autre bête
monter de la terre, qui avait
deux cornes semblables à *celles*

de l'Agneau; mais elle parlait comme le dragon.

12 Elle exerçait toute la puissance de la première bête en sa présence; et elle obligeait la terre et ses habitans d'adorer la première bête, dont la plaie mortelle avait été guérie.

13 Et elle faisait de grands prodiges, même jusqu'à faire descendre du feu du ciel sur la terre, à la vue des hommes.

14 Et elle séduisait les habitans de la terre, par les prodiges qu'elle eut le pouvoir de faire en présence de la bête, commandant aux habitans de la terre de dresser une image à la bête, qui après avoir reçu un coup mortel de l'épée, était *cependant* encore en vie.

15 Elle eut encore le pouvoir d'animer l'image de la bête, afin que l'image de la bête parlât; et de faire mettre à mort tous ceux qui n'adoreraient pas l'image de la bête.

16 Et elle obligeait tous *les hommes*, petits et grands, riches et pauvres, libres et esclaves, à prendre une marque à la main droite, ou au front.

17 Et personne ne pouvait acheter ni vendre, que celui qui avait la marque ou le nom de la bête, ou le nombre de son nom.

18 C'est ici qu'est la sagesse. Que celui qui a de l'intelligence, compte le nombre de la bête, car c'est un nombre d'homme, et son nombre *est* six cent soixante-six.

CHAPITRE XIV.

1 Je regardai ensuite, et je vis l'Agneau qui était sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre mille *personnes*, qui avaient le nom de son Père écrit sur leurs fronts.

2 Et j'entendis une voix qui venait du ciel, semblable à un bruit de grosses eaux, et au bruit d'un grand tonnerre, et j'entendis une voix de joueurs de harpes, qui touchaient leurs harpes,

3 Et qui chantaient comme un cantique nouveau devant le trône, et devant les quatre animaux et les vieillards; et personne ne pouvait apprendre le cantique que ces cent quarante-quatre mille, qui ont été rachetés de la terre.

4 Ce sont ceux qui ne se sont point souillés avec les femmes; car ils sont vierges. Ce sont ceux qui suivent l'Agneau, quelque part qu'il aille. Ce sont ceux qui ont été rachetés d'entre les hommes, pour être les prémices à Dieu et à l'Agneau;

5 Il ne s'est point trouvé de fraude dans leur bouche; car ils sont sans tache devant le trône de Dieu.

6 Après cela, je vis un autre ange qui volait par le milieu du ciel, portant l'évangile éternel, pour l'annoncer à ceux qui habitent sur la terre, à toute nation, à *toute* tribu, à *toute* langue, et à *tout* peuple;

7 Et qui disait d'une voix forte: Craignez Dieu, et lui donnez gloire, car l'heure de son jugement est venue; et adorez celui qui a fait le ciel, la terre, la mer, et les sources des eaux.

8 Et un autre ange *le* suivit, qui disait: Elle est tombée, elle est tombée Babylone, cette grande ville, parce qu'elle a fait boire à toutes les nations du vin de la fureur de son impudicité.

9 Et un troisième ange les suivit, et disait d'une voix forte: Si quelqu'un adore la bête et son image, et s'il en prend la marque au front, ou à la main,

10 Celui-là boira aussi du vin de la colère de Dieu, qui sera versé pur dans la coupe de sa colère, et il sera tourmenté dans le feu et dans le soufre en présence des saints anges et de l'Agneau.

11 Et la fumée de leur tour-

ment montera aux siècles des
siècles; et ceux qui auront adoré
la bête et son image, et qui
auront pris la marque de son
nom, n'auront aucun repos, ni
le jour ni la nuit.
12 C'est ici qu'est la patience
des saints; c'est ici que *sont* ceux
qui gardent les commandemens
de Dieu, et la foi de Jésus.
13 Alors j'entendis une voix du
ciel, qui me disait : Ecris : Heu-
reux *sont* dès à présent les
morts qui meurent au Seigneur!
Oui, dit l'Esprit, car ils se re-
posent de leurs travaux, et
leurs œuvres les suivent.
14 Je regardai encore, et voilà
une nuée blanche, et sur la nuée
quelqu'un assis qui ressemblait
au Fils de l'homme ; il avait sur
la tête une couronne d'or, et
une faux tranchante à la main.
15 Et un autre ange sortit du
temple, criant d'une voix forte
à celui qui était assis sur la
nuée : Jette ta faux et moisson-
ne; car le temps de moissonner
est venu, parce que la moisson
de la terre est mûre.
16 Alors celui qui était assis
sur la nuée, jeta sa faux sur la
terre, et la terre fut moisson-
née.
17 Et un autre ange sortit du
temple qui est dans le ciel,
ayant aussi une faux tranchan-
te.
18 Et un autre ange sortit de
devant l'autel, qui avait le pou-
voir sur le feu, et il cria, en
poussant un grand cri, à celui
qui avait la faux tranchante,
et lui dit : Jette ta faux tran-
chante et vendange les grappes
de la vigne de la terre; car les
raisins en sont mûrs.
19 Et l'ange jeta la faux sur la
terre, et vendangea la vigne de
la terre, et jeta *la vendange*
dans la grande cuve de la co-
lère de Dieu.
20 Et la cuve fut foulée hors
de la ville; et il sortit de la cuve
du sang *qui allait* jusqu'aux
freins des chevaux dans *l'éten-
due* de mille six cents stades.

CHAPITRE XV.

1 Je vis après cela dans le ciel
un autre prodige grand et ad-
mirable; sept anges qui avaient
les sept dernières plaies; car
c'est par elles que la colère de
Dieu doit finir.
2 Je vis aussi comme une mer
de verre, mêlée de feu; et ceux
qui avaient vaincu la bête, et
son image, et sa marque, et le
nombre de son nom, qui se te-
naient sur cette mer de verre,
et qui avaient des harpes pour
louer Dieu.
3 Et ils chantaient le cantique
de Moïse, serviteur de Dieu, et
le cantique de l'Agneau, disant :
Tes œuvres *sont* grandes et ad-
mirables, ô Seigneur Dieu tout-
puissant! Tes voies *sont* justes
et véritables, ô Roi des saints!
4 O Seigneur, qui ne te crain-
dra, et qui ne glorifiera ton
nom? Car tu es le seul Saint;
aussi toutes les nations vien-
dront et t'adoreront, parce
que tes jugemens ont été mani-
festés.
5 Après cela je regardai, et je
vis le temple du tabernacle du
témoignage s'ouvrir dans le ciel;
6 Et les sept anges qui avaient
les sept plaies, sortirent du
temple, vêtus d'un lin net et
éclatant, et ceints vers la poi-
trine de ceintures d'or.
7 Alors un des quatre animaux
donna aux sept anges sept cou-
pes d'or, pleines de la colère
du Dieu qui vit aux siècles des
siècles.
8 Et le temple fut rempli de
fumée à cause de la majesté de
Dieu et de sa puissance; et per-
sonne ne put entrer dans le
temple jusqu'à ce que les sept
plaies des sept anges fussent
accomplies.

CHAPITRE XVI.

1 Alors j'entendis une grande
voix qui venait du temple, et
qui disait aux sept anges : Allez

et versez sur la terre les coupes
de la colère de Dieu.
2 Et le premier ange s'en alla,
et versa sa coupe sur la terre;
et les hommes qui avaient la
marque de la bête, et ceux qui
adoraient son image, furent
frappés d'un ulcère malin et
dangereux.
3 Le second ange versa sa
coupe dans la mer, qui devint
comme *le sang* d'un homme
qu'on a tué; et tout ce qui avait
vie dans la mer, mourut.
4 Le troisième ange versa sa
coupe sur les fleuves et sur les
sources d'eaux; et elles furent
changées en sang.
5 Et j'entendis l'ange des eaux,
qui disait: Tu es juste, Seigneur,
QUI ES, et QUI ETAIS, et QUI
SERAS, parce que tu as exercé
ces jugemens.
6 Car ils ont répandu le sang
des saints et des prophètes;
c'est pourquoi, tu leur as donné
du sang à boire; car ils le mé-
ritent.
7 Et j'entendis un autre ange
du côté de l'autel, qui disait:
Oui, Seigneur Dieu tout-puis-
sant, tes jugemens *sont* vérita-
bles et justes.
8 Ensuite le quatrième ange
versa sa coupe sur le soleil, et
il lui fut donné de tourmenter
les hommes par le feu.
9 Et les hommes furent brûlés
par une chaleur excessive, et
ils blasphémèrent le nom de
Dieu, qui a ces plaies en son
pouvoir, et ils ne se repentirent
point pour lui donner gloire.
10 Après cela, le cinquième
ange versa sa coupe sur le
trône de la bête; et son royau-
me devint ténébreux; et les
hommes se mordaient la langue
de douleur.
11 Et à cause de leurs dou-
leurs et de leurs plaies ils blas-
phémèrent le Dieu du ciel; et
ils ne se repentirent point de
leurs œuvres.
12 Le sixième ange versa sa
coupe sur le grand fleuve de
l'Euphrate; et l'eau de ce *fleuve*
tarit, pour préparer le chemin
des rois qui doivent venir d'O-
rient.
13 Et je vis *sortir* de la gueule
du dragon, et de la gueule de
la bête, et de la bouche du faux
prophète, trois esprits immon-
des, semblables à des grenouil-
les.
14 Car ce sont des esprits de
démons, qui font des prodiges,
et qui vont vers les rois de la
terre et de tout le monde, afin
de les assembler pour le com-
bat du grand jour du Dieu tout-
puissant.
15 Voici, je viens comme *vient*
un voleur. Heureux celui qui
veille, et qui garde ses vête-
mens, afin qu'il n'aille pas nu,
et qu'on ne voie pas sa honte.
16 Et il les assembla dans le
lieu qui s'appelle en hébreu Ar-
mageddon.
17 Le septième ange versa sa
coupe dans l'air; et il sortit du
temple du ciel une grande voix,
qui venait du trône, et qui di-
sait: C'en est fait.
18 Et il se fit des bruits, des
tonnerres, des éclairs, et un
tremblement de terre, un si
grand tremblement, qu'il n'y en
eut jamais de pareil depuis qu'il
y a des hommes sur la terre.
19 Et la grande ville fut divisée
en trois parties; les villes des
nations furent renversées, et
Dieu se souvint de la grande
Babylone, pour lui faire boire la
coupe du vin de la fureur de
sa colère.
20 Et toutes les îles s'enfui-
rent, et les montagnes ne furent
plus trouvées.
21 Et il tomba du ciel sur les
hommes une grosse grêle du
poids d'un talent; et les hom-
mes blasphémèrent Dieu, à
cause du fléau de la grêle,
parce que la plaie qu'elle causa
fut fort grande

CHAPITRE XVII.

1 Alors l'un des sept anges qui avaient les sept coupes, vint me parler, et me dit : Viens, je te montrerai la condamnation de la grande prostituée, qui est assise sur les grandes eaux ;
2 Avec laquelle les rois de la terre se sont prostitués, et les habitans de la terre ont été enivrés du vin de son impudicité.
3 Et il me transporta en esprit dans un désert ; et je vis une femme assise sur une bête de couleur d'écarlate, pleine de noms de blasphême, et qui avait sept têtes et dix cornes.
4 Cette femme *était* vêtue de pourpre et d'écarlate, et parée d'or, de pierres précieuses et de perles ; elle avait à la main une coupe d'or pleine des abominations et de la souillure de ses impudicités.
5 Et sur son front était écrit ce nom mystérieux : La grande Babylone, la mère des impudicités et des abominations de la terre.
6 Je vis cette femme enivrée du sang des saints et du sang des martyrs de Jésus ; et la voyant, je fus saisi d'un grand étonnement.
7 Et l'ange me dit : Pourquoi t'étonnes-tu ? Je te découvrirai le mystère de la femme, et de la bête qui la porte, et qui a sept têtes et dix cornes.
8 La bête que tu as vue, a été, et n'est plus ; elle doit monter de l'abîme et s'en aller à la perdition ; et les habitans de la terre, dont les noms ne sont pas écrits dans le livre de vie dès la création du monde, s'étonneront en voyant la bête qui était, et qui n'est plus, bien qu'elle soit.
9 C'est ici qu'il faut un esprit intelligent et qui ait de la sagesse. Les sept têtes sont sept montagnes, sur lesquelles la femme est assise.
10 Et ce sont aussi sept rois, dont cinq sont tombés ; il en reste un, et l'autre n'est point encore venu, et quand il sera venu, il ne durera qu'un peu de temps.
11 Et la bête qui était, et qui n'est plus, est le huitième *roi* ; elle vient des sept, et elle s'en va à la perdition.
12 Et les dix cornes que tu as vues, sont dix rois qui n'ont pas encore commencé à régner ; mais ils recevront la puissance comme rois, avec la bête, pour un peu de temps.
13 Ces *rois* ont un même dessein, et ils donneront leur puissance et leur autorité à la bête.
14 Ils combattront contre l'Agneau, mais l'Agneau les vaincra, parce qu'il est le Seigneur des seigneurs, et le Roi des rois ; et ceux qui sont avec lui, *sont* les appelés, les élus et les fidèles.
15 Ensuite il me dit : Les eaux que tu as vues, sur lesquelles la prostituée est assise, sont des peuples, et une multitude, et des nations, et des langues.
16 Et les dix cornes que tu as vues à la bête, sont ceux qui haïront la prostituée, qui la rendront désolée et nue, qui mangeront ses chairs, et qui la brûleront dans le feu.
17 Car Dieu leur a mis au cœur d'exécuter ce qu'il lui plaît, et d'avoir un même dessein, et de donner leur royaume à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies.
18 Et la femme que tu as vue, c'est la grande ville qui règne sur les rois de la terre.

CHAPITRE XVIII.

1 Après cela, je vis descendre du ciel un autre ange, qui avait un grand pouvoir ; et la terre fut éclairée de sa gloire.
2 Et il cria avec force et à haute voix, et dit : Elle est tombée, elle est tombée la grande Babylone, et elle est devenue la demeure des démons ; et le re-

paire de tout esprit immonde, et
de tout oiseau immonde et du-
quel on a horreur.
3 Car toutes les nations ont
bu du vin de la fureur de son
impudicité, et les rois de la
terre se sont prostitués avec
elle; et les marchands de la terre
se sont enrichis de l'abondance
de son luxe.
4 J'entendis encore une autre
voix du ciel, qui disait : Sortez
de Babylone, mon peuple; de
peur que, participant à ses pé-
chés, vous n'ayez aussi part à
ses plaies;
5 Car ses péchés sont montés
jusqu'au ciel, et Dieu s'est sou-
venu de ses iniquités.
6 Rendez-lui la pareille, rendez-
lui le double de ce qu'elle vous
a fait. Versez-lui à boire au dou-
ble dans la coupe où elle vous a
versé à boire.
7 Autant qu'elle s'est enorgueil-
lie et s'est plongée dans les dé-
lices, faites-lui souffrir autant
de tourment et d'affliction ;
parce qu'elle dit en son cœur :
Je suis assise *comme* reine, je ne
suis point veuve, et je ne verrai
point de deuil;
8 C'est pourquoi ses plaies, la
mortalité, le deuil et la famine
viendront en un même jour, et
elle sera consumée par le feu; car
le Seigneur Dieu, qui la jugera,
est puissant.
9 Et les rois de la terre, qui
se sont souillés, et qui ont vécu
dans les délices avec elle, pleu-
reront sur elle et se frappe-
ront la poitrine lorsqu'ils ver-
ront la fumée de son embrase-
ment.
10 Ils se tiendront loin, dans la
crainte de son supplice, et ils
diront : Hélas ! hélas ! Babylone
la grande ville, ville puissante,
comment ta condamnation est-
elle venue en un moment ?
11 Les marchands de la terre
pleureront aussi et lamenteront
à son sujet, parce que personne
n'achètera plus leurs marchan-
dises;
12 Leurs marchandises d'or et
d'argent, de pierres précieuses,
de perles, de fin lin, de pourpre,
de soie, d'écarlate, toute sorte
de bois odoriférant, toute sorte
de meubles d'ivoire et de bois
très-précieux, d'airain, de fer,
et de marbre,
13 Du cinnamome, des par-
fums, des essences, de l'encens,
du vin, de l'huile, de la fleur de
farine, du blé, des bêtes *de char-
ge*, des brebis, des chevaux,
des charriots, des esclaves, et
des âmes d'hommes.
14 Les fruits que ton âme dé-
sirait, se sont éloignés de toi,
et toutes les choses délicates et
magnifiques s'en sont allées loin
de toi; désormais tu ne les trou-
veras plus.
15 Les marchands de toutes
ces choses, qui se sont enri-
chis avec elle, se tiendront
loin *d'elle*, dans la crainte de
son supplice, pleurant et menant
deuil.
16 Hélas ! hélas ! diront-ils,
cette grande ville, qui était vê-
tue de fin lin, de pourpre et
d'écarlate, et qui était toute bril-
lante d'or, de pierreries et de
perles; comment tant de riches-
ses ont-elles été détruites en un
instant ?
17 Tous les pilotes aussi, tous
ceux qui sont sur les vaisseaux,
les matelots, et tous ceux qui
trafiquent sur la mer, se tien-
dront loin *d'elle*.
18 Et voyant la fumée de son
embrasement, ils s'écrieront,
en disant : Quelle *ville était* sem-
blable à cette grande ville ?
19 Ils mettront de la pous-
sière sur leurs têtes, et crieront
en pleurant et en se lamen-
tant, et diront : Hélas ! hélas !
cette grande ville, dans laquelle
tous ceux qui avaient des vais-
seaux sur mer s'étaient enri-
chis de son opulence, comment

a-t-elle été réduite en désert en
un instant?
20 O ciel! réjouis-toi à cause
d'elle, et vous, saints apôtres et
prophètes, *réjouissez-vous;* car
Dieu a exercé ses jugemens sur
elle à cause de vous.
21 Alors un ange puissant prit
une pierre grande comme une
meule, et la jeta dans la mer,
en disant: C'est ainsi que Baby-
lone, cette grande ville, sera
précipitée avec violence, et on
ne la trouvera plus.
22 Et la voix des joueurs de
harpe, des musiciens, des joueurs
de flûte et des trompettes ne
sera plus entendue au milieu de
toi; aucun artisan, de quelque
métier que ce soit, ne s'y trou-
vera plus; et le bruit de la meule
ne s'y fera plus entendre.
23 La lumière des lampes n'y
éclairera plus, et on n'y enten-
dra plus la voix de l'époux et
de l'épouse; parce que tes mar-
chands étaient les grands de la
terre; que toutes les nations ont
été séduites par tes empoison-
nemens;
24 Et que c'est dans *cette ville*
que le sang des prophètes et des
saints, et de tous ceux qui ont
été mis à mort sur la terre, a été
trouvé.

CHAPITRE XIX.

1 Après cela j'entendis dans le
ciel une grande voix, comme
d'une multitude de personnes,
qui disaient: Halléluïah! Le sa-
lut, la gloire, l'honneur et la
puissance appartiennent au Sei-
gneur notre Dieu.
2 Car ses jugemens *sont* véri-
tables et justes, parce qu'il a
jugé la grande prostituée, qui a
corrompu la terre par ses impu-
dicités, et qu'il a vengé le sang
de ses serviteurs, qu'elle avait
répandu de sa main.
3 Et ils dirent une seconde fois:
Halléluïah! et sa fumée montera
aux siècles des siècles.
4 Et les vingt-quatre vieillards,
et les quatre animaux se pros-
ternèrent, et adorèrent Dieu,
qui était assis sur le trône, en
disant: Amen, Halléluïah!
5 Et une voix, sortant du
trône, disait: Louez notre Dieu,
vous tous ses serviteurs, et
vous qui le craignez, petits et
grands.
6 J'entendis encore comme la
voix d'une grande multitude,
telle que le bruit des grosses
eaux, et celui des grands ton-
nerres, qui disait: Halléluïah!
car le Seigneur Dieu, le Tout-
Puissant, est entré dans son
règne.
7 Réjouissons-nous, et faisons
éclater notre joie, et donnons-
lui gloire; car les noces de l'A-
gneau sont venues, et son épouse
s'est parée.
8 Et il lui a été donné de se
vêtir de fin lin, pur et éclatant;
car ce fin lin, ce sont les justi-
ces des saints.
9 Alors il me dit: Ecris: Heu-
reux ceux qui sont appelés au
banquet des noces de l'Agneau.
Il me dit aussi: Ces paroles de
Dieu sont véritables.
10 Alors je me jetai à ses pieds
pour l'adorer; mais il me dit:
Garde-toi de le faire; je suis ton
compagnon de service et de tes
frères qui ont le témoignage de
Jésus. Adore Dieu; car le témoi-
gnage de Jésus est l'esprit de
prophétie.
11 Je vis ensuite le ciel ouvert,
et il parut un cheval blanc, et
celui qui était monté dessus,
s'appelait le FIDELE et le VE-
RITABLE, celui qui juge et qui
combat avec justice.
12 Ses yeux *étaient* comme
une flamme de feu; *il portait*
sur la tête plusieurs diadèmes;
et il avait un nom écrit que
personne ne connait que lui-
même.
13 Il était revêtu d'une robe
teinte dans le sang, et il s'ap-
pelle, LA PAROLE DE DIEU.
14 Les armées du ciel le sui-
vaient sur des chevaux blancs,

vêtus de fin lin blanc et pur.
15 Il sortait de sa bouche une
épée tranchante, pour en frap-
per les nations; car il les gou-
vernera avec un sceptre de
fer; et *c'est* lui *qui* foulera la
cuve du vin de la colère et de
l'indignation du Dieu tout-puis-
sant.
16 Et sur son vêtement, et sur
sa cuisse, il portait ce nom
écrit: LE ROI DES ROIS, ET LE
SEIGNEUR DES SEIGNEURS.
17 Je vis encore un ange qui
était dans le soleil, et qui cria à
haute voix à tous les oiseaux qui
volaient par le milieu du ciel:
Venez, et assemblez-vous pour
le festin du grand Dieu;
18 Pour manger la chair des
rois, la chair des capitaines, la
chair des puissans, la chair des
chevaux et de ceux qui les mon-
tent, et la chair de tous les
hommes, libres, esclaves, pe-
tits et grands.
19 Alors je vis la bête, et les
rois de la terre, avec leurs ar-
mées assemblées, pour faire la
guerre à celui qui était monté
sur le cheval, et à son armée.
20 Mais la bête fut prise, et
avec elle le faux prophète, qui
avait fait devant elle des pro-
diges, par lesquels il avait sé-
duit ceux qui avaient pris la
marque de la bête, et qui
avaient adoré son image; ils
furent tous deux jetés vifs dans
l'étang ardent de feu et de
souffre.
21 Tout le reste fut tué par
l'épée qui sortait de la bouche
de celui qui était monté sur le
cheval; et tous les oiseaux fu-
rent rassasiés de leur chair.

CHAPITRE XX.

1 Après cela, je vis descendre
du ciel un ange, qui avait la
clef de l'abîme, et une grande
chaîne à la main;
2 Et il saisit le dragon, l'ancien
serpent, qui est le Diable et
Satan, et le lia pour mille ans.
3 Et il le jeta dans l'abîme, il
l'*y* enferma, et *le* scella sur lui,
afin qu'il ne séduisît plus les na-
tions, jusqu'à ce que les mille
ans fussent accomplis; après
quoi il faut qu'il soit délié pour
un peu de temps.
4 Alors je vis des trônes, sur
lesquels s'assirent des gens à qui
le pouvoir de juger fut donné;
je vis aussi les âmes de ceux qui
avaient été décapités pour le
témoignage de Jésus, et pour
la parole de Dieu, qui n'avaient
point adoré la bête, ni son ima-
ge, et qui n'avaient point pris
sa marque sur leurs fronts, ou
à leurs mains, et qui devaient
vivre et régner avec Christ,
pendant ces mille ans.
5 Mais le reste des morts ne
ressuscitera point, jusqu'à ce
que les mille ans soient accom-
plis. *C'est là* la première résur-
rection.
6 Heureux et saint celui qui a
part à la première résurrection.
La seconde mort n'a point de
pouvoir sur eux; mais ils seront
sacrificateurs de Dieu et de
Christ, et ils régneront avec lui
mille ans.
7 Et quand les mille ans seront
accomplis, Satan sera délié de
sa prison.
8 Et il sortira pour séduire les
nations qui *sont* aux quatre
coins de la terre, Gog et Magog,
et il les assemblera pour com-
battre; et leur nombre *est*
comme celui du sable de la
mer.
9 Et ils montèrent sur toute
l'étendue de la terre, et ils en-
vironnèrent le camp des saints
et la cité chérie; mais Dieu fit
descendre du feu du ciel, qui
les dévora.
10 Et le Diable, qui les sédui-
sait, fut jeté dans l'étang de feu
et de soufre, où sont la bête et
le faux prophète; et ils seront
tourmentés jour et nuit aux siè-
cles des siècles.
11 Alors, je vis un grand trône
blanc, et quelqu'un assis des-

sus, devant qui la terre et le
ciel s'enfuirent, et on ne les
trouva plus.
12 Je vis aussi les morts, grands
et petits, qui se tenaient debout
devant Dieu; et les livres furent
ouverts; et on ouvrit un autre
livre, qui est *le livre* de vie; et
les morts furent jugés selon
leurs œuvres, par ce qui était
écrit dans les livres.
13 Et la mer rendit les morts
qui *étaient* en elle; la mort et le
sépulcre rendirent aussi les
morts qui y étaient, et chacun
fut jugé selon ses œuvres.
14 Et la mort et le sépulcre furent jetés dans l'étang de feu;
c'est la seconde mort.
15 Et quiconque ne fut pas
trouvé écrit dans le livre de vie,
fut jeté dans l'étang de feu.

CHAPITRE XXI.

1 Je vis ensuite un ciel nouveau et une terre nouvelle; car
le premier ciel et la première
terre étaient passés, et la mer
n'était plus.
2 Et moi Jean, je vis la sainte
cité, la nouvelle Jérusalem, qui
descendait du ciel d'auprès de
Dieu, ornée comme une épouse
qui s'est parée pour son époux.
3 Et j'entendis une grande voix
qui venait du ciel, et qui disait:
Voici le tabernacle de Dieu avec
les hommes, et il y habitera
avec eux; ils seront son peuple, et Dieu sera lui-même leur
Dieu, et il sera avec eux.
4 Et Dieu essuiera toute larme
de leurs yeux, et la mort ne
sera plus, et il n'y aura plus ni
deuil, ni cri, ni travail; car ce
qui était auparavant sera passé.
5 Et celui qui était assis sur le
trône, dit: Voici, je vais faire
toutes choses nouvelles. Puis il
me dit: Écris-*le*; car ces paroles sont véritables et certaines.
6 Il me dit encore: C'en est
fait; je suis l'Alpha et l'Oméga,
le commencement et la fin. Je
donnerai gratuitement *à boire*
de la source d'eau vive à celui
qui a soif.
7 Celui qui vaincra, héritera
toutes choses; je serai son Dieu,
et il sera mon fils.
8 Mais pour les timides, les incrédules, les exécrables, les
meurtriers, les fornicateurs,
les empoisonneurs, les idolâtres, et tous les menteurs, leur
part sera dans l'étang ardent
de feu et de soufre, ce qui est
la seconde mort.
9 Alors l'un des sept anges, qui
avaient eu les sept coupes pleines des sept dernières plaies,
vint à moi, et me dit: Viens, je
te montrerai l'épouse, qui *est*
la femme de l'Agneau.
10 Et il me transporta en esprit sur une grande et haute
montagne, et il me montra la
grande cité, la sainte Jérusalem, qui descendait du ciel
d'auprès de Dieu.
11 Elle avait *au milieu d'elle*
la gloire de Dieu, et sa lumière
était semblable à une pierre
très précieuse, telle qu'une
pierre de jaspe, transparente
comme du cristal.
12 Elle avait une grande et
haute muraille, avec douze portes, et douze anges aux portes,
sur lesquelles il y avait des noms
écrits, qui sont *les noms* des douze tribus des enfans d'Israël.
13 Trois portes à l'Orient, trois
au Septentrion, trois au Midi,
et trois à l'Occident.
14 Et la muraille de la ville avait
douze fondemens, sur lesquels
étaient les noms des douze apôtres de l'Agneau.
15 Et celui qui me parlait avait
une canne d'or pour mesurer la
ville, et ses portes, et sa muraille.
16 La ville était bâtie en carré,
et sa longueur était égale à sa
largeur; il mesura la ville avec
la canne, et il la trouva de
douze mille stades; sa longueur,
sa largeur, et sa hauteur étaient
égales

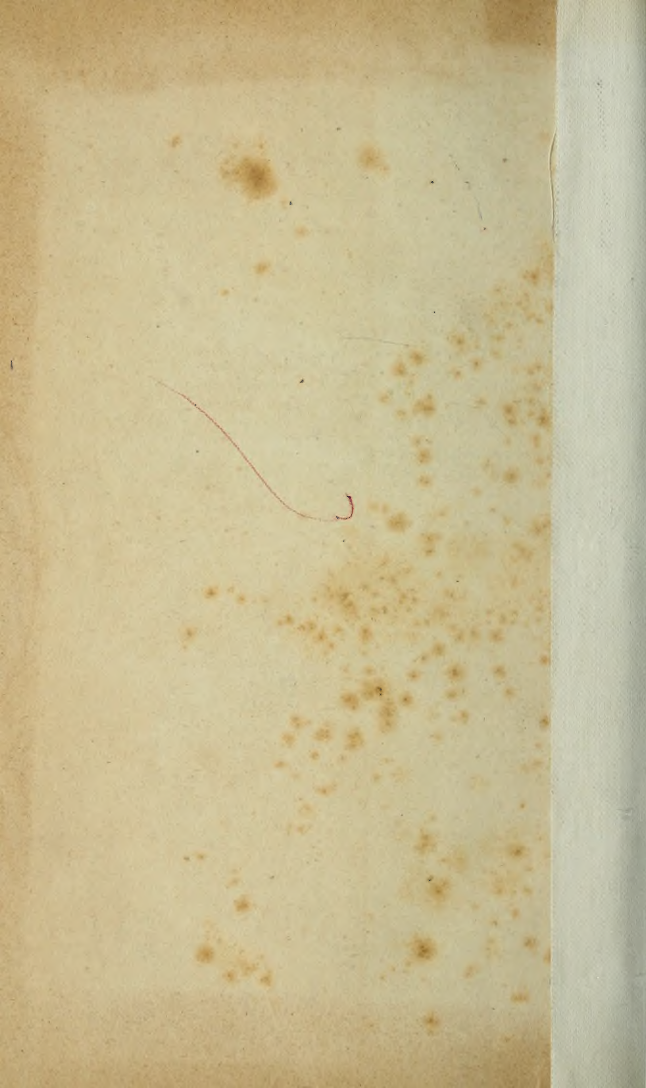
17 Ensuite il mesura la mu-
raille, qui était de cent qua-
rante-quatre coudées de mesure
d'homme, qui était celle dont
l'ange *se servait.*
18 La muraille était bâtie de
jaspe, mais la ville était d'un
or pur, semblable à un verre
fort clair.
19 Et les fondemens de la mu-
raille de la ville étaient ornés
de toutes *sortes de* pierres pré-
cieuses. Le premier fondement
était de jaspe; le second, de
saphir; le troisième, de calcé-
doine; le quatrième, d'éme-
raude;
20 Le cinquième, de sardonix;
le sixième, de sardoine; le sep-
tième, de chrysolite; le hui-
tième, de béril; le neuvième, de
topaze; le dixième, de chryso-
prase; le onzième, d'hyacinthe;
et le douzième, d'améthyste.
21 Les douze portes *étaient*
douze perles; chaque porte
était d'une *seule* perle. Et la
place de la ville était d'un or
pur semblable à du verre trans-
parent.
22 Je n'y vis point de temple;
car le Seigneur Dieu tout-puis-
sant et l'Agneau en sont le tem-
ple.
23 Et la ville n'a besoin ni de
soleil, ni de lune, pour l'éclai-
rer, car la gloire de Dieu l'é-
claire, et l'Agneau est son flam-
beau.
24 Et les nations qui auront été
sauvées, marcheront à sa lu-
mière, et les rois de la terre y
apporteront ce qu'ils ont de
plus magnifique et de plus pré-
cieux.
25 Ses portes ne se fermeront
point chaque jour; car il n'y
aura point de nuit;
26 Et on y apportera ce que
les Gentils ont de plus magnifi-
que et de plus précieux.
27 Il n y entrera rien de souillé,
ni personne qui s'adonne à l'a-
bomination et au mensonge;
mais ceux-là seuls qui sont écrits
dans le livre de vie de l'Agneau,
y entreront.

CHAPITRE XXII.

1 Après cela, l'ange me fit voir
un fleuve d'eau vive, clair
comme du cristal, qui sortait
du trône de Dieu et de l'Agneau.
2 Et au milieu de la *grande*
place *de la ville,* et sur les deux
bords du fleuve, était l'arbre
de vie, qui porte douze fruits;
rendant son fruit chaque mois,
et les feuilles de cet arbre
étaient pour la guérison des
gentils.
3 Il n'y aura plus là d'anathème;
mais Dieu et l'Agneau y auront
leur trône, et ses serviteurs le
serviront.
4 Ils verront sa face, et son
nom *sera écrit* sur leurs fronts.
5 Il n'y aura plus là de nuit,
et ils n'auront point besoin de
lampe, ni de la lumière du so-
leil, parce que le Seigneur Dieu
les éclairera; et ils régneront
aux siècles des siècles.
6 Il me dit ensuite: Ces paroles
sont certaines et véritables, et
le Seigneur, le Dieu des saints
prophètes, a envoyé son ange,
pour déclarer à ses serviteurs
ce qui doit arriver dans peu.
7 Voici, je vais venir bientôt;
heureux celui qui garde les
paroles de la prophétie de *ce*
livre.
8 C'est moi, Jean, qui ai vu et
qui ai ouï ces choses. Et après
les avoir ouïes et vues, je me
jetai aux pieds de l'ange qui me
les montrait, pour l'adorer.
9 Mais il me dit: Garde-toi
bien de le faire; car je suis ton
compagnon de service, et ce-
lui de tes frères les prophètes,
et de ceux qui gardent les pa-
roles de ce livre. Adore Dieu.
10 Il me dit aussi: Ne scelle
point les paroles de la prophé-
tie de ce livre; car le temps est
proche.
11 Que celui qui est injuste,
soit encore injuste; que celui
qui est souillé, se souille encore;

que celui qui est juste, devienne
encore plus juste; et que celui
qui est saint, se sanctifie enco-
re davantage.
12 Or, voici, je vais venir bien-
tôt, et j'ai mon salaire avec
moi, pour rendre à chacun se-
lon ses œuvres.
13 Je suis l'Alpha et l'Oméga,
le premier et le dernier, le com-
mencement et la fin.
14 Heureux ceux qui font ses
commandemens, afin d'avoir
droit à l'arbre de vie, et d'en-
trer par les portes dans la ville.
15 Mais dehors seront les
chiens, les empoisonneurs, les
impudiques, les meurtriers, les
idolatres, et quiconque aime la
fausseté, et qui la commet.
16 Moi, Jésus, j'ai envoyé mon
ange pour vous rendre témoi-
gnage de ces choses dans les
Eglises. Je suis le rejeton et la
postérité de David, l'étoile bril-
lante du matin.
17 L'Esprit et l'Epouse disent:
Viens. Que celui qui l'entend,
dise aussi: Viens. Que celui qui
a soif, vienne aussi; et que ce-
lui qui voudra de l'eau vive, en
prenne gratuitement.
18 Or, je proteste à quiconque
écoute les paroles de la pro-
phétie de ce livre, que si quel-
qu'un y ajoute quelque chose,
Dieu fera venir sur lui les plaies
écrites dans ce livre;
19 Et si quelqu'un ôte *quelque
chose* des paroles du livre de
cette prophétie, Dieu ôtera sa
part du livre de vie, et de la
sainte ville, et de tout ce qui est
écrit dans ce livre.
20 Celui qui rend témoignage
de ces choses, dit: Oui, je viens
bientôt. Amen. Oui, Seigneur
Jésus, viens.
21 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.

Paris, imprimerie d'E Duverger.



FL 8-5-51

Bible. French 515515
Le Nouveau Testament; tr. J.F.Ostervald.

Bible
French
O

DATE

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET




UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 15 27 05 09 002 9